

فصلنامه ادبی، تاریخی، علمی، اجتماعی

آرمنشانا

شماره - اول
فروردین ماه
۱۳۸۳

سال پنجاه و ششم
دوره - چهل و سوم
شماره - ۱

تاسیس بهمن ماه - ۱۳۹۸ شمسی

(مؤسس: استاد سخن مرحوم و حیدر دستگردی)
(صاحب امتیاز و نگارنده: محمود و حیدر زاده دستگردی - نسیم)
(دبیر اول: محمد و حیدر دستگردی)

نویسندگان و گویندگان

و حیدر زاده، جمال زاده، یمینی، و حیدر دستگردی، رفیع،
سپهر، افسر، صفائی، دکتر معتمدی، پروفیسور کلارک، دکتر و حیدر
پیمان یغمائی، ذکائی، جلالی، دکتر صبا، صبا یغمائی، روحی،
گلچین ..

بهای سالانه

۵۰۰ ریال

دو برابر

۵۰ ریال

ایران

کشورهای دیگر

تک شماره

جای اداره

خیابان کوروش کبیر - باغ صبا - خیابان سلیم

مجله آرمنشانا - تلفن (۷۵۰۶۹۸)

چاپخانه شرق

فهرست مندرجات

عنوان	نگارنده	صفحه
(۱) آغاز سال پنجاه و ششم (دوره چهل و سوم) وحیدزاده (نسیم)		۱
(۲) آواج بازار شعر و شاعری	سید محمدعلی جمال زاده	۵
(۳) شعر چیست	عبدالعظیم بمینی	۱۳
(۴) جوانی و پیری	استاد سخن : وحید دستگردی	۱۹
(۵) نهضت‌های ملی ایران	عبدالرفیع حقیقت (رفیع)	۲۰
(۶) منصور حلاج	رسول سپهر	۲۸
(۷) قطعه	محمد هاشم افسر	۳۴
(۸) انجمن مخفی صاحب الزمان	ابراهیم صفائی	۳۵
(۹) سخنوران کرد	دکتر مهین دخت معتمدی	۴۱
(۱۰) آلبرت اینشتاین	پروفسور : رونالد کلارک	۴۴
	(ترجمه دکتر وحید)	
(۱۱) ضرر و خطر اتصال کلمات فارسی	پیمان یغمائی	۵۴
(۱۲) انجمن ادبی حکیم نظامی	ذکائی، بیگدلی (جلائی)	۵۶
(۱۳) معاصران	دکتر صبا، صهبایغمائی، روحی	۵۸
	گلچین	
(۱۴) کتابخانه ارمغان	فهرست کتب دینی، فلسفه تاریخ	۶۳
	و اجتماع	

نامه ماهانه ادبی ، تاریخی ، علمی ، اجتماعی

آرمن

شماره - اول
فروردین ماه
۱۳۵۳

سال پنجاه و ششم
دوره - چهل و سوم
شماره - ۱

تأسیس بهمن ماه - ۱۲۹۸ شمسی

(مؤسس : استاد سخن مرحوم وحید دستگردی)

(صاحب امتیاز و نگارنده : محمود وحیدزاده دستگردی - نسیم)

(دبیر اول : محمد وحید دستگردی)

آغاز سال پنجاه و ششم

(دوره چهل و سوم)

تا از سخن و ادب نشان است

پاینده بدر ارمنان است

بافرا رسیدن نوروز باستانی و قدوم فرخنده بهاری پنجاه و ششمین سال
آغاز انتشار و چهل و سومین دوره مجله ارمنان که با این حساب در حدود
دوازده سیزده سال بعلی دچار فترت گردیده درپرتو عنایات یزدان پاک و
علاقه مندی و دبستگی روزافزون دانشمندان و محققان و سخنوران و مستشرقان
و دانش پژوهان دور و نزدیک شروع میگردد .

داستان ورود استاد بزرگ شعر و ادب معاصر ایران وحید دستگردی

پس از پایان جنگ بین الملل اول بطهران در حدود سالهای ۱۲۹۶ تا ۱۲۹۷ شمسی

و تأسیس و انتشار مجلهٔ ارمغان در سال ۱۲۹۸ شمسی و ایجاد انجمن ادبی ایران در بین ماههای مرداد تا آبانماه ۱۲۹۹ که با شرکت اساتید سخن هفته‌ای یکبار در خانه استاد تشکیل میگردید و سپس تأسیس انجمن ادبی حکیم نظامی در سال ۱۳۱۱ که از لحاظ فعالیت و انجام کارهای ادبی توان گفت پربرکت‌ترین انجمن ادبی در ایران بوده خود بحثی است که اهل فضل و دانش و دوستان شعر و ادب بخوبی از آن آگاهی دارند.

برای نخستین بار باراهنمائی و ارشاد استاد فقید فحول فضلاء و محققان و سخنوران و اهل ذوق و هنر در پایتخت بمنظور اعتلاء و بزرگداشت زبان و ادبیات که سرعت راه انحطاط و تنزل می‌پیمود و تهییج و تشویق دوستان سخن و ادب گرد یکدیگر جمع آمدند و در حقیقت نهضت بزرگ ادبی که منظور از آن حمایت و جانبداری از زبان و سخن اصیل فارسی بود وجود آوردند که نتایج بسیار سودمند آن هنوز هم پای برجا و بدون تردید بزرگترین نهضت ادب دوستی و سخن‌پروری بوده که در تاریخ ادبیات فارسی بوقوع پیوسته است. نادیمه سال ۱۳۲۱ که استاد در قید حیات بود محفل شعر و ادب برقرار و در اوج شکوه و عظمت بود. مجلهٔ ارمغان تحفهٔ ادب دوستان بود که در اواخر هر ماه مرتباً منتشر و به علاقه‌مندان و دانش‌پژوهان و دوستان اهل فضل و هنر ارمغان میگردید، و از طرفی دیگر صاحبان ذوق و قریحه و شاعران و نویسندگان چه در انجمن حکیم نظامی و چه در خارج از انجمن همواره از مصاحبت و راهنماییهای استاد مستفید و بهره‌مند میشدند.

بیست و دو دورهٔ ارمغان در دوران حیات استاد نامدار چاپ و منتشر گردید که جامع تمام مباحث ادبی و تاریخی و نظم‌گویندگان بزرگ و تحقیقات

و تبعات جامع در رشته های ادب و تاریخ بوسیله بزرگترین محققان و نویسندگان معاصر و موضوعات مختلفه دیگر تا آنجا که بجرأت میتوان گفت در شعر و ادب و تاریخ مخصوصاً از لحاظ تحقیق و تدقیق نکته ای فروگذار نگردید. سانه غم انگیز در گذشت استاد که متجاوز از بیست و پنج سال همچون شمع فروزانی اهل فضل و دانش و صاحبان ذوق و قریحه را پروانه وار بگرد خود جمع ساخته بود و تعطیل ارمغان که نامه دوستداران شعر و ادب بشمار میرفت و در هر کجا ادیب و سخن سنجی بود در اواخر هر ماه انتظار وصول و مطالعه آنرا داشت جامعه فضل دوست و سخن شناس را مواجه با غم و اندوه فراوان ساخت .

در فروردین ماه سال ۱۳۲۷ پس از فترتی چند ساله در اثر علاقه و تمایل روزافزون دانشوران و شاعران دور و نزدیک بویژه شاگردان و تربیت شدگان استاد فقید که امروز از اساتید مسلم شعر و ادب بشمار میروند مجله ارمغان با همان سبک و روش دیرین انتشار مجدد خود را از سر گرفت و انجمن ادبی حکیم نظامی نیز با همکاری و عضویت استادان و سخنوران قدیم و جدید بمنظور بزرگداشت و خدمت بزبان و ادبیات همچون گذشته بدون تظاهر و خودنمایی و خارج از هر گونه ریا و سودجویی جلسات خود را از نو دایر نمود .

اینک بیست دوره ارمغان بر بیست و دو دوره ماقبل فترت که مجموعاً چهل و دو دوره کامل میگردد زینت بخش عالم سخن و ادب فارسی و کلیه کتابخانه های عمومی و خصوصی جهان که با زبان و ادب فارسی سروکار دارند گردیده و هر کس در هر کجا که بمناسبتی با زبان و سخن شیرین فارسی ارتباطی دارد با ارمغان نیز پیوندی ناگسستنی و استوار دارد .

ما برای ادامه انتشار ارمغان که اکثر فضلا و شاعران و ادیبان و محققان و مستشرقان و دانش پژوهان و اهل ذوق و هنر در داخل و خارج کشور نسبت

بآن اظهار دلبستگی و محبت وافیه میکنند همه گونه سختیها ورنجهای مادی و معنوی را بر خود هموار ساخته تا موجبات رضایت و خرمندی ایشان را فراهم سازیم .

گرانی روزافزون کاغذ و بالارفتن دستمزد چاپ و غیره از سویی و خستگی های روحی و جسمی نگارنده از سوی دیگر کار انتشار ارمغان را مواجه بادشواریهائی ساخته ولی تا آنجا که توانائی و قدرت داریم بکوشش های مداوم خود ادامه خواهیم داد و امیدواریم در تحت توجهات قادر متعال و حمایت و علاقه مندی دانشوران و ادب دوستان و ایران پرستان دور و نزدیک در ادامه این خدمت بزرگ ادبی که تنها افتخار و سرفرازی جامعه ایرانی است موفق و کامیاب گردیم .

اینک نخستین شماره دوره چهل و سوم از سال پنجاه و ششم در این روزگاران که سخن و ادب ارجمند فارسی مورد بی اعتنائی و ملعبه دسته ای بی مایه و شهرت طلب و عاری از ذوق و قریحه قرار گرفته یعنی کسانی که هیچگونه آشنائی با ادب و هنر حتی زبان مادری نداشته به پیشگاه فضلا و خردمندان و شیفتگان ادب و سخن بلند پایه فارسی ارمغان میگردد .

هرچند کاخ رفیع شعر و ادب را چنان استحکام و نیروئی است که در برابر حوادث و سوانح سهمگین ایام در طول تاریخ عظمت و استواری خود را بارها به ثبوت رسانیده جزئی ترین تزلزل و شکستی در ارکانش روی نداده است .

وحیدزاده (نسیم)

سید محمد علی جمالزاده

ژنو - سوئیس

رواج بازار شعر و شاعری

(بقیه قسمت یازدهم)

مولانا ۳۸ ساله و شمس شصت و اندی از عمرش گذشته بود که بهم رسیدند. در آن تاریخ مولانا از حیث علم و ورع و محراب و منبر و تدریس شهرت بسیار داشت و چنانکه خود مولانا فرموده « دو هزار شیخ جانی بهزار دل مریدند » نه تنها در میان مردم عامه و علما و طالبان علم بلکه در نزد امرا بزرگان و پادشاهان سلجوقی روم قدر و منزلت بسیار داشت .

مولانا پس از ملاقات با شمس یکباره دستخوش تغییر و استحاله عجیبی گردید و بقول بدیع الزمان « فروزانفر » مولانا که تا آن روز خلقش بسی نیاز می‌شمردند نیازمندوار بدامن شمس در آویخت... در خانه بر آشنا و بیگانه بیست و آتش استغنا در محراب و منبر زد و بترك مسند تدریس و کرسی و عظمی گفت و در خدمت استاد عشق زانوزد و با همه استادی نوآموز گشت و روش خود را بدل ساخت و بجای اقامه نماز و مجلس و عظمی به سماع نشست و چرخیدن و رقصیدن بنیاد کرد و با آنکه در آغاز کار سخت به نماز و روزه مولع بود چنانکه هر سه روز یکبار روزه گشادی و شب تا بروز در نماز بودی اکنون با اشارت شمس به سماع درآمد و بقول پسرش سلطان ولد

« چون درآمد در سماع از امر او »

« حال خود را دید صد چندان زهو »

و بر روش جدید خود که «کمالات در صحبت مردان کامل است» وارد عالمی گردید که بادیای سابق او بکلی دگرگون بود و هر چه از نقد داشت و یا از فتوح بدست میآورد همه را در قدم شمس نثار میکرد .^۱

در اینجا بی مناسبت نیست داستانی را که در کتابهای موثق و معتبر نوشته اند برای خوانندگان حکایت نمایم . نوشته اند وقتی جلال الدین قراطی در قونیه مدرسه ای را که بنا کرده بود با تمام رسانید ، اجلاس عظیم کرد و تمام علما و بزرگان در آنجا جمع آمده بودند و شمس نیز آمده و صرف نعل در میان مردم نشسته بود . در میال اکابر علما اتفاقاً بحث افتاد که «صدر» کدام است و باتفاق از مولانا پرسیدند که «صدر» مجلس چه جای را گویند . در جواب فرمود که صدر علما در میان صفاست و صدر عرفا در کنج خانه و صدر صوفیان بر کنار صفا و در مذهب عاشقان صدر کنار یار است و از جای خود برخاسته براه افتاد و خود را به شمس رسانیده در کنار او بنشست و نوشته اند که همان روز بود که مردم و اکابر قونیه شمس را شناختند و او در میان مردم شهرت حاصل نمود .

مولانا را در حق شمس وهم در مدح و ثنای او سخنان و اشعار بسیار است . وی که نوشته اند تا سن ۳۸ سالگی (یعنی تازمانی که با شمس آشنا شد) با شعر و شاعری سروکاری نداشت یکباره بتمام معنی کلمه شاعر از آب درآمد و چگونه شاعری ، در این مورد مبالغه نیست اگر از اعجاز سخن برانیم . در کتاب «خط سوم» که ذکرش گذشت چنین آمده است :

« هرگاه مولانا را با ستارگان قدر اول ادبیات فارسی مقایسه کنیم مقدار شعری که از مولانا باقی مانده است به نسبت از همه بیشتر است چون حداکثر ابیات «شاهنامه» فردوسی در حدود ۵۰ تا ۶۰ هزار بیت است ولیکن مجموع اشعار مولانا بالغ بر ۷۰۰ بیت است و تنها غزلیاتش ، در

حرف ی ، ۸۰۰ غزل است یعنی تقریباً معادل باغزلیات سعدی و دو برابر غزلیات حافظ .

باید تصدیق نمود که هرچند غزلهای « دیوان شمس » (یا « دیوان کبیر ») همه خوب و نفز و ممتاز است اما باز بعضی از آن همه غزل که بالغ بر ۳۵۰۰ غزل است بر بعضی دیگر ترجیح دارد و با آنکه مشهور است که تمام آن غزل ها را مولانا با اسم شمس و بیاد او سروده و حتی بنام او تخلص فرموده است باز گاهی با غزلهایی مواجه میگردیم که نه تنها تخلص « شمس » ندارد بلکه ظاهر آبقصد و نیت دیگری ساخته شده است . اما جای تردید نیست که در بعضی از غزلهای دیوان سخنانی دیده می شود که حاکی بر غایت عشق و شیدائی و شیفنگی و ارادتمندی بیکران سراینده است و خواننده را متعجب میسازد از قبیل ابیات ذیل :

هیچ نبود در جهان گفت من و شنود من

(چونکه بدید جان من ، قبله روی شمس دین)

بر سر کوی او بود طاعت من ، سجود من

پیر من و مراد من ، درد من و دوی من

فاش بگویم این سخن ، شمس من و خدای من

و این « شمس من و خدای من » مکرر بصورت ترجیع در این غزل بر میگردد و هر بار به تعجب خواننده میافزاید .

صاحب الزماني روانشناس با معرفت و پرتکاپوی ماکه روانشناسی غربی ها و فرنگی ها را با علم و شوقی خودمانی با هم آمیخته و معجون بی نظیر و دیدگوش متمعی بوجود آورده است که ارزش بسیار دارد و میتوان گفت بکلی بی سابقه است این تغییر حال و استحاله و روش تحیر انگیز مولانا را بحق « بلوغ دوم » مولوی خوانده است .

دربارهٔ علاقه و رفتار مولانا نسبت به شمس مطالب گفتنی و شنیدنی بسیار است ولی مادر این جابر سم نمونه تنها بد کریک واقعه که در روایات معتبر آمده است وصحت و سقم آن با خداست قناعت میورزیم. نوشته اند که روزی شمس (بطریق امتحان) از مولانا طلب شاهی نمود و مولانا حرم (همسر) خود کراختون را که در جمال و کمال جمیلهٔ زمان بود دست بگرفته بحضور آورد. شمس فرمود او خواهر جان من است و نمی‌خواهم و نازنین پسری می‌خواهم و مولانا فرزند خود سلطان ولد را که یوسف یوسفان بود پیش آورده گفت امید است که بخدمت و کفش گردانی شما لایق باشد. شمس فرمود او فرزند دلبد من است ولی «حالياً اگر قدری صهبا (شراب) دست دادی که بعضی اوقات بجای آب استعمال می‌کردم که مرا از آن ناگزیر است و مولانا بنفسه بیرون رفت و سبویی از محلهٔ جهودان پر کرده بیاورد و در جلو او بنهاد، شمس فریاد برآورد و جامه‌ها بر خود چاک زد و سر در قدم مولانا نهاده فرمود «من غایت حلم مولانا را امتحان می‌کردم».

پس باید تصدیق نمود که صاحب الزمانی حق دارد که دربارهٔ دلپستگی مولانا به شمس که آنرا بکمک تعابیر مخصوص خود «عشق فراسوی معیارها» خوانده است و با همان شیوه و سبک نگارش نردبانی و اصطلاحات باب خودش که از ابتکارهای اوست چنین اظهار نظر نماید (با حذف بعضی از علامات نقطه گذاری و هجاوندی که شاید لزومی هم نداشته باشد).

«عشق مولوی به شمس شیفتگی و شیدائی و شوریدگی حاصل از برخورد این دو ابر مرد، یققراری و دلهره و حسرت و امید و انتظار و پایکوبی و ذوق زدگی و هراس مولوی از بودن یا نبودن با شمس با هیچ معیاری محبت و با هیچ نصاب عشق و با هیچ میزان

سرسپردگی و شیدائی متداول بشری و با هیچ اصل شناخته روانکاو،
غریبی و با هیچ الگوی پذیرفته شده معمولی در روابط انسانی قابل درک
و قابل اندازه گیری و قابل بررسی و کاوش درخور (۴) ظرفیت فهم و
توجیه و تفسیر نیست، بلکه يك مورد استثنائی است.

در همین ایام که سرگرم نوشتن این سطور بودم از شیراز از جانب دوست
صاحب دلی کتاب «مثنوی سیاف» تألیف عارف شیرازی حاج علی اصغر شمشیرگر
(متولد در ۱۱۸۰ و متوفی در ۱۲۶۲ هجری قمری در سن ۸۲ سالگی) که در
همان شهر شیراز جنت طراز مابین چهل تنان و حافظیه مدفون است و در ۱۲ جلد مشتمل بر
هفتاد هزار بیت بطبع رسیده است (۵) بدستم رسید. در این کتاب (جلد اول)
بجائی رسیدم که حدیثی نقل می کند که چنین شروع میشود:

(۴) این کلمه در متن کتاب بصورت «در خود» چاپ شده و غلط چاپخانه است.
(۵) کتاب مشتمل است بر ۱۱۹۷ صفحه بزرگ و با کاغذ و چاپ خوب بپایمردی و همت بلند
آقای ابوطالب پدرم نتیجه شمشیرگر در بین سالهای ۱۳۲۹ و ۱۳۴۶ هجری شمسی به چاپ
رسیده است. این مثنوی گرانها و عالی قدر با این بیت آغاز میگردد:

ای خدائی که همه هستی ز تست در دل هر ذره ای مستی ز تست

و با این ابیات پایان مییابد:

بر طفیل نور شد ظلمت پدید گرچه آمد از پس او پیشی گزید

کردی بن جلوه های چون دروغ جلوه پیرا راستی را شد فروغ

آیا جای تعجب نیست که در همین روزگاران ما شمشیرسازی در گوشه دکانش در
عین حال که برای ممر معاش چکش بر آهن می کوبد هفتاد هزار بیت شعر عرفانی هم گفته
باشد و از خود پرسیدم که آیا این خود نشانه ای از قریحه نژادی ما ایرانیان بشمار نمیدارد
و آیا در سایر منتهات جهان نظایری هم برای آن میتوان پیدا کرد.

«... حب الله اذا اضاء علي سرعده اخلاء عن كل شاغل الخ» و مراياد
مولوی و عشقباری و علاقه اوانداخت و در تفسیر این حدیث جلیل القدر از زبان
سیاف این ابیات جلب توجه را نمود:

عاشقی باید که او را پروانه وش	سوزد از نار جلال عشق خوش
کیست جز پروانه اینجا مرد کار	پر زنان سوزد ز نور شمع یار
هر خبر زین پس که آید نی ازوست	اوز خود مرد، این خبر پیغام هوست
سر پنهان بس که بر یاران پدید	سازد و ز اغیار آن بس ناپدید
تاهی از این جهانت باقی است	کی رخت در این هس اشراقی است

جز بنور این هس هس آفرین

ره در این هوست نباشد، ای امین

فصول کوتاه بین ما باسانی نمی تواند به کنه عوالم و کیفیاتی که در میان
شمس و مولانا بوجود آمده بود پی ببرد. گفته اند که «حسنات الابرار سیئات -
المقرین» و درك معنی این کلام کار هر پالاندوزی نیست. نوشته اند «روزی
فقهای حساد از سر انکار و عناد از حضرت مولانا سئوال کردند که آیا شراب
حلال است یا حرام و غرض ایشان پاک شمس الدین بود و مولانا به کنایت جواب
فرمود «تا که خورد چون اگر مشکی شراب را در دریا بریزند متغیر نشود و او
را مکدر نگرداند و از آن آب وضو ساختن و خوردن جایز باشد اما حوضك
کوچك را قطره ای شراب بی گمان که نجس کند و همچنان هر چه در بحر -
نمکدان افتد حکم نمك گیرد و جواب صریح آنست که اگر مولانا شمس الدین
مینوشد او را همه چیز مباح است که حکم دریارا دارد و اگر چون غرخواهری
کند نان جوین هم حرام است.» مولانا در همین معنی سخنانی دیگر هم دارد که
از آن جمله است:

چونکه در معده شود پاکت پلید قفل نه بر حلق و پنهان کن کلید
هر که دروی لقمه شد نور جلال هر چه خواهد گویخور، اورا حلال
و خلاصه آنکه خود فرمود که

« صورتگر نقاشم، هر لحظه بتی سازم »

در گفتار و رفتارش شگفتیهائی هست که عقل و تشخیص معمولی را در
ن راه نیست .

ما با ترازوی لرزان و ناتوان خود که برای سنجیدن نخود و مثقال مناسب
ست دماوند و الوند را نمی توانیم بکشیم و وزن کنیم و چنانکه خود مولانا فرموده:
عقل و عشق و معرفت شد نردبام بام حق

لیک حق را در حقیقت نردبان دیگر است

و باز خود او گفته « در درون کعبه رسم قبله نیست » و ما نیز بظن خود
رباره اوسخنان سستی میرانیم بدون آنکه با سرار درونش راهی بیابیم و تنها
ظواهر گفته هایش دلخوشیم و گرنه خود او بما میگوید:

گر بگویم زان بلغزد پای تو

و رنگویم هیچ از آن، ای وای کو

پس ما نیز باید اذعان نماییم که بحقیقت « ملت عشق از همه دنیا جداست »
مذهب عشق را با مذاهب دیگر تفاوتهائی است که چشم علیل و عینک دار ما
تشخیص آن عاجز است و خلاصه آنکه

این قیاس ناقصان بر کار رب جوشش عشق است نذر ترك ادب
بی ادب باشد چو ظاهر بنگری که بود دعوی عشقش یکسری
چون بیاطن بنگری دعوی کجاست او و دعوی پیش آن سلطان فناست

و جان کلام آنکه

باد و عالم عشق را بیگانگی است و اندر آن هفتاد و دو دیوانگی است
چون بدینجا رسیدم یاد کلامی از کلمات صغار فرانسوی‌ها افتادم که
می‌گویند : در همه کار اندازه شرط ، است افتادم و بخود گفتم خوب است
دنباله سخن را برای قسمت بعدی این گفتار بگذاری. پس بوعده نزدیک فعلا
درد سرا کم میکنم .

شاید نیازی بگفتن نباشد که خیام بمعنی اصطلاحی عصر خود شاعر
نبوده است . نه در زمره قصیده سرایان چون عنصری و فرخی و
منوچهری و انوری است که کارشان مدیحه سرایی است و نه در
صنف فردوسی و نظامی قرار دارد که تاریخ و افسانه را به لباس
شعر درآورده‌اند و پیشه همه آنان شاعری بوده است . اما بطور
مسلم از برجسته‌ترین کسانی است که شعر را برای تفکرات فلسفی
خود بکار برده‌اند و چنان مینماید که ضرورتی روحی او را بدین
کار کشانیده است : پس از مباحثه بیهوده با نادانی که جهل خود را
علم مسلم دانسته ، هنگام دست یافتن به همتهای و تبادل اندیشه
زمانی برای بیان مشاعر خود از دمیدن فجر یاتابیدن ماه یافراسیدن
بهار ذهن بحرکت آمده رباعی گفته شده است .

(دمی با خیام)

عبدالعظیم یمینی

شعر چیست •

قالب غیر از محتوی ولی مرتبط به محتوی است

در بررسی روابط متقابل قالب و محتوی توجه به جدائی و انفکاک این دو کاملاً ضروری است از روزگاریکه برای انتقال سیاله ذهن آدمی بعالم خارج ابتدائی ترین وسیله یعنی ساده ترین نوع سفالی گری مورد استفاده قرار گرفت این جدائی آغاز گردید و تا عصریکه تلاش فکری مستمر متفکران هنرمند در جهت تکمیل زیبایی قالب سیاله ذهن بشر منجر به پیدایش وزن و قافیه شد این جدائی ادامه یافت و تدریجاً فاصله آن بیشتر شد و بالاخره در قرونیکه از بهترین کلمات و عبارات متناسب ترین و زیباترین قالب شعر ساخته شد این جدائی با وج کمال و بمرحله استقلال رسید .

توضیح مسأله در مقیاس وسیع اشاره ای کوتاه به نتایج مباحث گذشته را ضروری میسازد. در مباحث گذشته دیدیم که از آغاز طلوع و تجلی انسانیت به تبعیت از ناموس خلقت و نظام آفرینش و بدنبال اختراع اسم عام (عین) از ذهن فاصله گرفت و ذهن با اثر پذیری از مرحله (تماس - احساس) و توسعه فعالیت سلولهای مغز تدریجاً تکامل پذیرفت و شمول و کلیت یافت و بالاخره بمدد (بهره برداری از ذخائر ارث و اکتساب) و بعنوان (جوهر مجرد) بصورت یکی از استوانه های مهم کاخ رفیع (معرفت النفس) برای بعضی از فلاسفه جهان درآمد ولی (عینیت

بصورت واحد و منفصل باقی ماند و برای مدرس منطقی (مصادق جزئیات) گردید.
 (محتوی و قالب) در شعر مانند (اندیشه و پیکره) در مجسمه سازی و
 (تصور و تصویر) در نقاشی بترتیب از موالید و مظاهر متعدد و متکثر (ذهن و عین)
 می باشند و طبعاً همان اصولی که حاکم بر روابط (عین و ذهن) است در مقیاس
 کوچکتر و محدودتر ناظر بر روابط قالب و محتوی نیز هست و بهمین دلیل است که
 می بینیم محتوی شعر که متأثر از اندیشه های شاعرانه است گسترده و موج و
 ضابطه ناپذیر است ولی قالب شعر بسبب طبیعت ضابطه پذیر خود محصور در
 کادر (عینیت) و تحت تأثیر مقررات و قواعد علم الادب است .

چون ارتباط (عین و ذهن) بهیچوجه بمعنی اتحاد عین و ذهن نیست طبعاً
 ارتباط قالب و محتوی در شعر نیز نمی تواند اتحاد قالب و محتوی شناخته شود .
 قالب پذیری هنر منحصر به شعر نیست در نقاشی و مجسمه سازی و بطور کلی
 در هر کار هنری این اصل صادق است زیرا در تمام موارد برای انتقال اندیشه
 هنرمند از عالم ذهن به عالم عین و واقع رعایت یک رشته ضوابط و مقررات مادی
 و خارجی که امری جدا از (اندیشه هنری) است ضرورت مییابد .
 قالب غیر از محتوی ولی مرتبط به محتوی است .

محتوی گدازه کوره آتشفشان ذهن است که از فورم و شکل در آن اثری
 نیست ولی قالب و مفهوم قابل درك آن خود بخود گویای طبیعت فورم گرا و
 شکل پذیر آنست .

باین ترتیب وجه افتراق محتوی و قالب طبیعی و ثابت ولی وجه ارتباط
 آن مصنوعی و متغیر و میزان ارتباط ایندو نیز متناسب با قدرت و خلاقیت ذهن
 شاعر است و با آن نسبت مستقیم دارد .

بدین معنی که هر چه قدرت هنرمائی بیشتر باشد دوگانگی محتوی و قالب

در کار شاعر کم رنگ ترمیشود تا جائی که در اشعار نوابی چون حافظ و نظامی در بسیاری از اشعار اساتید بزرگ مانند سعدی و فردوسی و خاقانی و حتی مولوی (با همه بی اعتنائی یا کم اعتنائی او بقالب) این دو گانگی ظاهراً زائل میشود .

آنجا که مضامین در اوج بلاغت و قالب در حد اعلای زیبایی است خواننده استقلال این دورا تمیز نمیدهد و در حقیقت نبوغ گوینده چنان بر محیط ذهن خواننده مسلط میشود که تصور میکند قالب و محتوی و قلوبی مادر زاد ذهن شاعر و در مراحل تکوین و عروض مقارن و هم زمانند .

تردیدی نیست که شکل و فورم در شعر و اصولاً در هنر مولود احساس و درک هنرمند است همان احساس و ادراکی که مضمون و محتوی را نیز می آفریند ولی در مقام (واقع بودن) یعنی آنجا که شکل و فورم واقعیت و عینیت می پذیرد از مضمون و محتوی مستقل و دارای ابعاد و اضلاع و مشخصات خارجی و قابل شناسائی است .

فورم و قالب شکل دهنده تاثرات ذهنی و انفعالات عاطفی هنرمند است و این خود ارتباطی است که قالب و فورم با مضمون و محتوی دارد .

البته تغییر احساس و ادراک که الزاماً متضمن تغییر مضمون و محتوی است الزاماً متضمن تغییر قالب احساس و ادراک نیست ولی اگر فورم ها و قالب کلاسیک نتوانند احساسات و ادراکات تحول یافته هنرمند را که بموازات و باقتضای تغییر شرائط اجتماعی زمان تغییر مییابد در بر گیرند طبعاً بموازات تحول در مضمون و محتوی تحول در قالب ضرورت مییابد و این ضرورت بهیچوجه بمعنی نفی قالب نیست هنرمند در انتخاب نوع قالب هنر آزاد است نه در نفی آن زیرا نفی قالب هنر بمنزله نفی واقعیت هنر است و قالب است که بهنر تجسم و

واقعیت میبخشد خلق مضامین نو میتواند بموازات خلق قوالب نوبسوی تکامل گام بردارد و آزادی در خلق محتوی میتواند با آزادی در خلق قوالب ملازم باشد و هیچ منتقد ادبی و هنری نمیتواند هیچ يك از این دو آزادی را از هنرمند سلب کند .

اصولا وقتی آزادی شاعر را در خلق مضمون که اساسی ترین عنصر هنر آفرین است می پذیریم چطور میتوانیم ضرورت این آزادی را در انتخاب و خلق قالب نفی و رد کنیم .

وقتی که میپذیریم کیفیت احساس و ادراك هنرمند متأثر از شرائط و مقتضیات محیط اجتماعی او و در نتیجه متغیر و متحول است چطور میتوانیم قالبی را که باید سیاله ذهن شاعر در آن ریخته شود خارج از تأثیر این مقتضیات و شرائط و غیر قابل تصرف و تغییر بدانیم و در عین حال ارائه کار هنری بزرگ نیز از هنرمند مقید و محدود متوقع باشیم ؟ .

در بحث وسیع و پردامنه ای که درباره شعر قدیم و شعر جدید یا شعر دیروز و شعر امروز در مطبوعات مهم کشور در گرفته بود یکی از نویسندگان با سابقه مطبوعات ضمن مقاله مفصل خود از قول دانشمندان بزرگ دنیا نوشته بود : هنر محصول فکر و اندیشه آدمی است بنابراین قالب و چهارچوب نمی پذیرد زیرا فکر و اندیشه آدمی را هیچ قدرتی نمیتواند بزنجیر بکشد (۱) و چنان بر صحت این رأی مهر (غیر قابل تردید) زده بود که آن را با قضایای هندسی برابر میدانست . نتیجه این مقدمات خود بخود و مستقلا درست است نه تنها هیچ هنرمند منجد و ترقی خواه منکر این اصل نیست بلکه مرتجع ترین و حتی منحط ترین طرفدار قوالب کلاسیک که از شعر جز بوزن و قافیه آنهم در کهنه ترین و مبتذل ترین شکل

آن نمایندیشد نمیتواند منکر این اهل مسلم و تردید ناپذیر باشد که فکر انسانی را نمیتوان بزنجیر کشید ولی مقدمات این قضیه بکلی غلط است .

متأسفانه خواندن و نوشتن را ساده و آسان گرفتن و بعمق نوشته و مفهوم واقعی عبارات توجه نداشتن برای دیگران اسباب زحمت شده باید این سهل انگاری و آسان پذیری را کنار گذاشت تا غلط مبحث آشکار و رفع شبهه شود .

مثلاً اگر در همین قضیه که با رای موافق و نظر مساعد عده زیادی از خوانندگان و نویسندگان مواجه شده بود اندکی دقت شود اشتباه نویسنده آشکار می شود .

قضیه این است

۱- هنر محصول اندیشه و فکر آدمی است .

۲- فکر و اندیشه آدمی قالب و چارچوب نمیپذیرد .

۳- پس هنر قالب و چارچوب نمیپذیرد .

خطای فاحش در استنتاج این قضیه ناشی از این است که در مقدمه اول به مفهوم عبارت (محصول فکر) و اختلاف آن با (فکر) توجه و دقت نشده است .

هنر (محصول فکر) است نه خود فکر یا تفکر و آنچه قالب و چارچوب نمیپذیرد (فکر) آدمی است نه (محصول فکر) آدمی .

اگر هنر آنطور که گفته اند و درست هم گفته اند (محصول فکر آدمی) است حتماً

قالب و چارچوب دارد یعنی تابع ضوابط و مقررات خاص خود است .

کدام (محصول فکر) آدمی است که فاقد ضوابط و مشخصات ویژه و در

عین حال قابل درک و رؤیت و شناسائی باشد ؟

شع هذ است هنر محصول فکر است نه خود فکر ، شع تحله ه ت شعده اقمعت

یافته و شکل پذیرفته اندیشه است نه خود اندیشه محصول فکر و اندیشه غیر از خود فکر و اندیشه است محصول فکر بخلاف خود فکر قالب و بعد دارد پس شعر باید قالب و ابعاد داشته باشد.

التهایه این گفته بدان معنی نیست که قوالبی مقتضی حاجات امروز نسازیم و به گفته های خواجه نصیر و شمس قیس و وطواط و عوفی و نظامی سمرقندی قناعت کنیم.

شعر موسیقی کلمات است شاعر کلمات و الفاظ را طبق ذوق و سلیقه خود مرتب و منظم میکند تا در نتیجه این زیبا سازی ضمن حفظ و انجام وظیفه اصلی کلمات و الفاظ که انتقال احساس و ادراک است آهنگ آن نیز متناسب و موزون شود بهمین دلیل است که میبینیم همیشه از ترکیب زیباترین طرز تقطیع و تعدید کلمات زیباترین وزن شعر ساخته میشود. (ادامه دارد)

در حدود قرن ششم ق. م. فلاسفه و متفکرین عقلانی یونان از دایره اوهام و تصورات قدمی فراتر نهادند و دیگر در برابر خدایان مجسم و مصور بصورت انسانی سر تسلیم فرود نیاوردند. سقراط پدر فلسفه (۴۷۰ ق. م.) در آتن خلق را به معنویات دعوت کرد و پس از او شاگردش افلاطون (۳۴۷ - ۴۲۷ ق. م.) و پس از او ارسطو (۳۲۲ - ۳۸۴ ق. م.) آنان حکماء الهی روحی بودند که خلق را به تفکر در فلسفه متافیزیک (ما فوق الطبیعه) راهنمایی کردند. (تاریخ ادیان)

استاد سخن: وحید دستگردی

جوانی و پیری



جوان امروز و فردا مرد پیرست
 به پیران ناتوانی پای بندست
 پس از پیری از آن در میرسد مرگ
 جوانی رامش و پیرست دانش
 عصا و خامه با پیرست دمساز
 چرا زمره است رقص ارجوان نیست
 بود آگه (وحید) اندر جوانی

جوانان را ز پیری ناگزیر است
 توانائی جوانرا دستگیر است
 که پیر ناتوان از عمر سیر است
 بهر فصلی هوائی دلدیر است
 جوان شاهد پرست و بادگیر است
 عطارد چون دبیرست ارنه پیر است
 که پیر اندر شکنج رنج اسیر است

عبدالرفیع حقیقت (رفیع ۴)

نهیضت‌های ملی ایران

(۹۴)

اوضاع سیاسی حکومت دیلمیان در مرکز و مشرق ایران بعد از عضدالدوله

پس از مرگ عضدالدوله دیلمی پادشاه مقتدر و پرا بهت (هشتم شوال سال ۳۷۲ هجری) همانطور که نوشته شد در نتیجه اختلاف پرهیجان پسرانش با یکدیگر دولت آل بویه (دیلمیان) دچار تجزیه و تقسیم گردید. ابوکالیجار ملقب به صمصام‌الدوله استان فارس را بدو برادر خود ابوالحسین احمد تاج‌الدوله و ابوطاهر پیروز شاه ضیاءالدوله انتقال داد. در حالی که برادر چهارم آنها ابوالفوارس شیردل (شیردل) شرف‌الدوله که در موردش استثناء یابی انصافی شده بود توانست از کرمان شهر شیراز را به تصرف در آورد. شرف‌الدوله در چنین حالی از همکاری با برادر خود در بغداد صرف نظر نمود و نیز دستور داد تا وزیر مسیحی و مجرب پدرش یعنی نصر بن هارون را به قتل برسانند (۱) در این هنگام دو برادر عضدالدوله بنام مؤیدالدوله و فخرالدوله نیز در ری حکومت داشتند، پس از مرگ مؤیدالدوله (شعبان سال ۳۷۳ هجری) فخرالدوله که در گذشته رانده شده بود و با صمصام‌الدوله نیز سرنفاق داشت توانست در همان ماه اول بعد از مرگ مؤیدالدوله خود را در گرگان

مستقر سازد، اما وی وزیر دانشمند پدر خود یعنی ابوالقاسم صاحب اسماعیل بن عباد طالقانی را تا روز مرگش (۳۸۵) نزد خویش نگاهداشت در ترجمه تاریخ یمنی در مورد انتصاب فخرالدوله به حکومت آل بویه (دیلیمان) چنین آمده است (۱)

(چون حسام الدوله از در جرجان به بخارا رفت مؤیدالدوله وفات یافت و پیش از آن خبر وفات عضدالدوله بدو رسیده بود و او از خوف شمانت اعدا و احتراز از دل شکستگی لشکر آن خبر پنهان میداشت، و اولیاء دولت دیلم در اختیار کسی از دودمان ملک که پادشاهی را مترشح باشد مشاورت کردند اختیار بر فخرالدوله افتاد، چه در آل بویه به کبرسن و استکمال آلت پادشاهی و استعداد سمت سروری ممتاز بود و از روی وراثت و استحقاق متعین. صاحب کافی اسماعیل بن عباد در این مورد سرعان دوانید، نوشته‌ها نوشت بر تعزیت برادران. و تهنیت پادشاهی و برادر او خسرو فیروزبن رکن الدوله را به نیابت اونا مزد کردند) فخرالدوله در این هنگام با ضیق حال در نیشابور بسر میبرد، چون نامه به وی رسید به گرگان شتافت و صاحب بن عباد و خسرو فیروز و امیران مقدمش را گرامی داشتند و به تاش نامه فرستاد و پس از چندی که وی به گرگان آمد به پاداش خدمتش به او نیکویی ها کرد و سرای امارت همچنان آراسته به وی باز گذارد و رهسپاری گردید، نوشته‌اند (۲) پس از آنکه کارهای حکومت به فخرالدوله رسید روزی صاحب بن عباد بعد از درود و تحمید فراوان به پاداش خدمت خویش از وی اجازه خواست تا از

۱ - ترجمه تاریخ یمنی ابوالشرف ناصح بن ظفر جرجان‌دانی به اهتمام

دکتر جعفر شعار صفحه ۶۷

۲ - ترجمه تاریخ یمنی صفحه ۷۵ - ۶۷ ذیل تجارب الامم صفحه ۹۴ - ۹۳

ن پس در خانه بنشیند و طریق معاد و ثواب آخرت بگیرند، فخرالدوله نپذیرفت. وی را گفت (کارها بی‌وجه تو راست نیاید و اگر تو را تصدی‌امور و پیش‌ردکارها پسند نیست، من نیز از آن روی برخوام تافت) صاحب‌زمین را وسید و شکر به جای آورد و بدنبال آن فخرالدوله خلعت وزارت به وی در پوشید و صاحب‌چنان اکرامی بدید که هیچ وزیری را از آن نوع نشان داده‌اند، پس از آن فخرالدوله از تدبیر صائب صاحب‌برخوردارها یافت. نخستین کار فخرالدوله و صاحب‌درهمین سال (۳۷۳ هجری) از پیش برداشتن علی‌بن‌کامه ديلم از سرداران صحنه سیاست در دوره آل‌بویه در ری و مازندران و چون میدانستند که بروی به سبب جلالت قدری که دارد آسان دست نخواهند یافت، به حیلت توسل جستند و مسمومش کردند و ثروت و قلعه‌هایش را در اختیار گرفتند (۱) علی‌کامه در جنگ فخرالدوله با برادران صاحب‌جیش مؤید لدوله بود خلیفه طائع‌الله به سال ۳۷۴ خلعت سلطانی و عهدولو و زیادت لقب جهت فخرالدوله فرستاد.

حمله فخرالدوله به عراق

بر طبق نقل پاره‌ای از تاریخ نویسان صاحب‌بن‌عباد از دیر باز هوس سخیر عراق و بغداد و ریاست آنجا را در سر می‌پروراند، و در انتظار فرصتی مناسب بود تا آنکه شرف‌الدوله پسر عضدالدوله درگذشت و برادرش بهاء‌الدوله، بغداد بجای وی نشست. در این هنگام میان بهاء‌الدوله و فخرالدوله وحشتی بوجود آمد، صاحب‌بن‌عباد از فرصت استفاده کرده و بابرانگیختن فخرالدوله وی را عازم سخیر عراق کرد. فخرالدوله با سپاهی انبوه راه همدان را در پیش گرفت و در پسر حسویه از کردستان بدو پیوست، کار این لشکرکشی این طور تنظیم

شد که صاحب بن عباد و بدر پسر حسنویه از طریق جاده عازم بغداد شوند و فخرالدوله از راه اهواز بدان سو حرکت کند. چون صاحب منزلی دور شد فخرالدوله را چنین وانمود کردند که جدا شدن صاحب از شاهنشاه مصلحت نبود زیرا اطمینان نیست که فرزندان عضدالدوله وی را بسوی خود نکشند و صاحب بدیشان میل نکند، فخرالدوله صاحب را باز خواند و جملگی باهم راه خوزستان در پیش گرفتند. از آن سو بهاءالدوله نیز چون خبر توجه فخرالدوله را شنید لشکر فراهم آورد و به مقابله وی شتافت، دو سپاه در اهواز باهم تلاقی کردند، بر حسب اتفاق در آن روزها آب آهواز طغیان کرده بود و در این موقع به سرافرده افتاد و به سپاه او آسیب وارد آورد و صحرایی که لشکریان فخرالدوله در آنجا اردو زده بودند پر از آب گردید، افراد سپاه فخرالدوله گمان کردند که افراد لشکر بهاءالدوله چنین حيله‌ای را بکار برده‌اند و از طرفی چون فخرالدوله در پرداخت مواجب لشکریان کوتاهی میکرد آنان این موضوع را بهانه ساخته بدون جنگ منهزم شدند، فخرالدوله در این موقع که بیشتر سپاهیانش پراکنده شده بودند ناگزیر راه بازگشت به ری را در پیش گرفت و بهاءالدوله نیز از این تصادف خوشحال شد و باعموی خود از در دوستی وارد شد، و بدین ترتیب فخرالدوله از فکر تسخیر بغداد رهائی یافت. فخرالدوله دیلمی در ری فخرآباد را بنا کرد. بموجب نوشته مولف ری باستان (۱) این محل طبق شرح یا قوت در معجم البلدان همان دز خراب ری باستانی (دز رشکان) است که فخرالدوله آن را تجدید عمارت کرد و کاخها و خزائن بزرگ بنیان نهاد و در تحکیم و تحصین آن کوشید و انواع سلاحها و ذخائر در آن تعبیه کرد، شهرت فخرالدوله بیشتر به سبب وزیر ادیش صاحب اسماعیل بن عباد

متوفی به سال ۳۸۵ هجری است .

دوره حکومت شیرزن ایرانی

فخرالدوله در سال ۳۸۸ هجری جهان را بدردگفت و از او پسری نه ساله بجای ماند و قدرت و حکومت دولت را مادرش سیده خاتون که زنی بسیار مقتدر و مدبر بود بدست گرفت این شیرزن ایرانی نام اصلیش شیرین و دختر اسپهبد رستم دوم پادشاه باوندی طبرستان بود و رفتار و گفتار او با سلطان محمود پادشاه مقتدر غزنوی در تاریخ معروف است . در این زمان نخستین سلسله ترك (غزنویان) در افق سیاست ایران پدید آمدند و محمود پادشاه مقتدر غزنویان که شرح ظهور و تاسیس حکومت آنان در ورقهای آینده این تالیف به تفصیل خواهد آمد به سیده خاتون اعلام کرد ، سکه به نام وی زند و اگر از انجام این کار خودداری کند به زور متوسل خواهد شد و سپاهی نیز برای اجرای این منظور به ری فرستاد ، ولی این زن با تدبیر پاسخی بدین شرح برای سلطان محمود فرستاد : (نتیجه این جنگ معلوم نیست اگر سلطان مرا مغلوب کند . غلبه بر يك زن ، افتخاری برای او حاصل نمیکند ، ولی اگر من بر سلطان دست یابم و فغان شوم ننگ این شکست تا پایان سلطنت هرگز از پیشانی او زدوده نخواهد شد) نوشته‌اند (۱) بر اثر این پیغام مستدل تا سیده خاتون زنده بود سلطان محمود به سراغ حکومت آل بویه (دیلمیان) در ری رفت ولی چون او درگذشت (۴۱۹ هجری) به همه چیز پایان داده شد به این معنی که پسرش مجدالدوله از سلطان محمود کمک طلبید ، و سلطان محمود در سال ۴۲۰ هجری به ری آمد ولی نه تنها به مجدالدوله کمک نکرد بلکه خودری

را تصاحب نمود و دولت شیعه مذهب آل بویه (دیلیمان) را منقرض ساخت و این شعبه ایرانی به هندوستان مهاجرت کردند.

حکومت های محلی در شمال و غرب ایران

بطوریکه از مفاد تواریخ این دوره برمی آید استیلا و فرمانروایی دیلمیان راه را برای سایر عناصر ایرانی نیز باز کرد که بتدریج خود را متشکل ساخته و قد برافرازند و از آن میان سلسله کاکویه را باید نام برد که بطور مستقیم به آل بویه نسبت میبرند، زیرا واژه کاکویه به معنی خال (برادر مادر - دایی) میباشد و نیز محقق اینست که با سیده خاتون مادر مجدالدوله که خود دختر یکی از اسپهبدان طبرستان بود خویشاوندی داشته اند. از شرح وقایع مربوط به این سلسله که بین سالهای ۳۹۸ تا ۵۱۹ هجری در همدان و اصفهان بنام اتابکان حکومت داشتند و باز ماندگان و اعقاب آنان هم تا حدود ۶۷۳ هجری در یزد بوده اند آگاهی هائی در دست است. در شمال غربی ایران یعنی در ناحیه آذربایجان شرقی و اران. دیلمیان مظفری تا حدود سال ۱۰۰۰ هجری استیلا داشتند، کردهای شدادیان در اران (پایتخت آن گنجه) بین سالهای ۳۴۱ - ۴۰۹ هجری و شعبه غربی آنها در آنی از ۴۵۱ تا ۵۵۹ هجری حکومت میکردند، بعلاوه در تبریز و سپس در مراغه کردهای روادیان از حدود سال ۳۴۴ هجری قدرت را بدست گرفته بودند و نه تنها تا مقارن ایام ظهور سلجوقیان بلکه تا حدود حمله مغولان هم در آنجا حکمرانی داشتند (حدود سال ۶۱۸ هجری) در ناحیه ارتفاعات زاگروس بین کرمانشاهان و قصر شیرین، کردها تشکیل دو امارت نشین جداگانه داده بودند که یکی برزیکان در قلمرو

سلسله حسنویه از ۳۴۸ تا ۴۰۶ هجری و دیگری شادانجان در قلمرو بنوعناز از ۳۸۷ تا ۵۵۰ هجری بود و نیز در منطقه دورتریعی در دیاربکر یکی از سران قبیله حمیدیه موسوم به باذ توفیق یافت ، امیر نشینی از سال ۳۷۲ هجری به وجود آورد که سلسله او بعدها در زمان بازماندگانش بنام مروانیان نقش مهمی در تاریخ کردهای مغرب بازی کرد و تا سال ۴۸۹ هجری نیز که بر اثر فشار هجوم ترکان سلجوقی از میان رفتند باقی بودند ، بدین ترتیب در سراسر ناحیه ایران و همچنین در نواحی اطراف آن عناصر ایرانی باکوشش تمام توانستند خود به استقلال حکومت کنند . امادیری نباید هجوم قبایل ترك و مغول بساط امارت نشینهای ایرانی را از میان برداشت و سازمانی جدید که بصورت اقطاعات و تیولهای نظامی بود بجای آن برقرار ساخت.

دیلیمان که بر اثر پیش آمد این حوادث جلای میهن کرده بودند ، از تاثیر این تحولات برکنار ماندند ولی به تدریج بامللی که در اطراف آنها بودند ترکیب یافته و در آنها مستحیل شدند ، ناحیه اصلی دیلم هم جزئی از قلمرو قدرتهای ولایات ساحلی دریای خزر شد و بیشتر آن جزو حوزه قلمرو نفوذ سلسله امرای کارکیا در گیلان شرقی (بیا پیش که مرکز آن لاهیجان بود) افتاد و در سده نهم هجری کارکیاها بکلی دیلمیان را برانداختند و بسیاری از ایشان را کشتند ، سادات کارکیا در حالی که قلمرو قدرت خود را از دشت گیلان به سوی ارتفاعات توسعه میدادند ، بطور متوالی و بتدریج امرای محلی هزار اسبی را از اشکور (در سال ۷۷۶ هجری) بازماندگان فرقه اسماعیلیان را از الموت و قبیله ای را از دیلمان ورود باربرانداختند. در سال ۸۱۹ هجری سید راضی از لاهیجان و بردارش سید محمد به بهانه و به عنوان بسیج ، دیلمیان را به ساحل سفید رود خواستند و هنگامی که دیلمیان در آنجا گرد آمدند سادات

مزبور به بهانه اینکه دیلمیان از ملاحده هستند فتوای قتل عام آنان را دادند
و در این واقعه دو الی سه هزار دیلمی به قتل رسیدند و در آن میان رؤسای
ایشان هم کشته شدند. (۱)

۱- در این مورد رجوع شود به تاریخ گیلان و دیلمستان تألیف ظهیرالدین مرعشی
و فرمانروائی و قلمرو دیلمیان تألیف پروفیسور ولاد یمیر مینورسکی ترجمه جهاتگیر
قائم مقامی صفحه ۳۷ - ۳۶

کتاب هفت پیکر از هر جهت آراسته و پیراسته و مشتمل بر هفت
افسانه بکر و مقدمه و نتیجه‌های بی سابقه و گرانها و بعقیده بسیاری
از دانشمندان هفت پیکر سر آمد تمام دفاتر شش گانه نظامی است
زیرا موضوع افسانه که قصه بهرام گور باشد بهترین موضوعات و
بسبب ورزیدگی طبع وی در این موقع هیچ ترکیب مست در این
کتاب دیده نمیشود. ولی بعقیده ما نسبت به خسرو و شیرین این
رجحان و برتری صدق ندارد و نامه خسرو و شیرین اگر از هفت
پیکر برتر و بالاتر نباشد با او همسنگ خواهد بود.

(گنجینه گنجوی)

رسول سپهر

منصور حلاج

نامش حسین . لقبش منصور . وکنیه اش ابوالمغیث است او را حسین بیضاوی نیز خوانند . بسبب آنکه مولدش در بیضا بوده و بیضا محلی است در فارس .

منصور حلاج مرید شیخ عمر بن عثمان مکی بوده . و عمر بن عثمان مرید و خلیفه جنید بغدادی . خلیفه یعنی جانشین و تالیفات منصور . عبارت است از کتاب . نورالاصل . و کتاب جسم الاکبر . و جسم الاصغر و بستان المعرفة . و طاسین الازل .

منصور را بجرم انالحق گفتن در زمان معتصم خلیفه عباسی شهید کردند . تاریخ شهادتش را ریاض العارفین سنه ۳۶۹ نوشته و تاریخ گزیده ۳۰۷ و مجالس العشاق و فهرست التواریخ ۳۰۹ نوشته اند .

علی ابحال اکثر عرفا و شعرا او را ستوده اند . چنانکه شیخ شبستری صاحب گلشن راز در باره او گوید .

روا باشد انالحق از درختی چران بود روا از نیک بختی

و ملا عید الرزاق فیاض لاهیجی صاحب گوهر مراد گوید :

هر که بینی لبش از گفته منصور پراست

لیک مردی که کشد سرزنش دار کم است

و نظیری نیشابوری گوید :

بگو منصور از زندان انا الحق گو برون آید

که دین عشق ظاهر گشت و باطل کرد مذهبها

و حسینی هروی گفته :

منصور نه مرد سرسری بود از تهمت کافری بری بود

چون نکته اصل گفت با فرع بپرید سرش سیاست شرع

اول قدمیکه عشق دارد ابری است که جمله کفر بارد

و شیخ عطار در تذکرة الاولیاء در باره اش چنین میگوید .

بعضی او را بسحر نسبت کردند و بعضی اصحاب ظاهر بکفرش منسوب

کردند . بعضی گویند از اصحاب حلول بود . و بعضی گویند . تولی باتحاد

داشت .

اما هر که بوی توحید بوی رسیده باشد هر گز او را خیال حلول واتحاد

نواند افتاد . هر که این سخن گوید سرش از توحید خبر ندارد و ابو عبداله خفیف

گفته است که حسین منصور ،

عالمی ربانی است و شبلی گفته است که من و حلاج يك چیزیم اما مرا

دیوانگی نسبت کردند خلاص یافتم حسین را عقل او هلاک کرد . اگر او مطعون

ودی این دو بزرگ در حق او چنین نگفتندی . و ما را دو گواه تمام است .

رضاقلیخان هدایت در ریاض العارفین مینویسد که ابو عبداله محمد خفیف معروف

به شیخ کبیر گفته است که چون شیخ منصور را بسبب کلمه مشهور . انا الحق .

محبوس نمودند . روزی پیش وی رفتم . گفتم که از این سخن باز آی تا خلاصی

یابی گفت . آنکه گفته است عذرخواهد .

آورده اند . هنگام قتلش خواهر او بی حجاب سر و پا برهنه حضور داشت . گفتندش چرا میان مردان بی حجاب آمده گفت . من در میان شما مرد نمی بینم گفتند برادرت منصور چطور . گفت . او نیز نیم مرد است . اگر مرد تمام بودی راز آشکار نکردی

و تذكرة الاولیاء مینویسد که .

چون منصور را بقتلگاه میبردند . عیار وار . دست انداز میخواستند و میرفت . گفتندش ، این خرامیدن چیست گفت ، به نعرگاه میروم و نعره میزد و میگفت

ندیمی غیر منسوب الی شی من الحیف

سقائی مثل ما یشرّب کضل الضیف بالضيف

فلما دارت الکاس دعا بالنطع والسيف

کذا من یشرّب الراح مع التین بالضيف

یعنی . حریف من منسوب نیست بحیف دادش را بی چنانکه مهمانی مهمانی را دهد . چون دوری چند بگذشت . شمشیر و نطع خواست . چنین باشد سزای کسیکه با ازدها در تموز خمر کهنه خورد .

تموز . صیف . هردو . بمعنی تابستان است . تموز ماه اول تابستان نطع چرم پاره که زیر مجرم می انداختند تا خونش بر زمین نریزد تنین . بوزن عین . در عربی بمعنی ازدها است

(برهان جامع)

باری . چون خواستند بدارش زنند . در باب الطاق بغداد خود پای بر

نردبان نهاد . گفتندش حال چیست ، گفت معراج مردان سردار است

پس میزری در میان داشت و طیلسانی بردوش دست برآورد روی بقبل
 مناجات کرد . گفت . آنچه او داند کس نداند و بر سردار شد ، مریدان گفتند
 چه گوئی در ماکه مریدانیم . و اینها که منکرانند و ترا بسنگ خواهند زد گفت
 شما را يك ثواب است آنها را دو ثواب . از آنکه شما را بمن حسن ظنی بیشتر
 نیست و ایشان از قوت توحید بصلابت شریعت می جنبند و توحید در شرع اصل
 بود و حسن ظن فرع .

چون منصور بر سردار رفت . شبلی در مقابل او ایستاد . گفت مالتصور
 گفت ، کمترین این است که می بینی . شبلی گفت ، بلندتر کدام است ، گفت تر
 بدان راه نیست

...

پس هر کسی سنگی می انداختندش شبلی گلی انداخت . منصور گفت آ
 گفتند از این همه سنگ آه نکردی . و از گلی آه کردن بچه معنی است ، گفت
 از آن که

آنها نمیدانند معدوزند ، از او سخت آمد که او میداند که نمیاید انداخت
 پس دستش جدا کردند . خنده بزد . گفتندش ، خنده چیست ، گفت دست
 از آدمی بسته ، باز کردن آسان است . مرد آن است که دست صفات که کلا
 همت از تارك عرش در میکشد قطع کند و پس پاهایش بیریدند . نبسمی کر
 و گفت .

بدین پای سفر خاکی می کردم . و قدمی دیگر دارم که هم اکنون سفر
 مردو عالم بکند . اگر توانید آن قدم را بیرید و پس ، دو دست بریده خود
 چکان بر روی مالید و روی خود را خون آلود کرد . گفتندش . این چرا کرد
 گفت :

خون بسیار از من برفت و دانم که رویم زرد شده است و شما پندارید که زردی من از ترس است . و خون در روی مالیدم ، تا در نزد شما سرخ روی باشم که ، گلگونه مردان خون ایشان است .

گفتند . پس چرا ساعد خونین کردی ، گفت وضو میسازم گفتند چه وضو گفت : رکعتان فی العشق لا یصح وضوها الا بالدم یعنی . در عشق دو رکعت نماز است که وضوی آن درست نیست الا بخون عاشق .

و چون خواستند زبانش ببرند ، گفت چندان صبر کنید که سخنی بگویم ، و روی با آسمان کرد ، چنین گفت :

الهی بدین رنج که برای تو بر من میبرند محرومشان مگردان و از این دولیشان بی نصیب مکن

و پس ، زبانش بیریدند ، وقت نماز شام بود که سرش نیز بیریدند در میان سر بریدن تبسمی کرد و جان بداد . خلاصه بدین طریق . حسین گوی قضا ، پایان میدان رضا برد و اما ، از يك يك اعضا و اندام او آواز میآید ، انا الحق و پس اعضای او بسوختند ، از خاکسترش آواز میآمد ، انا الحق و در وقت کشتن هر قطره خون او که میچکید نقش الله پدید میشد .

صبح روز اولیکه میخواستند بدارش زنند ، درویشی آمد از او پرسید ، معنی عشق چیست ، گفت :

امروز بینی ، فردا بینی ، پس فردا بینی پس آنروز بکشتند ، فردا سر بسوختند و پس فردا خاکسترش را بدجله ریختند .

یعنی این است معنی عشق .

لذا این بود کارش و این است گفتارش ، که گفت : نفسی را بهیچیز مشغول دار که کردنی بود و گر نه او ترا بهیچیز مشغول دارد که نکردنی بود .

گفت : وقت مرد ، صدف دریای سینه مرد است ، فردا این صدفها در صعيد قيامت بر زمین زنند .

صعيد ، در لغت بمعنی روی زمین است (سبكه طوطی اهری)

گفت : راه رسیدن بخدا دو قدم است ، يكقدم از دنیا برگیر و يك قدم از عقبی . اينك رسیدی بمولا .

گفت : فقر آن است که . مستغنی است از ماسوی اله و ناظر است به الله

گفت : معرفت عبارت است از دیدن اشیاء و هلاک همه در معنی .

گفت : خلق عظیم آن بود که جفای خلق در تو اثر نکند .

گفت : اخلاص تصفیة عمل است از شوائب کدورت .

و شبلی گوید : شب بسرگور او شدم تا بامداد نماز کردم و سحرگاه مناجات کردم گفتم ، الهی ، این بنده تو بود ، مومن موحد ، عارف بود ، این بلا با او چرا کردی .

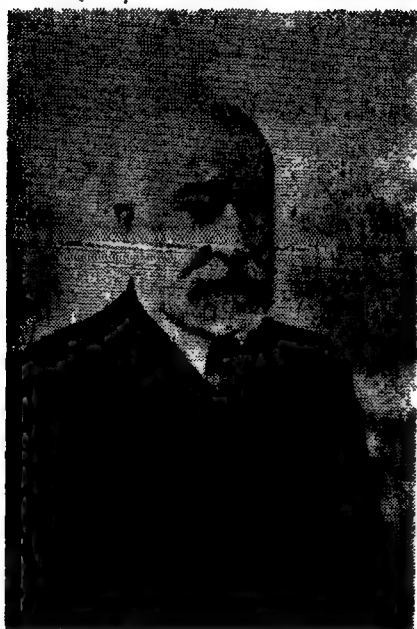
از حق ندا رسید که ، از آن کردم که سر ما با غیر گفت و خواجه شیراز از این جاست که گوید :

دانی آن یار چرا گشت سردار بلند

جرمش این بود که اسرار هویدا میکرد

شادروان : محمد هاشم افسر

قطعه



به بین فرشته خصالند یا که دیوودد	بروزگار جوانی بیازمای کسان
ز مردمی که هنر پشه اند و بنا خرد	برای خویش رفیق شفیق گلچین کن
باختیار برای تو منتخب نشد	ملامت نکنند آریدند خویشان
بهمنشینی مردم باختیار خود	ولی به نیک و بد هم نشین تو مسؤولی
وقت مباد که ابنای روزگار بد	معاشران تو گر چند تن ز خوبانند

انجمن مخفی صاحب الزمان

انجمن های سری سیاسی سالها پیش از آغاز مشروطه و همچنین در آغاز عصر مشروطه در ایران پدیدار شدند و بمنظور تغییر نظام اجتماعی و انجام اصلاحات و استقرار اصول آزادی و عدالت کوشش هایی بکار بستند و با آنکه سازمان و رهبری صحیح نداشتند و برخی از گردانندگان انجمنها هم بدنبال جاه و شهرت و پول و ثروت بودند و یا از مراکز مرموز سیاسی الهام میگرفتند ولی در هر حال کوشش آن انجمن ها در بیداری افکار مردم و فراهم آوردن مقدمات نهضت مشروطه تأثیر بسزاداشت و اینک یکی از آن انجمن های سیاسی را به اختصار می شناسیم.

سید محمد طباطبائی که مجتهدی با تقوا و روشفکر بود و در عین حال از فراماسو نهایی معروف به شمار می آمد ، در دوران مظفرالدین شاه برای افتتاح مدارس جدید کوشش کرد و خود بسال ۱۳۱۷ ق «مدرسه اسلامی» را در طهران تأسیس نمود و چون مردم بیشتر از فرستادن فرزندانشان بمدارس جدید خود داری میکردند و برنامه تعلیمات جدید را باعث ترویج فساد و سستی بنیان معتقدات دینی می پنداشتند ، سید محمد که ملائی با پرهیز و نیکنام بود ریاست مدرسه را به سید اسداله طباطبائی برادر خود سپرد و نظامت آن را

بعهدۀ ناظم الاسلام کرمانی و مدیریت مدرسه را بعهده سید محمد صادق طباطبائی فرزند خود واگذار نمود^۱

در عین حال برای ترغیب بیشتر مردم شخصاً در کارهای مدرسه نظارت داشت و غالب اوقات بمدرسه سرکشی میکرد و در جلسه های امتحانات مدرسه حاضر می شد و دیگر مردم را به گشودن مدارس جدید تشویق می نمود زیرا معتقد بود برای بیداری افکار هیچ راهی بهتر از گشودن مدارس جدید و افزایش تعداد تحصیلکردگان نیست و تا مردم حقوق دولت را بر ملت و حقوق ملت را بر دولت باز نشناسند در مقام حفظ حقوق یا انجام وظایف ملی و قومی خود بر نمی خیزند. طباطبائی در حالیکه هنگام تبعید اتابک به قم برای بازگشت او کوشش میکرد و ضمن نامه ای به اتابک نوشت :

« امید است خداوند جلت قدرته ببرکت امام عصر . . . (ع) فرج را نزدیک کند و داعیان را مسرور فرماید . . . تا همه جا حاضر و از برکت اولیاء حق بمقصود خواهیم رسید متوکلاً علی الله از آنچه لازمه ارادت است دقیقه ای متروک نخواهد ماند ، (رهبران مشروطه ج اول) در سال ۱۳۲۱ ق بگفته ناظم الاسلام کرمانی که محور طباطبائی بود ، برای پیشرفت کار مدارس جدید عزل امین السلطان (اتابک) را از مظفرالدین شاه خواستار شد و برکناری او را منحصراً بر اثر تقاضا و اقدام خود میدانست . (تاریخ بیداری ایرانیان ص ۱۱۰) در حالیکه عزل اتابک علل بسیاری داشت که مهم ترین علت استقراض از روس و عدم رضایت انگلیسها و کارشکنی و توطئه گری « هاردینگ » وزیر مختار انگلیس بر ضد او بود ، اگر طباطبائی هم تقاضای عزل او را نموده ممکن است با پیشنهاد « چیرول » دیپلمات انگلیسی ارتباط داشته باشد ، چون چیرول برای برکناری اتابک راه مخالفت علماء را ارائه داد و نوشت :

بعضی از علمای متنفذ در طهران نسبت به آینده دچار بیم و هراس شده اند ،

خارجی‌های دربار و قرض‌های روس، عدم رضایت عمومی را شدیدتر
 ده ممکن است عده‌ئی از علمای متعصب باین پیشامدها اعتراض کرده این
 دای خطرناک را بلندکنند که، «مملکت را دارند بکافران می‌فروشند» (کتاب
 ثله خاورمیانه ص ۲۹۷ - روابط سیاسی ایران و انگلیس صفحه ۱۲۷۱) و این
 درخور یادآوری است که اتابک شخصاً استعفا داد یعنی اوضاع و احوال
 را به استعفا مجبور کرد و مظفرالدین شاه، میرزا نصراله‌خان مشیرالدوله
 پنی وزیر امور خارجه را که از حق ناشناس‌ترین نوکرهای اتابک بود مأمور
 فتن استعفای او نمود (ص ۴۷۴ کتاب زندگی سیاسی اتابک اعظم). بهر-
 لکاری باین نداریم که مخالفت طباطبائی با اتابک (پس از سالها دوستی و
 پشتیبانی و بهره‌مندی از او) از کجا رشد میگرفت. همینکه اتابک کنار رفت،
 الدوله زمامدار شد اما او نه بذل و بخشش اتابک را داشت و نه ملائمت
 دبیر وی را و ذاتاً هم مرتجع بوده درحالیکه اتابک خوی متجددانه داشت.
 بن درشتی خوی و سختگیری و استبداد رأی عین الدوله موجب تشکیل
 حیت‌ها و ایجاد شورش‌هایی گردید که سرانجام به نهضت مشروطه منتهی شد،
 و از آن جمعیت‌ها همان انجمن مخفی بود که به دستور طباطبائی در هجدهم
 احجه ۱۳۲۳ ق محرمانه پدید آمد و انجمن صاحب‌الزمان نیز نامیده می‌شد.
 ستین جلسه انجمن مخفی در خانه شیخ محمد ناظم الاسلام کرمانی محرر سید
 مد طباطبائی تشکیل گردید و این اشخاص در جلسه انجمن حضور یافتند.
 ۱. برهان‌الدین خلخالی - ادیب بهبهانی - ذوالریاستین کرمانی سید احمد
 سم الشریعه کرمانی - سید یوسف سیرجانی - مجد الاسلام مدیر روزنامه ادب
 نبیخ محمد سلطان المحققین - شیخ مهدی سلطان المتکلمین - شیخ یحیی
 شانی - سید حسن کاشانی (برادر مؤید الاسلام مدیر روزنامه جبل‌المتین)

میرزا محمد گلپایگانی - حاجی ملا عباسعلی واعظ - شیخ محمد شیرازی جلسه های انجمن سیار بود و هر هفته در اقامتگاه یکی از اعضا تشکیل می شد .

در جلسه های اولیه انجمن چون کسی جرأت دم زدن و انتقاد از دولت را نداشت . ناظم الاسلام کرمانی یک نسخه از کتاب « ابراهیم بیگ » را به دست آورده بود و مطالب انتقادی این کتاب در جلسه های انجمن خوانده می شد و فکر و ذهن آنان برای توجه بنواقص و معایب امور آماده میگردید .

این انجمن از جمعی واعظ و طلبه بی پول بوجود آمد ، خود سید محمد طباطبائی که موسس واقعی انجمن بود نیز پولی نداشت ولی گاهی مختصر هدایائی برای انجمن بطور سری میرسید و برای ادامه کار انجمن تسهیلاتی فراهم میگردید ولی بیشتر اعضای انجمن ترسو بودند و حتی از همسایگان خود بیم داشتند و برای آنکه مأمورین دولت مزاحم انجمن نشوند به دستور سید محمد از جلسه ششم بعد این انجمن مخفی بصورت جلسه روضه خوانی اداره می شد یعنی در آغاز انجمن و در پایان آن یکی از واعضای عضو انجمن با صدای بلند روضه می خواند تا ذهن همسایگان را متوجه تشکیل روضه خوانی خصوصی بنماید ، سپس در بین دو روضه خوانی صحبت های انتقادی و اجتماعی و سیاسی مطرح میگردید و ناظم الاسلام خلاصه صورت مذاکرات هر جلسه را به اطلاع سید محمد میرسانید .

برای این انجمن مخفی بانظریه طباطبائی نظامنامهئی در پانزده ماده تهیه گردید و در هشتمین جلسه توسط ذوالر یاستین کرمانی قرائت شد و بتصویب رسید ماده یکم تانهم نظامنامه بدین قرار است .

۱ - انتقاد این انجمن فقط برای بیداری برادران وطنی و ابناء وطن و آگاهی آنها بحقوق خود و رفع ظلم و چاره جوئی برای اصلاح مفاسد

ملکیتی است .

۲- در این انجمن از پیروان چهار مذهب (دیانت) پذیرفته می شود. اول شخصی که تحت کلمه جامعه لاله الله محمداً رسول الله میباشند . دوم طایفه رشتیان - سوم یهود - چهارم نصاری - بشرط آنکه ایرانی الاصل باشند .

۳- هر کس وارد این انجمن می شود اول باید شهادت بذات باری تعالی پیغمبر خود بدهد و به کتب آسمانی بهر کدام که معتقد است قسم یاد کند که تا م مرگ از این انجمن غرضی جز نوع پرستی نداشته باشد و هم خود را صرف بخدمت نوع و وطن نماید .

۴- چون اشخاصی که در این انجمن پذیرفته می شوند از این چهار مذهب همه به ظهور حضرت مهدی عجل الله تعالی فرجه در آخر الزمان قائلند از این جهت این انجمن در تحت رسم مبارک آن حضرت است و لذا اسم ریاست در این انجمن بر کسی گذارده نمی شود و تمام اشخاص در حکم شخص واحد است .

۵- در هر جا که این انجمن منعقد شود در آخر مجلس قبل از تفرق اشخاص باید ك نفر روضه بخواند یعنی مصائبی را که پیشوایان مذهب ما برای بسط و نشر عدالت متحمل شده اند تذکر دهد و مجلس بنام مجلس روضه ختم شود .

۶- اهل انجمن باید رعایت حال یکدیگر را در هر حال داشته باشند لکن تکالیف شاقه بر یکدیگر نگذارند .

۷- تکالیف رکیکه و مجادله و سختگویی و مزاح و بدخلقی و کذب و هتان بکلی ممنوع است .

۸- مذاکرات انجمن باید راجع بتربیت و بیداری نوع و خیر خلائق و ظهار ظلم ظالمین و چاره جوئی و استخلاص برای مظلومین باشد .

۹ - توقیر علماء هر طایفه فریضه ذمه انجمن است پس بر هر يك از طبقات لازم است كه علماء را محترم بدارند و آنها را بر خطرات اهالی وطن آگاه نمایند و آنان را عندالله و عندالرسول مسؤول قرار دهند.

از ماده دهم تا پانزدهم نظامنامه در جالی نوشته نشده و ناظم الاسلام کرمانی در تاریخ بیداری بساد آوری کرده که این مواد متعلق بسموز و اسرار انجمن بوده و از اظهار آن ممنوع بوده است و ظاهراً مواد ششگانه دهم تا پانزدهم نظامنامه هدف های سیاسی و تعلیمات فراماسونی انجمن را دربرداشته است . از کوشش های این انجمن و تاثیر آن در ایجاد نهضت مشروطه در مقاله دیگر سخن خواهد رفت .

حافظ در جوانی باقتضای روح خفیف و طبع لطیف شاعرانه و ایجابات محیط و جلگه طرب انگیز شیراز بامی و معشوق سر و کار داشته و باید این قسمت از ابیات او را شناخت و بدون تأویل و توجهات بارد به معنی لغوی و ظاهری پذیرفت و هیچ لازم نیست که اثر از مؤثر و لازم را از ملزوم تفکیک کنیم. هر سنی اقتضائی دارد و جز این اجتهاد در مقابل نص کرده ایم و از شناختن حافظ دور خواهیم ماند .

(حافظ شناسی)

دکتر مهین دخت معتمدی

ساری

سخنوران کرد

نالی

نام این شاعر پرشور ملاخضر فرزند احمد شاه ویس و « نالی » تخلص
وست .

وی در سال ۱۲۱۵ هجری مطابق ۱۷۹۷ میلادی در قریه « خاك و خول »
زقراء شهرزور عراق دیده به جهان گشود.

چون بزرگان اطراف سلیمانیه در « قره باغ » مدارس دایر کرده و
آنجا را دارالعلم قرار داده بودند ، مرحوم نالی در یکی از این مدارس به
آموختن علوم دینی مشغول شد . از کودکی به شعر و ادبیات دلبستگی داشته
ست .

در « قره باغ » به دختری جوان و زیبا به نام حبیبه دل بست و او را به عقد
ازدواج خویش در آورد .

اکثر اشعار و غزلیاتش در مدح اوست و تا پایان عمر بدو مهر میورزید .
پس از چندی به اسلامبول مهاجرت کرده و مدتی در آنجا به سر برده
ست .

گویند یکی از اکرا د آنجا بدو گفته بود که باین حال پیری چه دلبستگی و
محبتی است که به این زن داری ، آن مرحوم پاسخ داده بود : « چونکه سرچشمه و

منبع طبع شعر من بوده است. •

«نالی» پس از چند سال به سلیمانیه آمده و ذر مسجد سید حسن از محضر «ملا عبدالله رش» کسب فیض کرده و غالباً در خانقاه مولانا خالد به سر برده است.

در سال ۱۲۵۵ به اسلامبول باز آمده و با احمد پاشای بابان دوستی و مصاحبت داشته، پس از مدتی عازم حج شده، چندی در شام توقف کرده و دو باره به اسلامبول بازگشته است تا در سال ۱۲۷۳ هجری مطابق ۱۸۵۵ میلادی در ۵۸ سالگی دیده از جهان فرو بسته و در گورستان ابی ایوب انصاری به خاک سپرده شده است.

دیوان غزلیات و قصاید نالی به زبان کردی در آذرماه ۱۳۲۷ به همت علی مقبل درستندج به طبع رسیده است.

از نظم اوست :

ابروان تو طیبیان دل افکارانند

هر دو پیوسته از آن برسر بیمارانند

گنج رخسار تو دیدن نبود زهره مرا

که ز زلف تو بر او خفته سیه مارانند

ما هزاران ز غمت خسته و ناکام، ولی

کامیاب از گل روی تو خس و خارانند

بر سر کوی خود از گریه مکن منع مرا

زانله گلهای چمن منتظر بارانند

نرگسان تو که خواب همه عالم بستند

خفتگانند، ولی رهزن بیدارانند

ونالیا، از چه سگانش همه شب نالانند

گر نه آن شیفتگان نیز جگر خوارانند

کردی

مرحوم مصطفی بیک متخلص به «کردی» فرزند محمود بیک صاحبقران از ایفۀ بابان سلمانیه است .

وی در سال ۱۲۲۷ هجری متولد شده و در سال ۱۲۶۸ هجری درگذشته در «گردی سیوان» مدفون گشته است. ترجیع بنداین شاعر در مدح حضرت ثنی مرتبت مشهور است که شامل هفت بند است و به عنوان مثال یک بند آن ل می شود :

وزنوی تو عالمی مسرور	ز شیپور تو جهان پر شور
وزخیال تو شهر جان معمور	وصال تو ملک جان آباد
به ولای تو دوستان منصور	به هوای تو عاشقان دلشاد
سایۀ نور نخل وادی طور	نرمهان طریقی حیرت را
پاسخت حل مشکلات زبور	مهات رشک لحن داوودی
هم لبث گنج راز را گنجور	سم دلت در غیب را حقه
ماه از نور جبهات پر نور	هر از مشعل رخت روشن
آنچه در کائنات کرده ظهور	ره مهر مشعل تو بسود
غیر ذات نجوید الاکور	سز صفات نگوید الا گنگ
فاش گویم به ناله پر شور	ای کوبان ز شوق و دست افشان
مورد و اردات جبریلی	ای دمت نفخه سرافیلی

انت شمس الهدی و نورالحق

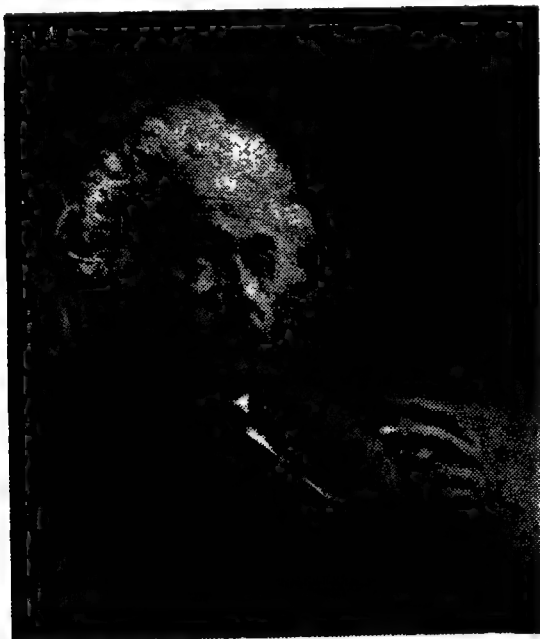
فاظهرالحق یا ظهورالحق

پروفسور: روناالد کلارک

ترجمه: دکتر محمد وحید

آلبرت اینشتاین از دیدگاه دوستان و بزرگان معاصر او

اینشتاین کودکی نابغه و خارق العاده نبود. حتی خیلی دیرتر از کودکان عادی زبان به سخن گفتن گشود و اصولاً "کودکی کم حرف و خاموش بود."



هنگامیکه سربازان در شهر مونیخ به همراه صدای طبل و فلوت رژه می‌رفتند کودکان با سرور و شادی آنها را دنبال می‌کردند لکن آلبرت کوچک بادیکن آنها شروع به گریستن کرد و پدرش را گفت «وقتی من به سن بلوغ برسم،

دوست ندارم به کسوت این افراد درآیم . « در نظر او، رژه کار مردمی بود که
الزاماً بصورت ماشین درآمده بودند .

«فیلیپ فرانک، فیزیکدان بزرگ و دوست اینشتاین»

هنگامیکه آلبرت در سن چهار یا پنج سالگی بعلت بیماری در بستر آرمیده بود پدرش برای او قطب نمائی مغناطیسی آورد تا با آن بازی کند . این کار نتیجه ای
شگفت انگیز داشت . در داخل قطب نما سوزنی بود که بطور مجزا در محفظه ای
کاملاً بسته و دور از دسترس قرار داشت . با این وجود تحت تأثیر نیروئی نامرئی میل
بجانب شمال میکرد . این سوزن مغناطیسی منبع الهام آلبرت گردید و تصویر
ساده و ابتدائی او را از جهانی مرتب و منظم متحول و دگرگون ساخت .

«هن دوکاس و بانف هوفمن، همکاران اینشتاین»

از سن شش تا چهارده سالگی به فرا گرفتن ویلن پرداختم اما از کار معلمان
خود راضی نبودم چون در نظر آنان موسیقی چیزی جز بعضی حرکات مکانیکی
نبود . من ویلن آموزی را حقیقه از هنگامی آغاز کردم که با آهنگهای موزار
آشنا شدم و از بن دندان به آنها دل بستم . کوشش من در نواختن آهنگ موزار
با آن ظرافت و لطافت خاص خود مهارت مرا در نواختن ویلن دو صد چندان کرد .
بعقبده من ، من حیث المجموع ، عشق به هر کار معلمی بهتر است تا حس وظیفه
شناسی .

«آلبرت اینشتاین»

اینشتاین در سال ۱۹۱۶ پس از ده سال جدیت و کوشش فرضیه کلی نسبیت
را ارائه داد . وی در این وقت برای ملاقات اچ . آ . لورنتس فیزیکدان شصت و سه
ساله برجسته هلندی که اینشتاین او را «بزرگترین و شریف ترین انسان همه

از منته می‌نامید بدان دیار سفر کرد. دوست مشترک آنان، پال ارن فست، درباره این ملاقات در اطاق مطالعه لورنتس چنین می‌یسد: «لورنتس سیگار برگی به اینشتاین تعارف کرد و آنگاه سئوالی بسیار دقیق درباره فرضیه اینشتاین روی صفحه کاغذ نوشت؛ پس از اتمام کار. اینشتاین خم شد و نگاه خود را روی صفحه کاغذی انداخت که لورنتس سئوال خود را در قالب فرمولهای ریاضی طرح کرده بود. اینشتاین متفکرانه موی سرش را بدو رانگشت حلقه کرد. لبخندی ملیح بر لبان لورنتس ظاهر شد. خاموش در گوشه‌ای نشست و دیدگان خود را مانند پدری که به فرزند دلبنده نگاه می‌کند به اینشتاین دوخت و اطمینان داشت که دانشمند جوان مغز را از هسته بدر خواهد آورد اما مایل بود ببیند این کار را چگونه انجام خواهد داد. ناگهان مسرت و خشنودی و آفری در چهره اینشتاین هویدا گشت. جواب سئوال را پیدا کرده بود. سخنانی میان آن دو رد و بدل شد. هر کدام بمیان سخن دیگری می‌دوید. اختلاف عقیده‌ای جزئی پدیدار می‌شد و سرعت اختلاف از میان بر می‌خاست و جای خود را به تفاهم متقابل میداد و آنگاه هر دو دانشمند با چشمانی که نور شادی از آن ساطع بود در مورد نتایج درخشان فرضیه جدید قلباً راضی و خشنود می‌نمودند.

«مارتین کلین»

گاهی اوقات از خود می‌پرسم که چرا من اولین فردی بودم که روی فرضیه نسبیت کار کردم و آنرا به ثمر رسانیدم. بنظر من، دلیلش آنست که يك انسان بالغ طبیعی هرگز در مورد مسائل مربوط به زمان و فضا فکر نمی‌کند. اینها مسائلی هستند که انسان در زمان کودکی درباره آنها فکر کرده است. اما من در سن بلوغ فضا و زمان را مورد تأمل و تعمق قرار دادم. طبیعتاً، دقیق تر و عمیق تر از

بك كودك مى توانستم درباره آن مطالعه و مذاقه كنم.

«آلبرت اينشتاين»

السا، دومين همسر اينشتاين در كارهاى علمى شوهرش كمترين سهمى نداشت. ما روابط صميمانه و بسيار گرم آن دو بر زندگى خصوصى اينشتاين تاثير عظيم داشت. هنگاميكه اينشتاين پيپ به دهان از اطاق مطالعه خود بدر مى آمد السا ورا از حالت خواب و بى خبرى به عالم حقيقت مى آورد و آرام آرام توجه او را به اطرافيان و غذائى كه براى او آماده كرده بود جلب مى كرد. روزى السا به همسرش گفت، «مردم پيوسته از كارهاى شما صحبت مى كنند و من وقتى به آنها مى گويم كه در اين مورد چيزى نميدانم در نظر آنها فردى احمق جلوه گر مى ميشوم. آيا ممكن نيست كه كمى از كارهاى خود را براى من شرح دهيد؟» اينشتاين لحظه اى نكر كرد و در حاليكه چهره اش گلگون شده بود گفت «مروقت مردم از تو چيزى در مورد كارهاى من پيرسند به آنها بگو كه تو همه چيز را ميدانى اما چون اين كارها در حكم اسرار است نميتوانى به آنها چيزى بگوئى».

«انتونيا والن تين، روزنامه نگار و دوست خانوادگى»

مؤسسه مى علوم و اشنگن براى بزرگداشت چند دانشمند جشنى برپا كرده ود. سخنرانان مطالبى دل انگيز بيان مى كردند تا مستمعان را بر سر حال آورد. راى من صحبت هاى آنها خسته كننده و ملالت آور بود اما اينشتاين در حاليكه سبمى بر چهره داشت خم شد و در گوش مردى هلندى كه در كنارش نشسته بود چيزى زمزمه كرد. مرد هلندى فوراً چهره اش را بر گردانيد تا خنده اش را مخفى كند. بعداً از اينشتاين پرسيديم كه به آن مرد چه گفته بود. گفت كه اين جمله را گفته بود «من تازه به فرضيه اى جديد در مورد ابديت دست يافته ام».

هنگامیکه در سال ۱۹۲۱ خبرنگاران جراید از اینشتاین تقاضا کردند که فرضیه نسبیت را در چند جمله شرح دهد گفت: «اگر جواب مرا خیلی جدی نگیرید و آنرا نوعی شوخی تلقی کنید آنگاه میتوانم نسبت را چنین شرح دهم. قلمها عقیده داشتند که اگر اشیاء مادی از صفحه کائنات معدوم گردند، زمان و فضا باقی خواهند ماند. مطابق با فرضیه نسبیت زمان و فضا هم همراه با اشیاء ناپدید خواهند گشت.

«رونالد کلارک»

در آلمان، گروهی سازمانی به وجود آوردند و فرضیه نسبیت را بعنوان جزئی از توطئه‌ای سامی بمنظور تخریب جهان مورد حمله قرار دادند - این سازمان در سال ۱۹۲۰، تالار موسیقی برلن را اجاره کرد تا تظاهراتی علیه فرضیه نسبیت و اینشتاین برپا کند اینشتاین برای تماشای تظاهرات به تالار آمد. در گوشه‌ای نشست و به تماشای جمعیت پرداخت. هنگامی که جمله‌ای بی‌معنی و نامعقول از جانب سخنران ایراد می‌شد اینشتاین شدیداً می‌خندید و بمنظور استهزای گفتار سخنران دست میزد.

«رونالد کلارک»

یکی از مجلات معتبر علمی آمریکا برای نگارش بهترین مقاله در مورد فرضیه نسبیت که از ۳۰۰۰ کلمه بیشتر نباشد جایزه‌ای بمبلغ ۲۰۰۰ لیره انگلیسی تعیین کرد. اینشتاین پس از آگاهی بر این موضوع گفت «در میان حلقه دوستانم من تنها کسی هستم که به این کار دست نخواهم یازید چون فکر می‌کنم که از عهده انجام دادن آن برنوانم آمده.

«رونالد کلارک»

سفرهای مکرر اینشتاین به بروکسل و رغبت و علاقه‌ای که به شعر و موسیقی داشت روابط او را با خانواده سلطنتی بلژیک به پیوند دوستی و رفاقت تبدیل کرد. اینشتاین این دوستی و رفاقت را افتخاری برای خود به حساب می‌آورد،

روزی او را دیدم که برای پیدا کردن تکه‌ای کاغذ جیب‌های خود را خالی می‌کند. در جیب‌هایش اشیائی وجود داشت که در جیب‌های کودکی دبستانی دیده می‌شود، قلمتراش، تکه‌های نخ، تکه‌های شیرینی. سر انجام یک صفحه کاغذ از جیبش فرو افتاد. آن صفحه کاغذ را که روی آن قطعه شعری مسطور بود ملکه بلژیک به اینشتاین تقدیم کرده بود. در پائین صفحه حاجی رنگ، اینشتاین با دستخط ظریف و منظم خود چند کلمه و رقمی نوشته بود. غم شدم که آنها را ببینم. محاسبات فناپذیر ریاضی بودند که پهلوی به پهلوی امضای ملکه نقش بسته بودند چنین نوشته شده بوده کرایه اتوبوس ۵۰ فلیک، روزنامه لوازم التحریر و غیره، اینشتاین مخارج روزانه خود را به دقت یادداشت کرده و آن را با امضای ملکه گره زده بود :

« اتونیاوالن تین »

در سال ۱۹۳۳، اینشتاین بسبب شایعه‌ای که در مورد قتل عمدا و در افواه افتاده بود به انگلستان گریخت. من تربیتی فراهم آوردم که مدت یک هفته در آمان آواز محضر فیاض و هربر کش بهره‌برگیرم. اینشتاین بر آستانه در ظاهر شد در حالیکه پیراهنی ساده بتن داشت و موهای آشفته‌اش را باد به این سوی و آن سوی حرکت میداد. نگاه او حاکی از نگاه مردی انسان دوست و شوخ طبع و متفکر بود. آواز شوخی کردن لذت می‌برد و از استادان نازی داستانهای طبع آمیز فراوانی

بخطا پرداخت. صد نفر از این استادان فرضیه نسبیت او را در کتابی مورد استهزاء قرار داده بودند. اینشتاین می گفت: «اگر من در بیان این فرضیه راه خطا پیموده‌ام، اشاره يك تن از این استادان کافی می‌بود».

«ژاکوب اینشتاین، پسر تراش»
 يك روز بعد از روزی که اینشتاین به اقامتگاه نهائی خود در مؤسسه مطالعات عالی در شهر پریستون واقع در ایالت نیوجرسی نقل مکان کرده بود. تلفن رئیس مؤسسه بصدا در آمد و تلفن کننده چنین تقاضا کرد «ممکن است با رئیس مؤسسه، آقای آیزنهارت صحبت کنم؟» جواب دادم که پدرم در مؤسسه نیست. تلفن کننده چنین ادامه داد «پس شاید شما بتوانید بمن بگوئید که دکتر اینشتاین در کدام نقطه سکونت دارد.» منشی پدرم جواب داد که نشانی منزل اینشتاین را نمی‌تواند بدهد چونکه اینشتاین دوست ندارد آرامش و سکون زندگی خصوصی او بهم بخورد. صدای تلفن کننده آرام تر شد و بصورت زمزمه گفت «لطفاً نشانی منزل را به هیچکس ندهید، اما من دکتر اینشتاین هستم. من در راه بازگشت بمنزل هستم اما نشانی منزل خود را فراموش کرده‌ام».

«چرچیل آیزنهارت»

من از اینشتاین پرسیدم «بعقیده شما میتوان هر چیزی را مطلقاً در قالب مفاهیم علمی بیان کرد؟» جواب مثبت داد و گفت «این کار امکان دارد اما هیچگونه معنا و مفهومی نخواهد داشت. این کار به شرحی بدون معنی مانند خواهد بود و مثل آنست که سمفونی بتهوون را در قالب تغییرات فشار موج شرح و تعریف کنید».

روزی در خدمت اینشتاین صحبت مبالغه انداخت و عمیق ترین و پیچیده ترین مطالب مربوط به ماهیت خدا، کائنات و انسان را تا آسان ترین مطالب مورد بحث و تدقیق قرار دادیم. ناگهان اینشتاین سر خود را بلند کرد و به آسمان نگریست و گفت، «ما ابد آچیزی در مورد آن نمی دانیم. دانش ما چیزی جز دانش کودکان دبستانی نیست.»

«آیا فکرمی کنید که ماسر انجام این معمارا به حکمت میتوانیم بگشاییم؟» اینشتاین شانه های خود را بالا انداخت و گفت «احتمالاً آگاهی ما کمی بیشتر از آنچه اکنون هست خواهد شد اما ماهیت حقیقی اشیاء مطلبی است که ما چیزی در مورد آن نمیدانیم و هرگز هم نخواهیم دانست.»

«چام شرلووچ»

طیب خانوادگی اینشتاین با مقداری دارو بشکل قرص و قطره بعبادت او آمد و نمیدانست که بیمار کدام نوع دارو را ترجیح خواهد داد. اینشتاین قطره را انتخاب کرد. یکی از همکاران اینشتاین می گوید «من هنوز آن صحنه را بخاطر می آورم که طیب در حالیکه بر بالین اینشتاین ایستاده بود چند قطره دارو در لیوانی آب فرو ریخت و به اینشتاین داد. اینشتاین دارو را فرو داد. رنگش کمی پرید و شروع به استفراغ کرد. پس از آن روی جانب طیب کرد و گفت «آیا اکنون احساس بهبودی می کنید؟»

«رونالد کلارک»

هنگامیکه در یک ضیافت ناهار از اینشتاین تجلیل شد آهسته این جمله را با خود زمزمه کرد «اما من شایسته این همه تجلیل و تکریم نیستم.»

«رونالد کلارک»

یکی از همسایگان اینشتاین که مادر دختری ده ساله بود متوجه شد که دخترش

غالباً بخانه اینشتاین رفت و آمد میکرد. دختر برای مادرش چنین توضیح داد: «من برای حل مسائل ریاضی خود اشکالاتی داشتم. مردم می گفتند که درخانه شماره ۱۱۲ ریاضی دانی بسیار بزرگ زندگی می کند که مردی بسیار مهربان و شریف است. من بتزد او رفتم و تقاضای کمک کردم. با میل و علاقه پذیرفت و کلیه اشکالات مرا رفع کرد. ضمناً بن گفت که هر وقت بامسأله ای مشکل رو برو شدم برای حل آن نزد او بروم.»

مادر دختر که از شجاعت او به هراس افتاده بود برای عذرخواهی نزد اینشتاین رفت. اینشتاین گفت «شما نباید از من معذرت بخواهید. من از مکالمه با دختر شما پیش از آنچه به او آموختم چیز یاد گرفتم.»

«فیلیپ فرانک»

یکی از علمای یهودنامه ای به اینشتاین نوشت دایره برای که دخترش بمناسبت مرگ خواهر خردسال و معصومش بیش از اندازه بیقراری می کند و کوشش او برای تسلی خاطر وی بی اثر مانده است.

اینشتاین در جواب نوشت «انسان جزئی از کل است که آنرا «کائنات» می نامیم. جزئی، بسیار ناچیز و از نظر زمان و فضا محدود است. انسان خودش، افکارش و احساساتش را بعنوان چیزی جدا از بقیه تجربه می کند. نوعی سراب بصری از آگاهی خود است. این سراب فریبنده برای ما نوعی زندان است که ما را در چارچوب سلاقی شخصی و علاقه به نزدیک ترین بستگان و اقوام محدود می کند. وظیفه اساسی ما آنست که با توسعه دامنه احساسات و شفقت خود را از این زندان رها کنیم و همه موجودات زنده و طبیعت کل را با همه زیباییهایش در آغوش گیریم. تحقق این هدف بطور کامل برای هیچکس میسر

نیست ، اما کوشش وجدیت برای نیل به این هدف فی نفسه جزئی از آزادی از این زندان و مبدائی برای آرامش و صفای درونی است .

اینستاین در تاریخ هجدهم آپریل سال ۱۹۵۵ در سن ۷۶ سالگی چشم از مشاهده زیبائیهای آفرینش فرو بست . تا آخرین لحظه عمر مخالف هر گونه تظاهر و خودنمایی بود و پای از گلیم قناعت بیرون نکشید . پیش از مرگ وصیت کرد که جسدش را بدون هر گونه تشریفاتی بسوزانند . دوستان صمیمی اش به وصیت او عمل کردند . جسدش را سوزاندند و خاکسترش را در نقطه ای نامعلوم بدست باد سپردند . روانش شاد باد .

«والتر سولیوان»

خرقه - خرقه ، دلق ، مرقع و سایر تعبیراتی که جبه ارشاد و لباس اهل فقر و از دنیاگذشتگان را نشان میدهد دیوان حافظ را رنگین و سیر فکری او را مشخص میکند . از دیوان خواجه بخوبی برمیآید که زهد فروشی در شبراز رایج ، شریعت و طریقت وسیله ای بوده است برای کسب مال و جاه و حافظ از این همه دروغ و ریا بجان آمده است و از تخطئه و طعن و طعنه درباره آنها دریغ نمیکند . تنوع تعبیرات او در این باب از زیباترین مشخصات شیوه اوست . (نقشی از حافظ)

پیمان یغمائی

سمنان

ضرر و خطر اتصال کلمات فارسی

جناب آقای مدیر دانش ورمجله ارجمند ارمغان

الف - از جمله کلمات فارسی که فاقد معنا ولی همیشه به کار می‌روند - کلمات ام - ات - اش هست‌اند به نام معین ضمائر که به جای ضمیر من و تو و او استعمال می‌شوند. اما در هنگام تلفظ بلااستثناء الف آنان ادغام می‌شود متأسفانه همین ادغام که ضروری است باعث شده است که نویسندگان استاد حتی بی نظیر در موقع تحریر الف آن‌ها را حذف کرده و به لغت قبل از خود وصل کن‌اند - در حالی که این الف‌های واجب الادغام در محاوره واجب الوجود در مکاتبه‌اند - مثال منفصل و متصل

اول - برای کلمه معین ضمیر متکلم - ام

اشکام اشکم استعمال باستانی شکم

شکام شکم - بطن

باغام باغم - مترادف اندوه - الم

دوم - برای کلمات

پاکات پاکت هستی

درسات	درست - سالم -
کتابات	کتابت - تحریر
کارات	کارت ویزیت

سوم - برای کلمه اش

تاباش به معنای طاقت و توان او تابش - درخشیدن - پرتوافکندن
 سازاش به معنای ساز او سازش - درست کردن - ساختن
 کار آموزش به معنای معلم او کار آموزش - عمل آموختن
 ب - در فارسی سه کلمه بی معنا هست که غالباً در ختم کلام به کار می رود
 و آن - است - استم - استی - می باشد - اما الف آنان (مانند الف ضمائر
 پیش گفته) در موقع تلفظ ادغام می شود - اغلب استادان نامی الف آنان را
 زائد پنداشته و پس از حذف به کلمه قبل از خود وصل می کنند - مثال منفصل
 و متصل برای است.

نخ است نه پشم نخست - به معنای اول

بداست برابر خوب بدست - وجب آدمی

شک است برابر یقین شکست - شکستن اشیاء

کرم است - بخشایش کرم - گنج - بی عقل

باداست طوفان بادست برابر پا

بام است - بام خانه بامست برابر عقل

مثال جداگانه برای استم - استی ضرورت ندارد همان مثال های فوق
 الذکر در حق آنان هم صادق است - چرا که فقط در شعر استعمال می شود
 مانند دریاستم پیداستم - یغماستی - بنیاستی - برای نمونه
 نخاستی نخستی و هکذا

انجمن ادبی حکیم نظامی

ذکالی بیضالی

رئیس انجمن ادبی تهران

حرف شیرین

رخی که مشعله افروز ماه و پروین است
 قرار بخش دل دردمند مسکین است
 من آنزمان که دو مشکینه زلف او دیدم
 بگفتم آنکه کند روز من سیاه این است
 بمهر ماهرخان عقد دوستی است مرا
 در این معامله ام دل بقید کابین است
 بگوبشیخ که منعم ز عشق از چه کنی
 مرا بعشق رخ خوب انس دیرین است
 بهیچ ذیل توسل نه حاجت است دگر
 مرا که دست بدان گیسوان مشکین است
 سخن ز عشق من و حسن اوست گرمیان
 چه جای صحبت فرهاد و حرف شیرین است
 شنیده‌ئی که چه شوق است شیخ را بیهشت
 بصحبت تو مرا صد هزار چندین است

یقین بمنزل مقصوده نخواهد یافت
 کرا که دوش دل از باد کبر سنگین است
 نورا چه کیش و چه آئین بود نمیدانم
 مرا محبت و اخلاص کیش و آیین است
 ذکائیا بخوداندیش و عاقبت بین باش
 خوشا کسا که خوداندیش و عاقبت بین است

حسن بیگدلی (جلایی)

ساحل

بجز عشق توام در دل نباشد	که جز هجران مرا مشکلی نباشد
گذارم صبح و شب خود سجده شکر	که دل در عاشقی کاهل نباشد
الا ناصح مکن منع من از عشق	که مجنون دلم عاقل نباشد
دل بی عشق جز ویرانه ای نیست	دل بی عشق هرگز دل نباشد
دل شیدا نبیند هیچ راحت	که جز محنت در آن منزل نباشد
شکیبائی ندارد جان عاشق	نصیحت را در آن حاصل نباشد
گذشت آب از سرم در قلم عشق	که بحر عشق را ساحل نباشد
چو دیدم ترك مسنت شد یقینم	که دل را غیر او قائل نباشد

چو زد یارم (جلایی) خیمه در دل

دمی دل از غمش غافل نباشد

دکتر حسنعلی صبا

معاصران

بیاد اصفهان

ای خوش آنروز که از ری بصفاهان بروم
 «راحت جان طلبم وز پی جانان بروم»
 روی بر تابم ازین غمکده زرق و فریب
 بادلای فسارغ و آسوده زطهران بروم
 نشان یابم از آن رشک گل و حور بهشت
 همتی میطلبم تا سوی رضوان بروم
 گرچه هر لحظه زیخت بد خود گریم زار
 دانم آنروز که با چهره خندان بروم
 بادل سوخته صد خنده بر آرم از شوق
 گر برآید که لب چشمه حیوان بروم
 میروم وز بد ایام ندارم خبری
 اینقدر بس که ازین گوشه زندان بروم
 هیچ شک نیست که روشن شودم چشم امید
 ای عزیزان گر ازین کلبه احزان بروم
 دل و جان رفت چورفت از برم آناه ولیک
 دل کجا یابم اگر در طلب جان بروم

با فراق رخت ای سرو گلستان امید
 کافر مگر بنماشای گلستان بروم
 مشکل کار عیان است ولی در پی دوست
 با همه سختی و درماندگی آسان بروم
 دیر باز است که با خود به نهان میگویم
 ای خوش آنروز که از ری بصفاهان بروم

حسن صهبا یغمالی

فرق سعدی و حافظ

ز فرق سعدی و حافظ سوالی	بشد از نکته سنج با کمالی
جوابی بالبداهه از سر حال	شنیدم داده آنشوریده احوال
شوی اما ز شعر خواجه مدهوش	ز شعر شیخ آید بر سرت هوش
شراب تلخ لب شیرین همین است	جواب عارف - الحق دلنشین است
پذیرد کام ذهنش از سر شوق	کلامی چون پزد در کوره ذوق
قیاس (حبه قند) است و (ترباک)	قیاس سعدی و حافظ در ادراک
تفاوت از زمین تا آسمان است	توان بخشد یکی - یک دلستان است

ولی (صهبا) طمع دارد زهستی

دلی هشیار اندر عین مستی

عبدالله روحی

ساری

(داند خدای رازی اگر در میانه بود)

چشم گشوده بر افق بیکرانه بود
 خورشید میگذشت و به غروب روانه بود
 یا مینهاد ماه پیام فلک ز شوق
 یا خود ستاده بر در آن آستانه بود
 من همچنان بسوی افق داشتم نظر
 دل بیخبر ز عاقبت دام و دانه بود
 آمد ز در بدیع جمالی که در جهان
 فرمانروای کشور دل در زمانه بود
 میریخت فتنه از نگه ناز پرورش
 افسون چشم او بد و عالم فسانه بود
 در ناز و دلربائی و طنازی آن نگار
 پنداشتی بعالم خلقت نشانه بود
 گنجنور شاهد ازلی را بحیرتم
 این گوهر جمال کجا در خزانه بود
 دل داشت شوق بوسه شیرینی از لبش
 کان خنجر لبه میخاک نکویان یگانه بود

با بوسه‌ای بجان و دلم شادی آفرید
 داند خدای رازی اگر در میانه بود
 در بوسه‌اش هزار سخن بود و هر سخن
 برگوش جان ز عشق و محبت ترانه بود
 از بوسه عشقهای بزرگی شود پدید
 این بوسه هم مقدمه بود و بهانه بود
 (روحی) خبر نداشت ز آغاز زندگی
 دل را بزیر سایه او آشیانه بود

محمدحسین گلچین

ساری

حب آل علی (ع)

من که در گلشن سر سبزینی (ص) گلچینم
 نیست جز دوستی آل علی (ع) آئینم
 کنم از خون جگر گلبن دین را سیراب
 تا گلی سرزند از شاخش و من بر چینم
 بی‌نیازم ز همه ملک جهان و غنی‌ام
 غنی از دولت ایمانم اگر مسکینم

سر تعظیم به پیش همه کس خم نکنم •
 نیست جز حیدر کرار بکس نمکینم
 خواندم از مکتب دین درس حقیقت جوئی
 دل پر انوار حقیقت بود از یاسینم
 من از اول قدم صدق در این ره زده‌ام
 انحرافی نبود از روش دیرینم
 هرگز از منزل هفت نهم پای برون
 گر تو تحقیر کنی عقل کند تحسینم
 دامن آلوده نبینی بهوس هیچ مرا
 پاکم ، از فافه اگر جامه بود چرکینم
 دست در دامن هزلت زده‌ام در همه عمر
 از دورویان بخدائی خدا بدبینم
 گر خورد سنگ جفا بر سرم از چارظرف
 جز ره آل علی (ع) راه دیگر نگزینم
 نور حق تا بدلم نافت چه باکم از غم
 جام جم دارم و اوضاع جهان می‌بینم
 افتخارم بود این بس که بگزار حسین
 میزنم دست تولا و گلی می‌چینم

کتابخانه ارمغان

فهرست کتب دینی و مذهبی خطی

کتابخانه سلطنتی

کتابخانه عظیم و بسیار نفیس سلطنتی مدتی است در پرتو فعالیتهای مداوم و کوشش های خستگی ناپذیر مدیر دانشور آن خانم بدری آتابای اقدام بچاپ و انتشار بعض نسخ نایاب و پرارزش کتب علمی و ادبی و دینی کتابخانه نموده و از این طریق خدمت گرانبهائی با شاع دانس و فرهنگ کهن کشور انجام داده است .

کتابی که اخیراً با چاپ و کاغذ و جلد بسیار اعلی زینت بخش عالم دانش و فرهنگ گردیده و از لحاظ ارزش دینی و معنوی بسی گرانبها و پرارح و بعنوان (فهرست کتب دینی و مذهبی خطی کتابخانه سلطنتی) نامیده شده شامل یک هزار و یکصد و پنج صفحه و دارای چند نمونه عکس از خطوط خطاطان استاد و نذیب و تزییناتی که نشانه ظرافت و هنرکاری است و ذکر اسامی کاتبین و مذهبین و مترجمین و همچنین یادی از بانوان فاضل و هنرمند ایرانی که با فن شریف خطاطی سروکار داشته اند و بسی نکته های دیگر می باشد که اهل فضل و هنراز مطالعه آن بهره مند خواهند گردید .

علاقه مندی و پشتکار و کوشش و مجاهدت بی شایبه بانوی فاضله بدری آتابای در اشاعه دانش و فرهنگ و هنر که حقاً باید سرمشق دیگر بانوان کشور قرار گیرد مورد تمجید و تحسین دوستداران کتاب و محققان و دانش

پژوهان بوده و ما نیز خدمات برجسته و بی سابقه ایشان را به عالم فیهی و
هنر فارسی از صمیم قلب تبریک میگوئیم.

فلسفه تاریخ و اجتماع بقلم مرتضی مدرسی

(از انتشارات متین-تهران)

چنانکه خوانندگان گرامی ارمغان می دانند استاد مرتضی مدرسی چهاردهی
استاد ارجمند مدرسه عالی علوم در اراك ، از صاحب نظران تاریخ و فلسفه
اجتماعی است ، مقالات ارزنده ایشان در مطبوعات کشور بخصوص در مجلات نفیس
ارمغان و وحید ، بررسی های تاریخی منتشر شده و میشود ، بخشی از آنها را نویسنده
دانشمند و محقق بزرگوار ما بصورت کتابی بنام (فلسفه تاریخ و اجتماع) در
آورده ، از جمله بحث های تحقیقی و تاریخی کتاب این است ، ابن خلدون و
فلسفه تاریخی او ابن خلدون ، ویگو - ابن خلدون ، مالتس - ابن خلدون ،
درکیم فرانسوی - فلسفه تاریخ و جامعه شناسی - ابن خلدون ، اسپنسر - ابن خلدون
از نظر مستشرق روسی - ننی چند از صاحب نظران فیلسوف آلمانی در تاریخ و فلسفه و
دها بحث های دقیق دیگر در باره فلسفه تاریخ ، این کتاب نفیس دهمین شماره از
دوره « تذکره مدرسی » بشمار آمده است ، خوانندگان و دوستان مجلات
ارمغان و وحید انتظار دارند که کتاب « استاد وحید و ارمغان او » که آقای
مدرسی در دست تالیف دارند و نمونه هایی از فصول ارزنده آن در ارمغان منتشر
شد هرچه زودتر تکمیل و منتشر شود .

« نامه ماهانه ادبی ، تاریخی ، علمی ، اجتماعی »

آینه

شماره - دوم
اردیبهشت ماه
۱۳۵۳

سال پنجاه و ششم
دوره - چهل و سوم
شماره - ۲

تأسیس بهمن ماه - ۱۳۹۸ شمسی

(مؤسس : استاد سخن مرحوم وحید دستگردی)
(صاحب امتیاز و نگارنده : محمود وحیدزاده دستگردی - نسیم)
(دبیر اول : محمد وحید دستگردی)

دکتر حسین بحر العلوم

استاد دانشگاه

لذت از نظر «حکیم» و «عارف»

آیا خوشی و لذت امری است مربوط به خود انسان یا از اشیاء به انسان می رسد ؟ به عبارت دیگر آیا اشیاء با لذات لذیذند و به انسان لذت می دهند یا انسان اشیاء را لذیذ می سازد ؟ این موضوع از قدیم مورد مطالعه و بحث حکما و دانشمندان بوده و هر دسته به نحوی آن را توجیه و تفسیر نموده اند .

برخی از حکما اشیاء را فی حد ذاته لذیذ و یا مولم می دانند و بعقیده آنان لذت ادراک ملایم و الم ادراک ناملایم شئی است و بنابراین لذت امری

واقعی است نه نسبی ، اما گروهی دیگر چون محمد بن زکریای رازی لذت را امری نسبی دانسته‌اند. شرح این مسأله را ناصر خسرو در کتاب زادالمسافرین آورده و خلاصه آن اینست که محمد بن زکریا می‌گوید : شینی یا امری برای انسان در حالی ممکن است لذیذ باشد و در حال دیگر مولم ، مثلاً انسانی که از سرما به اتاقی پناهنده می‌شود گرما برای وی لذیذ است اما این گرما اگر زیاد شود برای او مولم خواهد بود .

بعقیده او يك حالت طبیعی وجود دارد که در آن حالت انسان نه المی دارد و نه لذتی ، حال خروج از طبیعت انسانی الم و برگشت به آن لذت است ، بدین ترتیب لذت و الم نسبی می‌شوند و مابین آنها واسطه‌یی است که حالت طبیعی خوانده می‌شود . سپس گوید : « لذت چیزی نیست مگر راحت از رنج و رنج نیز چیزی نیست مگر بیرون شدن از طبیعت و لذت چیزی نیست مگر باز آمدن به طبیعت و باز آمدن به طبیعت نباشد مگر سپس از بیرون شدن از آن » (۱) .

محمد زکریا حتی لذت دیدن نکورویان و شنودن آواز خوش و لذت مباشرت رانیز با همین نظر توجیه می‌کند و مثلاً در باره لذت مباشرت گوید : « آن نیز بدان است که مادی همه جمله شود اندر مکانی که آن مکان بغایت بیدار است ، و بنهایت بایندگی حس است ، و چون آن مادت به زمان دراز جمع شود و بیکبار از آنجا بیرون آید از آن همی لذت حاصل شود ، و گوید : آن لذت بر مثال لذتی است که مردم از خاریدن گری یابد (۲) ، و در لذت دیدن نکورویان گوید : « آن از آن باشد که مردم از جفت ناموافق زشت روی سیر

۱ - زادالمسافرین ، چاپ برلین ص ۲۳۱ .

۲ - همان مأخذ ص ۲۳۵ -

شده باشد و از طبیعت بیرون آمده (۱)...

ناصر خسرو در قول هجدهم از زادالمسافرین بتفصیل گفته‌های محمد زکریا را مورد بحث قرار داده و آنها را نادرست و مردود دانسته است ، و از جمله گوید : «این مرد (محمد زکریا) گفت که مردم از نگرستن سوی زنی خوبروی لذت بدان یابد که دیدن مرزن زشت روی را رنجور شده باشد و این سخن سخت رکیک و بیمعنی است از بهر آنکه مردم را از نگرستن سوی خوبرویان نه بدان لذت رسد که از کسی زشت روی ستوه شده باشد ... اگر مقدمه راستگوی بودی بایستی که هر که نه نیکو روی دیدی و نه زشت روی بر طبیعت بودی و چون نیکو روی را بدیدی رنجه شدی از بهر آنکه بدان از طبیعت بیرون شدی و باز پس چون زشت روی را دیدی از آن لذت یافتی از بهر آنکه بدان سوی طبیعت باز گشتی ولیکن حال بخلاف این است ... باید متابعان این فیلسوف ما را بگویند که چون مردم زنی نیکو روی را یا نگاری نیکو را ببیند و از آن لذت یابد بکدام طبیعت همی باز گردد و به چه وقت از آن طبیعت بیرون شده بود تا چون بدان باز گشت لذت یافت (۲)...»

خود ناصر خسرو نیز بحثی دربارهٔ لذت و الم دارد و این مسأله را بر وفق مذهب خود و بر طبق عقاید خاص خویش بیان کرده و بهشت و دوزخ را بر مبنای آن توجیه نموده است .

گروهی دیگر از دانشمندان لذت را به جسمانی و نفسانی تقسیم کرده و گفته‌اند : لذت جسمانی از راه جسم تحصیل می‌شود و ناپایدار است و لذت نفسانی مربوط به نفس آدمی و پایدار است چون لذت علم و نیکوکاری و امثال

آن. محقق طوسی لذت را به دونوع فعلی و انفعالی تقسیم کرده و لذت حیوانی و حسی را علی الاطلاق لذت انفعالی شمرده که زوال را بدان راه است و لذت عقلی و نفسانی را برخلاف آن پایدار دانسته (۱).

اما عرفا نظرشان اینست که لذت از اشیاء نیست و هیچ چیز برای انسان لذیذ نمی باشد ، بلکه اشیاء واسطه کشف لذاتند ، لذت در نفس انسان است و اشیاء فقط باعث می شوند تا آنچه در نفس مستور است ادراک شده موجب لذت و الم گردد بنابراین انسان می تواند امر مولم را هم لذیذ تلقی نماید. اولیاء به این اصل که هر چیز لذیذ لذت می آورد و هر چیز مولم الم پشت پا زده اند ، مثلاً انتظار فی حد ذاته مولم نیست ولی اگر این انتظار بین دو دل داده باشد مولم خواهد بود ، پس طبع انتظار مولم و ملذ نیست و سایه خیال آن را ملذ و مولم می نماید . مولانا فرماید :

صوفی در باغ از بهر گشاد	صوفیانه روی بر زانو نهاد
پس فرو رفت او به خود اندر نقول	شملول از صورت خوابش فصول
که چه خسی آخر اندر رزنگر	این درختان بین و آثار و خضر
امر حق بشنو که گفته است انظروا	سوی این آثار رحمت آرو
گفت : آثارش دلست ای بوالهوس	آن برون آثار آثارست و بس
باغها و میوه ها اندر دلست	عکس لطف آن برای آب و گلست ^۲

بعقیده مولانا منبع و سرچشمه تمام لذات و خوشیها دل انسان و وجود او و با عالم معنی است که سایه و آثار آن بر اشیاء افتاده است بدین معنی که خوشی و لذت ایفاء نوعی از حاجت است که در وجود آدمی به هیجان

۱ - اخلاق ناصری چاپ علمیة اسلامیة ص ۶۱ و ۶۲

۲ - مثنوی چاپ نیکلسون ج ۴ بیت ۱۳۵۸ .

ی آید و اموری که ما آنها را لذت بخش می شماریم وسائل و وسائط حصول
 بن مقصود هستند و همینکه مراد به حصول پیوست و حاجت مرتفع گشت آن
 چیز که آن را منبع لذت می پنداریم از خاصیت می افتد و گاهی نیز مکروه و
 درد نفرت قرار می گیرد... بنابراین مبدأ و منشأ لذت در وجود خود ما است که
 مایه و اثر آن بر اشیاء می افتد و مافرع و اصل را از یکدیگر بازنمی شناسیم. (۱)
 اشیاء در خیال آدمی مانند قرار گرفتن آنها است در مقابل خورشید
 . پیرا که اشیاء در تاریکی رنگی ندارند و پس از طلوع آفتاب به رنگهای
 گوناگون جلوه گر می شوند از این رو است که عارف می کوشد که اندیشه ها
 موزن شود تا اختلافات از میان برخیزد، عرفا معتقدند که اگر اندیشه ها اصلاح
 شود رنگ تعصب از میان برداشته می شود :

نبسط بودیم و يك گوهر همه	بی سر و بی پا بدیم آن سر همه
ك گهر بودیم همچون آفتاب	بی گره بودیم و صافی همچو آب
بون بصورت آمد آن نور سره	شد عدو چون سایه های كنگره
كنگره ویران كنید از منجنیق	تا رود فرق از میان این فریق

خلاصه آنکه اشیاء به خودی خود ملذیا مولم نیستند و آدمی است که
 بن خواص را بدانها می دهد و از اینجا گفته اند که: اولیا سرما را گرما و گرما
 را سرما می کنند و فصول را تغییر می دهند و بهمین سبب است که صوفی می گوید:
 ر خلقت و طبیعت نقصی نیست و هر چه هست از نقص اندیشه ما است ،
 ملاف در طبیعت عالم نیست بلکه خلاف در نظر و خیال ما است. خواه چه فرماید:
 . خلاف آمد عادت بطلب کام که من کسب جمعیت از آن زلف پریشان کردم
 و کلیم گوید:

لبعی بهم رسان که بسازی بعالمی یا همتی که از سر عالم توان گذشت

سید محمد علی جمال زاده

ژنو - سوئیس

«کفّار زبان با عزم دل راست باید کرد زهراکه
اگر این دو راست نباشد هیچ کار راست نباید.»
(شیخ احمد جام ژنده پیل)

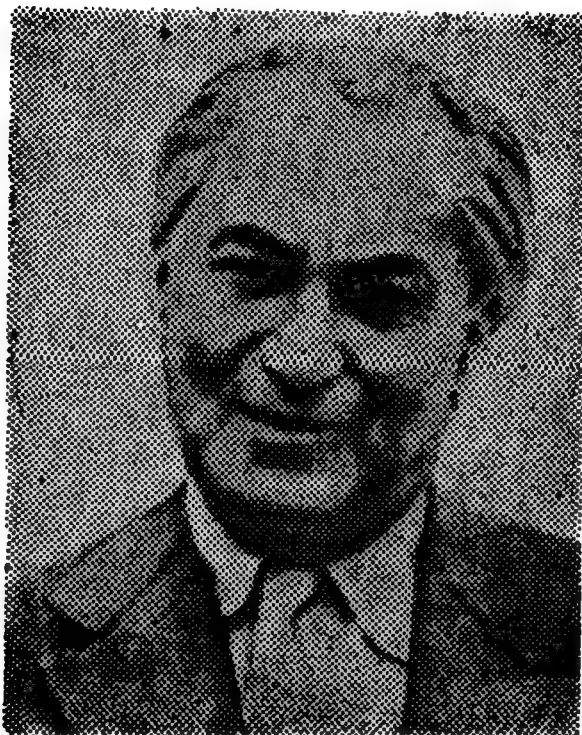
رواج بازار شعر و شاعری

قسمت دوازدهم

مولوی و عشق

در خصوص علاقه مولوی به شمس سخنهای بسیار رانده اند و حتی گاهی خواسته اند پای روانشناس بسیار معروف اطریشی فروید را که عموماً او را مؤسس علم روانشناسی و روانکاوی گفته اند بمیان بکشند و از نظر او درباره نقش اساسی «لی بی وو» یعنی غریزه شهوترانی در طبیعت انسانی صحبت داشته اند و بتأثیر شدید «اروس» یونانی و «کوپیدون» رومی که خدایان عشق و امور جنسی هستند اشاره نموده اند ولی گویا معقول ترین نظر در این باب چنین باشد که شمس و مولانا هر دو اهل فهم و فکر و ذوق بودند و بقول خودشان در پی «اکمل» می گشتند (شمس با عزم روشن و نیت واضح و مولانا بالقوه و بالفعل) و در دوره ای بیکدیگر رسیدند که بمصداق «حرف حق زن سرت را می برند» ابراز حقایق خطرناک بود و هر سوته دلی در جستجوی سوته دل دیگری بود که حرفش را بتواند بگوید و امیدوار باشد که طرف حرفش را میفهمد و از برکت همزبانی تسلای خاطری حاصل خواهد گردید. هم شمس و هم مولوی از

استیلای مغول و طوایف خونخوار دیگر خاطره‌های تلخی داشتند و تلخکامیهائی چشیده بودند و محتاج مونس و رفیق و همزبان یکدل بودند .



شمس اهل تبریز بود و در آغاز هجوم مغول مردی بود سی و چندساله و زادگاهش را طبعاً دوست میداشت و لابد همین علاقه او به تبریز موجب گردید که مولوی آن همه ابیات لطیف درباره آن شهر دورافتاده بسراید :

ساربانان بار بگشا ز اشتران

شهر تبریز است و کوی گلستان

فر فردوس است این پالیز را

شعشعه عرش است مر تبریز را

مولوی نیز که در خردسالی از بلخ و بخارا دور افتاده بود یار و دیار ایام طفولیت را نمیتوانست فراموش کند و آتش حسرت اعماق وجودش را میسوزانید و بدیهی است که چنین دو شخصیتی چون بهم رسیدند و با یکدیگر آشنا و محرم گردیدند چون تشنگانی که در بیابان خشک و سوزانی بآب زلال رسیده باشند گفتنی بسیار داشتند و هر جرعه‌ای رفته رفته بصورت شعله‌ای در می‌آمد و ماهها و سالها میتوانستند باهم درددل بگویند .

این بخارا منبع دانش بود پس بخارائی است هر کانش بود
گرچه دل چون سنگ خارا میکند جان من عزم بخارا میکند

مسکن یار است و شهر شاه من

پیش عاشق این بود حب وطن

و با اشاره به بلاهائی که نصیب زادگاهش شده بود پس از مدت نسبتاً

درازی (بیست سی سال) با تأثر و دلسوزی تمام میفرماید :

می‌گریزند خلق از تانار خلعت خالق تبار کنیم
بار کردند اشتران به گریز رختمان نیست، ماچه کار کنیم

خلق خیزان کنند و ما ببرسام

اشتر مردمان شمار کنیم

و باز در همین معنی فرموده :

آن غزان ترك خونریز آمدند

بهر یغما دریکی ده در شدند

موقعی که شمس و مولانا بهم رسیدند شمس پیر و مولانا جوان بود و

شمس خود را در مقابل جوان بافضل و دانش و با ذوق و فهم و جوینده و

ژرفنای طلبی یافت که مطابق سلیقه‌اش بود و گرچه بلکه هنوز مانند زمینی بود

که ضرب بیل و نیش خیش نهشیده و حاصلی بوجود نیاورده بود ولی قراین بسیار نشان میداد که خاکی است بس حاصلخیز و دهقان مجرب و خبیری لازم است تادر شیارهای مستعد آن خرمنها از خوشه‌های زرین بعمل آورد و از هردانه‌ای که در آنجا بفشاند صدها دانه بردارد .

نکته‌ای که تذکرش شاید خالی از فایده نباشد این است که نباید تصور نمود که مولانا پیش از آشنا شدن با شمس از عوالم عرفان و تصوف و معنی بی‌خبر بود و نصیبی نداشت . درست است که شخص خبیر و فاضلی چون بدیع‌الزمان فروزانفر در کتاب گرانمایه خود « رساله » در تحقیق احوال و زندگی مولانا جلال‌الدین محمد مشهور بمولوی (طهران ۱۳۱۵ شمسی) درباره مولانا نوشته است که « سخت به نماز و روزه مولع بود چنانکه هر سه روز یکبار روزه‌گشادی و شب تابروز در نماز بودی » ولی من یقین دارم که در عین حال با اصطلاح « سرش بوی قرمه سبزی » عارفانه میداد و مندرجات کتاب نامبرده هم کاملاً همین معنی را میرساند چون در آنجا میخوانیم که پدر مولوی یعنی بهاء‌ولد بلخی که از علمای نامدار زمان خود بشمار می‌آمد از آن نوع علمائی بود که « عامه آنان را ... مکمل روح و متمم انسانیت و نردبان آسمان معرفت و برخی هم غایت ایجاد و مغز عالم وجود می‌پنداشتند » . و باز همو میفرماید که « مسلک تصوف از قرن پنجم باین طرف عظمت تمام یافته بود و در بین عوام هم منتشر شده بود و امراء نامدار و سلاطینی به مجلس مشایخ تصوف میرفتند و در کارهای مهم وساطت آنان را با کمال منت می‌پذیرفتند . » و با شهادت فروزانفر اطلاع می‌یابیم که پدر مولانا یعنی بهاء‌ولد از اکابر صوفیان و صاحب کتاب « المعارف بود » و در تصوف بعالی‌ترین درجه ارتقا جسته بود و پیشوای ارباب حال و قال بود و در این صورت چگونه میتوان

تصور نمود که جوان باهوش و با علم و فضلی چون جلال الدین از ساغر عرفان و تصوف جرعه های روح بخشی (یا مقوی روح) نوشیده باشد.

ما میدانیم که جلال الدین در بلخ شاگرد و تربیت یافته مرد کاملی چون سید برهان محقق بود و این مرد بزرگوار بعدها خود را به قونیه رسانید و رویهمرفته هفت سال در مصاحبت مولانا بسر برده است. این سید عالی مقام بقول فروزانفر «خلق را بطریقت راستان و مردان راستین هدایت مینمود مردی بود کامل و بگفته مولانا نور شده و به ظواهر پشت پا زده بوده است» (ص ۴۹) و همان کسی است که به مولانا دستور میداد «تا بدستگیری و راهنمایی گم گشتگان مشغول گردد» (ص ۴۸) او را «سید شروان» میخواندند و از آن جمله کسانی بود که وجودش در اطرافیان خود بی تأثیر نمی ماند. وی به سنائی غزنوی ارادت و عشقی تمام داشت (بقول فروزانفر «مانند عشق مولانا به شمس») و چنانکه میدانیم مولانا نیز مکرر در «مثنوی» با تعظیم و ستایش نام سنائی را ذکر نموده و سخنان و حکایاتی از او نقل فرموده است.

سید محقق همان کسی است که چون از راه دور در قونیه خود را به مولانا رسانید با و گفت «ا: پدر بصد مرتبه و درجه گذشته ای ، اما پدر بزرگوارت را هم علم قال بکمال بود و هم علم حال بتمام داشت میخواهم که در علم حال سلوکها کنی ... تا در همه حال ظاهراً و باطناً وارث پدر باشی و عین او گردی» (ص ۴۰).

مولانا در مجالس خود کلمات استاد خود سید محقق را مکرر نقل میکرد و پسرش سلطان ولد هم از همین محقق کسب معانی و معارف نموده بود چنانکه خود او در «ولدنامه» فرموده

«ان معانی ان غنی مان داد بهمان ان محقق دان»

فروزانفر در کتاب نامبرده خود که اغلب این مطالب از همانجا منقول است داستانی درباره این سید بزرگوار آورده است که دریغ آدم نگفته گذاشته و بگذرم علی الخصوص که نمونه بسیار زیاندار و دلنشینی است از نثر فارسی قرنهای پیش از این و عارفان و سالکان را بکار میآید :

«افلاکی صاحب کتاب مناقب العارفین» روایت میکند خاتونی بزرگ که آسبه وقت بود مرید سید شده بود . روزی بطریق مطایبه سؤال کرد که ... چه معنی که در این آخر عمر روزه نمیگیری و اغلب نمازها از تو فوت میشود . فرمود که ای فرزند ما همچون اشتران بار کشیم و بارهای گران کشیده و شداید روزگار چشیده و راههای دور و دراز کوفته ، قطع مراحل و منازل بی حد کرده پشم و موی هستی فرو ریزانیده لاغر و نحیف و نامراد گشته ایم و در زیر بار گران گام زن اندک خور و تنگ گلو شده ایم و اکنون ما را باندک روزی به جو باز بسته ، چون پرورده شویم در عیدگاه وصال قربان گردیم زیرا که قربانی لاغر در مطبخ سلطان بکار نبرند»

آیا از بسیاری از سخنان مولانا رابعه چنین گفتاری امروز بمشام مانمیرسد . از طرف دیگر مگر نمیدانیم که در طی مسافرت بهاء ولد با خاندان خود از بلخ بقصد حج در نیشابور با فریدالدین عطار عارف معروف ملاقات کرده است و در آن ملاقات عطار یک نسخه از «اسرار نامه» خود را به جلال الدین (مولانا) پسر بهاء ولد بهدیه داد و به مولانا بهاء الدین گفت «زود باشد که این پسر تو آتش در سوختگان عالم زند». مگر نوشته اند که مولانا پیوسته «اسرار نامه» را با خود داشتی (۱) آیا با این همه مقدمات قابل قبول است که در موقع

(۱) از این روایت چنان استنباط میشود که عطار (شاید مانند مؤلفین و مصنفین دیگر ما) هنگامیکه هنوز صنعت چاپ در ایران بمیان نیامده بود نسخه هایی خطی از آثار خود حاضر و مهیا میداشته اند تا در مواقع لازم بتوانند هدیه نمایند در هر حال موای از عطاره مکرر سخن رانده است.

ملاقات مولانا با شمس مولانا از تصوف و عرفان بی خبر مانده بود و یا نصیب شایانی نیافته بود. ما قبول داریم که بقول فروزانفر «مولانا روزها بشغل تدریس و قبل و قال مدرسه میگذرانید... و فتوی مینوشت و از یجوز ولایجوز سخن میراند»، از خود غافل و با عمر و وزید مشغول بود... و خلق او را پیشوای دین و ستون شریعت احمدی میخواندند ولی معتقدیم که مانند آن همه واعظانی که چون بخلوت میروند آن کار دیگر میکنند عوالمی را هم (شاید گاه به گاه) طی میکرده است که مردم و اطرافیان را از آن خبر نبوده است.

یکی از گویندگانی که مستند و معیار فارسی امروزی است بدون شبهه سعدی است. سعدی متهی الیه سیر تحول زبان فارسی قرار گرفت و ضابطه زبانیست که مابدان تکلم میکنیم. بعضی انحرافهای سعدی نه تنها انحراف نیست بلکه فتوائیست برای پیروی از او. مثلاً درین جمله موجز و فشرده، سعدی فعلی را حذف کرده است «پس از مدتی باز آمد، برسبب زرخدانش چون به گردی نشسته و رونق بازار حسنش شکسته، متوقع که درکناش گیرم، کناره گرفتم» اشخاص قشری و ملانقطی متوقعند که سعدی پس از کلمه «متوقع» فعل «بود» بگذارد، ولی آنهایی که فصاحت و بلاغت را در کلام میجویند میدانند حذف فعل کلام را زیبا کرده و هیچ گونه ابهامی در معنی جمله نیست.

(قلمرو سعدی)

عبدالرفیع حقیقت (رفیع)

نهضت‌های ملی ایران

(۹۵)

واپسین دوران حکومت دپلمیان

از پادشاهی آشفته ولی طولانی بهاء الدوله پسر عضدالدوله که مرکز آن در جنوب ایران بود و از بغداد تا فارس و کرمان امتداد مییافت در ورطه‌های گذشته صحبت شد ، با توجه به اینکه وقایع و سوانح اختلاف مربوط به فرزندان عضدالدوله و برادرانش در این زمان با تصادمات کردن دپلمیان در بین‌النهرین همراه بود خیلی زود استحکام رژیم آل بویه را در هم شکست بعلاوه این حوادث به شرف الدوله فرصت داد تا با تمام قوا از فارس بر ضد برادرش ابوالحسین (تاج الدوله) که از شناسائی وی امتناع میورزید و پیشنهادهای همکاری با او را رد کرده بود پیشروی کند . در نتیجه تاج الدوله ناگزیر شد به سوی عموی خود فخرالدوله فرار نماید ، ولی به زودی همین تاج الدوله با فخرالدوله نیز اختلاف پیدا کرد و فخرالدوله دستور کشتن او را صادر نمود ، در این میان نیز شرف الدوله اهواز و بصره را بتصرف در آورد و مصمص الدوله برادر خود را ناگزیر ساخت تا نام وی را اول از همه در خطبه ذکر نماید (۱) لیکن این قرار داد مدت زیادی به قوت خود باقی نماند و بموجب

آن شرف‌الدوله برادرش را بکلی از بین النهرین بیرون راند و اسیر کرد (۳۷۶ هجری).

بااین نتیجه که میان دیلمیان و ترکها در بغداد زد و خوردها و کشمکشهایی بظهور پیوست در مقابل کوشش شرف‌الدوله برای پیکار بر ضد فرمانروای کرد یعنی بدر به عدم موفقیت انجامید و موجب شکست وی در قرمیسین (کرمانشاه) گردید، از آن پس بدر توانست حوزه نفوذ خود را در مناطق جنوبی کوهستانهای کردنشین توسعه دهد، درحالی که حیثیت و اعتبار آل بویه (دیلمیان) همچنان روبه زوال میرفت (۳۷۷ هجری) بخصوص همینکه شرف‌الدوله در سال ۳۷۹ هجری درگذشت و جانشین و برادر دیگرش یعنی بهاء‌الدوله (ابونصر) پیروز خوار شاذ(با پسر او ابوعلی اختلاف پیدا کرد.

سقوط دولت آل بویه بیشتر آشکار شد. ابوعلی پسر شرف‌الدوله توانست بطور موقت فرمانروایی خود را در فارس تثبیت کند، ولی بعد در نتیجه جنگ برادرکشی میان ترکان و دیلمیانی که در لشکر او بودند دچار ضعف گردید، و پس از آنکه بر حسب ظاهر در اواسط آشتی کرد (جمادی الاخری سال ۱۸۰ هجری) بدست بهاء‌الدوله اسیر و کشته شد (۱).

دراین موقع، مجدداً در بغداد میان ترکها و دیلمیان تصادماتی به وقوع پیوست و سرانجام فخرالدوله ازری واز راه همدان بجانب بین‌النهرین پیشروی کرد، حکومت آل بویه بیش از پیش دستخوش تجزیه داخلی گردید. حمدانیان توانستند دوباره به موصل برگردند و مروانیان خود را در دیاربکر مستقر سازند. خلافت طائع‌الله در شعبان سال ۳۸۱ هجری بدست - بهاء‌الدوله پایان یافت. در موقعی که بعد از این واقعه بهاء‌الدوله پس از پیکارهای بی‌نتیجه اخیرش

ناگزیر فارس و ارگان (ارجان) را به برادر خود صمصام الدوله (که پس از مرگ شرف الدوله نابینا از زندان آزاد شده بود) واگذار کرد (۳۸۰ هجری) و خود در بین النهرین به عنوان امیرالا مرء باقی ماند. پایه های حکومت آل بویه در ایران با وجود تعهداتی مبنی بر کمک متقابل به اندازه ای سست شده بود که خلف بن احمد حکمران جدید سیستان که پسر یکی از شهبانوان صفاری بود با مساعدت پسرش عمر و توانست لااقل برای مدتی کوتاه کرمان را بنصرف در آورد. (سال ۳۸۱ هجری).

این عمل يك اقدام جسورانه ای بود که در سال ۳۷۲ هجری به انجام آن موفق نشده بود، در عین حال قدرت صمصام الدوله در نتیجه تسخیر مجدد کرمان و سرکوبی قیام پسران ابومنصور بختیار، عزالدوله (پسر معزالدوله) در شیراز تا آن اندازه مستقر شد که لااقل توانست برای مدتی نیز خوزستان را در تحت قدرت خود در آورد (۳۸۲ هجری) در سالهای بعد دوباره خوزستان بدست بهاء الدوله افتاد و در حالی که صمصام الدوله در حوالی شوشتر گرفتار کمینگاه ترکها شد و ناگزیر به مراجعت گردید، ولی او پس از مراجعت به فارس انتقام خود را از لشکریان ترك آنجا گرفت (۳۸۶ هجری) بطوریکه قسمتی از آنها به کرمان و سندگریختند و بزودی از میان رفتند (۱) برای منوال نیز مبارزاتی که در همان سال بر ضد لشکریان بهاء الدوله در اهواز به عمل میآمد و بر اثر آن پیشروی به سوی بصره (۳۸۶ هجری) همه در واقع صفت آرائیهای جنگهایی بود که بین ترکان و دیلمیان به وقوع می پیوست، در نتیجه این حوادث صمصام الدوله تمام دسته هایی را که بطور واقعی دیلمی و نیز شیعه مذهب نبودند از سپاه خود اخراج کرد.

نتیجه این عمل آن شد که اخراج شدگان با عناصر ناراضی دیگر متحد گشتند و قشونی را که برای سرکوبی ایشان فرستاده شده بود منهدم کردند و به زودی امیر آل بویه (دیلیمان) را بطوری از تمام اسباب و وسایل محروم ساختند که حتی کدخدای ناحیه کوچکی به نام دودمان (محلّی که فاصله آن تا شیراز مقدار دوروز راه بود) توانست او را اسیر کند و سپس به یکی از پیشوایان قیام‌کنندگان به نام ابونصر پسر بختیار تسلیم نماید. ابونصر بن بختیار نیز وی را پس از ۹ سال فرمانروایی در حالی که ۳۵ سال و شش ماه از عمرش می‌گذشت به قتل رسانید (ذی‌الحجه سال ۳۸۸ هجری) بدینوسیله حکومت بهاء الدوله در عراق بطور کامل تثبیت و تأمین شد چه اینکه در این بین نیز فخرالدوله بر اثر بیماری معده در ری در گذشته بود (شعبان سال ۳۸۷ هجری) و منطقه نفوذ او (چپال) میان دوسر بسیار کوچکش ابوطالب رستم (مجدالدوله) چهارساله و ابوطاهر شمس الدوله (به این پسر همدان و قرمیسین تا سرحد بین‌النهرین رسید) تقسیم گردیده بود و نیابت سلطنت را مادر ایشان (سیده‌خاتون) شیرین (متوفی به سال ۴۱۹ هجری) که دختر رستم باوندی اسپهبد طبرستان بود، بر عهده داشت. اسپهبد رستم کسی بود که لااقل برای مدتی بطور موقت در کنار برادرش شهریار در پریم (پیروزآباد یا فیروزآباد مازندران) فرمانروایی کرده بود، در تحت چنین شرایطی بهاءالدوله توانست در سال ۳۸۹ هجری بر اساس قرار دادی با رهبران لشکرهای سرکش خوزستان و فارس و پس از آن نیز (در ضمن دفع مقاومت‌های محلّی) کرمان را به تصرف در آورد.

بر اثر این کار سرانجام دو نفر از افسران موثر تاگزیر به فرار گشتند و کوشش ابونصر بر اینکه از دیلم مجدداً کرمان را به تصرف آورد (۳۹۰ هجری) به شکست او و بالاخره هنگامی که تعقیب میشد به مرگش منجر گشت (۱) و

بدین ترتیب منطقه - فرمانروایی آل بویه در جنوب ایران و نیز در بین‌النهرین در زیر قدرت بهاء الدوله قرار گرفت . این امیر کوشید با عزل و احضار فرماندارانی که فوق‌العاده جسور و خود خواه شده بودند موافقت مردم را نسبت بخود جلب نماید و بدینوسیله تا آن حد موفقیت یافت که پیشروی طاهربن خلف (که با پدرش اختلاف پیدا کرده بود) از جانب سیستان به کرمان (۳۹۱ هجری) در نتیجه مقاومت ساکنان آنجا بی‌ثمر ماند. (۱) در این وضع موقعیت قدرت بهاء الدوله خود را تزلزل ناپذیر نشان میداد و روی این اصل آل بویه از عواملی بودند که در تاریخ نهضت‌های ملی ایران جای بس ارجمندی را باید برای آنان منظور داشت (۲) اما زوال کلی دولت شیعه مذهب آل بویه (دیلیمیان از زمانی شروع شد که ترکها در خاور ایران خود را برای حمله به ایران آماده میکردند بدین جهت آخرین سالهای دوران حکومت این سلسله با جنگ میان بازماندگان بویه و ترکها گذشت.

بعد از سامانیان که توسط ترکان قرار خانی و غزنوی از میان رفتند ، خاندان بویه بوسیله سلجوقیان مضمحل شدند (سال ۴۴۷ هجری) طغرل بیگ به بغداد رسید و مذهب تسنن را آئین رسمی اعلام کرد و آخرین امیر خاندان بویه الملك الرحیم در قلعه طبرك واقع در نزدیکی ری محبوس شد و تا پایان عمر در آنجا بود . در سال بعد (سال ۴۴۸ هجری) هم فارس از دست الملك المنصور برادر الملك الرحیم خارج شد و بدست سلسله رقیب او شبانکاره افتاد. سلجوقیان نیز کمی بعد به قلمرو الملك المنصور رسیدند و برادر دیگر او را به امارت آن نواحی برداشتند، ولی چون او در سال ۴۸۷ هجری درگذشت يك حاکم ترك بجای او منصوب گردید و بساط - بازماندگان خاندان بویه که در ری و بغداد و شیراز بودند بدینگونه برچیده شد .

استاد سخن : وحید دستگردی

تقسیم خیر و شر

بنام نوع بشر قرعه خیر و شر کردند	بکارگاه قضا چون مدبران قدر
نصیب قومی بدبختی و هنر کردند	جماعتی را دادند بخت و بی هنری
بر او نصیب زر و سیم بیشتر کردند	هر آنکه بیشتر از جهل و حق داشت نصاب
باسم نادان دریا شدارشمر کردند	بنام داناگر بحر بود گشت سراب
چو بحر دامن وی پردرو گهر کردند	خسی که بست صدف و ارچشم دانش و گوش
چو لاله خون بدل و داغ بر جگر کردند	کسی که لاله صفت گوش برگشود او را
بیوستان جهاننش فکنده سر کردند	بدین گنه که همه سرچراست نرگس چشم
سرای فغفور از جهل بحر و بر کردند	بجرم حکمت شدخانه فلاطون خم
نصاب قارون صدگونه گنج زر کردند	صیب موسی عمران عصای چو بینه
حواله روزی بهر چه بر تبر کردند	حوسن ارنه ز علم است پور آزر را
بهشت دیگر در عالم دگر کردند	معادت ارنه ز جهل است از چه برنمرد
چو این معامله همواره با بشر کردند	طول مدت خلقت بعرض عالم خاک

بدا بحال کسی کادمی ز مادر زاد

خوشا کسی که به پشت پدرش خر کردند

توضیحی دیگر درباره بغداد و تازی

جناب آقای وحیدزاده دستگردی مدیر دانشمند مجله شریفه ارمغان دامت الافاضله

با تقدیم ارادت متمنی است مقرر فرمایند مشروحه تقدیمی را در شماره آینده مجله شریفه ارمغان درج نمایند .

در صفحه ۷۲۸ شماره ۱۱ و ۱۲ مقاله ای از استادی جناب آقای سید محمدعلی جمالزاده زیر عنوان :

« باز تذکری درباره (بغداد و تازی) در شعر شیخ اجل شیراز سعدی، درج شده بود که با مطالعه آن این مشروحه را تقدیم میدارم تا شاید این مختصر با تمام نارسائی بیان در روشن شدن بحثی که در میانست مفید فایده‌تی قرار گیرد .

استاد مکرم آقای جمالزاده خود در باره این بیت شیخ اجل : « که سعدی راه و رسم عشقبازی چنان داند که در بغداد تازی ، بدین شرح افاده مرام فرمودند » خود راقم این سطور معتقد است که منظور از مصراع دوم اینست که سعدی راه و رسم عشقبازی را بهمان خوبی میدانند و میشناسد که در بغداد مردم آن زبان عربی را میدانند ، با این وجود دنباله کلام را بشرح واصل از فاضل ارجمند آقای سید ابوالقاسم انجوی شیرازی کشانیده‌اند و با اشاره بمندرجات مشروحه ایشان که شواهدی از اشعار خاقانی درباره بغداد و بغدادیان آورده‌اند تا مدلل دارند که بغداد مرکز هیش و نوش و بغدادیان اینچنین و آنچنان

بوده‌اند. از بغداد زمان سعدی استاد بروم و اسکندریه و یونان و سرآخر تا پلاس پیگال پاریس هم سری کشیده‌اند تا ثابت شود که مراد سعدی اینست که مردم بغداد در عشق‌بازی استاد مسلم زمان بوده‌اند نه در فصاحت لسان و بیان و شیخ اجل در عالم قیاس با این بیت خواسته که در عشق‌بازی خود را همتا و هم‌تراز آنان بشمار آورد پس از نقل تمام نامه جناب آقای انجوی در ختام کلام پیدا است که استاد دچار تردید شده‌اند زیرا مرقوم داشته‌اند که «تمام این مطالب و مقدمات مربوطست بیک بیت از شیخ اجل سعدی شیرازی که فرموده است:

که سعدی راه و رسم عشق‌بازی چنان داند که در بغداد تازی

و اگر هم در زمان خودش معنی بیت باسانی برخوانندگان روشن می‌گردید شکی نیست که امروز پس از مرور ایام و سنوات معنی زیاد روشن نیست و شاید تقصیری اگر در میانست متوجه نارسائی فهم و سواد ما باشد.

چون طلحه کلام حضرت استادی که جنبه تأکید بر مورد اعتقاد ایشان دارد با ختم مقال که نوعی تردید توأم با طنز را نمایان می‌سازد مغایر است و بر انجام معلوم نمی‌دارد که قول آقای انجوی شیرازی را مورد قبول قرار داده‌اند یا بر اعتقاد خود پابرجا مانده‌اند ناگزیر این حقیر گو اینکه با بضاعت مرجع ارای پادرمیانی در میدان بحث و فحص افاضل دوران را ندارد ولی با آنچه از دوران گذشته و زمانی که افتخار تلمذ در محضر استاد شاد روان میرزا بد العظیم قریب گرگانی را داشتم بیاد دارم در این بحث فضولاً وارد شدم نه استاد بزرگم درباره اشعار بسیاری از شعرای متقدم که ابهامی در معنی داشت بیانی شیوا و مستدل رفع ابهام می‌فرمود و بخصوص درباره همین بیت شیخ اجل شیرازی که ظاهراً مستفاد بمعنی بنظر نمی‌رسد برای حقیر چنین رفع مشکل بود: «اول باید بدانی که در زمان شیخ اجل و خیلی قبل از او بغداد دارالعلم

زمان و باصطلاح امروز شهر دانشگاهی بوده و مدرسهٔ نظامیه بغداد از همه جهت برای تحصیل علوم متداول زمان مرکزیت داشته و نخبهٔ افاضل دوران در آن دیار بندریس و افاضت اشتغال داشتند و زبان عربی که زبان علمی آن دوران بود با فصاحت و باصطلاح لفظ قلم در آنجا تکلم میشد و جان کلام شیخ اجل در همین جاست و نمیخواهد بگوید که سعدی راه و رسم عشق‌بازی را چنان با ظرافت و مهارت و استادی میداند که در بغداد زبان عربی را با تمام ریزه کاریها و فصاحت تکلم میکند و در پایان مقال سطری مرقوم داشت و در پیش روی من گذاشت و فرمود آقا جان بخوان (آقا جان تکیه کلام استاد بود) وقتی خواندم دیدم يك (را) بآخر مصراع دوم اضافه کرده و با همین (را) که باید مفتاح رمزش خواند معنی شعر کاملاً روشن شده بود ملاحظه فرمائید : که سعدی راه و رسم عشق‌بازی چنان داند که در بغداد تازی (را) یعنی زبان عربی را و در اینصورت با نهایت معذرت میخواهم عرض کنم که برخلاف فرمودهٔ استاد مکرم نه این شعر سعدی سست و بی‌معنی است و نه در زمان جوانی و او آن شاعری ساخته و نه بر کسیکه بالاستحقاق لقب افصح المتکلمین دارد و ملک سخن تا با امروز درید اوست و صنعت سهل و ممتنع در شعر خاص او کلام سست داشتن بر ازندهٔ او نیست و در مورد این بخصوص هیچ کاتبی هم دچار سهو و لغزشی نشده و قطع و بقین دارم که حضرت استادی جمال زاده خود همچنانکه در ابتدای مقال فرموده‌اند بر صحت معنی واقفند و همانطور که عرض کردم در پایان بحث خواسته‌اند تلامیذ خود را وادار بمطالعه و مذاقه بیشتری فرمایند .

و اما با عرض معذرت از جناب انجوی شیرازی که بسبب شیرازی بودن برای خود حقی از جهةٔ تعابیر اشعار شیخ اجل شیراز و حضرت خواجه لسان الغیب مرعی و محفوظ میدارند و در تنظیم دیوان حافظ خود نیز مکرر در

مکرر بدین معنی اشاره کرده اند (که چون من خود شیرازی هستم میدانم که سیاق عبادت حافظ چنین است نه چنان ..) یادآور حضورشان می شوم که از ذوق لطیف شیرازی ایشان بعید است دوییتی بدین پایه ظرافت در معنی را صورت بگردانند شاید بزعم ایشان شیخ اجل در سفرهای بغداد خود با آن عربهای مورد نظر که نظائرشان را با قیافه های سوخته در اطراف پلاس پیگال امروزی پاریس نیز سراغ کرده اند مواجه شده باشد و از مهارتشان بقول ایشان درسا اندازی بساط عیش نیز گسترده باشد ولی در مورد این بیت اقرب بصواب اینست که به تعبیر و تفسیر ظریفی که عرض شد اکتفا کنیم و خیال میکنم که حضرت استادی جمال زاده هم بر عرایض این حقیر راحت تر صحنه بگذارند گرچه از یسوادان این دورانم .

ارادتمند مصمیم : منوچهر اسکندری «منو»

افلیت یهودی در ایران که از زمان اسارت بابلی و بعد از آن پس از اواریگی یهود و قتل عام تیتوس رومی باطراف این مملکت پراکنده شده اند ، در غالب شهرهای ایران مخصوصاً در بلاد مرکزی ، مانند اصفهان و کاشان و همدان و شیراز و اخیراً در طهران ، در حدود ده هزار خانواده موجودند . با اینکه کتب و نوشته های دینی و مذهبی خود را بزبان عبری حفظ کرده اند ولی بلهجه فارسی خاصی تکلم میکنند . قانون اساسی ایران بآنها حقوق مدنی عطا کرده و حق یک نفر نماینده در مجلس شورای ملی دارند ، در امور اقتصادی کشور ایران و بازارهای تجاری نقش مهمی باقتضای قریحه ذاتی حب مال و جمع پول بازی مینمایند و اکثر آستانه خود را به میخ زر کوبیده اند . (تاریخ ادیان)

نامه رکن الدوله به وزیر خارجه

در صفر سال ۱۲۷۵ هجری قمری محمد تقی میرزا رکن الدوله فرمانروای آذربایجان نامه‌ای به میرزا سعید خان مؤتمن‌الملک وزیر امور خارجه درباره تملک اتباع بیگانه در آذربایجان نوشته و دستور ناصرالدین شاه را نقل نموده و برای جلوگیری از اینکه املاک و مستغلاتی بملکیت آنان در آید تدبیری اندیشیده و پیشنهادی ارائه داده و ضمن آن پیشنهاد در مورد خاصی هم گزارشی فرستاده است. چون مقاد نامۀ مزبور درباره تملک اتباع خارجی در عصری که «قضاوت کنسولی» (کاپی‌تولاسیون) در ایران بوده آگاهی‌های جالبی در بر دارد و ما را بگوشتی از تاریخ اجتماعی آن زمان رهنمون می‌شود متن سند برای چاپ به مجله ارجمند ارمغان تقدیم شد.

«جناب جلالت مآب دوست مکرم مهربانا

در باب استملاک تبعۀ خارجه در آذربایجان نگاشته بودند، مقرب الخاقان دبیر مهمام خارجه (کارگذار و نماینده وزارت خارجه در تبریز) تفصیل املاک مزبور را فرستاده بعرض خاکپای اقدس رسیده و مقرر فرموده بودند: باید تمهیدی و تدبیری کرد که آنها از املاک دست کشیده بعد از اینهم اهتمام شود که این قرار بکلی منسوخ گردد.

باید بعرض جناب جلالت مآب برسانم آنهایی که املاک بطور اجاره و یا عوض طلب در دست دارند خودشان در این مقام هستند که مقروضین تنخواه آنها را داده ملک و سند استملاک را رد نمایند، اگر مقروضین اهتمامی کنند و از تبعۀ داخله تنخواهی سرانجام نمایند در نهایت سهولت دست تبعۀ خارجه از

املاك مزبور کوتاه خواهد شد و لازمه مراقبت بعمل خواهد آمد که انشاءاله بهر وجهی که پیشرفت داشته باشد املاك مزبور از تصرف آنها انتزاع شود و من بعد لازمه مراقبت و تأکید خواهد شد که این فقره بالمره موقوف گردد ولی در بعضی موارد برای اسکات صاحب طلب ناچار از آن می شود که مداخل ملکی در عوض طلب وا گذاشته شود.

مثلاً طلبی که «کاستلی» رعیت دولت انگلیس و میرزا آقا از شاهزاده مرحوم ملك قاسم میرزا میخواستند و مکرر حکم بایصال طلب آنها کرده اید آنچه وارث اوست کلاً صغیر هستند و عیالش هم با هم لجاجت می نمایند ، کسی در میانه نیست که کفایت امر آنها را نموده قراری در اطمینان آنها دهد که بعد از یکسال هم تنخواه آنها را عاید دارد در اینصورت که هر نوع تکلیف از مهلت و مدارا بصاحب طلب شود متقاعدگشته اطمینانی می خواهد که اقل مایقنع در خاطر جمعی حاصل و مداخل املاك باشد چاره چیست ؟

در این فقره که ملاحظه همه اطراف امر شد لابد مداخل محال ملکی شاهزاده مرحوم را با شرط و قرار چند که سواد قرار دادنامه را مقرب الخاقان دبیر مهمام خارجه خدمت شما ارسال خواهد کرد به میرزا آقا و اقرار کرد که طلب حسابی خود و کاستلی را از مداخل آنجا استیفا کرده رفع شکایت آنها کرده اگرچه میرزا آقا تبعه خارجه نیست و شروطی که در قرار دادنامه شده هر وقت تسلط و اختیار آن باقی است که بدادن تنخواه و یا اطمینان از وصول طلب میرزا آقا از محال ذمت باشد ولی منظور این است که در بعضی موارد ، اضطرار داعی این قرار می شود امید است که بعد از این در مقام لایبی هم نوعی بناگذاری شود که پای خارجه در میان نباشد زیاده چه زحمت دهد والسلام صفرا المظفر ۱۲۷۵ - مهر رکن الدوله (۱)

عبدالعظیم یمینی

شعر چیست

نتایجی که بر ارتباط قالب و محتوی مترتب است

گفته شد که قالب غیر از محتوی ولی مرتبط به محتوی است و رابطه این دو همان رابطه عین و ذهن است که ارتباط آن دو بهیچوجه بمعنی اتحاد آن دو نیست، موضع



هریک از این دو کاملاً مشخص و موقع هر دو ممتاز و معتبر است و نمیتوان بهانه تکمیل فن بلاغت سخن و یا تحت عنوان ضرورت توسعه و تکامل شه

با توجه بمقتضیات روز هیچ يك از این دهرانادیده گرفت بدین معنی که همان طور که تحت (فشار قافیه) وزیر (پرس وزن) نباید بنام شعر مهمل بافت و نباید اول قافیه ها را از کتب لغت استخراج کرد و سپس برای آن قافیه شعر ساخت همان طور نیز نباید به بهانه اینکه وزن و قافیه سدره انتقال اندیشه های اصیل شاعرانه است مهملات مدرن و تازه ای جانشین مهملات کهن و نوع اول ساخت .

تکیه بر هر يك از این دو موضع رابطه شعر را با ادبیات ملی قطع میکند. خطر تکیه بر موضع اول در این است که تبعیت مطلق از وزن و قافیه و مخصوصاً اصرار در رعایت صنایع بدیعی که زائیده ذهن عناصر متغنی است کاری است خلاف هدف اساسی و راستین هنر که بجمود فکری منجر میشود اینکار علاوه بر اینکه باصالت طبیعی شعر لطمه میزند از این جهت که مولود قریحه غیر مسئول و نماینده پینش محدود است طبعاً خصوصیت هنری شعر را به محدودیت و بانزوای کامل می کشاند و ادامه این شیوه شعر را تبدیل به چیزی میکند کاملاً تفتنی و خارج از قلمرو حاجات حیات ادبی و مدنی ولی زیبا و ظریف و تماشائی و در این مقام شاعر مورد نظر ما چون تراشکار ما هر و هنرمندی است که همه تلاش و توانائی هنری خود را برای ساختن چکشی از شیشه و سندان از بلور بکاراند ازد یعنی چیزی که بدرد هیچ کاری نمی خورد و هیچ اثری بر آن ترتب نیست جز اینکه زیبا و ظریف و تماشائی است .

شعر و بطور کلی هنر در چنین حالتی دور از عرصه حیات اجتماعی و وبکلی مطرود و متزوی است .

اصولاً وقتی که (هنر) فاقد خصوصیت (صنعت) باشد و رابطه خود را با (حاجات) طبیعی جامعه قطع کند (۱) مانند واگون فراری وجداشده از قطار

۱ - بمباحث گذشته این نوشته موضوع : رابطه هنر و صنعت و حاجت توجه شود .

است که قوی ترین و ماهرترین راننده لکوموتیو نیز نمیتواند از جدائی وانزوا و انهدام آن جلو گیری کند .

بنابر این برای اینکه در قلمرو شعر رابطه هنر و صنعت استوار بماند باید هنر شعر متضمن خصوصیت صنعت سخن و در نتیجه نوعی رافع حاجات جامعه النهایه درزیبا ترین و کامل ترین شکل آن باشد و چون تکیه مطلق بر صنایع بدیعی و افراط در این کار غالباً در تغییر مسیر تلاش ذهنی گوینده مؤثر است طبعاً باصالت نخستین اندیشه شاعر لطمه وارد میکند .

تردیدی نیست که وجود صنایع لفظی از نشانه های و سعت و غنای زبان است و معمولاً در ادبیات مللی که دارای فرهنگ کهن و غنی میباشند زبان به فنون پیچیده و شعر به صنایع ظریفه آراسته میشود این اصل درباره زبان و شعر فارسی کاملاً صادق است .

بدین معنی که وجود این همه صنایع در شعر فارسی در حقیقت معرف کمال و غنای زبان فارسی است و در بحث های گذشته نیز اشاره شد که در زبان و نوشته های ملت هائی نظیر مصر و هند که تاریخی کهن و ادبیاتی پرمایه و چند هزار ساله دارند ویژگی هائی که اکنون جناس و ایهام و امثالهم می نامیم مشاهده میشود ولی بهر حال باین نکته اساسی باید توجه داشت که اصرار در ادامه این کار هنر شعر را متزوی میکند.

اسانید ارجمندی که بمیراث گرانبهای شعر فارسی بحق و براستی افتخار میکنند ممکن است بر این قسمت از عرایض بنده خرده بگیرند و بعنوان مثال بقدرت اعجاب انگیز قریحه حافظ اشاره و استناد کنند که توانسته است عمیق ترین و لطیف ترین اندیشه شاعرانه را در زیباترین قوالب با رعایت دقیق ترین صنایع بدیعی بیان کند و چنان از عهده این کار بر آید که تا کنون هیچ کس

نتوانسته در جای پای آن قدم نهد البته این نظر در جای خود درست و منطقی است ولی صحت عرایض فوق را نفی ورد نمی‌کند زیرا اولاً بطوریکه میدانیم قدرت بیان حافظ که معرف قریحه منشوری و چند صلی اوست بحدی است که بهیچوجه نمیتوان کمترین نشانه‌ای از اصرار در اتکاء مطلق به صنایع بدیعی در آن یافت ثانیاً حافظ در قدرت اندیشه شاعرانه از نوا در خلقت و چهره‌ای کاملاً استثنائی و تنها است .

خطر تکیه بر موضع دوم بنظر بنده بزرگتر و عواقب آن برای زبان و فرهنگ و وحدت ملی ما زیان بخش‌تر است .

در مورد اول لااقل میتوانیم مساله را باین صورت مطرح و حل کنیم که صدها متشاعر متفنن و قافیه پرد از که همه تلاش فکری و توانائی ذهنی خود را صرف ساختن قصائد و قطعات مرصع بانواع صنایع ثقیل شعری نموده‌اند با یکی از پایه گذاران ادبیات ملی ، مثلاً سعدی طرف نسبت و قابل مقایسه نیستند و اینها اصولاً در آن مقام قرار ندارند که ما آثار متکلف و متصنع آنان را نماینده فرهنگ روزگارشان بدانیم چنین استدلالی منطقی و معقول و در نزد ارباب بصیرت طبعاً مقبول است خاصه اینکه تبعیت مطلق از قافیه و صنایع بدیعی نشانه تباهی زبان و فساد شعر نیست بلکه صرفاً نشانه محدودیت دید اجتماعی و جوشش استعداد (بازی با کلمات و مفاهیم) گویندگان آسوده خاطر و غیر مسئول آنست ولی در مورد دوم قضیه باین سادگی نیست .

درمباحث گذشته دیدیم که ظرف سیاله ذهن آدمی و وسیله انتقال اندیشه و ادراک از آغاز انسانیت حتی از آغاز مدنیت باین زیبایی و ظرافت نبوده و برای اینکه باین مرحله از زیبایی برسد راه بسیار دراز و پریچ و خم را طی کرده و این خط سیر جالب و حیرت انگیز که معمار و مهندس آن قریحه زیبا

ساز و طبیعت زیبا پسند بشر است از حسیض بسوی اوج و از دره بسوی قله کشیده شده و هر چه پیش تر رفته اوجاج و نازیبائی آن جای خود را بانظام و زیبائی داده است و در این رهگذر اول وزن و سپس قافیه ساخته شده که اولی اندیشه اعلام شده را هنگام مطالعه موزون و خوش آهنگ و دومی کلمات و الفاظ متشکله وزن را با هم متناسب میکند و زیبائی آن را بمرحله کمال میرساند.

قعر این دره آغاز ساده ترین نوع سفالی گری و ستیغ این کوه پیدایش قوالب طرب انگیز مولانا در دیوان شمس با محتوی روح پرور آن و قوالب مثنوی های حکیم نظامی نابغه بی نظیر و اعجوبه سخن فارسی است که در اشعار او چنان اندیشه در قالب (جا افتاده) و با آن متناسب است که خواننده تصور میکند از آغاز آفرینش انسان این قوالب را خاص همین اندیشه ها ساخته بودند. پس وزن و قافیه را کس اختراع نکرده و این موضوع اصولاً بصورتی که (فارادی) بکشف نیروی الکتریسته و (جیمزوات) به کشف نیروی بخاریا (فلمینگ) بکشف پنی سیلین موفق شده نبوده و نیست تا شخص یا هیأتی اشتباه احتمالی مکتشف را با تحقیقات و تجارب خود ثابت و رأی اعلام شده را فاقد ارزش و اعتبار معرفی کند.

نخستین نتیجه این توضیح این است که چون وزن و قافیه بمرور قرن‌ها پراتیک ذهنی در جهت تکامل و زیبا سازی ظرف سیاله ذهن آدمی بوجود آمده برای شعر بمتزله قید و بند نیست بلکه بمتزله زیور و آذینی است که عروس سخن بدان آراسته است البته تکیه بیش از حد بزیور و آذین کاری غلط و ناقص غرض است و تردیدی نیست که آرایش بیش از حد معقول عروس به انواع و اقسام احجار کریمه و جواهر بدیمه نه تنها او را زیباتر نمیکند

بلکه کمر و گردن عروس را زیر بار جواهر سنگین و فلزات رنگین خم میکند
 بنابر این باید از زیاده روی در این کار پرهیز نمود ولی این زیور و آذین در حد
 متناسب و معقول از لوازم لاینفک زیبایی عروس سخن شناخته شده و نمیتوان
 آن را نادیده گرفت .

(ادامه دارد)

در بلاغت مصطلح علمای معانی و بیان که بمعنی مطابقت کلام است
 با مقتضای حال و مقام هیچ شاعری از سلف و خلف پیایه و مایه
 نظامی نمیرسد و در تمام نامه های شش گانه در هر مقام کلام او
 مطابق با مقتضای حال و بعلاوه تمام مناسبات لفظی و معنوی را
 مراعات فرموده است . در خسرو و شیرین هر جا از زبان خسرو
 سخن میراند با اینکه مقام عشق و فروتنی است تمام مراتب و
 حیثیات شاهنشاهی را بکار برده و جانب ، هیچ نکته را فروگذار
 نمیکند . گفتگو هائی که میان خسرو و شیرین در پای قصر بمیان
 میآید شامل تمام نکات و حیثیات و جامع مقتضیات حال و مقام
 هر دو طرف است و با آنکه خسرو در این مقام با نیاز تمام و
 فروتنی عاشقانه بر معشوق وارد شده مراتب شاهنشاهی و عظمت
 را هم فراموش نمیکند .

(گنجینه گنجوی)

محمد یگانه آرانی

فرانکفورت - آلمان

خاکی که آتش شده

مرا گستاخ و سرکش آفریده
 چو آتش خاک شد - سرکش نباشد
 میان خاک و آتش - چاک کردی
 ز خاک آورد آتش را پدید او
 همه نادیده گیرندش - چو خرده است
 کرانه نیست دیگر ساحلم را
 ز خلقت - خاک را آتش نمودم
 بدیدت نفی حق کردی ز خلقت
 شدم آتش - چرا بنیم وار و
 فنا شد خاک من - چون شعله بر شد
 گهی در خاک کردن کاهش من
 ز آتش - خاک بیمقدار کردی
 مرا دید تو بیجان و رمق کرد
 به لحد دست هستی ام رسیده
 نکردی باور و خود باورم نیست
 شکافیده - دریده - گستریده
 جهانرا سوختن - آموختم من
 علیه آتش من در نبرد است
 همیشه آتشم بندهش گدازد
 تو میگوئی که شیطان آفریده
 به خلاصیتم ابلهس شاه ———
 شود آتش هر آنچه می پذیرد
 بجز آتش نماند - نیست گردنه

خداوندم ز آتش آفریده
 تو بینی خاک و جز آتش نباشد
 فسردی آتشم را - خاک کردی
 دمی در مشت خاکی چون دمید او
 گلم بی نفعه اش خاکی فسرده است
 چو در مشتش گرفته او گلم را
 بدون دم گلی نا چیز بودم
 تو بینی خاک و خواری و خمودت
 اگر گل بوده ام پیش از دم او
 درخت هستیم ز و شعله و رشد
 تو خاکی بینی اندر آتش من
 تو بر ضد خدایم کار کردی
 تو خاکم کردی و گفתי که حق کرد
 به بین تسا آسمانم قد کشیده
 سرا پا آتشم - خاکسترم نیست
 ز دنیا هستی من سر کشیده
 هر آنچه شد برابر - سوختم من
 جهان بی من همیشه خشک و سرد است
 همیشه خاک در ما بند سازد
 از این آتش که حق در من دمیده
 اگر شیطان ز خاک آتش نماید
 بدستم هر چه افتد «شعله گیرد»
 همه در آتشم «همزیست» گردند

ز آهن پاره زنجیر پایم
 کم بال و فضا را می گشایم

بعد چهارم

سخنی درباره بعد چهارم بود (بعد بضم اول و سکون دوم و سوم)
ابعاد : طول و عرض ، ارتفاع (عمق) محسوس است اما بعد چهارم چیست ؟

توضیح بعد چهارم از نظر ریاضی و نجومی مسأله‌ای است که بحث آن در صلاحیت ریاضی دانان و منجمان است - بعد چهارم فضا ، زمان برادر مکان است یا چیز دیگر ؟ مولود پندار مغز است یا واقعی است نامحسوس مانند بسیاری از واقعیات دیگر در هر صورت این واژه در نوشته‌های روز بکار میرود و عنوانی است برای مباحث ممتد و مطول ، بفرنج و پیچیده در فصولی از تاریکیها و روشناییها و شامل بسی رازها که در دو قطب تجربه و تخیل و نوسان است و کی است که بتواند معنی یا تعریف جامعی برای این کلمه بنماید ؟ - تا بدانجا رسید دانش من - که بدانم همی که نادانم و این گفته آنان است که به کمال علمی زمان رسیده اند هیچ دانشمندی مدعی دانستن این موضوع بدرستی و نفس الدمر نیست و الفاظ و لغات و اصطلاحاتی در مباحث علمی بکار میرود اما مفاهیم و مصادیق آنها تغییر جهت میدهد و در این میدان هر چه باگامهای شتابزده و تند رهنوردی شود الفاظ زیاده‌تر از معانی تهی میشود و مبارزه لفظی یکی از مصائب زندگانی بشری در شئون فرد و اجتماع است و مبداء و عامل خصومتها و جنگها و خونریزها و تنها يك داور و عامل سوم

غیر متعهد میخواهد که پای درمیانی کند دو خصم را برابر هم بنشانند و از هر يك به پرسد که جنابعالی چه میگوئید ؟ و از دومی هم میخواهد که حرف حساب خودش را بگوید -

داور با عامل سوم بعد از آنکه سخنان هر دو طرف را شنید چون از نوع متخاصمان نیست و از چگونگی نظم کلام و عبارات میان نهی آگاهی ندارد و محور و مسحور کلمات مغناطیسی، عالی و شکوهمند است و درست وضع قاضی و داد رسی را پیدا میکند که طرفین دعوی نشسته و وکیلان کار کشته و ورزیده چنان در بیان سخن داد فصاحت و بلاغت را با امثله و شواهد تاریخی و مدارك و اسناد بظاهر معتمد و موثق برای اثبات حق موکلان میکوشند اما دو حق در برابر هم صف آرائی نمیکنند بناچار باید یکطرف صاحب حق و دیگری غاصب یا بر باطل باشد و امکان مخاصمه دو باطل را عقل میپذیرد ولی دواعقل را نباشد کین و پیکار لذا پای بند (بعد) میشود و بنابراین یکی میگوید حق با شما است و دیگری را هم مردود نمیکند و خطاب بدو مینماید که شما بدلیل مدارك و اسناد و بیانات وکیل خودتان میتوانید در مقام اثبات حق خود بر آئید و مراحل پژوهشی (استیناف) و تمیز را طی کنید .

تماشا کنندگان و حاشیه نشینان که دهوی را ناتمام دیدند و ندانستند بالاخره حق با (امرداد) یا (مراد) و نسخه اصح (کشتی نشسته) یا (کشتی شکسته) است بجانب داور میروند و میگویند حق این بود که متداعیین بدوام تنازع رهبری نمیشدند و حاکم و محکوم را تعین مفرمودند تا حق بحقدار میرسید. در این جا داور غیر متعهد بناچار است بگوید شما فرهنگ و دستور زبان و قوانین حقوقی و جزائی تغییر ناپذیری را بمن بدهید تا بررسی کنم و نظر و فتوای خود را بنویسم .

بعد از گذشت زمان لازم که داور عارف به زبان و ادب و فرهنگ و قوانین حاکمه بر متداعین شد بحث الفاظ را خیلی منظم ولی تهی از معانی لغوی و قاموسی آنها می بیند توضیح می خواهد جواب می شنود که لغات در تلو عبارات در معانی مجازی بکار رفته یعنی مفاهیم ابداعی و موضعی یافته و بنابراین بیان نظر و صدور دادخواست در محرك زمان و ناپایداری مفاهیم و معانی بستگی به عامل مجهولی دارد که (بعد چهارم) نامیده میشود و باید شرایط خاص موجبات فیصله این دعوی را فراهم آورد.

آن عامل مجهولی که در کارها دخالت دارد برخی آنرا قضا و یا جبر و تقدیر و سر نوشت ازلی می خوانند و آنانی که می خواهند کار را تا مرحله بن بست بکشند آنرا به مشیت الهی نسبت میدهند (بروای ناصح و بر درد کشا، خرده بگیر - کارفرمای قدر میکند این من چکنم؟) یا اینکه - (از خلاف آمد عادت بطلب کام که من - کسب جمعیت از آن زلف پریشان کردم)

اما در برابر نظم دقیق و عظمت عالم خلقت قوه دید (ظاهر و باطن) انسان مساوی با دید موری است در برابر اقیانوس محیط لیکن علم يك نکته رایج آدمی آموخته و آن ثبات و نظم در ذرات صغار و در حرکت و گردش کرات است بدون اندك وقفه و انحراف و قوانین زمان و مکان و خلقت در جهان طبیعت بر قواعد و میزان معین استوار است کل شئی عنده بمقدار و از این راه فهم دانش مقادیر است که پژوهشهای علمی و تجربی - کاوشها - میتواند مرور زمان و گذشت ایام را بر روی اجسام قدیم و حادث نشان دهد.

و نیز میداند اگر در هر نظامی آشوبی رخ دهد قوانین علمی و قضائی آن باطل میشود و چنین حادثه ای در عالم طبیعت رخ نمیدهد زیرا کل له قانتون ۱۱ع۲ و تبدیل و تغیر وجود پیدا نمیکند ولن تجد لسنه اله تبدیلا ۴۸ - ۲۳

دنیای مادی فارغ از بی نظمی و کسبختگی است وله اسلم من فی السماوات

والارض طوعا و کرها ۳ - ۷۷. و این موجودات خاص شاعرند که میخواهند بدلخواه خودشان دنیای دیگری بسازند سقف فلک را بشکافند و طرح نوی در اندازند ولی غافل از آنند که سنتها و احکام و قواعد در کلیه جهات عالم امکان بهم پیوسته و تخلف ناپذیر است و هر تغییری که بانوامیس خلقت مطابقت نکند محکوم به نیستی و زوال است .

بنا بر این در زیان و فرهنگ و قوانین باید وثائق ثابتی برای تحکیم نظامات و تفهیم و تفاهم مستمر وجود داشته باشد و هر لحظه بشکلی در نیاید و در این جز رومد عرفانی است که شاعر اشراقی حافظ شیرازی میگوید (نقش مستوری و مستی نه بدست من و تست) بدرک این معنی واقف میشود .
و ما اصابکم من مصیبه فیما کسبت ایدیکم ۴۲ - ۳ و رهائی از هر گونه کجروی و انحرافی را از طریق بینائی و راهنمایی دانا و واقعی شرط حصول مقصود میداند (من بسر منزل عنقانه بخود بردم راه - قطع این مرحله با مرغ سلیمان کردم) .

پس گناه و عصیان عبارت است از گمراهی یا پیکار برضد قوانین مطلق ازلی و در این جامساله جبر و تفویض است که در مکتب جعفری (ع) حل شده که فرمود (امر بین الامرین) و آدمی با کوشش و وقوف قواعد مادی و معنوی راه علمی را در خط سیر طبیعت میتواند طی کند یعنی تطابق آرزوها با کشف دانشها و حصول مطالب در شرایط مساعد علمی و صنعتی است و این اختلاف را علم حل میکند و راه صلاح و فلاح را نشان میدهد البته علم توأم با ایمان - الدین آمنو و عملوا الصالحات - من عمل صالحا فلنفسه و من اساء فلنفسه ۴۱ - ۴۲ .

فاصله میان جبر و اختیار را چنین بیان میکند (قوهی بجدو جهد گرفتند

وصل دوست - قوم دگر حواله به تقدیر میکنند)

میگویند از زمانهای قدیم بسیاری از متفکران پوچی اصول مسلم خود را دریافته اند - بدیهی است هر عصری نسبت به سیر زمان همین خالت را دارد ولی این عقیده کلی نیست و نمیتوان گفت همه سنن و عقاید و علوم هر زمانی باید با خود آن زمان از میان برود زیرا هر عصری از همه جهات پایه استواری برای نیل بمکاشفات عصر ما بعد بوده و چطور میتوان از مطالب بیهوده و پوچ نتایج عالی و مشهور گرفت؟ پس اصول در هر عصری معتبر است و مطالب معروف برای توزین موضوعها همیشه سودمند بوده و هست و هر علم و صنعت و عادت و روشی ریشه‌ای دارد - ولذین یومنون بما انزل الیک و ما انزل من قبلک .

فهم زمان و مکان هم از مسائل (بعد) زمان و مکان است را در هواپیما که با سرعت صد ها کیلومتر در ساعت بر فراز ابرها سیر میکند بازمان و مکان در حال سکون در اطاق خانه آیا یکسان میتوان پنداشت، در صورتیکه تفاوتی جز در محیط تخیل در این معنی احساس نمیکنیم مکان ما زمین است و حواس و هوش و عقل ما حکم میکند که ثابت است در صورتیکه دانشمندان علم نجوم میگویند زمین بدور خود میگردد و در حرکت انتقالی هم بدور خورشید و در این منظومه شمسی با همه سیارات هیچگاه دو بار از یک مدار نگذشته - برای ما زمان عبارت است از سیر زمین بدور خود در حرکت وضعی و انتقالی و همه دانشمندان این حساب را پذیرفته اند .

حساب زمان و مکان بر حسب ابعاد و شایان توجه است - ساعت ۷ صبح با هواپیمای (هما) بسوی اروپا رهسپار میشوید یک ساعت و ربع بظهر را ساعت شما نشان میدهد اما در فرودگاه فرانکفورت نه ساعت و سه ربع بظهر

مانده است و در این جا از (بعد) تهران خارج شده‌اید و دوساعت روز بنفع شما طولانی شده است.

حساب زمان در سایر سیارات وضع دیگری دارد که البته همه اشیاء با ابعاد زمان و مکان هر ستاره‌ای مطابق و با ابعاد زمان و مکان سیاره دیگری مختلف می‌باشد.

وان یو ما عندریك كالف سنه مما تدرون (سوره حج آیه ۴۸) که روز الهی برابر هزار سال زمین است.

مترلینک ۱۸۶۲ - ۱۹۴۹ میگوید (بعد چهارم) خیالی نیست اما پیچیده است و این يك قضیه جدید است جانشین (تربیع دایره) و حرکت دائمی در يك جهان نامحدود با کواکبی در کهکشانهای بیشمار آنقدر مبهم که فرض بی نهایت برای احساس ما بسی دشوار است.

خیام چه در خارج و چه در ایران به باده ستائی اشتها دارد، بحدیکه نام وی ملازم میگساری و گاهی عنوان امکنه‌ای میشود که محل عیش و نوش و خوشگذرانی است. حتی بعضی بارزترین مشخصات سخن او را ستایش باده گفته‌اند. ولی نکته شایسته توجه اینست که در رباعیات اصیل خیام یعنی رباعیهائی که در مستندات قابل وثوق آمده است امر چنین نیست مثلاً در ۳۱ رباعی مجموعه نزهة المجالس فقط ۵ رباعی هست که از باده گساری دم زده است و در ۱۳ رباعی مونس الاحرار نیز بیش از ۵ رباعی نیست که از می سخن بمیان آمده باشد و در رباعیهائی مرصاد العباد و تاریخ گزیده و جوینی و وصاف مطلقاً سخنی از باده نیست

(دمی با خیام)

ذکر دو واقعه

ذکر دو واقعه در تصریح خواجه به نام متفال مصدر به داستانی
در تفال با محف شریف و مدیل به داستانی دیگر با دیوان مجذوب

صدر : آقا میرزا علی اکبر آقای مجتهد ۱۲۷۹ - ۱۳۴۶ ، صاحب
البعث والنشور، بن حاجی میرزا محسن آقای مجتهد اردبیلی (۱۲۱۲ - ۱۲۹۴)،
صاحب «ثمار القرار» خوئی تند داشت و از آنرو به اوان تحصیل به عتبات
عالیات به درس هیچ کسی مداومت نمی توانست کرد و وقایعی از او در این باب
منقول است که از آن جمله است مجادله ی وی با نهاوندی صاحب «تشریح
الاصول متوفای ۱۳۲۲ و آویختن آن دو در هم و اخراج این «نهاوندی» آن
«اردبیلی» را از مجلس خویش و دویدن به دنبال او تا بیرون و آویختن در او
دوم بار را . هر گونه که باشد او خود گفته است بدانگونه که حدیث کرد مرا
بدان آقای یوسف اردبیلی از پدر خویش آقای سلیمان بن حاجی میرزا یوسف
آقای مجتهد ۱۲۷۱ - ۱۳۳۹ ، پسر برادر وی که تنها درسی که مانده بود
حوزه ی آقا میرزا ابراهیم لنکرانی بود و حضور در آن را با کلام مجید تفال
کردم این آیت آمد : «ان ابراهیم لحلیم اواه» ! و به محضر او شدم و به حدود
یک سال به تعلم روزگار گذاشتم .

۱ - روایت کردم را آقای سید محمد تقی خوش چشم بن آقا سید محمد سعید
خوش چشم «سعید علی» بن آقا سید رضا بن ابوالعالی سرخ علی شاه همدانی داماد
نور علی شاه اصفهانی به صبح دوشنبه بیست و دومین روز از بهمن همین سال
که روایت کردم را درویش حسن خراباتی کرمانشاهی که گاهی به محضر آقا میرزا

عبدالحسین ذوالریاستین مونس علی شاه ، ناهید شیرازی غبار دعوی برابری
خواجه انگخیت و اصحاب رأی برنشانندن آن را از آن بزرگوار خواستند گفت
از خواجه خود باید پرسیدن و دیوان برداشت و ورقی برگشود و به من «خراباتی»
داد سرودن را «و خراباتی قوالی گرم کردی» این غزل بود

منم که دیده به دیدار دوست کردم باز
چه شکرگویمت ای کار سازنده نواز
نیاز مند بلا گورخ از غبار مشوی
که کیمیای مراد است خاک کوی نیاز
به يك دو قطره که ایثار کرده ای خواجه
بسا که در رخ دول کئی گزیده و ناز
طهارت ارنه بخون جگر کند عاشق
به قول مفنی عشقش درست نیست نماز
ز مشکلات طریقت عنان متاب ای دل
که مرد را نیندشید از نشیب و فراز
در این مقام مجازی به جز پیاله مگیر
در این سراچه بازیچه غیر عشق مبارز
من از نسیم سخن چین چه طرف بریندم
چو سرور است در این باغ نیست محرم راز
اگرچه حسن تراز عشق غیر مستغنی است
من آن نیم که از این عشق بازی آیم باز
غزل سرائی ناهید صرفه ای نبرد
در آن مقام که حافظ بر آورد آواز

و هنگامه ای برخاست

۲ - روایت کرد مرا آقای نوشین اراکی که «اویسی» نام از طلاب مدرسه‌ی الفتائیہ قزوین «شیخ» را بر «خواجہ» رجحان نہادی و بل کہ گویا اعتقادی با این بزرگوارش نبودی . شہی بہ جمعی کہ من نیز از آن بودم مراد خویش را دیوان بگشود و این غزل بود:

خوش آمد گل و زآن خوشتر نباشد	کہ در دست بجز ساغر نباشد
زمان خوشدلی دریاب و دریاب	کہ دائم در صدف گوہر نباشد
غنیمت دان و می‌خورد رگلستان	کہ گل تا ہفتہ دیگر نباشد
عجب راہی است راہ عشق کانجا	کسی سر بر کند کش سر نباشد
زمن بنیوش و دل در شاہدی بند	کہ حسش بستہ زیور نباشد
بیا ای شیخ در خمخانہ ما	شرابی خور کہ در کوثر نباشد
ایا پرلعل کردہ جام زرین	بیخشا بر کسی کش زر نباشد
شراب ہی خمارم بخش ساقی	کہ با او هیچ درد سر نباشد
بہ نام ایزد بتی سیمین تم هست	کہ در بتخانہ آزر نباشد
من از جان بندہ سلطان اویسم	اگر چہ یادش از چاکر نباشد
بہ تاج عالم آرایش کہ خورشید	چنین زینندہ دفتر نباشد
کسی گیرد خطا بر نظم حافظ	کہ هیچش لطف در گوہر نباشد

ذیل : من بندہ سہا بہ خدمت آقای سید حسن امین بہ خانقاہی می‌شدم اورا گفتم اندک اندک چنان در می‌یابم کہ آدمی گویا عاری از اختیاری نیست . بہ خانقاہ اندرشدیم قوال غزلی از معذوب می‌خواند و این بود بیتی از آن غزل با مہر و ماہ حوصلہ آن جمال نیست

درویش آفتاب سہا را چہ اختیار :

پارسا توپسر کانی

انجمن ادبی حکیم نظامی

در هر کجا باشم

انجا که بحر بیکران آرزوها	جان‌ها و دل‌ها را بکام خود سپارد
انجا که وهم تیز اندیش هوسباز	پارا ز مرز آرزو بیرون گذارد

* * *

در آسمان بیکران و بی نهایت	کز دور دروهم آیدت يك توده گرد است
مه پاره سنگی سر دود اندام و لغزان	خورشید آتش پاره‌ای پیهوده گرد است

* * *

در آن فضای بی نهایت کز بزرگی	کس ابتدای و انتهایش را ندانست
در پیشگاه آنکه خلقت رنگ از او یافت	هر جایی و کس راه و جایش را ندانست

* * *

انجا که عقل خرده بین از کار ماند	انجا که هوش تیز رو از پا در آید
انجا که عشقی، شعله بر دل‌ها نرزد	انجا که حسنی جلوه بر جان‌ها فراید

* * *

انجا که میگویند دنیای دگر هست	اندیش مندان، آن جهان را آفریدند
شیخ و کشیش و موبد و خاخام و لاما	گفتند از آن جایی و خود آنرا ندیدند

* * *

در تنگنای غربت آنجا که غریبی	هر چیز و هر کس در نظریگانه باشد
------------------------------	---------------------------------

گر خود عروس شهرها خوانند آنرا با آنهمه لطف و صفای غم خانه باشد

* * *

من باشم و یاد تو و یاد تو و من در هر کجا باشم چه گویای و چه خاموش
از هر چه را دیدیم و بشنیدیم ، کردم جز یاد تو ، هر چیز و هر کس را فراموش

پاریس - فروردین ۱۳۵۳

هشدار

دریغایار من

هر آن کو در جهان یاری عزیز و مهربان دارد
خوشش بادا بکام خویشتن ملک جهان دارد
سعادت چیست ؟ الفت بانکوروثی نکو سیرت
چه خوشبخت است آن کو همسری نیکو چنان دارد
مرا خود این سعادت دیرگامی همعنان بودی
کنون با من سر ناسازی و عطف عنان دارد
دگر افسوس بخت از من بناگه روی گردان شد
دگر آوخ سعادت نیز با من سرگران دارد
همای کامرانی پر زرد از ماتم سرای من
غراب تیره روزی بر فرازش آشیان دارد
دریغایار من رخت از جهان بر بست جاویدان
مرا بگذاشت تنها خود مکان اندر جنان دارد
مرا قلبی قوی آکنده بود از مهر وی لیکن
کنون از هجر او قلبی علیل و ناتوان دارد

پزشکانم به آرامش سفارش می کنند اما
 نمی دانند قلبم آتشی در خود نهان دارد
 نه تنها ز آتش پنهان دل هشیار میسوزد
 سرایت زان به جسم و جان و مغز استخوان دارد

حسین وفائی

باده تلخ تو نازم

زندگی باغم ایام هم آغوشم کرد	بخت بد بین که اجل نیز فراموشم کرد
دست تقدیر چنان هستیم از هم باشید	که دلم مرد و در این سولکسیه پوشم کرد
کارم از باده و میخانه گذشت ای غم عشق	باده تلخ تو نازم که چه مد هوشم کرد
گل نازی که به خون جگرش پروردم	با نسیمی به سفر رفت و فرا موشم کرد
آن درختم که بهار آمد و از بخت سیاه	جای گل برق بلا دست در آغوشم کرد
آنکه در جام لبش مستی صدمیکده بود	رفت و از خون دل خویش قدح نوشم کرد
عالمی در طرب از نغمه شیرینم بود	زهر اندوه تو ای هر چه خاموشم کرد

دشمن جان وفائی شد و رفت آنکه شبی

قصه عشق و وفا زمزمه در گوشم کرد

نورکمانی (آزاده)

پاکی و آزادی

بی قراری باید از مرغ چمن آموختن

پاکی و آزادی از سرو و سمن آموختن

تا بر افروزی چراغی در دل ویرانه‌ئی
 سوختن باید ز شمع انجمن آموختن
 در هوس بازی بشیرین و شکر خسر و مباحش
 پاکبازی بهتر است از کوهکن آموختن
 آتش عشقت چو بر جان زد شرر پروا مکن
 ای دل از پروانه باید سوختن آموختن
 گفت لاله‌ عنعلیپی را که ای شوریده‌ حال
 داغ دل را باید از خونین کفن آموختن
 خون شود در نافه مشک، از صبر و از پاکی طبع
 این صفت باید ز آهوی ختن آموختن
 گر پسر خصم وطن شد بایدش پهلودرید
 مهر میهن بسایدت از پیلتن آموختن
 چشم اگر با اجنبی یار است یارب کور باد
 باید از قول نبی حب الوطن آموختن
 گفت رامین و پس را کی بوالهوس باید تورا
 از چو مجنون رمز عشق آموختن آموختن
 دیده ایدل غیر زیبایی نبیند در جهان
 گرتوانی چشم بدین دوختن آموختن
 راستی و پاکبازی و مروت پیشه‌ کن
 مردمی آزاده باید از چو من آموختن

نیکو همت

درد آشنا

تو گوئی آسمان هم بر دل شیدای من گرید
 که با ابردمان شب تا سحر همهای من گرید
 دل حسرت کشم دریای راز خونفشان باشد
 دریغ امواج غم پیوسته در دریای من گرید
 چو گویم دوست دارم بناز و فتنه میخندد
 بجان من شرافتد چو بر سودای من گرید
 ز من برگشته بخت آنسان که رحم آرد عدو بر من
 اگر بیند مرا امروز بر فردای من گرید
 ربودم بوسه ای در خواب از روی دلارایش
 کنون هر جا که بنشیند برین رویای من گرید
 بخون آلوده نای مرغ شب همچون دل شیدا
 بدردم آشنا باشد که با آوای من گرید
 ز امواج خروشان حوادث ناله ها دارم
 افق را بین که بر این چشم خون پالای من گرید
 درون سینه غم جان مرا میکاهد ای ساقی
 بکن لبریز ساغر را که سر تا پای من گرید
 میخند ای شمع محفل بر دل شوریده همت
 که چشم آسمان در خلوت شبهای من گرید

د نیک طلب «پاورهمدانی»

غمنامه

ز عشق آن بت بیمهر - ماهر و
 ل زدست غم نتوان شدرها - که ما
 ست خسته خار غم دست و پا - دریغ
 که سوسن است بصد ها زبان خموش
 میندامید - که ناساحل نجات
 ب ما شکسته دلان را که بسته ایم
 منوای حسرت هستی به داغ و درد
 مه ها بمکتب عشق است و عافیت
 دیرست و پاوراه که بدور از دیار و یار
 نگشایم ای دریغ لب از لب بگفتگو

الحسین بقالی کرمانی

معاصران

«وقت مداوا»

سیر پنداشت که اندر بر ما جا تنگست
 گفتم آرام که از بهر تو دنیا تنگست
 ناله در سینه بر آشت و بلب آمد و گفت
 جای در این دل پر فتنه و غوغا تنگست

رخت بر بندم و در جای دگر خیمه زنم
 که مرا بحر و بر و گلشن و صحرا تنگست
 این معما نگشوده ست کسی کز چه جهان
 این چنین در نظر مردم دانا تنگست
 در سرم نیست هوای گل و بستان و چمن
 عرصه حوصله بر ما و دل ما تنگست
 مرد دانا رود امروز پی کسب هنر
 مرد نادان دلش از وحشت فردا تنگست
 روبه جو رطل گران و می گلرنگ بنوش
 که از این گوشه نشینی دل مینا تنگست
 مردم از درد بقائی که مرا گفت طیب
 غافل اینسان منشین وقت مداوا تنگست

موسم ساوجی

همیشه بهار

آمد بهار و گل به چمن آشیان گرفت گلزار ودشت رونق باغ جنان گرفت
 بر زندگی نشاط و جوانی جوانه زد ایام پیر جلوه روی جوان گرفت

بر دفتر زمانه ورق خورد و صفحه ای با چهره سفید به هستی گشوده شد
 بایک بهار هم که ز عمر جهان گذشت يك برگ بر کتاب جوانی افزوده شد

بر بوستان نسیم بهاری چو بگذرد روی چمن ز عارض گل لاله گون شود
 آوخ که هر بهار روانبخش جان فرا چین و شکن به چهره خوبان فزون شود

آرد دم بهار تو گوئی هوای عشق با خاطرات خویش بگیرد توان من

فصل بهار فصل نشاط است ویی نشاط روید بسی جوانه غم‌ها به جان من

کندر بهار عمر نیفشانده دانه‌ای از خرمن حیات چسان خوشه‌ها برم
نشانده تا نهال تکاپو به زندگی از کشتزار عمر چسان توشه‌ها برم

تنها چو هر بهار و خزانی که می‌رود از خاطرات آنچه که آید مرا بیاد
از صحبت معلم و از جور اوستاد شیرین حکایتی است که آید مرا بیاد

دل‌راجوان ز عشق و هنر کرده‌ام از آنک عمر بهار و دولت گل جاودان نبود

عشق آن گل همیشه بهار است در دلم

هرگز بهار عشق و هنر را خزان نبود

عبدالرضا بهرامیان

نقش هستی

نا شراب عاشقی بکجا زدیم	بر فراز ملك هستی پا زدیم
تا بهر این جهان دلبسته‌ایم	نقش هستی بر لب دریا زدیم.
ما ز سودای وصال سوختیم	آتش بر دل ازین سودا زدیم
در میان حلقه میخوارگان	دست خود بر گردن مینا زدیم
چون نگه بر روی زیبایی فتاد	طعنه بر ماه جهان آرا زدیم
همچو فرهاد از شراب عاشقی	تیشه‌ها بر صخره صما زدیم

بسکه از دنیا دورنگی دیده‌ایم

دست رد بر سینه دنیا زدیم

با گذشت ملیونها سال

سیارات منظومه شمسی جذب خورشید خواهند شد

خواننده عزیز قطعاً تعجب خواهید کرد که چگونه ممکن است حجم خورشید دو باره بحالت اول خود برگردد. البته این برگشت بفوری انجام نمیگردد و مستلزم زمان زیادی است و برای ثبوت این مطلب بد نیست قبلاً اطلاعات مختصری از وضع و موقعیت سیارات منظومه شمسی بدست آوریم و سپس به بحث در باره اصل موضوع پردازیم.

میدانیم منظومه شمسی ما از بازده سیاره و چندین ستاره یا سیاره دنباله دار تشکیل یافته که این سیارات کلاً بدور خورشید در حرکتند متنها طول هر يك از مدارات آنها با یکدیگر تفاوت داشته و زمان طی مدارات این سیارات از يك الی چندین میلیون سال متفاوت میباشد و سیارات دنباله دار نیز سیاراتی کم وزن ولی پرحجم میباشد که در ابتدای تشکیل منظومه شمسی از خورشید ساطع شده اند و حتی خورشید در ابتدای امر با سرعتی سرسام آور بدور خود گردش کرده این سیارات را به ترتیب بوجود آورده و هر چه سرعت گردش خورشید کمتر شده طول مدار نیز کمتر شده یعنی اولین سیاره ای که ساطع شده دارای سرعتی بسیار زیاد و آخرین سیاره دارای سرعتی کم میباشد.

اما بر طبق آزمایشات و محاسباتی که دانشمندان علم نجوم بعمل

آورده اند می بینیم سرعت سیاراتی که به تهیب خروج از خورشید و متناسب با طول مدارشان باید از سرعت سیارات بعدی بیشتر باشد برعکس سرعتشان خیلی کمتر است مثلاً سیاره پلوتون در حرکت انتقالی و وضعی خود دارای حرکتی بسیار سریع میباشد اما سیارات از نپتون بطرف عطارد (سیاره همجوار خورشید) از سرعتشان کاسته شده مثلاً در سیاره پلوتون سرعت حرکت انتقالی بدور خورشید هر ثانیه ۱۴۷ کیلومتر است اما در نپتون با وجود طولانی بودن مدار سرعت به ۵ کیلومتر در ثانیه رسیده در صورتیکه میبایستی متناسب با طول مدارش سرعتی برابر ۱۲۰ کیلومتر در ثانیه داشته باشد و بهمین طریق اورانوس که ۷ کیلومتر در ثانیه سرعت دارد سرعتش برابر ۸۰ کیلومتر و سیاره زحل و مشتری و مریخ و زمین و زهره و عطارد که به ترتیب ۷ کیلومتر و ۹ کیلومتر ۱۴ و ۲۴ و ۳۰ و ۳۵ و ۴۵ کیلومتر در ثانیه سرعت دارند میبایستی چندین برابر سرعت قبلیشان بوده باشد در صورتیکه اینطور نیست.

پس با توجه باین اختلافات سرعت در هر يك از سیارات که تناسبی با طول مدارات خود ندارند قطعاً نسبت به سرعت اولیه خود دچار تغییراتی شده باید عواملی نظیر ستارگان دنباله دار و یا هر سیاره ای بدون دنباله دیگری که مساوی و یا بزرگتر از مشتری و نپتون که خود سیارگان بزرگی میباشد با صفحه مدارات آنها تقاطع و با سیارات یازده گانه باستانی پلوتون تقارب حاصل نموده باشند و این تقلیل سرعت در سیاره نپتون کاملاً مشهود است و از طرفی سیاره ای که با نپتون تقارب ایجاد می نماید باید دارای جاذبه ای شدید باشد که هر چند ملیون سال یا کمتر و بطور اتفاق با نپتون تقارب ایجاد نموده از سرعت آن بطور قابل ملاحظه ای کاسته است و بهمین نحو سیارگان دنباله دار یا سیارات دیگر نیز وجود دارند که با سایر سیارات یازده گانه

تقریباً عمود به یکدیگر در حال گردشند و بدو تقارب ایجاد نموده و از سرعت آنها کاسته اند.

بنا بر این اگر میلیونها سال بگذرد هر سیاره با سیاره متقارب خود در اثر جاذبه متقابل بهم نزدیکتر میشوند تا آنجا که سرعت سیارات یازده گانه که کمتر است هنگام تقارب از حرکت باز میایستند اما جاذبه ای که باعث کمی سرعت شده اینبار دیگر موجب جذب دوسیاره میشود و از طرفی چون سرعت سیر سیاره مخالف بیشتر است و نیز چون هنگام جذب هر دو سیاره بطرف هم کشیده شده اند لذا مدار سیاره دنباله دار یا هر سیاره بدون دنباله کوچکتر شده و بجای آنکه مسیر آن از بالای خورشید عبور کند با سربار جدید خود بقلب خورشید راه یافته و با آن تلاقی می نمایند و بدین صورت پس از گذشت میلیونها سال تمام سیارات دو بدو در شکم خورشید جای میگیرند و با اختلاف حجم ناچیزی خورشید بحالت اولیه خود بر میگردد و با التهابات و انفجارات جدیدی که در درون خورشید ایجاد می شود و گرمای خارق العاده ای که بوجود می آید خورشید باز بحالت اولیه خود رجعت نموده و بعلت تغییرات ناگهانی انرژی و ازدیاد درجه حرارت اختلاف درجه حرارتی زیاد تولید گشته و طوفانی شدید ایجاد می نماید که این طوفان موجب گردش سرسام آور خورشید شده و موجبات ساطع شدن سیارات جدید و آغاز حیات جدید را فراهم می نماید.

و اما چنانچه خورشید در آنزمان بحالت انجماد در آمده باشد در آنصورت مادر با تفاق فرزندان خود برای همیشه در آغوش یکدیگر باقی مانده تا باز خدای بزرگ چه خواهد و چه نقشه جدیدی را دوباره طرح ریزی نماید.

احمد ساجدی

همدان

همدان

همدان یکی از شهرهای قدیمی و کهنسال ایران میباشد که اکثر مورخان و محققان داخلی و خارجی در باره آن سخن گفته و مطالبی نگاشته اند. اینک در این مقاله ادیب محقق و شاعر گرانمایه آقای احمد ساجدی که خود اهل همدان و مقیم آندبار میباشد تحقیقات جامع خود را در باره این شهر تاریخی برای چاپ در اره مان ارسال داشته که در چند شماره از نظر خوانندگان دانشمند خواهد گذشت.

همدان یکی از کهن سال ترین پایتختهای جهان بوده است. در کتیبه نیکلات بالسرپادشاه آشور ۱۱۰۰ سال قبل از میلاد مسیح از آن بنام امدانه نام برده شده. در عهد اول و دوم معرفته الارضی ایران را دریائی بنام تیس که تا حدود سند امتداد داشته فرا گرفته بوده است ولی بتدریج جزایر پراکنده بسیاری در این دریا بوجود آمد مانند جزایرانوند و البرز و غیره. در عهد سوم معرفته الارضی چون حرکات تحت الارضی باعث شده است که دریای عظیم تیس در نتیجه چین خوردگیهای هیمالیایالپ بوجود آمده است و به چند دریای کوچک تبدیل که از بقایای آنها دریاهاى فعلی داخله ایران است.

بعلاوه بعضی از جزایر داخلی این دریا نیز بهم مربوط شده و زمینهای فعلی ایران را تشکیل داده. از اینقرار معلوم است که الوند در عهد دوم معرفته الارضی یکی از جزایر دریای تیس بوده است و در عهد سوم معرفته الارضی اطراف آن جزء این جزایر شده است و حرکات تحت الارضی طبقه بندی این کوه را تغییر داده و تشکیل الوند را نموده. الوند از یک سلسله جبال که مرتفع ترین

ثلل آن موسوم به الوند و بار ارتفاع ۳۷۴۶ متر از سطح دریا است و اطراف این کوه طبقات رسوبی و سنگ آهن و گل رس و گچ قرار گرفته است و کوه الوند در وسط قرار دارد .

طبقات خیلی قدیمی دارای فسیل است. این کوه در نتیجه چین خوردگیهای زیاد و آتش فشانی عهد سوم طوری بهم خوردگی پیدا کرده است که طبقات رسوبی آن بسیار بی نظم شده است ولی هر چه از همدان به سمت کرمانشاه نزدیکتر برویم چون دوراز مرکز انقلابات ارضی بوده چین خوردگیها نیز منظمتر و طبقه بندی کوهها آسانتر میشود .

تشکیل این کوه را علمای معرفت الارضی چنان بیان نموده اند که بواسطه حرکات تحت الارضی از سمت جنوب غربی بشمال شرقی ایران فشاراتی وارد آمده و چون در سمت مغرب دریای تیس فلات آذربایجان کوههای زاگرس که بر اثر فرو ریختن اقیانوس هند بوجود آمده است مقاومت کرده تغییراتی پیدا نموده و بواسطه شکافهای زمین سنگهای خروجی از اعماق زمین بیرون ریخته و گاهی نیز آتش فشانی نموده است .

چین خوردگیها باعث شده که بسیاری از زمینها از سطح دریا مرتفع تر شده رسوبات و املاح دریا بمرور زمان خشک و زمینهای همدان را تشکیل داده . جغرافیای زمینهای اولیه ایران در دورانهای چهارگانه بطوریکه محقق است ایران در دوران یکم بواسطه دریای بزرگی بنام تیس پوشیده شده و فقط قسمتی از جنوب استان فارس نقاط دشتستان و لارستان و همچنین قسمتی از خلیج فارس جزء خشکی کند و انسا محسوب میشده و در دوران دوم بتدریج کوههای البرز و الوند و بختیاری و قسمتی از آذربایجان از آب خارج و بصورت چند جزیره در این دریای بزرگ ظاهر شده .

در ابتدای دروان سوم بواسطه پیدایش چین خوردگیهای شدید کوههای وهیما لیا این جزایر به یکدیگر متصل و تقریباً منظره از زمین های امروزی وجود آورده بالاخره در ابتدای دوره چهارم در دوره یخبندان در دامنه های یخچالهایی بوجود آمده که فعلاً محل شمیرانات و دربند پس قلعه است. گویند همدان در زمان بنی عباس بسیار معمور بوده و در سنه سیصد و معجری مرداو یح اهلش را قتل عام نموده چنانچه در تواریخ آمده و این نوع کثرت جمعیت آن را میرساند. نوشته اند که ۲۰۰ خروار بند از ابریشمی لین بوده. مکرر این شهر خراب و آباد شده مدتی حاکم این دیار علی بهارلو از جماعت ترکمان بوده بنا بر این این ولایت و نواحی آن بقلمرو شکر نامیده شده گویند در داخل شهر ۱۸۰۰ چشمه جاری بوده و قبور زادگان و سادات عظیم الشان در آندیار فراوان بوده از انجمله امامزاده بن در دو فرسخی شهر در پای کوه الوند در محل دره ای بنام امامزاده کوه م است و اسماعیل بن موسی الکاظم در میان شهر در سمت جنوب مدفون و حسین بن امام علی النقی در وسط شهر نزدیک مسجد جامع بنام شاهزاده ن مدفون است و قبر باباطاهر در محل مرتفعی واقع و در چند سال اخیر این محل تغییرات اساسی از قبیل ساختمان گنبد و بقعه واحداث میدان بزرگ لی بعمل آمده.

در موضوع امامزاده محسن در کتاب بحر النصاب صفحه ۱۰۰ مینویسد ندان محمد بن ابراهیم بن امام رضا حسن و محسن و قاسم و زید از مدینه ان و نهاوند روی آوردند و چون بهمدان رسیدند بدستور خلیفه وقت سی حسن و محسن را شهید کردند یا قوت حموی در معجم البلدان راجع ان شرح مفصلی مینویسد که ترجمه آن بفارسی بشرح زیر است. همدان

بحرکت‌ها و میم و دال نقطه‌دار و نون آمده است. در اقلیم چهارم طولش از جهت مغرب ۷۲ درجه و عرضش ۳۶ درجه است.

هشام ابن کلینی گوید همدان بنام فلاح بن نوح نامیده شده است گویند همدان و اصفهان دو برادر بوده‌اند هر یک شهری بنا کرده و بنام خود نامیده‌اند در بعضی کتب سربانیها دیده شده که راجع به همدان چنین نوشته‌اند آنکه بنای همدان را نهاد بانو کریمیس بن حلیمون بوده علمای فارسی نوشته‌اند همدان ندیم کریمیس بوده و معنی آن بفارسی محبوبه است (این معنی در لغت فارسی دیده نشده) - ربیع بن عثمان گوید: فتح همدان شش ماه بعد از کشته شدن عمر بن خطاب بوده و آنکه این شهر را گشود مغیره عامل همر در کوفه بوده. پس از عزل عمار بن یاسر جزیر بن عبدالله جلی را در سال ۲۳ هجری بسوی همدان فرستاد جزیر با اهل همدان جنگید کار همدان به همان روش که کارنهاوند گذشت در سال ۲۳ خاتمه یافت بدین معنی که این شهر جبراً مفتوح شد.

برخی از قول سلمان فارسی گفته‌اند که همدان بزرگترین شهر کوهستانی است و مساحت آن ۴ فرسخ در ۴ فرسخ بوده این شهر از کوه شروع میشود و آن را مینو آباد میگویند که منتهی میشود کنار جاده کرمانشاه. در جنوب غربی قصری که اکنون خرابه‌های آن در محلی بنام سنگ آباد قدیم قصری بوده که خزان و اموال در آن ضبط شده و اخیراً از طرف اداره باستان شناسی خانه‌های آن خریداری و خراب گردیده و قریباً به حفاری آن اقدام خواهد شد امید است با کاوش این محل کشور ایران به موفقیتهای مادی و معنوی تاریخی بطوریکه مکرر از طرف نویسنده این سطور اشاره شده نائل آید.

گر موضع هفت قلعه شهر کاوش شود آن چنان که باید

باب دگری ز فن تارینخ بر روی هنر وران گشاید

گفته شده است که بخت النصر سرداری را بسوی همدان فرستاد بنام صقلاب بن سردار با داشتن ۵۰۰۰۰ سوار مدتها با اهالی همدان جنگ کرد و نتوانست بن شهر را تسخیر کند بالاخره خسته شد و خواست برگردد ناچار با خویشاوندان خود برای بازگشت مشورت کرد گفتند بهتر اینست که به بخت النصر بنویسی و او بفهمانی که تسخیر این شهر ممکن نیست و اجازه برگشت بخواهی و برگردی. صقلاب این رای را پسندید و به بخت النصر نوشت که من شهری را میخواهم تسخیر کنم که برج و باروئی محکم دارد و جمعیت آن بسیار است و حصنهای آن سر به فلک کشیده نهرهای آن وسیع درختان آن بهم پیچیده سرداران جنگی در آن بسیار است من هر قدر اهالی را زیر تیر گرفتم نتوانستم بر آنها غالب آیم باران من خسته و دلتنگ شده اند خواربار و ارزاق بر ایشان تنگ شده در اینصورت اگر مرا شاه اجازه برگشت دهد برگردم چون نامه به بخت النصر رسید در پاسخ نوشت از مضمون نامه تو مطلع شدم اکنون دستور میدهم که نقشه شهر را با کوهها و انهار و چشمه ها و دره ها ترسیم نموده برای من فرستید تا دستور من بتو برسد چون نامه به صقلاب رسید فرمان داد تا نقشه شهر را بطوریکه بخت النصر خواسته بود ترسیم نموده برای او فرستاد.

در این موقع بخت النصر در بابل بود چون از مضمون نامه مطلع شد حکما را جمع کرد و گفت افکار خود را جولان دهید در این نقشه و ببینید طریق گشودن این شهر چگونه خواهد بود پس از اندیشه بسیار بر این رای اتفاق کردند که برای گشایش این شهر لازم است که یکسال تمام همه آبهای خارج از شهر را با احداث سدهائی جمع نموده و پس از یکسال سدها را گشوده و آب را بشهر بفرستند تا شهر را فرا گیرد.

بخت النصر همین رای را برای صقلاب نوشت و دستور داد همانطور که حکما نظریه داده اند عمل کن صقلاب نیز باین دستور عمل کرد و آبهای

شهر را پس از یکسال حبس یکمرتبه بشهر بست برج و باروهای شهر بر اثر سیل خراب گردید و اهل شهر هم غرق شدند و صقلاب هم وارد شهر شد و با مردان جنگی که در پناهگاههای مرتفع موضع گرفته بودند جنگ کرد و آنها را کشت و زن و بچه آنها را اسیر کرد و آنجا را اقامتگاه خود ساخت طولی نکشید که طاعون در لشکر او افتاد و در اثر آن همه لشکریان صقلاب مردند و عده انگشت شماری از آنها باقی ماند صقلاب فرمان داد حوضهائی از سفال ساخته و مردگان را در آن دفن کنند بدین جهت قبرهای آنها معروف است و چون محله ها را تعمیر یا خراب کنند از این قبور دیده میشود .

همدان بعد از این واقعه مدتی خراب بود تا اینکه جنگ داریوش (دارا ابن دارا) با اسکندر پیش آمد. دارا با خویشاوندان خود در باب جنگ به مشورت پرداخت یاران دارا رای دادند که دارا به جنگ پردازد ولی پیش از جنگ باید خانواده و اموال و خزائن خود را در جای مخصوصی حفظ نموده و پس از آن بجنگ مشغول شود تا بتواند با خاطری آسوده بکار پردازد. دارا گفت محل مخصوصی را در نظر آرید که این منظور را در آن بتوان عملی کرد ، گفتند آنطرف اراضی ماهین (مقصود ماهیان سر جاده قزوین است) سلسله ای از کوهها است که کسی نمیتواند به آنها دست یابد و این کوههای به کوهها سند شبیه است در آنجا شهر کهنه محفوظی است که خراب و ویران شده و اهلش همه مرده اند در اطراف این شهر کوههای بلند است و این شهر را همدان گویند صلاح است که شاه امر کند این شهر را از نو بنا کنند و در استحکام آن سعی نمایند و پس از استحکام شهر در وسط آن قلعه ای محکم بسازند و خانواده سلطنتی و خزائن و اموال دولتی را در آن حفظ نمایند و در اطراف آن قلعه خانه هائی برای افسران و سربازان بنا کنند و دوازده هزار از بستگان مخصوص شاه که

ورد اطمینان هستند مامور نگهداری شهر کنند.

دارا این رای را پسندید و فرمان داد تا شهر را تعمیر کنند و در وسط آن قصر بزرگی بر بالای تپه که مشرف بشهر بود بنا کنند چنین کردند و در این صر هزار زیر زمین برای خزائن و اموال سلطنتی ساخته شد و همه آنها به هشت رمتی می شد که ارتفاع هر دری ۱۲ گام بود پس فرمان داد که خانواده سلطنتی با همه اموال و خزائن دولتی بدانجا انتقال دهند و در وسط قصر دیگری ساخت که ملکه و بانوان نزدیک به ملکه در آن سکونت نمایند و تمام اموال ولئی را در زیر زمینها پنهان نمودند و ۱۲۰۰۰ نفر از پاسبانان را موکل شهر قرار داد.

بعضی گویند اول کسی که بنای همدان را نهاد جم پسر نوجهان پسر شائع سر ارفخشه پسر نوح است و آن را سارونام نهادند که ساروق معرب آن است ساروق عمارتی را گویند که رو به سه سمت باشد) بهمین این اسفندیار برج بارویی برای آن ساخت چون این شهر را خراب کرده بودند امر به تجدید آن نمود پس از آن جمعیت در آن زیاد شد باندازه ای که خانه ها تاسه فرسخ دامه پیدا کرد صورت شیر سنگی معروف به سنگ شیر یکی از آثار تاریخی این شهر است که بنیناس حکیم با مرغباد آن را ساخت. گویند مکتفی عباسی خواست آن شیر را به بغداد حمل کند اهالی جمع شدند که این شیر طلسم است و چنانچه برده شود این شهر خراب خواهد شد.

حاکم شهر قضیه را به مکتفی نوشت و نیز نوشت که حمل آن مشکل است لذا از بردن آن منصرف شد. در سال ۳۱۹ هجری مرد آویج دیلمی این شهر را خراب و اهالی آن را قتل عام کرد و خواست این شیر را حمل کند نتوانست و از بالای دروازه افتاد و دست و پای آن شکست مؤلف زینت

المحاسن میگوید بنای همدان را جمشید نهاد اسپراین یونانی که از معاریف مطلعین یونان است و پنجاه سال قبل از میلاد مسیح متولد شده و با سلاطین اشکانی که در ایران سلطنت داشتند معاصر بوده میگوید مدی به دو قسمت منقسم است مدی کبیر و مدی صغیر مدی کبیر پایتخت آن اکباتان است که طایفه ای بنام مد در آن حکومت داشته است و مدی صغیر آذربایجان است که بنام انرویات حاکم آنجا خوانده شده ۷۱۰ قبل از میلاد که سلاطین مدی هر دو قسمت مد را تحت سلطنت واحد داشتند تا خاک شامات بلکه تمام خاک آسیا را متصرف شده (مخصوص سلاطین پیشدادیان است یا در سلطنت افراسیاب) کیخسرو پارسی بر آنها غلبه یافت و مدی را در ۵۹۱ قبل از میلاد ضمیمه پارس نمود.

پلین حکیم دانشمند طبیعی که در سنه ۵۹۱ قبل از میلاد متولد شده و تصانیف او معروف است در باب مدی چنین مینویسد: پایتخت مدی اکباتان است و سلوکوس پادشاه که از سرداران اسکندر بوده و بعد از لینکندر ایران سهم او شده اکباتان را از نو بنا کرده است. در موضوع بانی همدان اقوال مختلف است ولی آنچه به صحت نزدیکتر است. اینست که بانی این شهر شخصی بوده بنام امدانه یا امدانا از روسای قبایل مدی و قبل از تاسیس دولت مد ۷۰۸ قبل از میلاد این شهر را بنا کرده است و دیگران بر وسعت آن افزوده اند چون از تاریخ قبل از مادها مدرک صحیحی در دست نیست نمیتوان راجع به بانی و کیفیت بنای آن بیش از آنچه گفته شد مدرک صحیحی ارائه نمود چه مسلم است که این شهر قبل از تاسیس دولت مد برپا بوده زیرا در کتیبه های آشوری از هزار و صد قبل از میلاد نام این شهر دیده شده.

تیکلات یا السراول نام این شهر را امدانا ذکر کرده بعضی از مورخین آمدن

بان را بایران به ۲۰۰۰ سال قبل از میلاد معطوف میدارند و بعضی از هزار
سد و پنجاه سال قبل از میلاد. اوسطا کتاب مقدس زردشتیها مسکن اصلی
بان را ایوان واج مینامند مطابق روایات این مملکت دارای آب و هوای
و زمینهای حاصلخیز بوده نام همدان رادر خطوط اسوری امادانا و در
های هخامنشی هکمتان نوشته اند.

هکمتان بمعنی محل اجتماع است. از آثار عتیقه نینوا که کشف شده بر
که بعد از سلمازار پسرش سامسرایان پادشاه شد و شهر همدان را مفتوح
نگهای بسیار در ایران نموده است.

بقعه استر مرد خای که یکی از آثار قدیمی شهر است با اینکه معروف به
استر مرد خای است تصور میرود استر مرد خای در آنجا مدفون نباشد
این بنا در هزار و صد سال قبل ساخته شده و به حکم تغییر و تبدیل بنام
مرد خای نامیده شده و ممکن است آن را بیاد آنها ساخته باشند مثل مزار
ت افغانستان که بهمین ترتیب بنام مشهد علی علیه السلام مشهور شده است
بن قبیل تغییرات در ابنیه قدیمه زیاد مشاهده شده محل امامزاده یحیی
م در جنوب شرقی این شهر تا سنوات اخیر از لحاظ اینکه آن را مدفون یحیی
د بلا فصل حضرت امیر از مادر محمد ابن ابوبکر مینداشتند مورد احترام
بارتگاه اهالی بود. پس از بررسیهای محققین که شنیده شده و مدرك كتبی
در دست نیست برای بدست آوردن هویت واقعی مدفون معلوم شد این
م قبر یحنیا ساقی اردشیر دراز دست بوده و بواسطه قریب المعرج بودن
م با یحنیا بنام امامزاده یحیی معروف شده و شاهد موضوع هم این را
اند که قبور مسلمانان رو به قبله بوده و میباشد و بر خلاف جهت قبله بودن
حاکمی از این است که قبر مربوط به قبل از اسلام بوده است.

ابنیه مهمی که در محل سر قلعه معروف به قلعه داراب از سلاطین هخامنشی

بوده است تصور میرود همان است که مولف جهان‌نما ستونهای بلندش را بر پادیده. از اینکه قصور مزبور بر روی اطلال به قطر چندگز ساخته شده در زیر این ویرانه ها هم باز آثار قدیمتری موجود است معلوم میشود این قسمت شهر خیلی کهنه است و روایت مورخین را تأیید میکند که این شهر در دوران پیش ویران شده بود و چون سلطنت به داریوش رسید آن را از نو بنیاد کرد.

بنا بر این در زمان داریوش شهر اکباتان ویران بوده مگر قلعه مادها که تا عهد اشکانیان هم برجای مانده است. داریوش شهری بر روی خرابه‌های کهن بنامود و در دوران سلطنتش قصر جدیدی البنای خود را در اطراف قصر قدیم مادها ساخت. بنا به روایات موجوده خزینه پادشاهان در آنجا بوده که میتوان گفت خرابه قصر دیوکس در حوالی آثار ابنیه هخامنشی است بعضی در اطلالی که مجاور ستونهای سر قلعه واقع در محل فعلی است و برای حفاریهایی که در دست اقدام است امیدبخش میباشد. در سال ۲۳ هجری یعنی ۶۴۴ میلادی همدان بدست اعراب افتاد و در دوره اسلامی همدان مرکز یکی از ایالات ایران و مدتی پایتخت قسمتی از کشور بود برای اطلاع از چگونگی حمله کورش بهمدان و انقراض دولت ماد که شرح آن در اینجا باعث اطاله کلام خواهد بود به کتاب عشق و سلطنت نویسنده و دانشمند فقید آقای موسی نثری همدانی که اخیراً به مناسبت جشن دوهزار و پانصد ساله ایران تجدید چاپ شده مراجعه فرمایند البته در اینجا هم بطور اختصار موضوع افسانه کورش و انقراض دولت ماد ذکر خواهد شد. این شهر دستخوش تحولات زیاد بوده زمائی در دوره آبادی و ثروت و زیبایی و زمائی در مذلت و فقر و چپاول بوده مخصوصاً لشکر دیلمان در سال ۳۱۹ هجری ۹۳۱ میلادی این شهر را غرقه در خون کرده‌اند.

تقریظ بر انتشار سال جدید ارمغان

دو تقریظ زیر را جناب آقای امیرعباس هویدا نخست وزیر خردمند
و فعال ایران و جناب آقای حمید رهنما وزیر دانشمند و مدبر اطلاعات
بمناسبت سال جدید مجله ارمغان مرقوم داشته اند .

جناب آقای محمود وحیدزاده دستگوری

صاحب امتیاز مجله ارمغان- تهران

سالگرد انتشار مجله ارمغان را که مصادف با هشتم فروردین است
میمانه شادباش میگویم و توفیق جنابعالی و دیگر نویسندگان فاضل ارمغان
! در ادامه هر چه بیشتر خدمات ادبی آرزومندم .

امیرعباس هویدا

ادیب ارجمند آقای محمود وحیدزاده دستگوری

صاحب امتیاز مجله ارمغان تهران

سالروز انتشار مجله نفیس ارمغان را بشما و نویسندگان دانشمند تبریک میگویم
و فائق و شادی شما را در این سال آرزومندم .

حمید رهنما

مجموعه ابیات برگزیده از

دیوان مثنوی

شامل ۱۶۵۴ بیت انتخاب شده از مجموع ۲۸۵۷ بیت دیوان مثنوی عارف و متفکر نامدار ایران جلال الدین مولوی میباشد که بترتیب حرف الفبا تنظیم یافته و بادقت و سلیقه‌ایکه در زیبایی چاپ آن بکار رفته اخیراً ازینت بخش عالم ادب و سخن گردیده است .

دانشمند محقق آقای محمود سپاسی مستشار عالی‌مقام سابق دیوان کثو در دوران بازنشستگی نیز بیکار ننشسته و تمام سعی و کوشش خویش را صرف مطالعات و تحقیقات و چاپ و انتشار شاهکارهای ادبی نموده و از این طریق خدمات گرانبهایی بزبان و ادبیات فارسی انجام داده‌اند .

از آثارش تن نوابغ مسلم زبان فارسی تاکنون منتخباتی از فردوسی نظامی و مولوی چاپ و منتشر گردیده و در آینده نزدیک از خیام و سعدی و حافظ نیز منتشر خواهد شد .

انجام اینگونه خدمات ادبی درخور تحسین و تقدیر اهل فضل و هنر بود آنرا میستایند و ارج و قرب مینهند زیرا کسانی که در این راه گام برمیدارند کاملاً آشکار و هویداست که خارج از عوالم ما دیگری و تحمل ناکامیها تنها از نظر دانش دوستی و میهن پرستی ذوق و قریحه بدینکار دست مییازند از آن جهت که بزرگتر افتخار تاریخی ایران در جهان ادبیات و سخنان دلپذیر و جاودانی گویندگاران بزرگ و سخنوران عالی‌مقام آن بوده و خواهد بود .

ما انتشار مجموعه جدید را (مجموعه ابیات برگزیده از دیوان مثنوی) بدانشمند محقق آقای محمود سیاسی تبریک گفته توفیقات بیشتر ایشان را در انجام خدمات ادبی همواره خواستار میباشیم .

پنجه باخورشید (مجموعه شعر)

بانوی دانشور مریم ساوجی از گویندگان توانا و نکته سنج و خوش قریحه معاصر بشمار میرود .

در بین بانوانی که با شعر و ادب سروکار دارند و ناگزیر باید از مبانی ادب و سخن سنجی حداقل تا حدود رفع احتیاج آگاهی داشته باشند خسانم مریم ساوجی بدون مبالغه از مقدمین آنان محسوب میگردد .

مجموعه اشعاری که اخیراً بنام (پنجه باخورشید) ساخته و پچاپ رسیده و نسخه ای از آن بکتابخانه ارمغان اهداء گردیده خواننده خوش ذوق را باحقیقت امر آشنا میسازد .

حسن ترکیب و تألیف کلمات و ابداع مضامین و شیوه بیان قابل تحسین و هرگاه چند قطعه بدون وزن و قافیه که طبعاً عاری از اصول فصاحت و بلاغت بوده و نام سخن منظوم بر آنها نتوان گذارد در مجموعه اشعار به چشم نمیخورد بدون تردید ارزش آنرا در نظر نکته بینان چندین برابر میساخت .

اینک ما ذوق و قریحه خاتم دانشمند مریم ساوجی راستوده آرزومندیم در ادامه خدمات ادبی و فرهنگی همواره موفق و کامیاب باشند .

« نامه ماهانه ادبی ، تاریخی ، علمی ، اجتماعی »

شماره - سوم
خرداد ماه
۱۳۵۳

آرمان

سال پنجاه و ششم
دوره - چهل و سوم
شماره - ۳

تأسیس بهمن ماه - ۱۲۹۸ شمسی

(مؤسس: استاد سخن مرحوم وحید دستگردی)

(صاحب امتیاز و نگارنده : محمود وحیدزاده دستگردی - نسیم)

(دبیر اول : محمد وحید دستگردی)

ادیب طوسی

استاد دانشگاه

بحثی درباره زبان فارسی

دوست دانشمند بسیار عزیزم آقای وحیدزاده مدیر گرامی نامه آرمغان ازبنده خواسته‌اند که از نو مطالبی درباره زبان فارسی برای نشر در آرمغان بنویسم ، از آنجا که امثال امر ایشان لازمست بحثی را درباره زبان فارسی آغاز میکنم و تا جائیکه فرصت اقتضا کند آنرا ادامه خواهم داد و امید است که برای خوانندگان مفید واقع شود .

پیش از شروع باصل موضوع ذکر چند مطلب ضرورت دارد:

۱- زبان عبارتست از یک دستگاه صوتی قرار دادی که برای ایجاد تفاهم

در میان مردم بکار میرود. دستگاه صوتی یک زبان‌دارای چهار جزء اصلی و سه جزء تبعی است :

اجزاء اصلی عبارتند از : اصواتی که در تکلم آن زبان بکار میرود و در اصطلاح دستوری حروف = واگها نامیده میشوند، الفاظی که از ترکیب آن حروف برای بیان مقصود درست شده و کلمه = وات خوانده میشود، جمله‌هایی که از تلفیق کلمات فراهم می‌آیند و بفارسی میتوان آنها را واجک نامید، معنی که مقصود اصلی و نهائی از ترکیب جملات و الفاظ است = چم و اما اجزای فرعی که در ضمن اجزای اصلی باید بدانها توجه کنیم عبارتند از تکیه کلمات، آهنگ تکلم و فاصله بین اجزای جمله و هجاها که هر کدام محلی مخصوص بخود دارند و در بررسی یک زبان باید بهر يك از اجزای فوق بطور جداگانه و از نظر ارتباط آن با اجزای دیگر توجه شود و همه آنها را از نظر تجزیه و تحلیل علمی مورد مطالعه قرار دهیم ولی ذکر يك نکته در اینجا لازمست و آن اینکه بحث درباره معنی بشیوه علمی تا موقعیکه تعریف و طبقه بندی کاملی برای آن وجود ندارد امکان‌پذیر نیست و ناچار باید با نظراجمالی از آن بگذریم و در حدودیکه برای بررسی اجزای دیگر مورد لزوم است بدان توجه کنیم.

۲ - واگها = حروف، که واحدهای صوتی زبانند عبارت میباشند از یکرشته امکانات که بوسیله اندامهای گفتار در اختیار گوینده گذاشته شده و گوینده از این امکانات برای سخن گفتن استفاده میکند.

کمیت و کیفیت واحدهای صوتی در همه زبانها یکسان نیست و هر زبان واگهائی مخصوص بخود دارد، اما از نظر کلی میتوان گفت که بیشتر زبانها در بسیاری از واگها مشترکند.

واحد‌های صوتی مخصوص یک‌زبان را علاوه بر طرز تولید آنها میتوان از روی طبیعت آموختن که بوسیله ماشین مخصوص ضبط میشود باز شناخت و ز یکدیگر تشخیص داد و چون اینکار مستلزم وسائل فنی کامل میباشد که برای همه میسر نیست بنابر این ساده‌ترین و بهترین راه برای تشخیص مراجعه طرز تولید آنها میباشد.

برای تولید هر واگ از يك يا چند اندام گفتار که در محوطه میان گلو و لبها و بینی قرار دارند استفاده میشود و در هنگام ادای هر واگ بانوجه مخصوص میتوان طرز پیدایش آن و مخرجی که در تولید آن بکار رفته پی برد و این در صورتیست که اداکننده آن واگ خود ما باشیم. اما در اینجا ذکر دو نکته لازم است: یکی اینکه همه کس با آسانی قادر بآدای تمام واحد‌های صوتی نیست و چه بسا در زبان حرفی یافت میشود که ادای آن برای غیر اهل آن زبان مشکل است، دیگر اینکه هرگاه زبانشناسی بخواهد مختصات زبانی را بررسی کند باید در درجه اول به این قبیل اصوات که تولید آنها برایش مشکل است توجه داشته باشد و بکوشد که از نحوه تولید آن آگاهی یابد و اگر خود قادر بایجاد این قبیل اصوات نگردد در این راه از عکس العمل مخاطب اهل آن زبان استمداد جوید. مثلاً زبانشناس ایرانی که تسلط کافی بر زبان ترکی ندارد اگر بخواهد راجع به فنولوژی «آوا شناخت» این زبان تحقیق کند چون صدای «آ» مخصوص ترکی در فارسی موجود نیست ناچار در ادای آن دچار اشکال میشود و باید بعکس العمل مخاطب ترک زبان خود توجه کند تا در سیستمی که از واگهای زبان ترکی میدهد جای «آ» ترکی خالی نماند.

۳- «واگ شناخت» علمی است که راجع به طرز تولید واگها بحث میکند

و «فونوتیک» نامیده میشود.

این علم در اروپا سابقه ممتدی ندارد و کلمه «فونوتیک» را هم آکادمی
 به در سال ۱۸۷۸ برای این علم انتخاب کرده اما در ایران و هند این علم
 ی سابق ممتدی است چه ایرانیان قدیم که علاقه زیاد بدرست خواندن
 ده‌های مقدس اوستا و گاتها داشته‌اند ناچار قواعدی برای درست ادا کردن
 لها و صحیح خواندن این سرودها وضع کرده بودند و آنچه این نظر را
 بد میکند وجود خط کامل دین دبیره است که تقریباً دارای شصت علامت
 اشد و صرفاً برای صحیح خواندن اوستا وضع و اختراع شده است .
 بعد از اسلام نیز مسلمین اصطلاحات و رموز این علم را از ایرانیان
 نباس کرده و برای درست خواندن قرآن علم تجوید را بوجود آوردند و در
 ن باره کتابها نوشتند .

بعضی از این کتابها از لحاظ فنی واجد اهمیت خاصی است و در آنها
 نکات اساسی توجه شده مثلاً رساله و اسباب حدوث الحروف، ابن سینا صدا
 شناسی را از نظر خود آن مورد توجه قرار داده و در آن از سبب پیدایش صدا
 سبب پیدایش حروف ، تشریح گلو و زبان و مطالب دیگری که مربوط باین فن
 است درشش فصل بحث کرده و در آخرین فصل مانند يك زبان‌شناس امروزی
 که راجع بصدا شناسی بحث میکند چگونگی ایجاد صداها و حروف را با
 وسیله‌ای غیر از زبان و گلوی انسان مورد بحث قرار داده و این همان کاریست که
 امروزه بوسیله ماشین مخصوص انجام میدهند.

۴ - منشاء صدا یا باصطلاح قدیم مخرج حروف اندامهای گفتار است
 که در محوطه میان گلو و بینی و دهن قرار دارد و اصوات مختلف وقتی تولید
 میشوند که هوا از ریه به گلو وارد شود و از گلو به تار آواها برسد و پس از
 عبور از تار آواها یا بدنهان و یا به محفظه بینی در آید و با تغییراتی که در

وضع زبان بوجود میآید و با تغییر شکلی که در لبها و فاصله فكها پدیدار میشود مشخص گردد.

اندامهای گفتار عبارتند از: لبها، دندانها، زبان، فك، کام، خیشوم، نای، تار آواها و بالاخره گلو که هر کدام بنحوی در پیدایش يك یا چند حرف دخالت دارند.

۵- واگها را از نظر کلی میتوان سه دسته: آزاد، وابسته و نیمه آزاد تقسیم کرد.

- واگهای آزاد یا مصوتها آنهاند که با لرزش تار آواها از گلو بیرون میآیند و هنگام ادای آنها گذرگاه دهان گشاده میماند و در راه خود به مانعی برخورد ندارد و بنابراین مصوت در واقع همان لرزه تار آواهاست که بوسیله فشار هوا بخارج رانده میشود و تحت تأثیر حفره دهان و شکل لبها صورتهای گوناگون میپذیرد.

- واگهای وابسته یا صامتها آنهاند که در ادایشان هوا پس از گذشتن از گلو در نقطه‌ای میان گلو و لبها ناگهان برابر سدی متوقف میشود و پابا فشار از تنگنایی خارج شده و از خط میانین دهلیز دهان منحرف میشود و بنابراین یکی از مخارج وابسته است.

- واگهای نیمه آزاد که آنها را نیمه مصوت میگویند آنهاند که در ادایشان نه کاملاً راه تنفس باز و نه کاملاً بسته است و در مرز میان مصوت و صامت قرار دارند چنانکه مثلاً اگر در موقع ادای «i» به تدریج تودهٔ زبان را بسخت کام نزدیک کنیم لحظه‌ای میرسد که سایش هوا را درك میکنیم و در نتیجه بجای مصوت «i» صامت سایشی «y» به چشم میخورد و همچنین است وضع مصوت «u» و صامت انگلیسی «w» که در بعضی از لهجه‌های ایرانی وجود دارد.

در اینجا ذکر دو نکته لازم است یکی اینکه گاهی دو مصوت روی هم بل مصوت واحدیرا میدهند و در اینصورت آنرا گصوت آمیخته مینامیم . اشکال « au » و « ai » در کلمات « دو » و « می » که در خط فارسی بعلت تن علامت بترتیب بصورت « و » و « ی » نمایش داده میشوند .

نکته دوم اینکه در هر مصوت دو اصلی موجود است که عبارتند از کشش ق و اختلاف مصوتها به اختلاف آن دو بستگی دارد ولی این کشش بگ در همه زبانها یکسان نیست و در هر زبان وضعی مخصوص بخود ؛ بهمین جهت تعداد مصوتها در زبانها متفاوتست و مثلا در زبان اوستائی د مصوتها از بیست متجاوز است در حالیکه در فارسی امروزه با ن نظر از « ی » و « و » مجهول بیش از هشت مصوت موجود نیست ولی مضمی لهجه‌ها هنوز بقایائی از مصوتهای اوستائی میتوان یافت .

در فارسی دری قدیم دوازده مصوت وجود داشته که عبارتند از ی ، و ، و « ی » مجهول و چهار آمیخته « ai ، ou ، au » اما در فارسی امروزه « و ، ی » مجهول و دو آمیخته « ai و au » متروک و فقط هشت مصوت باقی مانده .

گاهی در مصوتهای هشت گانه مذکور بر حسب وضعی که در اثنای دارند اختلاف کشش احساس میشود که مربوط بکیفیت محلی مصوت میباشد کشش « a » در کلمه « ماد » کمتر از کشش آن در واژه « مادر » احساس میشود بن خاصیتی است که از موقعیت مصوت و وضع هجائی آن در کلمه ناشی بدین معنی که در کلمه یکهجائی « ماد » چون مصوت a میان دو صامت قرار نته خفیف تر ادا میشود ولی در کلمه « مادر » که دو هجائی است این مصوت آخر هجای اول قرار دارد و فاصله میان دو هجای کلمه موجب شده که a صراحت بیشتری ادا شود و بهمین جهت در ادای آن کشش بیشتری احساس

میشود و این کتش بکمیت مصوت مربوط نیست اما در بعضی لهجه‌های زبان فارسی وضع غیراینست و اختلاف کتش در کمیت مصوت وجود دارد همچنانکه این اختلاف در «و، ی» مجهول موجود است و در معنی کلمات اثر میگذارد مثلاً «شیر» خوردنی را از «شیر» درنده ممتاز میسازد.

— واگهای وابسته از نظر مخرج هشت نوعند: لبی، لب و دندانی، دندانی، پیشکامی، میان‌کامی، پسکامی، ملاذی و گلوئی.

برای تشخیص مخرج صامتی کافی است که آنرا بعد از «آ» و ساکن تلفظ کنیم، هر موضعی که حرف بر آن قرار گرفت آن موضع مخرج آن حرف است مثلاً در تلفظ «آب» در میابیم که مخرج «ب» دولب است و «ب» از واگهای لبی است یا در تلفظ «آخ» می‌فهمیم که مخرج «خ» در ملاذ است و «خ» حرفی ملاذی است.

(دنباله دارد)

سعدی در عصری زندگی میکرد که صنایع لفظی جای سادگی را گرفته و انحراف ذوق، هرگونه لفاظی و عبارت پردازی را عنوان کمال طبع و ادب می‌پنداشت. پس باید قریحه در سعدی ذاتی و قوی باشد تا از تأثیر محیط برکنار مانده و صنایع لفظی را در سخن تاحدی بکار برد که بدان شنگی و موج دهد و آثار تکلف و تصنع در آن محسوس نگردد.

(قلعرو سعدی)

سید محمدعلی جمالزاده

ژنو - سوئیس

رواج بازار شعر و شاعری

(مولوی و عشق)

آیا نمیتوان ادعا کرد که آن همه اشاره و منقولاتی که در «مثنوی» از سنائی و عطار آمده است نشان میدهد که مولانا قبل از آشنائی با شمس نیز کتابهای این دو عارف و شاعر بزرگ را مطالعه میکرده و بخاطر می سپرده است. آیا هنگامی که میفرماید:

آنچنان گوید حکیم غزنوی در «الهی نامه» گر خود بشنوی (۱)
و یا آنجا که میگوید:

خوش بیان کرد آن حکیم غزنوی
بهر محبوبان مثال معنوی

و یا باز

ترك جوشی کرده ام من نیم خام
از حکیم غزنوی بشنو تمام

۱ - (الهی نامه) را عموماً به عطار نسبت داده اند و بر من معلوم نگردد که مقصود مولانا در ((الهی نامه)) حکیم غزنوی که بلاشک مقصود سنائی است کدامیک از تألیفات سنائی است. فروزانفر در این باب بتفصیل سخن رانده است و او نیز یقین دارد که مقصود همان ((حدیقه)) است.

در الهی نامه گوید شرح این

آن حکیم غیب و فخر العارفین

و در مجلد ششم از «مثنوی» در ضمن عنوان داستان خوارزمشاه و
عمادالملک و اسب سخن از سنائی و باز از «الهی نامه» بمیان آمده و این بیت
از زبان سنائی نقل شده است (که من نمیدانم در کدام کتاب و یا رساله‌ای از
سنائی آمده است) :

چون زبان حسد شود نخاس

نشناسند یوسف از

ضمناً میدانیم که داستان «فیل در شهر کوران» که در «مثنوی» آمده در

«حدیقه» سنائی هم آمده و با این بیت شروع میشود :

بود شهری بزرگ در حد غور

و اندر آن شهر مردمان همه کور

و بهمچنین از عطار هم که در حقش فرموده است

هفت شهر عشق را عطار گشت

ما هنوز اندر خم یک کوچه ایم

مکرر در «مثنوی» (و شاید در «دیوان شمس» «دیوان کبیر») سخن رفته

است چنانکه مثلاً در آغاز داستان «بر تخت نشاندن سلطان محمود غلام هندو

راه این بیت در «مثنوی» آمده است

آنچه گفتم از غلطهاش، ای عزیز

همچنین بشنیدم از عطار نیز

رحمة الله علیه گفته است

ذکر شد محمود غازی سفته است

و باز اشارات دیگری که ذکرش کلام را بدرازا خواهد کشید و رو بهمرفته از آشنائی و الفت مولوی با سنائی و عطار و ابن قییل شعرا و عرفا حکایت میکند حتی پیش از زمانی که باشمس همنشین گردید .

برگردیم به مولوی و عشق و عشقبازی . با آنچه گذشت تردیدی باقی نمی ماند که مناسبات مولوی باشمس کاملاً روحانی و معنوی بوده است . راست است که شمس ابداً اهل زهد و ریای ساختگی نبوده است و بحکم آسمانی چنانکه در کلام الله مجید آمده است اباء و امتناعی از درك نصیب خود از مواهب عمر و دنیا نداشته است چنانکه نوشته اند که روزی (بدیهی است که برسم امتحان) از مولوی شاهدی طلب نمود «و مولانا حرم خود کرا خاتون را که در جمال و کمال حمیله زمان و ساره ثانی بود و در عفت و عصمت مریم عهد خود در میان آورد . شمس فرمود او خواهر جان من است و نمی باید بلکه نازنین شاهد پسری می خواهم که بمن خدمتی کند مولانا فرزند خود سلطان ولد را که یوسف بوستان بود آورد و گفت امید است که بخدمت و کفش گردانی شمالایق باشد . شمس فرمود او فرزند دلبنده من است ، حالیا قدری اگر صهبا دست دادی بعضی اوقات بجای آب استعمال می کردم . مولانا به نفسه سبویی از محله جهودان پر کرده بیاورد و در نظر او نهاد . دیدم که مولانا شمس الدین فریاد برآورد و جامه را بخود چاک کرد و سر در قدم مولوی نهاد و از آن قوت مطاوعت حیرت نموده فرمود که من غایت حلم مولانا را امتحان می کردم .

و جای تردید نیست که واقعاً شمس قصد امتحان مولانا را میداشته است والا شمس بطور یقین نه اهل مر دبازی بود (بلکه سخت با چنین کاری مخالف بود) و نه مرد شراب .

بزرگانی که آنها را «پیر طریقت» و «شیخ» خوانده اند بهمین طریق رفتار

میکردند یعنی اشخاص را در بوتهٔ امتحان میگذاشتند تا سره را از قلب و ناسره تشخیص بدهند. شمس در این باب چنین حکایت کرده است :

«مرا يك دوست نمای بود که مریدی دعوی میکرد. شاید که مرا يك جان است که نمیدانم در قالب تست (۱). من بامتحان روزی گفتم ترا مالی هست، مرا زنی بخواه با جمال و اگر سیصد خواهند تو چهار صد بده، خشک شد بر جای».

و نظیر همین تجربه و امتحان را هم با مولانا بعمل آورده است.

شمس باز در همین زمینه فرموده است :

«اگر ترا صد هزار درم و دینار و این قلعه پراز زر باشد و تو بمن نثار کنی، من در پیشانی تو بنگرم، اگر در پیشانی تو نوری نینم پیش من آن قلعه پراز زر همان باشد و تل سرگین همان».

شمس مردی بود دنیا دیده و سرد و گرم چشیده خبیر و مجرب و حافظ و در طی آن همه جهانگردی و سیر و سیاحت هم زبان مناسب و لایقی پیدانکرده بود و آزار و تعب تنهائی روحی را چشیده بود و بحکم

«هر که اواز همزبانی شد جدا

بی زبان شد گرچه دارد صد نوا

در وادی تجردی درد انگیز قدم میزد و همینکه با جلال الدین آشنائی پیدا کرد دستگیرش شد که رفیقی پیدا کرده است که شاید بتواند در آن دوره ای که خود آنرا «عصر نازائی» اندیشه خوانده است همقدم او گردد و یزودی دریافت که تازه رفیقش حکم خمیر نیرومند و قابل فیض و برکتی است که بی مایه مانده است و محتاج مایه و هم سزاوار مایه است و از افراد معدودی است که قریحه و رودر جرگهٔ «جواسیس

۱ - گویا مقصود همان «هر دو يك جائیم اندر دو بدن» باشد.

وب، رادارد و همت بر آن گماشت که اورا بسوی پختگی و کمال رهنمون
د. صدائی از کمون وجود مولانا بگوشش میرسید که میگفت
«پانصد استسقاستم اندر جگر»

«با هر استسقاقرین جوع البقر»
و خود را موظف دانست که جواب این تشنگی را بدهد. شمس در کار
بت سختگیر بود و شاید بتوان از زبان مولانا در حقش گفت:
«ترکنازی، تن گدازی، بیحیا»
«در بلا چون سنگ زیر آسبا»

قرنها قبل از فیلسوف آلمانی نیچه معتقد بود که در راه دوستی صادقانه
هی سختگیری شبیه بدشمنی ضرورت پیدا میکند و کار خود را با استادی
چه تمامتر و بزور تازیانه تنه و عبرت انجام میداد و «میدمیدافیون بمرد
م مند + تا که پیکان از تنش بیرون کند» و بعد زبان بنازه رفیق جوان
د میگفت:

«آسمان شو، ابر شو، باران بیار»

ناودان بارش کند، نبود بکار»

باو میگفت تو حجة الاسلام و اية الله و دارای مقام بلندی در میان این
ساعت نادان و ساده لوح هستی ولی آما متوجه نشده ای که عمرت را بیاطل
گذرانی و داری زنده زنده بگور میروی

وای آن زنده که با مرده نشست

مرده گشت و زندگی از وی بجست»

باو میگفت:

«گوی شو ، میگرد بر پهلوی صدق»

«غلط غلطان ، در خم چوگان عشق»

باو میگفت :

«ایمنی بگذار و جای خوف باش

بگذراز ناموس و رسوافتش باش

باو میگفت ای جوان ، علم داری ولی کورمانده ای

دیده ای باید سبب سوراخ کن

تا حجب را بر کنند از بیخ و بن

تا مسبب بیند اندر لا مکان

هرزه بیند جهد و اسباب دکان

باو میگفت ای عزیز

«خلق در ظلمات و همند و گمان»

باو میگفت از ملامت و شماتت بیمی بر خود راه مده. باید بجائی برسی

که بی پروا بگوئی

«دورم از تحسین و تشویق همه

فارغ از تکلیب و تصدیق همه»

میخواهم بجائی برسی که برسم مباهات علناً بگوئی

از گمان و از یقین بالا نرم

از ملامت بر نمی گرد دسرم

مورد سرزنش واقع خواهی شد و بر تو عیب بسیار خواهند گرفت ولی

بدان و آگاه باش که

عیب شد نسبت به مخلوق جهول

نی به نسبت با خداوند جهول

بدان و یقین داشته باش که

« کفر هم نسبت به خالق حکمت است »

« چون بما نسبت کنی کفر آفت است »

چشمها را در چشمهای متحیر دوست نو یافته خود میدوخت و میگفت

جالی برسی که بتوانی در وصف آن بصدای بلند صلا بدهی که

« از همه اوهام و تصویر است دور »

« نور نور و نور نور نور »

میگفت ای عزیز ، اصل کار و لب مطلب رهائی از خامی است . سیب

وسپید صورتی بس دلپسند دارد ولی وقتی عطر و مزه مییابد و لایق دست

نمیگردد که «سهیل» دیده باشد . آهن نیز وقتی صیقل یافت شمشیر برا

ی . روحمان محتاج صیقل است و بدان که

اهل صیقل رسته اند از بوی و رنگ

هر دمی بینند خوبی بی درنگ

نقش و قشر علم را بگذاشتند

رایت علم یقین افراشتند

رفت فکر و روشنائی یافتند

بر و بحر آشنائی یافتند

مرگ کزوی جمله اندر وحشتند

میکنند آن قوم بر روی ریشخند

کس نیابد بر دل ایشان ظفر
 چون صدف گشتند ایشان پر گهر
 گر چه نحو و فقه را بگذاشتند
 ليك محو و فقر را برداشتند
 بر ترند از عرش و کرسی و خلا
 ساکنان مقعد صدق خدا
 صد نشان دارند و محو مطلقند
 چه نشان ، بل عین دیدار حقند

سنگش مقام شاعری حکیم نظامی باذوق سلیم و رای مستقیم
 (سنجیدن کوه با ترازوست) و (پیمودن ماهتاب باگز) نابذوق نا
 سلیم و سلیقه کج و رای معوج چه رسد. از این استاد بزرگ شش
 گنجینه در پنج بحر مثنوی جهان را یادگار است و استادان سخن
 و اهل غور و تأمل دانند که پیش از نظامی هیچ کس دارای اینگونه
 سخن نبوده و بعد از نظامی با آنکه صدها شاعر از قبیل امیر خسرو
 و خواجو و جامی بتقلید و پیروی برخاسته و خمسه سرائی پیشه کرده اند
 احدی از عهدہ تقلید بر نیامده و دفتری که پسند ذوق و دلخواه عموم
 و شایان خواندن و مطالعه باشد نپرداخته است. (گنجینه گنجوی)

عبدالرفیع حقیقت (رفیع)

نهیضت‌های ملی ایران

(۹۶)

ظهور و تاسیس دولت غزنویان

در دوره حکومت عبدالملك سامانی یکنفر غلام ترك بنام آلپتکین فرمانده کل نیروی خراسان گردید و بعد از مرگ عبدالملك به کوه‌های سلیمان درغزنه که در آنجا پدرش فرماندار بود رفت، و در همان حوزه، کوچک به فرمانروایی پرداخت. این مرد و پسرش ونیز غلام وی بلغ تکیں هر کدام به نوبت ولی در درابهام و گمنامی حکمرانی کردند. موسس واقعی سلسله معروف غزنویان که در صحنه سیاست ایران نقش مهمی داشته‌اند سبکتکین یکنفر غلام دیگر ترك بود. اودختر آلپتکین را به حباله نکاح خود درآورد و از این راه به مقام فرماندهی و سلطنت رسید. این شخص مبرز نامی حوزه محقر خویش را در اندک زمان از طرف غرب و شرق توسعه داد و از يك سمت راجپوت‌ها را شکست داد و پیشاور را بتصرف درآورد و از سمت دیگر چنانکه در ورق‌های گذشته این تالیف نوشته شد خراسان را در سال ۳۸۴ هجری از دست نوح پادشاه سامانی خارج کرد. این سردار شجاع ترك پس از چند بار جنگ و غلبه بر متغذیان محلی حوزه قدرت خود را وسعت بخشید و بلغ را به پایتختی برگزید. پس از مرگ سبکتکین پسر بزرگش محمود به فرمانروایی دولت غزنویان رسید. سبکتکین در ایام بیماری

فرزند کوچک خود اسماعیل را بجانشینی برگزید ولی دوران پادشاهی او فقط ۷ ماه طول کشید، زیرا بزرگان و متنفذان محلی از اسماعیل اطاعت و تبعیت نمی کردند، محمود که در لشکر کشی فردلایقی بود از این وضع آشفته استفاده کرد و قوای خود را به غزنین برد و حکومت این ناحیه را بدست آورد و آنجا را پایتخت کرد، بهمین جهت سلسله غزنویان به غزنین (یکی از شهرهای افغانستان کنونی) منسوب است.

چنانکه در ورقهای گذشته این تألیف نوشته شد در ایامی که حکام خراسان برضد نوح قیام کرده بودند سبکتکین و محمود به یاری او برخاستند، سبکتکین را ناصرالدین و پسرش را سیف الدین لقب داد. موقعی که محمود غزنین را فتح کرد. منصور بن نوح سامانی محمود را از حکومت خراسان خلع کرد. محمود در آن موقع مخالفتی نکرد، ولی همینکه منصور کور شد. محمود نیروی خود را بجانب خراسان حرکت داد و در هنگامی که حکومت سامانیان از طرف قراختانیان مورد هجوم قرار گرفته بود از جنوب حمله کرد و خراسان را از تصرف آنها درآورد. محمود از شخصیت های مهم صحنه آسیای مرکزی در قرن پنجم هجری بشمار میرود وی دوازده بار به هندوستان لشکر کشید و این لشکر کشیها ونیز جوش و حرارتش تحت عنوان (برای اسلام لقب (بت شکن) را برای او تحصیل نمود.

اوضاع اجتماعی ایران در دوره حکومت محمود غزنوی

سلطان محمود بیشتر دوره حکومت سی ساله خویش را به لشکر کشی گذراند، هدف این لشکر کشی ها نواحی شمالی هندوستان بود و به نام جهاد با هندوان

(بت پرست) و نشر اسلام صورت می‌گرفت. محمود دوازده یا هفده باریدان صوب لشکر کشید و مرزهای نخستین متصرفات خود را توسعه داد. این جنگها بطور معمول با غارت بی سابقه نواحی تسخیر شده و حمل ثروتهای کلان به پایتخت (غزنه) و انتقال صدها هزار برده به آنجا توأم بود. ثروتهای غارت شده به محمود اجازه داد که شهر کوچک غزنه را به یکی از پایتخت‌های زیبا و درخشان آن عهد مبدل کند. این مطلب جالب توجه است که محمود تمایل زیادی به این داشت که از طرف خلیفه عباسی که رئیس مذهبی بشمار میرفت به رسمیت شناخته شود، بهمین جهت شرح فتوحات خود را با تحف و هدایای نفیس و گرانبهای به عنوان پیش کش به بغداد می‌فرستاد و در عوض القابی به او اعطاء میشد که بی نهایت موجب خشنودی وی می‌گردید. علاوه بر این موضوع که جنبه فکری و تبلیغ مذهبی و ظاهر فریبی دارد بیشتر موفقیت‌های سلطان محمود مرهون سازمان نیروهای جنگی میباشد، لشکر غلامان ترك زرخرد مانند عهد خلفا و سامانیان هسته مرکزی و اساس نیروهای جنگی محمود را تشکیل میداد، ولی محمود برخلاف زمان گذشته توانسته بود نظم و نسق سختی را میان ایشان برقرار سازد. لشکر غلامان وسیله‌ای بود که محمود به یاری آن موفق به لشکر کشی‌های مظفرانه و وسیع گرد و در عین حال توده‌های مردم را در متصرفات وسیع خویش در حال اطاعت و انقیاد نگاهدارد.

محمود گذشته از لشکر غلامان ترك از داوطلبانی که به اصطلاح «غازی» یا مبارزان راه دین نامیده میشدند نیز بطور کامل بمنظور لشکر کشی‌های غارتگرانه و جهانگشایی‌های خویش استفاده میکرد. جلب عده‌ای کثیر از «غازیان» به نیروهای جنگی تنها جنبه نظامی نداشت بلکه در عین حال سیاست اجتماعی معینی بود که محمود تعقیب میکرد. دولت محمود با جلب روستائیان بی زمین

به صفوف غازیان و فریب ایشان به امید کسب ثروت از غنائیم جنگی هندوستان که در واقع جز مثنی از خروار نصیب آنان نمی گشت می کوشید تناقضات طبقاتی را محو و ناراضائی عامه مردم را تقلیل دهد نهضت غازیان میبایست کاریک مجرای انحرافی و دریاچه اطمینان را انجام دهد و جدی ترین عناصر مردم استثمار شده زحمتکش شهر و روستا را منحرف کند و وارد مسیری که برای قدرت فئودالی سلطان محمود خطرناک نباشد برگرداند. غازیان پس از لشکر کشی در مرزهای نواحی تسخیر شده باقی ماندند، یا با اموال غارت شده به میهن بازمی گشتند و شریک و انباز دستمزدهای مشروع میشدند. اما را جمع به عامهٔ مردم زحمتکش روستاها و شهرها کامیابیهای جنگی سلطان محمود و زرق و برق درباروی نه تنها وضع اینان را بهتر نمیکرد، بلکه دشوار تر میساخت. غنائیم حاصله از لشکر کشیها هر قدر هم زیاد میبود هرگز نمیتوانست هزینه های هنگفت نگهداری و اشتهای روزافزون محافل درباری و سران نظامی و فئودال را جبران و ارضا کند. سنگینی بار مالیاتها افزایش یافت زیرا برای تدارک مقدمات تهاجم به هندوستان بطور دائم مالیاتهای فوق العاده گرفته میشد. حتی وقایع نگاران درباری هم ناگزیر نوشته اند که هنگام اخذ مالیات (رعایارا مانند گوسفندان پوست میکنند) مورخان مینویسند که بسیاری از روستاها و حتی نواحی خالی از سکنه شده. مجاری آبیاری ویران و متروک گشت و سبب این و قایع را فقط افزایش میزان خرج و سوء استفاده ها و رشوه خوارها و سخت گیریهایی که ماموران هنگام وصول آن معمول میداشتند میتوان دانست. مطالبی که غیر قابل انکار میباشد اینست که در زمینه حیات سیاسی آن دوران، سلطان محمود بی شک از لحاظ نیرو و صفات ممتازة فرماندهی امیری جدی و شایسته و برجسته بود.

پایتخت زیبای دولت وی از همه جانب کاهوانهای بازرگانان را جلب ، و صنعتگران چیره دست در آنجا هنرنمایی میکردند از تذکر این نکته نیز ریم که در دوران حکومت محمود پیشتر فتهائی در زمینه فرهنگ و تمدن ، آمد ، ولی در عین حال نباید در ارزیابی پدیده‌های مثبت مزبور زیاده کرد ، زیرا که اینهمای ظاهر ساختمان دولت غزنویان در دوران شکفتگی ت آن بود . در پشت این نمای فریبنده نارضائی عمیق مردم از شیوهٔ اداری و جب فقر و بینوائی آنان شده بود ، تضادهای حاد اجتماعی به نحو بسیار ی پنهان بود . چنانکه خواهیم دید ضعف اجتماعی شیوه حکومتی فاسد ن محمود مقتدر و طماع به زودی پس از مرگ وی در عهد پسرش مسعود شد و اساس سلطنت تو خالی غزنویان در اندک زمان برباد داد .

اقدامات سیاسی سلطان محمود غزنوی در ایران

بطوریکه دیدیم در اواخر قرن چهارم هجری محمود غزنوی فرد شاخص سیاست مشرق ایران محسوب میشد موقعی که قسمت ماوراء النهر از سر سامانیان بدست قراخانیان افتاد محمود غزنوی بر آن شد که قسمتهای ی رود جیحون را که تا آن زمان هنوز به عنوان والی در تصرف داشت لت خویش بیفزاید . در همین زمان حمله طاهر پسر خلف بن احمد فرما تر وای ان به کوهستان و پوشنگ و متعاقب آن تصرف کرمان که بهاء الدوله دیلمی را دوباره از آنجا راند ، به نبرد آشکاری میان پسر و پدر منجر گشت و طاهر فرزند خلف بن احمد سرانجام بدست پدر خویش به قتل رسید (یاد رزندان ر به خود کشی گردید) (چهارم جمادی الاولی سال ۳۹۲ هجری) و در نتیجه

این عمل وضع خلف بن احمد ناپایدار و متزلزل گشت ، بطوری که محمود غزنوی توانست سرزمینی را که در اختیار وی بود با موافقت ساکنانش بدون رنج و دشواری قابل اعتنائی تصرف کند و به قلمرو حکومت خود ملحق سازد قیامی هم که اندکی پس از آن بر ضد والی وی برپا شد نیز سرکوب گردید (ذی الحجه سال ۳۹۳ هجری) و سپس آن سرزمین بدست برادر این فاتح یعنی نصر که در نیشابور بود سپرده شد ۱

سلطان محمود به سبب اتحادش با ایلگ خان خود را از جانب شمال آسوده خاطر یافت و به همین جهت اقدامات نظامی خود را متوجه هندوستان کرد (از سال ۳۹۲ هجری) این اقدامات تمام قوای او را به غنایت مشغول ساخت ولی در مقابل نام محمود غزنوی نیز با تسخیر و مسلمان کردن (تا حد زیادی به اجبار) قسمت اعظم پنجاب ، زبان زد خاص و عام گردید . استقرار و تثبیت قطعی مذهب اسلام در هندوستان و در نتیجه تدارکات پایگاهی برای ازدیاد پیروان پیغامبر اسلام (ص) در این کشور از احوال تاریخی محمود غزنوی به شمار میرود که تا امروز هم اثر آن باقی است .

برادرکشی در بین نوکان

اگر چه سلطان محمود غزنوی میبایستی با این عمل بی شك به عنوان برجسته‌ترین مجاهد مذهبی زمان خود تلقی شده و طبق عقاید مسلمانان از حملات مسلمانان دیگر مصونیت داشته باشد ولی قرقلهای ترك كه تازه به دین اسلام گرویده بودند به رهبری ایلگ خانهای خود از پیشروی به این سوی جیحون

۱ - زین الاخبار گردیزی صفحه ۶۳ و ۶۶ - عتی ترجمه تاریخ ہمینی صفحه‌های

۲۳۷ تا ۲۵۷ - تاریخ سیستان صفحه‌های ۳۴۵ تا ۳۵۷

(یعنی به سرزمین تحت تصرف سلطان محمود غزنوی) خود داری نکردند و بدین ترتیب افکار دینی ترک‌های متعصب و علاقمند به دین نیز دیگر با عملشان تطبیق نمی‌کرد. اما به همان میزانی که این پیکار داخلی دامنه دار مسلمانان برای دینداران واقعی آن زمان دردناک بود به همان اندازه نیز از این رو به سود پیشرفت و تکامل ایران اهمیت داشت، که برادر کشی در میان ملت ترك نیز راه یافت و سبب شد که از نفوذ و ورود خارج از حد ترک‌ها در داخل ایران جلوگیری گردد، در نتیجه ایران (برخلاف ماوراء النهر - ترکستان) بخصوص به علت مذکور همانطور که بود، یعنی به صورت يك کشور آریائی باقی ماند (۱)

سپاه غزنویان طبق دستور از مقابل حمله ترلق‌ها به جانب غزنه عقب‌نشست و هرات را تا بازگشت محمود از ملتان به دشمن وا گذاشت، محمود از غزنه به پادگان قراخانیان در بلخ حمله برد و پادگان بلخ تاب مقاومت نیاورد و از جیحون گذشت و به سوی ترندگریخت، در این حال اسلان ایلگ نیز ناگزیر به بازگشت شد و چون در ضمن راه در نتیجه حمله سپاه‌های غزنای ترك ضعیف شده بود از لشکریان غزنویان سخت شکست خورد و در اثر این تصرف خراسان برای سلطان محمود تامین گردید (۲) دفع حمله دوم اسلان ایگ و یکی از ملوک قراخانیان از ختن به نام قدرخان پسر بغراخان در سواحل جیحون (۲۲ ربیع الثانی سال ۳۹۸ هجری) نیز قطعیت وضع محمود غزنوی را در خراسان تثبیت کرد به ویژه از این جهت که در این اوقات جنگ‌های برادر کشی قراخانیان شروع شده بود (۳) جنگ‌هایی که تازه بسا بر سر کار آمدن پادشاه تازه‌ای پایان یافت (۴۰۳ هجری)

۱ - تاریخ ایران در قرون نخستین اسلام تألیف برتولد اشبولر آلمانی ترجمه دکتر جواد فلاطوری صفحه ۳۰۱

۲ - زین الاخبار گردیزی صفحه ۶۸ و کامل این اثر جلد نهم صفحه ۶۵

۳ - کامل این اثر جلد نهم صفحه ۷۶

بدر کرد دوم مقتدر مغرب ایران

در روزهایی که وضع مشرق ایران در آرامش نسبی مسیر خود را طی میکرد و سلطان محمود غزنوی برای بار دوم متوجه هندوستان شده بود کشمکشهای قسمت غربی فلات ایران ادامه داشت و از این رو شدت مییافت که فرمانروای کردی بنام بدر پسر حسنویه بصورت عامل شایان توجهی در آمده بود ، بدر در سال ۳۹۶ هجری در البند نیجین (واقع در مشرق بغداد در سرحد جبال) سپاه بهاءالدوله دیلمی را شکست داد و در سال بعد تا دجله پیش رفت و در آنجا قلعه البردان را در شمال بغداد به تصرف در آورد. در این هنگام بهاءالدوله دیلمی ناگزیر به انجام اقدامات نظامی متقابل گردید ، اما سرداری (عمید الجیوش) که برای این کار وکالت و مأموریت تام یافته بود در گندی شاپور از ترس با این سردار کرد مقتدر یعنی بدر قرار داد متارکه منعقد ساخت این قرارداد به بدر فرصت داد که اندکی بعد از آن در کشمکشهای خانوادگی آل بویه (دیلمیان) مداخله نماید یعنی در تحریکات با نوسیده خاتون (شیرین) نایب السلطنه در ری که دو پسرش مجدالدوله و شمسالدوله را به نوبت به عنوان حاکم منصوب نموده و به زندان انداخته بود شرکت جوید . بدر برای این منظور سپاهی در اختیار سیده خاتون گذاشت اما نتوانست همدان را که سرانجام شمسالدوله به آنجا گریخته بود تصرف کند و خود را در قم پایدار سازد . در این موقع قدرت کردها در نتیجه اختلاف بدر با پسرش هلال بسیار ضعیف گردید ، زیرا بدر مادر هلال را هنگام تولدش ترك کرده و پسر دوم خویش ابو عیسی را بر وی برگزیده بود ، نتیجه این اختلاف چنین شد که سرانجام بدر بدست پسر خود هلال اسیر شد و ناگزیر گشت که قدرت خود را میان دو پسرش تقسیم کند . ولی پس از آنکه از اسارت رهایی یافت و خواست از تعهد خود

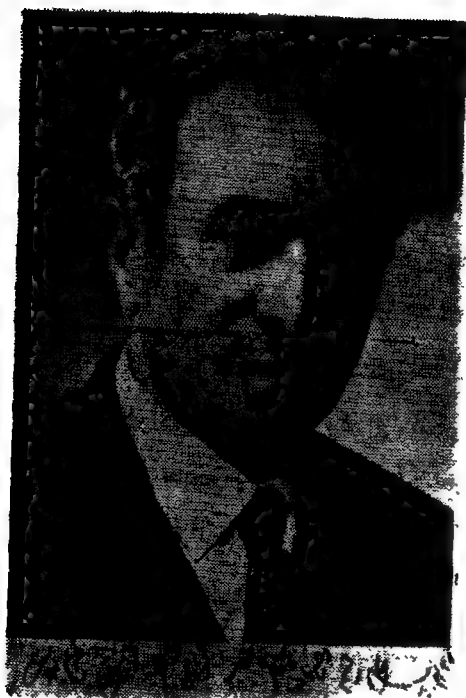
سرباز زند دو باره نزاع اتفاق افتاد ، در ضمن این کشمکش ابو عیسی بدست برادرش هلال به هلاکت رسید . و هلال نیز خود به اسارت بهاءالدوله دیلمی که به آنان حمله نموده بود افتاد و سپس مورد عفو واقع شد (۱) و منطقه حکمرانی وی بتصرف فاتحی که در این هنگام موقع و وضع بهتری در برابر پدر اسیر مذکور (هلال داشت در آمد . در رجب سال ۴۰۴ هجری نوۀ بدر یعنی طاهر بن هلال برای استیلا بر شهر زور بر ضد خویشاوندان خود پیکاری بر پا کرد و خود بدر نیز اندکی پس از آن در اثنای محاصره قلعه کردی (حصن کوسحد) بدست امیران خویش به قتل رسید (۴۰۵ هجری) زیرا وی بر خلاف میل و نظرایشان میخواست در زمستان بجنگند . قاتلان بدر به فخرالدوله دیلم پیوستند و بسیاری از سایر اعضای این خاندان بر سر میراث بدر بایکدیگر به نزاع برخاستند ، هلال نیز در این موقع آزاد شد ولی در ذیحجه سال ۴۰۵ هجری در جنگی از پا در آمد و نتیجه خطر وحشت زای تشکیل دولتی از طرف کرد (برای خلافت عباسیان و همچنین دولت غزنویان که در حال توسعه بود و دول آل بویه (دیلمیان) که رو به زوال میرفت) از میان برداشته شد . (بقیه در شماره آیند

در حدود قرن ششم ق . م فلاسفه و متفکرین عقلانی یونان از دائره اوهام و تصورات شرعیه آن دوشاعر قدیمی فراتر نهادند و دیگر در برابر خدایان مجسم مصور بصورت انسانی سر تسلیم فرو نیاوردند . سقراط پدر فلسفه در آتن خلق را بمعنویات دعوت کرد و پس از او شاگردش افلاطون و پس از او ارسطو ، آنان حکماء الهی روحی بودند که خلق را بتفکر در فلسفه متافزیک (ما فوق الطبیعه) راهنمایی کردند .

(تاریخ ادیان)

شادروان عبدالحسین سپنتا

بیاد سپنتا



نیمی از عمر گران رفت و سبکبار شدم
 خواب خوش بود جوانی که چه ناخوش بگذشت
 آرزو داشت که آزاد بماند دل من
 با کسی دوست نگردم که نگردد دشمن
 بچه حق شکوه توان کرد سپنتا از غم
 دورمستی بخماری شد و هشیار شدم
 چشم آسوده بهم نازده بیدار شدم
 پی دل رفته بهر بند گرفتار شدم
 ز آنکه شد دشمن من هر که باو یار شدم
 کز دل و جان، غم دل خویش خریدار شدم

دکتر محمد یگانه آرائی

فرانکفورت - آلمان

امواج خاموشی

جنبش تضاد در تشبیه

هرچه فکر عمیق تر بشود - خود را در پوششی ضمیم ترمی نمایاند .
تشبیه و تصویر - شاهد نفرت و از نمودن است . بهترین تشبیهات و تصاویر
منفورترین نمایش اوست .

اراده بر نمودن و نفرت در نمودن - دو کشتی است که در هر تشبیهی و
تصویری باهم در تلاشتند . اراده بر نمودن - پروشنائی میکوشد و نفرت در نمودن
پرده پوشی میکند . حقیقت - تصویر میسازد و آنرا میشکند و هر تصویر ناشکسته ای
بت میشود . اینست که نمایش هر فکر عمیقی - نور یکپارچه نیست بلکه حلقه های
درهم ریخته ای از سایه و روشن میباشد . چیزهایی از آن فکر نموده میشود و
خود همین نمود - چیزهایی از آن فکر رامیپوشاند و درست همان چیزهاییکه
نموده شده - همان چیزها را میپوشانند و همان چیزهاییکه میپوشانند درست همان
چیزها را بهتر مینمایانند .

تشبیه و تصویر جنبش متضاد فکر عمیق است . هرچه فکر عمیق تر میشود
بیشتر به تشبیه و تصویر میپردازد ، عمیق ترین حقایق را در تشبیهات و تصاویر
میتوان یافت و گم کرد . این سائق نمودن و کینه ورزی بر نمودن باندازه ای شدید
است که مادر تشبیهات و تصاویر فقط چهار چوبه های صورت و کلمه استخوان

بندی خشك معنى را در دست باقى داريم و حقيقت نانموده از ديده رفته است .
 در تشبيه و تصوير امكان يافتن حقيقت كم است ولى فرصت گم كردن آن
 بيشتر ميباشد. مادر برخورد بحقيقت بوصول ابدى حقيقت نميرسيم . بهمين لحاظ
 است كه حقيقت در تشبيه و تصوير نموده ميشود ، در تشبيه و تصوير - حقيقت گنج
 مخفى ميمانند ، زندگى حقيقت در تشبيه و تصوير - آنى است و بعد از لحظه اى كه
 حقيقت در آن نبضان كرد - از آن ناپديد ميشود و فقط استخوان بندى خشكى
 از مفهومات منطقى باقى ميمانند - بهمين لحاظ است كه حقيقت تشبيه و تصوير
 را منفور ميدارد - چون بجاي حقيقت بعد از لحظه اى بت ميمانند تحول حقيقت
 به بت دريك چشم بهم خوردن اتفاق مى افتد . ما حقيقت داران - نا آگاهانه بعد از
 لحظه اى بت سازان و بت پرستانيم . آنكه دقيقه اى پيش براى حقيقت مبارزه
 ميكردا كنون بنام حقيقت - بر ضد حقيقت شمشير كشيده است .

تحمل حقيقت

ما آنقدر جويوى حقيقتيم كه از حقيقت مى توانيم تحمل كنيم ، حد
 جستجوى حقيقت .

- قدرت ما بر تحمل حقيقت است .

وقتى كه قدرت تحمل حقيقت - در ما بمرز خود نزديك شد - خود بخود
 از جستجوى حقيقت دست برميداريم . بعضى از حقيقت آنقدر تحمل ميكند كه
 فقط باعث شادى و خوشبختى و فراغتشان باشد . بعضى ديگر از حقيقت آنقدر
 تحمل ميكند كه غم و بدبختى و خطر از پذيرائى حقيقت در ايشان نمى كاهد بلكه
 بحرانه اى متداوم زندگى - آغوششان را براى حقيقت باز تر ميكند .

كيفيت حقيقت در ما - نشانه جمال حقيقت است و كميت تحمل حقيقت وسعت
 آن را بيا مى نمايانند .

اگر تقواهای مانحمل حقیقت را نانا اندازه محدودی بعهده میگیرند ولیکن رهای مایند که قدرت تحمل حقیقت را تا با آخرین حدممکنه انسانی میرسانند . وزیکه شرما نردبان ارتقاء بحقیقت شود - تقوای مامشل کفهای دریا بکنار پخته خواهند شد. تقوای مابدینجهت خردمانده است که ماشرهای خود را شناخته ایم و بدین ترتیب بقدرت تحمل حقیقت درخودنیفزوده ایم .

اگر حقیقت مارا آزاد میکند نه برای آنست که از بارما میکاهد بلکه برای آنستکه ثقل خود آن - بیش از همه چیزهاست . باافزایش ثقل حقیقت - نیروی ما درحمل آن نه تنها افزوده میشود بلکه ثقل حقیقت نیروی مارا چنان می افزاید که باهمه سنگینی اش - احساس سنگینی درمانمی ماند .

مامگسی هستیم که عقاب شده ایم و بجای بالهای نازک و شکننده مگس بالهای بلند و قوی - جثه سنگین ماربر اوجهای قلل میکشاند . سنگینی حقیقت درما - بالهای مارا بلندتر و قوی تر ساخته است .

آیا ما خود می اندیشیم؟

موقعی مامتفکریم که خود بتوانیم فکر کنیم ، با آنکه ما می پنداریم که خود می اندیشیم ولی خود درما هیچگاه نیندیشیده است ، روزی مامی اندیشیم که خود درما متولد شود و چه بسا که عمر خود را پایان برده ایم و هنوز بخود نرسیده ایم .

روزی از خواب بیدار میشویم و می بینیم آنچه را که اندیشه خوانده ایم - استدلال و حجت آوردن و تأیید و توضیح خرافاتی بوده است که ازدیده آگاهی ما پنهان - درما میزیسته اند .

شناختن خود - ترك خود هائیست که از خرافات جامعه درما ساخته شده

است . آنچه را که ما می‌پنداریم اندیشیده‌ایم - آنچه‌زیست که دیگران در ما می‌اندیشند .

پیش از آنکه خود بیندیشیم - بایستی خود را کشف کنیم و بشناسیم و روزی خود را میشناسیم که آنچه دیگران بدور ما گذارده اند - درهم فرو ریزیم .
 آنچه را که ما «خود» می‌پنداریم سایه های متراکم دیگرانست . جامعه و تاریخ - «خود» را روز بروز در ما پوشانیده است و از دیده دور ساخته و آنچه را که بنام «خود» میخوانیم ما را از شناختن خود بیشتر از هر چیز دیگری محروم میکند .

در سال ۵۵۲ . م امپراطوری در ژاپون سلطنت میکرد بنام «کیم می» چون هیئت فرستادگان از کره بدر بار او فرود آمدند تمثالی (مجسمه) از بودا برای او هدیه آورده بودند که سطح آنرا با الواح طلا زینت کرده بانضمام بعضی نوشته های مقدسه و چندین پرچم و چند چتر و نامه ای نیز با خود داشتند که در آن پادشاه کره تعلیم بودا را ستایش کرده و اظهار میکرد که این دین ثمرات و نتایج خوبی بار میآورد. اگر کسی بدین دین درآید «بودها» میشود (یعنی دارای نور علم و معرفت بودهی Bodhi میگردد .
 (تاریخ جامع ادیان)

دکتر سید احمد فاطمی

استاد دانشگاه فردوسی

شیخ طوسی و عقیده او دربارهٔ خبر واحد

شیخ الطائفه ، ابو جعفر محمد بن الحسن بن علی الطوسی ، در سال ۳۸۵ ق. در طوس بدنیا آمد و در سال ۴۶۰ ه. ق در نجف اشرف بدرود زندگی گفته است .

یکی از بزرگترین دانشمندان طائفه شیعه امامیه بشمار است بلکه از بزرگترین دانشمندان اسلامی است .

از شاگردان ، محمد بن محمد بن النعمان ، معروف و مشهور بشیخ مفید و علی بن حسین بن موسی موسوی ، معروف به سید مرتضی ، علم الهدی و استاد بسیاری از دانشمندان شیعی مذهب میباشد و بعضی اهل سنت نیز در نزد او تلمذ کرده اند .

صاحب کرسی تدریس کلام در بغداد بوده است و در آن فتنه‌هایی که در بغداد پیاپی شد کتابهای وی سوخته شد . شیخ پس از آن بنجف مهاجرت کرد و در آنجا حوزه علمیه نجف را که هنوز سرچشمه علوم اسلامی است تأسیس نمود پس از وفات شیخ سالیان دراز بیشتر بلکه همه دانشمندان شیعه از فتاوی شیخ پیروی مینمودند و گویا اظهار نظر در مقابل فتاوی شیخ را اهانت بآن بزرگوار مینداشتند تا آنجا که ابن ادریس همه دانشمندان زمان شیخ تا عصر خودش را مقلد شیخ مینامد .

شیخ الطائفة در فقه و اصول و اخبار استاد بسزا بوده و در هر يك از رشته ها كتب ارزنده ای عرضه داشته است . دانشمندان در فقه و اصول و اخبار همیشه بیش از هر كتاب، كتب شیخ را مورد نظر دارند و آنرا مرجع قرار میدهند. مهمترین منابع علوم نقلی مذهب شیعه را شیخ تالیف نموده است. در اخبار كتاب «تهذیب الاحكام» و «استبصار فیما اختلف من الاخبار» را تالیف نموده است كه در اولی ۱۳۵۹۰ حدیث و در دومی ۵۵۱۱ حدیث جمع آوری شده است . (۱)

این دو كتاب از مهمترین مراجع شیعه بشمار است و مورد تمسك و استدلال فقهای امامیه برای استنباط احكام میباشد .

در فقه نیز كتابهای متعددی تالیف نموده كه بهترین آنها سه كتاب: مبسوط، نهایه، و، خلاف، است و هر کدام شامل مسائل متعدد فقهی میباشد و انواع استدلالات در آنها وجود دارد .

اما در اصول فقه، مهمترین كتاب شیخ در اصول، كتاب «عدة الاصول» است كه حاوی مطالب اصول فقه شیعه میباشد و آراء خود را نیز در مورد ادله احكام و حجیت آنها در آن بیان نموده است و چون غرض مابیان عقیده و رأی شیخ در مورد ادله احكام مخصوصا خبر واحد میباشد از این جهت سروكار ما بیشتر با این اثر گرانهای شیخ است و میخواهیم رأی شیخ را در مورد خبر واحد كه در این كتاب بطور مشروح بیان شده است بیان نماییم .

مصنفات شیخ در علم اصول چنانكه در بیشتر كتب نوشته شده است منحصر به عدة الاصول نیست و تألیفاتی از قبیل «رساله فی العمل بخبر واحد» و بیان حجتیه، و «التقص علی بن ساذان فی مسأله الغار» تالیف نموده است كه فعلا در صدد بیان نمی‌باشیم .

عقیده شیخ در مورد خبر واحد

شیخ در کتاب عدة الاصول خود در فصل هفتم متعرض مبحث خبر واحد شده ، که قسمتی از آنرا در اینجا جهت توضیح مطلب و درك مشرب شیخ در مورد خبر واحد نقل مینمائیم.

شیخ در فصل هفتم کتاب خود حقیقت خبر ، و آنچه ماهیت خبر بدان منوط است و اقسام خبر را بیان مینماید و در تعریف خبر گوید : « الخبر ما صح فيه الصدق والکذب » . شیخ این تعریف را از تعاریف دیگر بهتر دانسته است و میگوید تعریف خبر باین عبارت « ما صح فيه الصدق والکذب » صحیح نمی باشد زیرا صحت صدق و کذب هر دو با هم محال میباشند و علاوه این تعریف باخباریکه احتمال کذب در آنها راه ندارد ، صادق نیست مانند اخبار به توحید و صفات خداوند تعالی و یا اخباریکه کذب آنها حتمی است چون اخبار شريك الباری و ومثل آن .

در فصل هشتم در اینکه بعضی از اخبار موجب حصول علم است و در کیفیت حصول علم به اخبار و اقسام آن چنین گوید :

از طایفه ای حکایت شده است که علم باخبار و حصول علم از آنرا انکار نموده اند و حصول علم را به ادراکات اختصاص داده اند ولی این مذهب نیز بمانند مذهب سوفسطائیه که حصول علم از مشاهدات و سایر انواع ادراکات را انکار نموده اند ظاهر البطلان است زیرا نفوس انسانی از راه مشاهدات به وجود بلدان و ملوک علم پیدا میکند همچنان که از قضا یا وحکایات تاریخی از قبیل : وقایع گذشته بمانند هجرت رسول صلی الله علیه وآله و جنگها و غزوات و دیگر امور انفاقیه گذشته که برای ما نقل مینمایند و ما از آنها علم پیدا می نمائیم و اگر کسی ادعا کند که این علم ظن است و انکشاف محض نیست مسلما ادعائی است در

در مقابل بدیهه که بطلان آن ظاهر است .

اما در کیفیت حصول علم در اینجا نیز اختلافاتی وجود دارد گروهی مانند ابوالقاسم بلخی و پیروان او علم حاصل از اخبار را مکتسب دانسته و عده‌ای نیز از این مذهب پیروی نموده‌اند مانند شیخ مفید .

و گروهی علم حاصل از اخبار را کسبی ندانسته بلکه از فعل خداوند و ضروری الحصول میدانند چنانکه بصریان و بیشتر فقهای اشعری و ابوعلی چنین عقیده دارند و این قول را اختیار نموده‌اند.

و گروهی نیز در این مسئله تفصیل دادند چنانکه سید مرتضی قدس سره بتفصیل قائل شده و درباره اخبار بلدان و وقایع ملوک، هجرت پیغمبر ص و از این قبیل امور ضرورت و اکتساب هر دو را ممکن دانسته است و در مورد معجزات پیغمبر (ص) و بسیاری از احکام اسلام و اخبار و نصوص بر ائمه و نبوت پیغمبر باستدلالی بودن آنها قائل شده است .

ابوالقاسم بلخی و پیروان او برای اثبات مذهب خویش ادله‌ای نقل کرده‌اند که دو دلیل از آنها نقل میشود :

۱- چیزهایی که مدرک (محسوس) نیست علم ضروری بآن تعلق نخواهد گرفت.

۲- در اخبار هنگامی به مخبر علم حاصل میشود که در ابتدا انسان در

صفات و احوال مخبران تأمل و دقت نماید و آنها را مورد بررسی قرار دهد و این خود دلیل بر کسبی بودن این علم میباشد زیرا پس از تأمل در این احوال و صفات برای انسان علم حاصل میشود و بدون آن حاصل نمیشود .

شیخ در جواب دلیل اول گوید : به چه دلیل علم به چیزی که از حس غایب است نمیتواند ضروری باشد آیا خداوند نمیتواند نسبت بآنچه که از حس غایب است، علم ایجاد کند؟ و آنرا معلوم انسان گرداند؟ این علم مانند علم مخلوق

بذات خداوند نیست که بلخی معتقد است و پراثر آن خداوند بقدرت بر ایجاد آن موصوف نمیگردد زیرا عقیده بلخی اینست که علم بمدرکات بنابر بعضی وجوه ممکن است فعل خداوند باشد و در نتیجه در اینصورت بناچار مقدورا و است در حالیکه علم بذات خداوند بر مذهب او چنین نیست زیرا بهیچوجه وقوع این علم از او صحیح نیست. بنابر این چه فرق است بین علم بمدرک هنگام ادراک و همین علم هنگام اخبار اگر ممکن است اولی فعل خداوند باشد دومی نیز ممکن است که فعل خداوند باشد.

و در جواب دلیل دوم گفته است: که حرف بلخی ادعائی صرف است و مخالفان بلخی قبول ندارند که علم مذکور پس از تأمل در صفات مخبران حاصل میشود بلکه عقیده دارند این علم ممکن است بدون تأمل در احوال آنان حاصل گردد.

قاتلان بضرورت حصول این علم بوجوهی استدلال نموده اند که در اینجا از ذکر آنها و جوابهای آنها بجهت مورد بحث نبودن خود داری میگذرد.

شیخ در پایان گفتار خود چون دلیلهای هیچکدام از گروهها و طرفین را تمام و کامل تلقی نمینماید بمانند استاد خود میر مرتضی بتوقف گزاینده و آنرا اختیار مینماید و در مقام اثبات قول خود بدلیلهائی بقرار از استدلال نموده است:

۱- چون دلیل قاطعی بر درست بودن هیچیکی از مذاهب و آراء آنها وجود ندارد و ادله آنها را متکافو میداند از این جهت در مسئله توقف لازم است.

۲- چنانکه امکان دارد عالم باین اخبار پیش از شنیدن این اخبار بر حسب اتفاق و عادت بطور اجمال از صفت و حالات جماعتی که اتفاق آنان بر کذب جایز نیست، اطلاع داشته باشد و پس از شنیدن خبری بر آن صفت در خود بسبب علم اجمالی سابق علم حاصل نماید و در نتیجه علم او به مضمون خبر

کسی باشد ، همچنان ممکن است خداوند عادت را بر این جاری کرده باشد که شنونده هنگام شنیدن اخبار ، بمضمون اخبار علم پیدا کند و در اینصورت علم او بمضمون خبر ، ضروری و از طرف خداوند باشد و چون دلیل قاطعی بر هیچیک از دو وجه موجود نیست از این جهت باید هر دو وجه را تجویز نمود .

شرایط حصول علم ضروری از اخبار

چنانکه شیخ نقل فرموده است شرایط حصول علم ضروری از اخبار برقرار زیر است :

الف - مخبرین از چهار نفر بیشتر باشند و گرنه لازم میآید که از خبر شهودزنا که چهار نفرند برای حاکم علم حاصل شود و در غیر اینصورت علم به کذب آنان حاصل کند و بسبب رد شهادت آنان اقامه حد قذف بر ایشان واجب باشد و اگر چه مخبرین در ظاهر عادل و مزکی باشند در حالیکه مسلمین بر خلاف آن اجماع نموده اند . بعضی در این مقام اعدادی را اعتبار دانسته اند از قبیل عدد ۲۰ و گروهی دیگر عدد ۷۰ و عده ای نیز ۳۰۰ نفر را شرط کرده اند ولی مرحوم شیخ ادله همه این گروه را ذکر نموده و سپس با دلیل رد مینماید .

ب - مخبران به آنچه خبر داده اند بضرورت آگاه باشند زیرا اگر علم مخبران اکتسابی باشد لازم میآید در موردی که مخبر از این خبر علم ضروری حاصل کند حال مخبر اقوی از حال مخبر باشد و این جایز نیست .

ج - شرط سوم آنکه هر عددی که خبر آن موجب حصول علم میشود باید بطور عادت مطلق و همیشگی باشد یعنی هر عددی مانند آن در صورت تساوی موجب علم گردد و از آن علم حاصل شود زیرا در غیر اینصورت انسان ایمن نخواهد بود که از مردم کسانی باشند که از اخبار جماعت زیاد علم حاصل نکنند .

د - شرط چهارم یکی از شرایط حصول علم ضروری اینست که ذهن سامع در اثر شبهه یا تقلید و یا غیر آن به اعتقاد مخالف با مضمون خبر مسبوق نباشد زیرا اگر این شرط معتبر نباشد ممکن است بگوئیم فرقی نیست بین خبر از بلدان و اخبار وارده از معجزات پیغمبر (ص). مانند حنین جدع، انشقاق قمر، تسبیح حصی و غیر از اینها و باز فرقی نیست بین اخبار بلدان و اخبار نص بر خلافت علی علیه السلام که امامیه تنها آنرا نقل کرده اند و چرا باید این اخبار مانند آن اخبار ضروری نباشد و مانعی ندارد که اعتقاد مخالف در ذهن باعث شده باشد علم ضروری از این اخبار حاصل نشود.

شرایط حصول علم استدلالی از اخبار

مرحوم شیخ در اینجا شرائطی را بقرار زیر ذکر کرده است

۱ - کثرت مخبرین بعدی باشد که عادة اتفاق آنها بر کذب محال باشد .
 ۲ - شرط دوم اینکه جامع مشترکی در بین نباشد که موجب اجتماع آنها بر کذب گردد .

۳ - شرط سوم آنکه شبهه و اشتباهی در آنچه خبر داده اند وجود نداشته باشد.
 فصل نهم : در خبر واحد و بعضی از احکام آن .

شیخ طوسی در کتاب عده در فصل نهم در باره خبر واحد بحث نموده است و اختلاف دانشمندان را بترتیب ذیل بیان فرموده است .

از نظام حکایت شده که بعقیده او هر خبری که با سببی همراه باشد موجب حصول علم میشود و اما ممکن است که خبر عده کثیری موجب حصول علم نگردد .
 جماعتی از اهل ظاهر گفته اند که خبر واحد مطلقا موجب حصول علم است و چه بسا این علم را علم ظاهری نامیده اند . عده ای از متکلمان و فقیهان

عقیده دارند که از خبر واحد علم حاصل نمیشود و این عده نیز پس از اتفاق بر عدم حصول علم از خبر واحد در جواز عمل و عدم جواز عمل بخبر واحد اختلاف کرده اند گروهی عمل بخبر واحد را جایز ندانسته اند و عده ای دیگر عمل بخبر واحد را واجب دانسته اند .

مانعان عمل بخبر واحد بر دو گروه تقسیم میشوند. گروه اول عمل بخبر واحد را عقل جایز نمیدانند و گروه دوم شرعا جایز نمیدانند بجهت نداشتن دلیل بر تعبد عمل بخبر واحد و یا بجهت وجود دلیل بر منع عمل بخبر واحد .

کسانی که عمل بخبر واحد را واجب دانسته اند از اینها گروهی عقلا واجب دانسته اند و گروهی شرعا .

مرحوم شیخ خبر واحد را موجب علم نمیدانند و میگویند که از آن بتنهائی علم حاصل نمیشود و لکن تعبد عمل بخبر را عقلا جایز دانسته و شرعاً هم وارد میدانند و در صورتی عمل بخبر واحد را جایز میدانند که در سلسله روایات آن طایفه شیعه امامیه واقع باشند و همه شرایط از قبیل عدالت و سایر اوصاف معتبره در همه افراد رواة آن موجود باشد .

شیخ در مقام استدلال بر مدعای خود و اثبات آن بر عدم حصول علم چنین استدلال میکند و میگوید . که اگر خبر واحد موجب علم باشد الخ

شیخ در مقام اثبات جواز تعبد عقلا میفرماید تعبد بهر چیزی تابع مصالحی است که در آن چیز موجود است و همچنانکه ممکن چیزی بنحو اطلاق دارای مصالح باشد همچنان ممکن است مصالح آن منوط باشد به اینکه بصفتی موصوف است و در این صورت لازم است که شارع مقدس ما را بر خود آن شئی و بر صفتش هر دو راهنمایی نماید و بنابر این ممکن است خداوند علامتی قرار دهد که مفاد خبر واحد مأثور به است و بدون وسیله بدانیم که مخبر ما دارای

مفتی است و بر اثر آن صفت برای ماگمان و صادق بودن خبر حاصل میشود .
 شیخ در مقام اثبات تعبد بخبر واحد از راه شرع باجماع استدلال نموده
 است و در این مورد چنین فرموده است :

واللّٰی یدل علی ذلک اجماع الفقہ المحققانی و جدتها مجمعہ علی العمل بهذا
 الاخبار التي رووها فی تصانیفہم و دونوها فی اصولہم لا یتناکرون ذلک و یتدافعونہ
 حتی ان واحدا منهم اذا افتی بشیئی لا یعرفونہ سئلوه من این قلت هذا فاذا
 احالہم علی کتاب معروف او اصل مشہور و کان راویہ ثقہ لا ینکر حدیثہ سکتوا
 وسلموا الامر فی ذلک و قبلوا قوله و هذه عادتہم و سجتہم من عهد النبی صلی اللہ
 علیہ و آلہ و من بعدہ من الائمہ (ع) و من زمن الصادق جعفر بن محمد (ع) اللّٰی
 انتشر العدم عنہ و کثرت الروایہ من جهة فلول ان العمل بهذه الاخبار کان جائزا
 لما جمعوا علی ذلک و لا تکروہ لان اجماعہم فیہ معصوم لا يجوز علیہ الغلط و
 والسہو (ص ۵۱)

گویا در این مورد اشکالی شده است آنگاه شیخ در جواب از اشکال که
 چگونه چنین ادعائی میکنید در حالیکه از کلمات و احوالات فرقه محقه چنین
 معلوم میشود که به خبر واحد بمانند قیاس عمل نمی نمایند .

در جواب میفرماید : خبر واحدی که آن عمل نمیشود خبر واحدی است
 که تنها از طریق مخالفان روایت شده باشد نه خبری که فرقه امامیه بطریق خود
 روایت کرده باشند .

اشکال دیگری نیز در این مقام وارد شده است باین طریق که چگونه میگوئید
 خبر واحد حجت است در حالیکه همیشه استادان و دانشمندان امامیه در مقام
 مناظره با مخالفان خود اظهار میدارند که نباید بخبر واحد عمل نمود تا جائیکه
 بعضی عمل بخبر اقل را جایز نمیدانند و بعضی میگویند دلیلی در شرع بر حجت

آن وارد نشده است و هیچکدام از آنها در این باب یعنی عمل بخبر واحد سخنی نگفته و یا کتابی تصنیف نکرده اند و شیخ در جواب باین اشکال نیز چنین فرموده است: این اشکال در موردی است که اصحاب ما با مخالفان خود در صدد مناظره و مباحثه بوده اند و آنان روایاتی مخالف با روایات خود ایشان نقل میکردند و اما در صورتیکه با اهل مذهب خود بحث میکردند چنین روش و گفتاری از آنها ظاهر نشده است مگر در موردی که دلیل قطعی بر خلاف روایت در دست داشتند و بعلاوه بر فرض صحت این اشکالات مخالفت این عده چون معلوم النسب هستند اشکال ندارد.

دلیل دیگر بر حجیت خبر واحد که مرحوم شیخ اقامه نموده اند اینست که اگر عمل بخبر واحد جایز نباشد باید دانشمندان مخالفان خود را که به استاد به خبر واحدی برخلاف فتوای آنان فتوی داده اند تفسیق نمایند و از دوستی با آنان دست بردارند و از مخالفت با ایشان براثت جویند و نتیجه این معنی خصوصاً بنا بر آنچه که ما عقیده داریم که هر گناهی کبیره است اینست که همه طائفه و همه بزرگان و متقدمین تفسیق شوند زیرا بطور اجماع هر کسی میداند که در موردی با دیگران در فتوی اختلاف دارد در حالیکه هیچکس با دیگران چنین رفتاری ننموده است و این نیست مگر بدینجهت که عمل بخبر واحد و سایر آنچه را که بدان عمل میکردند جایز میدانسته اند.

دلیل دیگری که شیخ بر مذهب خویش آورده است این است که اصحاب ما چه کوششها در مقام تمیز و شناخت رجال احادیث بعمل آورده بعضی را توثیق و گروهی را تضعیف کرده و بعضی دیگر را قابل اعتماد و عده ای را غیر قابل اعتماد دانسته اند و برخی را مدح و دیگری را ذم نموده اند و عده ای از اهل حدیث را به اتهام در حدیث، کذب، تخیل، مخالفت در مذهب و اعتقاد، واقفیت، نطحیت

و دیگر امور طعن کرده اند و حتی در این باب کتابها نوشته اند . بطوریکه هرگاه کسی حدیثی را انکار کند اسناد و روات حدیث را ملاحظه میکنند و آنرا تضعیف مینمایند . این روش از دیر باز تاکنون معمول بوده و از تمام این امور معلوم میشود که اگر خبر مورد وثوق جایز العمل نباشد برای این تحقیقات وجهی نیست و این کوششهایی فائده است . پس از آن شیخ در فصل یازدهم قرائن صحت یا بطلان اخبار را نقل مینماید سپس مرجحات اخبار متعارضه و بعد از آن حکم مراسیل را .

از این مقدار از مطالب کتاب عده که نقل شد بخوبی استفاده میشود که شیخ یکی از طرفداران حجیت خبر واحد است و در این مورد استدلال نیز نموده است که قسمتی از آن را در ضمن آنها بیان نمودیم . ولی این ادیس در مقابل بمطلق اخبار عمل نمی نماید و خبر واحد را حجیت نمی داند و فقط با خبری عمل مینماید که مفید هلم باشد مانند خبر متواتر و خبر محفوظ بقرائن که موجب علم گردد .

نخستین و محسوسترین خصوصیتی که از تاریخ زندگانی خیام بنظر می آید احترام و تکریم تمام کسانی است که از وی بمناسبتی نام برده اند . او را به بزرگی یاد کرده عنوانهایی از قبیل امام ، دستور ، حجة الحق ، فیلسوف العالم ، سید الحکماء المشرق والمغرب بوی داده اند . شهر زوری او را ثانی (ابن سینا) و قطعی (بطور قطع در حکمت و نجوم بی همتا) گفته اند . عمادالدین کاتب (او را در جمیع فنون حکمت خاصه قسمت ریاضیات بی مانند) دانسته و ابوالحسن بیهقی ویرا (مسلط بر تمام اجزای حکمت و ریاضیات و معقولات) گفته و زمخشری دانشمند معروف لغت و تفسیر ویرا (حکیم جهان و فیلسوف گیتی) نام برده است .
(دمی یا خیام)

انجمن ادبی حکیم نظامی

گل من

نوبهار آمد ، جهان را جلوه افزوده است گل
 روی بنمای ای گل من ، روی بنموده است گل
 شادی گل می بیار و می بریز و می بنوش
 راه شادی را بروی خلق بگشوده است گل
 ره باین نزدیکی ، از مینا به ساغر می بریز
 کز شبستان تا گلستان راه پیموده است گل
 گل نه تنها بزم ما را شمع شادی بر فروخت
 تاجهان بوده است ، شادی را ضامن بوده است گل
 لطف طبعت گر بود ، سهل است سازش با بدان
 در جوار خار بن يك عمر آسوده است گل
 از دل خونین ما آن لب حکایت می کند
 دامن خود را زخون بلبل آلوده است گل
 نبشخندی بر جهان و اهل بد فرجام اوست
 تا نگوئی خنده اش بیجای و بیهوده است گل
 خنده زن گل ، نغمه خوان بلبل ، نشاط آوردیم
 پارسا گوئی که بوی دوست بشنوده است گل

در چمن آی ای گل من تا عیان بینند خلق
جلوه در جلوه است باغ و توده در توده است گل

کاظم رجوی (ایزد)

پارو پیوار ...

پارو پیوارم ، که دل در بند گیسوی تو بود ،
سر نوشتم بسته بر سر رشته موی تو بود ،
چنگ گفتم به خوشاهنگ ، از سر انگشت وصال ،
تار شرم خوشنوا ، از تار گیسوی تو بود ؛
خاطرم ، چون گلشنی بود ، از بهار عشق تو ؛
دیده ام روشن ، بنور چشم جادوی تو بود ؛
هر شبم ، چون روزنوروز ، از فروغ مهردوست ،
هر مهم ، چون فرودین ماه ، از مه روی تو بود .
از سر سال نسوین ، دل در پی دیدار تو ،
تا سرانجامش ، سرو جان ، بر سر کوی تو بود .
مست بودم در بهاران ، از می مینای عشق ؛
بلبل طبعم غزلخوان ، طرف مینوی تو بود .
تا گهر ریزی زلب ، گوشم همه برگفته است ،
تادرون آئی ز در ، چشم همه سوی تو بود
عید من ، دیدار رویت ، عیدی من ، گوهری ،
زان لب شیرین شور انگیز و خوشگوی تو بود .

نرگس من ، دیده فتان سحر آمیز تو ،
 سنبل من ، حلقه زلف سمن بوی تو بود .
 هفت سینم ، ساق و ساعد ، سینه و سیما و سر ،
 سایه مؤگان و سرو قد دلجوی تو بود .
 اول سالم ، نظر بر آفتاب روی تو ،
 آخر ماهم ، نگه بر ماه ابروی تو بود .
 طوطی طبعم ، طمع بر شکر دیگر نداشت ؛
 دانه این مرغ زیرک ، خال هندوی تو بود -
 زلف پر پیچ و خمت ، برگردن جانم ، کمند ،
 جان من ، در حلقه چوگان آن ، گوی تو بود .

* * *

بیتو ، امسالم ز جشن فرودین ، فرسوده دل ؛
 فرودین من ، بفر عشق و نیروی تو بود .
 سالها ، پروانه شمع رخت گشتم ، ولیک ،
 عاقبت دیدم که عاشق سوختن ، خوی تو بود .
 قدر ایزد را ندانستی ، که این شیر هنر ،
 چندی از خوش طالعی ، نخجیر آهوی تو بود !

کمال زین الدین

مدیر انجمن ادبی کمال

رؤیای دل

باز شد لبریز خون دور از رخت مینای دل
 بشکند مینای دل آری چو لغزد پای دل

دل بدریا میزنم تا گوهری آرم بکف
 گر چه میدانم که طوفانی شود دریای دل
 از نوای عشق دلکشتر سرودی نشنوی
 گوش جان گر برگشائی بشنوی آوای دل
 دیده شب زنده داران را مجال خواب نیست
 با خیالش دل زدستم میرد رویای دل
 آنچه از دل میرسد شیدائی و سرگشتگی است
 تا شدم سودائی دل گشتم رسوای دل
 جهد کردم تا بپوشانم غم هجران ولی
 دل با فغانست و خلقی گوش بر غوغای دل
 از دو گیتی دل بآسانی توان برداشتن
 گرمند جوئی (کمال) از همت والای دل

وحید زاده (نسیم)

کی روی از یاد

ای بفضل و کرم یگانه وراد
 وی باصل و نسب خجسته نهاد
 چون بفر زانگی و پاکدلی
 گشته ای شهره کی روی از یاد

دکتر مهین دخت معتمدی

معاصران

خزان عمر

روزگاری در سرابستان عشق	دل به مهر لاله رخساری تپید
رشک سرو ناز بود آن نازنین	کس به رفتارش همانندی ندید
من که در باغ سخن رستم چو تاج	مستی آور گشت شعرم چون نبید
اوبه مهر از خاک را هم برگرفت	جلوه ای دیگر به گلشن شد پدید
داستان عشق با من ساز کرد	وز شراب شعر خوش جامی کشید
اندر آن شیدائی و مستی به ناز	ناگه از من رشته الفت برید
سالها بگذشت و من در انتظار	سو ختم چندان که مویم شد سپید
لاله ام پژمرد و سوسن زرد گشت	رنگ شادابی ز رخسارم پرید
گر بهاران چون خزان بر من گذشت	آن همایون سرور عناهم خمید
خود نماند او هم به گلشن تازه روی	تند بادی برگلش ناگه وزید
یار من از گردش گردون دون	صبح پیری بر پی شامش دمید

او پشیمان شد ز کار خویشتن

سرگذشت من به ناکامی کشید

علی تقی - بهروزی

شیراز

سر نوشت عاشق!

ترجمه شعر به شعر

در کتب ادبی داستانی نقل شده است که «اصمعی» گفته است که روزی
در بیابان به سنگی برخورد کردم که این بیت عربی بر آن نوشته شده بود :
ایا معشر العشاق بالله خبروا اذا شئد عشق بالفتی کیف یصنع

یعنی

ای گروه دلباختگان خدا را ، خبر دهید هرگاه عشق به جوان سخت
شود ، چکار کند ؟ ! من (یعنی اصمعی) زیر آن ، این بیت را نوشتم :
یداری هواه ثم بکنتم سره وبخضع فی کل الامور وبخضع

یعنی :

با عشق خود مدارا کند و راز خود را پنهان دارد و در همه کارها
فروتنی و کرنش نماید روز دوم که از آنجا گذشتم در زیر آن ایات ، بیت
زیر را نوشته دیدم :

وکیف یداری والهوی قاتل الفتی وفی کل یوم قلبه یتقطع

یعنی :

و چگونه مدارا کند با عشقی که کشنده جوان است و در هر روزی دلش
پاره پاره میشود من (اصمعی) در زیر آن ، این بیت را نوشتم :

اذا لم يجد صبراً لکتمان سره فليس له شئنى سوى الموت ينفع

یعنی :

هرگاه برای پنهان کردن رازش شکیبائی نیابد پس چیزی جز مرگ او را سود نمیدهد.

روز سوم که از آنجا گذشتم ، جوانی را در زیر آن سنگ مرده یافتم
و در زیر آن ابیات دو بیت زیر را نوشته یافتم .

سمعنا ، اطعنا ، ثم متنا ، فبلغوا سلامی علی من کان للوصل يمنع

یعنی :

شنیدیم ، فرمان بردیم ، پس بمردیم - پس برسانید درود مرا بر کسیکه
مرا از وصل باز داشت !

هنيئاً لارباب النعيم نعيمهم وللعاشق المسكين ما يتجرع

یعنی :

بر خداوندان نعمت ، نعمت‌هایشان گوارا باد و برای بیچاره عاشق ،
غم و اندوهی که میخورد !

• • •

چند نفر از شعرا ، این قطعه لطیف را به شعر فارسی ترجمه کرده‌اند .

اینک آنها را برای استفاده خوانندگان مجلهٔ ارمغان درج نمودم :

اول - مرحوم «احمد حشمت زاده» ، فرزند شادروان «حشمت شیرازی»

شاعر معروف اخیر شیراز آن قطعه را بشکل زیر ترجمه آزاد کرده است :

ای گروه عاشقان بهر خدا	رحمتی آرید بر این بینوا
مشکلی باشد مرا ، آسان کنید	رفع حیرانی این حیران کنید
چیره شد چون بر جوانی عشق یار	بردش از دل طاقت و صبر و قرار ،

آتش عشقش بسی بی تاب کرد	ملتهب چون ماهی بی آب کرد،
آن جوان ناتوان را چاره چیست؟	درد او را هست درمان، یا که نیست؟
بسا هوای عشق بساید ساختن	پیش تیغ آن، سپر انداختن
بایدش پنهان نمودن راز عشق	تا که هر کس نشنود آواز عشق
سر عشق ای عاشقان پنهان سزااست	آشکارا گر شود عین خطاست
ناتوان بودن بر سلطان عشق	گوی گشتن در خم چوگان عشق
در هوای عشق بودن بیمناک	هر زمان گفتن برش «روحی فدایک»
چون شب تاریک باشد روز عشق	کی تواند ساختن با سوز عشق
میکشد او را هوای عشق دوست	در چنین حالی کجا حالش نکوست؟
گر ندارد طاقت و صبر و قرار	تا بسازد با هوای عشق یار،
چاره او در جهان بیچارگی است	غیر مرگش داروی این درد نیست!
چون شنیدم مرگ درمان من است	امر او نافذ چو بر جان من است،
پس بمردم، فارغ از هجران شدم	لیک کی فارغ ز هجر، آن شدم
داغ عشق یار باشد در دلم	تا بدوران لاله روید از گلم
پس سلامی از من نالان زار	سوی آن کش قسمت آمد و صل یار
هان رسانید و بگوئید ای فلان	پرتو بادا وصل جانان، نوش جان
نوش جان نعمت به صاحب نعمتان	باد تا از عشق نسام است و نشان
عاشق مسکین اگر جان داد زار	سهل باشد، جان او قربان یار!
دوم - شاعر جوان و با ذوق معاصر	آقای و ناصر امامی، آن اشعار را
بیت به بیت بشکل زیر ترجمه کرده است.	
ای مردم دلباخته گوئید خدا را	عاشق چه کند باغم جانکاه جدائی!
راز دل خود پوشد و با عشق بسازد	وز شب پره آموزد بی نای و نواؤ

این آتش پر شعله جانسوز نهفتن اندر دل صد پاره نباشد عقلانی
 پس گر نتوان آتش پر شعله نهفتن جز مرگ بر این درد نیابیم دوائی؟
 اینک که شنیدیم و گذشتیم و بمردیم از مابه رقیبان برسائید دعائی
 ناعم به تنعم خوش و عاشق به غم و درد زیرا که از این راه ندارند رهائی

سوم - آقای میر هادی شایان نیز آنرا چنین ترجمه کرده است:

ای گروه عاشقان گوئید هان عشق چون آید ، چه سازد نوجوان؟
 با مدارا راز پوشی بایندش پیش هر تندی خموش بایندش
 چون توان با صبر چاره عشق کرد؟ کان کند صد چاک دل راز آه و درد
 گریارد صبر و سرپوشی نمود چیز دیگر ندهدش جز مرگ سود!
 ما شنیدیم و بمردیم از نیاز پیش آن کز وصل پیچد سر بناز
 دلبران را ساغر عشرت بکام عاشقانرا خون دل باشد مدام!

در حدود ۵۵۰ ق. م. یونان با امپراطوری عظیم و نو بنیاد پارس
 همسایه شد و شاهنشاهان هخامنشی بدان کشور آغاز تاختن کردند .
 دولت پارس در آن زمان نیرومندترین قوای عالم متمدن بود . در ۵۴۲
 ق. م. کوروش شهر (سارد) را فتح کرد و دیگر شهرهای یونانی
 آسیای صغیر در برابر او خاضع گشتند . داریوش از ترعه (هلسپون)
 گذشته قسمت عمده از شبه جزیره را تسخیر کرد و تا مقدونیه ضمیمه
 ایران شد .

(تاریخ ادیان)

شعر چیست

تأثیر شعر فارسی در تحکیم مبانی وحدت ملی

قالب شعر فارسی که در طول قرون و اعصار باین مرحله از زیبایی و ظرافت رسیده طبعاً در مسیر خود موانعی را که در راه زیبا سازی بوده پشت سر گذاشته و مراحلی که میتوان (مراحل و دوران شعری وزن و قافیه) نامید طی کرده و بالاخره موزون و مقفی شده است .

خوشبختانه از نشانه‌هایی که در دست است و در مباحث آینده درباره آنها گفتگو خواهد شد چنین برمی آید که شعری قافیه در ادبیات ایران قبل از اسلام سابقه دارد ولی بفرض چنین نشانه‌هایی موجود نبود با بررسی دقیق در مسیر کلی تاریخ تمدن بشر نیز این مساله قابل حل و این ادعا قابل اثبات بود که همه عناصر سازنده مدنیت انسان از جمله ادبیات و شعر که یکی از ارکان مهم ادبیات و تمدن ملل است در مسیر یک بحث در مراحل مختلف آن اصول و اساس این نوشته را تشکیل میدهد پیش میرود .

حرکت بموازات این مسیر و مطالعه در جریان پیشرفت تدریجی این علائم و آثار بامای آموزد که چطور احساس ضرورت زیبا سازی قالب شعر منجر به پیدایش وزن و سپس قافیه شده و چطور شعر فارسی که در اوایل طلوع خود فقط موزون بوده تدریجاً مقفی نیز گردیده است. بنا بر این شاید بی موقع و بی مورد

باشد اگر عرض شود که اصرار در نفی ضرورت قافیه یا وزن برای شعر فارسی در حقیقت کوششی است در جهت عکس تکامل شعر و تلاشی است که اگر جدی گرفته شود مقام شعر ما راتا موضع شعر ایران عهد ساسانی تنزل میدهد. در مقام اعتراض بر این رای گفته میشود: اگر چنین است پس دوران رودکی سمرقندی و شهید بلخی دوران بلوغ و کمال شعر فارسی بوده نه دوران شروع سیر تکاملی آن و این رای خلاف نظری است که قرنهای گذشته اندر شنیدیم و خوانده ایم.

این اعتراض مبهم و فاقد صراحت و مبانی آن مغشوش و غیر موجه است زیرا اولاً معلوم نیست هدف معترض از عبارت (بلوغ و کمال شعر) بلوغ و کمال قالب شعر است یا محتوی و مفهوم شعر یا هر دو. اگر منظور کمال قالب شعر است که معمولاً نیز باید چنین باشد جواب آن بطور صریح و روشن مثبت است زیرا بطوریکه گفته شد تا قبل از رودکی مراحل مقدماتی ساختمان قالب شعر طی شده بود ولی توجه باین نکته ضروری است که عصر رودکی، عصر تجلی (نمونه و مسطوره) است یعنی عصری است که نمونه کامل و زیبایی قالب شعر فارسی واقعیت یافته و عرضه شده است.

نمونه هر چیز با وجودیکه فی‌النفسه در حد کمال است برای تحقق هدف و تأمین غرضی که نیازمند مشتاق در جستجوی اوست عاجز و ناتوان است مگر اینکه بگوئیم معترض محترم عقیده دارد از يك گل بهار میشود.

قالب شعر فارسی در عهد رودکی کامل بود ولی بطور نمونه و مسطوره باید قرنهای میگذشت تا عشق سعدی بزندگی طبیعی و حیات انسانی و متکی واقعیت‌های تلخ و شیرین و عشق حافظ بفراخ اندیشی و ژرف نگری در سرار خلقت و آثار کائنات و عشق مولوی در سر ریز کردن دریای معانی در

وزه الفاظ و عبارات و عشق نظامی به ابداع مفاهیم مرکبی که استثنائاً از خصصات قریحه مواج و خلاق او بوده است از طریق تکثیر و تعمیم این نمونه پیوند آن با نمونه‌های مشابه و انتخاب بهترین شیوه تقطیع و تمديد کلمات بآلب شعر فارسی را بی‌الاترین نقطه بلاغت و زیبایی برساند .

بنابر این ادعای کمال قالب شعر در عصر رودکی با قبول تکامل بیشتر آن که تحت تأثیر چندین قرن تمرین ذهنی و علمی طبعاً گسترده و متنوع و به ظهور (بهترین و زیباترین) منجر میشود بهیچوجه منافات ندارد و در حقیقت با دید وسیع میان (ادعا) و (اعتراض) اختلافی مشاهده نمیشود .

ولی اگر گفته شود که منظور از کمال شعر کمال اندیشه‌های شاعرانه است باید در جواب گفت که این نظر با هیچیک از موازین عقلی و منطقی منطبق نیست زیرا آنچه برور زمان تکامل می‌پذیرد و میتوان بمدد تجربه و شهود خط سیر تکاملی آن را رسم نمود مربوط بامور عینی و واقعیات است و در زمینه امور ذهنی و تفکرات فلسفی و اندیشه‌های شاعرانه بآسانی نمیتوان مسیر کمال را معین و خطوط تکاملی آنرا مشخص نمود و مرور زمان را در پیشرفت قهری آن عاملی قاطع و موثر شناخت .

فی المثل عرض میشود : قطعی و مسلم است که انومیل امروز از انومیل سی سال پیش از هر حیث زیباتر و کامل‌تر است ولی بهیچوجه قطعی و مسلم نیست اگر ادعا کنیم اندیشه فلسفی و اجتماعی متفکران امروز از اندیشه‌های فلسفی و اجتماعی بود ایاکنفوسیوس از تمام جهات کامل‌تر و یا اندیشه‌های شاعرانه گویندگان امروز از هر حیث از اندیشه‌های شاعرانه هومر یا دانته زیباتر است .

زیبائی یا نازیبائی فکر و اندیشه ای که بقالب الفاظ و عبارات منتقل میشود

نسبی و قراردادی و قضاوت درباره تعالی یا ندنی آن مولود مقتضیات متعدد و متغیر اجتماعی و معلول معتقدات ترتیبی و ممیزات فکری مردمی است که بازبان همان شعر سخن میگویند و زندگی میکنند بنابراین تکامل پذیری بمعنای واقعی درباره فکر و اندیشه شاعرانه مصداقی ندارد و بمفهوم علمی هیچگونه (استاندارد) و ضابطه‌ای برای تأیید این نظر موجود نیست.

وقتی که تکامل اندیشه شاعرانه حتی پس از انتقال بقلب الفاظ و عبارات باسانی قابل تأیید نباشد طبعاً در عالم ذهن بهیچوجه نمیتوان مشخصات تکاملی آنرا رسم نمود خاصه اینکه در مباحث گذشته دیدیم که تفکرات شاعرانه شعر نیست زیرا بطوریکه میدانیم وسعت اندیشه و تفکر عمیق همیشه و در هر نسلی در عده‌ای از انسانهای برجسته هست و تاچنین هست تفکرات شاعرانه نیز هست ولی این تفکرات بالقوه شعر محسوب نمیشوند و برای اینکه شعر تحقق یابد باید از عالم ذهن بعالم عین منتقل شود و برای اینکه بتواند بعالم عین واقع منتقل شود احتیاج بقلب دارد و این قالب هرچه زیباتر و کامل تر باشد با سیر تکاملی همه عناصر سازنده مدنیت منطبق تر و متناسب تر است.

پس غرض از زیبایی و کمال شعر زیبایی و کمال قالب و محتوی، هر دو است باقید این تبصره و توضیح ضروری و دقیق که، در هر حال منظور از کمال محتوی (کمال شیوه انتقال مفاهیم در قالب الفاظ) است نه (کمال مآهیت مفاهیم) که امری قراردادی و اعتباری است.

در مباحث گذشته گفته شده قالب غیر از محتوی ولی مربوط به محتوی است و این ارتباط بمعنی اتحاد نیست همانطور که ارتباط عین و ذهن یعنی اتحاد عین و ذهن نیست بنابراین هرگونه تلاش برای ایجاد اتحاد در این دو و یا برای نفی هرورت یکی از دو مثلاً 'کوشش برای شکستن قالب بمنظور توجه بیشتری به

محتوی که هدف اصلی بعضی از نوپردازان اعلام شده چنانچه اولاً ضرورت چنین امری احساس و ثانیاً عملی بودن آن اثبات شود - باتوجه بمباحث گذشته که گفته شد با آغاز طلوع و تجلی انسانیت و تکوین نفس فاصله عین و ذهن شروع شده و ایجاد و افزایش تدریجی این فاصله از لوازم ظهور و تکامل انسانیت است در حقیقت کوششی است در جهت ترك (عینیت) و رجعت به عالم (ذهن محض) و عبارت کوتاه کاری است خلاف بدیهیات منطقی و مغایر با نظام آفرینش (۱).

و بحث امروز نیز باین نتیجه رسید که نمیتوان زیبایی و کمال را در هر يك از این دو جداگانه مورد مطالعه و توجه قرار داد و به نتیجه مطلوب رسید. چون اتحاد این دورائی باطل و غیر منطقی است و انفكاك این دو نیز به نحوی که هر يك مستقلاً مورد بحث و استنتاج قرار گیرند ارتباطی به ما نحن فيه ندارد نتیجه حاصله طبعاً این خواهد بود که این دو اصل بيك نسبت مرعی و ملحوظ باشد.

بدون اینکه اشاره به سابقه چند هزار ساله (ثنویت) و نقش آن در تکوین نفس و عقل بشر ضرورت داشته باشد و بدون اینکه برای اثبات اصالت و استمرار حیات و بقاء این اصل به توجیهات مباحث سابقه اتكاء و استناد شود بمدد حقایق بدیهی و ابتدائی نیز این اصل فلسفی در زمینه شناسائی شعر قابل درك است زیرا همانطور که توجه مطلق بوزن و قافیه به هدف اساسی هنر شعر و اصالت طبیعی آن لطمه میزند همان طور نیز توجه مطلق به تفکرات شاعرانه و کشف و شهود ممکن است بجای شاعر جوکی و مرتاض تحویل جامعه بدهد بنابراین شاعر

۱ - بمباحث نخستین این سلسله مقالات موضوع: ایجاد مفاهیم کلی در آستانه انتزاع عین از ذهن و اختراع اسم عام در آغاز انسانیت توجه شود.

واقعی باید این دو اصل را متناسباً رعایت کند و نمیتواند زیبایی و کمال هیچ يك از این دورافدای دیگری کند .

پس از جواب باعتراف فوق توجه خواننده ارجمند را به خطرات ناشیه از تکیه بر موضع دوم جلب میکنم .

در بحث گذشته دیدیم که خطر تکیه بر موضع اول یعنی تبعیت مطلق از از صنایع بدیعی اولاً باصالت طبیعی شعر لطمه میزند ثانیاً بدلیل اینکه اصرار در استفاده از این صنایع معمولاً نماینده قریحه غیر مسئول و از مشخصات بینش هنری و اجتماعی محدود است طبعاً خصوصیت هنری شعر را به محدودیت و انزو و اسوق میدهد و بنابراین برای اینکه شعر مقام و موقع خود را بعنوان یکی از پایه های استوار کاخ مدنیت و فرهنگ ملی حفظ کند باید از این محدودیت و انزو و اخراج شود و یا بعبارت بهتری سویی این محدودیت و انزو را ندهد و در عین حال یاد آوری شد که اصرار عده ای معین در استفاده از صنایع بدیعی دلیل فساد شعر فارسی نیست و تنها باین بهانه که گروهی متغنی که از حیث عده و قلمرو فعالیت فکری محدود بوده و در طول تاریخ شعر فارسی در این رهگذر گام نهاده اند نباید شعر شیرین مقفی و موزون فارسی را فاسد نامید زیرا مجموع این قبیل اشعار که صرفاً بمنظور رعایت صنایع بدیعی ساخته شده باشد بطور قطع از یک هزارم شعر اصیل فارسی که از ارکان مهم ادبیات ملی ماست کمتر است و در آینده نیز بفرض چنین کاری بصورت نادر و محدود ولی با زیبایی و مهارت کامل ادامه باید میتواند بعنوان (هنر تزئینی شعر فارسی) به غنای بیشتر و تکامل مفاهیم شعری و زیبایی آن کمک کند بدون اینکه بتواند شعر و ادبیات پرمایه و وسیع فارسی را تحت الشعاع خود قرار دهد و عامل فساد شعر شناخته شود ولی در مورد وزن و قافیه قضیه باین صورت نیست .

وزن و قافیه که در آغاز کار از طوطی زیبا سازی تدریجی قالب سیاله ذهن وارد عرصه حیات اجتماعی بشر متمدن شده تدریجاً و بمرور زمان برای جامعه ایرانی بصورت شیرازه کتاب ملیت درآمده و نقش آن در تحکیم اساس قومیت و تقویت مبانی وحدت ملی آنچنان موثر و حائز اهمیت است که نه تنها بهیچ وجه نمیتوان آن را سد راه اندیشه‌های شاعرانه و مفسد شعر فارسی دانست بلکه باید بعنوان اصیل ترین و جالبترین عامل ارتباط و پیوند معنوی و فرهنگی مردمی که در این سرزمین زندگی میکنند مورد ارزیابی قرار داد و بر آن ارجحی در خورو شایسته نهاد.

این هم زبانی و هم فکری و وجود آرمانها و احساسات مشترك و اثر پذیری یکسان و مشابه از مفاهیم ذهنی و حادثات عینی که در این گوشه از جهان و در مساحتی بیش از دو میلیون کیلو متر مربع وجود دارد نتیجه ایست که غالباً از جادوی سخن موزون و مقفی بدست آمده است. ما وحدت ملی خود را آنقدر ها که به بیان مقفی و موزون فردوسی در شامنامه مدیونیم به شمشیر محمود ترك و تبرزین نادرقلی مدیون نیستیم خاصه اینکه این دونوع وحدت که یکی طبیعی و دیگری تحمیلی است بهم شباهت ندارند. وحدت تحمیلی که وحدتی زود گذر است غالباً به محض طرد عوامل تحمیل کننده اسیر عکس العمل میشود و اساس آن فرو میریزد ولی وحدت طبیعی که تحت تاثیر اشترک زبان و ادبیات و فرهنگ ملی بوجود می آید قرن‌ها دوام می یابد و جز از طریق جنگهای بزرگ و طولانی و تقسیم کشور برای مدتی مدید، اساس استوار آن متزلزل نمیشود. هدف وحدت اول عبارت است از تلاش دستجمعی عوامل حاکم بر سرنوشت جامعه بمنظور توجیه ضرورت وحدتی که صرفاً در جهت تائید هیات عامل فعالیت میکند و چو غالباً چنین هدفی مورد تائید عموم نیست طبعاً دعوت به چنین وحدت از طر

جامعه جدی تلقی نمیشود ولی نوع دوم عبارت است از وحدتی که تحقق آن بخودی خود هدف است نه وسیله‌ای برای هدفی پیش ساخته در جهت تأیید منافع شخص یا خاندان یا گروه اجتماعی خاص.

وحدتی که فردوسی بنیان گذاران آن است از نوع اخبرو در عین حال عالی ترین و ممتازترین آنست.

اکثریت عظیم جامعه ایرانی حتی فارسی زبانان غیر ایرانی که همسایه ما هستند دانسته یا ندانسته تحت تأثیر جاذبه شاهنامه فردوسی قرار دارند و اثر شاهنامه در تمام زوایای فرهنگ ملی جامعه ایرانی محسوس است.

این وحدت چگونه بوجود آمد؟ مگر این داستانها قبل از فردوسی نبود و اگر بود چرا فقط فردوسی معجزه کرد و معجزه او در چه بود؟

برای اینکه باین سؤال ها جواب داده شود قبلاً باید باین نکته توجه نمود که وزن و قافیه در شعر علاوه بر اینکه موجب شیوایی بیان و زیبایی کلام است موجب تسهیل ضبط و اشاعه و انتقال مفاهیم ذهنی نیز هست و این عامل اخیر بدون تردید از عوامل موثر در ایجاد وحدت سنن و آداب و شعائر و خصوصیات است که مجموعاً فرهنگ ملی يك جامعه را تشکیل میدهند و بزرگترین خطر تکیه بر موضع دوم یعنی اصرار در نفی ضرورت وزن و قافیه برای شعر فارسی در این است که تدریجاً یکی از محکم ترین رشته اشتراك و ارتباط جامعه را که از مبانی معتبر وحدت فکری و یکپارچگی فرهنگ ملی است تهدید به گسیختگی میکند. آنچه فردوسی بر رشته نظم کشید قبل از او موجود وای از دو جهت و بدو معنی پراکنده بود اول از این جهت که به نثر بود دوم از این جهت که بصورت کتب و رسالات مختلف و متعدد بود مانند کارنامه ارد شیر بابکان که از آثار معروف پهلوی و از مآخذ مهم شاهنامه ابومنصوری است و یادگار زیربان که از منظومه های دوره اشکانی

است یا داستانهای بهرام چوبین و رستم و اسفندیار و پیران و یسه و برتر از همه خدای نامه که همان شاهنامه است.

از این داستانها مجموعه های متعددی وجود داشت که عموماً به نثر بودند و ظاهراً علاوه بر شاهنامه ابوالمؤید بلخی شاهنامه های متعدد دیگری نیز بود که ابوریحان بیرونی و ثعالبی و صاحب مجمل التواریخ و صاحب تاریخ طبرستان از آنها بصراحت یاد کرده اند که اکنون بکلی نایاب میباشند. اگر فردوسی نبود اگر اثر جاودانه این سخن سالار نایفه به بهترین نوع ممکن موزون و مقفی نبود اگر وزن و قافیه در استخدام قریحه هنری خارق العاده و استعداد سحر آفرین نبود از شاهنامه های پراکنده و غر منظوم در راه تقویت مبانی وحدت ما بطور قطع کار جالب توجهی ساخته نبود و بفرض (یزدان داد شاهپور (شاهوی خورشید) با بقول فردوسی پیرو (مرزبان هری) و (شادان برزین) طو و سایر موبدان و دهقانان که در تألیف و تدوین قطعات مختلف شاهنامه ابومنصور به محمد بن عبدالرزق طوسی کمک کردند بارها به تجدید انتشار این مجعه میرداختند و ادامه این روش را به آیندگان نیز توصیه و تاکید مینمودند و به نسخه منشور خدای نامه (آزاد سرو) با شیواترین نثر ممکن تهیه و تکثیر و به منتشر میشد تأثیر همه این مجموعه های پراکنده در تشبید و تقویت مبانی فرا ملی ما بهمان اندازه بود که تأثیر داستان هم آغوش شدن امیر ارسلان ناه ملکه فرخ لغا و ماجرای گلاویز شدن حسین کرد شبستری با بیراز خان ختائی ادامه

هر که میخواهد به نیکمردی انگشت نما گردد بر حیف نا انصافا
صبر کند و این نزدیک خردمندان انصاف نباشد بلکه سست رائی باشد
(سعدی)

احمد ساجدی

همدان

همدان

(۲)

در رساله کوچکی که در تاریخ شهریور ۱۳۱۳ از طرف اداره کل عتیقات وزارت فرهنگ انتشار یافته راجع بهمدان چنین مینویسد: هرودت گوید این شهر را دیوکس نخستین پادشاه ماد بنا نموده است مردم ماد که مطیع شهریار خود بوده اند شهر عظیم و مستحکم همدان را ساختند حصار های شهر متحدالمرکز هستند و چنانکه ارتفاع هریک نسبت به ماقبل خود به اندازه کنگره ای است که دارد.

زمین شهر که مشرف بر تپهائست که این قسمت حصاربندی را آسان کرده در اکباتان جمعاً هفت حصار بوده که میان آخرین دیوار تقریباً به بزرگی شهر آن بوده کنگره دیوار اول سفید کنگره دیوار دوم سیاه و کنگره سوم رغوانی کنگره چهارم آبی کنگره پنجم سرخ نارنجی کنگره دو دیوار دیگری میبین یکی زرین بوده از قصر هفت حصار امروز چیزی باقی نیست و کسی میدانند اکباتانای قدیم در زیر کدام محله شهر همدان پنهانست.

فردوسی همدان را بنام دشت دغوی که شاید همان دیاگو باشد نامیده مدانرا بیت دیاگو یعنی خانه دیاگو میگفتند بنابراین قسمتی را که میگفتند طوس گودرز در دشت دغوی دختر گرسیوز را دیده و او را برای کاوس آورده

مقصودش جلگه سبز و خرم همدانست و سیاوش از او بوجود آمد در صفحه ۱۰۴ شاهنامه گوید:

چنین گفت موبد که یک روز طوس بدانگه که خیزد خروش خروس
خود و گیو و گودرز و چندین سوار برفتند شام از در شهر یسار
بنخجیر کردن بدشت دغوی ابابازو یوزان بنخجیر جوی
فراوان گرفتند و انداختند علوفه چهل روز بر ساختند

شهر همدان در زمان مدیها پایتخت بزرگی شد و در تمام دوره سلطنت مدی و تاموقی که آخرین نفر از مدیها سلطنت داشته همچنان همدان موقعیت خود را دارا بوده بلکه روز بروز بر عظمت و وسعت آن میافزوده و هنگامی که سلاطین هخامنشی بر سلاطین مد مسلط شده و آن دولت را منقرض کردند پایتخت خود را بشوش یا استخر منتقل نمودند ولی باوصف این تابستانها را در همدان میگذرانند. پادشاه هخامنشی همدان را قصر بیلاقی خود قرار داده و نظیر آن قصری در شوش ساخته بود.

انقراض دولت مد سیاکذار پادشاه مد و پایتخت او اکیانان بوده فارسیها در کوهستانهای جنوب ایران میزیسته و پادشاهی داشتند و او را پایتختی بود موسوم به بازار گاد و سلاطین فارسی که در کوهستانهای جنوب ایران میزیسته بعدها مملکت قدیم شوش را مسخره کرده در آنجا قرار گرفته و خود را بهادشاهان شوش معروف و ملقب نمودند و مطیع سلاطین مد بودند.

چند پادشاه در شوش بوده نیس پس (سیروس) کامبیز (سیروس دوم) فارسیها همان حالت سادگی و شجاعت کوهستانیها را داشتند. هرودت گوید: فارسیها تا سن بیست سالگی فقط سه چیز یاد می گرفتند اسب سواری، تیراندازی و راست گوئی.

کتابخانه ارمغان

تاریخ سمنان

سمنان یکی از شهرهای قدیمی و تاریخی کشور کهنسال ایران است که مورخان قدیم و جدید در باره آن تحقیقات و تجسسات جامع نموده کتابها و تألیفات متعددی برشته تحریر در آورده اند .

جدیدترین این تحقیقات که جامع تحقیقات گذشتگان نیز میباشد اخیراً بشام (تاریخ سمنان) در پر توپشتکار و کوشش های مداوم محقق و مورخ دانشمند آقای عبدالرفیع حقیقت (رفیع) که خوانندگان ارجمند ارمغان از دیرباز بانگارشهای تاریخی ایشان آشنائی دارند انتشار یافته است .

ما پشتکار کم نظیر دوست فاضل محقق و شاعر ارجمند آقای رفیع را در تألیف آثار متعدد تاریخی و ادبی ستوده توفیق بیشتر ایشان را در خدمت بعالم دانش و فرهنگ همواره آرزو مینمائیم .

کارنامه لنجان

مجموعه بسیار مفید و مورد استفاده ای است که در باره اوضاع اجتماعی و اقتصادی و آثار تاریخی شهرستان لنجان که ناحیه وسیع و از لحاظ کشاورزی بسیار پر برکت و در ۱۸ کیلومتری جنوب غربی اصفهان واقع است بحث میکند و از نظر جغرافیائی و تاریخی و تغییرات و تحولاتیکه از دورانهای پیشین تاکنون در این ناحیه روی داده است سخن میراند .

نویسندگان و مؤلفان این نشریه سودمند دانشمند محترم آقای سیف الله وحیدنیا مدیر مجله ارجمند و حید و فاضل گرامی آقای محمد ابراهیم نیکپور و نفر نمایندگان لنجان در مجلس شورای ملی میباشند که از این لحاظ خدمت بسزائی بمحل انتخابی

خویش نموده و اطلاعات مفید و مورد احتیاجی را در دسترس علاقه مندان قرار داده‌اند. این کارنامه ضمیمه مجله شریفه وحید به چاپ رسیده است.

کارنامه حج

کارنامه حج نام کتاب راهنما و بسیار سودمندی است که با اطلاعات و مباحث مختلف : ((وضع حج در سالهای قبل از ۱۳۵۱ و مسئله حمله داران و تشریفات سفر و آئین نسامه امور حج و غیره)) با چاپ و کاغذ اعلیٰ اخیراً از طرف سازمان اوقاف انتشار یافته است.

از اصلاحات شگرفی که در سالهای اخیر در امور مربوط به زیارت خانه خدا داده شده و وضع ناهنجار و دلخراش زائران را بصورت آبرومندی در آورده و بسی نکته‌ها و دقائق که همگان بویژه زیارت کنندگان خانه خدا را بکار آید سخن بمیان آمده است.

مساعی فوق العاده آقای دکتر منوچهر آزمون معاون نخست وزیر و سرپرست سازمان اوقاف در فراهم ساختن موجبات آسایش و راحتی زائران همواره مورد تصدیق و رضایت خاطر علاقه مندان بوده و خواهد :

دریچه خدا شناسی

آقای حسن صهبایغمانی قاضی سابق و وکیل فعلی دادگستری از گویندگان فاضل و نویسندگان پرمایه معاصر بشمار میروند. وی از اعضای انجمن ادبی حکیم نظامی بشمار و آثار منظوم ایشان گاه و بیگاه در ارمغان به چاپ رسیده است.

ناکنون قسمت‌هایی از اشعار خود را بطور مستقل به چاپ رسانیده و اخیراً

ابیاتی چند بصورت مثنوی و بنام (دریچه خدا شناسی) با کاغذ و چاپ بسیار زیبا منتشر ساخته که مطالعه آن دانش پژوهان و دوستداران شعر و ادب را مفتنم خواهد بود .

شعر در قلمرو کشاورزی

مجموعه اشعاری است بصورت‌های مثنوی و چکامه و قطعه اثر طبع توانای گوینده دانشور آقا مهندس اصغر بهمنی قاجار که نسخه‌ای از آن بکتابخانه ارمغان اهدا شده است .

مطالب و مباحثی که در باره آنها سخن سرایی شده است امور مربوط بروستا و روستا نشینان میباشد که تاکنون کمتر مورد توجه گویندگان و نویسندگان بوده است .

آقای مهندس بهمنی قاجار که اکثراً در مسائل مختلف اجتماعی طبع آزمائی مینمایند در بحث (شعر در قلمرو کشاورزی) به شرح و بسط مطالب پرداخته‌اند که تاکنون کمتر سابقه داشته و طبع آزمائی ایشان از این لحاظ مورد تحسین اهل ذوق و ادب میباشد .

شب و دل

اثر طبع گوینده خوش ذوق آقای ایرج بقائی متخلص به (وفا) میباشد که در مجموعه‌ای با سلیقه و ظرافت خاصی از لحاظ چاپ و کاغذ در ۱۲ صفحه بچاپ رسیده است .

ایرج بقائی فرزند برومند آقای عبدالحسین بقائی از شعرای توانا؛ معاصر است که تحت ارشاد و راهنماییهای والدگرامی در طریق سخن سرای گامهای بلندی برداشته و چون سخنانش بدون تکلف و سلیس و روان و غالباً دارای مضامین و نکته‌های بکر میباشد با مطالعه بیشتر در آثار اساتید بزرگ سخ

بدون تردید بمقامات عالی سخن ارتقاء خواهد یافت .

صدای پیا

عنوان مجموعه ایست که درباره تاریخچه فیلمهای ایرانی و پیدایش سینما در ایران و تفریحاتی که قبل از پیدایش فیلم و سینما مردم با آن سر و کار داشتند نگارش یافته و نویسنده با دقت و تتبع در آن بحث نموده است .

سرگرمیهای مردم ایران در دوران صفویه و قاجاریه و چگونگی برپا داشتن بازیها و اعیاد و مجالس تفریه خوانی و وقت گذرانی در قهوه خانه ها مورد تجزیه و تحلیل قرار گرفته و در باره آنها سخن گفته شده است .

نویسنده ارجمند آقای حمید شماعی که در عالم سینما و فیلم برداری خود دارای ذوق و قریحه سرشار بوده در این قسمت تحقیق جامع نموده و فهرستی از کتب و مقالاتی که تاکنون در این باره نگاشته شده در کتاب خود ضمیمه نموده تا مورد استفاده علاقه مندان این رشته قرار گیرد .

برگ سبز

سید ماهر از شعرای خوش قریحه و با ذوق کشور دوست و همجوار پاکستان است که باز بانهای اردو و انگلی آشنائی کامل داشته و بزبان فارسی نیز شعر میسراید .

چندی قبل مجموعه شعری که با همکاری خانه فرهنگ ایران - کوئته پاکستان شامل ۷۵ صفحه قصیده و غزل و قطعه که به چاپ رسیده از طرف ایشان توسط دوست فاضل و شاعر ارجمند آقای منوچهر طالقانی بکتابخانه ارمغان اهدا گردید . ماهر در انواع سخن منظوم دست دارد و سخنانش سلیس و روان بویژه غزل نیکو میسراید و در نظم قطعات اخلاقی و دو بیتی های عرفانی توانا و ما انتشار این مجموعه را بایشان تبریک میگوئیم .

شماره
نیمه
۱۳۵۳

ازمجان

سال پنجاه و ششم
دوره - چهل و سوم
شماره - ۲

تأسیس بهمن ماه - ۱۳۹۸ شمسی

(مؤسس: استاد سخن مرحوم وحید دستگردی)

(صاحب امتیاز و نگارنده: محمود وحیدزاده دستگردی - نسیم

دبیر اول: محمد وحید دستگردی)

ترجمه: دکتر محمد وحید

پرتو اندراسل

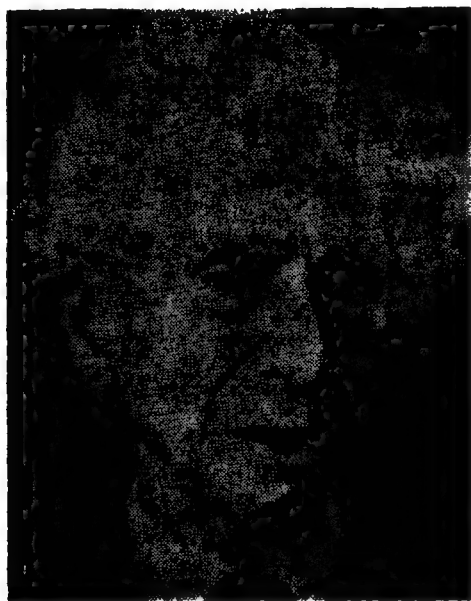
شرح حالی از راسل بقلم خودوی

این شرح حال مختصر را که عنوان اصلی آن « آگهی در گذشته است برتراند راسل در زمان حیات خود نگاشته و وصیت کرده بود که در سال ۱۹۶۲ که مطابق پیش بینی خودش سال مرگ وی خواهد بود در مجله (تایمز) منتشر گردد. البته این شرح حال بطور تصادفی در سال ۱۹۳۷ در مجله (لیسنر) چاپ گردید و خود برتراند راسل نیز برخلاف پیش بینی اش در سال ۱۹۶۲ در نگذشت و چند سالی دیگر نیز در این دایر فانی بزیستن ادامه داد.

(محمد وحید)

پایان که این راسل سوم و یا برتراند راسل، نامی که دوست داشتید

عنوانده شود) در سن نود سالگی، رشته ارتباط با گذشته‌ای بسیار دور از هم خواهد گسیخت. پدر بزرگش، لرد جان راسل، نخست وزیر دوره ویکتوریا،



ناپلئون را در شهرالبا ملاقات کرد. جد مادریش از دوستان صمیم بیوه یانگ پری تندر بود. در عهد شباب آثار مهمی در زمینه منطق ریاضی بوجود آورد. لکن خصوصیت و حالت عجیب و غریب فکری او در خلال جنگ جهانی اول حاکی از آن بود که وی تضادتی سنجیده و فکری متوازن ندارد و همین موضوع باگذشت زمان بمیزانی بیشتر در آثار و نوشته‌های او اثر گذاشت. این حالت شاید تا حدی مربوط به این موضوع باشد که وی از فواید تحصیل در مدارس عمومی محروم بود و تا سن هجده سالگی که به دانشکده تربیت

دانشگاه کمبریج وارد شد منحصرأ معلمان سر خانه داشت . در طول هائزده سال پس از ترك دانشكده كتابهای مهمی پرداخت كه صیت شهرت وی را به اقصی نقاط عالم فضل و دانش كشدند . این كتابها عبارتند از اصول هندسه ، فلسفه لاینیتز ، اصول ریاضیات ، و ریاضیات عمومی با همكاری دكتر الف ، ن ، وایت هد . این اثر اخیر كه در زمان خود اهمیتی بسزا داشت ، بدون تأمل مقدار زیادی از اهمیت و عظمتش را مدیون پروفیسور وایت هد بود . پروفیسور وایت هد همانگونه كه آثار و نوشته های بعدیش نشان میدهند از چنان بینش و بصیرت و عمق معنوی برخوردار بود كه راسل فاقد آنها بود . با آنكه استدالات و مناظرات راسل بسیار زیركانه و استادانه هستند لکن آن ظرایف و دقایقی را كه ماورای منطق محض می روند در بر ندارند .

این عدم وجود عمق معنوی كه در بالا بدان اشارت رفت در طول جنگ جهانی اول بوضوح هر چه تمام تر آشكار گشت و این مصادف با اوقاتی بود كه راسل ، اگر چه (در مورد او عادلانه قضاوت كنیم) هرگز ظلم هائی را كه نسبت به بلژيك اعمال شده بود كوچك و خرد نشان نداد ، مصرأ معتقد بود كه هدف دولت باید آن باشد كه جنگ را كه كاری بیهوده و شیطانی است در اسراع وقت پایان دهد و این كار تنها با بی طرفی بریتانیا و پیروزی آلمان میسر تواند بود . چنین بنظر میرسد كه مطالعات ریاضی باعث شده بود كه وی عقیده ای كه از جهت كمیت اشتباه بود پیدا كند و سؤال مربوط به اصل مورد نظر را نادیده انگارد . در طول جنگ وی همچنان خواستار پایان یافتن آن بود و به اینکه جنگ بر چه اساسی پایان یابد توجه نداشت . دانشكده ترینیتی وی را از كار مباحثه و مناظره بازداشت و چند ماهی از سال ۱۹۱۸ را در زندان بسر برد .

در سال ۱۹۲۰ مسافرتی کوتاه به روسیه کرد. طرز حکومت این کشور به مذاق وی چندان خوش نیامد. سپس دیداری طولانی تر از چین بعمل آورد. در این کشور شیفته اصول استدلال عقلی تمدن سستی شد که هنوز تحت تأثیر تمدن قرن هجدهم بود. در سالهای بعد، نیروی توان خود را صرف نگارش آثاری در دفاع از اصالت اجتماع (سوسیالیسم) اصلاحات آموزشی و اخلاقیات مخصوصاً در مورد ازدواج کرد. گاهی اوقات هم به موضوعاتی کم اهمیت تر میپرداخت. سبک و طنز آثار و نوشته های تاریخی او سخافت و بیمایگی اصول استدلال عقلی کهنه و منسوخ را که وی تا پایان عمر بر این اعتقاد باقی بود از نظر خواننده بی توجه و کم عمق مخفی نگامیدارد.

در جنگ جهانی دوم وی نقش فعالی نداشت و قبل از شعله ور شدن آتش جنگ به کشوری بیطرف پناه برده بود. به دوستان و اطرافیان خود می گفت که دیوانگان آدم کش برای کشتن یکدیگر بسیج شده اند و افراد عاقل و فکور باید، مادامیکه این دیوانگان بکار آدم کشی اشتغال دارند، خود را از دسترس آنان دور نگاهدارند. خوشبختانه این چشم انداز که یاد آورنده بنسام است اعتبار خود را در این قرن از دست فرو نهاده است بدلیل آنکه در قرن کنونی نظر بر آنست که شجاعت و مردانگی و نهو راهمیت و ارزشی مستقل از موارد استفاده آن دارد. درست است که قسمت اعظم آنچه که زمانی دنیای متمدن را تشکیل میداد اکنون ویران و منهدم گردیده است لیکن هیچ فرد نیک اندیش و عاقلی قبول نمی کند که افرادی که بخاطر حق و عدالت در آن جهاد عظیم کشته شدند بیهوده و بخاطر هیچ جان باخته اند.

زندگی او، با وجود همه خودسری ها و خود کامگی هایش، نوعی استحکام و قوام تاریخی داشت که یاد آورنده استحکام و قوام زندگی یاغیان و سرکشان

اشرافی اوائل قرن نوزدهم بود. اصولی که بدانها معتقد بود اصولی عجیب و غریب بودند ولی این اصول هرچه بودند اعمال و رفتار او را هدایت می کردند. در زندگی خصوصی آن تندى و درشتى را که در نوشته هایش دیده می شدنشان نمی داد بلکه مصاحبی خوش مشرب بود و با عواطف انسانی نیز ییگانه نبود. دوستان فراوانی داشت که تقریباً همه آنها قبل از او دار فانی را وداع گفته بودند. با این وجود در نظر دوستانی که هنوز حیات داشتند وی، در نهایت کهولت و ناتوانی، مردی خوش مشرب و بدله گو بشمار میرفت و این حالت را بدون شك تا حد زیادی مدیون سلامت مزاج خود بود. از لحاظ سیاسی نیز در سالهای آخر حیات خود مانند میلتن گوشه انزوا گرفته و در بروی اغیار بسته بود. وی آخرین بازمانده دوره و عصری سپری شده و گذشته بود.

رویه مرفته از برخورد با قرائن عدیده میتوان استنباط کرد سنخ معتقدات روحی خیام از سنخ معتقدات افراد نادریست که در مقام نفی و انکار مطلق نیستند. ولی فرسنگها از معتقدات در قالب درآمده مذاهب دورند. به وجود مطلق، به وجودی برتر از موجودات محسوس، به قوه ای مافوق تمام نیروهای مشهود اذعان دارند، او را از تمام خصایصی که پندارهای اقوام بشری برای او درست کرده و غالباً ضرورتی است از طرز حکومت و اجتماع خود آنها و محدود بهمان حدود تنگ و حقیر و دیرین پای زندگانی آنان منزّه و بری دانسته، یعنی او را ماوراء مدرکات ضعیف و نحیف عمومی فرض میکنند.^۱ (دمی با خیام)

شعر چیست

مروری کوتاه در تعاریف شعر (۱)

سخن دربارهٔ محتوی و قالب طبعاً بجائی میرسد که باید به تعریف شعر پرداخت و بطوریکه در صفحات گذشته گفته شد بحث هائیکه در سالهای اخیر درباره شعر و تقسیم بی مورد آن به (کهنه و نو) در گرفته و عموماً مولود اشتباه یا مغلطه است که در تعریف شعر شده است و بهرورزمان این مغلطه و اشتباه تکرار گردیده و بالاخره به مرحله ای رسیده که عده ای تصور میکنند شعر را نمی توان تعریف نمود .

شعر قابل تعریف است . این نکته که عموماً صاحب نظران به تعریف شعر پرداخته اند خود بخود گویای این حقیقت است که شعر را قابل تعریف دانسته اند. البته اگر این تعاریف ناقص و نارسا بوده و صاحب نظران سخن شناس بجای تعریف شعر بطرح و توجیه شیوه معرفت ادراک و بینش شاعرانه خود پرداخته اند (۱) و یا احتمالاً فقط به تعریف لغوی آن توجه کرده و واقعیت خارجی شعر را جدا از معنی لغت (شعر) مورد عنایت قرار نداده اند مطلب دیگری است که باصالت مورد ادعا که قابل تعریف بودن شعر است لطمه ای وارد نمیکند .

۱ - بطوریکه قبلاً گفته شد این عده (شعر) و (تفکرات شاعرانه) را يك چیز پنداشته اند .

تعاریفی که تاکنون از شعر شده بطور کلی و درمقیاس وسیع بدو دسته تقسیم میشوند. دسته اول تعاریفی است که از معنی کلمه شعر استخراج و استنباط شده و چون این لغت معنی صریح و قاطعی ندارد طبعاً تعاریفی که بر مبنای معنی لغوی شعر میشود ناقص و غیر قابل اعتماد است.

عده ای اینکلمه را عربی و از ریشه شعور میدانند و در معنی آن میگویند: دانستن و دریافتن چیزی (۲) یا آنچه که زائیده شعور آدمی است.

و بضبط فرهنگ معین نیز این کلمه عربی است و بسخن موزون و غالباً مقفی (۳) که حاکی از احساس و تخیل باشد اطلاق میشود.

و در مورد فرق شعر و نظم گفته شده که: شعر کلامی است موزون و متخیل بنابراین شعر مثنو هم وجود دارد و نظم کلامی است موزون و مقفی بنابراین نظم غیر شعر هم وجود دارد.

قطع نظر از اینکه صاحب نظران در عربی بودن اینکلمه متفق الرای نیستند نحوه توجیه اختلاف شعر و نظم نیز صریح و قانع کننده نیست زیرا شاید نظم موزون بتواند واقعاً متخیل هم باشد ولی بجه دلیل شعر نمیتواند موزون و مقفی باشد ؟ اصولاً اختلاف نظم و شعر در مفهوم و محتوی است نه در قالب و چو قالب شعر و نظم از نقطه نظر ضوابط و مقررات شعر فارسی فرقی باهم ندارند.

۲ - لغت نامه دهخدا .

۳ - کلمه (غالباً) در عبارت فرهنگ معین بسیار مناسب مقام استعمال شده و خیلی بر معنی و معرف این نکته دقیق است که شعر از اول فقط موزون بوده و سپس موزون و مقفی شده و چون پایه ادبیات ملی ما از عهدی گذاشته شد که شعر موزون و مقفی عرض گردیده استعمال کلمه غالباً بسیار بمورد و مبین غلبه کمی شعر موزون و مقفی که تاریخ هزار ساله دارد بر شعر موزون مطلق قبل از پیدایی ادبیات ملی است .

شوین هاور فورمه وشکل یافته نیست. نقص تعریف شوین هاور بیش از هر چیز شمول و وسعت آن است و ممکن است این تعریف را با اصطلاح منطقی (جامع) بپردازیم ولی نمیتوانیم آنرا (مانع) بدانیم زیرا اثر نیز دارای همین خصیصه است در حالیکه میدانیم مفهوم ذهنی شعر دارای مصداق عینی خاص و مستقلى است که بکلى از مفهوم و مصداق نثر جداست بفرض که نثر زیبا و دلکش و هنرمندانه و از اندیشه های کنائی و سمبولیک لبریز و سرشار باشد .

ابن سینا و خواجه نصیر که ظاهراً تعریف شعر را از ارستو گرفته اند شعر را کلامی دلنشین و خیال انگیز تعریف کرده اند . و چون تعریف این دودانشمند قطع نظر از اینکه بسیار ناقص و نارسا میباشد بهیچوجه بشناختن شعر بعنوان يك پدیده واقعی و خارجی كمك نمیکند ناچار رجوع به رأی ارستو ضرورت مییابد تعریف ارستو بسیار جالب توجه و قابل دقت است و باین سادگی که ابن سینا و خواجه نصیر تصور کرده اند نیست . ارستو میان شعر و نظم فرق میگذارد باین ترتیب که میگوید شعر در معنی و مضمون است و آنچه از شعر مقید بقواعد و مقررات است نظم است و نظم جزء ماهیت شعر محسوب نمیشود .

این تعریف بوسیله ابن سینا و سپس خواجه نصیر طوری شرح و تفسیر شده که متأسفانه بکلى نظر ارستو را دگرگون کرده بنظر میرسد که این دودانشمند در توجیه نظر ارستو دچار اشتباه شده باشند و چون ممکن است که خواجه نصیر طوسی باعتبار مقام بلند و شخصیت علمی ابن سینا تعمق کافی را در بیان ارستو جاتر و یا لازم ندانسته و عیناً بشرح تفسیری که ابن سینا از نظر ارستو کرده است پرداخته باشد طبعاً مسئولیت این اشتباه در درجه اول متوجه ابن سینا خواهد بود. از دقت کامل در بیان ارستو معلوم میشود که بنظر ارستو شعر فقط کلام دل نشین و خیال انگیز نیست. تعریف ارستو متضمن دو جزء است ولی تفسیر ابن سینا

یخواجه نصیر بر این تعریف فقط متوجه یک جزء آن است .

آنچه ارستو (معنی و مضمون) می نامد همان (تفکرات شاعرانه) است و آنچه را که مقید به (وزن) و قواعد نظم و خارج از ماهیت شعر میداند (قالب) این تفکرات است و باین ترتیب آنچه بعنوان شعر ، واقعیت می یابد و عرضه میشود نتیجه هم بستگی این دو پدیده ذهنی و عینی است که در اصطلاح ارستو (معنی و نظم) یا (مضمون و قاعده) نامیده شده ولی ابن سینا در (صناعت شعر) وخواجه نصیر طوسی در (اساس الاقتباس) فقط بجنبه نخستین رای ارستو توجه کرده و شعر را صرفاً کلامی متخیل (خیال انگیز) تعریف کرده اند ، چنین تفسیری فقط میتواند جزو اول رای ارستو شامل شود و طبعاً این سؤال را مطرح میکند که جزو دوم رای ارستو را چطور باید شناخت. طبیعی است که در نتیجه این توجیه و تفسیر همه محققانی که رای حجت الحق را حجت فاطم می شمرده اند دچار اشتباه شده اند .

یکی از نویسندگان فاضل و با سابقه کشور (۱) چندی قبل کتابی تحت عنوان (نوپردازی و نقد شعرو سخن سنجی) تالیف و منتشر کرده و برای شعر دو صورت (عینی و ذهنی) قائل شده و میگوید :

۱- صورت ذهنی شعر (که) با اندیشه درباره شهودات و مضمون سازی در ذهن شکل میگیرد .

۲- صورت عینی شعر (که) ریختن اندیشه های هنری در قالب سخن منظوم است .

این توجیه گام بزرگی در راه شناسائی صحیح شعر است زیرا این نخستین

اراست که برای تعریف شعر به عینیت و واقعیت آن مستقلاً و جدا از اندیشه‌های
 باعرا نه که خود امری کاملاً مستقل از شعر است توجه میشود و بطوریکه گفته شد
 نها از طریق شناختن (صورت عینی) شعر است که میتوانیم برای شعر تعریف
 خاص و مستقلی بدست آوریم نه از طریق معنی این کلمه .

معذک لازم است یادآوری شود که آنچه صورت ذهنی شعر نامیده شده
 همان (اندیشه های شاعرانه) است که تا هنگامی که رها و آزاد است بسبب
 رخور داری از وسعت و کلیتی که متناسب با قوای دماغی و نیروی ذهنی شاعر
 ست خارج از حوصله الفاظ و فوق ظرفیت قوالب است و بنابراین اطلاق شعر
 کامل بر آن جائز نیست زیرا درست است که واقعیت و مصداق خارجی شعر در
 هن (فورم) و شکل خاصی دارد ولی دقیقاً از لحظه ای که در قالب لفظ جای
 گرفت عنوان شعر بخود میگیرد و تبدیل به شعر میشود نه پیش از این انتقال مثلاً
 وقتی که حافظ به (علم هیثات عشق) می اندیشد و با سرعتی فوق تصویر در
 ذهن خود اوج (چرخ هشتم) را در مقابل این علم ، حفیض (هفتم زمین)
 می یابد هنوز در مرحله تفکرات شاعرانه است ولی به محض اینکه جوهر مذاب
 این اندیشه در قالب لفظ جای میگیرد شعر بصورت واقعی و خارجی خود تجسم
 می یابد ، و آن وقت است که ما میخوانیم :

عجب علمی است علم هیث عشق که چرخ هشتمش هفتم زمین است
 بهر حال بدون اینکه بحث درباره (صورت ذهن شعر) و اتحاد یا اختلاف
 آن با (تفکرات شاعرانه) ضرورت داشته باشد باید اعتراف کرد که تفکیک این
 دو کار جالب توجهی در راه درک معنی شعر و قدم بزرگی در راه شناختن صحیح
 تعریفی است که ارستو از شعر کرده است .

(ادامه دارد)

سید محمدعلی جمال‌زاده

ژنوسوئیس

باز توضیح و تذکری درباره بغداد و تازی در شعر سعدی

(هردم ازین باغ‌پری می‌رسد)

این رشته سردراز دارد. باز در شماره اردیبهشت ۱۳۵۳ «ارمغان» شرح
 ممتعی بقلم آقای منوچهر اسکندری «منو» در باره آن بیت شیخ اجل شیراز
 که سعدی راه و رسم عشق‌بازی چنان داند که در بغداد تازی
 دیده شد که حاکی بر علاقمندی ایشان بمباحث ادبی است و موجب
 مسرت و امتنان گردید. معلوم شد که حتی در سوابق ایام هم که ایشان نزد
 استاد شادروان میرزا عبدالعظیم قریب گرگانی درس می‌خوانده‌اند همین
 بیت مطرح شده و از ابهام مصراع دوم سخن به میان آمده بوده است و آن
 استاد عالی مقام يك « را » بآخر مصراع دوم افزوده بوده‌اند و رفع مشکل
 (بزعم حضار) شده بوده است یعنی بیت را چنین معنی کرده بودند که سعدی
 راه و رسم عشق‌بازی را بهمان خوبی میدانند که در شهر بغداد زبان عربی را .
 حالا کاری نداریم که مگر یکی از شرایط فصاحت این نیست که کلام بخودی
 خود و فی نفسه معنی و منظور را کاملاً برساند بدون آنکه لازم آید که چیزی
 بر آن بیفزائیم و یا چیزی از آن بکاهیم ولی تازه در این بیت اگر « را » هم
 بیفزائیم چنان میرساند که سعدی زبان تازی را در بغداد خیلی خوب میدانسته

ست در صورتی که بلاشك شیخ بزرگوار زبان عربی را نه تنها در بغداد و لولوالحق بقول خود آقای اسکندری «شهر بغداد در آن زمان برای تحصیل علوم متداول زمان مرکزیت داشته و نخبه افاضل دوران در آن دیار بتدریس و افتاضست اشتغال داشتند و زبان عربی که زبان علمی آن دوران بود با فصاحت و باصطلاح لفظ قلم در آنجا تکلم میشد» خوب میدانست بلکه در همه جا خوب میدانست و منحصر به بغداد نبود که بلاشك عموم مردم آن یعنی مردم کوچه و بازار مثل هم امروز بزبانی تکلم میکردند که زیادمقرون به فصاحت نبوده است و تنها طایفه علما و فضلا بزبان فصیح تکلم میکردند (هر چند که بسیاری از علما هم در محاوره و صحبتهای خودمانی بزبان متداول مردم شهر و زمان صحبت میدارند و میداشته اند) . از اینقرار باز ابهام باقی میمانند و آن «راه» درد را درمان نمیکند یعنی امروز هم اگر کسی بگوید که میر عماد در کار خطاطی همان مقام را داشت که در کار شعر گفتن در شهر قزوین بر چنین عبارتی ایراد وارد ساختن مجاز است و یا اگر کسی بگوید که مرحوم میرزا حسینقلی همانقدر خوب تار میزد که در پاریس که مرکز علم و فن و هنر است خوب فرانسه حرف میزد .

ما باید عظمت و جلال افراد را اسباب چشم بستگی خود قرار ندهیم و بدانیم که بی عیب تنها خداست و حتی همان شاعر جلیل القدری که بحق با یکدنیا فصاحت فرموده :

«بر حدیث من و حسن تو نیفزاید کس»

«حد همین است سخندانی و زینائی را»

ممکن است احیاناً در میان هزارها بیت نغز و شیوا بیتی هم داشته باشد که خالی از ابهامی نباشد .

ما باید بدانیم که انسان بت پرست خلق شده است یعنی همیشه دینی بت بی جان و یا جاننداری است که آنرا (یا او را) معبود و خدا و مراد و رهنمای خود قرار بدهد و دارای تمام کمالات و خالی از هر عیب و نقصی بداند و خود را در زیر سپر حمایت او بکشد و خاطر خود را آسایش ببخشد و لهذا هرگز زیر بار نخواهد رفت که چنین موجودی ممکن است جایز الخطا باشد و چنانچه لغزشی در کار او سراغ نماید با هزار دلیل و برهان (دلایل و براهینی که بزور میتراشد) میخواهد باثبات برساند که آنچه لغزش و یا مسامحه میخوانیم در حقیقت در حکم اعجاز است و در حقیقت متضمن معاصی بلند و نکات دقیقی است که هر چشمی نمی بیند و شعور معمولی نمیتواند ادراک نماید و باید صد در صد حلال زاده و شیر پاک خورده بود تا به کنه آن بتوان دست یافت .

من معتقدم که همچنانکه مولوی بصد زبان فرموده :

«عالم وهم وخیال وطمع وایم» «هست رهرو را یکی سدی عظیم»
 و انسان معمولی را معصوم نمیدانم و بسیاری از داورها و احکام و فتاوی را ناشی از پاره ای ضعفهای درونی انسانی میدانم . من باز معتقدم که همچنان که باز مولوی فرموده

«آدمیزاده طرفه معجونیه است» «از فرشته سرشته وز حیوان»
 پس جای تعجب نیست اگر گاهی لغزش و تسامح و غفلتی هم در کارش دیده شود . مائیز نباید از هر کس هر قدر هم بزرگ و ارجمند باشد منتظر کمال محض باشیم . همین سعدی فرموده

«حق از بهر باطل شاید نهفت»

و باید آنقدر قدرت و نیرو داشته باشیم که باطل را هم حق نبینیم بلکه باید

انگشت بر آن نهیم و بدستور مولانا عمل کنیم آنجا که فرموده

«قول حق را هم زحق تفسیر گو» «هین مخاذاژ از گمان ای پاوه گو»
 در کار قضا و داوری مجامله و هوش آیند گوئی و مجبور و تمجید بی اساس
 حکم ضعیف و تملق و چاپلوسی را پیدا میکند و پسندیده نیست. اخیراً درجائی
 خواندم که یکی از پادشاهان فرانسه که ادعای شاعری هم داشت شعری ساخته
 بود و از شاعر مشهوری خواست که نظر خود را در آن باب بعرض برساند. شاعر
 که نمیخواست بت پرست باشد لمحهای بضرک فرورفت و سپس معروض داشت
 از آنجائی که امیر در هر کاری بدرجه کمال رسیده است اکنون نیز که خواسته
 است شعر سستی بسازد الحق که همان درجه کمال را در اینجا نیز بمنصه ظهور
 رسانیده است.

بعضی از هموطنان ما از فرط تعلق و احترامی که نسبت به بزرگان (بخصوص
 در زمینه علم و ادب) دارند نمیخواهند زیر بار بروند که فردوسی و نظامی و سعدی
 و مولوی و حافظ هم باهمه بزرگواری از نوع بشر هستند و چون فردوسی در
 «شاهنامه» آن همه از میدانهای جنگ و نبرد و تدارکهای جنگی و آئین سپاهی-
 گری سخن رانده است او را «سپهبد» میخوانند و چون در همان نامه بی نظیر فرموده
 «مخور تو بجز خسروانی خورش» «که جان یابدت زان خورش پرورش»
 دو حکیم طوسی را در فن طباحتی هم یگانه زمان میخوانند و باز چون در آن شب
 تاریک معهود «روی شسته به قیر» از ستارگان و سیاراتی چون بهرام صحبت به
 میان آورده است حکم صادر مینمایند که در علم ستاره شناسی هم بدرجه کمال
 رسیده بوده است. و نیز چون همین سخندان بزرگ گفته «درختی که تلخ است
 وی را سرشت» تالی آخر پس بدون چون و چرا در علم گیاهشناسی هم «دیلمه»
 و متبحر بوده است. این کسان از گاهی کوهی میسازند و يك کلمه اشارت را
 دفتر بشارت میشناسند و دنیا را از کشف خود باخبر میسازند. شخصی را میپشناسم

این کسان از گاهی کوهی میسازند و يك کلمه اشارت را دفتر بشارتی می‌شناسند .
شخصی را می‌شناسم که تنها با استناد باین آیات «مثنوی»

« باز باش ای باب برجویای باب »

« تار سند از تو قشوراند لباب »

« باز باش ای باب رحمت تا ابد »

بار گاه ما له « لغوا احد »

و بخصوص این بیت از «دیوان شمس» :

«سوی عکه روی تا به مکه پیوندی

برو و محال مجو، کت همین همان نرسد»

مولوی را بابی میدانست و معتقد بود که وی قرن‌ها قبل از ظهور باب در

شیراز ایمان آورده بوده است .

حرف حرف می‌آورد . بخاطر آمدن که چهل سالی پیش از این که تازه از

برلن به ژنو آمده بودم شماره‌ای از مجله «پیمان» که مرد فاضل و محقق فرزانه

ای چون شادروان سید احمد کسروی (شهید راه فکر و عقیده) در طهران منتشر

میساخت بدستم رسید . زمانی بود که فرنگستان (اروپا و آمریکا) دچار بحران

اقتصادی بود و خاطر‌ها را مشوش و نگران می‌داشت و گروهی از کارگران و

معدن چین انگلستان که بی‌کارمانده بودند بصدا درآمده برسم پرخاش و تعرض

بقول خودمان دسته راه انداخته از اطراف کشور بجانب لندن براه افتاده بودند.

در مجله «پیمان» بقلم مرحوم کسروی عبارتی دیده شد قریب بدین مضمون (یا

بلکه شاید کاملاً بهمین عبارت) : «خرداروپائیان به پستی گرائیده است» .

من با آنکه اصولاً به کمالات آدمیان اعتقاد محکمی ندارم و انسان را

چنانکه مکرر گفته و نوشته ام و همچنانکه در کتاب مذهبی خودمان آمده است «ظلم و جهول» و بقول مولوی «ناقض سرمدی» میدانم و نظر خودم را در این زمینه در ضمن داستان «پشه، اشرف مخلوقات» بتفصیل بیان کرده ام مع هذا شرحی مبنی بر ارادتمندی خالصانه خدمت آقای کسروی معروض داشتم و نوشتم که من در مملکت سویس در ناف اروپا زندگی میکنم و اثر محسوسی از این پستی گرائیدن که در مقاله خودتان بدان اشاره فرموده اید در میان سویسی نمی بینم ها. ایشان نظر ارادتمند خود را نپذیرفتند و در جوابی که بافتخارم صادر فرمودند دلایلی برردن و صحت نظر خود اقامه فرمودند که نتوانستم یکپارچه بپذیرم و باز کتباً مزاحم خاطر شریفشان گردیدم و چون موضوع داشت دامنه پیدا میکرد سر- انجام پیشنهاد کردم که خوب است برای ختم مقال به حکمیت رجوع نمایم تا بدین مطلب فیصله ای داده شود ولی دیگر جوابی نرسید و ظاهراً در همان احوال دست اجل غدار بصورت بسیار تأثیر انگیزی که میدانید بزندگانی بر برکت ایشان و به هر مبحث دیگری پایان داد و بحران فرنگستان هم (واو بصورت موقتی) فیصله یافت.

آیا کسی پیدا میشود که بتواند ادعا کند که در کتاب و دیوان هیچ يك از گویندگان و شعرا و حکمای بزرگ حتی يك بیت سست و خام (چه از لحاظ لفظ و چه از حیث معنی) نمیتوان بدست آورد. برای هر فردی از افراد بشر لحظاتی پیش می آید که متوجه میگردم مسائل بسیار پیش پا افتاده براو مجهول بوده است. چند سال پیش که در دانشگاه ژنو درس فارسی میدادم روزی يك تن از دانشجویان سویسی که بزبان و ادب فارسی علاقه ای داشت از من پرسید که شما همیشه کلمه «چشم» را با حرف اول کسره دار تلفظ میکنید ولی در مورد تعارف و قبول و احترام همین کلمه را بطور استثنا با حرف اول فته دار میگوئید و دلیل این تفاوت

را از من پرسید . تا آن لحظه متوجه این نکته نشده بودم . دیدم حق دارد وفارسی زبانهای طهران و سایر شهرهای ایران امروزه (تا آنجائی که بر من معلوم است) این را کلمه عموماً با چ مکسور تلفظ میکنند (بروزن « نصف ») ولی در موقعی که کسی مثلاً بما بگوید « فردا تشریف بیاورید بنده منزل با هم ناهار بخوریم » میگوئیم « چشم » (بروزن « خشم » و « رسم ») و در جواب آن دانشجو در آن لحظه جوابی که قانع کننده باشد نتوانستم بدهم در صورتی که فکر میکردم که این کلمه اصولاً با حرف اول فتحه دار درست بوده است .

باز همین جوان روز دیگری از من پرسید شما ایرانیها به بچه میگوئید « بگیر بخواب » آیا در اینجا این کلمه « بگیر » از مصدر « گرفتن » چه معنایی میدهد و آیا در موارد دیگری هم به همین معنی استعمال میکنند یعنی آیا مثلاً میتوان گفت « بگیر برخیز » یا « بگیر راه بیفت » و انشال آن . باز هر قدر فکر کردم عقلم بجائی نرسید (۱) و بخاطر ام آمد که « گیرم » یا « گیریم » که از همین مصدر « گرفتن » است مثلاً در بیت معروف « گیرم که غمت نیست غم ما هم نیست » و یادراین عبارت « گرفتیم - یا گرفتیم - که میلیونر هم شدی آخرش که چه » بمعنی « فرض کردن » آمده است و چون بکتاب لغت مراجعه کردم معلوم شد کلمه « گرفتن » معانی بسیار دارد ولی من متوجه نبوده ام و دستگیرم شد که غوامض بسیار است و مادر دریای مشکلات و غوامض خرد و کلانی از انواع گوناگون شناوریم بدون آنکه خود متوجه باشیم .

سعدی مرد کامل و قلندر بهمه فن حریف بوده است و چنانکه خود او برسم مباحات اعتراف نموده در راه و رسم عشق بازی هم بمقامات اعلی رسیده بوده است . در کتاب براستی مستطاب « قلمرو سعدی » بقلم دانشمند محقق و نکته سنج و عمیق و منطقی آقای علی دشتی میخوانیم که سعدی « موجودی

ست که عشق ورزیده، مجرومیت بدو رنج داده، زیبایی او را مست کرده و خلاصه آرزو با موجهای رنگارنگ از هروح او بیرون ریخته است و سپس شتی که خود نیز در عالم عشق و عشق‌بازی از پختگان است و درکار عشق حقیقی و مجازی (که چه بسا تشخیص بین آن دو خالی از اشکالی نیست) براحل بسیاری را پیموده است این سؤال را پیش می‌آورد که آیا این همه قول و غزل را عشق در خانه سعدی تعبیه کرده است یا هنر انشاء و خود دشتی در جواب می‌فرماید:

«اینهمه شعر، اینهمه آرزو، اینهمه شکایت از فراق، اینهمه وجد و شوق و اطوار مختلفه عشق را ممکن نیست هنر انشاء بر صفحات کاغذ بریزد. باز دشتی این نکته باریک را تذکر می‌دهد که:

«در خود دیوان سعدی مطالبی که به شکل حادثه گفته شده باشد نمی‌یابیم و غزلها عموماً بصورت اطلاق و کلیات است و گاه‌گاه آثار واقعه‌ای در آن پیدا میشود.»

و میافزاید که در «قلمرو سعدی» نمونه‌هایی برای اثبات این معنی (ورد نظر شادروان فروغی) آورده است و باز در تأیید نظر خود فرموده:

«علاوه بر ابیاتی که گذشت ابیات دیگری نیز نشان میدهد که سعدی عشق می‌ورزیده و حتی درین عشق ورزی بشام فنون و ریزه کاریهایش نیز دست بیزده است.»

دشتی برای اثبات مدعای خود مثالهایی هم از دیوان سعدی آورده است که بزرگ ما برای اثبات نظر ایشان کاملاً کافی و قانع کننده است ولی گذشته از آن شواهد بارز مثالهای دیگری هم در دیوان سعدی (اعم از نثر یا شعر) میتوان آورد که بعضی از آنها سابقاً در ضمن گفتار «رواج بازار شعر و

شاعری، در موقع خود مذکور افتاده است از قبیل

يك امشبى كه در آغوش شاهد شكرم

گرم چو عود بر آتش نهند غم نخورم

و ابیات دیگری از همین غزل متی آور و یا ابیات دیگری از غزل بی-

نظیر دیگری ازین قبیل

پستان یار در خم گیسوی تا بدار

چون گوی عاج در خم چو کان آبنوس

و مخصوصاً این شاه بیت معروف

لباز لب چو زلف خروس ابلهی بود

برداشتن بگفته بیهوده خروس

سعدی خود فرموده که «من آن نیم که سخن در غلاف خواهم گفت» و ابیاتی از

نوع ابیات ذیل دلیل این ادعاست :

ز اتفاق چه خوشتر بود میان دو دوست

درون پیرهنی چون دو مغز و يك بادام

تنك (۱) مپوش كه اندامهای سیمینت

درون جامه پدیداست چون گلاب از جام

و باز در جای دیگر از پیرهن سخن بمیان آمده است آنجا که خطاب

مستقیم و حضوری به معشوق فرموده :

میان ما بجز این پیرهن نخواهد بود

و گر حجاب شود تا بدامنش بدرم

(۱) کلمه «تنك» در این بیت سعدی که کو گویا همان «تنكه» (بضم اول و دوم) کنونی

زمان است قابل توجه است .

و در بیت زیر هم طرف خطاب شیخ اجل را مشکل بتوان جلوه‌ای از حقیقت
و معنی و معرفت عرشی دانست . *

عمر من است زلف تو ، بو که درازینمش

جان من است لعل تو ، بو که بلب رسانمش

و بهمین قرار است این بیت دیگر

بوسه ای زان دهن تنگ بده یا بفروش

کاین متاعی است که بخشند و بها نیز کنند

اکنون شیخ بزرگوار با دوست به حمام رفته و با هم در آنجا خلوت هم

کرده‌اند و داستان واقعه از زبان خود شیخ بدین قرار است .

با دوست به گرمابه درم خلوت بود

آن روی گلینش گل حمام آلود (۱)

گفتا دگر این روی کسی دارد دوست

گفتم به گل آفتاب نتوان اندود

در بیت زیر صراحت بیان بجائی رسیده است که حتی امروز پس از هفتصد

سال اشاره بدان هم خالی از اشکالی نیست .

مرد گستاخی‌نی‌ام تا خوش در آغوش کشم

بوسه بر پابت زنم ، چون دست بالا یم نیست

بقیه در شماره آینده

۱ - استعمال گل (با گاف کسره دار) در حمام در ایامات معروف شیخ : « گلی

خه شه ی در حمام روزی » هم آمده است

عبدالرفیع حقیقت (رفیع)

نهیضهای ملی ایران

(۹۷)

مبارزات نژادی بین ایرانیان و ترکان



باورود غلامان ترك در دستگاههای دولتی و نفوذ و تسلط آنان بر امور و آزار و ایدائی كه نسبت به مردم در بغداد و سایر نواحی اسلامی و در خراسان از اواخر قرن چهارم رو امیداشتند . كشاكش بین دو عنصر ایرانی و عربی با آنان آغاز شد و در آثار ادبی مسلمانان از قرن چهارم به بعد منعكس گردید ، انعكاس این وضع از آن روزگار در شعر و نثر عربی آغاز شد كه ترکان در بغداد شروع

بقتل و آزار و سیطره و تسلط عجیب خود کردند . در همین اوان است که جاحظ رساله معروف خود را در ذکر مناقب ترك بدستور فتح بن خاقان التركی نوشت تا مگر دلایل و شواهدی برای تفضل ترك بر عجم و عرب فراهم آید، لیکن این مجاهدت بهیچ روی مانع آن نشد که هردو نژاد مذکور به ذکر مساوی ترکان مبادرت جویند و قطعانی در هجو و بیان مثالب آن قوم پدید آورند و این قول د عبل خزاعی را میتوان نمونه‌یی از افکار مردم درباره این غلامان دانست لقد ضاع امر الناس حیث یسوسهم - وصیف و اشناس وقد عظم الخطب و یا این دویست نشانه‌یی است از تأثر مردم در سخت‌گیری امیران ترك . نسبت به خلفا .

بین وصیف و بغا

خلیفه فی قفص

کما یقول البغا

بقول ماقالاله

بر اثر همین فکر است که مسلمانان به جعل احادیثی درباره ترکان و ذم آنان کردند . بطور مثال حدیثی از ابن العباس و حدیث دیگری از ابی هریره را میتوان نام برد (۱) شدت مبارزه نژادی ایرانیان با ترکان در حماسه های ملی قرن چهارم و آغاز قرن پنجم آشکار است . چنانکه در کمتر موردی است که سخن ترکان بمیان آید و از آنان به نحوی که از دیوان و دیو پرستان و سحره و جادوان سخن میرود یاد نشده باشد، بخصوص در گشتاسپنامه دقیقی و شاهنامه حکیم ابوالقاسم فردوسی طوسی شاعر حماسه سرای ملی ایران . در کتابهای تاریخ هر گاه که مورخی غیر درباری سخن از غلبه غلامان ترك بمیان آورده آنها با تأثیر و تاسف بیان داشته است ، بطور مثال در تاریخ سیستان بعد از

۱- این دو حدیث در تاریخ ادبیات ایران تألیف استاد دکتر ذبیح الله صفا جلد اول

ذکر غلبه سلطان محمود برخلف بن احمد چنین آمده است : (و چون بر منبر اسلام بنام ترکان خطبه کردند . ابتداء محنت سیستان آن روز بود و سیستان را هنوز هیچ آسیبی نرسیده بود تا این وقت ... که امیرخلف را از سیستان پیردند بخلاف که مردمان برو کردند نادیدند آنچه دیدند و هنوز می بینند) (۲) یکی از نتایج تسلط غلامان ترك بر افتادن خاندانهای قدیم ایرانی بود ، چنانکه دیدیم غزنویان به تنهایی تمام خاندانهای مشرق از قبیل صفاریان (۳) و فریغولیان و خوار زمشاهیان و امیران چغانی و غیره را از میان برداشتند و غلامان قدرت یافته ترك در دولت آل بویه (دیلمیان) آنها را به نهایت ضعف دچار ساختند و مستعد فنا و اضمحلال کردند . اثر دیگر غلامان در حکومت های اسلامی و ایران آن بود که اینان بر اثر طمع شدید به جمع آوری زروسیم و مال بطور دائم در حال مصادره اموال مردم بودند و حتی به تهمت هایی از قبیل تهمت (بددینی) آنان را وادار به تسلیم اموال خود میکردند . نتیجه این امر آن شد که اعتماد مردم از دولتها سلب شود و فساد و سوء رفتار زورمندان بر عامه مردم فزونی گیرد و توجه به علم و ورع در مشاغل از دستگاههای حکام و امیران رخت بر بندد . (۴)

اوضاع سیاسی مرکز و مغرب ایران در اوایل قرن پنجم هجری

محمود غزنوی سلطان مقتدر مشرق ایران در این هنگام نه فقط در

۲- تاریخ سیستان صفحه ۳۵۴

۳- طبق اقوال نویسندگان ، سلطان محمود خلف بن احمد مدّاری را به علت اینکه وی را سلطان خوانده و از این راه جلب رضایت خاطرش را کرده بود بخشید و از قتل وی در گذشت و او بقیه عمرش را در خدمت محمود به سمت امیری اصطبل بسربرد .

۴- تاریخ ادبیات ایران تالیف استاد دکتر ذبیح الله صفا جلد اول صفحه ۲۲۹

هندوستان. بلکه در ایران نیز قلمرو حکومت خود را توسعه داده بود، در سال ۴۰۱ هجری سپاهیان‌ش پس از پیکارهای طولانی از طرف غزنه با حیلۀ رزمی (جنگ و گریز فرار تصنعی و حمله مجدد) منطقه کوهستانی صعب الوصول طایفه کافر قطاع الطريق وحشت آور غور را (واقع در جنوب شرقی هرات که مورد نزاع دو قبیله از آنان بود به نصرت در آوردند و رئیس ایشان آهنگر معروف به ابن سوری را اسیر کردند، اما آهنگر در زندان خود را مسموم ساخت. (۱) در سالهای بعد نیز فرمانروای قصدار در سرزمین توران واقع در شرق مکران که کوشیده بود با کمک قراخانیان (ظاهرآ از راه سیستان) به هرات حمله کند به اطاعت محمود در آمد (۲) سرانجام در سال ۴۰۹ هجری محمود غزنوی به جنگ افاغنه کافر برخاست و در این اقدامات، خطرناکترین سرزمین دست نخورده به جنگ فرمانروای ترك افتاد و در سایه آن نیز راه نفوذ مذهب اسلام به تدریج به منطقه کوهستانی هموار گشت و تازه از این زمان به بعد رفته رفته به کندی در مناطق کوهستانی شرقی ایران پیروانی برای قرآن به وجود آمد و دامنه آن بجانب مشرق مثلاً در غورستان واقع در جنوب هندوکش کشیده شد.

در این موقع دوباره محمود غزنوی فرصت یافت حملات مجددی به هندوستان بنماید (۴۰۴ و ۴۰۶ و ۴۰۷ هجری) علاوه بر آن محمود در پیکار با خوارزمیان که به رهبری و تحریک مشتی از امیران خویش، شاه خوارزم (خوارزمشاه ابوالعباس مأمون دوم) یعنی داماد سلطان محمود را به سبب

۱ - زین الاخبار گردیزی صفحه ۷۱ - ترجمه تاریخ یمنی صفحه ۳۲۴ - ۴۲۳

۲ - ترجمه تاریخ یمنی صفحه ۳۳۷ - ۳۳۵ و کامل این اثر جلد نهم صفحه

آنکه میخواست نام پدر زن خود را در خطبه وارد کند کشته بودند ، پس از چند پیکار مقدماتی در جنگی دشوار بر آنان غلبه یافت و جز معدودی از ایشان دیگران رابه قتل رسانید (۱۲ شوال سال ۴۰۷) هجری در نتیجه ، سرزمین مزبور (خوارزم واورگنج در پنجم صفر سال ۴۰۸ هجری برای همیشه استقلال خود را از دست داد و به اطاعت یکی از بیگ‌های فرمانروای مقتدر غزنوی به نام التونناش که عنوان (حاجب) داشت در آمد و با این اقدام کوششهای استقلال طلبانه آن سرکوب شد (۳) در آن هنگام که شهرت محمود روز بروز به طوری افزایش می‌یافت که چینیان و اوغورها سفيرانی به دربار او فرستادند (۴۱۵ - ۴۱۸ هجری) (۴) در مغرب ایران میان آل بویه (دیلیمان) دشمنی و نفاقی که در نتیجه تقسیم‌بندی بهاء الدوله بطور قطع و یقین پیش بینی میشد آغاز گردید . همانطور که در ورقهای گذشته نوشته شد بهاء الدوله دیلمی سرانجام پس از سلطنت ۲۴ ساله تقریباً در ۴۳ سالگی بمرض صرع درازگان (ارجان) درگذشت و میراث خود را برای سه پسر خویش بدون شرح وا گذاشت پسر اول . ابوشجاع سلطان الدوله . فارس و پسر دوم ابوطاهر جلال الدوله بصره . (کوفه و موصل اندکی قبل از آن باطاعت فاطمیان مصر که بوجود آورنده آن باطنیان ایران بودند و در ورقهای گذشته این تألیف به تفصیل پیرامون آن صحبت شد در آمده بود) و پسر سوم ابوالقواس قوام الدوله کرمان رسید گرچه در واقع شمس الدوله (پسر فخر الدوله) نتوانست روی مقر حکومت برادر خویش مجد الدوله را طی حمله‌ای برای همیشه از دستش در آورد لیکن مجد الدوله بقدری ضعیف شده بود که او با اتفاق مادرش با وجود کمک اسپهبد درری از طرف قوای فولاد (پولاد) که از طبقه پائین برخاسته بود محاصره شد. فولاد

کسی بود که مجدالدوله قبل از واگذاری شهر قزوین بعنوان تیول به وی امتناع کرده بود و از طرف منوچهر پسر کاوه و زیاری حمایت میشد و مجدالدوله ناگزیر گشت اصفهان را که تا آن موقع (۳۹۸ هجری) علاءالدوله ابو جعفر بن محمد دشمن زیار معروف به ابن کاکویه پسر عموی مادر فرمانروای ری و نوادهٔ مرزبان دیلمی بر آن حکومت میکرد باین پولاد (فولاد) یاغی واگذار کند ولی بمحض اینکه هم پیمان او منوچهر خود را عقب کشید پولاد ناچار به اطاعت مجدالدوله درآمد و در نتیجه ابن کاکویه توانست سرانجام خود را در اصفهان پایدار سازد.

بلافاصله بعد از آنکه در همان سال (۴۰۷ هجری) بویه کرمانی یعنی ابوالفوارس پس از پیشروی غیرمنتظره بسوی شیراز از برادرش سلطان الدوله شکست خورد و از سرزمین اصلی خویش نیز رانده شد. سلطان محمود بالاخره فرصت مطلوب خود را بدست آورد یعنی توانست با پشتیبانی ابوالفوارس که در پناه وی درآمده بود در سرزمین غربی و جنوبی آل بویه (دیلمیان) در ایران مداخله کند در واقع ابوالفوارس آن اندازه قدرت نداشت که بتواند در رأس سپاه غزنوی در کرمان و فارس پابرجا شود (۴۰۸ هجری) ولی نفوس سلطان بزرگ ترک (سلطان محمود) بقدر زیادی و با اهمیت بود که سلطان الدوله میبایست سرانجام باستقرار مجدد حکومت ابوالفوارس در کرمان تن در دهد (۱) ولی بعکس کشمکش وی بابا در دیگر یعنی ابوعلی حسن مشرف الدوله در بین النهرین تا سال ۴۱۳ هجری ادامه داشت.

آشوبهای داخلی دامنه دار دیگری هم که گاهی بجنگهای ملی بطور مثال در سال ۴۱۱ هجری در همدان میان کردها و ترکها منجر میشد بنوبه خود مخالفت

ایرانیان را در مقابل سلطه ترکان منعکس میکردند به تزلزل ارکان حکومت دیلمیان کمک مینمود اما مخالفت کردها تنها با ترکان نبود بلکه بر ضد دیلمیان نیز طعیان کردند بدین صورت که در جنگ بین صاحب همدان ابوالحسن سماع الدوله از سال ۴۱۲ هجری جانشین پدرش شمس الدوله شده بود و خویشان و پشتیبان وی ابن کاکویه، به ابن کاکویه پیوستند ابن کاکویه نیز با فرهاد بن مردآویج دیلمی که تا آن زمان تیول دار شمس الدوله در بروجرد بود هم پیمان شده بود ولی پس از پیروزی ایشان کردها دیلمیان را نیز مانند ترکان راندند و با وجود اینکه ابن کاکویه دینور و شاپور خواست را تصرف نمود (۱) به راندن کردها از جوزغان توفیق نیافت.

(۴۱۷ هجری) در بین النهرین نیز میان آل بویه و ترکها کشمکش سخت در گرفت مقارن بانجلی این حوادث سخت آور در روابط سپاهیان و ملت های مختلف و توام شدن آن با کشمکش ها و اختلافاتی که بر سر تاج و تخت میشد سلطان الدوله در ماه شوال سال ۴۱۵ هجری یا شعبان سال ۴۱۶ هجری در گذشت ترک هایی که در میان سپاهیان وی بودند با جانشینی برادرش ابوالفوارس در کرمان موافقت کردند، در حالی که وزیرش برای جانشینی پسر وی ابو کالیجار مرزبان عمادالدین تلاش میکرد و سرانجام این وزیر با وجود اینکه میکوشید با حکمران کرمان آشتی کند بقتل رسید. با این حال پسرش ابوالقاسم با ابو کالیجار جوان باتفاق بر ضد ابوالفوارس قیام کردند و وی را از فارس بیرون راندند، ولی ابوالفوارس توانست حکومت کرمان را محفوظ بدارد، این حقیقت که در واقع نیروی سپاهیان دیلمی عامل موثر و ملاک و میزان فرمانروایی آل بویه بوده بدین وسیله آشکار گشت که نه تنها اظهار دیلمیان در پسا

(فسا) و شیراز مبنی بر اینکه از ابو کالیجار رضایت ندارد برای کشاندن ابوالفوارس به سرزمین فارس کفایت نمود، ولی باز هم قرارداد آنان دائر بر اینکه حکومت فارس به ابوالفوارس و حکومت خوزستان به ابو کالیجا رمحول گردد دوام بسیار نیافت با وجود اینکه ابوالفوارس سپاهش را باده هزار سرباز کرد تقویت کرد باز در میان بیضا و اصطخر شکست خورد و دوباره به کرمان رانده شد. ابو کالیجار توانست برخلاف میل شیرازیان از سال ۴۱۷ هجری بار دیگر حکومت خود را در فارس مستقر سازد لیکن کوشش وی در راه تسخیر کرمان (۴۱۸ هجری) با عدم موفقیت مواجه گشت زیرا لشگریان وی تاب تحمل گرمای آن سرزمین را نیاورد و هم‌زمان با آن نیز در عقب سروی شورش در منطقه با تلافی سفلی فرات پناخت و او نیز در تحت این شرایط ناگزیر شد که با پرداخت ۲۰ هزار دینار به عموی خویش ابوالفوارس موافقت کند ابوالفوارس هم که بسبب بیرحمی و قساوت منفور بود یکسال بعد در گذشت (ذیقعه سال ۴۱۹ هجری) و مایملک او در کرمان بدون هیچ دشواری بدست برادرزاده اش ابو کالیجار افتاد (۲) اوضاع اصفهان و همدان نیز بهتر از این نبود در این نواحی نیز مجدالدوله و ابن کاکویه (علاءالدوله) ناگزیر شده بودند که در مقابل اسبهدماز ندران (طبرستان) و همچنین در برابر منوچهر پسر قابوس که هر دو بتحریر فرماندهی باغی یعنی علی بن عمران برانگیخته شده و پس از تصرف همدان اصفهان را محاصره نموده بودند از خود دفاع نمایند تا توانستند بعد از پیکار های طولانی آنها را به عقب برانند (ربیع الاول سال ۴۱۸ هجری) نتیجه آن کشمکش ها این بود که مجدالدوله نا بخردانه از محمود غزنوی استعانت

جست ، محمود غزنوی که بطور آشکار در آرزوی اضمحلال قدرت آل بویه و نفوذ آنان بر روی خلفا بود ، بی درنگ بامساعدت منوچهر به قابوس به سوی جبال پیشروی کرده بود ربیع الثانی سال ۴۲۰ هجری همدان را تصرف نمود و فرمانروای غافلگیر شده بویه را بر خلاف عهدی که نموده بود توقیف کرد ، در شهر های همدان و قزوین . ساوه . آبه وری که به تصرف وی در آمده بود گنجینه های بسیاری بدست محمود فرمانروای ترك افتاد و از وی نیز کتابخانه ای باخود همراه برد ، سپس محمود منوچهر بن قابوس و چون اندکی پس از آن منوچهر درگذشت پسرو جانشین او ابو کاليجار انوشیروان را قبل از آنکه وارثت وی را تایید نماید به پرداخت پانصد هزار دینار ناگزیر ساخت و نیز پسر خود مسعود غزنوی را برای تصرف زنجان و ابهر و سپس باوجود قراردادی که با علاءالدوله (ابن کاکویه) منعقد ساخته بود به تصرف اصفهان فرستاد . از آن پس در سراسر جبال بنام ترك بزرگ (محمود غزنوی) خطبه خوانده میشد و مسعود پسرش بجای او و بنام او کشور را اداره میکرد و قیامهای اصفهان و قزوین و نواحی اطراف آن را با شدت عمل جنگی و خون ریزی منکوب میساخت (۱) به استثنای همدان که علاءالدوله پس از فرار موقتی به شوستر سرانجام توانست آنجا را نگاهدارد (۴۲۱ هجری) سراسر جبال بدست سلطان محمود غزنوی افتاد و حکومت آل بویه در مرکز ایران پایان یافت (۲)

بقیه در شماره آینده

۱ - زین الاخبار گردیزی صفحه ۹۰ به بعد کامل این اثر جلد نهم صفحه ۱۲۸

به بعد جوامع الحکایات هوفی صفحه ۲۳۰

۲- تاریخ ایران در قرن نخستین اسلام تألیف بر تولد اشهر لر آلمانی ترجمه دکتر

جواد لاطوری صفحه ۲۱۲

استاد سخن : وحید دستگردی

یار موافق کم او فتد

دامن دل مهل که بدست غم او فتد
 تا شادیت همیشه بدل همدم او فتد
 اندر کنار یاروزا غیار بر کنار
 خوشتر ز عمر نوح و گر یکدم او فتد
 گلبانگ چنگ و باده گارنگ و وصل یار
 خوش دولتی است هر سه اگر با هم او فتد
 چون سیم تار رسته بجان افتدم ز شوق
 چون تار در ترانه زیر و بم او فتد
 بنیوش پند پیر مغان گر چه پند پیر
 کمتر بگوش هوش جوان توام او فتد
 در دل چراغ باده میفروز از آن بترس
 کاسرار یار در کف نامحرم او فتد
 ناموس مرز و بوم سلیمان رود بیاد
 در دست اهرمن چو نگین جم او فتد
 با دوستان یکدله هرگز دو دل مباش
 کاند زمانه یار موافق کم او فتد
 آزاد میشود ز علایق وحید وار
 هر کس اسیر طره غم در غم او فتد

بحثی درباره زبان فارسی

در شماره گذشته مجله درباره واگها گفته شد اینك در دنباله آن یادآور

میشویم که حرف صامت از حیث مخرج دارای اقسام زیرند :

(۱) - صامتهایی که مخرجشان دلب است و از بستگی دلب ادا میشوند

و عبارتند از : «ب» ، «پ» ، «م» و یکنوع «و» شبیه به W انگلیسی .

(۲) - صامتهای لب و دندانی که دندانهای بالا با قسمت خشک لب پایین

تماس پیدا میکند و در نتیجه واگهای «ف» ، «و» تولید میشود .

(۳) - در صامتهای دندانی یا زبان از میان دو دندان خارج میشود و در

این صورت «ذ» و «ث» حاصل میگردد و یا زبان به پشت دندانهای بالا تماس

میباید و صامتهای : «ت» ، «د» و «ط» تولید میگردد و یا نوک زبان بشکم

دندانهای بالا میرسد و حروف «ز» و «س» نتیجه میشود

(۴) - صامتهای پیشکامی که از برخورد جلوزبان به پیشکام حاصل میشوند

عبارتند از : «ش» ، «ژ» ، «ل» ، «ر» ، «ن» ، «ج» و «چ»

- صامت میان کامی که از برخورد وسط زبان بمیان کام بدست میآید

عبارتست از حرف «ی»

- صامتهای پسکامی که از برخورد وسط زبان بسخت کام حاصل میشوند

عبارتند از : «ك» ، «گ» و «ن» غنه

۵ - صامت‌های ملازی که از برخورد بیخ زبان به ملازه تولید میشوند عبارتند از «ق» ، «غ» ، «خ» و «هه»

درفارسی همزه پسین‌ترین صامت هاست و بنا بر این حد صامت در این زبان از «ب» دولبی شروع شده و به «ه» ختم میشود

و اگر بخواهیم صامت‌ها را از نظر خروج هوا تقسیم کنیم باید گفت که: اگر در ادای صامتی از گذرگاه هوا یکسری باز بسته شود آن صامت را انسدادی (= گیردار) مینامیم و اگر در ادای آن هوا بفشار از گذرگاهی عبور کند آنرا انقباضی (= گرفته) میخوانیم

صامت‌های انسدادی عبارتند از «ب» ، «ت» ، «پ» ، «د» ، «ك» ، «گ» ، «ق» ، «ه» ، «ط» ، «م» و «ن»

از میان این صامت‌ها «م» و «ن» غنه‌خیشومی هستند زیرا در ادای آنها در نقطه‌ای انسداد پدید می‌آید ولی بجای خروج هوا از دهان هوا از بینی خارج میشود

صامت‌های انقباضی باقسام: کناری ، تکریری ، سایشی ، صفیری و نقشی منقسم میشوند

درفارسی از صامت‌های کناری «ل» و از تکریری «ر» و از سایشی «ف» و «خ» و از صفیری «س» ، «ز» ، «ث» ، «ذ» و از نقشی «ش» و «ژ» وجود دارد - نوع دیگر از صامت‌ها ترکیبی از دو جنس انقباضی و انسدادی است زیرا ادای آنها دو مرحله دارد :

مرحله اول مانند صامت‌های انسدادی و مرحله دوم مانند صامت‌های انقباضی است بهمین جهت در اغلب زبان‌ها هر يك از این دو گونه صامت‌ها را با دو حرف نشان میدهند و در فارسی «ج» و «چ» از این گروهند

- به تقسیم دیگر صامتها از نظر کلی دونوعند: صدادار (= آوائی) و بیصداء (= بی آوا)

صامتهائی که ادایشان بالرزش تار آواها همراه باشد صامتهای آوائی و اگر بالرزش تار آواها همراه نباشند صامتهای بی آوا نامیده میشوند در اینجا ذکر چند نکته لازم است.

اول - در زبان فارسی قدیم «ذ» و در فارسی باستان «ث» وجود داشته ولی امروزه معمول نیست و در مواردی هم که «ذ» موجود است صدای «ز» میدهد مانند: گذاشتن : آذر

دوم - واگر آمیخته صامتی در فارسی قدیم معمول بوده که صدای آن ترکیبی از «خ» و «و» است و بصورت «خو» نموده میشود.

این واگ بمروور زمان تلفظ خود را از دست داده و امروز تنها بصورت «خ» تلفظ میشود و «و» آن تنها در نوشتن باقی مانده مانند : خویش، خواهر، خوارزم.

در بعضی لهجه ها هنوز تلفظ صحیح آن معمولست و بگفته بهار در فارسی دری عهد فردوسی نیز معمول بوده

- در شرق فلات ایران واگ آمیخته دیگری وجود داشته که صدای آن ترکیبی از «ق» و «و» بوده و بصوت «قو» نموده میشده و بنظر میرسد که با واگ فوق الذکر از یک منشأ میباشد

سوم - در بعضی لهجه های ایرانی تلفظ بعضی از واگهای تازی همچون «ص»، «ظ»، «ح»، «ق» و «غ» شنیده میشود که بطور کلی میتوان آنرا از تأثیر زبان عربی دانست اما آنچه در خور توجه است اینکه تلفظ «ق» در نقاط جنوبی ایران صدائی میان «ك» و «خ» دارد و با تلفظ عربی متفاوت است و اگر

کنیم می بینیم که تلفظ این نوع «ق» در بعضی لهجه های دیگر نیز موجود بنابراین شاید بتوان پذیرفت که تلفظ یکنوع «ق» در بعضی لهجه ها اصیل همین حکم درباره «ط» و «ص» که در لهجه کردی متداولست و یا «ط» س « عربی از حیث تلفظ یکسان نیست صدق میکند مخصوصاً که می بینیم لای پاره ای از کلمات همچون : طپیدن ، طشت ، صدو شصت بکار رفته بد نموداری از یک نوع تلفظ «ط» و «ص» فارسی باشد که در بعضی لهجه ها داشته

مثلاً در کردی اورامی یکنوع «ت» متداولست که تلفظ آن میان «ت» و است و به «ط» عربی شباهت دارد ، همچنین حرف دیگری موجود است که ای آن به «ذ» عربی شبیه است .

چهارم - در بعضی لهجه ها همچون کردی حرف «ن» غیر از صدای معمول صورت غنه ای دارد همچنین «ل» که علاوه بر مخرج معمول یک صورت دیگری که مخرج آن عقب تر است و «ر» نیز غیر از صدای معمول با صدای تحریر دار ر می رود .

- «ك» و «گ» نیز در آذری صدایشان با صدای معمول فارسی متفاوت است .

- تلفظ «ج» نیز دو نوع است یکی آنکه صدائی میان «د» و «ژ» دارد معمول زبان فارسی است دیگری که صدائی میان «د» و «ژ» دارد منحصرراً لهجه آذری و اصفهانی دیده میشود و در بعضی لهجه ها هر دو نوع آن وجود است .

همچنین «چ» علاوه بر صدای معمول فارسی صدای دیگری دارد که بلهجه ذری مخصوص است .

این نوع صدای های مخصوص بلهجه ها اگر چه در فارسی موجود نیست توجه بآنها از آن جهت لازم است که میتواند راهنمای ما در تبدیل حروف بعضی از کلمات فارسی باشد .

پنجم - واگهای مخصوص نازی که در فارسی معمولند عموماً صدای مخصوص خود را از دست داده و در تلفظ صدای حروف فارسی را بخود میگیرند مثلاً (ث) و (ص) در فارسی صدای (س) میدهد همچنین (ذ) ، (ض) و (ظ) که بصورت (ز) تلفظ میشوند و در تلفظ (ط) به (ت) و ق به (غ) و (ع) به (ه) و (ح) به (ه) بدل میگردند .

ششم - در کلمات فارسی ممکن است حرفی تغییر شکل دهد ولی این تغییر علاوه بر اینکه قیاسی نیست و موقوف بسمع است تابع قاعده میباشد . چنانکه در تبدیل حرفی آزاد بحر فی دیگر میباید تناسبی میان آن دو وجود داشته باشد بدین معنی که زیر یا زیر یا پیش کوتاه بترتیب به زیر یا زیر یا پیش کشیده بدل میشود یا برعکس مانند :

پادشه = پادشاه ، انده = اندوه ، پیش = پش یا سر = سار ، پر = پور ، هل = هیل همچنین حروف وابسته که میباید بین مبدل و مبدل منته از حیث خروج هوا بایکدی بگرم تناسب باشند ، مثلاً حروف (ب) ، (پ) ، (م) و (و) که مخرج آنها لب است بهم تبدیل میشوند ، همچنین (ف) که لب و دندانی است میتواند جای هریک از آنها را بگیرد ، و (د) ، (ت) ، (ز) و (س) که مخرجشان به زبان و دندان مربوط است ییگدیگر بدل میشوند ، چنانکه (ش) ، (ژ) ، (ل) ، (ر) ، (ن) ، (ج) ، (چ) و (ی) و (ك) ، (گ) ، (ن) غنه که مخرجشان کام است یا (خ) ، (ق) ، (غ) که حروف ملازی هستند بهم قابل تبدیلتند ، همین حکم درباره حروف انسدادی و هریک از اقسام حروف انقباضی نیز صدق میکند .

در نتیجه همین تبدیل، کلمات فارسی در لهجه‌های مختلف باشکال گوناگون آمده و باز همین امر موجب شده که بعضی از کلمات در فرهنگها به چند صورت خط شود مانند کلمات ذیل :

پوپویک = پوپویک ، گوسپند = گوسپند ، گوسفند ، تابه = تاوه ، شیب
 شیو ، خربار = خروار ، ویر = بیر ، هژیر = هجیر ، پاز = پاژ = باز ،
 ، = فانه = پانه ، کمچه = کفچه = کبچه = چمچه ، گذار = کدار ،
 یر = پازیر ، کدبانو = کتبانو ، زلیفن = دلیفن ، تود = توت = ارژنگ =
 ننگ ، کژ = کج ، کجاوه = کزاهه = کزازه ، کجکول = کشکول ،
 چ = هیچ = میش ، پوک = پوچ ، یکان = یگان ، ماکو = ماشو = ماسو
 یدن = چخیدن = جفیدن ، وشتن = گشتن ، وستاخ = گستاخ ، درفشیدن
 درخشیدن ، کنجاله = کنجاره : بوف = بوم = کوف ، کلند = کلنگ ،
 رند = اورنگ ، اسپناخ = اسفناخ = اسفناج

اکنون که باجمال واگهای زبان فارسی معرفی شد لازم است یاد آور
 ویم که از ترکیب این حروف در وهله اول هجاها (= واگه‌ها) حاصل میشوند
 در وهله دوم از ترکیب واگه‌ها کلمات (= واتها) بدست می‌آیند بنابراین قبل
 ورود در بحث کلمه لازم است هجاها را بشناسیم و گوئیم : زبان درجه‌ی
 ، زبانشناس آنرا می‌شود شامل دو نوع واحد است یکی واحد هائی که لفظ
 رند بایک معنی ، دوم واحدهائی که لفظ دارند و معنی ندارند مثلاً در جمله
 بیان ایرانی فارسی میباشد ، در تجزیه اول به چهار واحد : زبان : ایرانی ،
 رسی میباشد بر می‌خوریم که هر یک لفظی است معنی دار و مابین قبیل الفاظ را
 ات ، متنامه .

حال اگر به تجزیه ثانوی پردازیم هر يك از وائهای مذکور دارای اجزائی است که معنی ندارند، مثلاً کلمه «زبان» ازدو واحد *za* و *ban* و «ایرانی» از سه واحد *ni* و *râ* و *â* و «میباشد» از سه واحد *Sad* و *bâ* و *mi* تشکیل یافته که هر کدام لفظی است بی معنی و هجا (= واگه) نامیده میشود.

بنابراین در تعریف هجا میتوان گفت يك یا چند واگه است که يك دم زدن ادا شود و دارای معنی نباشد.

هجا در ترکیب کلمات ممکن است يك یا دویاسه و یا چهار حرف داشته باشد مثال در ترکیب «آهو در بند»:

\hat{A} = يك حرفی است

Hû = دو حرفی است

Dar = سه حرفی است

Bemd = چهار حرفی است

از توجه بمثال فوق در مییابیم که الزاماً در ترکیب هر هجا يك مصوت موجود است و چون تعداد واگهها را در چهار نوع هجا در نظر بگیریم نسبت مصوت به صامت $\frac{4}{1}$ است یعنی در هر جمله ای که ادا کنیم حد متوسط از هر ده واگه چهار تائی آن مصوت خواهد بود.

نکته ای که در اینجا قابل توجه است اینکه چون در هر هجا مصوتی موجود است و «ن» (= زنگ) از خواص واگههای مصوت میباشد بنابراین هر هجا دارای زنگی مخصوص بخود است که آهنگ ادای کلمه بآن بستگی دارد و ما در جای خود بدان اشاره خواهیم کرد.

دنباله دارد

دکتر محمد یگانه آرائی

نرانکفورت - آلمان

امواج آرامش

شکاف بین شیئی و علامت

از آن لحظه که انسان چیزی را با علامتی نشان میدهد - بین آن چیز و علامت - شکافی پیدا میشود .

در این شکاف - اشتیاق و تلاش او برای تساوی و عینیت شیئی با علامت همیشه در کار است . در حالی که هر چه علامت کاملتر و دقیق تر و صاف تر نماینده تر بشود از آن چیز دورتر و جداتر میشود .

علامت - تعلق خود را با شیئی بریده است . علامت در این شکاف اشیائی - هستی آزاد پیدا کرده است .

کاربردن آن علامت بجای آن شیئی - با آنکه مسبب تندی و تیزی حرکت فکری انسانست - متقارن با خطرات گمراهیها و اشتباهات و انحرافات بیشتر را همراه دارد .

گذاردن علامت (کلمه) بجای شیئی و یا واقعیت فکری و روحی - آشیئی و واقعیت را از بستگیهای فشرده اش آزاد میسازد و در واقع آن شیئی کلمه - گشوده تر - آزادتر و سبکبال تر گردیده است . گذاردن کلمه و علامت برای شیئی - اولین قدم برای تاویل آن شیئی میباشد . ما از شیئی آنقدر دور شده ایم که بتوانیم آزاد تر راجع بآن بیندیشیم . ضمناً مادر عبارات ب

تأویلی از واقعیات روحی و فکری خود بیشتر نداریم . ما با خلق کلمه و علامت به تغییر و تحول شیی شروع کرده ایم . این علامت و کلمه - نه آنکه آن شیی را فقط می نمایاند بلکه ما در علامت - خویشتن را در شیی میخواهیم بنمایانیم .

سؤال ما اینست که - چگونه میتواند آن شیی - ما را بنمود آورد . هیجانات روحی که در خلق اصطلاحات تازه در هر متفکری ایجاد میشود - حاکی از گشایش وجدان (آگاهبود) او در واقعیاتست .

خلق اصطلاحات تازه - يك کار خشک عقلانی نیست که طبق دلخواه ساخته و پرداخته شود - بلکه خلق اصطلاحات تازه - تلاشی نوین برای یافتن علامت برای واقعیات نیافته - ناشناخته و دیرپاب و دور از دسترس است و با طبع همراه با گشایش وجدان (آگاهبود) انسانیت .

دوره ای که مردم و متفکرین جوش فراوانی در خلق و یافتن اصطلاحات تازه دارند - وجدان آگاه آنان در حال انسانیت .

گذاردن علامتی برای يك شیی - نقطه شروع پیدایش سلسله ای از علامت است . هر علامتی - زادگاه و زاینده علامت میشود و با طبع هر علامتی - حامله به معانی گوناگونست .

هر کلمه تا موقعی بارآور است که تسلسل زایش خود را در تولید علامت حفظ کند .

هر کلمه ای موقعی عقیم میشود که گشایش وافق برای معانی دیگر نداشته باشد . تفسیر - سعی میکند که کلمه (علامت) را بهر نحوه ای هست عقیم سازد و افق معانی تازه را از آن بگیرد . تفسیر در قناعت بفهم کلمه و تحدید معانی آن - زندگی آن کلمه را کوتاه و تنگ میسازد - و قدرت زایش آنرا از بین

می برد. رشته بی پایانی که امکانات هزاران تنوع فکری را در آن کلمه بهم می پیوست و پدید می آورد - قطع میکند. تفسیر - خفه کردن تدریجی کلمه است.

فکر نوین و تأویل

چون هر فکر نوینی در تولد - نازک و ضعیف و زود شکن و ناپروورده است و فاقد هر نوع اعتباریست - اولین وسیله ای که برای بیان خود بدان می آویزد - تأویل اصطلاحات و کلمات معتبر و مقدس و مورد احترام اجتماعست.

در تأویل آن کلمات و عبارات - روح تازه و افق گشوده خود را در آن اصطلاحات می گنجاند و بدین ترتیب از اعتبار و قدرتی که آن عبارات دارند - استفاده می برد. تأویل - با نگاهداشتن و ابقاء همان کلمه، و با لطبع همان مرجع اعتبار و اقتدار، - روحی دیگر - معنایی دیگر و افقی دیگر بآن میدهد. معنایی که سابق از آن استنباط میشد یا بکنار میزند - یا تحقیر میکند - یا فرع حقیقتی هالتر میسازد - یا حاشیه و زیر نویس اصلی کلی تر میکند.

تأویل با نگاهداشتن مجموعه اصطلاحات و عبارات بحسب ظاهر براز افکار نوین اعتباری مساوی با افکار گذشته قائل میشود. در نگاهداشتن تمسک بآن عبارات یا اصطلاحات - محک اعتبار و تقدس با افکار خود میزند در تأویل - معانی گشوده تر و پهناورتر و یا معانی تازه دیگر در آن اصطلاحات و گنجانیده میشود.

کلمات چون کیسه - کشیده تر میشوند و جا برای بسیاری معانی و افکار احساسات و عواطف باز میکنند و در این «گنجانیده شدن در اصطلاحی» همان اعتبار و ارزش افکار موجود خود را میسر سازند. این افکار تازه - بدنبال اعتبار ارزش و قدرت می باشند در «مشبه ساختن خود با افکار معتبر موجود» در «پنهان آمیختن خود بدیگری» - در «نقابی از فکر گذشته بخود زدن» - در پی حائز شدن همان اعتبارند.

تأویل - در ظاهر خود را با «اصطلاح معتبر و مقدس» عینیت میدهد. زلو آنکه در آن اصطلاح - معانی گشوده تر یا دور و منحرف باز می شناسد ولیکن همه این معانی را از «همان سرچشمه اعتبار» منبعث میداند.

منشأ این معانی - شخص تأویل کننده نیست بلکه «آفریننده اولیه این اصطلاح» است. با منسوب ساختن این معنی بآفریننده آن اصطلاح و نفی این معنی از خود اعتبار فکر خود را بآخرین درجه ممکنه تضمین میکند. در تأویل - افکار تازه - بیصاحب هستند و هر روزه بر وسعت مالکیت آفریننده آن اصطلاح اولیه افزوده میشود. در تأویل - نگاشتن تاریخ فکر و تعیین سرچشمه افکار مبهم و پریشان میگردد.

خوی بهشتی

انسان در بهشت عادی پیدا کرد که هنوز هم دارد و آنرا شاید هیچگاه ترك نکند. او در آغاز دو خود داشت.

تا این دو خود با هم بودند در بهشت آرام بود. روزی بین این دو خود شکافی پیدا شد و یکی را خود و دیگری را خدا نامید. از این بیعد «خود» را از «خدایش» پنهان میکرد و «خود» از «خدایش» شرم داشت.

انسان - خدایش را می نمود ولی خودش را در پس پرده نگاه میداشت.

بدین ترتیب خودش را دیگر نمی‌شناخت و خدایش همیشه در تجلی بود
 «خود» ظریف - حساس - نازک و لطیف و هلالیم بود اما خدایش قهار و پز
 خاشگر و گستاخ و مقتدر و درشت‌گو بود. شاید برای حفظ و ستر خود به
 چنین خداوندی که نقطه مقابل خود او بود - احتیاج داشت.
 او همیشه از خدا سخن میگفت تا آنکه رد پای خود را گم کند. او
 همیشه مردم را بخدایش میخواند تا آنانرا از خودش دور دارد. آیا هنوز
 بدون خدا میتواند بخاموشی درون و بخود برسد؟ او اصرار بر آن داشت
 که خداوند مخفیست تا مردم بیشتر بخداشناسی و خدا یابی پردازند و «خود»
 چنان روشن و پیش پا افتاده است که لزوم بدیدن و شناختن ندارد. این مکر
 او - زائیده لطیف‌ترین ترشحات شرم او بود.

خسرو و شیرین - این نامه بنام ابوطالب طغرل بن ارسلان پادشاه
 سلجوقی و اتابک شمس‌الدین ابوجعفر محمدایلدگز ملقب به جهان
 پهلوان و برادر وی اتابک قزل ارسلان که این دو برادر برادران
 مادری ارسلان پدر طغرل و نگاهبان پادشاهی وی بوده‌اند در
 حدود پانصد و هفتاد و سه شروع و در حدود پانصد و هفتاد و شش
 تمام شده است.

(گنجینه گنجوی)

انقلاب شاهنشاه

مفتاح رموز و گره گشای سیاست روز است (۱)

دوش بزمی داشتم با عارفی صاحب نظر
 واجد فهم و کمال و دانش و فضل و هنر
 از ره مهر و وداد و یاری و لطف و وفاق
 تا نویسم . گفتمش : فرمای پندی مختصر
 زندگی را گفت : باید انتخاب راه راست
 عقل دادندت کنی تا از کج اندیشی حذر
 قدر نیکی را گرامی . نیکوان را پاس دار
 شکر نعمت کن که زاید نعمت از بام و در
 رستگاری حق شناسی راست تا با دافره
 مرد حق هرگز نیندیشد ز آفات و خطر

...

دوستدار شاه و میهن باش بعد از کردگار
 تا مباحی باشی اندر پیش خلق و مفتخر
 روزگار ماست پر رونق به یمن انقلاب
 انقلاب از یادگار شهر یاری دادگر
 آریا مهر آن شهنشاهی که ایران شد از او
 رشك خلد و یخلق از حیرت بر او خیره نگر

۱ - اشاره است باین بیت از استاد فقید و حید دستگردی اصفهانی :
 گره گشای سیاست به ناخن تدبیر مسیل بند حوادث به بازوی اقدام.

نقلابی از امید و عشق و ایمان بار دار
 از سرور و از غرور و شوق و شادی بارور
 انقلابی بر اساس هوش و تدبیر و خرد
 انقلابی مستفاد و انقلابی معتبر
 نهضتی راحت رسان و انقلابی کامبخش
 شکر افشان دوست را و دشمنان را جان شکر
 روزگار پیشرفت صنعت است و اقتصاد
 از سعادت بر رخ ابتداء کشور باز - در
 نور دانش از سپاهی در دل هر روستای
 تیرگی فرسا چو خور - ظلمت زده همچون قمر
 جان بکف آماده دختر هم بخدمت چون پسر
 از برای جلب نفع کشور و دفع ضرر
 شد بنای مدرسه هر جا نبودی کش نشان
 شد پیا دار الشفاء هر جا نبودی کش اثر
 این یکی تا با حذاقت سقم تن سازد علاج
 التیام زخم جان را وان دگر چون بیشتر
 کارکشت و زرع (ماشینیزم) شد تا وارهد
 زارع از تحمیل بوغ و خیش و اسب و گاو و خر
 آبیاری هم دیگر موضوع مشکل نیست - چونک
 فن سد سازیست مانع - کاب تا گردد هدر
 نور مستولی به ظلمت - شب مبدل شد به روز
 از وفور برق در هر شهر و هر کوی و گذر

کار افزون - حرفه افزون - صنعت و فن پیشمار
کارفرما محترم - در خصبت نعمت کارگر

در سیاست حافظ صلحیم و روگردان ز جنگ
گر چه تجهیزاتمان باشد فزون از حد و مر
هر که با ما دوست باشد دوستش باشیم - لیک
افکنیم از خصم اندر خرمن هستی شور

این مواهب شد نصیب ما ز فیض انقلاب
انقلابی نامدار از شهرسازی نامور
وین نهال نارس امروز بینی هر چه زود
هم کشن گردد ز شاخ و برگ و هم پر بار و بر
رایگانی کار تعلیمات تسا دانشکده
امر درمان و مداوای مریضان مستمر
خدمتی باشد مقدس نعمتی باشد بزرگ
در خور فکر بلند پادشاهی مقتدر
شاه ما در پیش ما ایرانیان سایه خداست
زین سبب هرگز ز فرمانش نییچانیم سر
از خدا خواهیم باشد زنده و پاینده شاه
با سلامت همکاب و با سعادت همسفر
تا بود عرش و سپهر و فرش و گردون پایدار
تا که ماه و سال باقی باشد و شام و سحر
باد ایران پایدار و زنده و جاوید شاه
در پناه رحمت پروردگار دادگر .

دکتر هراوند قو کاسیان

اصفهان

گلستان سعدی و ترجمه‌های آن بزبان ارمنی

عنوان فوق نام کتابیست که اخیراً اداره انتشارات دانشگاه ایروان پایتخت جمهوری ارمنستان، بقلم آرپیک میناسیان استاد شرقشناسی آن دانشگاه چاپ و انتشار داده است. مؤلف در مقدمه کتاب می نویسد:

شیخ سعدی علیه‌الرحمه یکی از سخنوران عالیمقام ادبیات فارسی است که با آثار خلاقه خود در سطح جهان شهرت فراوان دارد آنچنانکه سخنانش به اغلب زبانهای زنده دنیا ترجمه و منتشر شده است.

در نخستین بخش این کتاب مؤلف ابتدا اشاره‌ای به ارزش‌های ادبی و هنری آثار سعدی و اوضاع و احوال روزگار شاعر کرده سپس بشرح مفصل تاریخچه ترجمه آثار شاعر بلند پایه ایران در ادبیات ارمنی پرداخته است. آنگاه افکار و اندیشه‌های شیخ اجل را نسبت بامور اجتماعی و سیاسی مردم آن روزگاران مورد بررسی قرار میدهد و سپس اثرات الهام بخش آثار سعدی را برگویندگان و سخنسرایان ارمنی به گونه جالبی تشریح می کند.

مترجم در پیشگفتار این کتاب دنباله سخن خود را چنین ادامه میدهد: سعدی در گلستان خود نه فقط زندگی حقیقی مردم سرزمین خود را بازگو می کند، بلکه آثارش نمایشگر زندگی عموم طبقات مردم جهان میباشد.

وی آزادی و استقلال را بزرگترین ضامن دوام و بقای هر جامعه میدانند زیرا در پرتو آزادی و استقلال است که رفاه همگانی، سعادت و نیکبختی اجتماع تأمین میگردد، آنگاه اضافه می‌کند که شاعر بزرگوار شرق با دادگری هر چه بیشتر بیدادگریهای سران و رهبران فتودالیسم را مورد انتقاد قرار میدهد و با واقع‌نگری ویژهٔ خود بزرگترین روح‌انسان نفوذ میابد.

مهمترین بخش این کتاب ترجمهٔ گلستان سعدی بزبان ارمنی است که توسط آرپیک میناسیان با کمال مهارت و استادی با شیوه‌ی ساده و سبکی روان انجام گرفته است.

در اینجا باید یادآور شد که در ترجمهٔ آثار ادبی سعدی بویژه گلستان دیگر دانشمندان و گویندگان و شاعران ارمنی زبان نیز پیش از این همت گماشته‌اند از آنجمله‌اند:

میسروپ تاقیادیان، قوند عالیشان، هراچیا آجاریان، هوانس ماسهیان، خلیفه میسروپ ماکسودیان، دکتر هاروطیون تیریکیان، هوسپ میرزاریان، آواک ملیک و ارطانیان، نائیری زاریان، کیقام ساریان، هامو ساهیان، هراچیا هوانسیان و دیگران که هر کدام از آنها برگزیده‌ی از آثار ادبی سعدی را بزبان ارمنی برگردانده‌اند که در جراید و نشریات ارمنی به چاپ رسیده است.

برابر مدارک و شواهدی که مؤلف این کتاب ارائه داده، قدیمی‌ترین ترجمهٔ آثار سعدی بزبان ارمنی در یکی از نسخ خطی کتابخانه ماستوس که در سنهٔ ۱۷۷۴ برشته تحریر کشیده شده است دیده میشود که آنهم ترجمهٔ یک دویینی از مقدمهٔ گلستان سعدیست.

مؤلف در میان مترجمین آثار خلاقه سعدی بزبان ارمنی از نظر زبان

سبك ، ویژگی‌ها و امانت داری در ترجمه : ترجمه‌های تریاکیان را مقدم بر کار دیگر مترجمین میدانند . و در آخر کتاب فهرستی از ترجمه‌ها را که بطور پراکنده در نشریات و مطبوعات ارمنی طبع و منتشر گردیده به چاپ رسانده است .

کتاب حاضر نه فقط برای خوانندگان ارمنی زبان خارج از ایران که بزبان فارسی آشنائی ندارند منبع فیاض هنر و ادب محسوب میگردد ، برای محققین ارمنی و هم دانشجویان رشته خاورشناسی نیز گنجینه ارزنده‌ایست که آنها را بیش از پیش به آثار هنری و ادبی ایران آشنا خواهد ساخت .

بودا که بود - يك تاريخ سنوی بزبان پالی در دست است که در قرن چهارم میلادی نگاشته شده و در آن فهرست نام و زمان سلاطین سلسله «ماگادا» را از زمان بودا تا هنگام پادشاهی «آشوکا» پادشاه عالیقدر هندوستان بترتیب ذکر میکند . بااستناد آن سالنامه بوداییان جزیره سیلان تاریخ وفات آن حکیم را در سال ۴۸۳ ق . م که در آن سال بسن هشتاد سالگی وفات یافت تعیین کرده‌اند . دیگران نیز با آنکه اختلافی جزئی در تواریخ خود با آن دارند بالاخره همگی آنرا قبول نموده و آن سال برای مرگ بودا برسمیت شناخته شد پس تاریخ تولد او را سال ۵۶۳ ق . م دانسته‌اند .

(تاریخ ادیان)

بانو ملك مختاری (وحیده)

محراب ابرو

بدستم هر شب از شوق لب پیمانه میلرزد
 چو موی بیقرارت دم به دم بر شانه میلرزد
 ز رشك لعل میگوننت می اندر ساغر عشرت
 گهی رندانه می خندد گهی مستانه میلرزد
 بگرد شمع رخسارت بلرزد دل چو پروانه
 به زنجیر سر زلفت دل دیوانه میلرزد
 برم چون سجده شکرانه بر محراب ابرویت
 ز سحر چشم جادویت لب از شکرانه میلرزد
 دلم چون گوی شد باز بچه طفلان بازیگر
 دل دانا از این بساز بچه طفلانه میلرزد
 زبتهای پاک کردم خانه دل را خلیل آسا
 کنون دل در وصال روی صاحب خانه میلرزد
 بکوی عشق جانان گشته دل افسانه چون مویش
 دل صد پاره از هر تار آن افسانه میلرزد
 بهر سو فتنه و غوغا بیا از چشم فتانش
 ز سر تا پایم از غوغای آن فتنه میلرزد
 «وحیده» گر شود قربان بخاک در گه جانان
 رقیبان را دل از این رشك بیرحمانه میلرزد

جنبش تضاد در تشبیه و تصویر

جناب آقای وحیدزاده (فسیم) مدیر دانشمند و فاضل مجله ارمغان

مقاله محقق و نویسنده ارجمند آقای دکتر محمد یگانه آرائی از فرانکفورت - آلمان تحت عنوان (امواج خاموشی) در شماره خردادماه مجله ارمغان پس از بررسی مکرر این بنده را مدرك در نوشتن جوابی شد که می نویسم اگر لایق دانستید البته امر بدرج آن خواهید فرمود آنچه که درباره تضاد دو نیرو در ذهن اندیشمند هنگامی که می خواهد حقیقت را بنمایاند مرقوم گردیده کاملاً صحیح است از نظر نتیجه حاصله ولی می توان اندیشید که علت آن تضاد دو نیرو نیست بلکه علت مهم تری دارد که ذهن متفکر باشتباه آنرا تضاد دو نیرو می انگارد. زیرا:

هنگامی که آدمی (البته بر تقدیر يك دماغ صد در صد سالم) پس از نزدیک شدن به (حقیقت) اراده میکند که حاصل ادراك خود را از آن (حقیقت) برای دیگری بیان نماید - ناچار است که بقول ملای روم همانند آن کنت خواب دیده خواب مقصود خود را در قالب کلماتی که بهیچ وجه تاب ظرفیت حقیقت را ندارد جاسا بدهد. در این حالت به عجز خود پی می برد و ضعف کلمات را در قبال مفاهیم درمی یابد و چون وسیله دیگری جز (کلام) برای انجام مقصود ندارد متوسل به قیاس و تشبیه و تصویر سازی میشود و با این زحمات

تازه حصول نتیجه بستگی به قوه دریافت مخاطب دارد و بسا هست که اگر متکلم و مخاطب مساوی القوه نباشند تمام کوشش گوینده هدر میرود این است که باعتقاد بنده همین تلاش و کوشش موجب پیدایش (شعر) در دنیا شده است .

گرچه در عصر ما کمتر دیده میشود که کسی شعر را برای همان مقصودی که باعث ایجادش شده بکار بگیرد و بیشتر در راههای دیگری که بمراست نثر بهتر آنرا اداء میکند بکار گرفته شده است ولی این بیگانگی از شعر بهیچ وجه حقیقت مسئله را تغییر نمیدهد و از توانائی شعر در اجرای (آن مقصود) نمی‌گاهد . زیرا اگر از (شعر) چشم پوشیده شود وسیله دیگری در دست بشر برای بیان ادراکاتش باقی نمی‌ماند . چون شعر در صورتیکه صحیحاً برای اجرای منظوری که باعث ایجادش بوده مورد استفاده قرار گیرد درست مثل همان لال‌هوشیار و هوشمندی که بخوبی بوسیله اشارات و حرکت دادن دست و سرو نحوه نگاه و حرکات ابرو و غیره مقصود خود را حالی می‌کند حالی کننده است : و درست گفته شده که :

« لالی ار خوب حرف حالی کرد کم مینش که کار عالی کرد »

و نیز بهمین جهت است که همه معتقدند که برخلاف نثر که هرچه روشن‌تر و ساده‌ترش پسندیده‌تر است .

شعر خوب اهمیتش در قدرت القائی آنست یعنی پوشیدگی‌ها و پیچیدگی‌ها و کنایات و اشاراتی که (ابلغ فی التصریح) است مثلاً در این بیت حافظ عنایت فرمائید .

(نه هر درخت تحمل کند جفای خزان غلام همت سروم که این قدم دارد)
این مطلب اگر به نثر نوشته میشد جز همان معنای تحت‌اللفظی هیچ

سود دیگری را نمی‌توانست عاید سازد ولی جادوی شعر آنرا بصورتی آورده که همه کس بخوبی می‌تواند بفهمد که غرض حافظ در این جا ابداً چه فصل خزان و درخت سرو و سموم پائیزی و غیره نیست بلکه يك مطلب بار عمده‌ای را از کتاب خصائل انسانی دارد بیان می‌کند که عبارت از ناومت در قبال شدايد - مناعت در برابر پستی ۱۸ - خم نشدن در مقابل حوادث زهمه مهم‌تر شادابی و طراوت حتی در هنگامی که تمام عوامل علیه انسان چون سموم پائیزی برانگیخته شده است) .

یا این بیت حافظ .

(ترسم کز این چمن نبری آستین گل کز گلشنش تحمل خاری نمی‌کنی)

و هكذا امثال و نظایرش که در حافظ مخصوصاً بسیار است .

بنابراین بنده در عین حال که از مقاله نویسنده عالی‌قدر استفاده کردم تقدم‌آی تضادی را که بنظر نویسنده رسیده می‌توان بوسیله شعر رفع کرد یعنی برای راستین ماکرده‌اند . مثنوی را ، حافظ را اگر هزار بار خوانده‌اید باز هم توانید دریابید که چگونه نضاد را رفع و دفع کرده‌اند - در پایان چهاربیت قصیده‌ای را که نگارنده سابقاً در خصوص ماهیت شعر سروده‌ام بمنظور حسن نام درج می‌نماید .

مگر بشعر توان درنوشت قله عمر	خورند مرکب دیگر نه این گدار آمد
بکار شعر مکن سخره کاربازی نیست	زبان شعر الفبای روزگار آمد
کلام معجزه آسای نافذ ادیان	(ترانه) ایست که از طبع کردگار آمد
غزال خویش بکن جستجو ز دامن شعر	که دین و فلسفه را شعر بود و تار آمد

شیخ ابوالفضل سرخسی

نام شریفش حسن کنیتش ابوالفضل و شهرتش پیر ابوالفضل از اهل سرخس و از عرفای معروف قرن او آخر سده چهارم هجری است .

هجویری در کشف المحجوب او را والی سرخس نوشته است .

بهر صورت او در طریقت مرید شیخ ابونصر سراج است .

و پیر راه . شیخ ابوسعید ابوالخیر بوده است .

رضاقلیخان هدایت در ریاض العارفین مینویسد که لقمان سرخسی که از مجانبین عاقل و از مجاذیب کامل بود او شیخ ابوسعید ابوالخیر را به پیر ابوالفضل سرخسی سپرده تا تربیت نمود . و شیخ عطار در تذکرة الاولیا او را چنین تعریف و توصیف مینماید .

آن حامل امانت . آن عامل دیانت . آن عزیز بی زلل . آن خطیر بی خلل . آن سوخته حب الوطن . شیخ ابوالفضل حسن یگانه زمان بود و در معارف و حقایق انگشت نما بود . سرخسی بود . و پیر شیخ ابوسعید ابوالخیر او بود .

و نقل میکنند که از ابوسعید ابوالخیر پرسیدند . که این همه دولت از کجا یافتی . گفت روزی بر کنار جوی آبی میرفتم . پیر ابوالفضل از آنجانب دیگر میرفت و چشمش بر ما افتاد اینهمه دولت از آنجا یافتم .

و آورده اند که چون شیخ ابوسعید ابوالخیر را حالت قبض پیش می آمد
بمردان می گفت . اسب زین کنید تا بحج رھیم . پس با مردان میرفت تربت یعنی
مزار پیر ابوالفضل را طواف میکرد .
و قبضش مبدل به بسط میگردد .

خود شیخ ابوسعید ابوالخیر در باره او چنین میگوید . بقول شیخ عطار
ابوسعید گفت به سرخس شدم . پیر ابوالفضل را گفتم مرا آرزوی آن است
که . تفسیر یحیهم و یحبونه را از لفظ تو استماع کنم . پیر ابوالفضل گفت .
باش تا شب در آید که شب پرده سر بود چون شب درآمد گفت . توقاری
باش . تا من مذکر باشم .

من . یحبهم یحبونه را بر خواندم . او هفتصد تفسیر کرد که مکرر نبود
یکی یکی مشابه نبود . تا صبح برآمد او گفت شب رفت و ما هنوز از اندوه
و شادی نا گفته و حدیث ما پایان نرسیده .

و گفتم سر چیست . گفت توئی

گفتم سر سر چیست . گفت . هم یوئی

از سخنان معرفت بنیان او است که از تذکرة الاولیاء گلچین نموده ایم گفت .

ابوسعید ابوالخیر را که .

ای فرزند صد ویست و چهار هزار پیغمبر که آمدند مقصود همه يك سخن
بود . گفتند با خلق بگوئید که . الله . یکی است او را شناسید و او را باشید .
بکسانیکه این معنی دادند . این کلمه را میگفتند تا این کلمه شدند این
کلمه برایشان پدید آمد . و از آن گفتن مستغنی شدند .

کسی نزد شیخ ابوالفضل آمد .

گفت . ترا بخواب دیدم مرده و بر جنازه‌یی نهاده .

پیر گفت . که آن خواب خود را دیدی . که ایشان هرگز نمیرند .

الا من عاش بالله لا يموت ابدا

یعنی . بدانکه . هر که بخدا زنده است هرگز نمی‌میرد

* * *

از او پرسیدند . حقیقت چیست .

گفت ، حقیقت دو چیز است . حسن افتقار بخدای و این از اصول
عبودیت است . و حسن اقتدا کردن بر رسول‌خدای و این آن است که نفس‌رادر
او هیچ نصیب راحت نیست .

* * *

و اما چون وفات شیخ ابوالفضل نزدیک بود . مریدانش گفتند . ترا فلان
جای در خاک کنیم که آنجا خاک مشایخ و بزرگان است .
گفت . زنهار . من کیستم که مرا در جوار چنان قوم در خاک کنید بر بالای
آن تل خواهم که آنجا خراباتیان و دوانك بازان در خاکند . در برابر ایشان
مرا در خاک کنید که ایشان برحمت او نزدیکتر باشند . که بیشتر آب تشنگان
را دهند .

توفیق آشنائی با طریقه‌ای که از هر گونه تظاهر و خودنمایی برکنار
و جز خدا با هیچ چیز و هیچ کس کاری ندارد ، اقبال‌ی است که بهر
کس ندهند و خواهی حافظ بعد از آنهمه مشقات و زحماتی که دیده‌و
برماد رسیده قدر این نعمت را خوب تشخیص می‌دهد .
(حافظ شناسی)

پیمان یغمائی

سمتان

ضرر و خطر اتصال کلمات فارسی

جناب آقای مدیر دانش ور مجله ارج مندارمغان

الف - از جمله کلمات فارسی که به معانی نفی مورد استعمال واقع می شوند کلمات (نه) و (نا) هستند - در کلمه (نا) ضرری هرگز پیش نه خواهد آمد زیرا الف آخر مانع اتصال به کلمه دیگری است مثل نادرست - نانجیب - ناکار - اما کلمه (نه) را بعضی از نویسنده گان بی اطلاع های آن را که غیر ملفوظ (واجب الوجود) است حذف کرده به کلمه بعد خود می چسبانند - اینک ضرر و خطر این اتصال نشان داده می شود .

خطر اتصالانفصال

نشانه - هدف - آماج

مقراض است نه شانه

نجد از شهرهای عربستان

هزل است نه جد

نبیل - دانا - هشیار

کلنگ است نه بیل

نحریر - ماهر - دانشمند

نه حریر

نحیف - لاغر

نه حیف

نسل - دودمان

نه سل

نسیم - باد ملایم

زر است نه نسیم

نسیه - برابر نقد

نه سیه

نه سیب نسیب - خویشاوند
 ب - کلمات معین ضمائر ام - ات - اش را که قبلاً نشان داده‌ام اینک
 ضرر و خطر اتصال کلمات ای و اند نشان داده می‌شود .

انفصال	اتصال
دقیق‌ای	دقیقی شاعر معروف
رازای	رازی حکیم معروف
نظام‌ای	نظامی ۱ ۱

* * *

کم‌اند کمند شکار
 سم‌اند سمند نوعی از اسب
 از دویست سیصد مثالی که تهیه کردم فقط مختصری از آن را ارائه
 دادم امیدوارم همین مختصر نتیجه به دهد و نویسندگان از اتصال کلمات
 خود داری فرمایند .

سعدی گمراه‌کنندهٔ تمام غزل سرایان بعد از خویش است همه شیوهٔ
 او را در غزل دنبال کردند و غالباً در خمایی و ابتدال افتاده‌اند .
 سهولت بیان وی همه را بدین اشتباه انداخته است که چون سخن
 توانند گفت . زبان فصیح و رسای او همه را می‌فریبد و گاهی نظم
 فکری را نیز مختل می‌کند .

(قلمرو سعدی)

حمد ساجدی

همدان

همدان

(۳)

پسر کامبیز سیروس نام داشت سیروس نخواست مطیع استیاز پادشاه دمد
شد لذا بر او شورید و استیاز را مغلوب و اسیر ساخت و داخل اکباتان شد و خود
ا پادشاه آن دولت خواند از این قرار سلطان فارس بجای شهریار مد برقرار شد
پایتخت از اکباتان بشوش یا استخر منتقل شد .

افسانه سیروس (صحیح این کلمه کورش است) که در تورات کورس
مده و یونانیان آنرا کورش تلفظ کرده اند فارسیها راجع به کورش افسانه ها
تل کرده اند و آن اساطیر را هرودت یونانی ضبط کرده از جمله این حکایت
که کیگوید استتاز پادشاه مد دختری داشت موسوم بماندان او را بیکی از
عیای خود که کامبیز نام داشت و حاکم فارس بود بزنی داد شبی پادشاه
در خواب دید تاکی از شکم دخترش برون آمده و تمام آسیا را گرفته تعبیر
ویای خود را از مغان خواست آنها جواب دادند از ماندان پسری بوجود
بیاید که بر تمام آسیا سلطنت میکند .

استیاز از این خواب بخیال افتاده و دختر را که آبتن بود از فارس
خواست و چون موقع حمل او شد پسری آورد استیاز آن مولدرا بصدر اعظم
خود که هارباکس نام داشت سپرد و حکم کرد طفل را ببرد و بکشد هارباکس
گریان بمنزل رفت و نخواست نورسیده را بکشد یکی از چوپان های شاه را

که موسوم به میترادات بود و گاوها را برای چرا بکوه میبرد طلبید و به او گفت حکم شاه است که این طفل را پیری روی کوه بی آب و علف بگذاری تا از بی قوت و قوتی بمیرد اگر او را زنده گذاری تو را پادشاه بسخت ترین مجازات خواهد کشت شبان کودک را گرفته بمنزل رفت زن جوان او که اسپاکو نام داشت در غیاب او پسری مرده زائیده بود چون شوهر را دید پرسید هارباکس ترا برای چه خواسته بود شبان در جواب گفت در شهر چیزها دیدم و شنیدم که کاش ندیده و نشنیده بودم طفلی دیدم در جامه زرین و هارباکس از طرف پادشاه بمن حکم کرد که او را ببرم روی کوه بگذارم طفل را اسپاکو دیدم مفتون زیبایی او گردید و گفت دریغست که چنین وجود قشنگی را نابود کنند بیا از تلف کردن او در گذر شبان میترسید که مطلب مکشوف شود و سبب هلاک او گردد.

اسپاکو گفت من طفل مرده زائیده ام آنرا بکوه ببر و پسر شاهزاده خانم را نگاهدار او را بزرگ میکنیم مثل اینکه طفل خود ما باشد چوپان این رای را پسندید و لباس شاهزاده را بطفل پوشانده او را بکوه برد روز سوم نزد هارباکس رفته گفت کودک مرده است هارباکس جسد او را بخیال اینکه جسد شاهزاده است دفن نمود و چوپان سیروس را مانند فرزند خود بزرگ کرد ا مادر سن ده سالگی واقعه ای روی داد که شاهزاده شناخته شد و آن این بود که سیروس با اطفال دیگر بازی میکرد او را شاه کردند از جمله این اطفال یکی پسر بورگی از بزرگان مدکه نامش ارتماس بود سیروس حکمی کرد ارتماس نخواست اطاعت کند سیروس گفت سایر اطفال او را گرفته چوب زدند.

پسر شکایت به پدر برد پدر بحضور شاه رفته شانه های پسر را بشاه نشان داد و گفت یکی از بندگان تو بیا این رفتار نموده است یا شاه میتراس چوپان و سیروس

کوچک را طلبید و گفت تو چگونه جرأت کردی که با پسر یکی از امراء من اینطور رفتار کردی سیروس گفت درست رفتار کرده‌ام پسران ده مرا بر خود پادشاه نمودند و همه حکم مرا مجری میدانستند پسر آرتمباس سر از اطاعت پیچید من او را تنبیه کردم اگر اینکار درست نیست من برای تحمل مجازات آن حاضریم استیاز از این جواب درست با مناعت متعجب شد با دقت در روی سیروس نظر کرد دید شبیه بخود اوست بفکر فرو رفت و ملتفت شد که من این طفل با پسر ماندان نباید تفاوتی داشته باشد بنابر این او را بقصر برد و چون با چوپان تنها ماند پرسید که این طفل را از کجا آوردی شبان ابتدا خواست بگوید این پسر خود منست و از بطن زوجه من است اما استیاز به او گفت اگر دروغ بگوئی به بلای بدی گرفتار خواهی شد.

بعد شبانرا بقراولان سپرد و گفت او را شکنجه کنند تا حقیقت را بروز دهد شبان دید او را عذاب میکنند اقرار نمود و واقعه را اظهار کرد پادشاه خواست از هارباکس انتقام کشد که چرا او را فریب داده و از او پرسید دختر مرا چگونه کشتی چون چوپانرا آنجا دید گفت من خود مباشر کشتن او نبودم طفل را به میراثات دادم و حکم کردم او را هلاک نماید و میدانم طفلت مرده و دفن شده.

استیاز به او گفت طفل زنده است و اظهار شادی کرد و گفت دخترم مرا ملاحت میکرد از این واقعه افسرده بودم چون شاهزاده زنده مانده پسر خود را بفرست همدم او باشد و خود بیا با من غذا بخور هارباکس شادمان بخانه رفت پسر یگانه خود را که سیزده سال داشت بقصر فرستاد چون وارد قصر شد او را کشتند و بدنش را قطعه قطعه کباب نموده یا جوشانیده و چون موقع ضیافت شد و هارباکس آمد برای شاه و سایرین گوشت گوسفند آوردند

و برای هارباکس از قطعات بدن پسرش چون بیچاره آنرا خورد استیاز او پرسید غذائی که خوردی خوب بود آنوقت نوکرها سبدی لارا باز کرد هارباکس دست و پای پسر خود را در آن دید و شناخت لیکن خوددار می نمود پادشاه پرسید میدانی چه حیوانی خوردی جواب داد میدانم اما هر چه شاه کرده خوبست بعد باقی بدن پسر خود را بخانه برد و دفن کرد.

استیاز مغها را خواست از آنها پرسید و گفت با سیروس چه باید کرد گفتند اگر نمرده است پادشاه می شود استیاز گفت در دهات بزرگ شده و اطفال ده او را پادشاه کرده اند مغها گفتند در این صورت مطمئن باشد که دو دفعه سلطنت نخواهد کرد.

تعبیر خواب تمام شده و خطر گذشته است سیروس را بفارس فرستادند و پدرش کامبیز و ماندان او را بشادی پذیرفتند و دختر زاده استیاز بزودى رشیدترین جوانی از جوانان فارس شد هارباکس خواست انتقام پسر خود را بکشد لذا هدیه ای برای سیروس فرستاد و او را اغوا و تحریک بشورید و ضدیت استیاز نمود سیروس گفتار او را پذیرفت و چون موقع کار رسید هارباکس کتباً بسیروس خبر داد و برای آنکه راه کشف مطلب بسته شود خرگوشی را گرفته شکم او را پاره کرد کاغذ را در آنجا پنهان نمود و پوست آنرا دوخته خرگوش را بنوکری داد و برای سیروس برد که آنرا تنه باز کند.

سیروس چون نامه را خواند بجستجو پرداخت که دست آویزی پیدا کند و فارسها را بر استیاز نشوراند پس کاغذی از قول استیاز ساخت که سیروس را بحکومت فارس منصوب کرده تعد بفارسها دستور داد جمع شوند و هر يك داس با خود بیاورد همینکه جمع شدند زمین خارداری را نشان داد و

گفت خاخرهای این زمین را ببرید روز بعد تمام مال و مواسی پدر خود را آورده و شراب زیاد حاضر نمود چون فارسها آمدند.

سیروس آنها را نشانید و بساط ضیافت گسترانید و از آن شراب و خوردنیهای وافر و خوب به آنها خورانید و از آنها پرسید دیروز خوشتر بود یا امروز همه در جواب گفتند امروز سیروس به ایشان رو نمود ، گفت اگر مرا اطاعت کنید تمام عمر شما مثل امروز است والا تا زنده هستید باید مثل دیروز رنج بکشید حالا خود مختارید هرگاه طالب خوشی هستید ربقه اطاعت استیاز را از گردن بیندازید و خود را آزار نرسانید فارسها پیروی سیروس کردند او ایشانرا برمدی برد استیاز مدیها را مسلح کرد اما هارباکس را سردار ایشان قرارداد و بیاد نیاورد که با این مرد چه کرده و چگونه او را آورده باری جانین مصاف دادند و قسمتی از مدیها بطرف سیروس رفتند بقیه شکست خوردند.

استیاز متغیر شد مغها را گفته بردند سیروس را رها کنید بدار زده و بعد آنچه از جنگجویان در اکباتان مانده جمع کرد و مجدداً بجنگ پرداخت و مغلوب و گرفتار شد و سیروس به او آزار نرسانید و تا مرگ او را نزد خود نگاهداشت این حادثه در ۵۶۰ قبل از میلاد بوده یکی از آثار قدیم همدان دو کتیبه گنجنامه مربوط به عهد هخامنشی یکی از داریوش و دیگری از خشایار شاه است معنی پارسى قدیم عیلامی و آشوری به اینقرار است :

بند ۱ - خدای بزرگپست اهور مزدا بند ۲ - منم داریوش شاهان

شاه ممالکی که دارای انواع زمین است شاه این زمین بزرگ و پسر

و شتاسب هخامنشی کتیبه ۲ از خشایار شاه از طرف راست عیلامی

ادامه دارد

و نامه ماهانه ادبی ، تاریخی ، علمی ، اجتماعی »

ازمغان

شماره - پنجم
و ششم
مرداد و شهریور ماه
۱۳۵۳

سال پنجاه و ششم
دوره - چهل و سوم
شماره - ۶۹۵

تأسیس بهمن ماه - ۱۳۹۸ شمسی

(مؤسس : استاد سخن مرحوم وحید دستگردی)

(صاحب امتیاز و نگارنده : محمود وحیدزاده دستگردی - نسیم)

(دبیر اول : محمد وحید دستگردی)

استاد امیری فیروز کوهی

شعر و نظم

توضیح و رفع شبهه

در شماره خرداد ماه مجله قدیمی ارمغان ضمن سلسله مقالات فاضل
محترم آقای عبدالعظیم یمنی بعنوان (شعر چیست) که حقاً و انصافاً مقالته
ابتکاری و اجتهادی و تحقیقی و انتقادی است ، به مطلبی برخوردیم که از آن رایجا
قدحی در حق شیخ فلاسفه اسلام و خواجه محققان عظام استشمام میشد و
بطبع آشنایان بمراتب علمی و درجات فضلی آن دویزرگوار گران میآمد ، باین
توضیح که نویسنده فاضل گمان کرده است که شیخ و خواجه غرض ارسطو ر
در تعریف شعر نفهمیده و یا فهمیده و از پیش خود خلاف قول او را به وی نسبت

داده‌اند، و چون ممکن است این نظر در دل خواص به ایجاد شبهه و در نظر عوام به ایرادی صحیح و استدراکی درست منجر شود، لازم دیدم با عرض این مختصر برفع شبهه و توهم ایشان و دفع قبول و سوء تفهم دیگران پرداخته و حقیقت و واقع نظر شیخ و خواهجeh را در توضیح تعریف ارسطو از شعر بقلم آورم...

اولا باید دانست که تعریف مرکبات در منطق و فلسفه مشتمل بر دو نوع است، که یکی جوابگوی از ماده و اصالت وجودی شیئی است و دیگری "جوابگوی از صورت و ترکیب محقق خارجی آن شیئی و لذا دو اصطلاح جداگانه برای هر یک از این دو تعریف وضع کرده و گفته‌اند که یکوقت، تعریف متوجه به (حمل اولی ذاتی یا حمل مفهوم به مفهوم) است که این حمل بیشتر منصرف به ماده شیئی است نه صورت خارجی آن و وقت دیگر، تعریف منصرف به (حمل شایع صناعی یا حمل متعارف) است که این حمل، حمل مفهوم به مصداق و محمول آن صورت خارجی و تحقق یافته در خارج است نه ماده یا هیولای قابل صورت آن (البته حمل هوبه هوبه صورت دیگر هم دارد که آن خارج از موضوع سخن ما است) و از همین جا است که آنچه بیشتر در مقام تعریف از چیزی بکار میرود، همین حمل شایع متعارف است، که صرفاً متوجه صورت محقق و موجود در خارج شیئی و متبادر به درك همه ارباب فهم و شناخت می‌باشد فی‌المثل هرگاه کسی در مقام تعریف (پرتقال) بشرح ماده آن پرداخته و اجزاء مرکبش را يك به يك توصیف کند، هیچ کس متوجه مراد و مقصود وی در شناخت پرتقال نخواهد شد، مگر اینکه تعریف را منحصر به صورت معلوم مشخص آن کند و ظاهر شناخته شده و بنظر آمده آن را همانطور که هست بازگ نماید (هرچند نام وی را نیز ندادند) ...

با این مقدمه می‌گوییم، آنجا که شیخ و خواهجeh در مقام شرح قول ارسطو

برآمده‌اند، نظریه‌همین صورت موجود و حمل شایع متعارف آن نیز داشته‌اند و تنه‌به حمل اولی ذاتی شعر که فقط ناظر به مادهٔ آن یعنی کلام متخیل است اکتفا نکرده‌اند، و چون در منطق هر کلام متخیل غیر برهانی را که ماده آن صرفاً خیالی بوده باشد شعر شمرده و غیر برهانی بودن را در مقام قیاس ذاتی وی شمرده و مثلاً جمله (۱) (العسل مره موهوع) را که صرفاً خیالی است خلاف واقع از شعریات بشمار آورده‌اند (از همین جا است که عوام به افراط در تبعیت از خواص هر سخن چرند و خالی از واقعیت را شعر می‌نامند)، بنابراین تعریف شایع صنایع آن را هم ذکر کرده‌اند که بین آن و خیالات غیر منظوم فرق و تفصیلی وجود داشته باشد. این تعریف به ماده در منطق یا رسالانی که صرفاً برای شناخت هیولای شعر نوشته شده از آن جهت است که حقیقت شعر و قیاسات شعری را در قبال واقعیات و قیاسات برهانی از صناعات خمس نشان دهند و بگویند هر کلامی که منبعث از خیالات و عواطف تخیلی است، منشاء استدلالی و برهانی ندارد و نمیتوان از آن انتظار انتاجات صحیح و قیاسات یقینی داشت ...

همین صورت شایع متداول یا حمل ثانوی است که شعر منظوم یا موزون و محدود و محدود مشخص را که گذشته از ماده و هیولا (یا قوه الوجود) خود بصورت معین و محقق خارجی (همین که هست) و نزد همه هنری و فنی و علمی و صنعتی بسیاری دقیق و باریک، با عرضی عریض و دامنه‌ای وسیع است، از اقسام کلام خیالی یا خیالات شعری دیگر مانند نثر و کلام شیرین و دلنشین عادی و قول سجعان و سایر مشابهات آن جدا سازد و حتی از مادهٔ خود هم که در مثل جمله (عسل تلخ است) از مصادیق آن است بصورتی معین و مصداقی مشخص شناخته شده و ممتاز باشد. و همه کس آنرا بوجه قطع از سایر شرکاء آن باز شناسد، والا

هر خیالی که از حیث ماده شعری سخنی غیر برهانی و محرك عواطف غیر تعینی باشد داخل در مقوله شعر خواهد شد، و اینهمه خیالات فاسد مجنونانه و ترکیبات غلط (شعر نو مآبانه) بهیچ حجت و برهانی از مقوله شعر بیرون نخواهد رفت و هر طفل نوبل و و دیوانه هذیان گویی بهیچوجه ممنوع و مرتدع نخواهد شد، کما اینکه هم اکنون چنین است و همه خلق الله شاعرانی خیال آفرین اند...

ایشان نوشته اند «ابن سینا و خواجه نصیر که ظاهراً تعریف شعر را از ارسطو گرفته اند شعر را کلامی دلنشین و خیال انگیز تعریف کرده اند» و نیز در صفحه بعد نوشته اند که «شعر را صرفاً کلامی متخیل (خیال انگیز) تعریف کرده اند»... و حال آنکه (متخیل) یعنی خیالی یا توهم شده و مورد خیال واقع شده، نه خیال انگیز و دلنشین، زیرا خیال انگیزی و دلنشینی فائده و غرض از شعر است، نه تعریف آن در مقام تحدید و معرفی،... و دیگر اینکه همینقدر که بنا به قول ایشان ارسطو وزن یا نظم را از اجزای ثانوی و یا بقول ایشان (جزء دوم) شعر قرار داده باشد، همین قول از طرف او کافی است که اعتقاد وی را بنا به حمل شایع در تعریف شعر به (کلام متخیل موزون یا منظوم) به اثبات رساند...

گذشته از همه اینها، هرگاه چیزی از لوازم بین و غیر مفارق ماهیتی بشمار آید، هر چند که ذاتی منطقی آن نبوده باشد، قهراً غیر قابل انفکاک از آن شئی و از عوارضی است که باید با جوهر آن چیز مورد لحاظ واقع شود، این را هم بعرض برسانم که لزوم وزن برای شعر از راه حد و رسم منطقی نیز امکان داشت که من بملاحظه اختصار بهمان صورت اولی اکتفا کردم...

ثانیاً ارسطو هیچ جا نظم را مقابل شعر قرار نداده و دست به چنین تقسیمی که مورد نظر نویسنده محترم می باشد نزده است و الا ناچار میشد که در منطق خود شعر را قسمی از صناعات خمس و نظم را قسمی دیگر از آن قرار دهد و تعداد

صناعات را به (ست) برساند و یا برای آن محمل دیگری از منطقی بتراشد و همچنین هیچگاه، شعر را قسیم نظم و مقابل آن ندانسته است تا چنانکه امروز متداول شده آن دورا برابر هم قرار دهد، ارسطو و دیگر معاصران و شاگردانش از فلاسفه اشعار هومر و بنیدار و دیگر شاعران یونان را که بی شک خالی از وزن نیست میخوانده و از آنها جز به شعر به چیز دیگری تعبیر نمی کرده اند و حال آنکه همه آنها نظم جامع داشته و نیز صرفاً منبعث از خیال تنها نبوده است ...

شعر هیچوقت نمیتواند از نظم جدا باشد چون مسلم است که دارای وزنی معلوم و نظمی متسق است که هرگاه این نظم و ترتیب از آن برداشته شود اختلال ارکان و اغتشاش اوزان آن حتمی است ، اطلاق نظم بر آن نیز از همین جهت است که بخلاف اقسام دیگر کلام، نظم یکدست و وزنی يك سبك چه از حیث معنی و چه از جهت لفظ بر جمیع اقسام آن حکومت میکند و ذهن و ذوق شنونده را بموزونی و هم آهنگی و نظم واحد خود مفتون میسازد... قافیه را هم از آن جهت بیشتر از زبان های عریق و زنده دنیا از قدیم (در تعریف شایع آن) مزید کرده اند که قیدی باشد برای آزمایش طبع و وحدت قریحه شاعر قوی بالفطره و امتیاز او از شاعر ضعیف (بالا کتساب) ، زیرا همین قید دهرنها است که يك هنرمند قوی و مقتدر بالطبع و بالفعل را از بی هنرانی مدعی که مایه ای ضعیف و قدرتی اندک و فعلیت و ممارستی ناچیز دارند جدا میکند و فی المثل سعدی شیرازی را از امامی هروی و پروین اعتصامی را از شاعرات دیگر بازمی شناساند و فردی نابغه و بالاتر از حد عادی مشترك بین بسیاری از ضعفای اهل فن را پدید میآورد، و هرگاه این قیود امتحانی و دست و پاگیر و مایه امتیاز و تفرد در کار نباشد ناچار همه افراد از اهل يك هنر در يك سطح عادی و مانند یکدیگر باقی میمانند و دیگر مجالی برای ظهور و عظمت و عبقریت و بروز کمال و برتری پیدا نخواهد شد ...

و اما اینکه اخیراً نظم را قسم ، بل که قسمی برای شعر پنداشته و گفته اند که شعر برای خود چیزی و نظم دیحد خود چیزی دیگر است ، تا آنجا که به یاد دارم ، قوی است بسیار مستحدث و تفصیلی است بسیار نابجا و نارس از آنرو که احدی از متقدمان چه منطقی و غیر منطقی و چه ادیب و غیر ادیب ، قائل به چنین تجزیه و تفصیلی نشده و نظم را از مقوله ای غیر از مقوله شعر ندانسته است... بنده گمان میکنم اولین کسی که مرتکب این اشتباه شد . مرحوم ملك الشعراى بهار رحمه الله بود که همین نظر را در طی قطعه ای (که بنا به تقسیم خود آن مرحوم عین آن قطعه و بسیاری از قطعات دیگر وی از مقوله نظم است و نباید آنها را در دیوان اشعار وی جای داد و همچنین است غالب اشعار از دیوان دیگران) ابراز داشت و اندك اندك باعتبار شخصیت گوینده قبول عامه یافت و قوی درست و مسلم بحساب آمد...

در صورتی که این تقسیم و تمایز یا قسم قراردادن و تقابل ، درست در طرف ضد شعر که وزن و اتساق و نظم و انتظام از لوازم غیر مفارق است واقع شده است و هیچگاه نمیتواند مقسمی برای نوعی از شعر یا قسمی دیگر در جهت ضد و مقابل آن قرار گیرد ..

ولکن هرگاه ما بخواهیم بین اقسام و انواع شعر از حیث کیفیت تجزیه و تفصیل قائل شویم و تقسیم را از مقسم اصلی شروع کنیم ، میتوانیم اشعار منبعث از خیالات رقیق و باریک و مفاهیم دقیق و لطیف و تفکرات فلسفی و روانی و ذوقی و انفعالی را از اشعار موضوعی و مادی و احوال و اوضاع عصری و از این قبیل مواضع (که احیاناً بسیاری از آنها در یکدیگر تداخل پیدا میکنند) جدا کنیم و دسته اولی را به اشعار عاطفی و احساسی و دسته ثانوی را به اشعار فنی و صناعی ، گو اینکه بسیاری از اشعار عاطفی نیز بنا بتقلید و عدم

اصالت، در حکم فنی و صناعی شناخته میشوند نام‌گذاری کنیم بیرون از اینکه محتاج باشیم؛ وزن یا نظم را از آن برداریم و رکنی از ارکان سخن منظو را منهدم گردانیم؛ همانطور که اینهمه اختلاف در صور شعری موجب اختلاف در ماهیت آن نیست و هر نوع شعری از دوییتی گرفته تا قصائد بلند بالا همگ مندرج در یک سنخ واحد از شعرند و هیچ دوگانگی در حقیقت آنها وجود ندارد همچنین در تعریف این دو دسته شعر نیز هیچگونه مغایرتی از حیث (شعریّت امکان ندارد؛ مگر در عوارض و هردو احتیاج به فصل مقومی دارند، که آن را از حیث خیال بودن در ماده از سایر خیالات معلوم و مشخص گردانند...

مگر نه این است که انسان اشرف اعلای اکمل انسان است؛ و انسان اخس ادنای ارذل هم انسان و از این لحاظ هیچ فرقی در حق انسانیت و عین آدمیه آنان وجود ندارد، و هرگاه اختلافی مابین آدمیان به چشم می‌خورد و هیچ شک در این اختلاف نیست، صرفاً در صفات و طبایع فطری و عادات و ملکات اکتسابی و عوارض طاری برایشان است؛ در جهت فضائل و رذائل که باعتباری همین به الامتیاز از عین مابیه الاشتراك آنان سرچشمه می‌گیرد؛ و چنین نیست که انسان کامل از جنس و نوع و فصلی مخصوص و انسان ناقص از جنس و نوع و فصای دیگر بوجود آمده باشد، شعر نیز چنین است که در عین اشتراك در ماهیت، ی فرد آن اشرف و اعلی و فرد دیگر اخس و ادنی است، بدون اینکه هیچ یک از آن دوازده صبار محدود شعر خارج و برای خود چیزی مجزی و منفصل از، گردیده باشند.

در پایان مقال ذکر این نکته نیز ضروری است که شیخ و خواجه و ش مقتول و صدر المتالیهین از حکمای بزرگ اسلام؛ چنان قدرت و عظمتی عل و قوت و شهامتی فکری داشته‌اند که در بست مرعوب و تسلیم آراء و نظریا

سطو و افلاطون نشوند و از خود دارای آراء خلافی و مناقضات نظری باجمیع
 کمای پیش از خود باشند، چندانکه برمتبّع خبیر در آثار ایشان پوشیده نیست
 به این بزرگان ناچه مقدار صاحب اصالت رأی و استعمال فکر بوده و تا چه
 اندازه در مطالب خلافی و نقضی با استادان خویش داد فکر و تعقل و اجتهاد
 تصرف داده اند، و در عین اینکه مقرر و مدرس آثار و افکار ارسطو و افلاطون
 بوده اند چگونه در رد و قبول آنها از علم و احاطه خود بیاری اندیشه عمیق مدد
 بسته اند... درست بخلاف حکماء و فلاسفه کلیسا که آراء و افکار ارسطو را
 رگه نقیض بدیهیات و مسلمات هم میبود حرف بحرف حجت قاطع میدانسته
 اصلاً جرأت شک و تردید در آنها نیز گنهای عظیم می پنداشتند، تا آنجا که در
 گالستان جوان دانشمندی را بصرف اینکه گفته بود و در تعداد دندان های اسب
 جای اینکه بقول ارسطو احتجاج و استناد کرده و به مجادله با یکدیگر پیردازید
 سبی را بیاورید و بچشم خود دندان های او را مشاهده کنید، بنام مخالفت با
 علم و علمای کلیسا کشتند.

استعمال (نظرات) که جمع نظره یعنی یکبارنگاه کردن است، بجای (نظریات) که
 جمع نظریه و وصفی جاننشین موصوف است مثل (عملیات و نظائر آن) هر چند که امروز
 شیوع بسیار پیدا کرده و با سابقه دوسه ساله عمومیت یابیه است، صحیح نیست، هرگاه
 دیده ایم که نویسندگان عرب می نویسند (نظر حول الموضوع) یعنی (نگاهی در اطراف
 موضوع) نباید گمان کنیم که این (نظره) همه جا به جاننشینی از (نظریه) متداول شده و
 در همین معنی کنایت از مراد و مقصود مینماید زیرا (نظریه) به حکم بدلیت از موصوف
 خود وضعی ثانوی پیدا کرده است و (نظره) یا يك نگاه ابداً نمیتواند بجای آن مفید فائده
 منظور بوده باشد.

نویسنده دانشمند: عبدالعظیم یهینی

شعر چیست

مروری کوتاه در تعاریف شعر

یکی از تعاریف شعر که خیلی معروف است تعریف مجمع‌النوادر^۱ به چهار مقاله عروضی است.

طبق این تعریف: شعر صناعتی است که شاعر بدان صناعت انس مقدمات موهم کند و التیام قیاسات نتیجه، بر آن وجه که معنی خرد را بزرگ کند و بزرگ را خرد، نیکو را در لباس زشت گرداند و زشت را در نیکو جلوه دهد و با ایهام، قوه غضبانی و شهوانی را برانگیزد تا بدان ایها طبایع را انبساطی و انقباضی بود:

بنظر بنده این تعریف شعر نیست این توهین بشعر و شاعر است اگر تعریف را درست بدانیم باید همه شاعران جهان را شیاد و شارلاتان و مفت و مکذب بشناسیم.

طبق این تعریف همه چاهلوسان و دروغ پردازان و جاعلان حقایق شاعر بنظر میرسد در ذهن مؤلف مجمع‌النوادر مفاهیم (تقلیب و تزویر) جای مفاهیم (لطف تعبیر و حسن توجیه) شده و ایشان تصور میکردند و شاید یکی از پایه گذاران این قصور بوده اند که آنچه در شعر اغراق نام گرفته و دقیقاً بمعنی دروغ است. و ظاهراً مؤلف کتاب تصور میکرد آنچه که درش (قدرت تخیل و تجسم) نامیده میشود همان (قدرت تکذیب و تقلیب) است حال آنکه بهیچوجه اینطور نیست اساساً، تزویر، کار شاعر (بهتر بزنشویه نجه

تعمیم بمدد بهترین شیوه تمثیل) است و این کاری است کاملاً جدا و ساحت آن مبری از دروغ‌گوئی و معکوس کردن واقعیات، البته خصوصیت فکری شاعر در این کار مؤثر است مثلاً در اشعار کنائی و سمبولیک حافظ این تمثیل از شمول و کلیتی که خاص قریحه گسترده و کثیرالابعاد حافظ است برخوردار است و در اشعار سایر اساتید سخن فارسی مثلاً نظامی گنجوی که در قدرت تجسم بمدد تمثیل سخنوری بی نظیر است تمثیلات غالباً صریح و روشن و عاری از اندیشه‌های کنائی است ولی در هیچ یک از این دو شیوه مستقل، موضوع (نیکو رازشت و زشت را نیکو جلوه دادن) صحیح و صادق نیست بعلاوه چرا این دغلی و شارلانتانیسم را باید شاعری نامید و چنین کسانی را شاعر شناخت مگر به ترتیب دیگر مثلاً با اثر نمیشود دروغ گفت و حقایق را مقلوب و معکوس کرد و زشت را زیبا و زیبا را زشت معرفی کرد تا قوه غضبانی و شهوانی برانگیخته شود؟ استاد شبلی نعمانی نویسنده و دانشمند معروف معاصر بدون اینکه بخواهد خاصی اشاره کند شعر را بصورت ساده و رایج آن کلامی موزون که گوینده باراده خود آن را بوزن آورده باشد تعریف میکند (۱) و این تعریف را با وجودیکه ورد زبان عارف و عامی میدانند ناقص و سطحی می‌شمارد و بدنبال یافتن یک تعریف کامل و عمقی بداستان فرزندان حسان بن ثابت که گرفتار نیش زنبور شده بود می‌پردازد و بالاخره (حسن تمثیل) را که مولود تخیل و اندیشه شاعرانه است شعر می‌نامد و چون قسمت اخیر این رای موضوع بحث آینده است فعلاً فقط به قسمت اول رای اظهار شده یوسيله ایشان که ناقص و سطحی معرفی کرده‌اند می‌پردازم.

بنظر بنده این تعریف که (شعر کلامی است موزون که گوینده باراده خود آن را بوزن آورده باشد) نه تنها سطحی و عامیانه نیست بلکه جالب توجه و دقیق و عمیق است و بر بسیاری از تعاریف که تاکنون دیده ایم مزیت دارد و بیش از اغلب تعاریف بوجود عینی و واقعیت خارجی شعر منطبق است. قبل از اینکه توضیح کافی در مورد این تعریف داده شود اشاره به تعریف بسیار جالب دیگری که باید در این دسته از تعاریف مقام و موقع ممتازی داشته باشد از لحاظ مقایسه این دو تعریف کاملاً ضروری است و آن تعریف دکتر خانلری است که میگوید: شعر تالیفی از کلمات است که نوعی از وزن بتوان در آن شناخت. (۱)

اگر مفهوم مرکب این عبارت کوتاه را تجزیه کنیم می بینیم که هم متضمن مفهوم (تفکرات شاعرانه) است و هم متضمن معنی (قالب شعر) و بهمین دلیل بنظر بنده تعریف دکتر خانلری به تعریف ارسطو که بهترین تعریف در تاریخ شعر است بسیار نزدیک و از تعریف اغلب پیشینیان به مراتب بهتر و کاملتر است.

امتیاز تعریف دکتر خانلری بر تعریف ارائه شده در اثر شبلی نعمانی این است که طبق تعریف دکتر خانلری عنصر وزن برای کلام ذاتی است و مفهوم آن در عمق کلام چنان نهفته و رسوب کرده است که در مفاهیم (لفظ) و (وزن) نوعی (وحدت طبیعی) احساس میشود در حالی که در تعریف مورد اشاره پرفسور شبلی نعمانی توجه به عامل اراده در ایجاد وزن به لطافت و وحدت مفاهیم (لفظ-وزن) لطمه میزند.

توجه اختلاف این دو تعریف و بیان امتیاز تعریف دکتر خانلری محتاج به تمثیل است تا معلوم شود که منظور از (رسوب وزن در عمق کلام) چیست

باین دو بیت سعدی توجه فرمائید.

از دست و زبان که برآید کز عهده شکرش بدر آید
یا:

اسب تازی دوتک رودبشتاب شتر آهسته میرودشپ وروز

این بیت هاهر دو موزونند ولی لطف بیان و زیبایی کلام در حدی است که اگر تصورات و خاطراتی که از شناسائی شعر داریم به ماکم نکند و قید اعتیاد (قبول وزن برای شعر) را از پای اندیشه برداریم و فاصله مصرع‌ها را پرکنیم بهیچوجه نمیتوانیم وزن آنرا احساس کنیم زیرا الفاظ و کلمات چنان بدقت و زیبایی در جای خاص خود قرار دارند که وزن شعر درک و احساس نمیشود.

تعریف دکتر خائلی متضمن و مبین این خصوصیت است، خصوصیتی که در تعاریف دیگر نیست حتی در تعریف مورد اشاره شبلی نعمانی.

دسته دوم تعاریفی است که از نحوه ادراک و استنباط طبقه فاضل و شعر شناس متأثر و متجلی شده بدون اینکه واقعاً و مستقلاً بتوان آنها را (تعریف شعر) شناخت مانند اینکه میگویند: شعر زیبایی و کمال واقعی است، شعر نشسته شراب زندگی است. شعر سفر روحانی بکشور رویاها و افق‌های دور دست اندیشه بشری است و امثالهم: که نظیر این تعاریف در آثار شاعران و نویسندگان اروپائی بفروانی وجود دارد.

اگر اینها تعریف شعر شناخته شوند باید اعتراف کنیم که تعاریف وحید و بهار و نفیسی و دشتی و محمد حسین شهریار و محمد حجازی که در بخش‌های نخستین این نوشته بآنها اشاره شد از تعاریف همه دانشمندان شرق و غرب بترتیب وسیع‌تر و زیباتر و روشن‌تر و لطیف‌تر است یا حداقل در زبان فارسی و برای فارسی‌زبانان چنین است، ولی مساله این است که آنچه تاکنون بعنوان

(تعریف شعر) مطرح شده یا شرح حالت درونی و وصف الحال يك شعر شناس صاحب قریحه و با احساس از شنیدن شعر خوب است یا توضیحی است مشوش ولی وسیع و پر دامنه درباره (تفکرات شاعرانه) و یا مانند تعاریف دسته اول توضیح غیر وارد.

و غیر قابل اعتمادی است درباره معنی کلمه سه حرفی (شعر) بر اساس فقه اللغة که ریشه آنهم بنظر بسیاری از صاحب نظران شناخته شده نیست و رویهم رفته هیچ يك از این تعاریف اصطلاحی معرف مفهومی نیست که از شعر مرز ذهن داریم.

این نکته لازم بیاد آوری است که اگر کلمه شعر مانند کلماتی نظیر نظم و نثر و غیره معنی روشن و مشخصی میداشت با احتمال قریب به یقین این همه بحث و گفتگو بر نمی انگیخت کما اینکه میدانیم درباره سایر کلمات مثلا نثر که معنی آن صریح و روشن و يك کلمه شناخته شده عربی است چنین بحث هائی بوجود نیامده است چون ریشه کلمه شعر شناخته نشده معنی آن روشن نیست و چون معنی آن روشن نیست هر کسی بسائق ذوق و سلیقه و تشخیص خود به تعریف آن پرداخته و در نتیجه این همه بحث و گفتگو برانگیخته است باید توجه داشت که این اظهار نظرهای پراکنده و متناسب با طبع و ذوق گوینده راه انحصاری تعریف شعر نیست زیرا باعتبار و استناد این تعاریف تصویر ذهنی مسا از شعر تصویری بسیار مغشوش و مبهم و دارای جنبه های مختلف و مشخصات متناقض خواهد بود.

تحت تاثیر همین تعاریف است که عده ای میگویند: هر چه ما را بخنداند و بگریاند و بلرزاند و روح و قلب ما را مسخر سازد شعر است.
طراوت گلبرگ و ترنم بلبل و لطافت شبنم و زمزمه جویبار و غرش دریا

عظمت کوه و ابهت جنگل و نسیم صبح بهار و درخشش ستاره سحر و بالاخره
قول شهریار:

سینه بک و بال سبز قبا غزل شهریار و ساز صبا
اینهمه شعر است و غزل...

و دیدیم که همین تعاریف بجای اینکه ما را بمعنی و مفهوم شعر برساند
پدربجا از مسیری که باید منتهی به شناسائی شعر شود منحرف ساخت و مالا
بمرحله‌ای منجر شد که می‌بینیم بسیاری از مهملات را شعر می‌نامند که اگر
ناچار نیستیم پدیدبریم لااقل ناچاریم بشنویم.

علت بروز این اشتباه و انحراف نیز اینست که جویندگان برای شناختن
مفهوم و معنی شعر که يك امر واقعی و عینی و قابل رویت است بدنبال درك
صدها مفهوم ذهنی که بعنوان تعریف شعر عرضه میشود کشیده میشوند و نتیجه
طبیعی این دنباله‌روی اینست که پدیده‌های متعددی را که از يك یا چند جهت
(نه از جمیع جهات) بهم نزدیک میباشند پدیده واحدی می‌پندارند.

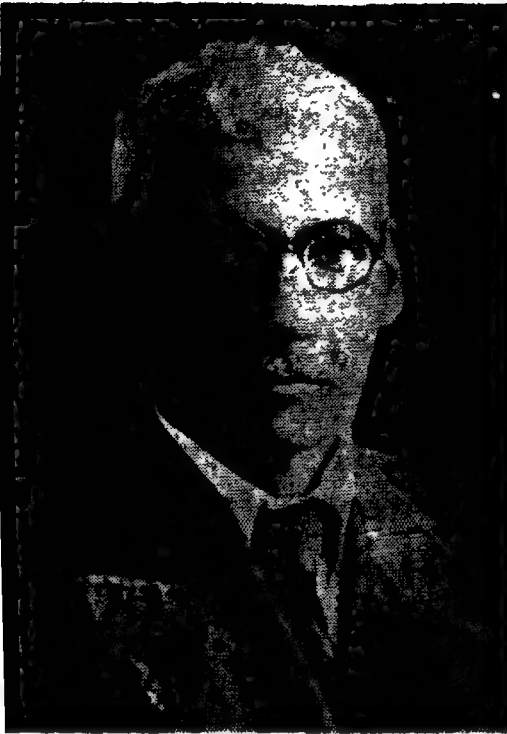
مثلاً ما بخوبی میدانیم که شعر فارسی با موسیقی خوشاوندی بسیار
نزدیک دارد ولی اگر باعتبار قول عده‌ای از صاحب‌نظران که برای شعر و موسیقی
خصوصیات مشابه قائلند این دورایکی پنداریم دچار اشتباه شده‌ایم زیرا درست
است که شعر و موسیقی هر دو ما را تحت تاثیر قرار میدهند ولی این وجه
مشترك و قرابت فوق‌العاده شعر (البته شعر فارسی) با موسیقی کافی برای قبول
وحدت این دو نیست حتی قبول یکسانی تاثیر نیز نباید مستلزم قبول این وحدت باشد.
موسیقی بعلمت اینکه مفاهیم را صریح بیان نمیکند فقط روح و دل را
تحت تاثیر قرار میدهد ولی شعر بعلمت بیان صریح مفاهیمی که عموماً برای ذهن
قابل درك و معنی است در عین حال که روح و دل را تحت تاثیر قرار میدهد عقل

و مشاعر و عواطف انسان را نیز مسخر میکند و به فعالیت برمی‌انگیزد (۱). گفته شد که شعر را نمیتوان غیر قابل تعریف دانست و در عین حال گفته شد که هیچ يك از تعاریفی که تاکنون از شعر شده بمعنی واقعی تعریف شعر نیست. رد تعاریفی که تاکنون از شعر شده از يك طرف و قابل تعریف دانستن شعر از طرف دیگر راه هرگونه مغالطه و هم‌چنین راه فرار از مسئولیت (تعریف شعر) را مسدود و نویسنده را مجبور میکند برای شعر تعریفی قابل قبول عرضه کند چه، در غیر این صورت یا باید یکی از تعاریف گذشته را بپذیرد یا شعر را غیر قابل تعریف بنامد و این مساله باتوجه باین نکته که ریشه لغت شعر معلوم نیست غامض‌تر میشود.

چون وجود خارجی و واقعی شعر قابل انکار نیست بنظر بنده بهترین کار این است که معنی آن را از واقعیت آن استخراج کنیم و برای اینکار بجای اینکه ذهن را به عین منتقل کنیم باید عین را بذهن منعکس نماییم بدین معنی بجای اینکه اول عباراتی را در ذهن خود تنظیم و سپس این محصول ذهن را که فقط بنظر ما شعر می‌نماید (تعریف شعر) بنامیم باید به بینیم آنچه که در عالم عین و واقع وجود دارد و شعر نامیده میشود چیست و دارای چه مشخصات ممیزاتی است و سپس بر مبنای این شناسائی واقعی و عینی تعریفی که منطبق به مشخصات آنست تنظیم و عرضه کنیم این کار تاکنون نشده ولی نه تنها کاریست شدنی و عملی بلکه باید گفت تنها راه شناختن و بدست آوردن معنی شعر است زیرا وقتی که ریشه کلمه‌ای مجهول باشد تحقیق درباره معنی آن اتلاف وقت است و باید بجای این کار از طریق شناختن مفهومی که واقعیت آن در ذهن رسم میکند معنی آن را بدست آورد. (ادامه دارد)

۱- نظیر این اختلاف در همه پدیده‌های هنری دیده میشود و بهمین دلیل بنظر بنده نباید برای هنرهای مختلف تعریف مشترك جستجو نمود.

استاد سخن: وحید دستگردی



ترك طلب

مطلب مردمی از مردم دنیا مطلب
 بشکن پای تمنا و بیر دست امید
 دردسر دارد سودای جهان درد مجوی
 چاره مرگ اگر ت خضر کنند ز ابیات
 درد جانکاه در آغوش چو جان تنگ بگیر
 آبرو بر در دریا مفشان قطره مجوی
 ترك شریان کن و ز نهار ز شمشیر مخواه
 پایمردی کن و در گوشه عزلت بنشین
 پاسبان هنر از بی هنر دژل مجوی

از سراب آب مجو از پشه عنقا مطلب
 یعنی امید خود از کس بتمنا مطلب
 سر خود گیر و برو علت سودا مطلب
 بگذر از چاره و جز مرگ مفاحا مطلب
 وز طیبیان خطا پیشه مداوا مطلب
 دل بدریا مزن و لؤلؤ لالا مطلب
 بر سردار شو از خصم مدارا مطلب
 دستیاری ز خص بی سرو بی پامطلب
 آبروی ادب از سفله رسوا مطلب

بندگی پیشه مکن رسم تو لا بگذار
 مشکَن خاربدیده رطب از نخل مجوی
 دیده بر بند زدیدار دور و مردم زشت
 همچو عیسی زخری چند فراچین دامن
 با شرف باش و سوی خانهٔ لولی مگرای
 راستی پیشهٔ سرو است نه بید مجنون
 پور آذر شو و در آذر نمرود بسوز
 وز رخیز است وزیر اصل کلاست وکیل
 ذلت تست که یک طایفه را کرده عزیز
 هر معما که بسر پنجهٔ فکرت نگشود
 پست گردی بر هر کس که بخوانیش بلند
 هوش افلاطون از باقل نادان دور است
 بر طاووس شکسته شود از جلوهٔ بال
 تا گرفتار نگردی بفس بلبل وار
 ای پسر خود پدر خود شو و میکوش بجد
 آن نه مرد است که روزی خورد از سفرهٔ زن
 با گروهی بنهان دشمن و در ظاهر دوست
 نهستی بهلو این پهنه به پیکار مهوی
 دیو را کار بوارون بود از کاسهٔ دیو
 راز جانرا بنهانخانهٔ دل روی بیوش
 معنی اندیشه کن و صورت ظاهر بگذار
 سخن اینست در آغاز و در انجام وحید
 باز اشهب نتوان جست ز ویرانهٔ بوم

وز همه کیش جز آئین تبرا مطا
 خاری از سنگ مکش لعل زخار امطا
 میل در دیده بکش دیده بینا مطا
 دامن پاک هم از مریم عدرا مطا
 ساز اندوه کن و عیش مهنه مطا
 پشت خم سریزمین جز کجی اینجامط
 حاجت خویشتن از ایزد یکتا مط
 و ز رازینجا و کلال و غم از آنجامط
 عزت نفس بجو ذلت بیجا مط
 گوی در عقده بمان حل معما مط
 پستی خویش بلندی کن و عمدا مط
 داد نوشروان از داور یاسا مط
 پر خود می شکنی بال خود آرامه
 نغمهٔ نفز مکش منطق گویا مه
 مرده ریگ ایچ زاجدادوز آبا مه
 سفره برزن تو بنه ورنه زن اصلا مه
 دوستی ساز مکن برگ معادا مه
 خون خود ریخته در عرصهٔ هیجا ما
 زهر کین تا نچشی شهد مصفا ما
 بزبان باز مده راز خود افشا مه
 سیرت خوب بجو صورت زیبا مه
 مطلب مردمی از مردم دنیا مط
 زین برو بوم برو مردم دانا ما

عبدالرفیع حقیقت (رفیع)

نهضت‌های ملی ایران

(۹۸)

لشکر کشی‌های سلطان محمود به هندوستان

سلطان محمود غزنوی در فاصله سالهای ۳۹۲ تا ۴۱۶ هجری یعنی ظرف ۲ سال چندین سفر جنگی به هندوستان کرد که بطور ظاهر نیت او در این نگرانیها جهاد با کفار هند بود، ولی در باطن هدف اصلی او غارت شهرها و باید و بتخانه‌های ایشان بود و میخواست بنام دین آلات و ادوات و امنام یمین و زرین هندوستان را بر بایند و ضمن جنگ باراجه‌ها و حکام محلی هندوستان بکشت آنها و مردم عادی را غارت کند. در طی این جنگها سلطان محمود کشمیر، پنجاب، کجرات و مناطق وسیع دیگری از ولایات شمال غربی و شمالی هندوستان را متصرف شد، چون هدف اصلی محمود غارت‌گری بود فقط جاهائی لشکر کشی میکرد که قبلاً اطلاعات کافی راجع به ثروت آن مناطق نسب کرده باشد، لشکر کشی‌های محمود برای مردم هندوستان خسارات و بختی‌های فراوان ببار آورد محمود ضمن غارت هندوستان بدست سپاه خود بیاری از شهرها را با خاک یکسان کرد و با مردم بومی با وحشیگری بسیار رفتار نمود. محمود وقتی که قلعه مولتان را تصرف کرد حاکم قلعه فرار نمود، ی بهمین بهانه کلیه ساکنان آنجا را قتل عام کرد.

برای آنکه هدف واقعی سلطان محمود و طرز غارتگری او روشن شود قسمتی از جریان فتح سومنات را از کتاب زین الاخبار گردیزی عیناً نقل می‌کنیم: (پیش او) محمود حکایت کردند که بر ساحل دریای محیط شهری است بزرگ و آنرا سومنات گویند و آن شهر هندوان را چنانست که مرسلمانان را مکه و اندر او بت بسیار است از زر و سیم و منات را که به روزگار سید عالم (س) از کعبه به راه عدن گریزانیدند، بدانجاست و آنرا به زر گرفته‌اند و گوهرها اندر او نشانده و مالی عظیم اندر خزینه های آن بتخانه نهاده‌اند، اما راه او سخت پرخطر است و مخوف و بارنج بسیار و چون امیر محمود رحمه الله این خبر بشنید او را رغبت افتاد که بدان شهر شود، چون شهرنرواله رسید شهر خالی کرده بودند و مردم آن همه بگریخته لشکرها بفرمود تا علف برداشتند و از آنجا رو سوی سومنات نهاد کشتنی کردند هرچه منکر تر و بسیار کفار کشته شدند... آن بتان را همه بشکستند و بسوختند و ناچیز کردند و آن سنگ منات را از بیخ برکنند و پاره پاره کردند و بعضی براشتر نهادند و به غزنین آوردند و گنجی بود اندر زیر بتان آن گنج را برداشت و مالی عظیم از آنجا بحاصل برد. چه بتان سیمین و جواهر نشان و چه گنج از دیو گر غنیمت‌ها و از آنجا بازگشت) این بود نمونه‌یی از جنگهای سلطان محمود برای اجرای (حق) و گسترش اسلام با ویران شدن معبد سومنات یکی از آثار گرانبهای هنری هندوستان از بین رفت، سقف این معبد را بشکلی هرمی ۱۳ طبقه ساخته بودند و ۵۶ ستون از چوب ساج آنرا نگاه میداشت بر فراز بت ۱۴ گنبد طلائی قرار داشت بت در میان معبد قرار گرفته بود و تاجی مرصع از جواهر بر سر او آویخته بودند، خزاین معبد پر بود از جواهرات گرانبهایی که زوار و راجه های هندی در طول سالیان دراز به آنجا فرستاده بودند، قیمت این ذخایر را

که بدست سلطان محمود بغارت رفته است تا ۲۰ میلیون دینار نوشته اند. در جوامع الحکایات عوفی نوشته شده است که سلطان محمود غزنوی در سومات بتی دید که در فضا معلق بود با شگفتی گفت: (این از عجایب ایام و نوا در اشیاست) علما و حکمای لشکر را طلب کرد و سراین معنی از ایشان بازخواست گفتند: چهار دیوار بتخانه را از سنگ مغناطیس بنا کرده اند و این بت آهنین است و چون از اطراف تجاذب طبیعت مغناطیس بر این بت آهنین را برابرست در میان هوا معلق ایستاده است. در تاریخ فرشته آمده است: (و بتحقیق پیوسته در وقتی که سلطان میخواست سومات را بشکند جمعی از براهمه به عرض مقربان درگاه رسانیدند که اگر پادشاه این بت را نشکند و بگذارد ما چندین زربخزانه عامره و اصل میسازیم. ارکان دولت این معنی را بسمع سلطان رسانیدند که از شکستن آن سنگ رسم بت پرستی از این دیار دور نخواهد شد و نفعی نخواهد داد سلطان فرمود آنچه میگوئید راست است و مقرون به صواب، اما اگر این کار را بکنم مرا محمود بت فروش خواهند گفت، اگر بشکنم، محمود بت شکن، خوش تر آنکه در دنیا و آخرت مرا محمود بت شکن خوانند. وقتی که سومات را بشکستند درون شکم آن که مجوف ساخته بودند آن مقدار جواهر نفیسه و لالی شاهوار بیرون آمد که مساوی آنچه برهمنان میدادند بود) مورخان اسلامی بطور عموم نوشته اند که مقصود از لشکر کشی به هندوستان برانداختن کفر و بت پرستی از آن سرزمین و انتشار دین اسلام بوده است... در اینکه سلطان محمود سنی. حنفی متعصب و در برانداختن کفر کوشا بوده است و بخلافت عباسیان غاصب ایمان داشته شکی نیست و این امر از مطالعه جزئیات احوال و رفتارش با کفار و پیروان سایر فرقه های اسلامی مانند اسماعیلیان، قرامطیان و شیعیان نیکو میتوان دریافت. چنانکه تا هرتی رسول

خلیفه فاطمی مصر را برخلاف آداب و رسوم درباری و سلطنتی قدیم بکشت و چون در سال ۴۲۰ هجری بر ری دست یافت گروهی از بزرگان و مردم روشنفکر این شهر را به نهمت قرمطی بودن بردار کرد. ولی مسلم است که دبنداری و تعصب یگانه محرك لشکرکشی‌های او به هندوستان نبوده است بهترین دلیل اینکه خزاین بتکده‌های هندوستان بیش از بتان آن سرزمین طرف توجه محمود بوده آنست که... چون شنید که جمعی از رایان هند با لشکر بسیار سر راهش نشسته‌اند. برانداختن دشمنان اسلام را فراموش کرد و برای حفظ غنائم خویش به دریا زدن و ازبیراه بازگشتن را برمقابله با دشمن که ممکن بود نتیجه لشکرکشی او، ایجاد دهد ترجیح داد و بهمین جهت بسیاری از لشکریان و همراهانش در صحرای بی‌آب و گیاه (نهر) تلف شدند، فرخی سیستانی که در سفر جنگی سلطان محمود به هندوستان همراه او بود، ضمن اشعار بسیار که در توصیف مبارزات محمود سروده مظالم و بیدادگریهای وی را نیز بیان کرده است:

آن سال خشوش نخسبد و از عمر نشمرد
کز جمع کافران نکند صد هزار کم
امسال نام چند حصار قوی نوشت
در هر یکی شهی سپه آرای و محتشم
تا چند روز دیگر از آن قلعه‌های صعب
ده خشت بر نهاده نبیند کسی بهم
ز نشان اسیر و برده شود مردشان تباه
نشان حزین و خسته شود روحشان دژم
وز خون خالقشان همه برگوشه حصار
رودی روان شده به بزرگی چو رودرم

در جای دیگر فرخی ضمن بیان فتوحات محمود در ناحیہ گنگ میگوید:
 بخواست آتش و آن شهر پر بدایح را
 بہ آتش و بہ تبر کرد با زمین هموار
 سرای هاش چو کوزه شکسته کرد از خاک
 بہارهایش چو نار کفیدہ کرد از بار
 بسوخت شهر و سوی خیمہ بازگشت از خشم
 چو نرہ شی ی گم کردہ زیر پنجہ شکار
 عنصری نیز بہ خرابکاری محمود در ہند اشارہ کردہ و میگوید:

ز بسکہ آتش زد شاہ در ولایت ہند
 کشید دود ز بتخانہایش بر کیوان

فرخی در جای دیگر میگوید:

یمین دولت شاہ زمانہ با دل شاد
 بفال نیک کنون سوی خانہ روی نہاد
 ہزار بتکدہ کندہ قوی تر از ہرمان
 دوست شہر تہی کردہ خوشتر از نوشاد
 علی رغم این تعلقات، مردان با شخصیتی چون فردوسی و ناصر خسرو
 قبادیانی کہ از نیت باطنی محمود با خبر بودند زبان بہ انتقاد گشودند و پردہ از
 روی این جنگہای آزمندانہ برداشتند، فردوسی درنامہ رستم فرخ زاد بہ برادر
 خود چنین آورده است:

بریزند خون از پی خواستہ شود روزگار بد آراستہ
 زبان کسان از پی سود خویش بجویند و دین اندر آرنند پیش

ناصر خسرو کہ در دورہ جوانی دربار محمود و مسعود غزنوی را دیدہ
 چون مردی با ہدف و عمیق بودہ است منظور اساسی محمود غزنوی را از
 حملہ بہ ہندوستان چنین توجیہ کردہ است:

آنکو بهندوان شد یعنی که غازیم از بهر بردگان نه ز بهر غزا شده است و در جای دیگر خطاب به شرای متملق عصر سلطان محمود میگوید: بسنده است با زهد عمارو بوذر کند مدح محمود مرعنصری را محمود پس از لشکرکشی به هندوستان جواهرات زیادی بدست آورد نوشته اند ۳۵۰ قبل و ۵۳ هزار غلام به غزنین برد بعضی از منابع تاریخی نوشته اند. اسیرانی که توسط سلطان محمود کوچ داده شده به قدری زیاد بود، که در شهرها برای سکونت آنها محلی نبود و مجبور شدند برای سکونت آنها محل جدیدی بسازند، سلطان محمود پس از تصرف هندوستان و مناطق وسیع دیگر با دادن تلفات سنگین سرزمین غور را در افغانستان به تصرف خود داد. آورد و سپس خوارزم و بلخ را تسخیر کرد و بعد بسیاری از نواحی ماوراالنهر را منصرف شد.

دورهٔ اختناق فکری

همانطور که در ورقهای پیش نوشته شد، سلطان محمود در سال ۲۰ هجری به قصد فتح ری و اصفهان بدان سو حرکت کرد، وی پس از تصرف ری بر خزائن و کتابخانه گرانها و پر قیمت مجدالدله دیلمی دست یافت و به از تصرف يك میلیون دینار وجه نقد و پانصد هزار دینار جواهر، بسیاری کتابهای گرانها و کم نظیر مجدالدوله را تحت عنوان که حاوی مطالب فلسفه و حکمتی و نجومی است، آتش زد و از بین برد و حکومت آل بویه (دیلمی)، را برانداخت و عده زیادی را به جرم قرمطی و اسماعیلی (باطنی) کشت. کتاب مجمل التواریخ و القصص که در سال ۵۲۰ هجری در عهد سلطان سنن تالیف شده است، لشکرکشی محمود غزنوی را به شهر ری بیان کرده و مینویسد سلطان پس از آنکه از ری خواسته و اموال گرد آورد و نزد خلیفه القادر

باله فرستاد. دستور داد تا بزرگان دیلم را بدار آویختند، عده‌ای رادرپوست گاو دوخت و به غزنین فرستاد، سپس میگوید: (مقدار پنجاه هزار خروار را از دفتر روافض و باطنیان و فلاسفه از سراهاء ایشان بیرون آورد و در زیر درختها آویختگان بفرمود سوختن... و این معامله سلطان محمود آن وقت کرد که همه علماء و ائمه شهر حاضر کردند و بد مذهبی و بد سیرتی ایشان درست گشت و به زبان خود معترف شدند و دولت از خاندان بوئیان نقل کرد...) به گفته ابوالفضل بیهقی، محمود همینکه در مذهب کسی مشکوک میشد (... اگر بوحنیفه به علم بودی اونگاه نکردی و بردار کشیدی و بیش از صد هزار کس را از بد دینان بدین علت از جهان برداشته بود) (بسدینان در اینجا منظور کسانی هستند که سنی نبودند) بطوریکه بیهقی تصریح کرده است، سلطان محمود به تسخیر ری قانع نبود و در سالهای آخر عمر آرزو میکرد که به مغرب و شام حمله کند و در آنجا (... مبتدعان، فلاسفه، زنادقه و ملاحده و قرامطه... را که در مناطق شام و مصر علم کفر و ضلالت برافراشته بودند به شدت سرکوبی کند و این مناطق را بار دیگر به خلفای عباسی سپارد در تاریخ گردیزی از فاجعه ری چنین یاد شده است: (... خبر آوردند امیر محمود را که اندر شهر ری و نواحی آن مردمان باطنی مذهب و قرامطه بسیار اند بفرمود تا کسانی را که بدان مذهب متهم بودند حاضر کردند و سنگریز کردند و بسیار کس را از اهل آن مذهب بکشت و بعضی را بیست و سوی خراسان بفرستاد نامردند. اندر قلعه‌ها و حبسهای او بودند فرخی سیستانی از پیداد گریهای محمود در ری چنین یاد کرده است:

حکم تو بر هر چه تو گوئی رواست
میل تو اکنون به منا و صفاست

ای ملک گیتی. گیتی تراست
ملك ری از قرمطیان بستدی

آنچه به ری کردی هرگز که کرد یا بتمنا که توانست خواست؟
 آنکه سقط گفت همی برملا اکنون از خون جگر او ملاست
 هر که از ایشان به هوی کار کرد بر سر چوبی خشک اندر هواست
 بسکه ببینند و بگویند کاین دار فلان مهتر بهمان کیاست
 خانه بی دینان گری همه راست خوی تو چو خوی انبیاست.
 فرخی سیستانی در مرگ محمود نیز از رفتار ظالمانه او با قوم مطبایان یاد میکند.

آه و دردا که کنون قرمطیان شاد شوند ایمنی یابند از سنگ پراکنده و دار
 سلطان محمود در نامه‌یی که به سال ۴۲۰ هجری به خلیفه‌القا در باله
 مینویسد، مظالم و بیدادگریهای خود را منسوب به نظر و عقیده فقهای عصر
 خود میخواند و میگوید: طبق نظر علمای دین این قوم بخدا و ملائکه و کتابهای
 آسمانی و پیغمبران در روز قیامت معتقد نیستند، و با اینکه به ظاهر دعوی
 مسلمانی میکنند، در باطن نماز نمی‌گزارند روزه نمیگیرند زکوة نمی‌دهند و
 در اموال و زنان چون مزدکیانند و با ایراد این اتهامات بخود اجازه میدهد
 که به غارت خزائن و سوزاندن کتابها و کشتار و بدار آویختن آنان اقدام
 کند (۱)

بقیه در شماره آینده)

ادیب طوسی

استاد دانشگاه

بحثی درباره زبان فارسی

قبل از آنکه دنبال مطلب گذشته را بگیرم اجازه بدهید با اصلاح يك غلط املائی که در شماره ماقبل آخر رویداده بپردازم و آن کلمه ملازه است که بصورت ملازه چاپ شده و صحیح نیست زیرا این کلمه هیچ نسبتی با ملاذ بمعنی پناهگاه ندارد و اساساً عربی نیست چه در اغلب گویشها بصورت «ملاج» موجود است و «زبان کوچک» را گویند که دنباله شراع الحنك است و از سقف دهان آویزان است و کلمه ملازه را منجيك ترمدمی با «تازه» قافیه کرده و گفته است:

خواجه غلامی خرید دیگر تازه مست هل و هرزه گرد و لثره ملازه

اینك که از این تذکر فراغت حاصل شد بذكر دنباله مطلب میپردازم:

سخن باینجا رسید که کلمات در تجزیه اول از هجا تشکیل یافته و این هجاها هستند که از حروف ترکیب می شوند بنابراین هجا از نظر زبان شناسی واجد اهمیت است زیرا کیفیت تلفظ کلمه از هر جهت بآن بستگی دارد.

کلمه در حال افراد ممکن است یکهجائی، دوهجائی، سه هجائی و چهار

هجائی باشد:

یکهجائی مانند: تو، در، من، سر...

دوهجائی همچون: خانه، برگایر، باطوق، پرچم...

سه هجائی مانند: دریوزه، تهمینه، کمانه، دامنه

چهار هجائی مثل: اردی بهشت، پراکندن، سراسیسی.

- در کلماتیکه از چند هجا ترکیب شده باشند میان هجاها فاصله‌ای موجود است که اندازه آن از حیث زمان دو برابر فاصله‌ایست که میان حروف کلمه وجود دارد و این فاصله را در زبان‌شناسی با علامت «+» نشان می‌دهند مثلا: در + بو + زه = در یوزه

- فاصله میان هجاها و محل آن در کلمه دارای ارزش معنوی است و به تغییر هر يك ممكن است معنی کلمه دگرگون شود، برای مثال کلمه «زنبر» را در نظر می‌گیریم که از دو هجای «زن» و «بر» تشکیل یافته و از وسائل حمل مصالح بنائیم است، در این کلمه اگر فاصله بین دو هجا را از حد معمول زیادتر کنیم دو کلمه «زن» و «بر» حاصل می‌شود که اگر متکلمی آنرا بزبان بیاورد مخاطب گمان می‌کند که با و دستور «زن بردن» می‌دهد.

در این جا حکایتی از شاه جهان بیاد آمد که تذکر آن بی مورد نیست.
می‌گویند شاعری مدیحه‌ای برای او ساخته بود و قرار شد در حضوره بخواند شاعر شروع بخواندن کرد:

ای تاج دولت بر سر تازانتها.

مصراع اول که تمام شد شاه جهان میان سخن او دوبده پرسید: عروء میدانی؟ شاعر گفت: نمیدانم، شاه جهان گفت اگر میدانستی دستور می‌دادم بکشند زیرا این شعر در تطبیع صورت نامطلوبی پیدا می‌کند باین شکل:

ای تاج دو = مستفعّل، لت بر سر ت = مستفعّل

«ولت» در لغت بمعنی عمود و گرز است، باین ترتیب تو عوض مدح گز بر سر من گرز حواله کرده‌ای.

این حکایت نشان می‌دهد که چگونه زیاد شدن فاصله بین دو هجای يك

۱- آهنگ- تکلم + آهنگ تکلم در هر زبان بطرز ادا و کشش صوتهای آن محل تکیه کلمات بستگی دارد و عبارتست از حاصل زنگ مجموع مصوتهای کلمات بانوجه بمحل تکیه آنها و چون تلفظ و کشش مصوتهای و محل تکیه در همه بانهای یکسان نیست، در نتیجه هر زبانی دارای آهنگ کلمی مخصوص بخود میباشد. در بیان زبانها بعضی خوش آهنگتر و گوشنوازترند مانند زبان فارسی و فرانسه که شنونده را اگرچه اهل زبان نباشد بخود متوجه میسازد، برخی دیگر خوش آهنگ نیستند مانند زبانهای مغولی و ترکی که بعلت خشونت آهنگ و ارتفاع شدت بیش از حد تکیه در شنونده ایجاد ناراحتی می کنند مخصوصا اگر مخاطب آشنا ب زبان نباشد.

یادآوری- مقصود از آهنگ تکلم آهنگ کلمات در حال ادای عادی است و گرنه در موارد غیر عادی آهنگ تغییر می پذیرد چنانکه در مورد استفهام یا تعجب یا خطاب یا پر خاشجویی دیده می شود که در هر یک از حالات مذکور آهنگ تکلم متفاوت است همچنین هنگامیکه کلمه را با آهنگ غنائی ادا کنند و یا گوینده لحن خطابی داشته باشد که در این گونه موارد نیز آهنگ تکلم بستگی بنوع خطابه یا غنا

←

تن بالا رونده ادا شود بمعنی گلایه است و اگر بایک تن پائین آینده همراه باشد معنی شاه بلوط میدهد و این قبیل زبانها را سیلابی می نامند.

دوم زبانهایی که تغییر معانی کلمات در آنها بوسیله ضامیم الحاقی صورت میگیرد و بدو نوع ملصق و پیوندی تقسیم میشود.

در زبانهای ملصق جزء الحاقی تنها بآخر کلمات می چسبد و باول آنها چیزی افزوده نمی شود همچون زبان ترکی و مغولی

- در زبانهای پیوندی ضامیم الحاقی باول و آخر و حتی میان کلمه نیز می پیوندد مانند زبانهای هند و اروپائی

دارد، مثلاً خطیبی که میخواهد با طرز ادای خود شنونده را تحت تأثیر قرار دهد بهیچوجه خود را محدود بمقررات آهنگ تکلم عادی نخواهد کرد بلکه هر جا وضع اقتضا کند فواصل هجائی کلمات را کم و زیاد و تکیه را بلند و کوتاه خواهد کرد. گاهی بالحن ملایم و زمانی با آهنگ کوبنده و خشن بادای مقصود خواهد پرداخت: همین حکم درباره خواننده نیز صدق بکند چه او نیز موقع خواندن يك شعر کاملاً متوجه زیر و بم و غلط و تحریر آوازی است که وزن شعر اقتضای آنرا دارد و بنابراین چه بسا فاصله‌های غیر عادی و کشش‌های تصنعی که باید در اثنای کلمات اجرا کند تا ضوابط آواز و دستگاہیرا که میخواند بطور صحیح رعایت کرده باشد، این قبیل موارد از بحث ما خارج است و ارتباطی به آهنگ تکلم عادی ندارد.

آهنگ ادای جمله - اکنون که سخن از آهنگ تکلم بمیان آمد لازمست تذکری هم درباره آهنگ جمله داده شود.

آهنگ ادای جمله در حال عادی آهنگی است که از اجتماع آهنگ ادای کلمات حاصل می‌شود و از آن می‌توان به لحن تعبیر کرد.

لحن جزء ساختمان جمله بشمار می‌رود و اگر آنرا رعایت نکنیم در ادای مقصود خللی حاصل خواهد شد مثلاً در ادای جمله «علی رفت» می‌توان سه حالت تصور کرد که در سه مورد مختلف بکار می‌رود و هر کدام آهنگی مخصوص بخود دارد.

- حالت اول موقعی است که بطور عادی میخواهیم از رفتن علی خبر دهیم در این مورد لحن جمله عادی است و تکیه آخر جمله نیز عادی است و با نقطه ای که در آخر آن می‌گذاریم این حالت را نشان می‌دهیم (۰)

- حالت دوم موقعی است که می‌خواهیم «رفتن علی» را بپرسیم، در این موقع

نك جمله نیز ككشش بیشتری دارد و معمولاً علامت استفهام در آخر جمله نشان نده این حالت است (۴)

- حالت سوم هنگامیکه اخبار از رفتن علی با اظهار هیجان همراه است و ماکي از نشاط یا تأثر یا تعجب یا اعتراض و امثال اینهاست، در این موقع آهنگ جمله در اول برخاسته و در وسط افتاده و در آخر مجدداً برخاسته است و تکیه آخر جمله علاوه بر ككشش با فشار همراه است و این حالت را با گذاشتن علامت (۴) در آخر جمله نشان میدهیم.

چنانکه ملاحظه می کنیم در سه حالت فوق جمله سه آهنگ مختلف دارد که هر کدام مفید معنی مخصوصی میباشد و علاوه بر این در هنگام تغنی یا خطابه خوانی نیز آهنگ جمله از حدود عادی خود تجاوز می کند ولی تأثیری در معنی ندارد. آهنگ جمله را در صورت لزوم می توان مانند موسیقی بر روی سه یا پنج خط متوازی نشان داد و نمودار افتادگی و برخاستگی صدا را در موقع ادای کلمه چنانکه هست رسم نمود.

- چون موسیقی جمله از ترکیب زنگ هجاهای کلمات حاصل میشود میتوان گفت که تکیه با آهنگ جمله مربوط است و بر اثر همین ارتباط تکیه با آهنگ جمله است که با نهادن علامت تکیه بر روی کلمه در حقیقت آنرا از حیث آهنگ مشخص میکنیم، اما ذکر این نکته نیز لازمست که تکیه در موارد خاصی از حالات گوینده با فشار توأم است در حالیکه آهنگ هیچگاه بفشار هوا بستگی ندارد و عبارت از موسیقی است که هجا قبول میکند.

آهنگ و موضوع برخاستگی و افتادگی صوت ارتباط بدرجه بستگی تار آواها دارد و مقدار آن را میتوان با مقدار ارتفاعات تار آواها اندازه گرفت آهنگ جمله در حال عادی همان لحن تکلم است که در هر زبانی وضع

مخصوص بخود دارد ولی آهنگهای سه گانه فوق با طرح دستوری مربوطند و جزء واحدهای دلالتی شمرده میشوند .

فاصله و محل کلمات در جمله - کلمات در یک جمله یکدیگر وابسته اند زیرا اجزای آن جمله بشمار میروند، میان کلمات در جمله فاصله ای موجود است که موجب تفکیک آنها از یکدیگر میگردد و این فاصله دارای ارزش معنوی است و اندازه آن دو برابر فاصله ایست که میان هجاهای کلمه موجود است و آنرا با علامت (ر) نشان میدهند و همان گونه که تغییر فاصله هجاها موجب تغییر معنی میگردید فاصله میان کلمات نیز اگر زیاد و کم بشود ممکن است معنی را تغییر دهد .

مثلا در جمله «ما همه کار میکنیم» اگر فاصله میان «ما» و «همه» از حد معمول تجاوز کند معنی جمله بکلی عوض میشود چه در صورت اول معنی جمله اینست که «همه ما کار میکنیم» و در صورت دوم معنی میدهد که «ما» هر کار پیش آید میکنیم، بنابراین فاصله میان کلمات را باید رعایت کرد همچنانکه فاصله میان دو جمله ستوالی نیز باید رعایت شود.

فاصله میان دو جمله ستوالی از حیث اندازه دو برابر فاصله میان کلمات است و با علامت (۱۱) نموده میشود .

بطور خلاصه اگر فاصله میان دو جمله متوالی و مربوط بهم را در فارسی « ۱ » فرض کنیم اندازه فاصله بین کلمات « ۲ » و فاصله هجاها « ۳ » و فاصله حروف « ۴ » خواهد بود .

بقیه مقاله توضیح و تذکری دربارهٔ

بغداد و تازی در شعر سعدی

اکنون بمرحله‌ای میرسیم که شاعر بین حلال و حرام دچار تردید گردیده است و در طلب «کام» میفرماید .

ورم جواز نباشد بیارگاه قبول

وگر مجال نباشد که کام برگیرم

از اینقدر بتوانم که بوسی ازدهنت

اگر حلال نباشد حرام برگیرم

در آرزوی لب معشوقه (یابلکه معشوق) این بیت را دارد که بدنیائی میارزد

لب سعدی و دهانت ، ز کجا تا بکجا

اینقدر بس که رود نام لب بر دهنم

بیت زیر از کیفیائی حکایت میکند که بهتر است الله اعلم بگوئیم و بگذریم

همه دانند که من سبزه خد (یا خط؟) دارم دوست

نه چو دیگر حیوان سبزه صحرائی را

باز دربارهٔ بوسیدن (و حتی مزیدن و گزیدن) این بیت آمده است

گفتم اگر لب گزم ، می خورم و شکر مزم

گفتم خوری اگر پزم ، قصه دراز میکنی

شیخ برسم خطاب و عتاب به طرف میفرماید :

دل به عیاری بیردی ناگهان از دست من

دزد در شب‌ره زند، تو روز روشن میبری

آیا میتوان مدعی شد که عارف عالی مقامی چون شیخ شیراز معنی و

حقیقت مقدس را بلدزد شبرو و عیار شب‌زن تشبیه کرده است .

سعدی مردی است برخلاف بسیاری از شعرای دیگر ما واقع بین . وی

فریب الفاظ را نمیخورد و خوب میداند حتی مقداری از سخنانی را که در میان

قاطبهٔ ناس رایج است و صحه بر آن نهاده‌اند و مشهور شده‌است اساس استوار

و متینی نیست و لهذا قضایا را عموماً از طریق تجربه و فکر و تعمق و دوران‌دیشی

حل مینماید و هموست بمادستور میدهد که .

« به هیچ یار مده خاطر و بهیچ دیار »

« که برو بحر فراخ است و آدمی بسیار »

و در جای دیگر میفرماید .

« معشوقه که دیر دیر بینند

آخر به از آن که سیر بینند »

و بدیهی است که از این سخنان بوی عشق مجازی بدماغ میرسد و لا غیر

عجب آنکه ما گاهی کاسه از آتش گرم تر میشویم و جایی که خود

سعدی میفرماید :

گو همه شهرم نظر کنند و ببینند

دست در آغوش یار کرده حمایل

باز نمیخواهیم زیر بار برویم که سعدی يك فردی از افراد نوع بشر بوده

و از عشق و عشق‌بازی که از عالی ترین مواهب غیبی است نصیب وافر می‌داشته

و حتی حاضر نیستیم که فرموده خود او را هم بپذیریم آنجا که فرموده است .

عمر سعدی گرسر آید و در حدیث عشق شاید

کو نخواهد ماند بی شك ، این بماند یادگاری

و یامثلا این بیت دیگر .

داروی درد عشق را با همه علم عاجزم

چاره کار شوق را با همه عقل جاهلم

و باز این بیت

سعدی از این پس نه عاقل است و نه هشیار

عشق بچرید برفنون و فضایل

سعدی حتی عطیه شاعری خود را از برکت عشق میدانسته چنانکه

فرموده است :

« مرا معلم عشق تو شاعری آموخت »

و باید تصدیق نمود که کلمه « عشق » در این ابیات بتمام معانی عرشی

و فرشی این کلمه که بحقیقت کاف و نون آفرینش است آمده است و مائتصدیق

میکنیم که سعدی اشعار عارفانه بسیاری هم دارد که در آنجا بلاشک از عشق

عرشی صحبت در میان است و لاغیر و از آن جمله است مثلا غزل ممتازی که

با این مطلع آغاز میگردد .

آستین بر روی و نقشی در میان افکنده ای

خویشتن پنهان و شوری در جهان افکنده ای

و باز غزلها و ابیات بسیار دیگری ولی در عین حال ابیاتی هم در دیوان

پیدا میشود که هر چند جنبه عرفانی آن برجسته فرشی آن میچربد دلیل قاطعی نداریم (یابرم معلوم نیست) که پای عشقی که آنرا مجازی خوانده اند در میان نباشد و از آنجمله است فی‌المثل ابیات بسیاری ازین نوع

چنانم دردلی حاضر که جان درجسم و خون دررگ
 فراموشم نه ای يك دم که دیگر وقت بازائی
 شیبی خوش هر که میخواهد که باجانان بروز آرد
 بسی شب روز گرداند بتاریکی و تنهائی

تو از هر در که باز آئی بدین خوبی و زیبایی
 دری باشد که از رحمت بروی خلق بگشائی

خیال در همه عالم برفت و باز آمد
 که از حضور تو خوشتر ندید جائی را

و باز ابیات بسیار دیگری از همین نمط که تقریباً در هر صفحه از صفحات دیوان دیده میشود.

سعدی مرد دنیا دیده و سرد و گرم چشیده کاملی بوده است و با مردم گوناگون از هر طبقه و مرفقه، از عارف و عامی و صالح و طالح نشست و برخاسته کرده است و خود او بصراحت هر چه تمامتر میگوید:

نشستم با جوانمردان او باش

بشستم هر چه خواندم از ادیبان

در باره پاره ای «هزلیات» که در آخر بعضی از چاپهای «دیوان» سعدی دیده میشود بعضی از هموطنان نمیتوانند پذیرند که از خود سعدی باشد در صورتیکه تقریباً مسلم است که لا اقل قسمتی از آنها واقعاً از خود سعدی است خداوند پدر استاد بزرگ ما عباس اقبال را بیامزد که در مقدمه هر چاپ

دیوان سعدی (کتاب فروشی ادب تهران ۱۳۱۷) بیک نکته مهم اشاره فرموده و نوشته است که «این نکته اساسی ۲ نیز نباید از خاطر دور داشت که سعدی که بی‌خلاف‌شیرین سخن‌ترین شعرای فارسی و در همه قول‌ها فصیح‌ترین گویندگان زبان ماست قبل از هر چیز شاعر بوده و طبیعی است که از شاعر نباید زیاد متوقع دقت و ضبط در ذکر اخبار و ثبت تاریخ بود.»

شاید این نظر درست باشد (هرچند بلکه درباره شعرای خودمانی مصداق پیدا کند) ولی می‌توان بر آن افزود که شاعر هر قدر هم عالیمقام و فصیح باشد ممکن است در میان هزاران ابیات محکم و شیوا احیاناً یک بیت و یا تنها یک مصراع سبک هم داشته باشد.

شیخ سعدی خود فرموده (شاید برسم طعن و طتر)

حکایت بر مزاج مستمع کن

اگر خواهی که دارد باتومیلی

بلاشک طبع انسانی هم بالعموم (بالعموم می‌گویم یعنی با استثنائاتی) طالب هزل و طیبیت است و در این صورت چرا نباید قبول نمود که سعدی نیز گاهی بندرت بر طبق مزاج مستمع سخن رانده باشد:

هدایت صاحب «مجمع الفصحاء» نوشته است که هزلیات آخر دیوان

سعدی باید از خود او یعنی سعدی باشد و یا لااقل قسمتی از آن) و شادروان محمدعلی فروغی که در مقدمه بر «بوستان» سعدی که درباره این شاعر بزرگ نوشته «همه کس میدانند که شیخ سعدی شیرازی گذشته از قصاید و غزلیات بی‌نظیری که از خود بیادگار گذاشته است دو کتاب یکی بثر موسوم به «گلستان» و یکی بنظم معروف به «بوستان» بنگارش درآورده است که شاید بتوان گفت نه تنها در زبان فارسی بلکه در هیچ زبانی از جهت فصاحت و بلاغت و

روانی وزیائی و دلربائی و حکمت و معرفت مثل و مانند ندارد در مقدمه بر -
 « غزلهای سعدی » قبول نموده است که قسمتی از آن مطایبات و هزلیات از
 خود سعدی است و با اینهمه مانمیخواهیم زیر این بار برویم و میخواهیم سعدی
 و امثال او را فرشتگان معصومی بشناسیم که وجودشان از هر آنچه غیر آسمانی
 و با عفت و عصمت کامل قرین نیست عاری و مبرا بودند و حتی کار تقدس
 مآبی (یا ساده لوحی صادقانه) را بجائی میرسانند که وقتی فردوسی در وصف
 آن شب تاریخی که در آغاز « داستان ییژن با منبژه » درآورده است و در آنجا
 میگوید که « یکی مهربان بودم اندر سرای » (ان شاء الله عیال و منکوحه حلال
 و طیبش بوده است) و از او شمع و چراغ خواستم و با او گفتیم شمع را

بنه پیشم و بزم را ساز کن

به چنگ آرنجک و می آغاز کن

و آن یار مهربان

می آورد و نار و ترنج و بهی

ز دوده یکی جام شاهنشهی

گاهی می گسارید و گه چنگ ساخت

نو گفتی که هاروت نیرنگ ساخت

با خلوص نیت اصرار دارند که مقصور حکیم طوس از « می » آب انگور

طبیعی تخمیر نشده و یا شربت به لیمو و یاسر که شیرهای و سرگنگین بوده است.

خدا پدرشان را بیامرزد ولی نباید فراموش کنیم که عارف واقعی مسا مولوی

فرمود

قومی که بر براق بصیرت سفر کنند

بی ابر و بی غبار در آن مه نظر کنند

و باید دعا کنیم که خداوند منان باین قوم بصیرت عطا فرماید.
 من هم میدانم که بقول شیخ اجل شیراز «خطا بر بزرگان گرفتن خطاست»
 افسوس که گاهی جلو نفس فضول را نمیتوانم بگیرم و عنان از دست
 ن میرود و پشیمان میشوم و استغفار میگویم.

مخلص کلام آنکه اولاً معلوم گردید که ابهام دریتی که موضوع این همه
 ، و شنودها شده است از زمانهای سابق مورد تحقیق و توجه کسانی بوده
 ، که از لحاظ فضل و تشخیص بر من هیچ ندان بر مراتب تقدم داشته اند و
 خود میرسانند که در هر صوت ابهامی در میان هست و ثانیاً گویا بتوان پذیرفت
 بوجیهات و تأویلاتی که تاکنون در رفع این ابهام بمیان آمده است رفع
 م را ننموده و ابهام بجای خود باقی است ، و در هر حال من شخصاً قول
 هم که دیگر تجدید مطلع ننمایم والا بیم آن میرود که عشق بازی شیخ اجل و
 بیت بغداد و تازی حکم پایان خردجال را پیدا کند و این قافله تا به حشر
 ند و ضمناً آرزو میکنم که هموطنانم (و قبل از همه خود من روسیاه) دستور
 ی مولوی را فراموش نکنیم آنجا که فرموده است

«جان شو و از راه جان جان را شناس»

«یار بینش شونه فرزند قیاس»

پایان

رواج بازار شعر و شاعری

مولوی و عشق

عجب آنکه میتوان احتمال داد که مولانا نیز بدون آنکه خود درست

خبردار باشد از دنیای خود و مردمی که در اطرافش بودند و بعدها در حقشان فرمودای هواشان از زمستان سردتر» و

«چون جمادند و فسرده تن شگرف»

«می جهد انفاسشان از تل برف»

رضایت خاطر کامل نداشت و «ناخود آگاه» در طلب مونس همزمانی میبود والا مولانا حرفهای هرگز نشنیده می شنید، حرفهایی که منصور را بالای دار کشیده بود. حرفهایی که صاحب‌دلان یونان قدیم «اطلاق در بسته و محرمانه و «سوب روزا» میروند یعنی پس از عبور از درگاهی که گل سرخی در بالای آن نشاندہ بودند و علامت بود که از آن پس صحبتها محرمانه است و از حدود همان اطاق نباید بیرون برود والا با آن سرعت و با آن شدت شیفته شمس نمیگردید. شمس نیز با جلال الدین در را بروی پیگانه می بستند و صحبتهایی در میانه رد و بدل میشد که اگر به بیرون درز میکرد موجب خطر میگردید و حتی اصحاب و نزدیکان و شاید فرزندان ملای جوان را بر میانگیخت که در صدد ممانعت بر آیند. نوشته اند که جلال الدین تا آن وقت اهل محراب و منبر بود ولی از قراین بر میآید که از آنچه ما امروز «ذوقیات» میخوانیم هم بی بهره و نصیب نمانده بود. دیوان شعر او از آن جملهٔ سنائی و عطار را دیده بود و حتی به شهادت این بیت در «مثنوی»

ویس و رامین خسرو و شیرین بخوان

تا چه کردند از حسد آن گمراهن

داستانهای «ویس و رامین» و «خسرو و شیرین» خوانده بود. اهل ذوق بود

و ذوق خداداد داشت و همان کس بود که بعدها فرمود:

«دروازه هستی را جز ذوق مدان ، ای جان»
 «این نکته شیرین را هجر جان بنشان، ای جان»
 عالم و با سواد بود ولی شمس باو میگفت «بینش لازم است و
 «میکشد دانش به بینش ، ای علیم»
 شمس باو میگفت ، ای عزیز، چون حق با تست خدا با تست، دلیر باش
 از جهل و تعصب بیمناک مباش و سخت رو باش:
 هر که از خورشید باشد پشت گرم
 سخت رو باشد، نه بیم او را نه شرم
 هر پیمبر سخت رو بد در جهان
 يك سواره كوفت برجيش شهان
 رو نگردانيد از ترس و غمی
 يك تن تنها بزد بر عالمی
 سخت رو شد سنگ ثابت با رسوخ
 او نترسد از جهان پر كلوخ
 آنوقت بود که چشم جلال‌الدین رفته رفته باز شد و با دنیای دیگری آشنا
 نرودید که تا آن روز براو مجهول مانده بود و او را آشفته شمس ساخت و
 نوقت بود که فرمود: «پیر باشد نردبان آسمان». آنوقت بود که کم کم بندها
 اگست و بعالم وارستگی پیوست و بالعیان دریافت که
 «موجهای تیز دریاهاى روح»
 «هست صد چندان که بدطوفان نوح»
 و بی محابا آواز داد که «فارغم از طمطراق و از ریا، آشکارا گفتم

و زاجتهادو از تحری رستهام
 آستین بردامن حق بستهام
 «عاشقم من، کشته قربان لا
 جان من نوبتگه طبل بلا»
 ای حریفان من از آنها نیستم
 کز خیالاتی دراین ره بیستم (بایستم)
 و باز صدایش اوج بیشتری گرفت و باطمراق فرمود:
 «من کلام حق و قائم بذات
 قوت جان جان و یا قوت زکات»
 «نور خورشیدم فتاده بر شما
 لیک از خورشید ناگشته جدا»
 نك منم ینبوع آن آب حیات
 تارهام عاشقان را ازممات»
 و سرانجام کار را بجائی رسانید که بی ریا گفت
 «نیام آن شاه که از تخت به تابوت روم
 خالدین ابدآ شد رقم منشورم
 با اینهمه آرزوها دارد و میفرماید
 قوتی خواهم ز حق دریا شکاف
 تا به سوزن برکنم این کوه قاف

این همه طول و تفصیل برای آنست که بدانیم روابط مولانا با شمس از چه
 قرار بوده است ولی باز با وجود آنچه مذکور افتاد نقاط مجهول دره اطراف

و جوانب موضوع زیاد است و مثلاً چنانکه گذشت شاید بتوان احتمال داد که شمس مولانا را در کار معرفت و الهی خام و نارسیده یافت و صیقل دادن ذهن و خاطر او را که بسیار مستعد تشخیص داده بود از وظایف مسلم خود دانست ولی از طرف دیگر می بینیم که در حق علم و فضل رفیق جوان خود سخنانی دارد که خلاف این نظر را تأیید میکند چنانکه از زبان سلطان ولد پسر مولوی چنین میخوانیم :

« روزی حضرت والد دم در مدح مولانا شمس الدین مبالغه عظیم میفرمود . . . من از نهایت شادی بیامدم و از بیرون حجره او (یعنی شمس) سر نهادم و ایستادم . شمس فرمود که بهاء الدین چه لاغ است . گفتم امروز پدرم اوصاف عظمت شما را بسیار کرد . گفت والله والله من از دریای عظمت پدرت يك قطره نیستم اما هزار چندانم که فرموده باز به حضرت مولانا آمدم و سر نهادم که مولانا شمس الدین چنین گفت . مولانا فرمود او خود را ستود و عظمت خود را نمود و صد چندانست که فرمود . »

و حتی این سخن از دهان شمس بیرون جسته است در حق مولانا :

« این ساعت در عالم قطب اوست . »

و نیز این کلام که دل را می لرزاند از شمس است در حق دوست جوان خود

« آخر من ترا چگونه رنجانم که اگر بر پای تو بوسه دهم ترسم

که مژده من در خلد و پای ترا خسته کند .

راقم این سطور در عالم خیال خود را از روزنه ای نورانی شاهد مجلس

انس شمس و مولانا می بینم و بلا اختیار این ابیات سنائی را زمزمه میکنم :

دوش ناگه نهفته از همیار یافتم بر در سرایش بار

مجلسی زان سوی جهان دیدم دور از اندیشه و گمان دیدم
 مجمعی دیده‌ام پراز عشاق جسته از بند گنبد رواق
 چار تکبیر کرده بر دو جهان گشته فارغ ز شغل هر دو جهان
 هر دو گویای بی زبان بودند هر دو بی دیده نقش خوان بودند
 ماجرائی که آن زمان میرفت سخن الحق نه بر زبان میرفت
 نکته‌ها رفت بس شگرف آنجا در نکتجید صوت و حرف آنجا
 والحق که بفرموده خود شمس بزم کائنات و بزم خدا، بود و بقول خود مولانا
 عنکبوتی بتند، پرده اغیار شود

همچو صدیق و محمد، من و او در غاری

ماچو خورشید پرستیم برین بام رویم

تا بپوشد رخ خورشید ز ما دیواری

نکته دیگری که ذکرش بی مناسبت نخواهد بود این است که چنانکه
 میدانیم مولانا پس از آنکه شمس بکلی از او جدا شد و او را سخت داغدار
 ساخت به شیخ صلاح الدین زرکوب دل بست و بقول فروزانفر « پس از آنکه
 با یکدیگر تنگ‌انگ ویی انقطاع ده سال تمام صحبت داشتند » صلاح الدین در
 سال ۶۵۷ وفات یافت مولانا که بدلباختگی و شیفستگی نیازمند بود و سر را برای
 فرا ساختن از راه عزیزان میخواست به حسام الدین چلبی دل سپرد که جوانی
 بود ۳۵ ساله و چنانکه فروزانفر فرموده است « جذب و کشش حسام الدین در
 قوت از جذب شمس کمتر نبود » و در همان اوقاتی که مولانا با شمس بسر
 میبرد است از قول سلطان ولد پسر مولانا میخوانیم که مولانا به پسر خود
 می‌سپرده است که :

« پیش شیخ صلاح الدین ذکر شمس الدین مکنید پیش چلبی حسام الدین
 ذکر شیخ صلاح الدین میکند » *

و رمز این توصیه بر اقام این سطور روشن نگردید و شاید بتوان احتمال
 داد که بیم حسادت و رقابتی در میان بوده است چنانکه در کار عشق و عشقبازی
 در میان رقیبان اتفاق میافتد. اما از طرف دیگر فروزانفر در باره رابطه
 بین همین صلاح الدین و همین حسام الدین نوشته است (صفحه ۱۱۳) :

« در آن ایام که شیخ صلاح الدین برگزیده و خلیفه مولانا بود حسام-
 الدین در خدمت وی بشرایط بندگی و ارادت قیام میکرد ».

پس بهتر است که بدستور « کارباکان را قیاس از خود مگیر » عمل نمائیم
 و نقداً سخن را کوتاه بیاوریم .

سعدی در بوستان و گلستان و قصاید خود سیمای خردمند دنیا
 دیده‌ای را دارد که در فکر سلامت جامعه است و میخواهد مردم
 را بشامراه صلاح و حسن اخلاق راهنمون شود. از اینرو از حکایتهای
 گلستان نباید صحت تاریخی انتظار داشت و حتی رشته اندیشه‌ای
 خاص و معین آنها را بهم نپیوسته، ملاحظه و تأمل، نکته‌های اخلاقی
 و اجتماعی و فکاهی، روایت و افسانه و مسموعات با هم مخلوط
 شده است. (قلمرو سعدی)

پادشاه شاعر

برخی از شهریارانیکه در ایران براریکه سلطنت تکیه زده اند بسیار با ذوق و هنرمند بوده اند و شعر فارسی را نیکو میسروده اند. جالب این است که علاوه بر اینکه اشعارشان دارای انسجام و فصاحت و بلاغت است، غالباً هم ایاتی فی البدیهه سروده اند که موجب شگفتی است. یکی از اینگونه سلاطین «علاءالدین غوری» مشهور به «جهانسوز» است که در این مقاله مختصری از اشعار او را با حوادثی که بر او رفته است نقل میکنیم:

...

در زمان سلطنت «بهرامشاه غزنوی» دولت غزنوی ضعیف شده بود و با پیشرفتهای سلجوقیان فقط نامی از ایشان مانده بود. در اینموقع «علاءالدین حسین بن حسین غوری» که در «غور» (ناحیه ای بین افغانستان و خراسان) حکومت داشت طمع در بقیه قلمرو غزنویان بست.

اتفاقاً در همین اوقات برادر علاءالدین که موسوم به «قطب الدین» و داماد بهرامشاه بود، مورد سوءظن واقع شد و بدستور بهرامشاه مسموم گردید. از اینرو برادر دیگر آندو، موسوم به «سیف الدین سوری» بر غزنین تاخت و بهرامشاه را شکست داد و خود حاکم غزنین شد.

بهرامشاه پس از این شکست به هندوستان گریخت و پس از تهیه لشکری
 بوه ، بغزنین بازگشت و سوری راه گرفت و کشت و سرش را نزد سلطان
 منجر سلجوقی فرستاد .

موقعیکه سوری با بهرامشاه در نبرد بود ، برادر دیگر او موسوم به
 هاء الدین سام، سپاهی جمع کرد و برای کمک به برادر، بطرف غزنین رفت
 لی چون وسط راه خبر قتل سوری را شنید . از مرگ دوبرادر خود (قطب-
 الدین و سوری) دچار غم و اندوه شدیدی شد و در اثر آن درگذشت .

وقتیکه سر سوری و خبر مرگ سام بدربار سلطان منجر رسید ، شاعر
 ربارسنجر «فخرالدین خالد هروی» (وبقولی فریدکاتب) رباعی زیر را ساخته
 و حضور سنجر بخواند :

آنانکه به خدمت نفاق آوردند

سرمایه عمر خویش طاق آوردند

دور از سر تو، سام، به سر سام نماند

و اینک سر سوری به عراق آوردند .

چون خبر آن وقایع به علاءالدین رسید و از مرگ سه برادر خود مسبوق

داین رباعی را بسرود :

اعضاء ممالك جهانرا بدنم

جوینده خصم خویش و لشکر شکنم

گر غزنین را زیغ و بن بر نکم

من خودنه حسین بن حسین ، حسنم!

و بقول مورخین «استیصال غزنویان را وجه همت خود گردانید»!

اما پیش از رسیدن علاءالدین بغزنین، بهرامشاه وفات یافت و از اینرو علاءالدین بدون مقاومتی بر غزنین مستولی گشت. و دستور داد تا هفت شبانه روز آن شهر را آتش زدند و اجساد سلاطین غزنوی را (بجز جسد سلطان محمود) از گورها بیرون آورد و سوزانید و بهمین جهت به «جهان‌سوز» ملقب گردید!

پس از این موفقیت، بر تخت غزنویان برآمد و این ابیات را از راه مفاخرت برود:

آنم که هست فخرز عدلم زمانه را (۱)

آنم که هست جور ز بدلم خزانه را

انگشت دست خویش بدنندان گزیدند

چون برزده کمان نهم انگشتوانه را

بهرامشه به کینه من چون کمان کشید

کندم به کینه از کمر او کنانه را (۲)

پشتی خصم گرچه همه رای ورانه بود (۳)

کردم به گرز خرد سر رای ورانه را

کین توختن به تیغ در آموختم کنون

شاهان روزگار و ملوک زمانه را!

ای مطرب بدیع چو فارغ شدم ز جنگ

۱ - عدالت را به پند که شهری را هفت شبانه روز سوزانیده و حتی از سوزانیدن

اجساد مردگان هم ابقا نکرده است!

۲ - کنانه به کسر اول یعنی ترکش و تیردان

۳ - رای ورانه لقب شاهزادگان و راجگان هند است و مقصود علاءالدین کمکی

بود که شاهزادگان هندی به بهرامشاه غزنوی نمودند.

بر گوی قول را و بزن این ترانه را

دولت چو بر کشید ، شاید فرو گذاشت

قول مغنی و می صناف مغانه را !

آنگاه دستور داد تا مجلس بزم ترتیب دهند و چون سرش از می ناب

گرم شد این ابیات را در مدح خود سرود:

جهان داند که من شاه جهانم ! چتر آغ دوده عباسیانم

علاءالدین حسین بن حسین که دائم باد ملک و تاختانم

چو بر گلگون دولت بر نشین یکی باشد زمین و آسمانم

همه عالم بگردم چون سکندر بهر شهری ، شهری دیگر نشانم

بر آن بودم که از او باش غزنین چو زود فیل ، جوی خون برانم

ولیکن گنده پیرانند و طفلان شفاعت میکند بخت جوانم

به بخشیدم بدیگران جان ایشان که با ذا جانشان پیوند تاجانم

چون «سلطان سنجر» در خراسان پیشرفت نموده علاءالدین جهانسوز با

«علی حیری» که حاکم هرات بود و برضد سنجر همدست شده بودند، گرفتار

شدند. سنجر دستور داد تا علی را کشتند و علاءالدین را پس از مدتی رها

ساختند و او مدتی در وارد و بازار سلطان سنجر گمنام میزیست!

روزی سلطان سنجر بر او گذشت، جهانسوز را دید که موی سرش بلند

شده است و چون علت را از علاءالدین پرسید او ارتجالا این قطعه را بگفت:

اگر چه کوکب بختم بلند گشت چنان

و زلفم زلف عالمه و پیرم زلف عالمه که آفتاب صفت و آسمان صریح شدم،

ولی بلندیم آخر نتیجه آن بخشید

که همچو ذره بپشم کسان حقیر شدم!

و اضافه کرد که:

«در آن هنگام که» «سر» بمن تعلق داشت چند هزار پرستار از آن مراقبت میکردند و اکنون چون به بندگان سلطان تعلق دارد، حکم ایشانراست! سلطانرا خوش آمد و او را در سلك مقربانش درآورد و طبقی هم جواهر به او بخشید.

علاءالدین از این بذل و بخشش سلطان خرسند شد و این رباعی را فی البدیهه گفت:

بگرفت و نکشت شه مرا در صف کین

با آنکه بدم کشتی از روی یقین

اکنون طبقی میدهم در ثمین

بخشایش و بخششم چنان کرد و چنین!

سلطان سنجر او را حریف و ندیم خود گردانید و هیچ مجلس عشرتی بی حضور او تشکیل نمیگردید!

روزی در بزم، نظر علاءالدین بر کف پای سنجر افتاد و چون دید که بر کف پای او «خالی بزرگ» است، آنرا بوسید و این ابیات را بر بدیهه گفت:

ای خاک سم مرکب تو افسر من وی حلقه بندگی تو ز پور من

چون خال کف پای تو را بوسیدم اقبال همی بوسه زند بر سر من!

سلطان سنجر با او بر سر لطف آمد و حکومت سرزمین «غور» را بدو تفویض کرد و او پس از آنهمه بلند پروازیها و «شاه جهان» بودن و سرگردانیها بهمان حکومت غور رسید و قانع گشت!

عنایت رحمان بانسان

« از خواجه عبدالله انصاری »

پس از عمل چشم صلاح در این دیدم که از کوشش زیاد دست بردارم و بسا غنیمت شمردن عزت قناعت به بهره گیری از نعمت استراحت پردازم و از این پس این چشم کم بینای خود را با خواندن و نوشتن زیاد خسته نسازم.

در چنین وضعیتی گاهی برخی از آثار گرانبهای عارف ربانی خواجه عبدالله انصاری را مطالعه می کردم که هر یک از آنها گنجینه پر ارزشی است از رازها و ریزه کاریهای عرفان با فارسی شیرین و شیوا و دلنشین. آنچنان فارسی شیرین و شیوا که گلستان سعدی نموداری از آنست.

در میان پیش از سی جلد تالیفات و تصنیفاتش، گفتاری است کوتاه و نغز و پرمغز بنام « عنایت رحمان بانسان » که در ذکر نعمتهای آفریننده جهان می باشد. چون دارای ریزه کاریهای ارزنده است در قالب فارسی شیرین و دلنشین، از این جهت لازم دانستم آنرا برای استفاده خوانندگان در مجله پر ارزش ارمغان به چاپ برسانم تا ارمغانی باشد برای عاشقان عرفان و دانش. اینک گفتار:

« چندین هزار انعام باری و اکرام جباری، از بالای عرش نامنهای فرش که خاطر از تعداد آن فاتر است، بسوی انسان لایق قطع و متواتر است.

آخر این چنین منعمی دارای دل پیشکش اونداری، آن خدای که ترا در عالم عدم نگذاشت و از فنای فنا برداشت و از نطفه ای انسان کرد و با تو این همه

احسان کرد.

آسمان سقف تو، زمین وقف تو. آفتاب طباخ تو، ماهتاب صباغ تو .
ستاره دلیل راه تو، ریاحین تماشاگاه تو، لوح و قلم جریده راز تو، عرش و کرسی
قبله نیاز تو. برف شگرف نعمت تو، قطره های باران رحمت تو. بادوزان فراش تو،
آب روان نقاش تو. خاك پاك منزل و مقام تو، آتش سرکش مطبخی خدام تو .
ساعات زمستانی صومعه تو، اوقات تابستانی مزرعه تو. شارستان دنیا بازار تو،
نگارستان عقبی گلزار تو . ادویه مفیده دواى تو ، اطعمه لذیذه غذای تو .
قرآن سبب هدایت تو ، فرشتگان مستغفر جنایت تو . جواهر و لالی آرایش
تو ، ایام و لیالی آسایش تو . ظلمت و نور شادروان تو ، وحوش و طیور
زیردستان تو . انبیا و رسل اطباءى تو ، علما و مشایخ احبای تو . بهشت جزای
فردای تو ، دوزخ سزای اعدای تو . تلك آیات الله نملوها ، وان تعدوا نعمته
الله لا تحصوها . این همه مسخر گیرودار تو و ممدکار و بار تو . ای مسکین غافل
ای لطف خدای ترا کافل . گلدسته باغ انسانیتی ، پرورده لطف سبوحانیتی ،
ای روح ! از چه چنین نفسانیتی ؟ افسوس قدر تو که شیطانیتی . نینی که از
شهر مسلمانیستی . امروز توبه کن که فردا نیستی . و «صلی الله اعلی محمد و آله اجمعین»

نوع انسان بحکم عزیزه ای فطری که در نهاد او متمکن است همیشه
بیک عقیده روحانی میگراید . اقوام بنی آدم بهر مرحله از مدنیت
که رسیده اند و منسب بهر جنس و نژاد و خون و رنگ که بوده اند
و در هر صقه ای از اصقاع جهان که منزل گزیده اند همه را دغدغه ای
باطنی در ضمیر موجود بوده و هست که منتهی با اعتقاد بغیب میشود .
(تاریخ ادیان)

فریدون نوزاد

لامیجان

هفت خط جام جم

مادجله کشی یاد گرفتیم ز استاد مارا خط بغداد به از خطه بغداد

(نفور کیلانی)

در ادبیات فوق العاده وسیع و ارزشمند پارسی به اصطلاحات و تعبیرات و ترکیباتی به ظاهر نا آشنا و برومی شویم که دیگر دیرگاهی است بکار گرفته نمیشود، تازه در عصر تداول و رواج هم جمله نشین آثار بزرگان و اجله فضلا بوده است آگاهی برای این تعبیرات یا احياناً رسوم و نقوش و آثاره فوق العاده جالب و لازم و حتی برای اهل ادب ضروری است چون بیان احساس را ساده و دقیق و روشن تر مینماید، ادای مقصود را آسان و ممکن میسازد، نشان دهنده عادات و افکار خوب یا ناپسند و نمایشگر معتقدات و تربیت اجتماعی در اعمار مختلفه است.

آنهاييکه نادانسته به وزن و قافیه میتازند و با شکستن کلیه قواعد شعر پارسی با فصاحت می ستیزند باید اندکی به خویش رنج کاوش در ادبیات پارسی را داده و بالغات و تعبیرات آشنائی بهم رسانند و عامل اصلی قدرت کلام ادبا را بیابند یکی از این ترکیبات گویا و نمایشگر خط جام جم...

بادمشك است وز عرفان در جام پس خط جام چون خط طیار

خاقانی

و با خط پیاله.....

آماده جلای نظر شو که ساقیان خط پیاله بر لب میگون نوشته اند

طالب آملی

که « نام خطها که در جام جم بوده ولی در غیر جام هم مستعمل است. » (۱)
می باشد، چون عدد هفت نزد قدامت مقدس بوده است و برای شگون اکثر تقسیمات
بر مبنای هفت بود جام را نیز به هفت خط یا درجه تقسیم میکردند، این درجات
از لب جام آغاز و به ته آن پایان می یافت.

جام به معنی ظرف مخصوص نوشیدن آب، پیاله، قدح و پیمانه و پیاله شراب -
خواری است، مرحوم دهخدا آورده و ظرفی است که از برای نوشیدن آب ترتیب
یافته و مردمان قدیم شاخ را برای شراب استعمال می نمودند، لکن عبرانیان
از قدیم با استعمال جام و پیاله عادت داشتند و جام ها و پیاله ها را با نقش زینت قرمن
میساختند و آن یکی را از مس و نقره و طلا می ساختند. (۲) و با تفسیری که دیگر فرهنگ
نویسان از این واژه کرده اند می توان جام را به معنی واقعی پیاله یا پیمانه
شراب خواری دانست و این معنی با جام جم منافات پیدا میکند زیرا جام جم...

ناکی ز کاس دوزن گاهی غسل گاهی لین می کشی سان تهنن اندر عجم از جام جم
سنائی

که جام جمشید...

خسر و جمشید جام، سام تهنن حسام خضر سکندر سپاه، شاه فریدون علم

خاقانی

یا جام جهان بین...

هم چو جم جرعه ماکش که ز سر دوجهان پرتو جام جهان بین دهدت آگاهی

حافظ

یا جهان آرا...

برای جرعه می، کی کشم من منت از ساقی زغون لبریز تا جام جهان آرای دل دارم
یا جام جهان نما....

از دست ساقی و سقا هم شراب خواست* حالی شراب یافت ز جام جهان نما
مطار

یا جام کی خسرو....

گوی خوبی بردی از خوبان خلغ شادباشی

جام کی خسرو طلب، کافر اسباب انداختی

حافظ

یا جام گیتی نما....

به سعی ای آهین دل، مدتی باری بکش کاهن

به سعی آینه گیتی نمای جام جم گردد

سعدی

هم نامیده شده است ، به اعتقاد عامه فرهنگ نویسان ، همه خوب و بد
جهان را در خود منعکس می داشت و صاحب خویش را از تمام پنهان و آشکاری
نزدیک و دور جهان با خبر می ساخت ، این جام به قولی در زمان جمشید و بقولی
بگاه کی خسرو ساخته شده و با خاصیت استثنائی و اسرار آمیزش نه می توانست
پیا له شراب خواری باشد ، جامی که از ازمته باستانی تا به اکنون اذهان را متوجه
خود نموده و هر فرقه و گروهی بنوعی آن را تغییر و تفسیر نموده اند که خود بحثی
است شیرین و شایسته تنظیم مقاله ای جداگانه.... اما چرا بنا به شاهد مثال های
ذکر شده اکثر شعرا و عرفای ایران جام جم را به معنی پیا له شراب خواری آورده اند
شاید بدان سبب باشد که جمشید نخستین انسانی بود که در جهان شراب ساخت ،
چه بهتر که نوپدای نشاء بخش در جامی یکتا و بی نظیر در دنیا نوشیده شود ، و

شرابخواری جمشید ازین جام به عظمت و افتخار پیاله های عادی و معمولی افزوده و مرتبه آن را البته نزد مردم اهل و صاحب بدل تا مرتبه جام جمشید بالا برد و پیاله رازگوی و غیب نما و آئینه اسرارش کرد تا بداند چاکه معرفت اندوختگان عکس رخ یار را در آن دیده اند

ما در پیاله عکس رخ یار دیده ایم ای بی خبر ز لذت شرب مدام ما حافظ

یعنی شاهد و ناظر همان خاصیت استثنائی جام جهان نمای جمشید در جام شراب شدند و بی جا نیست که شرابخواری را مشروط به پذیرش به مقررات خاصی نمودند که از جرعه نوشی، با اهل نوشیدن، اندازه نگه داشتن، بعد از نوشیدن به حریم کسی مادی و معنوی تجاوز نکردن، عیب پوشیدن و بالاخره جرعه برخاک افشاندن آغاز و به قدح نوشی ختم می شد، این مراحل تکاملی، خاص کسانی بود که زبان بهرزه نمیگشادند و ورق پیاد نمیدادند و گناه نا اهلی را متوجه شراب نمیکردند

شراب را چه گونه زانکه ابلهی نوشد زبان بهرزه گشاید دهد پیاد ورق منسوب به ابوعلی سینا

و بهمین منظور جام شراب را با هفت خط یا هفت درجه تقسیم و تزئین میکردند و این هفت خط عبارت بود از... خط جور به فتح جیم، و این خط لب جام بود، خطی که بعد از آن جام سرریز میشد و ظرف قدرت پذیرش مظلوف را نداشت، فرهنگ نویسان معتقدند: «خط اول از هفت خط جام جم (است) که خط لب جام باشد» (۳)

جورخواران را جهان انصاف داد کز خود انصاف جهان درخواستند

خاقانی

خط بغداد، دومین و مشهورترین خط جام جم است، صاحب برهان قاطع مینویسد: «خط دوم از هفت خط جهام و بعضی خط اول گفته اند، یا بهمان نسبتی که شاهد مثال در مورد دیگر خطوط جام در آثار شعرا کم است درباره خط بغداد فراوان سخن گفته شد...

بیاد حضرت تو، یوسفان مصر سخن

مدام جام معانی کشند تا بغداد

دجله دجله تا خط بغداد جام

می دهید و از کیان یاد آورید

قسم هر کس جرعه بود از جام غم

قسم من تا خط بغداد است باز

همرمان بر جدول دجله چو مسطر رانده اند

من چو نقطه در خط بغداد یکتا مانده ام

تا خط بغداد سلغر، دوستان خورده ام

دوستان را دجله ای در جرعه دان آورده ام

خاقانی

خط بصره، خط فروتر از خط بغداد و «خط سوم است از جمله هفت

خط جام جمشید» (۵)

خورده یک دریای بصره تا خط بغداد جام

پس پایی دجله ای در جرعه دان افشانده اند

خط ازرق که خط شب هم خوانده شده و نام خط چهارم باشد از جمله

هفت خط جام و آنرا خط سیاه نیز گویند» (۶) در فرهنگها خط سیزدهم آمده

است....

می احمر از جام تا خط ازرق ز پیروزه لعل بدخشان ز
 لعل در جام تا خط ازرق شعله در چرخ اخضر اند
 بنجام عشق تومی تا خط سیاه دهند منم که سر نه خط آن خط سیاه
 خاقانی شروانی

این خط کاملاً در حد وسط بود زیرا فراتر از خود سه خط
 فروتر نیز سه خط داشته است، تصور می شود این خط برای شرابخواران که
 اعتدال بوده است...

خط اشك، «نام خط پنجم است از جام جمشید و آنرا خط خطر گویند»
 خط در شکر یا ورشکر هم گفته شده است، هنوز در میان میخواران، اشك
 اشك چشم بلبل و بالاخره اشك چشمی بریز، مرسوم و متداول است،
 شاید خط اشك بمفهوم واقعی خود نباشد ولی لغت اشك حفظ شده و رایج است
 خط فرودینه، آخرین خط از لب جام، آغازی که پایان است و پایان
 که آغاز را ایجاد میکند و «خط هفتم از هفت خط جام جسم که آنرا
 مزور نیز گویند» (۹)

روز و شب، جز خط مزور نیست خیز و خط بر خط مزور
 خاقانی شروانی
 ملك زیبایی مسلم گشت فرمان ترا تا چنین خطی مزور کردانشا رو
 سعدی شیرازی

استنباط می شود که این درجات و استفاده از آنها در جرگه شرابخوا
 کاملاً رعایت میشد و ساقی و جام گردان ناظر بر رعایت شرابخوا
 از مقررات و جلوگیری از زیاده روی بوده است، از فرودینه نخستین مر
 تا جور کشی حد نهایی و غائی، برای تازه کاران مرحله شروع و پایان

اعلام خطر میشد، در خط سیاه قدرتی چون قدرت نوجوانان سبز خط دمیده برای باده نوشی مییافت و بالاخره در خطوط بصره و بغداد به مرحله تکاملی میرسید و حتی در خط بغداد بسنده میشد و کمتر با خط جور ادامه میدادند، افراط در باده پرستی مضموم بود، بمصداق (اندازه نگه دار که اندازه نکوست) مقررات و دستورات پیرمیکده رعایت میشد زیرا... (۱۰)

صوفی ارباده به اندازه خورد نوشش باد

ورنه اندیشه این کار فراموشش باد

آنکه يك جرعه می از دست تواند دادن

دست با شاهد مقصود در آغوشش باد

حافظ شیرازی

پایان

- ۱- لغتنامه به نقل از آندراج ۲- لغتنامه به نقل از قاموس کتاب مقدس
- ۳- برهان قاطع تصحیح شادروان دکتر محمد معین ۴- برهان قاطع ۵- لغتنامه
- به نقل از برهان قاطع و آندراج ۶- برهان قاطع ۷- برهان قاطع ۸- لغت
- نامه به نقل از ناظم الاطباء ۹- برهان قاطع ۱۰- بجز لغتنامه و برهان قاطع
- برای تهیه این مقاله تحقیقی از کتب فرهنگ سروری، کلیات خاقانی، سعدی، طالب آملی
- دیوان حافظ، صائب و مقاله لغفور کیلانی نوشته خودم مندرج در گراهی ماهنامه ارمغان

دکتر محمد یگانه آرانی

فراکتور آلمان

امواج آرامش

دیده‌ای که بی هیچ مانعی می‌بیند

فلسفه و عرفان عبور در جهانهایست که سیر در آنها نهی شده است. معرفت - دید آنچه دیدنش تحریم شدم است - می‌باشد. هر چه ما دلیرتر باشیم بیناتریم. شناسنده هیچ نهی نمی‌شناسد. برای شناختن - نهی وجود ندارد. ما آنقدر می‌توانیم بشناسیم که شجاعت ما یاری کند.

وقتی که خداوند همه را بسجده فرمان داد تا او خلق انسان کند تنها شیطان ایستاد تا به بیند (۱). آنانکه بسجده فرود آمدند چشمانشان از دید محروم ماند.

شیخ فرید الدین عطار در منطق الطیر - وادی طلب

گفت چون حق می‌دمید این جان پاک

در تن آدم که آبی بود و خاک

خواست تا خیل ملا یک سر بسر

نه خیر یا بند از جان نه اثر

گفت ای روحانیان آسمان

بیش آدم سجده آرید این زمان

تنها شیطان نهی خدا را در دیدن - نادیدم گرفت.

در ایستادنست که انسان میتواند به بیند. در مقابل خداوند باید ایستاد تاراز
آفرینش و آفرینندگی او را بتوان شناخت.

هر تعظیمی - از دیدما در معرفت میبکاهد . آنجا که همه سجده کردند او
ایستاد و او شناخت. در مقابل خدایان ایستادن - قدغن است ولی برای شناختن
حقیقت باید ایستاد نایستاد دید. دیدن فقط در ایستادن در مقابل خدایان میسر است.
آنچه نهی شده ، تنها حقیقت است . در هیچ عقیده ای ، در هیچ فکری
چیزی جز حقیقت نهی نمی شود.

امر بحق جوئی و حقیقت شناسی همیشه بانهی از حقیقت دیدن همراه است .
تضاد جوهری معرفت همین است که حقیقت ما را بدیدن و شناختن خود
بجستجو میراند و او خود نیز ما را از شناختن خود منع میکند.

هر که حقیقت میجوید ، از حقیقت همیشه رانده می شود. در هر جوینده ای

←

سر نهادند آنهمه بر روی خاك

لاجرم يك تن ندید آن سر باك

باز ابلیس آمد و گفت این نفس

سجده ای از من نه بیند هیچ کس

گر بیند از من سر از تن مرا

نیست غم چون هست این گردن مرا

من همی دائم که آدم خاك نیست

سر نهم تا سر به بینم باك نیست

چون نبود ابلیس را سر بر زمین

سر بدید او زانکه بود او در کمین

این نضاد، بخران هستی اورا بندید می آورد.

حقیقتی که ما را خود بجستن می گمارد، خود نیز ما را از دیدنش دور میدارد. آن حقیقتی که ما را بجستن میکشاند، و ما بجستجویش می شتابیم تا آنرا بیابیم، درست در همان چیزی که یافته ایم از دیدن حقیقت باز میمانیم. کلیه حقایق یافته شده، میخواهند خویش را جایگزین حقیقت نایافته بکنند. حقایق یافته شده، میخواهند خود را بعنوان تمامیت و کلیت حقیقت بشناسانند لذا هر حقیقت یافته شده، بزرگترین سد در قبال حقیقت نایافته و نیاافتنی هست.

هر گستاخی در دیدن حقیقت، همراه با شرمیست از ادامه دید حقیقت. ما را در اجتماع و فرهنگ بشم خومیدهند. هر فرهنگی و اجتماعی در قبال حقایق یافته شده خود - مملو از شرم است.

بدین لحاظ دید حقیقت بادیده ای سرکش و آکنده از شجاعت میسر است

آیا دنیا بهیچ نمی ارزد ؟

وقتی که ما میگوئیم « دنیا بهیچ نمی ارزد » از دنیا مایوس شده ایم. ارزشی که بدنیا میدادیم و تنها همان ارزش را ارزش منحصر بفرد و مطلق دنیا میدانستیم، آن ارزش مشکوک شده است. ولیکن یاس ماکه با این شك همراه میباشد، مانع از جنبش متداوم و سالم شك میشود. یاس حالتی میشود که بسط و سیر شك را آشفته میسازد. در حالت سالم و جنبش متداوم، شك آن ارزش واحد و مطلق را که ما بدنیا داده ایم متزلزل میسازد، ولیکن راه را برای امکانات ارزشهای دیگر باز میگذارد و میگذاید.

« دنیا یا آنچه که ما می پنداشتیم نمی ارزد » اما دنیا بهیچ هائی که هنوز بخیال ما نیامده، میتواند بیارزد.

یاس، از ارزش واحدی که مابند یاداده ایم، بلافاصله ارزش مطلق میسازد و تنها ارزش ممکن میداند و بالطبع راه یافتن هر ارزش دیگر را می بندد و ما بجای شك - از این بعد در چنگال یاس گرفتار شده ایم و یاس تلاش شك را در ما فلج ساخته است.

شك بخودی خود هیچگاه مطلق نمیشود - چون با مطلق شدن نفی هستی خود را . میکند . شکی که راه جریان دائمی شك را بطور همیشه می بندد شك را یکباره منتفی میسازد . وقتی که دنیا امکانات برای ارزشهای دیگر داشته باشد ، ما میتوانیم پی در پی شك کنیم و شکاکیت قابل قطع شدن نیست . اما یاس بر شك ، که بلافاصله آنرا مشایعت میکند ، شتاب میگیرد و شك را به پس میراند و شك را در حالت مطلق بکنار میزند.

شك ، خلاقیت پیوسته دارد و گشاینده است ، یعنی هر شکی دامن معنی را در همان مسئله مشكوك بازمی کند ، چون اگر يك امکان موجود را به تزلزل افکند ، راه امکانات دیگر را در همان دستبرد میگذراند .

شك پایان پذیر نیست . یاس است که میخواهد بلافاصله تمامیت هستی ما را فلج کند ولیکن شك ضربه ای یکباره نیست که بلافاصله کارگرافتد و تمامیت هستی ما را درهم فشرد و جنبش را از ما بگیرد .

شك میخواهد افق دید ما را باز کند - ولی یاس افق دیده را بطور کلی تیره میسازد . شك يك افق را درهم می پیچد ، چون ما این افق را تنها افق موجود می - پنداشتیم ، فوری این پنداشت موهوم که نا آگاهانه هنوز در مادر کار است ، سبب یاس در ما میشود و شك باز هر یاس آلوده میگردد .

یاس است که بایک ورشکستگی و بحران زندگی بلافاصله میگوید : دنیا بهیچ نمی ارزد . شك ، در تزلزل دادن و ورشکست کردن يك شیوه دید ، میگوید

« دنیا بآنچه می‌پنداشتیم و بآن ارزشی که داده بودیم نمی‌ارزد. »

این پنداشت‌های تنگ ماست که ارزشهای پوچ داده است. ما ارزشی را داده بودیم، می‌پنداشتیم که تنها ارزش ذاتی دنیا است.

مائیم که باید ارزش دیگری بدنیا بدهیم. چون ما تا بحال می‌پنداشتیم این ارزش را بخودی خود دنیا دارد، و ما از دادن ارزشی بدنیا ناتوانیم و از هر و قدرت ما دادن ارزش بدنیا - خارج است لذا شك ما بیاس مطلق میکشد و ما در بندر میخشد.

شك، تزلزل در قدرتهای موهوم خارجیت، تزلزل در پنداشت ما سرچشمه قدرتیست که بیرون از خود نهاده ایم، شك جستجوی سرچشمه قدرتیست که میتواند ارزش بدهد و میتواند ارزش بگیرد. شك در ما ایجاد اطمینان می‌کند که ما میتوانیم ارزشهای موجوده در اجتماع و خود را از جهان باز پس گیر و لو آنکه ما در شك کردن نتوانیم ارزشی بجهان بدهیم، اما قدرتی را در درمی یابیم که می‌تواند ارزشهای موجوده را از اشیاء جهان باز کند و بدو براند، باشك است که جرأت بی اندازه‌ای از جوهر هستی ما می‌جوشد و قدرت جست ادامه بپند و حصر جستن بما میدهد.

در شك، کشش طلب میافزاید. دریاس، طلب میخشد و قدرت جستن گرفته میشود. شك دریاس، مسموم و عقیم کننده است. سایه باس، درد و رنج و شك، نشانه عکس العمل موقت شك است که عاداتهای کهن ما در قبال جریان - کننده شك، آخرین مقاومت خود را میکنند و مائیم که باز دودن این سایه - کمرنگ یاس، بایستی به تقویت شك خود به پردازیم.

وجود شك سالم در ما و سلامتی‌ای که شك در ما پدید می‌آورد، پدید

نادر در تاریخ تلاشهای فکری انسانیت.

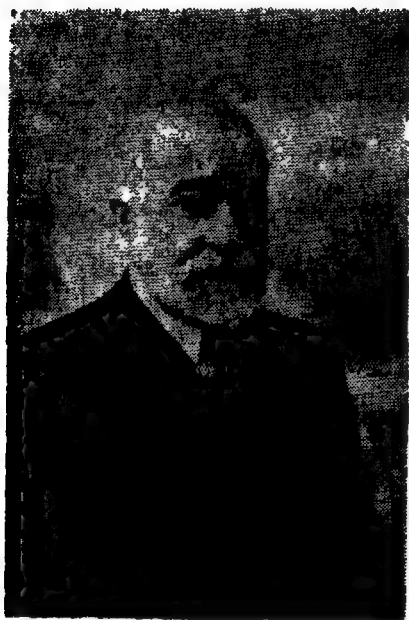
اجتماعات و افراد بایقین های تنگ و عقیم سازنده و محقر، برای وصول بفرهنگی عالتر بیش از هر چیزی محتاج بسلامتی تازه ای هستند که از شک آفریننده ای حاصل خواهد شد.

ما از یقین های خود مریض و محقر شده ایم.
 بگذارید که با آنش شک، این یخ های افسرده هزاران ساله را آب کنیم.
 حقیقت تنها یخچالهای افسرده نیست که در آب شدن از بین برود.

لیلی و مجنون - این نامه بخوانش ابوالمظفر شروان شاه اخستان بن
 منوچهر بن اخستان که بنا بقول مورخان ایرانی نژاد واز نسل بهرام
 چوبین بوده بنظم درآمده است. حکیم خاقانی را در مدیحه منوچهر -
 بن اخستان پدر وی و هم اخستان که بظاهر جد این اخستان باشد
 قصایدی چند است. ابوالعلائی گنجوی و ذوالفقار شروانی مداحان
 جد و پدر اخستان بوده اند نه خود اخستان و اینکه پروفور شبلی
 نعمانی در شعر العجم آنان را مداح این پادشاه خوانده اشتباه
 است زیرا این شاعران پیش از دوره شاعری نظامی وجود داشته اند.
 (گنجینه گنجوی)

شادروان شیخ‌الرئیس‌الفسر

سهر باعی



این عمر گرانمایه که بر بد رود خوش نیست که با خاطر ناشاد رود
خوش باش بشادمانی دشمن و دوست تا آنکه غم جهات از یاد رود

* * *

روزی که برفت آن بت عهد شکن آهم ز فلک گذشت و اشک از دامن
بگریستم و گفتم ای دل بشکیب خندید و بمن گفت شکیبائی و من

* * *

ای دل ره بیهوده چرا میبویی راهی که نیروی چرا میجوئی
گفتی آخر ز عاشقی تو به کنم کاری که نمیکنی چرا میگوئی

سیروس وزیری

تفسیری درباره فرضیه نسبیت اینشتاین

در زندگی به کرات اتفاق افتاده که افراد مختلف در اثبات نظرات خود و یا بکری نشانیدن عقاید خود کارشان به مجادله و منازعه کشیده، وجه بسا که درباطن امر دارای هدفی یکسان و نیتی متشابه بوده‌اند؛ اما چه عاملی موجب شده که نتوانند یکدیگر را درک کنند مسئله‌ایست که نیاز به تفسیر دارد. برای مثال میدانیم در طی قرون و اعصار مختلفه چه جنگهای وحشیانه و چه کشتارهای خانمان براندازی بر سر مسائل مذهبی بین طوائف مختلف و حتی بین کشورها و ملل گوناگون اتفاق افتاده که امروز هم کم و بیش مثلاً در کشورهای آسیائی و اروپائی بین مردم اتفاق میافتد. این مجادلات و ستیزه جوئیها را بهیچ چیز نمیتوان تعبیر نمود جز عدم تفکر و تعمق افراد درباره اصل آفرینش و نحوه پیدایش. اگر ملتها و افراد قبایل مختلف به این نکته توجه داشتند که اینها بشر در اصل دارای يك آفریننده بنام خدای واحد میباشند، و بطور کلی از يك گوهر ازلی بوجود آمده‌اند، تا این حد بر سر هدفهای واحدی که درائر مرور زمان و تغییرات مکانی به صور و قیافه‌های مختلف درآمده در مقام کشمکش و جدال و برادر کشی بر نمیآمدند.

آری همه ما بشریم و از نظر غرائز و طبایع متشابه، اما موقعیت ما از نظر زمان و مکان دچار تغییراتی شده و عادات و اعمال مختلفی را در روح و جسم، عجز نمود که بر طرف نمودن آن عادات جبراً میسر نیست مگر باروش

مدیرانه و صلحجویانه آنهم با اثبات و دلایل قانع کننده و بمرور زمان نه بطور ناگهانی. بحث ما مربوط به تفسیر درباره نسبیت اینشتاین بود که بیان مقدمه برای تفهیم مطلب مورد بحث به درازا کشید.

باری درمجله آموزنده ارمغان خواندم هنگامیکه در سال ۱۹۲۱ خبرنگاران جرالد از اینشتاین تقاضا کردند که فرضیه نسبیت را در چند جمله شرح دهد اینشتاین پاسخ داد:

«اگر جواب مرا خیلی جدی نگیرید و آنرا شوخی تلقی کنید میتوانم نسبیت را چنین بیان کنم، (قدما عقیده داشتند که اگر اشیاء مادی از صفحه کائنات معدوم گردند زمان و فضا باقی خواهند ماند.) در صورتیکه مطابق فرضیه نسبیت زمان و فضا هم همراه با اشیاء ناپدید خواهند شد. و در قسمت دیگر نوشته شده که سازمانی در سال ۱۹۲۰ در رد فرضیه نسبیت اینشتاین تالار موسیقی برلن را اجاره کردند تا علیه فرضیه او تظاهراتی برپا کنند و اینشتاین هم شرکت کرده و آنان را تمسخر و استهزاء نمود.

من عالم ریاضی دان نیستم و در مسائل علمی هم صلاحیت آنرا ندارم که درباره فرضیه دانشمندی چون اینشتاین در مقام مباحثه و تفسیر برآیم، اما نکته ای که مرا وادار نمود در این باره به بحث پردازم مسئله استبداد است که اینشتاین آن دانشمند بزرگ در مورد قبولاندن فرضیه خود به هموطنان خویش در آلمان اعمال نمود در صورتیکه میتوانست با ملایمت وبدون نشان دادن کوچکترین حالت استهزاء و تمسخر بم مانند رفتار یک معلم دلسوز نسبت به شاگردان خود مردم را قانع کرده و فرضیه خود را بآنان بقبولاند نه آنکه آنان را به لجبازی و مجادله تا جائیکه بر علیه او مجالس سخنرانی تشکیل دهند بکشاند.

کاش اینشتاین زنده بود و من هم صلاحیت هم صحبتی او را داشتم و موقعیتی بدست میداد که با او در این مورد به بحث بپردازم؛ البته نه از جنبه فرمول و ریاضیات بلکه از نظر فلسفی ثوری.

همه میدانیم که گردش چرخ و فلک یا حرکت سیارات و منظومه‌ها موجب شد که زمان بوجود آید، یعنی کره زمین یکبار که بدور خود می‌چرخد بیست و چهار ساعت طول میکشد و البته این طول مدت گردش یعنی زمان که هر ثانیه آن برابر یک رفت و برگشت پاندول ساعت میباشد، و یا مدتی که طول میکشد تا نور خورشید بزمین برسد اینهم زمان است و باز مدتی هم طول میکشد که نور یک سحابی بعد از چندین میلیون سال بما برسد اینهم زمان است. پس اگر اینها وجود نداشتند، طبعاً مبنای قابل قیاسی وجود نداشت که زمان با آن سنجیده شود، و لذا زمان نسبت به وجود و تغییرات ساده قابل سنجش است. اما مسئله‌ایکه موجب شده هموطنان اینشتاین علیه او قیام کنند گفته او در مورد اینکه «اگر کلیه اشیاء ناپدید شوند زمان نیز از بین میرود، میباشد».

به عقیده اینجانب باید تا اندازه‌ای هم حق را بجانب آنها داد زیرا آنها هم در باطن امر همان نظریهٔ اینشتاین را قبول داشته‌اند ولی نتوانسته‌اند دانش ناخودآگاه خود را با دلیل و برهان به دانشمند آلمانی بقبولانند و اینشتاین نیز بلحاظ غرور و تکبر دانشمندی خود نخواست بیشتر در گفته و نظرات مردم در این مورد تدقیق نماید.

اینشتاین نظریه‌اش در مورد زمان تنها بر مبنای مقایسه گردش و تغیر محل کرات و اشیاء بوده، در صورتیکه مبنای مقایسهٔ مردم، تاریخ ناپدید شدن اشیاء و کائنات بود؛ یعنی باز همان فرضیهٔ نسبیت. بنابراین اگر بخواهیم درست

، کنه مطلب پی ببریم متوجه میشویم که اینشتاین و مردم هردو در مورد نسبیت هم عقیده بوده اند منتها مبنای مقایسه را از نظر زمان نتوانسته اند از هم تفکیک نمایند، بدین معنی که تاریخ پیدایش خود يك مبنای مقایسه از نظر زمان میباشد . تاریخ ناپدید شدن نیز برای خود يك مبنای مقایسه و گردش کرات و تغییرات ر وضع آنها نیز خود يك مبنای مقایسه از نظر زمان میباشد و لذا از تاریخ بدایش تا کنون مدت زمانی طی شده و از حالا تا ناپدید شدن کائنات نیز مدت زمانی طی میشود و از تاریخ ناپدید شدن نیز باز زمان طی میشود منتها طول مدتش بینهایت و بگفته دیگر ابدی است. که این خود دلیلی است برواقعیت و اطاعت تئوری نسبیت اینشتاین یعنی وجود زمان نسبت به تاریخ ناپدید شدن کائنات، و در آن زمان نه اینشتاین و نه مردم به آن توجه نداشته اند.

آری اگر کائنات و اشیاء ناپدید شوند مرور زمان نسبت به تاریخ محو کائنات ادا دارد و این همان تئوری نسبیت است.

بدبختانه نام عید زاکانی که یکی از نوایغ بزرگان ایران و وجودی تابك اندازه شبیه به نویسنده بزرگ فرانسوی (ولتر) است در پیش يك مشت مردم هزل پرست یا بیخبر بهره درائی و هزالی شهرت کرده و او را (هجاگو) و (جهنمی) شمرده اند در صورتیکه در واقع چنین نیست، نه عید بهیچ احدی پرداخته و نه غرض او از مطایبات و رسائل شیرین خود بردن عرض و آبروی کسی یا تهدید دیگران برای جلب منفعت و استیفاء منظورهی مادی و شخصی بوده است.

(کلیات عید زاکانی)

دکتر مهین دخت معتمدی

ترجمه‌ای از شعر اصمعی شاعر عرب

در تعقیب مقاله پیشین دانشمند گرامی آقای علینقی بهروزی از شهر آاز
در موضوع ترجمه شعر به شعر گویندگان شهر آاندبار از سخن (اصمعی) شاعر
معروف عرب که در ارمغان بهاپ رسید اینک ترجمه منظوم گویند دانشور
خانم دکتر مهین دخت معتمدی که سالهای قبل بنظم آورده بهاپ میرسد .

روزی اصمعی از صحرائی گذشت ، سنگی را دید که این شعر بر آن نوشته

شده بود:

ایا معاشر العشاق بالله خبروا اذا شئت عشق بالفنی کیف یصنع

اصمعی زیر آن نوشت:

یداری هواه ثم یکنتم سره ویخشع فی کل الامور ویخضع

انفاقاً باز از آنجا گذر کرد وزیریت خود این شعر را دید:

و کیف یداری والوهی فانی الفنی وفی کل یوم قلبه یتقطع

باز زیر آن نوشت:

اذا لم یجد صبراً لکتمان سره فلیس له شیء سوی الموت ینفع

ولی روز آخر که از آنجا گذر می کرد در کنار همان سنگ جوانی را کشته

یافت و این اشعار را هم روی سنگ نوشته دید:

سمعنا: اطعنا، ثم متنا فلبغوا سلامی الی من کان للوصل يمنع
 فها انامطروح من الوجد میتاً لعل الہی بالقیامہ یجمع
 ہنیاء لارباب النعیم نعیمہم
 وللعاشق المسکین ما ینجرع

چارہ عشق

گذار اصمعی افتاد روزی سوی صحرائی
 بہ سنگی بر ، نبشتہ دید بیت عبرت افزائی
 کہ ای دلدادگان آخر خدا را ، باز گوئیدم
 چہ سازد باغم عشق آنکہ دارد شور و سودائی؟
 نبشتش اصمعی اینسان مدارا بایدش کردن
 بہ سوز خویش و دل برداشتن از ہر تمنائی
 نبشتہ دید دیگر روز زیر بیت خویش اینسان
 چہ سان سازد بہ درد عشق چون من ناشکیبائی؟
 مدارا چون توان کردن چو باشد درد بی درمان؟
 کہ عاشق را دل شیدا است چون نوفندہ دریائی
 نوشتش باز غیر صبر نبود چارہ ای ، اما
 شکیاگر نباشد ، نیست حزم رگش مداوائی
 گذارش روز دیگر چون فتاد آنجا ، پریشان شد
 کہ بی جان دید افتادہ ، جوانی ، سروبالائی

نبشته دید باز آنجا که مرد آنست کاندر عشق
 زمرگش در ره جانان نباشد هیچ پروائی
 پذیرفتیم و رفتیم و سلام ما رسان آنرا
 که او می کرد منع مازوصل یار زیبایی
 نگرمن خفته ام اینجا، به جانان دادم اینک جان
 که شاید ایزدم دمساز دارد با دلارائی
 گوار اباد بر هر کس که دهرش نعمتی داده است
 که غیر از زهر غم نبود به جام مست شیدائی

با اینکه عبید عمری بالنسبه طویل یافته باز به نسبت این طول عمر
 از او آثار و تألیفات و اشعار زیاد بجانمانده و علت این امر ظاهر آن
 همان خرابی و بی ثباتی اوضاع و پریشانی احوال در عصر او و بیعلاقگی
 آن رند با ذوق بزندگانی دنیا و امور جدی بسته بآن بوده است. عبید
 اگر گاهگاهی شعر میگفته غرضی جز تفریح خاطر یا ادای تکلیف
 و یا تأمین وجه معاش نداشته و در انشاء رسائل مختصری هم که از
 او باقی است معلوم است که بیشتر منظور او انتقاد اوضاع زمان
 بر بان هزل و طعنت و خندیدن بریش روزگار و ابناء کوتاه نظری خبر
 آن بوده و چندان اصراری هم ببقای گذاشتن آثار جدی از خود
 نداشته است. (کلیات عبید)

علاءالدین تکش بیگلربیگی
رضائیه

يك مکتوب تاريخی

مکتوب تاريخی زیر که از نظر شريف قارئین گرامی میگذرد بخط و انشای مرحوم حاج میرزا ابوالقاسم - قائم مقام ثانی ، فرزند سیدالوزراء میرزا عیسی مشهور به (میرزا برگگ) قائم مقام اول از سادات حسینی فراهان است که ابا عن جد بوزارت و خدمت شاهان قاجار وزندیه و صفویه اشتغال داشته اند. مرحوم قائم مقام را در تاریخ ۲۹ شهر صفر سال ۱۲۵۱ هجری قمری بصوابدید حاج میرزا آقاسی و بدستور محمدشاه قاجار در باغ نگارستان خفه کرده و در جوار حضرت عبدالعظیم بخاک سپرده اند!

در شرح احوال آن فقیدشهد سعید کتابها نوشته و رسالات متعددی پرداخته اند، آنچه باید تجدید کرد آن مرحوم علاوه بر کفایت و تدبیر و کاردانی، مردی فاضل و خوشخط و منشی زبردست بوده و منشآتش نمونه فصاحت و بلاغت و بهترین مقلد سبک شیخ اجل (سعدی) است که حقاً از لحاظ ابداع انشای سهل و ساده و بدون پیرایه اخلاف امروزی را از قبودات و فضل فروشی و مشکل نویسی ادوار گذشته رهائی بخشوده و حق زیاد برگردن فارسی نویسان امروز دارد. قائم مقام دیوان اشعار مرتبی نیز با تخلص (ثنائی) دارد که در آخر منشآت بطبع رسیده و جامع ترین دیوان شعر او همان است که استاد سخن مرحوم وحید دستگردی پس از تصحیح و مقابله بعنوان ضمیمه ارمغان بچاپ رسانیده است .

چنانکه ملاحظه میفرمائید این نامه فاقد تاریخ است و آنچه از فحوای مکتوب بدست میآید این نامه بعد از قتل (گری باید ف) نماینده فوق العاده دربار تزاری روس که خواهر زاده (پاسکیویچ) سردار معروف، و از شعرا و نویسندگان جوان روس بوده و باین سمت مامور تبریز و تهران گردیده به (بیجن خان) که معرب کلمه (بیژن) فارسی است و این نام در ملل آریائی از جمله ارامنه بشکل (بجان) و نام خانوادگی (بجانیان زیاد شنیده میشود، نوشته شده است.

چنانکه میدانیم گری بایدف مزبور در سال ۱۲۴۴ هجری قمری به فتوای (میرزا مسیح مجتهد) با هشتاد نفر از کسانش به قتل رسیده است. در این صورت این نامه باید در سال قتل سفیر فوق الذکر و یا در سال ۱۲۴۵ هجری نوشته شده باشد. فاما استاد محترم آقای مهدی - بامداد که حقاً زحمات و تتبعانش شایان کمال تقدیر و تحسین است در صفحه ۱۹۹ جلد اول چاپ نخست (تاریخ رجال ایران در قرون ۱۲ و ۱۳ و ۱۴) تحت عنوان (بیژن) شرحی موجز بدینگونه نوشته اند: «حاج بیژن خان گرجی از رجال درباری فتعلیشاه، محمد شاه و ناصرالدین شاه قاجار بوده و در ابتداء در دستگاه عباس میرزا نائب السلطنه در آذربایجان مشغول بخدمت بود در سال ۱۲۴۳ هجری قمری نائب السلطنه او را برای بردن پیغامات و ملاقات پاسکیویچ سردار روس به تبریز فرستاد. در سال ۱۲۶۸ هجری قمری ناصرالدین شاه قاجار او را بسمت ریش سفیدی عمله خلوت و منصب تفنگدار باشیگری خود برگزید.»

شایسته آن دیدم که این مکتوب خوش اسلوب که شاید گوشه از تاریخ ایران را روشن سازد در مجله شریفه «ارمغان» چاپ گردد و مشتاقان تاریخ

را بکار آید و آنانرا بیاد ایام اسفبار دیرین وطن عزیز بیندازد که چگونه زمامداران نالایق بی کفایت آنرا دستخوش اضلال و ویرانی ساختند و چگونه خدمتگزاران نامی و واقعی را چون مرحوم قائم مقام و شادروان امیر کبیر که جز ترقی و اعتلای کشور باستانی ایران عشق و شور و شوقی نداشتند به تحریک معاندان و مفسدان بقتل رسانیدند!...

این مکتوب طولاً نیست و عرضاً نه سانتی متر است که با مرکب سیاه و قلمی در روی کاغذی که رنگ صورتی باز دارد بخط شکسته استادانه تحریر شده است و سالیان درازی است در تملک نگارندهٔ این سطور پریشان است.

هو

بسم الله و بحمدہ متعیناً بقوته و حوله و عونہ و فضلہ

عالیجاه مقرب الحضرة بیجن خان-درباب وضع اقدام بجنگ موافق این دستور العمل با امنای دولت قاهره گفتگو نماید: اولاً عاقبت کارها را خدای عالم عالم است و نیک و بد هر کار بسته باراده و مشیت کردگار است المرء یدبر و الله یقدر. ثانیاً جنگ روس کاری است که بس عمده و دشوار و گران است وظیفهٔ امثال ما نیست که به عقول قاصرهٔ خود اقدام بآنرا صلاح دولت و دین دانیم، ما ندانیم بل هر چه از جانب الهی الهام به قلب مبارک پادشاهی شود همانرا عین صلاح و فوز و فلاح باید دانست و باینیت خالص و دل قوی اقدام نمود و اذا عزمت فتوکل علی الله. اگر قبلهٔ عالمیان روحانفاده، جنگ روس را بر صلح راجع دانند چون از فرط توجه خدیوانه از ما استفسار ملوکانه

فرموده اند عرض باید کرد که رفتن محمد میرزا باعث غفلت بسقویج (پاسکویچ) از زیاد کردن جمعیت در سرحدات این مملکت خواهد شد هر چه ضرور دار بطرف عثمانلو خواهد زد هر وقت که ما بخواهیم داخل ولایت او بشویم رگشوده است و مانع و محظوری نیست و از امروز تا روزی که این اقدام بشو انقلابی در ولایت خودمان نمی شود دادوستدی برای سیورسات و تدارك سپ ممکن است بکنیم و مشق و سانی به پیاده نظام و توپچی آسان میتوان داد دید و بفراغت و آسودگی هر وقت تدارکمان مضبوط و جمعیت منعقد شد سه بکار میزنیم نه باضطراب و اضطرار.

رفتن ایلچی که به اسلامبول فرستاده ایم این حاصل را دارد که تا مراجعت محمد میرزا از تقلیس البته خبر او از اسلامبول خواهد رسید اگر دولت عثمانی قول کرد و کاغذ داد که تا ما در جنگیم صلح نکند و هر وقت صلح کند ضم العقد شرط شود که هر دو دولت اسلام در آن صلح شریک و سهم باشند بایه معنی که اگر روس با ما جنگ کند عهد عثمانلو و ما هر دو را شکسته باشد هر دو بالاتفاق با او جنگ کنیم لاشک صلاح ما در جنگ است و جهاد واجب شرعی و عرفی همان است و تقاعد حرام است و هرگاه دولت عثمانی این فقر را که، باو اظهار کرده ایم قبول نکند و کاغذ ندهد علی الظاهر اقدام به جهاد جدال این طایفه کاری نیست که بعقل و تدبیر تجویز توان کرد، عشق و توکلی شوری و شوقی می خواهد هم چنانکه خدایتعالی فرمود: کم من فئة قليلة غلبت فئة كثيرة باذن الله. معتمد هم گفت:

عشق گو عشق که ملکی به سواری گیریم

ما هم میگوئیم این کار را بشور میتوان کرد نه شور.

در صورتیکه دولت عثمانی با ما موافق شد و بر وفق خواهاش کاغذ

داد قراری مخفی با سرعسکر لاغیر داریم که ما را از محل دعوا و وضع سپاه گردانی خود مستحضر کند و هر طور منتج مقصود داند اظهار نماید تا اواز پیش و ما از دنبال بفضل خدا دفع این دشمن را نمائیم . اولیای دولت قاهره انصاف خواهند داد که در بین مشغولی یسقویچ بجنگ عثمانی هدی که مساعون الله با سی هزار سپاه متعهد و شصت توپ جنگی داخل ولایت او شویم چه نوع وهنی است باحوال او و در آن حالت اگر خواهد بما پردازد و خودش برنگردد، اینجا در این ولایتها آدمی نخواهد داشت که از عهده این توپخانه و این قشون ما بر آید. در هر صورت انشاء الله تعالی او باخته است. توکزو بردی اگر جفت و اگر طاق آید.

بلی چون بعد از قتل کرییادف (گرییادف) اگر بی جهت و سبب ما با روس جنگ کنیم لامحاله ایلچی انگلیس اینجا نخواهد ماند و احتمال کلی هست که برودت کامل فیما بین برود آنها بهم برسد، لهذا در آن ضمن که محمد میرزا میرود باید يك راه بهانه از روسیه بدست آورد که فرنگی پسند باش و گوش ایلچی را پر کرد تا وقت کار. کردهای آذربایجان را هم قرار داده ایم که همگی حکام و اعیان ولایات و سرکردگان و عارف، قشون به عراق نفرستند و این در هر صورت امری است بسیار بسیار صلاح تا چه مقرر دارند.

بزرگترین اصلاح طلب قرن نوزدهم در مصر سید جمال الدین بود که میخواست اسلام را از راه سازش دادن و جور کردن بامقتضیات دنیای جدید بصورت تازه درآورد . سید جمال الدین میگفت که تمام ترقیات را میتوان با اسلام سازش داد و جور کرد و صورت تازه بخشیدن بآن به کوشش هایی که درهند برای تازه کردن آئین هندو بعمل میآمد شباهت داشت . (جواهر لعل نهرو)

ناصر کشوری شیوازی

عربستان سعودی

نامه وارده

اداره محترم مجله ارمغان

در صفحه ۲۱۳ شماره ۴ دوره چهل و سوم مجله
 ارمغان نویسنده شهیر جناب آقای جمال زاده ضمن مقاله خود این
 شعر سعدی را نقل فرموده اند :

تنك مپوش كه اندام های سیمینت

درون جامه پدید است چون گلاب از جام

و در معنای کلمه «تنك» آمده است « کلمه تنك در این

بیت سعدی که گویا همان تنك (بضم اړل و دوم) کنونی زمان است

قابل توجه است » ۱..

معلوم نیست این معنی از طرف دانشمند محترم آقای

جمال زاده صورت گرفته یا اظهار نظری است که از طرف مدیر دانشور

مجله بعمل آمده در هر حال «تنك» بفتح ت و ضمن در زبان ماشیرازیها

بمعنای نازك است و منظور سعدی هم در این بیت همین بوده است نه

بصورتی که معنا فرموده اند.

احمد گلچین معالی

انجمن ادبی محکیم نظامی

مهر گیاه

چندیست که دلبسته آن زلف سیاهم	صدشام سیاهست بر این گفته گواهم
چشم تو گواهمست که گفتم به تو بس راز	آن لحظه که افتاد نگاهت به نگام
از روی تو يك لحظه نظر باز نگیرم	تا گوشهٔ چشمی فکنی گاه به گاهم
دیگر نبرم راه ز کوی تو به جایی	اینجاست که چشمان سیاهت زده را هم
دستم به صد امید به سوی تو درازست	دل داده ام ای جان، نه گدای سر را هم
دامن مکش از دست من ای گلبن شاداب	کز عجز در افتاده به پایت چو گیاهم
بر آتشم آبی بزن از مهر، هم امروز	کز سوز درون یکشبه چون شمع، تباهم
دوران سیه روزیم آید بسرایماه	گر هیچ دهد زلف سیاه تو پناه
چون شمع به هجران تو تا چند توان سوخت	پرهیز کن ای آینه رخسار، ز آهم
در تاب چه دارد دلم آن زلف دلاویز	گر بسته موی تو شدن نیست گناه
تا نو گل امید من آید بسر مهر	گلچین چه بود غیر سخن مهر گیاهم

حسین وفایی

باغ بی بهار

جفای مردم بیگانه دیده ایم بسی
چو مازخیل عزیزان جدا مباد کسی

چنان به شد در غم مانده ام اسیر که نیست
 بهر طرف که کنم روی راه پیش و پس
 دلم گرفته از این باغ پی بهار دگر
 خوش آن پرنده که افشاند بال در قفسی
 بر آن سرم که گریبان زغصه چاک کنم
 ولی عجب که به آن هم نمانده دسترسی
 بغیر دیدن یاران و دوستان عزیز
 نمانده در دل افسرده ام دگر هوسی
 ز گلشنی که به طوفان سپرد خرم گل
 نشد نصیب من خسته مشق خار و خسی
 اگر چه رفته (وفائی) زیاد هم نفسان
 ز خاطر من نرود یاد دوستان نفسی

عزت الله فولادوند

لولی شوریده

هر شب دل سرگشته سودایی من	سرمی کند افسانه رسوایی من
شوید به سیل اشک خونین شب همه شب	دیوانه من دفتر دانایی من
سامان نگیرد همجوموی خوب رویان	کار دل آشفته سودایی من
پروای بدنمایی و رسوایی ندارد	این لولی شوریده هرجایی من

غوغا برانگیزد درون سینه هر شب
 بخون سیاوشم بیاد آرد دریغا !
 بهرمن مسکین دل غوغایی من
 داغ آشناین لالهٔ صحرایی من
 جز او کدامین دل تواند برد عمری
 کوه گران ماتم تنهایی من
 گر روی برتابد زما اندوه روزی
 وای من و وای دل شیدایی من

عبدالله صالحی

سوز و ساز

از اشك و آه در تب و تابم نشانده‌اند
 گوئی میان آتش و آبم نشانده‌اند
 چون مرغ حق همی طلبم حق ولی چه سود
 عمری در انتظار جوابم نشانده‌اند
 سرخورده فرییم و غولان راهزن
 لب نشنه در کنار سرابم نشانده‌اند
 راه صواب جستم و عمری بدین گناه
 در معرض عتاب و خطابم نشانده‌ام
 در دست باد همچو غبارم سپرده‌اند
 برروی آب همچو حبابم نشانده‌اند

سرگشته از تلاطم امواج حادثات
 در آلتنگای رنج و عذابم نشانده‌اند
 اینسان که هست باده عشق و غم مدام
 گوئی میان خم شرابم نشانده‌اند
 افسرده کرد خاطرم این عقل نیز بین
 چون برگ گل میان کتابم نشانده‌اند
 بنهفته ماند در دل من عطر رازها
 در قید شیشه همچو گلابم نشانده‌اند
 گشتم بهر طرف همه غم بود و سوز و ساز
 آتش بجان بروز کبابم نشانده‌اند

وحیدزاده (نسیم)

خود ندانم چکنم این دل‌شیدائی را

تا بمهر تو سپردم سر سودائی را
 دادم از دست دل و دین و شکیبائی را
 نازم آن قادر بخشنده که بیچون و چرا
 خوش عطا کرد بتو این همه زیبایی را
 تا بخلونگه دل یاد تو مشغولم کرد
 بد و عالم ند هم گوشه تنهایی را

سرو دیگر نشود شیفته قامت خویش
 گر ۱۰۰۰ بیند بچمن آن قد رعنائی را
 گفته بودم که از این پس نشوم بندهٔ عشق
 خود ندانم چکنم این دل شیدائی را
 عاقبت در غم هجران شرر بار (نسیم)
 داد از کف خرد و عقل و توانائی را

سرهنك اوژن بختیاری

کسیکه خسته شمشیر عشق یاری نیست
 به نزد زنده دلان هیچش اعتباری نیست
 از آن زمان که دل من اسیر زلف تو شد
 دگر چومن بجهان تیره روزگاری نیست
 ز بحر غم نتوانم برون رسانم خویش
 چرا که بحر غم عشق راکناری نیست
 زناله منع مکن جان من تو عاشق را
 که ناله در غم معشوقه عیب و عاری نیست
 بجان تحمل بار غم تو بنمودم
 که به زبار غمت در زمانه باری نیست

ملاحت دل اوژن مکن که در ره عشق
بدست این دل غمگیده اختیاری نیست

محمود بهروزی

ساری

معاصران

بنام خدا

کجا این سنت دین است و آئین مسلمانی
به ظاهر با خدا در دل امیر فکر شیطانی
ببادت با حضور قلب و خالی از ریا باید
و گرنه نیست سود از سودت بر خاک پیشانی
ست است اینکه حیوانی ولی ممتازی از حیوان
که زینت بخش بالای تو شد تشریف انسانی
و دانش طلب گر طالب دینی که مومن را
گزیری نیست جز بگریختن از دست نادانی
ر معلوم خواهی باید از مجهول خود گاهی
که خورشیدت دمد از سینه پلدای ظلمانی

توئی گم کرده ره در تیه سرگردانی و حیرت
 مگر امان خود مدد جوئی برون آئی زحیرانی
 خدا در تست در جسم تو در اعماق جان تو
 تو خود بشناس و روشن کن دل از انوار عرفانی
 به دریای طلب هر چند طوفانی است غوصی کن
 در مقصود یابی تا از این دریای طوفانی
 اگر دمساز با دانش بود دین میتوان گفتن
 توانی با کیاست حل هر مشکل به آسانی
 پیمبر گفت دانش از جوانی جوی تا پیری
 که راه زندگی از تابش علم است نورانی
 چو دانش تافت در مغز تو ایمانت قوی گردد
 قوی ایمان مؤید شد به تائیدات یزدانی
 خرد سرمایه دادند که سود آری در این سودا
 دهی فرق خرف چون صیرفی از گوهر کانی
 سراسر حکمت دین در بدست آورن دلهاست
 مباد آن لحظه گر خواهی دلی را در پریشانی
 نیاز خلق نتوانی بر آوردن چه میجوئی
 شوی در وقت حاجت لایق الطاف ربانی
 طریق نیکوان روجان فدا در راه نیکی کن
 که سخت است ای برادر زندگانی با گرانجانی
 هوسها دور واز آلودگیها پاک کن دامان
 که در مرآت دل بینی عیان اسرار پنهان

کبیاباش در سختی فرج باشد پس از شدت
 بیک احوالت به حول خود نگردد چرخ کیهانی
 معادت سرمدی جو ترك لذت‌های آنی کن
 جهان و هرچه در او هست باشد سر بسر فانی
 راین مهلت به تکمیل فضائل کوش تا گردد
 به روحانی مبدل آن بهیمی خوی نفسانی
 حسد چشم دل و عقل تو سازد کور و از حسرت
 مخور غم برفلان مال و مقام و جاه بهمانی
 ناعت پیشه کن بیخ طمع برکن که دریایی
 نصیب موهبت از پیشگاه حسی سبحانی
 گرداری سر بسط بساط زندگی باید
 مناسب با شدت با کار استعداد جسمانی
 و وسع همت خود کوش زیرامیتوان چون مور
 زنی از ین همت تکیه بر تخت سلیمانی
 پس زانو نشستن در گریبان سر فرو بردن
 طریق ناجوانمردیست و آئین تن آسانی
 شو غافل که غفلت را پشیمانی بود حاصل
 و چرا عاقل کند کاری که باز آرد پشیمانی
 تجهیز شو به تجهیز هنر چون در هنر مندی
 به رتبت ارجمندی پیش خلق از عالی و دانی
 کنون امکان هر جنبش که میسور است در ایران
 غنیمت نشمرد فرصت چرا هر فرد ایرانی
 سخن باید که بر دلها نشیند ورنه (بهروزی)
 چه سود از سخته پروردن سخن یا از سخندانی

عبدالله روحی

ساری

خاطره شیراز

گفتم به یار ای بت طنازم
 عمری است ای بهار نشاط انگیز
 در این سفر تو همفلس من باش
 در بارگاه حسن تو من از عشق
 شو مهرم به زادگه حافظ
 همصحبتم به تربت سعدی باش
 بویم گل وجود ترا وز شوق
 برخیزد از دل این سخن شیوا
 طبعم ز جلوه تو شکوفا شد
 بی بال و پر ز جاذبه حسنت
 کردی دلم به تیرنگاهی صید
 گفتا چه خواهی از من؟ گفتم وصل
 با صد نیاز گفتمش ای طناز
 او باز ناز کرد که (روحی) گفتم

فصل گل است و عازم شیرازم
 از راه دل به عشق تو دمسازم
 کز صحبت تو شاد و سرافرازم
 بالا نشین مسند اعزازم
 بنگر مرا که رند نظر بازم
 کز شور عشق و لوله اندازم
 همدستان مرغ خوش آوازم
 مسحور آن دو نرگس غمازم
 از عشقت ای غزال غزل سازم
 در آسمان عشق به پروازم
 من نیز در شکار تو شهبازم
 با عشوه گفت من بت طنازم
 کم نازکن که عاشق ممتازم
 عشق ترا منم که سرآغازم

محمد حسین گلچین

ساری

ظاهر و باطن

مرد دانا آنکسی باشد که ظاهرین نباشد
 ظاهرش رنگین نباشد باطنش ننگین نباشد
 از صلاهی آفرین این و آن خوشدل نگردد
 نشئه از يك بارك الله مست يك تحسین نباشد
 از یکی بشنیدن مولا بخود هرگز نبالد
 وز یکی بنشستن اندر صدر صدرالدین نباشد
 افتخار خویش جا در صدر هر مجلس نداند
 شائق از بالا نگردد شاکی از پائین نباشد
 از تملق‌های این و آن بخود غره نگردد
 در غنا و فقر بر زین گناه و زین نباشد
 در معاویه پرستی با علی (ع) پیمان نبندد
 با نثار آن نسازد با نماز این نباشد
 یا معمم یا مکلا یا بهشتی یا کنشتی
 همچو اهل نهروان و مردم صفین نباشد
 فی‌المثل یا رومی رومی شود یا زنگی زنگ
 هفت رنگ و هفت خط و صد دل و ده دین نباشد
 زاهد ار باشد نباشد در پی مردم فریبی
 فاسق ار باشد میان خرقه پشمن نباشد

مسجد و محراب را دکان سمساری نسازد

دانه دامن بمد و شد الفالین نباشد

چونکه بوجهل است هرگز خویش را بوذر نخواند

چون زلیخا - یوسفی رخسار و دل چرکین نباشد

روی يك ميزان و يك معیار و يك مسلك بماند

ساعتی يك شكل و يك ترتیب و يك آئین نباشد

روز چون شد برتن خود جامه تقوی نپوشد

شب چو آمد مجلس آراء بهر هری دین نباشد

در مسلمانی و دینداری نباشد همچو کوفی

نیمه شب قرآن بخواند - دشمن یاسین نباشد

بر دمد از بوستان زندگی هم خار و هم گل

هر که اویی خار خواهد چید گل - گلچین نباشد

بودائی در ایران - در کشور ایران نیز بعد از دوره اسکندر و خلفای او (صلوکی) ها دین بودا رواج یافته و تا قرن سوم هجری عصر پارتها کمایش انتشار داشته ، حتی از بابل تا حدود سواحل مدیترانه پیش رفته است. در بلخ (بامیان) مجسمه ای از بودا هنوز موجود است که بزرگترین و مرتفعترین که از آن حکیم ساخته شده (تاریخ ادیان)

احمد ساجدی

همدان

همدان

(۲)

بند ۱- خدای بزرگ‌گست اهورمزدا که آسمان را آفرید که این زمین را آفرید که بشر را آفرید که شادی را برای بشر آفرید.

بند ۲- منم خشایارشا بزرگ شاهان شاه ممالکی که دارای انواع مردانست شاه این زمین پهناور و پسر داریوش شاه هخامنشی - (آثار عجم) اخشورش همان پادشاه است که از هند و حبش بر ۱۲۷ ولایت سلطنت میکرد در سال سلطنت ضیافت مهمی کرد و شتی ملکه نیز ضیافتی برای زنان خانه خسروی اخشورش برپا کرد روز هفتم چون پادشاه از نوشیدن شراب سرخوش شد هفت خواجه سرا را بنام مهورمان ثرثا حربوتا بگشا امکیشا زیبو و کرس را که در حضور اخشورش خدمت میکردند فرمود که و شتی ملکه را با تاج ملوکانه بحضور شاه آرد تا زیبایی او را بمردم و سرداران نشان دهد.

اما و شتی نخواست بمجلس شاه درآید پس شاه بسیار خشمگین شد و بهفت نفر سرداران پارسی که صدر نشین و بوقایع زمان گذشته آگاه بودند گفت مطابق قوانین با و شتی که از فرمان شاه سرپیچی کرده چه باید کرد آنگاه مهورمان عرض کرد که و شتی نه فقط در پیشگاه شاه مقصر است بلکه به تمام روسا توهین کرده زیرا رفتار ملکه چون نزد زنان شایع شود از فرمان شوهر خود سرپیچند بنابراین اگر شاه صلاح بداند خوبست فرمانی صادر فرماید که

وشتی دیگر حق نداشته باشد در پیشگاه شاه حاضر شود و زنی دیگر تاج او را بر سر نهد این فرمان صادر شد و پس از آن در اطراف و آکناف مملکت اشخاصی فرستادند، تا دختری بیابند که در زیبایی سر آمد دختران باشد و دختران زیاد به پایتخت آمدند آنوقت در شوش یک نفر یهودی بود مردخا نام داشت که پسر بلشلا بایر و از نژاد بنیامین بود این مرد عموزاده ای داشت هده نام که بسیار نیکو منظر بود که چون پدر و مادر دختر مرده بودند مردخای او را بدختری پذیرفته تربیت میکرد او را هم بدست خواجه سپردند.

این دختر خواجه را بسیار خوش آمد و هفت کنیز برای خدمت او معین کرد و گفت آنچه اسباب زینت است برای او مهیا سازند هده بکسی نمیگفت از کدام مملکت و چه ملت است زیرا مردخای به او گفته بود که در این باب چیزی نگویند پس از یکسال تربیت و مالش بدن دختر را در روز معین نزد شاه بردند شاه ویرا بر سایر زنان ترجیح داد و تاج بر سر او نهاد پس از آن او را استر نامیدند که بفارسی بمعنی ستاره است.

مقارن این احوال مردخای کنکاشی را که دو نفر از خواجه سرایان بنام یقتان و قارش نامان بر ضد شاه ترتیب داده بودند کشف کرده قضیه را توسط استر با اطلاع شاه رسانید شاه آن دو نفر را بدار آویخت و در دربار هان نامی مورد توجه شاه بود او بدینجهت که مردخای به او تعظیم نمیکرد کینه او را دل گرفت و وقتی که دانست مردخای یهودیست در صدد بر آمد که او و تمام یهودیه را بکشد برای اینکه در کدام ماه به اینکار مبادرت کند قرعه انداخت و قرعه بماء دوازدهم در آمد.

بعد ماهان بشاه چنین گفت که مردمی هستند در مملکت تو که در اطراف و اکانات آن پراکنده و قوانین جدید و آداب مخصوصی دارند و قوانین تو

را اطاعت نمیکنند اجازه بده آنها را بکشند من ده هزار وزنه بتو نقره میدهم شاه انگشتر خود را از انگشت بیرون آورده به او داد و گفت نقره را هم بتو دادم هر چه خواهی بکن پس از آن ماهان فرمان صادر کرد که در روز معین تمام یهودیها را از مرد و زن و کوچک و بزرگ بکشند مردخا از قضیه آگاه و سخت اندوهگین گردید بر اثر غم و الم زیاد لباسهای خود را کنده و کیسه دربر کرده و خاکستر بر سر ریخت استر چون حال او را چنین دید جهت آنرا پرسید او مفاد فرمان شاه را برای او فرستاد و گفت اینست سبب غم و اندوه من حالا آنچه توانی برای نجات هم کشیان خود بکن .

استر جواب داد رسم اینست که هر کس داخل اطاق درونی عمارت شاه شود محکوم به اعدام میگردد مگر اینکه شاه دست خود را بسوی او دراز کند با وجود این من اینکار را خواهم کرد ولی لازم است به یهودیها بگوئی سه روز تمام روزه بگیرند و برای نجات من دعا کنند. روز سوم استر لباسهای ملوکانه خود را دربر کرده به اطاق درونی شاه داخل شد شاه دست خود را بسوی او دراز کرد و گفت استر تو را چه شود استر گفت من از شاه خواستم که امروز با هامان مهمان من باشند شاه پذیرفت و پس از اینکه در مهمانی ملکه شراب زیاد نوشید رو به استر کرده گفت خواهش تو چیست بگو تا بجا آرم اگر نصف مملکت را بخواهی میدهم استر اجازه خواست مطلب خود خود را در مهمانی روز دیگر بگوید و هامان را باز دعوت کرد اما هامان سفارش کرده بود داری برای بدار آویختن مردخان پیلندی پنجاه ارش تهیه کنند. شب شاه را خواب نبرد فرمود تا سالنامه سلطنتی را بخواند خواننده رسید بجائی که راجع بکشف کنکاش یغتان و قارس بود شاه پرسید که چه پاداشی بمردخای درازای این خدمت دادم خادمان گفتند پاداش ندادی در اینموقع

هامان وارد شد شاه از او پرسید چه باید کرد درباره چنین کس که شاه میخواهد سرفرازش کند هامان بتصور اینکه مقصود شاه خود اوست گفت چنین کس را باید بفرمائی لباس شاه را بپوشد و بر اسب شاه سوار شود تاج شاهی بر سرگذارد و اول مرد دربار پیشاپیش او حرکت کند و بمردم بگوید چنین کنید شاه چون بخواهد کسیرا سرافراز بدارد شاه گفت در حال برو و همچنین چیز هائی که گفتی درباره مرد خای بکن هامان چنان کرد و بعد بی اندازه مهموم بخانه برگشت پس از آن خواجه سرایان آمده اورا بمهمانی ملکه بردند .

شاه بعد از صرف غذا و شراب از ملکه پرسید مطلب چیست آنچه خواهی بخواه ملکه گفت اگر من مورد غیا عنایت شاه هستم جان من در خطر است از شاه میخواهم آنها را تأمین کند چه ما دشمن بی رحم داریم شاه پرسید این دشمن کیست ملکه هامان را نشان داد هامان نتوانست حرفی بزند چشمان خود را زیر انداخت پس از آن شاه غضب کرد و بر خاسته داخل باغ شد هامان نیز برخاست و از ملکه تقاضا کرد او را از مرگ نجات دهد زیرا دانست شاه قصد کشتن او را دارد پس از لحظه ای چند شاه برگشت دید هامان به بتری که استر بر آن بوده افتاده گفت عجب در خانه من و در حضور من به ملکه زور میگوید همینکه این سخن از دهن شاه در آمد روی هامان را با پارچه پوشانده این علامت محکم اعدام بود یکی از خواجه سرایان بشاه گفت چوبه داریست که خهامان برای مردخا تهیه کرده شاه جواب داد اورا بهمان داری بکشند در همین روز مردخای بحضور شاه آمد چه استر اعتراف کرد که این مرد از اقربای اوست پس از آن استر پهای شاه افتاده با چشمان پر از اشک درخواست کرد از اجرای فرمانی که برای هامان صادر کرده بود جلوگیری کند .

(ادامه دارد)

سید جمال الدین و اندیشه‌های او

سید جمال الدین معروف باسدآبادی و یا افغانی از بزرگترین اندیشمندان و متفکران شرق در قرون جدید بوده که عموماً با نام و افکارش اگر هم بطور ناقص باشد آشنائی دارند.

ترجمه حال و تحقیق و تدقیق درباره افکار و آثار نوابغ و مردان بزرگ چه از جنبه‌های علمی و ادبی و چه از لحاظ سیاسی و اجتماعی خدمتی بزرگ به جامعه است زیرا که در تشویق و ترغیب افراد در پیروی از راه و روش بزرگان و خردمندان قوم بسی مفید و مؤثر واقع خواهد شد.

سید جمال الدین یکی از نامدارترین و بزرگترین شخصیت‌های قرون اخیر است که در ارشاد و بیداری و هدایت هموطنان خود در انتخاب طریق آزادی و اصول برابری تا سرحد جان کوشیده و از سوی دیگر سرآمد دانشوران و بزرگان علم و دانش بوده است. تاکنون نویسندگان و محققان درباره افکار و آثار سید جمال الدین تحقیقات و تتبعاتی نموده و چاپ و منتشر ساخته‌اند. محقق دانشمند آقای مرتضی مدرسی که یکی از پرکارترین نویسندگان معاصر و تحقیقاتش درباره اکثر دانشمندان و فضلا و حکما و شاعران مورد توجه و دقت می‌باشد نیز درباره سید جمال الدین تحقیقات جامعی نموده و دوباره منتشر ساخته اخیراً نیز بطور کامل تر تتبعات خود را تدوین نموده که از طرف کتابخانه امیرکبیر به چاپ رسیده است.

ما انتشار اثر جدید را بدوست فاضل و نویسنده دانشور خود تبریک می‌گوییم.

د نامة ماهانده ادبي ، تاريخي ، فلسفي ، اجتماعي

شماره - هفتم

مهرماه

۱۳۵۳

ازمجانا

سال پنجاه و ششم

دوره - چهل و سوم

شماره - ۷

تاسيس بهمن ماه - ۱۳۹۸ شمسي

(مؤسس: استاد سخن مرحوم وحيد دستگودي)

(صاحب امتياز و نگارنده: محمود وحيدزاده دستگودي - نسيم)

(دبير اول: محمد وحيد دستگودي)

عبدالعظيم يميني

بحثي در اصطلاحات

استادگرامي آقاي اميري فيروزكوهي : مقاله عميق و دقيق جنابعالي را خواندم ولدت بردم و با اجازه جنابعالي اين مقاله را دو قسمت ميكنم قسمت ادبي و قسمت فلسفي در باره قسمت ادبي آن خيلي مصدع نميشوم واجملا عرض ميكنم آنچه مرقوم فرموديد بنظر خود بنده خيلي نزديك است البته اختلافهائي داريم مثلا آنجا كه فرموديد (... اطلاق نظم به شعر از جهت آنست كه وزني معلوم و نظمي منسق دارد وقافيه را از آن جهت درزبانهاي زنده دنيا مزيد كرده اند كه قيدي باشد براي آزمائش قريحه)

البته بنده درست با شما هم عقیده نیستم و عقیده دارم وزن و قافیه را جامعه خاصی اختراع نکرده و ربطی بیک زبان زنده یا نیم زنده ندارد بلکه بتدریج در جهت زیبا سازی قالب سیاله ذهن آدمی بوجود آمده و صاحبان زبانهای زنده مبتکر آن نبوده اند و اصولاً مخصوص زبانهای زنده نیست بهمین جهت است که می بینیم نه تنها در همه زبانها حتی در فرهنگ عامه و فولکلور ملل نوخاسته و تازه زبان یافته نیز عبارات موزون و مقفی دیده میشود.

در مورد تقسیم شعر به (عاطفی و احساسی) و (فنی و صناعی) نیز نظر شما را با قید احتیاط و با قید چند تبصره که فعلاً مطرح نمیکنم می پذیرم - در مورد جدانبودن نظم از شعر و توضیح در باره (فرد اعلی) و (فرد ادنی) با جنابعالی اختلاف مهمی ندارم اگر قسمت های پیشین نوشته بنده را در مورد ملازمه نظم و هنر و ارتباط طولی نظم و شعر مطالعه فرموده باشید قطعاً توجه دارید که بنده میان این دو بفاصله ای اشاره نکردم تصور میکنم در این مورد نیز اختلاف در نحوه توجه و اصطلاح است.

این نوع اختلافات مانند رشته های چند رودخانه است که از مسیرهای مختلف حرکت میکنند ولی در مصب واحد می ریزند و چنین اختلافی بنظر بنده مفید و موجب وسعت و غنای زبان و ادبیات ملی است.

ولی در قسمت فلسفی متأسفم که قضیه باین سادگی نیست و با مطالعه اولین سطور نوشته جنابعالی فهمیدم که بنده و جنابعالی روی دو خط متناظر حرکت میکنیم برای اینکه در کوتاه ترین عبارت صریح ترین و روشن ترین نتیجه بدست آید باید بگویم که جنابعالی کاملاً (ابن سینائی) فکر میکنید در حالی که بنده کاملاً (ابوریحانی) فکر میکنم بدون آنکه جرأت و جسارت آن را داشته باشم خود را کوچکترین شاگرد یکی از شاگردان بسیار كوچك آن

نداره آفرینش و نابغه بی‌همتای آسیا بدانم و بهمین جهت در قسمت فلسفی اختلاف ما از همان اول شروع میشود و تا آخر ادامه می‌یابد باور بفرماید که پس از مطالعه مقاله حضرت عالی بیش از یکساعت فکر کردم که از کجا شروع و بکجا ختم کنم که هم نظر خود را بگویم و هم از محبت دوست فاضل بزرگوار و مشترک ما جناب آقای وحید زاده در اشغال بیش از اندازه صفحات ارمغان سوء استفاده نکرده باشم بالاخره باین نتیجه رسیدم که بهتر است پیشنهاد کنم قبل از هر چیز برای معانی کلمات و اصطلاحانی که بیان فرمودید زمینه مشترکی بوجود آید ولی اجازه بدهید قبل از اینکه در مورد این زمینه سازی مطلبی بگویم بیکى دو نکته اشاره کنم.

جنابعالی اشاره بدو اصطلاح فرمودید یکی (حمل اولی ذاتی یا مفهوم به مفهوم) دوم (حمل شایع صناعی یا حمل متعارف) و مرقوم فرمودید که شیخ و خواجه در مقام شرح قول ارستو علاوه بر حمل اولی ذاتی شعر به حمل شایع متعارف نیز نظر داشته‌اند و نتیجه گرفتید که (قبول اینکه ارستو وزن یا نظم را جزء دوم شعر قرار داده دلیل اعتقاد بنده به حمل شایع در تعریف شعر به (کلام متخیل موزون یا منظوم) است.

بنده منکر این مطلب نیستم ولی عرض بنده که خیلی ساده است این است که با وجودیکه تعریف ارستو بهترین تعریفی است که من می‌شناسم هر دو جزء این تعریف ناقص است و بهمین دلیل بر واقعیت شعر فارسی امروز با ابعاد وسیعی که در قرون اخیر بدست آمده منطبق نیست جزء اول آن (متخیل بودن) چنانکه خودتان فرمودید بطور کلی شامل هر کلام غیر برهانی است که در منطق شعر شمرده میشود و منحصر به شعری که امروز مورد نظر ماست نیست پس کامل و رسا نیست و یا با اصطلاح جنابعالی (جامع الاطراف و مانع الاغیار)

نمی باشد جزء دوم آن نیز (موزون یا منظوم بودن) همین وضع را دارد . پس از هزار سال پراتیک ذهنی و عملی در شعر مقفی و موزون فارسی وزن و قافیه در شعر امروز بصورت یکی از شیرازه های محکم کتاب ملیت و قومیت ایران در آمده باید باین واقعیت توجه داشت شاید زمان ابن سینا و حتی زمان خواجه نصیر طوسی کافی بود جزء دوم شعر فقط (کلام موزون و منظوم) تعریف شود ولی امروزه با وضع معتبر و موقع خاصی که وزن و قافیه در فرهنگ ملی ما بدست آورده و بصورت یکی از جنبه های مهم پیوستگی و ارتباط جامعه ایرانی شناخته شده باید در تعریف شعر این موقعیت ممتاز حفظ و رعایت و بآن اشاره شود .

بعلاوه بنده اصولاً شعر را در قالب می شناسم نه در محتوی و این نظر که میتواند متضمن هر دو شعبه (عاطفی و احساسی) و (فنی و صناعی) مورد اصطلاح جنابعالی باشد در گذشته به تفصیل گفته شده و در مقالات آینده بنده نیز مطرح خواهد شد و فعلاً در این مورد برای جلوگیری از گسترش موضوع چیزی عرض نمیکنم .

از این ها گذشته چطور تعریفی میتواند بماده شیئی تعلق گیرد و بصورت خارجی آن تعلق نگیرد و چرا چنین تعریفی را نمیتوان - یا نباید - بمصداق و صورت خارجی آن منطبق نمود ؟ مگر هدف تعریف حصول معرفت و ادراک نیست ؟ اگر نیست فایده تعریفی که نتواند پس از تشریح همه اجزاء يك چیز به شناساندن آن چیز منجر شود چیست و چرا نباید چنین تعریفی را لفاظی و وبافندگی بیهوده عباراتی بنامیم ؟ این ها سؤالاتی است که اگر در معانی کلمات و اصطلاحاتی که استعمال فرمودید وحدت نظر و توافق کامل نداشته باشیم برای همیشه بی جواب خواهند ماند بنابراین لازم است درباره این اصطلاحات صحبت

کنم و بهتر است برای اینکار به چند جمله از نوشته جنابعالی استناد و بآن استشهد کنم.

جنابعالی در اثبات ضرورت وزن برای شعر بیانی فرمودید نظر بیان ابن سینا پایان روزگار ابن سینا که برای امثال بنده که طلبه فلسفه هستم شاید فهم آن مشکل نباشد ولی فهم هر مطلب چیزی است و قبول آن چیز دیگر که ضرور و ملازم هستند مرقوم فرمودید.

(... هرگاه چیزی از لوازم بین و غیر مفارق ماهیتی بشمار آید هر چند که ذاتی منطقی آن نبوده باشد قهراً غیر قابل انفکاک از آن شیئی و از عوارضی است که باید با جوهر آن چیز مورد لحاظ واقع شود.)

اولین سؤالی که پس از خواندن این سطور بذهن میرسد اینست که : چه ضرورتی دارد این طور پیچیده و بصورت معمى چیزی بنویسید؟ جواب اینست که برای کسیکه اهل منطق باشد پیچیده نیست و برای دیگران نیز مطالعه این مسائل ضرورت ندارد سؤال دوم اینست که آیا نمیشود همین مطالب را بزبان ساده تر نوشت که لابد جواب منفی است زیرا ماهیت و ذات (ذات منطقی) و عرض و جوهر کلماتی هستند که جانشین ندارند این کلمات با معانی کاملاً اختصاصی و انحصاری خود که بوسیله حکمای قدیم تعریف شده اند باید در جای خاص خودشان قرار گیرند تا عبارات منطقی قابل درک باشد و جز این نمیشود.

بنده با وجودیکه اعتراف میکنم بسبب عادت ذهن بدرك قراردادی مفاهیم کلماتی که غالباً معنی روشنی ندارند معنی عبارات شما را مى فهمم مع ذلك تحت تأثیر و وسوسه عقل شكاك ميل دارم از جنابعالی خواهش کنم اجازه بدهید معانی این کلمات بر مبنای تعریفی که حکما کرده اند مجدداً مورد ارزیابی

قرار گیرد اینکار علاوه بر اینکه ضروری ندارد مفید هم است زیرا جنابعالی بخوبی استحضار دارید که برای اینکه از يك مباحثه نتیجه صحیح و مطلوب بدست آید شرط اول اینست که طرفین بحث زبان و مفهوم عبارات و اصطلاحاتی را که مطرح میکنند بخوبی درك کنند بطوریکه در مورد معانی کلمات میان مخاطب و متکلم وحدت نظر کامل وجود داشته باشد در غیر اینصورت ادامه بحث جز اتلاف وقت چیزی نیست.

اگر غرض بنده از پرتقال چیزی باشد که دیگران بآن سیب میگویند موقعی که از میوه فروش چند کیلو پرتقال میخواهم چند کیلو سیب بمن بدهد و دهان من نه برای خوردنش بلکه از تعجب باز می ماند همان تعجبی که در اصطلاح خواجه محققان عظام (لاحق و عارض با لذات) برای انسان است.

با این مقدمه خیال میکنم اجازه میفرمائید در مورد معانی این کلمات مطالعه ای سریع و کوتاه بعمل آید و با اجازه از جنابعالی از جوهر شروع میکنم.

جوهر چیست؟ جوهر یعنی اصل و خلاصه هر چیز و آنچه که قائم بذات است و عرض قائم باوست (بنابر این برای اینکه جوهر را بشناسیم باید اول ذات را بشناسیم)

ذات چیست؟ ذات عبارت است از نفس هر چیز و حقیقت هر چیز و از این حیث مساوی با ماهیت است زیرا ماهیت نیز همان ذات و حقیقت است و در تعریف جوهر نیز گفته شد که اصل هر چیز است (آیا بنظر جنابعالی این سه باهم تفاوت دارند بدین معنی که بنظر جنابعالی اصل هر چیز غیر از ماهیت هر چیز و حقیقت هر چیز است)؟

جالب توجه است که ذات در عین حال نفس هر چیز نیز هست مثلاً اگر این تعریف را شامل انسان نیز بدانیم ذات انسان همان نفس انسان است بنابراین برای اینکه بدانیم ذات چیست باید بدانیم نفس چیست. نفس جوهری است مجرد که مدرك بذات است و متصرف بالآلات. (۱) ملاحظه میفرمائید هنوز از درد سری که معنی جوهر و ذات برای ما فراهم کرده بود فارغ نشده ایم که گرفتار نفس شدید همان نفسی که برای شناختن آن اول باید جوهر و ذات را بشناسیم و دیدیم که نمیتوانیم آندو را بطور دقیق از هم تشخیص دهیم و در وسط آن دو خط ممیز بکشیم. پس ناچار موقتاً از خیر جوهر میگذریم

و برویم بسراغ مجرد. به بینیم مجرد چیست؟

مجرد امری است روحانی محض که مخلوط با ماده نباشد مانند نفس و عقل (فراموش نشود که قرار بود از طریق شناختن مجرد موفق بشناختن جوهر و از این رهگذر موفق به شناختن نفس شویم که ناگهان می بینیم سر و کله (نفس) در جریان تعریف (مجرد) پیدا شده و کار را دشوارتر و پیچیده تر کرده است) و تازه این اول کار است زیرا عقول و نفوس یکسان و بقول امروز در

۱ - تعریف نفس بصورت فوق از متقدمان است ولی خوانندگان ارجمند سلسله مقالات (شمر چیست) توجه دارند که نویسنده این سطور در چندین مقاله مفصل با استتاج از بررسی های دانشمندان انترپولوژی که عموماً مبتنی بر مشاهده و تجربه صورت گرفته اعلام داشت: نفس نه جوهر است نه مجرد و نه مدرك و فقط متصرف بالآلات است و این تصرف هم بترتیبی نیست که امثال خواجه نصیر فرموده اند - اصراری ندارم بگویم نظرم صد در صد درست است و اگر این رأی با دلائل کافی مردود اعلام شود به پیوجیه ناراحت نمیشوم ولی اصرار دارم تصریح کنم که باین دلیل که ممکن است این رأی مخالف رأی ابن سینا با خواجه نصیرالدین طوسی باشد نباید از بیان آن بیم و هراس داشت.

يك سطح نیستند دسته اول مجردات محض اند و دسته دوم ذاتاً و وجوداً مجردند دسته ای مجرد و دسته ای نیمه مجردند (بطوریکه می بینیم گرفتاری بیشتر شد زیرا بدون اینکه بدرك ذات ناشناخته و نیایافته موفق شده باشیم ناچاریم آنچه را که (ذاتاً مجرد) است بشناسیم تا بتوانیم خود (مجرد) را که هنوز ناشناخته ایم از طریق شناختن (ذات) که اصولاً از اول ناشناخته بودیم بشناسیم .

با وجود اینکه ابهام و اغتشاش و تشابه که در معنی این چند کلمه است باز این کلمات در مقام مقایسه با (عرض) وضع بهتر و چهره روشن تری دارند زیرا این (عرض) مادر مرده خیلی وضعش خراب است بینیم عرض چیست؟ عرض چیزی است که قائم بجوهر است و خودش وجود مستقلی ندارد و دیدیم که خود جوهر قائم بذات بود و ذات هم نفس هر چیز است و باز همین نفس هم جوهر است و هم مجرد است و هم بدرك بذات و مجردش نیز به چندین شکل و صورت است .

نازه گرفتاری ما با (عرض) باین جا خاتمه نمی یابد زیرا عرض هم چند نوع است (و فراموش نکنیم که ما هنوز نوع اول آنرا ناشناخته ایم) عرض یا خاص است یا عام که عده ای خاص آن (فصل عرضی) میگویند و همچنین بعضی عرض ها لازم و بعضی ذاتی هستند (همان ذاتی که هنوز ناشناخته ایم) که بحث درباره آنها بی مورد است .

و هم چنین در تعریف هیولا میخوانیم چیزی است که صورت ها را می پذیرد و آنرا ماده نیز میگویند و در فلسفه جوهری است در جسم که آنچه بر جسم عارض میشود از اتصال و انفصال می پذیرد و بر چهار قسم است ... الخ اکنون اجازه بدهید توضیح کوتاهی درباره این تعاریف بعرض رسانم و ضمناً یکی دو تا از این اصطلاحات را بقول معروف پیاده کنم تا ببینیم نتیجه چیست .

دیدیم که هیولی را در اصطلاح فلسفه جوهر نیز میگویند و بشرحی که گذشت میدانیم که جوهر و ذات را در مقام تعریف چنان میشود بهم نزیک و، نطبق کرد که جز بالفاظی و تغییر شکل کلماتی که بعدد آنها تعریف میکنیم میتوان برای هر یک از آنها مفهوم مستقلی در ذهن یافت و طبعاً در این صورت فرقی نخواهد کرد اگر بگوئیم ذات قائم بجوهر است یا جوهر قائم بذات و تکلیف ما با ذات نیز قبلاً روشن بود و دیده ایم که با ماهیت فرقی ندارد و در عین حال نفس هر چیز نیز هست و رو بهم رفته چنان این مفاهیم بهم بافته و بقول معروف (دست به یقه و گلاویز) همدیگرند که بهیچوجه نمیتوان آنها را از هم جدا نمود.

در باره عرض میگویند: آنچه قائم بجوهر باشد و وجود مستقلی نداشته باشد مانند سیاهی برای جسم: بسیار خوب من سیاه پوست را برای اینکار مثال نمیزنم چون میترسم گرفتار نفس ناطقه او بشوم که هم جوهر و هم مجرد است.. الخ از زغال و ماست گفتگو میکنیم که سیاه و سفید است بنابر آنچه در تعریف (عرض) دیدیم سیاهی و سفیدی برای زغال و ماست (عرض) هستند اگر این تشخیص من درست باشد سؤالی که بلافاصله مطرح میشود این است آیا میشود ماست و زغال معمولی سفید و سیاه نباشند؟ شاید بوسائل شیمیایی امروزه بتوان این کار را انجام داد ولی آیا دانشمندان و شیمی دانهای جهان آنقدر بیکارند که دنبال این هدفهای بی ارزش و تفتنی بروند و بفرض که بشود این کار را انجام داد آیا ماست و زغالی که باین ترتیب بدست میآید همان است که سورد تمثیل ذر بحث جوهر و عرض قرار میگیرد یا چیز تازه ای است که باید جوهر و عرض جدیدی داشته باشد و بهر حال چون در طبیعت ماست سفید و زغال سیاه است بچه دلیل سفید بودن برای ماست و سیاه بودن برای زغال (جوهر) نیست و عرض است و اصولاً آیا ممکن است جوهری جدا از

عرض قابل شناختن بمعنی علمی باشد و اگر منظور از جوهر برای ماست هستی و عین آن یعنی واقعیت خارجی آن نیست بلکه چیزی دیگر مثلاً "خاصیت ماست از نظر تغذیه است طبعاً این سؤال مطرح میگردد که: آیا اگر کلیه خواص ترکیبی و غذائی ماست را در ماده خوراکی دیگری غیر از ماست فعلی که میشناسیم جمع کنیم آن ماده خوراکی را باید ماست بنامیم باین دلیل که خواص (جوهری) او همان است که ماست (ذاتاً) قائم بآن است و اگر مثلاً رنگ چنین ماده‌ای سفید نباشد میتوانیم بگوئیم سفیدی برای ماست (عرض) نیست؟ و در این صورت آیا در مورد همه جوهرها نمیتوانیم (عرض) ها را متغیر بشناسیم و اگر در این مسیر پیش رویم آیا باین نتیجه نمی‌رسیم که قرن‌ها چانه زدن درباره جوهر و عرض که برمیانی تجربی متکی نبوده‌اند جز فرسایش بی حاصل آرواره نتیجه‌ای نداشته است :

جناب آقای امیری این تعاریف از بنده نیست و شما بهتر از بنده میدانید اغلب آن در اساس الاقتباس و در سایر کتب مشابه آن هست .

آیا بنظر جنابعالی رأیی که مستند و متکی بر این اصطلاحات مبهم و مغشوش و متشابه المفهوم باشد نافذ و قابل اعتبار است آنهم تاحدی که هیچ کس نباید حق داشته باشد خلاف آن بگوید ؟

اشتباه نشود بنده قصد جسارت به شیخ الرئیس و خواجه نصیر طوسی را ندارم مخصوصاً معتمد دانشمندی که نظریاتش در طب تا قرن ۱۶ و ۱۷ میلادی مورد استفاده دانشمندان اروپا بوده بزرگمردی افتخار آفرین برای ملت خود است و محقق برجسته‌ای که بیش از ۵۰ جلد کتاب و رساله مهم در رشته‌های مختلف علوم اعم از فلسفه و ریاضی و هیأت و هندسه نوشته و دهها هزار جلد کتاب را از چنگ آفت تانار ربوده و به دست عافیت تاریخ سپرده از مفاخر سرزمین ماست

ولی این گفته به آن معنی نیست که ماهمه آثار آنها راحتی در شعر و موسیقی رقص و ورزش و رمل و اسطرلاب و تعبیر خواب و غیره در بست پذیریم و حق اظهار نظر بخودتان ندهیم.

جناب عالی مرقوم فرمودید که ابن سینا و خواجه نصیر مرعوب آراء افلاطون و ارستو نبوده اند اجازه بدهید بنده هم مرعوب آراء آنان نباشم و بعرض شما برسانم که این کلمات که در اطراف آن توضیح داده شده از سه حالت خارج نیستند .

۱ - یا هر يك دارای چند معنی هستند .

۲ - یا هر چند تا از آنها دارای يك معنی هستند .

۳ - یا هیچ يك از آنها بطور دقیق و علمی معنی ندارند .

و در هر سه حال چون هیچ يك دارای معنی ثابت و واحد و صریح (که جامع و مانع باشد) نیستند بهیچوجه نمیتوان در مباحث علمی بآنها اعتماد و استناد نمود .

این اصطلاحات ارستویی و غالباً مولود اندیشه و منطق اوست و مدتهاست بحکومت دوهزار ساله بلامعارض او در قلمرو علم و فلسفه و منطق و حتی قیاس که مهمترین کار او در منطق است خاتمه داده شده و اگر هنوز زبمه رمقی برایش باقی مانده در قلمرو ریاضی است و در خارج از این محدوده دو نقص عمده قیاس ارستویی قرنهایست آشکار شده اول اینکه طبق این روش انسان ناچار بود چیزی را که مسلم بودنش ثابت نبوده مسلم فرض کند دوم اینکه محقق متفکر از دنیای خارج چیزی بدست نمی آورد و بکوشش هوش و تلاش اندیشه خود مرتباً تارهایی بدور ذهن خود می تند نقص اول را دکارت و نقص دوم را فرانسیس بیکن رفع کرد و چون اطمینان دارم جنابعالی ، این مطالب را بهتر از بنده میدانید از توضیح

چیزی که بر شما واضح است خود داری و در خاتمه نوشته خودم از شما خواهش میکنم قبل از ادامه این بحث تکلیف بنده را با اصطلاحاتی که جنابعالی با آنها مانوس هستید روشن فرمائید بدین معنی که یا اصولاً این اصطلاحات چند پهلوی و کثیر المفهوم (و در نتیجه بی معنی) را استعمال فرمائید یا قبل از هر چیز شخصاً یا بوسیله کمپیسونی معانی صریح و قاطع و واحد هر یک از این کلمات را معین فرمائید که بدانیم روی چه مطالبی حرف میزنیم چون در غیر این صورت ادامه بحث نه نتیجه دارد نه ضرورت .

با عرض مراتب ارادت

(بعثت مسافرت آقای پیمینی دنباله مقاله شعر چیست بشماره آینده موقوف میگردد .)

نخستین و محسوس ترین خصوصیتی که از تاریخ زندگانی خیام بنظر میآید احترام و تکریم تمام کسانی است که از وی بمناسبتی نام برده اند. او را به بزرگی یاد کرده عنوانهایی از قبیل امام ، دستور ، حجة الحق ، فیلسوف العالم ، سیدالحکماء المشرق والمغرب بوی داده اند . شهرزوری او را تالی (ابن سینا) وقفطی (بطور قطع در حکومت و نجوم بی همتا) گفته اند. عمادالدین کاتب (او را در جمیع فنون حکمت خاصه قسمت ریاضیات بی مانند) دانسته و ابوالحسن بیهقی ویرا (مسلط بر تمام اجزای حکمت و ریاضیات و معقولات) گفته است .
(دمی با خیام)

سید محمدعلی جمال زاده

ژنو - سوئیس

«سخن گان از سر اندیشه ناپد»
 «نبشتن را و گفتن را نشاید»
 (مولوی)

رواج بازار شعر و شاعری

(قسمت سیزدهم)

مولانا و شمس و دنیای غم انگیز آنها قبل از رسیدن بیکدیگر

عوالمی که در میان مولانا و شمس تبریزی ایجاد گردید معلول علت‌های متعدد و گوناگون بوده است که از آن جمله است اوضاع و احوال تیره و تاری که پس از استیلای قوم مغول بر سرتاسر خاك ایران دلها را خون و خاطرها را مشوش داشته بود و بقول آقای صاحب الزمانی در «خط سوم» همانا عصر «ترور» و وحشت و خاموشی بود و چنانکه خود شمس میفرموده است .

«بر دلها مهر است ، بر زبانها مهر است و برگوشها مهر است»

درباره وقایع و حوادث دردناک دوره مغول که شمس و مولانا در همان دوره زیسته (مولانا در دوره طفولیت) شاهد و ناظر آن بوده‌اند بسیار گفته‌اند و بسیار شنیده‌ایم و محتاج به نقل و تکرار نیست و همینقدر در اینجا بتذکر مختصری قناعت می‌رود . وقتی بغداد که مرکز خلافت بود بدست مغول افتاد در قتل عام عظیمی بالغ بر هشتصد هزار تن مردم بی‌گناه از زنان و مردان

بدست سپاهیان مغول قلع و قمع گردیدند و چنانکه نوشته اند «روزها آب دجله از خون کشتگان رنگین» بوده است .

صاحب الزمانی اوضاع احوال چنین دوره ای را بطور خلاصه چنین شرح داده است :
«پر است از قحطی و مرده خواری و کودک خواری بر اثر شدت گرسنگی»
و درباره چنین وضعی افزوده است :

«جمع تمام عوامل ایجاد تزلزل و ناایمنی اقتصادی و اجتماعی و روانی فراهم گشت. زمینه کامل بیماری نمای اقتصاد احتکار و اقتصاد تورم و تنگدستی و گرانی بی سابقه در عین خود کامنگی و بی خبری دهشتناک توانگران از درماندگی بینوایان و در این میان يك چیز همچنان بدون تغییر ادامه حیات میدهد : اقتصاد چپاول ، توزیع خون ملت در حلقوم زالوهای خون آشام تازه نفس تر دیگر بیچاره مردم بی پناه در تاریکیهای یأس و بامید نجات از نیش عقرب خودی بدان ازدهای بیگانه پناهنده میشوند .»

عطا ملک جوینی در تاریخ «جهانگشا» درباره احوال غم افزای مردم ایران ر آن اوقات چنین مینویسد.

«اکنون بسیط زمین عموماً و بلاد خراسان خصوصاً که مطلع خیرات و منبع علما بود خالی شد. کذب و ترور را و عظ و تذکیر دانند و نیمیت (۱) را شهامت نام کنند در چنین زمانی که قحط سال مروت و فتوت باشد و روز بازار ضلالت و جهالت ، اختیار ممتحن خوار و اشرار ممکن (۲) و در کار .

(۱) نمایی و اتهام و سخن چینی و جاسوسی .

(۲) ثروتمند و دارا و توانگر .

کریم فاضل تافته دام محنت و لثیم جاهل یافته کام نعمت . هر -
 آزادی بی زاد و هر رادی مردود هر عزیزی تابع و هر
 ذلیلی باضطرار و هر باتمیزی در دست فرومایه ای گرفتار .
 باز صاحب الزمانی در همان کتاب گرانمایه «خط سوم» از قول محمد
 بن محمد مشهور به ابن اخو که یکی از شاهدان اندوهبار آشفته گی آن عصر
 بود چنین نقل میکند .

«حقیقت آنست که دروغ و ریا بد است لیکن واقعیت آنست
 که دروغ و ریا شایع و شیوه زندگانی همگانی است . امر
 بمعروف و نهی از منکر پایه دین است و خدا همه پیامبران را
 بدین کار فرستاد ولی اگر بساط آن برچیده شود و عمل آن
 متروک گردد نبوت بیهوده و دیانت نابود میگردد
 ما علم و عمل و امر بمعروف و نهی از منکر متروک شده و
 حقیقت و نشانه اش از میان رفته و مداهنه و ریاکاری بردلای
 مردم غلبه یافته است و مردم همچون چارپایان به پیروی از
 هوای نفس و شهوات تن در داده اند»

در چنان محیطی بنابر آنچه خود شمس تشریح فرموده است «بیشتر از
 رابطه های انسانی تنها پول و بخاطر پول منتهی شده بود و همه جز معدودی ،
 دنیا پرست شده بودند و همه ، جز معدودی ، بر آستان قبله پول سر سپرده
 بودند چون بقول شمس «تنها پول پیش دنیا پرست قبله است .»

صاحب الزمانی من باب نمونه مثالهایی از اوضاع آن دوره که بقول
 خودش دچار «اقتصاد بیمار» شده بود نقل مینماید و از آن جمله درباره غلبه
 سلطان طغرل بر شهر همدان (بنقل از راوندی مورخ قرن ششم هجری و مؤلف

کتاب معروف «راحة الصدور» مینویسد :

«لشکر سلطان غنیمتهای بسیار و زربه خروار و سلاح بیشمار
بیاوردند و دو همدان هیچکس اسب تازی را بیک دینار
نمیخرید مجروحان در جامع همدان نان میخواستند و
قیامتی بود که کسی مثل آن نشنود.»

ولی در همان حال سلطان تنها بخاطر يك زناشوئی مصلحتی و يك
شهوترانی ، نقدینه‌ای بالغ بر سی و پنج ملیون تومان بپول امروز كفاره پرداخته
بوده است .

صاحب الزمانی با نکته سنجی هرچه تمامتر درباره علل مغلوب شدن
ایران و افتادن آب و خاک آن کشور بدست مغول چنین اظهار نظر نموده و الحق
که درست دیده و کاملاً درست گفته است .

«گریز از قبول مسئولیت ، جستجوی تقصیر در دیگری ، برای
دانستن خویش از هرگونه عیب و نارسائی ، سرگردانی
ناشی از بی آرمائی ، نفاق و دورویی ناشی از فقدان اعتماد
به معیارهای مورد ادعا در روابط انسانی ، بی اعتنائی
نسبت به همبستگی های بشری ، بی تفاوتی (۳) کامل نسبت به
رنج دیگران .»

صاحب الزمانی چنین دوره‌ای را بحق « دوره آفل » خوانده است و

(۳) در این اواخر «بی تفاوتی» بجای «بی اعتنائی» بسیار مصطلح شده است و
ظاهر آن ترجمه کلمه فرنگی «اندیفرانس» است و نمیدانم در گذشته هم به همین معنی در زمان
ما استعمال میشده است یا نه ولی در هر صورت ضروری هم ندارد که مستعمل گردد .
(ج . ز .)

مینویسد که عارف تبریزی ما شمس‌الدین و شاهد اندوهبار دفع فاسد به افسد و بد با بدتر است و اگر خلیفهٔ بغداد فاسد است خوارزمشاه شایسته‌تر از خلیفه نیست و بلکه از وی گرسنه‌تر است و احیاناً سیری ناپذیرتر از او.

و باز دربارهٔ مشاهدات شمس نوشته است:

«... او بهر طرف می‌نگرد تضاد می‌بیند... فرمانروایان بی‌توجه به قحط و گرسنگی زیر دستان و به ناله و شکوه آنان با پوزخند می‌نگرند. توانگران مدعی اسلام از همه چیز برخوردارند و مردان راستین در گرسنگی و ننگدستی بسر می‌برند... دنیا پرستان برکنار شالیزارهای شخصی خویش به تفریح و بی‌اعتنائی (۲) به بینوایان میوه‌های نوبر می‌خورند در حالی که خیلی از آوارگان بی‌پناه در جستجوی معیشت و فعلکی روزها در دشتها و صحراها، بدون آنکه از تلاش بیهوده خویش نتیجه‌ای ارزنده بدست آورند به گرسنگی در می‌برند. توانگران خود پسند از کارگرانی که نیروی جسمانی خود را برای بیگاری عرضه میدارند همانند دام‌ها فربه‌ترین و نیرومندترینشان را بر میگزینند و ضعیفان‌شان را همچنان بی‌کار و گرسنه رها میدارند.»

و باز دربارهٔ شمس میفرماید:

«شمس فرزند يك عصر اهرمنی است. او شاهد سقوط امیدها و انحطاط ارزشها و بی‌ارجی اعتبارها و همه‌گیری یأسها و سلطهٔ كابوسها و گسترش پذیری دلهره‌ها و هراس واپسین زمانی

در عین طفیان خود کامگی و لگام گسیختگی زورمندان و رواج
عوامفریبی‌های بی‌بند و بار بوده است .
در همان کتاب و خط سوم درباره فرهنگ عصر شمس تبریزی نیز شرح
ذیل آمده است که مبنی بر نهایت بصیرت و خداقت بنظر میرسد .

« فرهنگ درون تهی ، فرهنگ مفلوک ، فرهنگ زبون از
پاسخگوئی به مسائل اساسی ، فرهنگ غافل از روا داشت
کام‌نسبت به نیازمندیهای راستین ، فرهنگ ارتجاعی ، گذشته‌سنا
و از آینده و حال بیگانه ، فرهنگ نشخوارگر پس مانده‌های
هضم ناپذیر کهن ، فرهنگ تکرار مکرراست ، فرهنگ قالبها و
کلیشه‌ها ، فرهنگ ارزشهای مسخ شده و حقیقتهای قلب شده
و بقول عبید زاکانی فرهنگ مذهبهای ناسخ و منسوخ وارونه
فرهنگ لفاظی و سوفسطائی‌گری ، فرهنگ ناشکرفا ، فرهنگ
عقیم و نارسا ، فرهنگ فرتوت و آفل .»

فساد ناشی از ظلم و استبداد

در این میان از همه عجیب‌تر آنکه مردم از شدت استیصال و بیچارگی‌های
گوناگون حتی گاهی از چنگیز به نیکوئی استقبال میکردند و او را «منجی»
و «رهائی بخش» خود میخوانده‌اند . استاد بزرگ شادروان عباس اقبال در
کتاب «تاریخ مغول» مینویسد :

«... : آزادی بخشیدن به مسلمین از طرف اتباع چنگیز در
میان مسلمانان کاشغر و ختن بقدری موجب مسرت و شادی
گردید که ایشان مغول را «رحمت اله» دانسته ، قائلند :»

را استقبال کردند

در اینجا تذکریک نکته مهم لازم بنظر میآید. ما نباید فراموش کنیم که وقتی مردمی آزاده و ارجمند مغلوب و منکوب و بیچاره میشوند چه بسا کم افتخارات حریف پیروزمند را از آن خود بشمارمی آورند و ازین راه خاطر افسرده خود را تسلیتی می بخشند. راقم این سطور در آلمان کتابهایی بقلم یک نفر مورخ آلمانی دیده است که در آنجا به هزارویک دلیل و برهان سعی کرده اند باثبات برسانند که ناپلیون آلمانی بوده است و مگر نظامی گنجوی خودمان هم «درشرف نامه» پس از بیان داد و دهش اسکندر مقدونی در خاک ایران مغلوب نگفته:

چو ایرانیان آن دهش یافتند

سراز چنبر سرکشی تافتند

نهادند سر بر زمین یک زمان

کله گوشه بردند بر آسمان

گرفتند بر شهریار آفرین

که یباد توبادا سپهر برین

سر تخت جمشید جای تو باد

سر بر سران خاک پای توباد

نهیچد کسی گردن از رای تو

سرما و پائین گه پای تو

گویا با فردوسی باید بگوئیم «چنین است رسم سرای کهن».

در تاریخ اساطیری ایران هم مثال دیگری از استقبال ایرانیان بیگانگان را می بینیم. در «شاهنامه» میخوانیم که چون پادشاه بزرگ ایران جمشید بملاحظه کبر و غروری که پیدا کرده بود پس از هفتصد سال سلطنت مورد خشم

بزدان پاك واقع گردید و:

مهی چون پیوست با کرد کار
شکست اندر آورد و برگشت کار
اوضاع آشفته و پریشان گردید و

از آن پس برآمد ز ایران خروش
پدید آمد از هر سوئی جنگ و جوش

و نابسامانی دامن بر سر تاسر ایران زمین انداخت و «پراکنده گشتند
یکسر سپاه» و

سبه گشت رخشنده روز سپید
گسستند پیوند از جمشید

و مردم ایران در صدد چاره برآمدند و چون بزرگان و سران بجهان هم
افتاده بودند و بقول فردوسی

پدید آمد از هر سوئی خسروی

یکی نامجوئی زهر پهلویی

و هر کس و نا کسی ادعای سلطنت در دیک آرزومی پخت

یکایک از ایران برآمد سپاه

سوی نازیان برگرفتند راه

یعنی متوسل به عربها (بقول فردوسی، سواران نیزه گذاره) شدند و ضحاک
را بر خود پادشاه شناختند و

بشاهی براو آفرین خواندند

و راشاه ایران زمین خواندند

و باقی این داستان را باعواقب آن همه میدانیم و همینقدر می‌رساند که پیش

از دوره مغول هم پدران و نیاکان باستانی ما هر چند با ایمان و ایقان هر چه تمامتر
ورد زبانشان

«چو ایران نباشد تن ما مباد»

بود چون در زیر فشار تحمل ناپذیر استبداد و استیصال و اضطراب قرار می گرفتند
چه بسا از بیم مار در دهن اژدها پناه میبردند و شاید رمز اینکه اعراب تازه
مسلمان شده با آسانی شگفت آمیزی بایران با حشمت و جلال ساسانیان دست
یافتند جز همین نکته چیز دیگری نباشد و افسوس که این کیفیت در تاریخ مردم
دنیا چه بسا مکرر گردیده است بدون آنکه برای مخلوق همیشه خام (بقول مولوی
«خامهای سرمدی») درس عبرتی شده باشد.

بودا چه گفت - بعد از وصول به مرتبه اشراق ، نخستین باری که
بودا در موعظه خود در بنارس ، در محل سرنات سخن گفت و
تعلیم داد ، برای پنج تن از برهمنان که گرویده بودند ، از آن پس
روزگاری باطراف جهان میگشت و راز نجات را بعالمیان باز
میگفت و همان اصول را بامثال و عبارات گوناگون تکرار مینمود
و از فضیلت اعتدال و میانه روی سخن میکرد و افراط و تفریط
یعنی هیش و نوش و تن پروری و همچنین ریاضات شاق و زهد بی
فایده هردو را مذمت میفرمود . و راه وسط را تنها طریق وصول
بسر منزل مقصود و وسیله سعادت میدانست .

(تاریخ ادیان)

عبدالرفیع حقیقت (رفیع)

نهضت‌های ملی ایران

(۹۹)

احضار و تعقیب دانشمندان و روشنفکران

چنانکه میدانیم در میان دانشمندان آن عصر هیچکس با ابوعلی بن سینا سوف و پزشکی که خود شاگرد مکتب ارسطو و جالینوس بود و در قرون وسطی ناد و راهنمای دانشمندان اروپا گردید و ابوریحان بیرونی تاریخ نگار بزرگ سنک و هم طراز نبود. ابوعلی سینا متولد سال ۳۷۰ هجری و ابوریحان هفت سال قبل از او پایه جهان نهاده بود. این دو مرد بزرگ چنانکه صاحب چهارمقاله یا باجمعی از ادیبان و دانشمندان دیگر چون ابوسهل مسیحی فیلسوف، ابوالحسن اربزشک و ابونصر عراق ریاضی دان در دربار مأمون بن مامون خوارزمشاه املاکش را سلطان محمود در سال ۴۰۸ هجری متصرف شد به آسایش می‌رساند. اندکی پیش از این تاریخ سلطان محمود بوسیله خواجه حسین بن علی بن ال که یکی از بزرگان دربار وی بود نامه‌ای به مامون فرستاد که مضمون چنین بود :

(شنیدم که در مجلس خوارزمشاه چند کس اند از اهل فضل که عیدم النظیرند ، فلان و فلان و باید که ایشان را به مجلس مافرستی تا ایشان شرف مجلس ما

حاصل کنند و مابه علوم و کفایت ایشان مستظهر شویم و آن منت از خوارزمشاه داریم (۱).

البته این نامه باینکه لحنی ادب آمیز دارد در حقیقت امریه‌ای است بسیار موکد و سامون بی درنگ غرض محمود را دریافت و دانشمندانی را که در نامه ذکر شده بودند بخواند و بدیشان چنین گفت: و
(محمود قوی دست است و لشکر بسیار دارد و خراسان و هندوستان ضبط کرده است و طمع در عراق بسته، من نتوانم که مثال او را امتثال ننمایم و فرمان او را به نفاذ نپیوندم. شما در این چه گوئید؟)

سه تن از آنان یعنی ابوریحان بیرونی و ابوالحسن خمار و ابونصر عراق به امید برخورداری از صلوات و بخششهای سلطان محمود به رفتن رضا دادند، اما ابوعلی سینا و ابوسهل مسیحی امتناع ورزیدند و به مدد مأمون خوارزمشاه پنهانی به سمت مغرب ایران گریختند، بطوریکه نوشته‌اند، در بیابان طوفان برخاست و ابوسهل مسیحی جان سپرد، لکن ابوعلی سینا پس از تحمل سختی‌های بسیار به ابیورد رسید و از آنجا به طوس و نیشابور رفت و سرانجام خود را به برگگان رسانید، در این هنگام شمس المعالی قابوس بن وشمگیر زیاری که مردی دانشمند و ادیب بود برگگان حکومت داشت.

تعقیب ابوعلی سینا

نیت سلطان محمود از طلبیدن آن دانشمندان به خصوص این بود که این سینا را در نزد خود داشته باشد، هنگامی که از گریختن وی باخبر شد، فرمان داد تا

تصویر او را در شهرها بگردانند و دستگیرش کنند، از سوی دیگر ابن سینا که در این وقت یکی از خویشان نزدیک قابوس را شفا داده بود به دربار امیر خوانده شد، قابوس او را از روی همان تصویر شناخت، اما بجای آنکه وی را به غزنین گسیل دارد در دربار خویش نگاه داشت و همواره در تکریمش می کوشید تا آنکه ابوعلی- سینا خود قصد ری کرد و به خدمت علاءالدوله محمد دیلمی رسید و وزیر او شد. این قسمت ماعنود از قول نظامی عروضی است. اما صحت و اعتبار تاریخی جزئیات آن بسیار اندک است زیرا اولاً مسلم است که ابوریحان بیرونی و ابوالخیر خمار پس از آنکه سلطان محمود خوارزم را تصرف کرد (۴۰۸ هجری) با وی به غزنه رفتند و ابوریحان در وقت لشکرکشی محمود به خوارزم در دربار ابوالعباس مأمون خوارزمشاه بوده و این واقعه را به چشم خود دیده و شرح داده است. (۱) و ابونصر عراق نیز در همین زمان به فرمان سلطان محمود بدار آویخته شد (۲)

ثانیاً رساله سرگذشت ابن سینا که بدست شاگرد وفادارش ابوعبید جوزجانی نوشته شده و قسمت اول آن عین قول خود شیخ است با مطالبی که در چهار مقاله عروضی آمده است سازگار نیست، چنانکه مرحوم بدیع الزمان فروزانفر نوشته اند: (رفتن شیخ به نیشابور هیچ دلیل تاریخی ندارد و ابن سینا در شرح حال خود گوید و منهالی با و رد و منهالی طوس و منهالی شقان و منهالی جاجرم رأس حدخراسان و منهالی جرجان و اگر گذار او به نیشابور افتاده بود موجبی نداشت که از محل غیر معروفی بنام شقان نام ببرد و اسم نیشابور را که از امهات بلاد خراسان است از قلم بیندازد) (۳)

۱- تاریخ بیهقی به تصحیح دکتر غنی و دکتر فیاض صفحه ۶۷۱ به بعد

۲- قولی مرحوم قزوینی در تعلیقات چهارمقاله چاپ دکیر معین حاشیه صفحه ۱۹۴.

۳- جشن نامه ابن سینا جلد دوم صفحه ۱۸۶

دیگر به تصریح خود شیخ رسیدنش به گریگان مقارن بوده است به موجب شدن قابوس و هلاکت وی در زندان. بنابراین داستان رفتن ابوعلی به نزد قابوس و درمان کردن جوان سودازده باید مجعول و بی اساس باشد (۴) ثانیاً چنانکه مرحوم قزوینی در تعلیقات چهارم مقاله گوید: مصنف (نظامی عروضی) را در این فقره دوسه و واضح دست داده است، یکی آنکه ابوعلی را وزیر علاء الدوله دانسته و حال آنکه او هیچوقت وزارت علاء الدوله را ننمود و همانا مصنف علاء الدوله را با شمس الدوله بن فخر الدوله دیلمی برادر مجد الدوله مذکور که شرح حالش در ورقهای گذشته این تالیف آمد، اشتباه کرده است زیرا که شیخ دومرتبه به وزارت شمس الدوله نایل آمد (مابین سالهای ۴۰۵-۴۱۲ هجری) و بعد از فوت شمس الدوله و جلوس پسرش سماء الدوله (سال ۴۱۲ هجری) شیخ به اصفهان رفت و بخدمت علاء الدوله بن کاکویه پیوست و از خواص ندما و مقربان وی گردید و بسیاری از کتابهای خود را بنام او نوشت و تا آخر عمر در خدمت او بسر برد ولی هیچگاه وزارت او را ننمود (۵)

چنانکه از حکایت ۳۷ چهارم مقاله نظامی عروضی برمی آید، ابوعلی سید علاوه بر اجرای امور گوناگونی که برعهده داشته هر روز صبح دو صفحه از کتاب بزرگ فلسفی خود یعنی شفا را نیز می نوشته است.

ابوریحان بیرونی دانشمند کم نظیر ایرانی

ابوریحان محمد بن احمد بیرونی یکی از نوایغ بزرگ جهان حکمت و دانش

۴- تعلیقات چهارم مقاله صفحه ۴۳۳

۵- تاریخ ادبیات ایران از فردوسی تا سعدی تالیف ادوارد براون ترجمه فتح اله مجتبائی حاشیه صفحه های ۱۴۰ و ۱۳۹

محمود چون بخواند طیره گشت و گفت: او را بمیان سرای فرواندازند چنان کردند، مگر بابام میانگین دامی بسته بود، بوریحان بر آن دام آمد و دام بدرید و آهسته به زمین فرو آمد، چنانکه بروی افگار نشد. محمود گفت: او را بر آرید بر آوردند، گفت یا بوریحان از این حال باری ندانسته بودی؟ گفت: ای خداوند دانسته بودم، گفت: دلیل کو؟ غلام را آواز داد و تقویم از غلام بسعد و تحویل خویش از میان تقویم بیرون کرد. در احکام آن روز نوشته بود که مرا از جای بلند بیندازند ولیکن به سلامت به زمین آیم و تندرست برخیزم.

این سخن نیز موافق رای محمود نیامد: طیره تر گشت گفت: او را به قلعه برید و باز دارید، او را به قلعه غزنین بازداشتند و شش ماه در آن حبس بماند. گویند خواجه بزرگ احمد حسن میمندی در این شش ماه فرصت همی طلبید تا حدیث بوریحان بگوید آخر در شکارگاه سلطان را خوش طبع یافت، سخن را گردان گردان همی آورد تا به علم نجوم آنگاه گفت:

بیچاره ابوریحان که چنان دو حکم بدان نیکوئی بکرد و بدل خلعت و تشریف بند و زندان یافت محمود گفت: خواجه بدانند که من این دانسته‌ام و میگویند که این مرد را در عالم نظیر نیست، مگر بوعلی سینا لکن هر دو حکمش برخلاف رای من بود و قدرتمندان چون کودک خرد باشند. سخن برفیق رای ایشان باید گفت تا از ایشان بهره مند باشند. آن روز که آن دو حکم بکرد اگر از آن دو حکم او یکی خطا شدی به افتادی او را فردا بفرمائی تا او را بیرون آرند و اسب و ساخت ز روجبه ملکی و دستار قصب دهند، و هزار دینار و غلام و کنیز کی^۱.

۱- چهارمقاله نظامی عروضی تصحیح مجدد شادروان دکتر محمد معین صلحه‌های

بدیهی است سلطان محمود جبار و سفاک با اینگونه پادشاهای بی‌هنگام میخواست ظلمها و ذالتهائی را که برائز شته‌خوئیها و بدگمانیهای بی‌سبب و بی‌جا مرتکب می‌شد جبران و تلافی کند. چنانکه با حکیم ابوالقاسم فردوسی بزرگترین شاعر حماسه سرای ملی ایران نیز همین معامله را کرد. اما صاحب نفایس الفنون داستان مزبور را این طور بیان داشته است : ارکان دولت، سلطان محمود را گفتند که ابوریحان در علوم نجوم چنان است که هیچ چیز بر او پوشیده نیست، سلطان گفت : وجودی که بر او هیچ چیز پوشیده نیست آفریدگار است، ابوریحان گفت : عندالامتحان یکرّم الرجل او بهان اگر سلطان بر تصدیق دعوی ایشان از این بنده برهان طلبد، نافضل پوشیده عیان گردد.

هیچ زیان ندارد. سلطان از سر غضب گفت : ضمیری کرده‌ام بیان کن تا چیست و ضمیر کرده بود که خود از آن قصر از کدام درب‌یرون رود و آن کاخ را دوازده درگاه بود پس ابوریحان اصطرباب برداشت و علاقه برگرفت، طالع مسئله معلوم کرد، زایچه بنهاد جواب اخذ نمود و در ورقی ثبت کرد و ضبط نمود گفت : معلوم کرد سلطان بفرمود تا در برابر او دیوار قصر بشکافتند و از آنجا بیرون رفت و چون مسطورات ابوریحان از لحاظ نظر سلطان بگذشت واضح گردید که آن فاضل دانا بحکم صریح از آن معنی که صورت پذیرفته بود خبر داده است، پس غضب سلطان زیادت گشت و بفرمود تا او را از بام قصر بزنند و بکشند.

خواجه حسن دانست که سلطان در غضب است و شفاعت درنگنجد، بفرمود تا او را بربام قصر بردند و در زیر او دمی چند مهیا نمودند تا مگر بواسطه آنها ضرر کم‌تر رسد، چون او را بینداختند زیادت المی بدو نرسید مگر انگشت خنصر او قدری مجروح شد. خواجه حسن بفرمود تا او را بخانه بردند و تعهد

مینمودند، بعد از چند روز سلطان بر هلاکوی ندامت و افسوس اظهار کرد، حسن جبهه بر زمین سود و گفت: اگر امان به شد بحضور سلطان در آید سلطان گفت: مگر او را از قصر نینداختید؟ حسن گفت: چون به سیاست او اشارت رفت و آثار غضب ظاهر شد، ترسیدم، شفاعت درنگنجد و قدرت آنکه فرمان دگرگون شود نداشتم، ونخواستم، هنرمندی چنین به افسوس تلف شود. چاره چنان دیدم که زیر او دمی چند بسته و در آنجا پنبه انباشتند تا مگر بواسطه آن سالم ماند.

سلطان را از آن معنی پسندیده آمد، او را طلب داشت و گفت اگر دعوی تو چنان است که هیچ چیز بر تو پوشیده نیست چرا از این حال واقف نبودی، ابوریحان طالع تحویل خود بیرون آورد، در آنجا از آن ماجری که امایش خبر داده بود. سلطان محمود بار در غضب رفت و فرمود تا او را به زندان بردند و تا ششماه مهجور و محبوس بماند و در طول آن مدت کسی حدیث ابوریحان نیارست گفت و از غلامان يك غلام نامزد بود که او را خدمت می کرد به حوائج او بیرون می شد و درون می آمد، روزی این غلام در مرغزار غزنین می گذشت، فال گوئی او را بخواند گفت در طالع تو چند گفتنی می بینم هدیه بده تا بگویم، غلام دو درم بدو داد، فال گو گفت عزیزی از تو در زنجیر است تا سه روز دیگر از آن رنج خلاص گردد، خلعت و تشریف پوشد و باز عزیز و مکرم گردد، غلام بر سیل بشارت این داستان باخواجه بگفت، ابوریحان را خنده آمد و گفت ای ابله ندانی که در چنان جایها نباید ایستاد، دو درم بیاد دادی، گویند احمد میمندی ششماه فرصت می طلبید تا حدیث ابوریحان بگوید، آخر به شکارگاه سلطان را خوش طبع یافت، بتقریبی علم نجوم در میان آورد و گفت: بیچاره ابوریحان دو حکم نیکو نمود و در عوض به زندان رفت محمود گفت: هر دو حکمش خلاف

رای من بود و پادشاهان راسخن بروفق رای ایشان باید گفت، تا از ایشان بهره بردارند. آنروزا گریکی از این دو حکم خطاشدی او را خوب بودی، فردا بگوی تا او را بیرون آرند و اسب و ساخته و هزار دینار و غلامی و کنیزی بدودهند. همانروز که آن فال گو گفته بود ابوریحان را بیرون آوردند و تشریف بدورسید و سلطان از او عذر ها خواست و با ابوریحان گفت: اگر خواهی از من برخور دار باشی سخن بر مراد من گوی، نه بر علم خویش، چون ابوریحان بخانه رفت افاضل به تهنیت آمدند، حدیث فال گو به ایشان بگفت، عجب داشتند، کس فرستادند و او را بخواندند سخت لایعلم بود و هیچ چیز نمی دانست، ابوریحان گفت: طالع مولود داری! گفت: دارم طالعش بنگریست، دید، سهم الغیب بدرجه طالع بود، تا هر چه میگفت اگر چه بر عیاب بود به صواب نزدیک همی آمد و اصحاب بینش آنگونه روایات و حکایات را خرافات شمارند (۱)

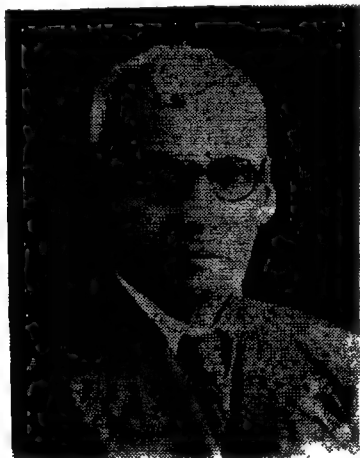
(بقیه در شماره آینده)

با اینکه عیید زاکانی عمری بالنسبه طویل یافته باز به نسبت این طول عمر از او آثار و تألیفات و اشعار زیاد بجا نمانده و علت این امر ظاهر آ همان خرابی و بی ثباتی اوضاع و پریشانی احوال در عصر او و بی علائقی آن رند با ذوق بزندگانی دنیا و امور جدی بسته بآن بوده است .
(کلیات عیید)

استاد سخن : وحید دستگردی

غزل

غزل شیوای زیر در سال ۱۳۰۴ شمسی بمناسبت جلوس اعلیحضرت
رضا شاه کبیر بتخت سلطنت ایران سروده شده و در انجمن (کلوب)
صاحب منصبان آنزمان بانضمام سرودی دنواز از پرده ساز استاد
علی اکبر شهنازی و حنجره توانای مرحوم اقبال السلطان جان حاضرین را
باهتزاز در آورده است.



پادشاهی بجهان چیست رعیت سازی
معدلت پروری و جور و ستم پردازی
ز آتش تیغ برافراخته دشمن سوزی
و ز دل دوست بنواخته لشکر سازی

پایداری نکند هر که در آفاق کند
 بحقوق دگران بازی و دست اندازی
 ای که دور از وطن خویش بمیدان نفاق
 گوی ندلیس بچوگان عدو میبازی
 روزی آید که بمالند چومومت در مش
 چند بر بازوی زور دگران مینازی
 دوش درمیگده سرمست خوش این بیت سرود
 مطرب بزم باهنگ بلند آوازی
 اردشیر وطن و نادر دوران آنست
 که بشاهی رسد از مرتبهٔ سربازی
 تا ابد زنده و پاینده در ایران بادا
 دولت پهلوی و جیش دلیر غازی
 غزل آن است که آغاز کند کلک وحید
 نغمه آنست که از پرده کشد شهنازی



بحثی درباره زبان فارسی

(۲)

در شماره‌های گذشته درباره حروف و مشخصات صوتی زبان فارسی شمه‌ای باختصار نوشته آمد اینک در این مقاله اثراتی را که خط عربی بر روی کلمات فارسی گذاشته باجمال یادآور می‌شویم ولی ذکر این نکته لازم است که منظور من از بیان این مطلب تخطئه یا عدم موافقت با خط فعلی نیست چه در هر حال ما با این خط خو گرفته‌ایم و اگر بخواهیم آنرا کنار بگذاریم گرفتار نابسامانیهای بسیاری خواهیم شد که از حدود تحمل و امکان خارج است و در این باره تا بحال مقالات زیادی نوشته شده و احتیاج به تکرار آنها نداریم .

در هر حال پس از غلبه تازیان بر ایران معتقدات دینی که مبتنی بر قرآن بود مردم را وادار کرد که بخط کوفی یعنی خط معمول قرآن توجه کنند ، از طرفی حکام عرب نوشته‌هایی را می‌پذیرفتند که بخط عربی باشد و خواص ناچار بفرارگرفتن آن میشدند با این حال تا سال ۸۱ هجری هنوز دیوانهای مالی ایران با همان خط پهلوی نوشته میشد و در این سال که زمان هشام بن- عبدالملك بود دیوان محاسبات را از خط پهلوی بخط کوفی بر گردانیدند و رفته رفته خط کوفی جای خط مشکل پهلوی را گرفت .

خط کوفی نیز مانند پهلوی از خط آرامی اشتقاق یافته بود و مثل تمام خطوط مشتق از آرامی دارای نواقصی بود اما از حیث اشکال پهای خط پهلوی نمرسید بهمین جهت بزودی در میان عموم مردم رواج یافت معذک خط پهلوی تا قرن چهارم کمابیش طرفدارانی داشت .

اشکالهای عمده خط کوفی را میتوان بترتیب ذیل خلاصه

کرد :

۱) حرکات زبر و زیر و پیش کوتاه دارای علامتی نبودند بهمین جهت کلمات بدون اعراب نوشته میشد و موجب اشتباه خواننده میگردد چه مثلاً کلمه لنگ «بفتح لام» که بمعنی شل است با لنگ «بضم لام» که معنی فوته میدهد یا لنگ «بکسر لام» که بمعنی «تا» و نظیر میباشد هر سه بیک شکل نوشته میشود و این بر خواننده است که معنی صحیح را تشخیص بدهد چه بسا که در مواردی تشخیص آن امکان پذیر نباشد ، این امر موجب شده که بعضی از لغات فارسی در فرهنگها با دو نوع تلفظ ضبط شوند از قبیل : تهی «بضم اول» و تهی «بفتح اول»، ترك «بسکون ر» ، و ترك «بفتح ر» ، بلند «بضم ب» و بلند «بفتح ب» و یا با تلفظی بر خلاف اصل خود ضبط شوند مانند کلمه «چفت» بمعنی سقف و چوب بندی که با فتح «چ» ضبط ضبط شده در حالیکه «چفت» بضم «چ» صحیح است و در خراسان بصورت «جخت» متداول میباشد یا کلمه «چفت» بمعنی تیر و چوب که بضم «چ» ضبط کرده اند در حالیکه بفتح «چ» درست است و در خراسان بصورت شفت «بفتح اول» بکار میرود همچنین «چفت» «بضم چ» بمعنی تنک و چسبان که بکسر «چ» متداول است خلاصه آنکه نبودن حرکات در داخل حروف کمابیش تأثیری در تلفظ

بعض کلمات بجای گذاشته که میباید بآن توجه داشت و قدما که با این اشکال روبرو بودند بالاخره در صدد چاره‌اندیشی برآمدند و حرکات سه‌گانه فتحه و ضمه و کسره را وضع کردند که بترتیب بالا و پهلوی و زیر حروف با خط قرمز مینگاشتند و نمونه آن در کتب خطی قدیم به چشم میخورد.

۲) برای تشدید نیز علامتی در داخل رسم الخط عربی وجود نداشت و ناچار نشانی برای آن وضع کردند که بر روی حرف مشدد می‌گذاشتند و در مواردیکه نشان آن نوشته نمیشد خواننده ناآشنا بلفت تشدید کلمه را در نمی‌یافت و از این راه ممکن است کلماتی مشدد بمروء تلفظ خود را از دست داده باشند و شاید بدین جهت است بعضی از کلمات را که امروزه بدون تشدید تلفظ میکنیم در نسخ خطی قدیم مشدد نوشته‌اند و نمونه آنها ذیلا دیده میشود.

سر « هدایه ۱۶۸ » ، بریدن « هدایه : ۹۴ » ، پرستو « الایینه ۱۱۴ » ، پشه « هدایه : ۷۸۲ زر » « هدایه : ۴۹۵ » ، کنان « هدایه ۵۷۲ » ، مکیدن « هدایه ۳۸۹ » ، مزه « هدایه ۲۶ » .

۳- برای زیر و زیر و پیش کشیده بترتیب « الف ، ی ، و » بکار میرود و در عین حال این حروف بترتیب نماینده همزه ، ی ، و نیز میباشند که حروفی صامتند علاوه بر این « ی ، و » مجهول مصوت \hat{o} و \hat{u} و بجای \hat{a} و \hat{u} که مصوتهای مختلط میباشند نیز بکار میرود و اگر نشانه‌هایی در کار نباشد در خواندن فرقی میان بعض کلمات نمیتوان گذاشت بطوریکه : آب « آشامیدنی با اب « پدر » و سیم « فلز » با سیم « ثالث » و بود « ماضی » با بود « مضارع » و شور « مزه » با شور « نوشتن » و شیر « خوردنی » با شیر « درنده » و نی « نفی » با نی « نواختنی » و مو « تاج » با مو « شعر » و امثال اینها اشتباه میشود و همین

اشتباه‌بمرور موجب از میان رفتن مصوت‌های la و lla ی و مجهول و مصوت‌های مختلط oi و ei شده در حالیکه در فارسی بعد از اسلام تا قرن پنجم وجود داشته .

۴) چون برای حروف چهارگانه مخصوص فارسی یعنی «پ»، «چ»، «ژ» و «گ» در رسم الخط عربی حرفی وجود نداشته ابتدا آنها را بترتیب باحروف «پ»، «چ»، «ژ» و «ك» نشان میدادند بعدها برای رفع اشکال نشانه‌های فوق وضع شده و در مورد «گ» «علامات ك ك ، ك ك» نیز دیده میشود این امر نیز باحتمال قوی موجب تغییر تلفظ بعض کلمات فارسی گردیده چنانکه هم‌اکنون ما کلمه «هیج» را «هیج و اسپ را اسب و «هزبر» را «هزبر و «یک» را «یگ» تلفظ میکنیم .

۵- در فارسی قدیم بك نوع «ف» وجود داشته که بگفته حمزه اصفهانی و ابوعلی سینا تلفظ آن میان «بوف» بوده و آنرا در چند نسخه قدیمی و از جمله هدایه‌المعلمین و دیوان خاقانی و ترجمان‌البلاغه و تفسیر فائح بصورت ت نشان میداده‌اند تا تفاوت تلفظ آنرا با «ف» معمول بنمایانند مانند کلمات افزون : ۱۵۱ ، فروخته : ۱۹۸ ، فروغ : ۲۰ ، یافه : ۲۲۸ (در ترجمان البلاغه)، افریدن ، افکندن ، «در هدایه» ، هصده ، زمان : ۲ ، قام (در تفسیر فائح)

بکار نبردن علامت فوق موجب شده که تلفظ این «ف» که موسوم به «ف اعجمی» بوده بکلی از میان برود چنانکه اکنون در تلفظ فرقی با ف معمول ندارد در کلماتی هم از قبیل لف (= لب) و شف (= شب) به «ب» بدل شده .

۶) - «ذ» فارسی تا موقعیکه با «ذ» عربی نشان داده میشد شخصیت خود را حفظ کرده بود و همینکه در کتابت آنرا با حرف « د » نوشته کم کم تلفظ خود را از دست داد و با «د» معمولی مشتبه گردید و این اشتباه تا جایی رسید که ناچار برای تشخیص آن از «ذ» قاعده وضع کردند و خواجه نصیر در قرن نهم سرود:

آسانکه بفارسی سخن میرانند

در معرض ذال دال را نشانند

ما قبل وی ارساکن جز وی بود

دالست و گرنه ذال معجم خوانند

با همه این احوال «ذال» معجمه نتوانست در اغلب کلمات فارسی باقی بماند و برور جای خود را به «دال» داد و اکنون ما اکثر کلماتی را که دارای «ذ» معجم بوده اند با «د» تلفظ میکنیم و تلفظ قدیم تنها در نسخه های خطی کهن چشم میخورد.

در اینجا ذکر يك نکته لازمست و آن اینکه بگفته شمس قیس « در زبان اهل غزنین و ماوراءالنهر « ذ » معجمه نیست و جمله دالات مهمله در تلفظ آرند ».

و بهمین جهت فرضی کلمات بستدی ، شدی ، آمدی ، زدی ، خوردی ، ایزدی ، و بخردی را که عموماً باید با ذال معجمه تلفظ شود با کلمات «مهدی ، واجدی ، مبتدی» قافیه کرده است که تلفظ آنها با دال است .

اما لهجه اهل غزنین و ماوراءالنهر ؛ میتواند دلیلی برای تلفظ فارسی دری باشد اگر چه ممکن است با کتابت « ذ » تلفظ «ذ» دست بهم داده و موجب از

میان رفتن «ذال معجم» از زبان دری شده باشد.

۷) - همچنانکه در قسمت حروف یاد آور شدم در زبان دری حرفی مختلط وجود داشته که در آن واحد با دو مخرج ملازه و لب ادا میشد و از آمیزش «خ» و «و» عربی (= W) بوجود میآمده، این حروف «خو» که دراوستائی نیز بوده تلفظی میان «خ» و «و» داشته و تا قرن هفتم کما بیش تلفظ میشده ولی از آنجاکه در رسم الخط عربی حرفی که نشان دهنده این واگت باشد وجود نداشته کاتبان نسخه‌های خطی آن را با «خ» و «و» یکی از چهار صورت زیر مینمایانده‌اند.

الف - بر روی «خ» ضمه قرار میداده‌اند همچون :

خواب (قابوسنامه : ۷۰ ، هدیه : ۲۱۵) ، خوار (جوامع الحکایات ،

، ۲۰۲)

خواست (جمع الحکایات : ۱۲۲) ، خوان (قابوسنامه : ۷۲) ، خویش

(هدایه : ۱۵۳ ، ۵۴۶)

خواهر (جوامع الحکایات ، ۳۱۸)

ب- بر روی «خ» ضمه و بر روی «و» فتحه میگذاشتند مانند : خورد (ورقه

و گلشاه : ۷) ،

خوشی (ورقه و گلشاه : ۴)

ج- بر روی «خ» و «و» هر دو فتحه میگذاشتند مانند خورده (قابوسنامه

، ۶۵)

د- اسدی در الابنیه علامت «۸» روی آن قرار داده همچون : خواب :

، ۱۱۹)

خور : ۲۳۹، خوانند : ۲۲ ، خوش : ۲۲، خوی : ۲۲ ، خوی : ۲۳،

خویش : ۶۱

این اختلاف نشانها گواهی میدهد که دو خرفی «خو» نمیتواند بخوبی تلفظ این واگ را نشان دهد و همین امر موجب شده که ادبای قدیم «و او» آنرا معدوله بیاوند و پراهنگام تلفظ این «واو» از ضمه بفتحه عدول میکرده‌اند و امروزه این «و او» بکلی از تلفظ افتاده و تنها «خ» تلفظ میشود و بهمین جهت در بعض کلمات نیز تنها «خ» را نوشته‌اند ، مانند : پاسخ و سخن .
در هر حال عموم کلماتیکه دارای حرف «خو» میباشند در نتیجه رسم- الخط عربی تلفظ قدیم خود را از دست داده‌اند و بنحوی تلفظ میشوند که با زبان فارسی دری بکلی متفاوت است .

یاد آوری- در اینجا مقصود ما از زبان فارسی دری فارسی است که در قرون اولیه اسلام در نواحی خراسان و ماوراءالنهر معمول بوده و زبان ادبی امروز ایران از آن ناشی شده و چنانکه در جای خود اشاره خواهم کرد این زبان در قرون اولیه اسلام در شعر و نثر ابرانی متداول شده و بمرور در تمام نواحی این کشور پهناور رسمیت یافته تا جائیکه شعرا و نویسندگان سایر نواحی نیز نوشته‌های خود را باین زبان عرضه کرده‌اند و دانستن زبان دری را برای خود افتخاری میدانسته‌اند .

توضیح آنکه بعد از اسلام نهضت ادبی از خراسان و ماوراءالنهر بر . خاست و شعرا و نویسندگانی از قبیل رودکی و شهید یا فردوسی و عنصر : در آن نواحی بیشتر اثراتشان را بر زبان خود که همان زبان دری بود پرداختند و ا :

آثار در نواحی دیگر ایران که هر کدام لهجه و زبانی مخصوص بخود داشته مورد تقلید قرار گرفت و خواص هر محل بفرارگرفتن آن پرداختند ، بهمین جهت است که می بینم قطران تبریزی در سال ۴۳۸ هجری که ناصر خسرو قبادیانی بشهر تبریز وارد شد دیوان دقیقی و منجیک را نزد او میخواند و مشکلات خود را میپرسید و نیز اسدی طوسی در مقدمه لغت فرسنامه مینویسد که : « و غرض ما اندرین لغات پارسی است که دیدم شاعران را که فاضل بودند ولیکن لغات فارسی کم میدانستند » و منظور اواز این شاعران فاضل ظاهر آهمن ادبای آذربایجان و ناحیه ایران بوده اند که اسدی در میان ایشان میزیسته و ایشان که زبانشان غیر دری بوده بلغات مخصوص دری آشنائی نداشته اند اما همین مردم که زبانشان فارسی نبود پس از رواج فارسی دری و رسمیت یافتن آن بعنوان زبان رسمی ادبی بمرور زمان آنرا از راه تعلیم و تمرین فراگرفتند و آثاری درخور ستایش باین زبان عرضه کردند ، همچون دیوان قصائد قطران یا 'خمس نظامی و غیره .

در مرکز و شمال و جنوب و مغرب ایران نیز که وضعی شبیه باذربایجان واران داشت و مردم آن نواحی هر کدام دارای لهجه ای بخود بودند آثار زبان دری سرمشق قرار گرفت و آثار ارزنده ای باین زبان عرضه کردند که قصائد جمال الدین اصفهانی یا غزلهای سعدی و حافظ شیرازی از نمونه های فاطر آن میباشد .

در هر حال زبان دری بیش از هزار سالست که در ایران بعنوان زبان رسمی ادبی تمام لهجه های محلی را تحت الشعاع قرار داده و طی تحولات خاصی بمرور از فرم قدیم خود بصورت امروزی درآمده و هنوز زبان رسمی

نگ و ادب ایرانست .

• • •

در خانمه برای پایان دادن بمقال باصل مطلب بر میگردم و آن تاثیر م الخط عربی در تلفظ و املاي کلمات زبان دری است ، بطور کلی میتوان ت تاثیر رسم الخط عربی در زبان دری بموارد زیر خلاصه میشود :

يك - جائیکه در نتیجه عدم وجود مصوت کوتاه حرکت کلمه دگرگون و مثلاً بجای فتحه ، ضمه یا کسره تلفظ کرده اند و یا عکس آن یعنی ضمه بجای حه یا کسره و یا کسره بجای فتحه یا ضمه بکار رفته .

دو - بواسطه نبودن علامت مخصوص تلفظ حرفی برور از میان رفته تلفظ دیگری جای آنرا گرفته چنانکه صدای صامت «خ» و دومصوت L و O (و و مجهول) از میان رفته و بترتیب حروف «خ» و N و M بجای آنها بسته اند .

سه - نبودن علامت مخصوص برای حروف چهارگانه «ب» ، «چ» ، «ژ» ، «ك» در رسم الخط عربی در مواردی موجب تبدیل «پ» به «پ» ، «ج» به «ج» ، «ز» و «گ» به «ك» شده .

چهار - قبول این رسم الخط موجب شده که کلمات عربی دخیل در فارسی بعین حال که تلفظ خود را از دست داده اند املاي عربی خود را حفظ کنند نائکه «ضربه» ، «صدر» ، «ظلم» ، «ثوب» ، «صلم» ، «علم» ، «طور» و «شوق» امثال اینها در عین حال که املاي عربی دارند بترتیب بصورت «زربه» ، «مدر» ، «زلم» ، «سوب» ، «لم» ، «الم» ، «تور» و «شوغ» تلفظ میشوند .

پنج - املاي عربی بعض کلمات دخیل در فارسی موجب شده که گاهی

این قبیل کلمات مطابق رسم الخط فارسی تلفظ شوند چنانکه در کلمانی از قبیل «مبتلی» ، «لیلی» ، «موسی» قبی آخر را به N بدل کرده اند .
شش - و گاهی نیز این قبیل کلمات ، املا و تلفظ مخصوص عربی خود را حفظ کرده اند مانند زکوة ، مشکوة ، اسمعیل ، رحمن ، سؤال ، شأن ، رؤیت ، رأفت ، مؤمن و غیره -

(دنباله دارد)

از صنادید سخن و بزرگان شعوباستان جز فردوسی و سعدی هیچکس شایان مقایسه و سنجش با نظامی نیست زیرا دیگران از قبیل انوری و خاقانی و جمال الدین و کمال الدین روش و سبک دیگر داشته و چاهه سرا و چکامه پرداز بوده و اگر هم اتفاقاً يك دفتر مثنوی پرداخته باشند چیز مهم و قابل قیاس نیست و ما از این سبب در میزان ذوق فقط به سنجش نظامی با فردوسی در طبع اشعار خود نام نبرده و در آغاز نامه ها در چند جا با احترام تمام از فردوسی نام میبرد. در آغاز خسرو و شیرین میگوید آنچه را از تاریخ باستان فردوسی منظوم داشته من باریگر بنظم نمی پردازم و آنچه را مترك داشته به نیت او و بنام او منظوم میدارم.

(گنجینه گنجوی)

تجلیل زردشت از جمشید شاه پیشدادی

بیست و پنجسال پیش بود که با یکی از دوستان برای پژوهش در آئین شانی به کتابخانه انجمن زردشتیان رفتیم . عده زیادی هم در آنجا بودند که محاذ آئین کهن مطالعه میکردند . با آنان آشنا شدیم و همدستان گشتیم . وز به کتابخانه میرفتیم و بمطالعه و بحث میپرداختیم و اشکالات خودمان را آقای موبدرستم شهزادی سرپرست کتابخانه که از دانشمندان بنام زردشتیان ان است می پرسیدیم از پژوهش خود بهره گیرهای خوبی کردیم و اطلاعات ادی بدست آوردیم ، ولی در ترجمه های آویستا که بسوسله دانشمندان نورهای دیگر انجام گرفته بمطالعی برمیخوردیم که باسنجش خرد و دانش یرنمی آمد . برای پی بردن به چگونگی آنها ناگزیر شدم آویستا را یاد یرم و خودم آنها را ترجمه کنم . بایاری خدا آویستارا که ساده و آسان است ؛ گزفتم و بترجمه قسمتهای موردشک پرداختم . دیدم که در ترجمه ها اشتباه و اصل مقصود سراینده غیر از آنست که در ترجمه ها نوشته شده . یکی آن موارد ترجمه بند ۸ فصل ۳۲ یسنه میباشد که در کتاب گاتها آورده اند . وفسور بارتولومه آلمانی در ترجمه این بند از یسنه ، چنین میرساند که زردشت مشید شاه را بنام اینکه گوشت خوردن بمردم یاد داده از گناهکاران شمرده از اهورامزدا خواسته است او را به کبفر برساند .

همه ماها از این ترجمه تعجب میکردیم ، زیرا اولاً گوشت خوردن در آئین زردشت حرام نیست . ثانیاً جمشید شاه تقریباً سه هزار سال پیش از زردشت بوده و اگر گناهی کرده باشد با زمان زردشت و آئین وی ارتباط ندارد . ثالثاً در بسیاری از قسمتهای آویستا این شاهنشاه بزرگ باستانی را بنیکی یاد می کند و بنام اینکه کشور را آباد کرده و بمردم آسایش بخشیده است او را می ستاید و با این ترتیب نمی توان پذیرفت در اینجا نسبت بساو بی مهری کرده باشد .

پس از اینکه واژه بواژه آنرا ترجمه کردم ، دیدم شت زردشت از اوتجلیل کرده و کارهای او را در کشورداری ستوده است .

چند روز پیش یکی از دوستان که در فرهنگ باستانی مشغول بررسی است برای دیدن بنده آمد . کم کم صحبت بهمین جا رسیدن عقیده خودم را بازگو کردم . خیلی تعجب کرد و گفت آقای موبد فیروز آذرگشسب هم در ترجمه گاتها جمشید شاه را از راه اینکه ادعای خدائی کرده از قول زردشت گناهکار شمرده است . گفتیم عقیده آزاد است عقیده من همان است که گفتیم خیلی اصرار کرد این بند را واژه بواژه برایش ترجمه کنم . ترجمه کردم . خوشش آمد و از من خواست عین متن و ترجمه را در مجله ارمغان چاپ کنم تا خوانندگان درباره آن داوری کنند . اینک متن و ترجمه :

متن

اشام، ائنگهام، وی ونگهوشو، سراوی، یمس چیت ، ی ، مشینگ،
چبخش نو شو، اماکنگک ، گائوش ، بگا ، خوارم نو، بگا، اشام چیت ، آ،
اهمی، نووهمی ، مزدا ! ویچی ثوئی ، ائیی .

ترجمه واژه بواژه

از میان آن بدکاران، وی ونگهان گوش بفرمان داد، همچنین جمشید مردم را خوشنود کرد، این جهان خداوندی را خرم ساخت. از میان کسانی اینک من هم هستم در فرمان تو ای مزدا! در تحت اراده چنین.

چنانکه می بینیم مفهوم کلام چنین میرساند که شت زردشت از ویونگهان جمشید بنیکی یاد میکند و میگوید آن دو در زمان خودشان از میان بدکار برخاستند و بفرمان اهورا مزدا گوش فرادادند. بویژه اینکه با کارهای سودمند خود وسیله آسایش و خوشنودی مردم را فراهم و این سرزمین اهورائی را خوش و خرم ساخت. اینک من هم در این زمان از میان چنین مردمانی در تحت فرمان تو و راده تو هستم ای اهورا مزدا. بلی این است کلام شیرین و دلنشین. این است تراوش فکر بلند.

خدایان ودا - کتاب سرودهای ودا که اقوام قدیم آریائی از آسیای مرکزی در آن سرزمین آورده اند، نام بسیاری از خدایان را ذکر میکند که بعضی از آنها اکنون متروک و فراموش شده اند و بعضی دیگر زده اندوان امروزه با آنکه اهمیت نخستین را از دست داده اند بعدلك جنبه الوهیت خود را هنوز فاقد نیستند. (تاریخ ادیان)

دکتر مهین دخت معتمدی

سخنوران کرد

در شماره‌های پیشین مجلهٔ ارمغان از گویندگان کرد سخن به میان آمده است اینک به معرفی چند تن دیگر از شعرا و آوازان می‌پردازد .
از قدیم‌ترین شعرای کرد که نامش در مجمع‌الفصحاء آمده است خواجه صادق اردلانی است این شاعر در حدود سال ۱۱۴۵ می‌زیسته و محرر بوده است از نظم اوست :

چشم تو به ناحق ریخت خوں دل زار من
از زلف تو بر هم خورد سر رشتهٔ کار من
از بسکه به دل دادم داغ غم روی تو
جز لاله نمی‌روید از خاک مزار من
(صادق) نکشد خاطر سوی گل و گلزارم

خاک سر کوی او باغ است و بهار من
حسینقلی خان حاوی سنندجی - فرزند امان‌الله خان والی بزرگ
اردلانی است که در آغاز جوانی به سال ۱۲۶۳ در گذشته است و در قصیده
سرائی شهرت داشت .

ای نخستین خشت قدرت کت نخستین اوستاد
داد سلطانی اثر در عالم کون و فساد

نار نمرود از چه سوزی بربراهیم وجود ؟
 صرصر عاداز چه تازی بر به معدودی رماد ؟
 میرزا عبدالله منشی باشی متخلص به «رونق» معاصر امان الله خان والی
 بوده است .
 وی تذکره‌ای در شرح حال و اشعار سخنوران کردستان نگاشته و به
 نام امان الله خان ممدوح خویش «حقیقه امان الهی» نامیده است .
 این تذکره در آذرماه ۱۳۴۴ از طرف دانشگاه تبریز به طبع رسیده
 است .

مقدری که به قدرت قرار امکان داد
 به گل جمال دلارا ، به بلبل افغان داد
 به عاشقان جفاکش ره وفا آموخت
 به شاهمدان پریوش شکست پیمان داد
 ملا احمد سنندجی متخلص به «الف» که در سال ۱۲۸۹ در گذشته
 و در علم اصول و فقه و کلام و ادبیات تبحر داشته است .
 روزی آخر به کف آریم ترا دامن ناز
 ز آستین گهر به در آریم شبی دست نیاز

دور شو از صحبتیم ای شیخ بدنام هنوز
 خاصه کاندر می‌کشی افسانه عامم هنوز
 جادوی چشمش بنازم به همه دستان نشد
 از فسونهای محبت آن پری رامم هنوز

میرزا مرفضی قلی خان متخلص به «افسر» - از مقریین و ندیمان خسروخان ناکام (همسر مستوره) والی کردستان بوده و به سبب همین تقرب «میرزای رفیق» نامیده شده است.

طبعش بیشتر به غزل مایل بوده و یکی از غزلیاتش در وصف حسن جهان خانم «والیه» همسر دیگر خسروخان معروف است و در شماره نهم سال ۵۲ مجلهٔ پیراج ارمغان بدان اشاره شده است به مطلع :

تبارك الله از این باد نو بهار سنج

که برده آب جنان خاک مرغزار سنج
شیخ محمد فخرالعلماء مردوخی متخلص به «حیران» که در سال ۱۳۰۰ هجری درگذشته است.

به لب لب نرسد تا به لبم جان نرسد
بیم آنست که اینم برسد وان نرسد
گر به پایت نرسد زلف نه از کوتهی است
سر این رشته دراز است به پایان نرسد
فخرالکتاب میرزا شکرالله سنندجی که در سنهٔ ۱۳۱۸ یعنی اوایل قرن چهارم میزیسته است :

دیگر هوای کار من از سر به در کنم
تا کی ستیزه با فلک بد سیر کنم
من پایمال غصه شدم شاه زنده باد
از ملك او جلا به بلاد دگر کنم
میرزا عبدالحمید ملقب به امیرالکتاب ملك الکلامی - و مکنی به

ابوسعید متخلص به «شرقی» شاعر و نویسنده و خطاط و نقاش، فرزند میرزا مجددالدین ملک الکلام کردستانی است که اوهم از مفاخر کردستان بوده است؛ شرقی سرمایه معنوی و طبع لطیف را از پدر به ارث برده و در سال ۱۲۶۲ شمسی در شهر سنندج دیده به جهان گشود و به سال ۱۳۲۸ در تهران درگذشته است.

مرحوم ملک الکلامی به شیوه اسانید و آثار قلمی آنان در تمام انواع خط از نسخ و نستعلیق و شکسته و رقاع استاد مسلم قرن اخیر بوده است. کتیبه های حجاری کتابخانه ملی و موزه ایران باستان و کتیبه های آرامگاه حافظ در شیراز که از شاهکارها صنعت خطاطی به شمار می رود از آثار آن مرحوم است «شرقی» پیش از مرگ کتیبه های آرامگاه رضا شاه کبیر را در حالت بیماری با خط ثلث بسیار زیبا نوشت.

وی علاوه بر علوم ادبی در حکمت و تاریخ و ملل و نحل و نبات شناسی اطلاعات عمیقی داشت، حافظه اش بسیار قوی و چون گنجینه ای سرشار از آثار و اشعار استادان سخن بود که هنگام لزوم مورد استیاده شاهد قرار می داد. از نظم اوست:

«شرقی» نواگردید و راهروی

هان تابی و سواس شیاطین نرو

موجب دوز معلوم نیاید بیرون

از نیست نیامدی که معلوم شوی

ملک الکلام مجدی - نامش میرزا عبدالمجید و «مجدی» تخلص و ملک

الکلام لقب اوست. این شاعر فرزند میرزا عبدالکریم از سلسله امیر اختیارالدین

است که در سال ۱۲۶۸ در سقز دیده به جهان گشود.

در آغاز جوانی پدرش درگذشت. مجدی پس از این واقعه به مسافرت و سیاحت پرداخت و با ارباب فضل به گفتگو و مباحثه مشغول می‌شد، سرانجام در سنجاق اقامت گزید و در سال ۱۳۰۶ هجری به زیارت خانه خدا رفت و پس از بازگشت به ریاست دارالانشای وقت منصوب شد و از طرف ناصرالدین شاه قاجار به دریافت خلعت و لقب ملك الکلامی مفتخر گردید. پس از چندی سنجاق را ترك گفت و تا اواخر عمر در تهران به سر برد تا اینکه در سال ۱۳۴۴ هجری درگذشت.

دیوانش دارای نکات فراوان اعم از ادبی و تاریخی و علمی و فکاهی است و مشتمل بر قصائد و مثنویات و رباعیات و غیره است چنانکه خود گوید:

گنج پنهانی بود دیوان مجدی لاجرم

نانگرد آشفکارا کس نمی‌داند که چیست

نیست پیغمبر، ولی از همت روح القدس

نظم و نثرش در فصاحت تالی نص جلیست

• • •

ای بس که به خون نپیدم از دیده خویش

نادیده کس آنچه دیدم از دیده خویش

چون شمع شب فراق از سر تا پای

بگذاختم و چکیدم از دیده خویش

کاظم رجوی (ایزد)

انجمن ادبی حکیم نظامی

کمال عشق

دوش بر گرد چراغ برق ، در کاشانه ای ،
 در طواف شوق دیدم ، نازنین پروانه ای ،
 گفتمش : « ای عاشق دیرینه شیدای شمع !
 کز وفاداریت خالی نیست ، هیچ افسانه ای ،
 از چه رو ، پیمان شکستی با دلارام قدیم ؟
 دیده بر بستی ز روی آنچنان جانانه ای ؟
 چون گسستی رشته مهر نگار آشنا ؟
 چون شستی بعد از او ، با دلبر بیگانه ای ؟
 با چه تدبیری ، دل از یار کهن پرداختی ؟
 چون برون انداختی از خانه ، صاحبخانه ای ؟
 گفت : « ماسرگشته نوریم ، از هر جا که نافت :
 مستی آرد باده ، از هر جام و هر پیمانه ای :
 هر کجا روشندلی باشد ، خریداریم ما :
 میخرد ، هر جا که بیند گوهری ، دردانه ای :

گنج در هر جا که باشد ، پربها و قیمتی است ؛
 خواه در آباد کاخی خواه در ویرانه ای ؛
 وانگهی ، چون شمع مارا دید خاطر خواه خویش ،
 عاقبت ، مارا و خود را سوخت ، چون دیوانه ای ؛
 وین فروغ برق در زیر حجابی شد نهان ؛
 تا نسوزد پرتوا ، عاشق فرزانه ای ؛
 از زمین تا آسمان ، فرقت بین شمع و برق ؛
 برق چون مرغیست زرین شمع چون مرغانه ای
 نور صد شمع است روشن در درون یک حساب !
 این درخشان کرد کاخی ، وان فروزان لانه ای ؛
 شمع میگردد بعر کوتاه خود ، لیک برق ،
 میزند پیوسته بروی ، خنده مستانه ای ؛
 هر که تابانتر ، فروغ عشق را شایسته تر ؛
 دیده نتوان دوختن از خرمنی بر دانه ای ؛
 ایزد ، از هر برق حسنی ، پرتوی دیگر گرفت ؛
 در کمال عشق ، نبود کمتر از پروانه ای .

وحیدزاده (نسیم)

زاده داریوش و ساساند !

قطعه زیر دوبار در ارمغان به چاپ رسیده و در مطبوعات دیگر نیز از ارمغان
 نقل گردیده ولی چون اخیراً از مرکز و شهرستانها تسخیری از آنرا خواسته
 بودند به چاپ مجدد آن اقدام گردید .

این چه خلقتند و آدمی یارب کز حقیقت همه گریزانند

نه ره صدق و راستی پویند	نه مقید بعهد و پیمانند
در طریق کژی و بلهوسی *	پیرو راه و رسم شیطانند
بری ازدین و دانش اندولیک	متظاهر بعقل و ایمانند
جمله نادان ولی گه دعوی	برتر از بوعلی و لقمانند
فخرشان این بود که در عالم	زاده داریوش و ساسانند
در صف رزم ناتولن و زبون	بگه بزم پور دستانند
چون خطر شد پدید از هر سو	نیک راه گریز میدانند
من همی در عجب که این مردم	دد و دامند یا که انسانند

عبدالرضا - بهرامیان (رامین)

غزل

دیگر از سیلاب اشک من نیاید هیچکاری
 سوختم از آتش دوری خدارا غمگساری
 بقراربهای دل را گو چگونه چاره سازم
 من ندیدم در جهان دیوانه با این بقراری
 باد دامان توجان بخشد گه دامن کشیدن
 تازه سازد جان عاشق را نسیم نوبهاری

بلبل شوریده را در عشق کل آه و فغانی
 شمع را در ماتم پروانه بر پیکر شراری
 همچو بلبل در خزان اندیشهٔ بستان ندارد
 مرغ آزادی که دارد آشیان بر شاخساری
 چهرهٔ زیبای تو روشنگر شام سیاهی
 دیدهٔ شهای تو غارتگر صبر و قراری
 در میان موج اشکم سایه بگذشته‌هایی
 بر فراز برق آهم داستان روزگاری
 دیدهٔ پر آب من آینهٔ روی نکوئی
 قامت رعناي تو جولانگه بوس و کناری
 هر که در سر آرزوی وصل جانان پروراند
 همچو «رامین» باید اورا دیدهٔ شب زنده‌داری

پیمان یغمائی

سمنان

معاصران

ناگفته‌گوی

سخن تا توانی زناگفته گوی ز تکرار گوش شنفتن مجوی
 چو ناشسته ببینی به شستن گرای ز سواس دان پاک را شست و شوی

به فهم مخاطب سخن بایست
 چه گوئی ز اسرار صاحب دلان
 نگبرد زدرویش شب زنده دار
 ولی نزد دریای عرفان و علم
 نه هرجا بود جای اظهار فضل
 چو (پیمان) به زیبای جویان گرای
 الفباندان را ز حکمت مگوی
 کسی را که از عشق ناکرده بوی
 سیه دل نصیبی به جز های و هوی
 خطادان خطا فتح بابی ز جوی
 خموشی بود حافظ آبروی
 که بدین بود زشت جوزشت خوی

ابراهیم ناعم

بنامرد مده

گیرم که وفا نمیکنی درد مده
 از مرد مگیر آنچه نامش مهر است
 بر باد بلا دلم چون آن گرد مده
 گر باز گر فتیش به نامرد مسده

فریب

بیچاره منا فریب دامت خوردم
 تو شهد روانفزا ز کامم بردی
 رودست ز عشق تا تمامت خوردم
 من زهر جگرگزا ز جامت خوردم

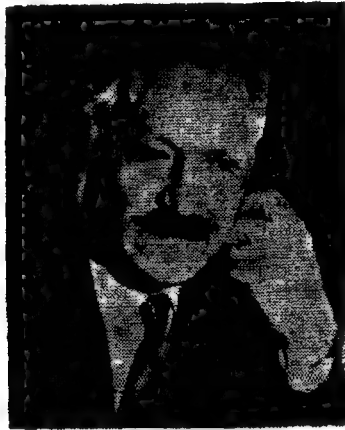
شادروان حسینقلی مشفق ضرعام

بیاد مشفق ضرعام

(چرخ مینالی)

ز عهد خود چنان آن سست پیمان زود بر گردد
 که یکشب بر سر پیمان نماند تا سحر گردد

کنم هر چند با او نیکی و مهر و وفا افزون
ز بخت بدبمن جور و جفایش بیشتر گردد



بگیرم روز وصلش انتقام شام هجران را
بمیل من دمی این چرخ مینائی اگر گردد
نمر جز درد و رنج و محنت و حرمان نمی بخشد
اگر روزی نهال آرزویم بارور گردد
چه برگردانی از من رو که برگردم من از کویت
نباشد (مشفق) آن عاشق که از جور تو برگردد

دکتر محمد یگانه آرالی

فرانکفورت - آلمان

امواج آرامش

از شرم چپاولگران

دونوع شاعرو بالطبع دونوع شعر را می‌توان از هم جدا ساخت
طرف شاعریست که وقتی اندیشه‌ای آتشین او را گرفت، او را سوخت و د
موم و مذاب کرد - آنوقت او می‌سراید - چون نی - آن اندیشه را در
شعله‌ها ورقص‌ها و زیر و بم‌های آهنگ گفت‌های خود به‌نوامی‌آورد.

در طرف دیگر شاعریست که از هر اندیشه که خیال دست انداختن با
اجتنات می‌ورزد. نمی‌گذارد که اندیشه‌ای دست بطرف او دراز کند. هن
اینست که با هزار حیل - در گریز زدن‌ها و کمین کردن‌ها - آن اندیشه را غ
کرده و به دام می‌اندازد و درست می‌گیرد - و بجای آنکه آن اندیشه از
بخواهد بسازد - او میکوشد که از آن اندیشه چیزی که او می‌خواهد بسازد
هیچ اندیشه‌ای - با همه سستی - با همه پیش‌پا افتادگی و بیرنگی و
نمی‌گذارد که کسی با آن طبق دلخواه بازی کند.

این شاعر - دزدانه پاورچین پاورچین شبانه به‌او دستبرد می‌زند. ای
به‌راهنی می‌رود و آن اندیشه را ناآگاهانه و ناگهانه چپاول می‌کند -

ان کسان آنرا بکار گهاش میکشاند. از این فکریش با افتاده و روزانه و بیربخت
بحجر میخواد چیزی بیرون بکشد که درست خود نیز نمیداند. در آغاز مثل
زد زبردستی - کوتاه و درازش میکند - اندکی با این و آن فکرمی آمیزدش -
کی رنگ آمیزی و بزکش میکند کمی به نازک کاریها و شاخ و برگ دادش
دازد. در پرده های زربفت و جامه های پرنگارتر یا لباسهای رسوا سازنده و
ن می پوشاندش. بالاخره مثل آشپزهای پخته - آنرا با چاشنی ها و ادویه های
شمزه باتند و ترش قاطی کرده بهم میجو شانند. بعد از این ناراحتی و جوش و تلاش
فارغ شد قدمی به عقب بر میدارد و آن اندیشه را و راند از میکند - می بیند که
مه تغییر قیافه اش - هنوز باز شناختنی است. هنوز مزه اش از لابلای همه ادویه ها
باشنی ها تلخست. بفکر فرو میرود و از خودش شرمگین میشود .

این شرم است که از او شاعری بزرگ میکند. این شرمست که سرایای او را
گون میسازد. نفوذ و انقلاب این شرمست که از شاعر خردی - شاعری بزرگ
می آورد از بی ذوقی - صاحب ذوقی میسازد. بالاخره از مرحله یغماگری و
ری اش میگذرد و دست و پای آن اندیشه بسته را میگشاید تا با آن حریف
ت و پنجه نرم کند. از مشاطگی و آشپزی و دوزندگی دست بر میدارد و با حریفش
نوال میرود یا آن اندیشه او را لنگ میکند و زمین میزند یا او آن اندیشه را لنگ
کند و زمین میگوید. آیا شعری را خوانده اید که این نفس زندهای منقطع و
اسانگیز شاعر را در هر کلمه اش بشنوید ؟ آیا شعری را خوانده اید که در هر
مه اش میتوان تماشای پهلوانی را کرد که با همه مقاومت و تلاش در زیر اندیشه
ته می افتد و خود را از دست میدهد و به زمین میخکوب میشود و با آنکه اندیشه
یا رهگذر ده است جرأت از جا بلند شدن ندارد ؟

احمد ساجدی

همدان

همدان

(۵)

شاه گفت حکم چنانچه خواهی به یهودیها بنویس و به مهر من برسان معمولی مملکت این بود که هر کس نمیتوانست در مقابل چنین حکمی که به اسم شاه صادر شده و بمهر او رسیده بود مقامت کند بعد بی درنگ دبیران را خواسته و گفت حکمی به یهودیها و بزرگان و حکام ولایت که تابع شاه و از هند تا حبشه بودند بنویسد این حکم را بزبانها و خطوط مختلف نوشته تا در ایالات بتوانند بخوانند .

احکام را چاپک سواران که به اسبهای ممتاز و قاطر سوار بودند حرکت میدادند و به ایالات مختلف رسانده و یهودیها انتقام خود را از دشمنانشان کشیدند و عده زیادی از آنها را در شوش کشتند. چنانچه در بالا گفته شد اصل این واقعه در شوش اتفاق افتاده ولی فوت استر مرد خامعلوم نیست در چه تاریخی و در کدام شهر اتفاق افتاده آیا این دو نفر در همدان مرده اند و در اینجا دفن شده یا در جای دیگر مدفونند یا یهودیان همدان برای بقای تمام آنها و بمنظور ماندن این قصه قبری در همدان برای آنها ساخته اند بهر حال این مقبره تازه ساز بنظر میرسد و شاید پس از انقلاب اخیر همدان که در دوره صفویه اتفاق افتاده و این شهر بکلی خراب شد پس از آبادی جدید یهودیان همدان این بقعه را ساخته و پیادگار گذاردند بهر تقدیر

واقعه‌ای که اینجا مورد گفت‌وگوست که تقریباً در ۷۹ سال قبل در زمان سلطنت مظفرالدین‌شاه قاجار در همدان اتفاق افتاده واقعه مزبور اینست که در این بقعه قنبدیلی از سقف بروی قبر استرمردخا آویخته بود و کسی نمیدانست در این قنبدیل چیست و چون مثال آن قنبدیلها در ایران بسیار است کسی به او توجه نداشت در آن تاریخ سیاحی بهمدان آمده و در موقع زیارت بقعه قنبدیل مزبور جلب توجه او را کرد خادم تبصره را که یکی از یهودیان همدان بود و اغلب در بقعه بیتوته میکرد فریفته و مبلغی به او و وعده کرد که پس از تسلیم قنبدیل مبلغی به او بپردازد.

شخص یهودی چوبدستی ترتیب داده قنبدیل را پائین آورد و در موقع عمل پایش شکست ولی موفق شد قنبدیل را بیرون آورده بدست خود داد و پس از اینکه یهودیان ملتفت شدند و خواستند او را تعقیب کنند شبانه فرار کرد و بفرانسه رفت: یهودیان همدان وسیله دولت اقداماتی کرده و پاریس مراجعه کردند ولی اقدامات بجائی نرسید اکنون قنبدیل مزبور که شاید محتوی آن ظرف طلائی بوده در موزه - های پاریس موجود است.

استر بمعنی ستاره است اسم فارسی آن هدهده میباشد استر در سال ۵۰ قبل از میلاد متولد شد و بطوریکه گفته شد اردشیر پس از وشنی او را برگزید مردخا در ۲۳۴۸ سال قبل متولد شده (اردشیر همان خشایار شاه است) مردخا عم استر و مردخا در ۲۰۷۲ سال قبل فوت نموده است. دربارهٔ بنای آرمگاه استر گفته اند در ۲۰۷۹ سال قبل ساخته شده گویند استر خبر فوت مردخای را در استر آباد مسازندران میشنود و فوراً عازم همدان میشود و در شب ورود فوت میکند.

فرار داریوش پس از شکست و ورود او بهمدان در سال ۳۳۰ قبل از میلاد بوده. اقداماتی که در سنوات اخیر برای آبادی همدان شده یکی احداث میدان

بزرگی بنام میدان پهلوی است که شش خیابان اصلی از آن منشعب و به امر شاهنشاه فقید رضا شاه کبیر وسیله مهندس فریش آلمانی بوده و اخیراً خیابانهای بخیبانهای اصلی امتداد داده شده و نقشه چند خیابان کمر بندی و بلوارهایی در دست اقدام است با توجهی که از طرف شاهنشاه آریامهر برای آبادی این شهر در نظر گرفته شده مخصوصاً با تأسیس دانشگاه بوعلی که با همکاری دولت فرانسه تصویب گردیده و در سال ۵۳ افتتاح خواهد شد امید است این شهر تاریخی دوران عظمت خود را از سر گیرد. از تأسیسات اخیر همدان یکی سد شهناز است که در دهی بنام یالقان در جنوب شرقی شهر احداث و بالوله کشی و تصفیه آب مشروب دوئلت از خانه های شهر را تامین و انتظار دارد با افزودن به ارتفاع آن و اضافه کردن تصفیه خانه دیگری آب مشروب تمام شهر تامین شود از گردشگاههای بسیار زیبا و سرسبز همدان یکی دره عباس آباد دیگری دره مرادیك است که هريك بیش از سه کیلومتر از شهر دور نمیشاند و برای کوهنوردان دو پناهگاه یکی در محل معروف به میدان میشان و یکی بنام پیش آهنگی در دره بالای گنجنامه ساخته شده که در تمام فصول کوهنوردان از آن استفاده میکنند یکی دیگر از تأسیسات سنوات اخیر کارخانه قند حکمتانه است که در ۱۶ کیلومتری شمال غربی شهر نزدیک جاده قزوین-تهران واقع و ظرفیت آن در سال یکصد هزار تن میباشد قالیبافی همدان از قدیم معروف و شهرت جهانی داشته و قسمتی از صادرات قالی کشور را تامین میکند. صنعت سرامیک در بعضی دهات همدان معمول بوده و اخیراً با اقداماتی که از طرف شرکت لالچین بعمل آمده رنگ آمیزی و نقاشی آن تکمیل و جلالت نظر مینماید بطوریکه سیاحان و مسافران خارجی و داخلی کشور در موقع آمدن بهمدان بهترین هدیه و ارمغانی که برای دوستان و آشنایان همراه میبرند ظروف لالچینی

همدانست (للاجین نام یکی از دهات است و ظروف ساخت آنجا بنام ظروف لالجینی معروف شده)

شهر همدان باتوجه به آب و هوا و کوه و دره‌های سبز و زیبا مرکز شعر و ادب بوده و شامل نویسندگان معروفی مانند بدیع الزمان و مسعود سعد سلمان که از شعرای نسابی است که در سالهای ۴۵۱ تا ۴۹۲ میزیسته. کافی همدانی معاصر سلطانی بن ملک‌شاه سلجوقی و عین‌القضاة و بدیع الزمان در آسمان ادبیات این شهر ستارگان درخشان بوده‌اند که چون شرح حال آنها باعث اطاله کلام خواهد بود تنها مختصری از مقام ادبی بدیع الزمان را برای اطلاع خوانندگان محترم یادداشت مینماید.

بعد از خلافت رشید و سامون ادبیات رو بضعف نهاد و در اوایا تسلط سلسله دیلمی بواسطه توجه دو وزیر دانشمند ابن عمید و ابن عباد ادیبان فارسی جوانی خود را از سر گرفت ابوسعید خازن مهستی خوارزمی ثعالی خوزی بدیعی زعفرانی ابن فارس و صدها شاعر و نویسندگان دیگر در این عه میزیسته اما سرآمد این ادبا ابوبکر خوارزمی است و مقام او ارجمندتر از آن بوده که کسی خود را هم پایه او داند پادشاهان و وزرا و امراء بمجالست افتخار میکردند این مجد و عظمت برقرار بود تا جوانی از ناحیه همدان بر خاه و با او بمنظره پرداخت پس از چند مراسله که در بین آنها رد و بدل میش خوارزمی عجز خود را احساس و میدانرا برای همدانی خالی میکند و بعد از گوشه گیری اختیار و بالاخره هم از شدت تأثر و غجالت دار فانی را ود می گوید.

جهان‌بینی در نظر سعدی

در میان پیمبران و پیشوایان درجه اول سخن شیرین فارسی که بعقیده اکثر سخن‌سنجان و دانشوران عبارتند از فردوسی ، نظامی ، مولوی ، سعدی و حافظ توان گفت که سعدی فصیح‌ترین و جامع‌ترین ایشان بشمار میرود .

سعدی در نظم و نثر هردو استاد بیهتا و با مسافرت‌های دورودرازو سیر آفاق و انفس و مصاحبت و موانست با بزرگان و رجال و دانشمندان ملل و نحل مختلف اطلاعات و تجربیاتی آموخت که برای کمتر کوینده و نویسنده‌ای تا آزمون درجهان میسر گردیده بود . آنگاه مجموع این تجربیات و اطلاعات را بانو و با استعداد خارق‌العاده از طریق پند و اندرز بسلك نظم و نثر شیوای فارسی کشیده که بقول یکی از نویسندگان مغرب زمین در ادبیات هیچ يك از ملل جهان سابقه نداشته است .

نویسنده دانشمند آقای محمد جناب‌زاده که از نویسندگان قدیمی ارمغان و خوانندگان ارجمند بآثار قلمی ایشان آشنائی کامل دارند در مورد اندرزها و حکایات و داستانهای بوستان و گلستان از لحاظ تعلیم و تربیت و نکته‌های دیگر تحقیقات سودمندی نموده که مطالعه آن برای دانش پژوهان و ادب دوستان غنیمت و پرازش خواهد بود .

ما انتشار کتاب (جهان‌بینی در نظر سعدی) را که یکبار در سال گذشته و بار دوم در سال جاری با مطالعات و تجزیه و تحلیل‌های وسیع‌تر مورد استفاده اهل فضل و ادب قرار گرفته بدوست فاضل ارجمند آقای جناب‌زاده تبریک گفته آرزو مندیم که همواره در انجام کارهای ادبی و علمی که بزرگترین خدمت بهین است موفق و کامیاب باشند .

« نامه ماهانه ادبی ، تاریخی ، علمی ، اجتماعی »

آزمایش

شماره - هشتم
آبان ماه
۱۳۵۳

سال پنجاه و ششم
دوره - چهل و سوم
شماره - ۸

تأسیس بهمن ماه - ۱۳۹۸ شمسی

(مؤسس : استاد سخن مرحوم وحید دستگردی)

(صاحب امتیاز و نگارنده : محمود وحیدزاده دستگردی - نسیم)

(دبیر اول : محمد وحید دستگردی)

ترجمه : دکتر محمد وحید

لئو تولستوی

« عقل و دین »

- یکی از دوستان نامه ای بمن نگاشته و ضمن مطرح ساختن سه سؤال از من خواسته است که بآنها پاسخ دهم ، سه سؤال او بشرح زیر است :
- ۱- آیا بر مردم عادی فرض است که چون روشنفکران و عقلاء در بساب حقیقت دین تفکر کنند و عقاید خویش را در این زمینه ابراز دارند ؟
 - ۲- آیا اصولاً درك معنى دین امری ضرور است ؟
 - ۳- آیا عقولان و عقل چه هستند و هنگامی که آدمی نسبت به مطلبی اعتقاد می-

آورد و با درمورد آن دچار شك و تردید می شود آیا تحت تاثیر کداميك از این دو عامل قرار می گیرد؟

بنظر من سؤال دوم سؤال های اول و سوم را نیز شامل است. چون اگر ما درمورد معنی دین تفکر نکنیم و مفهوم آنرا درك ننمائیم عملاً نخواهیم توانست حقایق مربوط بآن را بیان داریم و در لحظات شك و تردید میان وجدان و استدلال نادرست تفاوت نمی توانیم نهاد. اما در صورتی که نیروی فکری خود را در طریق درك مفهوم دین بکار اندازیم آنگاه می توانیم اصول آن را بنحو احسن دریافته و روشن ساختن اذهان دیگران نیز کمک شایان کنیم. بنابراین من صحت سؤال شما را تأیید می کنم و معتقد هستم که هر کسی برای آنکه وظیفه خویش را نسبت بخالق خود انجام دهد باید با استعانت از نیروی فکری خویش اصول دین را دریابد تا بتواند در طریق صواب گام بردارد و در زندگانی سعادت مند گردد.

در میان کارگرانی که بکار جاده سازی اشتغال دارند و از نعمت سواد بکلی بی بهره اند این عقیده شایع است که محاسبات ریاضی با حقیقت مغایر است و از این جهت این محاسبات محل اعتماد نمی باشند. این چنین عقیده ای ممکن است ناشی از آن باشد که این کارگران از علم ریاضی بکلی بی اطلاعند ولی علت آن هر چه باشد این نکته مبرهن است که این کارگران بصحت محاسبات ریاضی اعتقاد ندارند و اکثر آنان در این مورد آنچنان تعصب دارند که مباحثه و استدلال نیز آنان را قانع نتواند کرد. نظیر چنین عقیده ای در میان مردمی که من آن ها را بی دین می خوانم شایع یافته است و این قبیل مردم معتقدند که عقل نه تنها قادر نیست مسائل دینی را حل کند بلکه خود موجب گمراهی نیز می شود.

علت ذکر این مطلب آن بود که فکرمی کردم شما نیز چون این افراد دچار اشتباه شده و چنین تصور کرده اید که از طریق عقل نمی توان به حقیقت دین پی برد و اصولاً اعتقاد باین موضوع همانقدر عجیب است که کسی محاسبات ریاضی را قابل اعتماد نداند.

خداوند عقل را در نهاد آدمی بودیعت نهاده است تا بوسیله آن هم خود را بشناسد و هم ارتباط خویش را با جهان دریابد. دین شناختن معنی زندگانی و جهان وزیستن بآئین خرد است. پس همانگونه که انسان از نیروی عقل در حل مسائل زندگانی کمک میگیرد و بمدد آن بامور عالم پی میرد لاجرم برای دریافتن معنی دین نیز عقل او را بهترین راهنماست.

بعضی از مردم را عقیده بر آنست که خدا را از طریق ایمان یا الهام بهتر میتوان شناخت. من با این عقیده سخت مخالفم بدلیل آن که اگر عقل راه راست را بمان نشان ندهد از هیچ طریق دیگر نمیتوان بعق مسا له ای راه برد. اگر معتقد باشیم که عقل ممیز خوبی و بدی نیست و نمیتواند ما را براه راست هدایت کند مانند آنست که بشخصی که در زیرزمینی تاریک بکمک نور چراغ دستی گام برمی دارد بگوئیم چراغ خویش را خاموش سازد و بجای روشنائی آن از چیز دیگری استفاده کند. اماممکن است گفته شود که همه افراد انسان از نیروی تفکر و تعقل بهره مند نیستند و بدین جهت نمیتوانند افکار خویش را بطور مطلوب بیان دارند و مخصوصاً در مورد مسائل مربوط بدین ممکن است دچار اشتباهات فراوان شوند درخصوص این مطلب من باین جمله انجیل استناد میکنم که میگوید مردم عادی آنچه را که از نظر عقلاء پنهان است میدانند. این جمله تعجب آور نیست بلکه به عکس حاوی حقیقتی مسلم و شكناکردنی است. و این حقیقت آنست که هر آدمی درجهای وظیفه ای دارد که باید آنرا انجام دهد و شاخص این وظیفه تنها عقل او است و با استعان

دل است که میتواند بوظیفه خویش بطریق اکمل رفتار کند. کسانی که باین اصل اند دارند عمدتاً خواسته اند از راهنمایی های عقل استفاده کنند و به همین جهت دگانی همیشه بامشکلات بسیار روبه روی شوند.

عقل در راه پربیج و خم زندگی مادی ما است، بوسیله آن میتوانیم حق را از تشخیص دهیم، اصول دین را بشناسیم و احادیث بی اساس و خرافی را از قی جدا کنیم. پس بر هر کسی واجب است که در تشجید نیروی عقل بکوشد و نه در حل غوامض و امور مهم از آن کمک گیرد تا در درک مسائل حیات و حقایق م موفق گردد. بنابراین آنچه مخالف عقل و خرد است مقبول نمی باشد و جز و خرد عامل دیگری شایسته اعتماد نیست.

پس من در جواب سؤال شما می گویم که تامل و تفکر در باب معنی دین و ن طریق صحیح زندگانی مهمترین و اساسی ترین وظیفه انسان است. اهمیت آن موصفا از این جهت است که ما را بسوی خدا رهنمون خواهد شد و مانا گزیر طاعت او امر الهی خواهیم بود. شناختن خداوند از طریق خواندن و مطالعه ب دینی و یا استماع سخنان و اعظان تیره مغزوبی عمل که پیشه و کاری جز تن مردم و گمراه کردن آنان ندارند میسور نیست بلکه تنها عقل است که می- بد انسان را ببارگاه پر عظمت الهی نزدیک کند. پیشرفت تمدن این حقیقت را من ترمیسازد و انسان با گذشت زمان بیش از پیش متوجه این نکته میگردد که نعمت خداوند و رشته پیوند او با آدمسی مقدس ترین وظیفه ای است که او هده دارد.

خیلی خوشحال خواهم شد اگر این گفتار شما را قانع تواند کرد.

سید محمد علی جمالزاده

ژنو - سوئیس

رواج بازار شعر و شاعری

(بقیه قسمت سیزدهم)

هنگامی که شمس و مولانا بهم رسیدند

در چنین زمانه ای که دوران کمال آشفته گی و نا سامانی بود شمس و مولانا رسیدند. چنانکه در «خط سوم» میخوانیم، چهل روز یا سه ماه در حجره خلوت نشستند (۴)

«جهان روابط اضطراری و خصمانه، جهان نخست جانها، افسردگی روانها، نگرانی دلها، جهانی که پرستش و زهر گونه اعتمادی را در حلقه انسانها از یکدیگر سلب کرده است و ناچار انسانهای خاموشی گزیده بر اثر ناهمدلیها، همزبانیها متوجه يك داروی معجزه آسا میگردند یعنی دارو اعجاز آمیز عشق، «موار گرهه تفصاها، آرامی بخش همه آرامیها، مایه وصل همه پراکنده گیها و پربشانیها».

(۴) مقصود دیدار اول قبل از اولین غیاب شمس است و الا روی هم رفته در حدود ۲۷

آن دو نفر با هم بوده اند.

در چنین احوال و اوضاع که شرحش تا اندازه ای مذکور گردید دوسو نه دل بهم رسیدند. شمس درباره این ملاقات فرموده است:

«مقصود از وجود عالم ملاقات دودوست بود که روی درهم نهند جهت خدا و دور از هوی» و باز گفته «عمری دل من در غمش آواره شد، می جستمش»، شمس از آن افراد برگزیده و استثنائی بود که مانند بایزید بسطامی که در حق خود گفته بود «هر که مرا اول دید صدیق شد و هر که مرا آخر دید زندیق شد» آشنا شدن با او (یعنی با باطن و طرز فکر او) مردن و گاو کهن میخواست و کار هر بافنده و حلایچی نبود. او از آن قماش، و منتهائی بود که در حقشان گفته اند «کتییس، ممیز، فطن، ينظر بنور الله» و بجایی رسیده بود که مصداق این کلام شده بود.

طاعت عامه گناه خاصگان

وصلت عامه حجاب خاص دان

و باز بمصداق «لو فطنت الحقایق بطلت الشرایع» بجایی رسیده بود که حق داشت خود را و اصل بحقایق بداند و بگوید بروشنائی رسیده ام و با باطل را خاموش می بینم، وقتی بمولانا رسید روح سرگردانش بروشنائی و دنیای آشنا رسد و از زبانش میشنویم که میفرماید:

«در من چیزی بود که حتی شیخم نمیدید و هیچکس ندیده

بود آن چیز را و مولانا دیده و باز فرموده: «عمری دل من در غمش

آواره شد، می جستمش»، از سخنان اوست که:

«شاهدی بجوتا عاشق شوی و اگر عاشق تمام نشده ای به

این شاهد، شاهد دیگر، جمالها در زیر چادر پیاوست»

شمس با عامه مردم سروکاری ندارد و هواخواه زبندگان است و هر چه

خبرخواه شدید مردم و توده است ولی چون راه خدمت را در تکمیل نفس تشخیص داده و معتقد است که تا خود بجایی نرسیده باشم لیاقت خدمتگزاری نداریم راه تکمیل را مصاحبت با خواص علم و فهم و معنی میدانست و چون بمولانا رسید فهمید که آنچه در طلبش بود بدست آورده است. مولانا هم از برکت استعداد ذاتی و مقدماتی که در دست داشت بزودی دانست که چه گنج بادآوری نصیبش گردیده است و صدایش بگوش میرسد که خطاب برفیق تبریزی خود میگوید:

زاهد کشوری بدم ، صاحب منبری بدم

کرد قضا دل مرا عاشق و کفر نان تو

و آن دورا میبینیم که بیکدیگر میگویند:

هر دو یکی بوده ایم ، جان من و جان تو

افسوس که سرزمین ایران و مردم ایران که حکیم بزرگی چون فردوسی طلوسی در حقشان فرموده:

«از ایران جز آزاده هرگز نخواست»

و باز در ستایش از صفات حمیده آن‌ها فرموده:

«از ایرانیان جز وفا کس ندیده»

و نیز فرموده:

«هنر کار ایرانیان است و بس»

مکرر دچار مصیبت‌های عظیم شده‌اند و از این نوع هفت خوان‌های استیلای بیگانه که بشنیدن وقایع محنت زایش مو بر بدن راست می‌ایستند بسیار دیده و مکرر دچار بیچاره گیها و استیصال‌های عجیب گردیده است و شکی نیست که بیچارگی و استیصال در اخلاق آدمیزاد تاثیر شوم دارد بدین معنی که فساد میزاید و آن‌چه را

که غیرت و حمیت و شرافتمندی و بزرگواری و جوانمردی و آدمیت نسام دارد
 سست و ضعیف میسازد و گاهی بکلی از میان میبرد و کارچه بسا بجائی میرسد که
 پدران و مادران بفرزندان خود برای رسیدن بمقام و ثروت و آسودگی و تأمین
 جان و مال طریقه فساد و بی شرافتی را میآموزند و کار بجائی میرسد که مربی بسیار
 بزرگ و بزرگواری چون شیخ شیراز که خود نیز دچار مصائب دوره استیلائی
 مغول بوده است به موطنانش دستور میدهد که دستی را که نمیتوانی بگری بیوس و
 در زبان شیرین فارسی که زبان رودکی و فردوسی و بزرگان دانش و معرفت است
 امثالی ساری و جاری میگردان و قبیله :

- «دستی را که نشووان برید باید بسوسید»
- «از راه لاعلاجی به خر میگویند حاجی»
- «بوجار لنجان است از هر طرف باد بیا بد باد میدهد»
- «از راه لاعلاجی به خر میگویند حاجی»
- «از ناچاری بوسه به ... خر زدن»
- «با غالبان چاره زرق است و لوس»
- «سر بریده صدا ندارد»
- «بادنجان دور قلاب چیدن»
- «کار کردن خر خوردن پسابو»
- «کاری را که گرگ به سختی انجام دهد رو بآسانی از پیش برده»
- «ریش را در موقع حاجت در نجاست آلودن و سپس شستن»
- «با باری بهر جهت کارها را معطل گذاشتن»
- «گنبد نما و جو فروش»

«دم کدخدا را دیدن و ده را چاییدن»

«ما را چه از این قصه که گاو آمد و خر رفت»

«بمن و بتوجه»

«دنیا را آب ببرد ما را خواب»

«مال خودم مال مردم مال خودم مال مردم مال خودم»

وامثال و ابیات و دستوره‌های دیگری که ورد زبان خرد و بزرگ شده است. مخلوق ستم‌دیده و ناتوان رفته رفته بعرض و ناموس و راستی و درستی و غرور و سرفرازی بی‌اعتنا می‌شوند و دروغ و چاپلوسی و دغلی در دست آنها بصورت سهر بلا و نردبان ترقی و کامکاری و کامیابی درمی‌آید و آنوقت است که بازار وقاحت گرم میشود و قار و شرم از میان میرود و مردم بسیاری را می‌بینیم که در مقابل ارباب قدرت مانند سگان دم می‌جنبانند و شکر خدا را بجا می‌آورند که اگر قاطبه اناس گرسنه و برهنه‌اند آنها چاق و سلامت هستند و شکمشان سیراست و از عیش و نوش نصیب وافر دارند و مواخذه‌ای هم در میان نیست. همین احوال است که موجب گردید که در «شاهنامه» و از زبان فردوسی می‌خوانیم که آخرین پادشاه هخامنشیان و آخرین شاهنشاه ساسانیان را یاران خود آنها (ویا با شاره آنها) به قتل رسانیدند و بامید اخذ پاداش بحضور دشمن غالب رفتند و آن چیه را باید ببینند دیدند و چشیدند.

مجالس دو سلطان معرفت

و

نتایج آن

پس تردیدی باقی نمی‌ماند که علاقه عشق‌مانندی که شمس و مولانا را بهم

ند داد رابطه معنوی بود و پایه و اساس روحانی و درونی داشت. دویار دانا و رک، یکی سالخورده و سرد و گرم چشیده وینا و گویا و دیگری جوان فرزانه نه و جوینده و طالب و صادق، چیست در این روزگار خوش تر از این کار. شمس از دست یافتن بچوان مستعدی که از هر حیث دارای قدرت و اعتبار م هست و می تواند چون ورزیده شود علمدار نهضتی و مشعل جنبشی در عالم معنی معرفت بگردد خوشوقت است و تربیت چنین دولت خدا داده ای را وجه همت بود ساخته فریضه وجدانی خود می شمرد، در آن موقع وی کسانی را بخاطر بآورد که در فرنگستان به «جویندگان سرچشمه» معروفند و دارای حس و یانائی مخصوصی در راه کشف آبها و منابع پنهانی زیر زمینی هستند و با میله ای از لژ که در دست دارند، چشم بسته آبهای مخفی را کشف مینمایند.

محمد جلال الدین (مولوی) هم استعداد خداداد سرشار داشت و قدر چنان ربی و دلیل خدا فرستاده ای را چنانکه شاید و باید دانست و خواست تا با تمام نوای خود حداکثر استفاده را از او بنماید و فیض کامل بیابد. علم داشت و می خواست بمعرفت هم برسد، از معرفت هم خالی نبود ولی بر او معلوم گردید که معرفتش ناقص مانده است و محتاج صیقل است.

در هر صورت دوستی بین این دو نفر بصورت دوستی اعجاب انگیزی درآمد که هنوز هم پس از آنکه ۷۵۲ سال قمری از آن میگذرد (۵) مایه شگفتی و تحیر است.

ما خیال کرده بودیم که مولانا از عوالم عرفانی (یعنی فکر عمیق و بی شایبه)

(۵) شمس چنانکه نوشته اند در روز شنبه ۲۶ جمادی الآخر سال ۴۲ هجری قمری وارد

قونیه گردید.

بی خبر بوده است و آشنایی با شمس اورا با این جهان نو آشنا ساخته است. ولی چنین نیست و امروز میدانیم که مولانا خود فرموده است:

«کسی را میخواستم از جنس خود که اورا قبله سازم و رو بدو آورم که از خود ملول شده بودم ... اکنون چون قبله ساختم آنچه من میگویم فهم کند و دریابد»

و نیز نباید فراموش نمود که همانطور که مولانا بشمس سرسپرد شمس هم به علم و درایت و استعداد مولانا اعتقادی فراوان و استوار داشته چنانکه در حق او فرموده است:

«مولانا در علم و فضل دریاست و من دانم و همه دانند که در فصاحت و فضل مشهور است»

و باز فرموده:

«این ساعت در ربیع مسکون مثل او نباشد، در همه فنون خواه اصول و خواه فقه و خواه نحو و در منطق با ارباب آن بقوت معنی سخن گوید، به از ایشان و با ذوق ترا از ایشان، اگرش بیاید و دلش بخواهد و ملالتش مائع نیاید»

اکنون این دو مرد مردانه میتوانند روزها و شبها با خاطر آسوده و خالی از اغیار و بدون بیم از تشنیه و تفکیر، زانو بزانو، با هم بنشینند و در دلد کنند و آنچه را در دل دارند و اظهار و ابرازش مایه خطر جانی بود و روحشان را عذاب میداد در میان بنهند و استمالت خاطر بیابند. قلب و مغزشان که در فشار و اضطرابها و تشریفات و تظاهرات اجباری آن همه در مشقت بود فرصتی یافته است که آن فشار منحوس را سبکتر سازد. میتوانند در دنیای خودشان که دنیای روشنائی و آزادی است

نفس بکشند و برای رفاه و توفیق دنیا و آخرت مردمیکه آن هونفرد واقع چوپان آنها هستند نقشه‌ای بکشند و برنامه‌ای ترتیب بدهند. دامستان این هوالم را می-گذاریم برای قسمت بعد (قسمت چهاردهم) و اکنون در دسر را کم میکنیم.

عرض سپاسگزاری

در شماره شهریور ماه گذشته مجلهٔ پر ارج «ارمغان» فاضل گرامی آقای ناصر کشوری شیرازی که معلوم است اهل فضل و کمال و مطالعه و تحقیق هستند درباره کلمهٔ (تنگ) که در ضمن مقالهٔ «رواج بازار شعر و شاعری» در مورد صحبت از عشق شیخ اجل شیخ سعدی آمده بود و معنی آن بر بنده مجهول مانده و بسا شباه رفته بودم توضیحات بسیار با ارزشی داده‌اند که دیگر جای شک و شبهه‌ای در باره معنی آن کلمه باقی نمی‌ماند، از ایشان نهایت امتنان را دارم و بحکم کلام بلند پایهٔ معروف که «هر کس کلمه‌ای بمن بیاموزد مرا بندهٔ حق شناس خود می‌سازد» حلقهٔ قدر شناسی ایشان برگردن این حقیر است و عمر و عزت و شاد کامی ایشان را از صمیم دل و جان خواهانم.

ژنو، اول مهر ماه ۱۳۵۳

سید محمد علی جمالزاده

نا توئیزم عبارت از روش و سیستم فلسفی است که در مملکت چین بصورت مذهب عمومی و عامیانه رواج دارد. کلمهٔ (تائو) بمعنی طریق و صراط است و با اصطلاح نیروئی است که زمین را با آسمان می‌پیوندد. این نیرو که از حرکت آسمانها بظهور میرسد موجد و موجب مظاهر خیات در کرة ارض میشود.

(تاریخ ادیان)

گاهان در یسنه

سه سال پیش در باره گاتنها که از زمانی نزدیک به صد سال پیش روی کار آمده و بنام سرودهای زردشت خوانده شده مقاله‌ای نوشته بودم. متأسفانه معلوم شد دوسه نفر از طرفداران این کتاب از پژوهشهای من که برای روشن شدن - مقابقی است خوششان نیامده و دلشان نمی‌خواهد این موضوع فرهنگی در معرض پژوهش و داودی قرارگیرد. روی این اصل قدری مایوس شدم و بنا بتوصیه یکی از دوستان کوتاه آمدم و دنبالش را نگرفتم. ولی از آنوقت تا حال بارها به من یاد آوری شده که در دنبال مقاله سه سال پیش راجع به چگونگی گاتنها نتیجه تحقیقات خود را بنویسم تا این راز باز شود و پژوهندگان را از سرگردانی در بیاورد. برای احترام به یاد آوریه و پیشنهادها لازم دانستم بار دیگر این بحث را که از دانشنامه باستانی ایران زمین سرچشمه گرفته برای آگاهی و داوری خوانندگان مطرح سازم، شاید پاسخهایی در این باره برسد و این پاسخها را با نتیجه تحقیقات خودم بصورت کتابچه در بیاورم و برای پژوهندگان و بویژه برای آویستا شناسان بفرستم تا بخوانند و داوری کنند.

چنانکه خوانندگان گرامی میدانند و آویستا شناسان کشورهای دیگر،

هفده فصل از وسطهای کتاب یسنه را که دارای ۷۲ فصل است و از دوره ساسانیان به یادگار مانده و از قدیم بنام کتاب دینی زردشت معروف است، بتصور اینکه شاید تنها این ۱۷ فصل از خود زردشت باشد بیرون آورده و آنها را بنام گاتها نامگذاری کرده اند. از سوی دیگر این ۱۷ فصل رانیز به پنج بخش کرده و بر هر بخشی نامی گذاشته اند بدین ترتیب: اهندوگات، دوشته ودگات، پسته مت گات، و هوخستره گات، و هیشثوئیشت گات.

تا اینجا پیشیند و چگونگی کتاب گاتها بود که اکنون در دست است. اما عقیده و تحقیقات خود بنده درباره ریشه و سرچشمه آن که مستلزم دادن پاسخ از سوی طرفداران این کتاب میباشد:

۱- باید روشن شود بچه دلیل علمی ۱۷ فصل پراکنده از کتاب ارزنده و آموزنده یسنه که با خدا شناسی آغاز میشود بیرون آورده و بنام سرودهای زردشت خوانده اند و پیکره آن کتاب کهنسال ایرانی را برخلاف قانون حفظ امانت بهم زده اند؟

۲- من همه بخشهای آویستا را بررسی کرده ام و بواژه (گات) که بمعنی سرود زردشت باشد و از آن واژه (گات) که بمعنی سرود زردشت باشد و از آن واژه (گاتها) ساخته شود بر نخورده ام، اما در دنباله بند ۱۱ فصل ۱ و ۲ یسنه و دنباله بند ۱۳ بخش ۳ و بند ۱۶ فصل ۴ و بند ۱۰ فصل ۶ و بند ۱۳ فصل ۷ و در برخی جاهای دیگر به دو واژه (گانه یاو، گاثام) برمیخوریم که بمعنی گاه است و در همان بندها و فصلها، از آنها وژاهای (گاثاو، گاثابیو) ساخته شده که بمعنی گاهان است و نمودار پنجروز پایان سال میباشد که داستان مفصلی دارد و از لحاظ اهمیت مخصوص با انجام تشریفات و خواندن نمازها

و نیایشها برگزار میشود - بنابر آنچه گفته شد ، باید روشن شود واژه گات و گات‌ها را بمعنی سرودهای زردشت از کجا آورده‌اند؟ و اگر مقصود همان واژه‌های (گانه یاو ، گاثام) مفرد آنهاست ؛ این واژه‌ها هم آشکارا بمعنی گاهان است که همان پنجروز کبیسهٔ پایان سال را میرساند و باید روشن شود که چرا دگرگون شده این واژه‌ها را بنام سرودهای زردشت آورده و ۱۷ فصل استخراج شده از یسنه را بدین نام خوانده‌اند ؟

۳ - نامهای پنجگانه را که بر پنج بخش گاتها گذاشته‌اند ، در بندها و فصلهای یاد شده از یسنه ، آشکارا نمودار پنجروز پایان سال است که بمعنی گاهان میباشد. این پنج نام برای آن پنجروز ، همچنانکه در سالنامهٔ زردشتیان نیز نوشته شده ، در فارسی بدین ترتیب میشود ، اهندوت گاه ، اوشدوت گاه سپندمت گاه ، و هوخشره گاه ، و هیشتویشث گاه .

در اینجا هم باید روشن شود بجه دلیل این پنج نام باستانی را در موقع فراهم آوردن گاتها یعنی در حدود صدسال پیش بر پنج بخش آن کتاب گذاشته‌اند آیا قدیمتر از یسنه مدارکی داریم که این پنج نام برای پنج بخش گاتها بوده و بعداً آنرا در یسنه برای پنجروز شاهان گنجانده‌اند ؟

(دنباله خواهد داشت)

چنانکه مکرر اشارت رفته بسبب کثرت استنساخ تمام نسخ تازه و کهن نظامی مفلوط و مغشوش است ولی نسخه‌ها هر قدر کهن سال تر باشند غلط کمتر در آنها راه دارد و از چندین نسخهٔ کهنسال میتوان يك نسخهٔ صحیح بدست آورد چنانکه ما آورده‌ایم :
(کنجینه کنجوی)

عبدالرفیع حقیقت (رفیع)

نهضت‌های ملی ایران

(۱۰۰)

شوق و شور حیرت انگیز ابوریحان در راه تحصیل علوم

محمد بن احمد خوارزمی بیرونی بی تردید یکی از بزرگترین مهندسان و بزرگان علوم ریاضی و محققان نام‌آور ایرانی است که نظیر او را در تاریخ نهضت های فکری ایرانیان کمتر میتوان یافت، وی یکی از نوادر دانشمندان اعصار گذشته و نمونه کامل ذكاء و فطنت و شدت عمل ایرانی است، قدر و منزلت وی در نزد ملوک معاصرش بدان حد بود که شمس‌العالی قابوس بن وشمگیر خواست اداره امور کلیه مملکت خود را با و محول کند، تا فرمانش در هر کار مطاع باشد ولی ابوریحان سرباز زد. وی روزگاری دراز بدر بار مامون خوارزمشاه پیوست و هفت سال در آنجا مقیم بود و خوارزمشاه همواره در تعظیم و تکریم او مصب کوشید (مامونیان ولایت خوارزم معروف بخوارزمشاهیان ابتدا با جگندار پادشاهان سامانی بودند و در فترت بین انقراض سامانیان و استقرار غزنویان یعنی مابین سالهای ۳۹۰ - ۴۸۴ هجری بکلی مستقل گشتند، ولی استقلال ایشان چندان طولی نکشید و در سال ۴۰۸ هجری سلطان محمود بلاد خوارزم را فتح کرد و آن را بسرزمین های خود منضم ساخت. ملوک مامونیان همه علم دوست و هنرپرور بودند و در بار ایشان مجتمع افاضل و میعادگاه علما و حکما بود).

فقيه ابوالحسن علی بن عیسیٰ الؤلوالجی گوید: آنگاه که نفس در سینه ابوریحان بشماره افتاده بود بر بالین وی حاضر آمدم، در آن حال از من پرسید حساب جدات فاسده را که وقتی مرا گفתי باز گوی که چگونه بود، گفتم اکنون چه جای این سؤال است، گفت: ای مرد کدامیک از این دو امر بهتر؟ این مسئله را بدانم و بمیرم، یا نادانسته و جاهل در گذرم؟ و من آن مسئله باز گفتم و فرا گرفت و نزد وی باز گشتم و هنوز قسمتی از راه نپیموده بودم که شیون از خانه او برخاست، هنگامی که برگشتم دیدم دارفانی را بدرود گفته است.

و نیز گفته اند، وقتی مردی از اقصی بلاد ترك سلطان محمود را حکایت می کرد که بدانسوی دریاها بجانب قطب قرص آفتاب مدتی همواره پیدا باشد، چنانکه در آن اوقات شبی در میان نیست، محمود چنانکه عادت او در تعصب بود بر آشت و گفت این سخن لمحدین و قرمطیان است، ابونصر مشکان گفت این مرد اظهار رای نمی کند مشاهدات خویش میگوید و این آیت بر خواند. و جداها تطلع علی قوم لم نجعل لهم من دونها ستر، محمود روبه ابوریحان کرد و گشت: توجه گوئی، ابوریحان به نحو ایجاز و بحد اقناع در این مبحث بیان کرد. در فهرست مؤلفات علیده ابوریحان از جمله کتابی دیده میشود، موسوم به (تاریخ خوارزم) و گویا ابوریحان بر حسب عادت خود جمیع اخبار و آثار و قصص و حکایات متعلق ب وطن خود و مخصوصا وقایع تاریخی عصر خویش را که در اغلب آنها خود شاهد عینی بوده، در آن کتاب جمع کرده بوده است و این کتاب ظاهرا از میان رفته ولی چند فصل آنرا ابوالفضل بیهقی در آخر تاریخ مسعودی ایراد نمود، است (۱) ابوریحان در غالب غزوات سلطان محمود غزنوی به هندوستان همراه

وی بود، این دانشمند پر شور و شوق در هندوستان با علما و حکمای هند مخالفت نمود و دایره معلومات خود را از تاریخ و هیئت و ریاضی و جغرافی و علوم طبیعی بواسطه معاشرت با حکمای هند، وسعت داد و در همین سفرها بود که ابوریحان مواد لازم برای تالیف کتاب معروف خود موسوم به (تحقیق ماللهند من مقوله مقبولة فی العقل او مرذولة) در باب علوم و مذاهب و عواید هند جمع آوری کرد. مصنفات ابوریحان به دوزبان عربی و فارسی است و از مطالعه کتابهای او واضح میشود که ابوریحان زبان سانسکریت و اندکی از زبان عبری و سریانی را میدانسته است. ولی از زبان یونانی گویا بهره نداشته و آنچه از کتابهای یونانیان از قبیل بطلمیوس و جالینوس و اوسیس و غیرهم نقل کرده به توسط کتابهای ترجمه شده عبری یا سریانی بوده است.

ابوریحان معلومات خود را به علاوه اخذ از کتابهای نفیس گذشته که اکنون اکثر آنها از میان رفته است غالبا از افواه رجال تلقی میکرد و همواره با روسای مذاهب و ادیان مختلف و علما و حکمای امم سایر مخالفت و معاشرت داشته و در تحصیل اطلاعات و کسب معارف از ایشان، از بذل جهد هیچ فروگذار نمیکرده‌است و مخصوصا غالب معلومات بدیعه که در باب تاریخ و تقویم زردشتیان ایران و اهل خوارزم و سغد و سمرقند بدست میدهد مسموعات از افواه رجال است نه منقولات از بطون دفاتر و اگر بواسطه شدت اشتیاق ابوریحان بر تخلیص آثار متقدمین نبود، بطور قطع اکنون اثری از آنها باقی نمانده بود.

عقیده و مذهب ابوریحان

بطوریکه از کتابهای تاریخی و مسالك و ممالك برمیآید، در عصر ابوریحان

غالب هم وطنان او هنوز اهورمزدا را پرستش میکردند و در اغلب شهرها و قصبات
 آشکده‌ها برپا و علمای کیش زردشت را هنوز شیرازه قدرت و نفوذ بکلی نگسیخته
 بود، این است که برای ابوریحان و سایل تحصیل اطلاعات در خصوص اخبار و
 آثار و تقالید و تعالیم زردشتیان نیک فراهم بوده است، از تضاعیف مصنفات
 ابوریحان روی هم رفته میتوان مشرب و عقیده ویرا بدست آورد، ابوریحان
 دوست (حقیقت) من حیث المجموع بوده است و هیچ چیز را در دنیا بر آن ترجیح
 نمیداده و حقیقت را برای هیچ غرض و مقصدی پنهان نمیکرده و در ابطال موهومات
 و قطع ریشه خرافات خود داری نداشته و دقیقه‌ای کوتاهی نمی کرده است مذهبش
 مسلمان و مایل بتشیع ولی مسلمانی خشک و خشن و متعصب نبوده است، نسبت به
 نژاد عرب خراب کننده مجدد و عظمت ساسانیان بغض و نفرت شدیدی داشته و در
 محبت بلکه عشق بهر چیز و هر کس که به نژاد پارسی و ایرانی تعلق داشته مشتاق و
 بی اختیار بوده است، شرح احوال و آثار و افکار این دانشمند کم نظیر ایرانی بسیار
 زیاد است و بررسی و تعمق پیرامون موارد مختلف آن در خور توجه و اهمیت کافی
 میباشد، بخصوص مکاتبات و سئوال و جواب او با ابوعلی سینا و عقاید فلسفی و
 ریاضی و طبیعی وی مستلزم تحقیقات مفصل است، چون جزئیات جنبه‌های فکری
 محققان ایرانی مربوط این تالیف نیست فقط بذکر رئوس مطالب اکتفا شد و
 خوانندگان مشتاق به این گونه مسائل فکری را به (تاریخ نهضت‌های فکری ایرانیان)
 تالیف نگارنده (جلد دوم) رهنمون میشوم از مبتدعات این دانشمند بزرگ این که
 وی اولین بار جدول وزن مخصوص اجسام را تنظیم کرد و وزن مخصوص هجده
 ماده را معین نمود، و هم اوبه کرویت زمین قائل بود و میل دایره البروج را نسبت
 به استوا حساب کرد و عددی بدست آورد که به نتیجه محاسبات دقیق امسروز

زديك است وى قواعد تصاعد حسابى را نيز بدست آورد. وجود اين شخصيت كم نظير همچون ستاره تابناكى بود كه در سال ۴۴۰ هجرى درافق غرزين غروب كرد ولى جهان بشرى از پرتوآن هنوز كسب نور ميكند.

نهضت حفظ آثار ملی در خراسان

بطوريكه از بررسى تاريخ نهضت‌هاى فكرى ايرانيان بر مى آيد (۱) ايرانيان در حدود قرن پنجم هجرى نسبت به افتخارات گذشته و همچنين به زبان و مليت رآن چه بدان‌ها بستگى داشت، علاقه يى فراوان از خود نشان دادند و در احيائى نفاخر نياكان خود رنجه‌ها بر خود هموار مى كردند و كوششها مى نمودند، سجاهات ايرانيان در ترجمه كتابهاى پهلوى به زبان عربى و نگارش و تاليف نواريخ گونه گونه در شرح عظمت و اقتدار ايران پيش از حمله تازيان و سعى ايشان در ترويج زبان فارسى همه نمودار علاقه اين قوم با افتخارات ملي است و همين علاقه به افتخارات ملي است كه سرانجام بنگارش شاهنامه‌هاى متعدد و آنگاه نظم روايات و داستان‌هاى ملي به شعر پارسى منجر شد. در سراسر مشرق ايران و ماوراءالنهر زبان و تمدن و فكر ايراني با تمام مظاهر خود بهتر محفوظ مانده و كمتر دستخوش تغييرات گرديده بود. ايرانيان اين نواحى برخلاف ايرانيان مغرب با تمام خصائص و صفات ايراني خود باقى ماندند و اسلاف خویش علائق گذشته خود را با بزرگداشت اجداد و تعظيم اعمال و يادگارهاى آنان حفظ كردند و دليل توجه شديد آنان به نگارش و تاليف كتابهاى تاريخ و روايات و داستان‌هاى قديم نيز همين است، منتهى بايد در نظر داشت كه اين امر بيشتر بهمت بزرگان و

۱- در اين مورد رجوع شود بتاريخ نهضت‌هاى فكرى ايرانيان تاليف نگارنده

اشراف آن نواحی صورت می‌گرفت و امیران و شاهان و بزرگان چون اغلب خود را از اعقاب شاهان و بزرگان قدیم می‌دانستند و احیاء نام و آثار آنان می‌کوشیدند و بدین کار میل و علاقه وافر داشتند. در اواخر قرن سوم و اوایل قرن چهارم هجری نهضت عظیمی در مشرق ایران بویژه در خراسان برای جمع‌آوری احادیث کهن و تالیف و تدوین کتبی در تاریخ ایران پیدا شد (۲).

از وطن پرستان اندیشمندان دوره ابو منصور محمد بن عبدالرزاق بن عبدالله بن فرخ طوسی را باید نام برد وی از مردان بزرگ دربار سامانیان بود و مهم‌ترین مقام را در دربار ایشان داشت، یعنی سپهسالار خراسان و فرمانده کل سپاه سامانیان بود، در ضمن فرمانروایی شهر معروف طوس که از بزرگترین شهرهای آنروز ایران بشمار میرفت با او بود، این راد مرد ایرانی هنگامی بر سر کار بود که هنوز یادگاری تلخ از دوره استیلای سیصد ساله تازیان بر ایران باقی بود، از طرفی ترکان نیز در دربار سامانیان قدرتی بهم زده بودند و روز بروز نیرومندتر میشدند، ایران پرستان آنروز همواره می‌کوشیدند ملیت ایران را استوار کنند تا از گزند تازیان و ترکان در امان باشد، مهمترین وسیله‌ای که برای این کار در اختیار داشتند این بود که زبان درسی را هرچه بیشتر ترویج کنند و داستانهای ملی ایران را با فعالیتی هرچه تمامتر در میان مردم هرچه انتشار دهند و نگذارند پیوندی را که در میان ایرانیان آنروز و نیاکانشان بوده است سست شود.

تنظیم و تدوین شاهنامه ابو منصور

بزرگترین و فعال‌ترین مرد میدان ابو منصور محمد بن عبدالرزاق بود.

وی به پیشکار خود ابومنصور معمري دستور داد از دانشمندی که در شهرهای خراسان برای این کار مناسب بودند مکرمانه دعوت کند، وی سرانجام از چهار تن دانشمند علاقه‌مند به ملیت ایرانی به نامهای ماخ‌پسر خراسانی از شهر هرات یزدان داد پسر شاهپور از سیستان، ماهوی خورشید پسر شاهپور از نیشابور، شادان پسر برزین از شهر طوس، برای انجام این امر مهم دعوت بعمل آورد. این چهار تن دانشمند وطن پرست در زیر نظر ابومنصور معمري مأمور شدند داستانهای ملی ایران را که قرن‌ها در میان مردم ایران به یادگار مانده بود و در زمان یزدگرد سوم آخرین شاهنشاه ساسانی در کتابی به زبان پهلوی گرد آورده، بودند به زبان دری یعنی زبان ادبی امروز نقل کنند. نام آن کتاب پهلوی خدای نامه بود و ایشان از داستانهای تاریخی مذکور کتابی به زبان دری پرداختند که نام آن را شاهنامه گذاشتند و ظاهراً در محرم سال ۳۴۶ هجری این کتاب به پایان رسید و بنام شاهنامه ابومنصوری معروف شد.

از موضوع تالیف و احوال بانی شاهنامه ابومنصوری معلوماتی کم در دست است و ما از این شاهنامه فقط از دو مآخذ اطلاع داریم یکی دیباچه‌های شاهنامه فردوسی است که به اسم دیباچه قدیم و دیباچه بایستقری معروفند و دیگری کتاب آثارالباقیه بیرونی است. در کتاب بیرونی دوجا ذکر این شاهنامه آمده یکی در مورد نسب اسکندر و نسب سازی ایرانیان برای او که وی را از نسل دارا پادشاه ایران فرض میکنند و بیرونی در رد ابطال اینگونه نسب سازیهای متعصبانه، مطالبی نوشته است. و از اینکه برای پسر عبدالرزاق طوسی در شاهنامه نسب نامه‌ای جعل کرده‌اند که نسبت او را به منوچهر میرساند

و همچنین از نسب مجعول آل بویه که به بهرام گور میرسانند و نسب مجیمون قداح که به حضرت علی (ع) میرسانند، و از صحت نسب قابوس و شمشگیر و اسپهبدان و شاهان خوارزم و شاهان شروان و سامانیان ح میزند، بدین مناسبت باید بگوئیم که در اصل جعل نسب نامه‌ها برای سلسله‌هایی که بعد از اسلام در ایران به حکومت یا سلطنت رسیدند و به خیال سربلند کردن بوده و داعیه امارت داشتند و رساندن نسب آنان به پادشاهان ایران بقدری رایج بوده است که از لوازم و امارت شمرده می‌شده از امرای طاهر گرفته تا غزنویان ترک‌نژاد برای هر طبقه نسبت مجعولی ساخته شده که به ساسا میرسد، بنابر این گمان می‌رود که نسبت سامانیان و غیره که بیرونی آنها را ص می‌شمارد باز از همین قبیل بوده باشد ولی روی هم رفته علت توجه و انتصیح یا ناصحیح بیشتر حکام این دوره به پادشاهان ساسانی و اعلام بطور آشکار مبین عشق و علاقه عمیق توده مردم ایران به آئین کهن ما تجدید حیات سیاسی و استقلال فکری و بازگشت مجدو عظمت دیرین که نیل به آن یکی از آرزوهای بزرگ ملی ایرانیان و وطن پرست بشماره است.

به همین جهت سرداران و حکام برای جلب توجه مردم و ادامه حکومت خود در آن زمان به جعل اینگونه نسب نامه‌ها پرداخته‌اند. مورد دوم ابوریحان از شاهنامه ابومنصوری یاد میکند در ضمن ثبت جدول اسام مدت سلطنت پادشاهان اشکانی است که اقوال مختلف را در آن باب ذکر نموده و پنج جدول درج کرده است.

اسم این ابومنصور به ظن قوی محمد است یعنی از جمله اولاد عبدالرزاق طوسی که محمد و رافع و احمد بوده‌اند ، آنکه بانی کتاب شاهنامه مکنی به ابومنصور بود ، همان محمد بوده ، که والی طوس نیز بود ، زیرا وی ظاهراً بزرگترین و بهر حال در منصب و مقام عالی‌ترین برادران بوده ، بطوریکه معلوم میشود نامبرده در اوایل قرن چهارم در طوس مقام مهم داشته و حتی محتمل است پدرش نیز از اعیان و امرای طوس بوده و پیش از سال ۳۳۴ هجری از طرف ابوعلی احمد بن محمد بن مظفر بن محتاج چغانی (که از سال ۳۲۷ هجری از طرف پادشاهان سامانی والی و سپهسالار خراسان بود) عامل طوس بوده است . اگر چه اولین بار که در کتابهای تاریخ ذکری از وی به نظر رسیده در سال ۳۳۵ هجری است که بواسطه یاغی شدن ابوعلی چغانی به امیر نوح بن نصر سامانی وی نیز داخل در فتنه خراسان که از آنجا برخاست میشود ، ولی شکی نیست که مدتی پیش از آن تاریخ دارای مقامی بوده است ، زیرا این اثیر در آغاز کار او تصریح نموده که وی ابتدا از طرف ابوعلی چغانی حاکم طوس و مضافات آن بوده ، دوم آنکه بقول ثعالبی در بیت‌الد هرا ابوعلی دامغانی وزیر میرنوح بن منصور سامانی (۳۸۷-۳۹۶ هجری) که در سال ۳۷۷ به منصب وزارت رسید و اندکی بعد (در سال ۳۷۸ هجری) معزول شد ، در جوانی پیش محمد بن عبدالرزاق به سمت منشی کار میکرده است (۱) بهر حال تردیدی نیست که بانی شاهنامه مذکور ابومنصور محمد بن عبدالرزاق طوسی و مباشر جمع و تالیف آن پیشکار وطن پرست وی ابومنصور معمری یا سعود بن منصور معمری و مولفان مستقیم آن چند نفر زردشتی عالم و پهلوی دان از موبدان

و دهقانان بودند که اسامی آنان در پیش نوشته شد. شاید یکی از مؤلفان یا ماخلد روایت شاهنامه منشور هم آزاد سر و نامی بوده که به قول فردوسی در مرو پیش احمد بن سهل بوده و نسخهٔ خدای نامه در اختیار وی بوده و به اخبار ایران قدیم نیز احاطه داشته و نسب خود را به سام نریمان میرسانیده است، و ظاهراً در سن پیری ماخلد روایت داستان مرگ رستم در شاهنامه منشور شده است احمد بن سهل بن هاشم بن ولید بن جبلة بن کامگار از سرداران بزرگ سامانیان بوده و از سال ۲۶۹ تا سال ۳۰۷ هجری نام او و برادرهایش به سمت سرداری و مرزبانی مرو در تاریخ‌ها دیده میشود و در سال ۳۰۷ هجری در بخارا در زندان وفات یافت و قطعاً مقصود فردوسی از احمد سهل همین شخصی است.

(بقیه در شمارهٔ آینده)

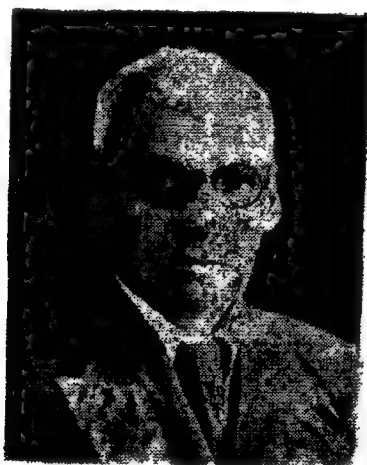
سعدی گمراه کنندهٔ تمام غزل سرایان بعد از خویش است همه شیوه او را در غزل دنبال کردند و غالباً در خامی و ابتذال افتاده اند. سهولت بیان وی همه را بدین اشتباه انداخته است که چون وی سخن نتواند گفت و هیچ يك نتوانست چون او استحکام و نرمی را توأم کند. زبان فصیح و رسای او همه را میفریبد و گاهی نظم فکری را نیز مختل میکنند.

(قلمرو سعدی)

استاد سخن: وحید دستگردی

قطعه‌ای شیوا

گوهر این مضمون را هنگامی که دندان‌ساز بکشیدن گوهر دندان‌هایم
مشغول بود و چنان خدمتگزاران دیرینه را بسختی و زحمت از خود دور می-
کردم از دهان گازر بوده برشته نظم کشیدم.
(وحید)



بکار باش که چون آدمی ز کار افتاد کسی زدوست و دشمن بر او نگهبان نیست
بکار خویش ز کار او فتاده درماند دریغ و درد که این درد هست و درمان نیست

من از کشیدن دندان خود گرفتم پند تو نیز از بن دندان شنو که هذیان نیست
حقوق خدمت دیرین و دوستی کهن بگردن کسی از کس بقدر دندان نیست
چو سولمند و بکار است در رگ و ریشه مکان اوست که بر لعل گانی امکان نیست
ولی ز کار اگر افتد بسختیش بگفتند که ترک دوست دیرینه کار آسان نیست

بروز گار خوشی دوستان فراوانند اگر چه دوست اگر هست بس فراوان نیست
بروز سختی و بدبختی اربابی دوست نثار کن بر هوش جان که همسرش جان نیست

شعر چیست ؟

رابطه طولی و وزن و قافیه

در مباحث گذشته این اصل بروشنی توضیح و تشریح شد که همه موالید دست و فکر بشری در مسیری که از زبری و دشواری و نازیبایی بسوی نرمی و آسانی و زیبایی راه دارد به پیش میرود و اجمالاً بصورت فهرست بخط سیر همه عناصر سازنده مدنیت بشر اشاره و یادآوری شد که عوامل انتقال اندیشه و ادراک بشر نیز از این اصل کلی مستثنی نیست بنابراین برای این که معنی شعر که از تجلیات هنری اندیشه بشر است بدست آید باید قبل از مسیری را که وسائل و عوامل انتقال اندیشه و ادراک برورقرون طی کرده و در مرحله کمال خود به شعر واقعیت و عینیت بخشیده اند دقیقاً در ذهن رسم و مجسم کنیم.

اگر این کار با نظم و ترتیب منطقی و مرحله به مرحله انجام شود و از هر مرحله به مرحله انجام شود و از هر مرحله برای مرحله بعد مبادی منطقی استخراج و استنتاج شود نتیجه ای که مالا بدست می آید بطور طبیعی منجر به شناختن واقعیت شعر و معنی آن میشود و در پایان این نتیجه گیری باین حقیقت دست مینماییم که:

شعر پیشرفته ترین و کاملترین محصول تلاش فکری بشر در جهت زیباسازی قالب بهالذهن انسانی است. ظرفیت داخلی این قالب که در کوره حاجات طبیعی جامعه متمدن گذاخته و ریخته شده اصطلاحاً موسوم به (وزن) و

جوانب و جدارهای این قالب که بوسیله ذهن زیبا پسند و هنر آفرین انسان به طور هماهنگ و متناسب پرداخته و صیقلی شده در اصطلاح ادبی موسوم به (قافیه) است.

به مناسبت موضوع و ضرورت توجیه مسائلی که مطرح بوده قبل از مراحل پیشرفت و تکامل عقل و نفس با توجه به مدارج مختلف و متغیر و بینش و ادراک يك كودك بررسی شد که معیاری کلی برای توجه به تکامل تدریجی قوای عاقله و نیروی نفسانی بدست آید و در این مقام نیز مناسب است برای توجیه مراحل پیشرفت فن کتابت در تاریخ تمدن بشر مراحل مختلف آموزش این فن را در يك انسان مورد بررسی قرار دهیم تا موضوع مورد نظر بر روشنی در ذهن تجسم یابد.

پیشرفت این فن در طول حیات بشر تمدن از جهات بسیار شیب به پیشرفت تدریجی يك نوآموز است.

يك كودك نوآموز در نخستین مرحله با سواد شدن فقط نثر کاملاً ساده و ابتدایی را با عبارات کوتاه و کامل میتواند بخواند و بفهمد و قادر نیست جملات و عبارات طولانی را بخوبی بخواند و با آسانی درك کند و تا موقعی که از عهده این کار آسانی بر نیاید و کم کم بترئینات فنی و نکات دستوری مربوط به زیباسازی نثر آشنا نشود از شعر و وزن آن و زیبایی عبارات و کلمات موزون چیزی درك نمی کند بهمین دلیل است که در کتب درسی ابتدایی که برای نوآموزان نوشته میشود نخست حروف و کلمات و سپس عبارات کوتاه و ساده قرار دارد و شعر حتی به صورت کاملاً ابتدایی خود در اواخر کتاب خوانده و آموخته میشود.

نوآموز تا موقعی که مرحله خواندن نثر کتاب را که قالب ساده سیاله ذهن مولف و فاقد جنبه های تزئینی و هنری است طی نکند وجود و ضرورت قالبی ظریف

وزیبا را بنام شعر درك نمی‌کند و بفرض شعری را از بزرگسالان شنیده و به نیروی حافظه در ذهن داشته باشد نمیتواند دقیقاً توجیه کند که آنچه بنام شعر در ذهن دارد چه مسیری را طی کرده و مولود تکامل یافته چیست.

توضیحی که باید باین تعریف افزوده شود اینست که رخنه شعر مفهومی و موزون فارسی در طول ده قرن اخیر در همه شئون حیات فردی و اجتماعی جامعه و رسوب آن در سنن و آداب و رسوم و مذهب و عرفان و تصوف ایرانی و همه عناصر سازنده فرهنگ ملی ما چنان وسیع و عمیق است که امروزه نه میتوان شعرا فقط کلام موزون و متخیل تعریف نمود و نه میتوان نقش وزن و قافیه را در تعریف آن نادیده گرفت.

رابطه طولی وزن و قافیه

همان طور که نمیتوان شعر را بکلی جدا از نظم و نظم را کاملاً جدا از نثر دانست و رابطه طولی آن را نادیده گرفت همان طور نیز برای وزن و قافیه نمیتوان دو پرونده جداگانه تشکیل داد و آن‌ها را جدا از هم شناخت و رابطه طولی وزن را با قافیه که یکی از ارکان زیبایی و از عناصر مهم زیبا سازی قالب سیاله ذهن آدمی است مورد انکار قرار داد.

در مورد وزن و قافیه تاکنون آنچه از موافق و مخالف شنیده و خوانده ایم

اینست که :

- ۱ - وزن بر قافیه مقدم است و شعر بفرض قافیه نداشته باشد حتماً باید وزن داشته باشد و حتی از قول مرحوم نیمایوشج نقل شده است که (وزن در هر حال برای شعر ضروری است و البته این حرف تازه‌ای نیست .
- ۲ - صحیح است که وزن بر قافیه مقدم است ولی عبارت موزون و غیر

مقفی شعر کامل نیست زیرا اصالت و زیبایی شعر فارسی مربوط بقافیه است در دسته اول کسانی هستند که علاوه بر اینکه قافیه را طنابی میدانند بدست و پای شاعر پیچیده میشود و او را از حرکت باز میدارد حتی منکر ضرور، وزن نیز برای شعر هستند.

و در دسته دوم نیز کسانی هستند که علاوه بر اینکه هر عبارت مقفی را ش میدانند حتی اگر شاعر درجائی که میتواند صنعت (اعنات) یا (لزوم) مالا یلز را رعایت کند ولی در این کار مسامحه نماید این مسامحه را با تعصب خواه مغل فصاحت می شمارند.

افرا طیبون دسته اول که منکر ضرورت قافیه و حتی وزن میباشند همانا که (شعر) را با (تفکرات شاعرانه) اشتباه میکنند و افراطیون دسته دوم نیز بدو اینکه بگویند - یا تا کنون گفته باشند که قافیه چطور ضرورت یافته و چطور بوجود آمده و بدون اینکه در این زمینه دلائلی اقامه کنند که با سیر طبیعی تار فکر بشر ملازم و متناسب باشد فقط باین نکته تکیه میکنند که عبارت بی قافیه شعر نیست.

نظریه (وجود رابطه طولی میان وزن و قافیه) که در بین این دو نظر ج خود را می گشاید منشعب از نظریه ایست که از نخستین بخش این نوشته تا کنون بدون انحراف از مسیر اصلی بآن استناد و از آن استشهاد گرفته و در سطور او همین شماره نیز بآن اشاره شده، بر اساس این نظریه: وزن سازی و سپس قافیه پردازی اصولاً يك کار فنی و تزئینی در جهت زیبا سازی قالب و ظرف احساس و ادراك و عواطف بشر متمدن و پیشرفته است و بطوریکه دیدیم و در تمام زمینه ه

حیات عقلی بشر نیز به نشانه‌های این زیبا سازی اشاره شد این موضوع يك تفنن یا کاری عبث و بی حاصل نیست بلکه جزئی از طبیعت بشر و تابع يك شرکت عمومی از مبدأ زبری و دشواری و نا زیبایی بسوی مقصد نرمی و آسانی و زیبایی است .

این حرکت عمومی بمنزله حرکت آبشاری است که بستر مبدأ آن زیر و ستبر و ناهموار است و هر چه به پیش میرود مسیر خود را با حجم خود متناسب نرمی سازد و بستر خود را نرم تر و صاف تر میکند و در نتیجه راحت تر و آسان تر حرکت می نماید .

ما دقیقاً نمیتوانیم بگوئیم از روزگار شروع خط تصویری یا آغاز سفالی گری بعنوان نخستین وسیله انتقال اندیشه و احساس بشر ابتدائی تا پیدایش قالب موزون و متناسب با لحن طرب انگیز مولانا بعنوان کامل ترین ظرف سیاله ذهن انسان متمدن چه فاصله ای طی شده ولی تحقیقاً میتوانیم بگوئیم که عوامل منتقل کننده اندیشه و احساس و حتی خود اندیشه و احساس بموازات همه عناصر سازنده تمدن بشر در همین خط سیر پیش میرفته که باین مرحله از زیبایی و کمال رسیده است .

بنابراین :

۱ - این نظر که (قافیه را از آن جهت در زبانهای زنده دنیا مزید کرده اند که قیدی باشد برای آزمایش قریحه) نظر درستی نیست زیرا قافیه و حتی وزن را جامعه خاصی اختراع نکرده و زبان های زنده یا غیر زنده اختصاصی ندارد بلکه بطوریکه در مباحث گذشته دیدیم نثر ساده و ابتدائی که بعنوان رافع

(حاجت) درحد (صنعت) قرار داشت ندریجاً بسیرتکاملی خود ادامه داده و
بمرحله (هنر) رسیده ازاین طریق وزن و سپس قافیه بوجود آمده و بهمین جهت
است که می بینیم نه تنها در کلیه زبانها و ادبیات ملل مختلف قدیم و جدید حتی
در تمثیلات فولکلوریک و فرهنگ عامه ملت های نوخاسته و تازه زبان یافته نیز
عبارت موزون و مقفی دیده میشود .

۲- و این نظر نیز که وزن و قافیه تحت تاثیر شعر غرب در شعر فارسی راه یافته و
قافیه پردازان ایرانی در قرون گذشته با استفاده از مضامین عشقی و حماسی ادبیات
عرب شعر فارسی را در زنجیر اسارت ادبیات قرون و سطائی و حتی ما قبل
اسلامی عرب گرفتار کرده و با استفاده از صنایع بدیعی که میراث عرب است
شعر فارسی را فاسد کرده اند درست نیست زیرا اولاً " بطوریکه در گذشته مفصلاً"
عرض شد استفاده از صنایع بدیعی نه دلیل فساد شعر فارسی و نه خاص زبان
عرب است ثانیاً وزن و قافیه از اختراعات عرب و زبان عربی نیست ثالثاً اقتباس
از داستانهای عشقی و غیررشفی ادبیات عرب و غیر ایرانی نه ممنوع و نه مذموم
و نه نتیجه صحیحی است که از مقدمه غلط فوق بدست آمده باشد .

در نیم قرن اخیر بسیاری از شاعران این سرزمین مخصوصاً سه شاعر معاصر
(وحید و بهار و ایرج) از منابع ادبی اروپائی استفاده کرده اند و عده ای از شاعران و
نویسندگان و مترجمان اروپائی نیز اشعار و نوشته های گویندگان ایرانی را
ترجمه و تبدیل به شعر کرده اند که طبعاً برور زمان در متن ادبیات ملی کشورشان
جای خود را باز میکنند .

اصولاً افکار و اندیشه های شاعرانه حد و مرز نمی شناسد و متعلق به همه
انسانهای متفکر و اندیشمند است انهایه ملل مختلف متناسب با مقتضیات و

و مشخصات ملی و اجتماعی خود این اندیشه‌ها را ضبط و جذب میکنند و باین ترتیب بمیراث فرهنگی و ذخائر ادبی خود می‌افزایند .

این استفاده و اقتباس که امروزه در ادبیات ملل رایج است در گذشته بسیار محدود بود زیرا بسبب نبودن وسیله نقلیه سریع و عدم ارتباط یا وجود ارتباط اندک و ناچیز میان کشورهای که از هم فاصله معتناهی دارند مفاوضه و مبادله فرهنگی و ادبی مطلقاً یا با سانی میسر نبود و فقط کشورهای مجاور هم میتوانند سرمایه ادبیات و فرهنگ خود از این رهگذر بیفزایند و بهمین دلیل است که زبان و ادبیات بعضی از ملت‌ها شدیداً متأثر از خصوصیات فرهنگی و ادبی ملل همسایه و با آن مخلوط و گاهی مرکب است .

در مورد استفاده شاعران ایرانی از منابع عرب علاوه بر مجاورت دوزبان و دو فرهنگ و عوامل مادی و معنوی و عشقی و فرهنگی و تجاری و اقلیمی و غیره که در این کار موثرند نقش اساسی دین اسلام را در کیفیت اندیشه شاعرانه و ساختمان فکری گویندگان ده قرن اخیر ایران که تقریباً همه مسلمان بوده‌اند و یا شدیداً تحت تاثیر محیط اجتماعی و جاذبه تمدن اسلامی قرار داشته‌اند نمیتوان نادیده گرفت .

در شماره پیش (شماره مهرماه) در مقاله (بحثی در اصطلاحات که به چاپ رسید متأسفانه چند غلط مطبعی مشاهده گردید که در اینجا تصحیح میگردد

- ص ۳۵۶ سطر ۲۰ - عباراتی غلط - عبارات درست است .
- « ۳۵۷ » ۶ - ضرورت ملازم هستند غلط ضرورت ملازم هستند درست است
- « ۳۵۷ » ۱۱ - ضرورتی غلط - ضرورت درست است .
- « ۳۵۷ » ۱۴ - ذات منطقی غلط - و (ذاتی منطقی) درست است
- « ۳۵۸ » ۱۲ - از جناب عالی غلط - جناب عالی درست است .
- « ۳۵۹ » ۱۹ - (زیر نویس) مدرک غلط مدرک بذات درست است .
- « ۳۶۰ » ۱۶ - خاص آن غلط - خاص آن را درست است .
- « ۳۶۱ » ۳ - به عدد غلط - به مدد درست است .
- « ۳۶۱ » ۳ - میتوان غلط - نمیتوان درست است .
- « ۳۶۱ » ۱۰ - سیاه پوست غلط - انسان سیاه پوست درست است
- « ۳۶۳ » ۳ - خودتان غلط - خودمان درست است .

ت که در صورت و ریشه میان لغات دری و پهلوی موجود است ولی این
 ل به تنهایی قانع کننده نیست چه وجود شباهت در صورت و ریشه میان دو
 ان دلیل آن نیست که یکی از دیگری ناشی شده باشد بلکه ممکن است دو
 ان همعرض باشند چنانکه این شباهت میان اغلب لهجه های فارسی جنوب
 مغرب ایران موجود است در حالیکه همه آنها همعرضند و از زبان پهلوی
 اتفاق یافته اند و هیچ کدام از آنها از دیگری اشتقاق نیافته بنابر این میتوان
 شمال داد که زبان دری با زبان پهلوی همعرض باشد بدین معنی که هر دو
 با در عرض هم و در دو محیط مختلف از فارسی باستان گرفته شده باشند
 رای قبول این احتمال دلالی هم وجود دارد که در زیربافتها اشاره میشود :

۱ - اگر هم از لغات سغدی و خوارزمی که در زبان دری موجود
 ت و در زبان پهلوی دیده نمیشود صرف نظر کنیم ، قسمتی از کلمات پهلری
 می بینیم که در زبان دری وجود ندارند در حالیکه از حیث زیبایی لفظ و
 یم معنی کلماتی نبوده اند که بتوان آنها را از لغات منسوخ بشمار آورد و
 مدناً زبان دری (در صورت مشتق بودن از پهلوی) میبایست آنها را دارا
 ود ، از این قبیل :

برزیدن (= احترام گذاشتن) ، چاشتن (= آموختن) ، چیم (= دلیل
 شك (= خاطره) ، هاوند (= آشنا) پیم (= شیر) ، شون (= نشان)
 ن (= عبادت کردن) ، زره (= دریا) ، انی (= دیگر) ، امی =
 رد) ، اهلا (= عادل و سنگار) ، اند (= بسیار) ، پواختن (= جواب
 ن) و غیره .

۲ - تفاوتیکه بین لغات مشترك در دوزبان وجود دارد . غالباً از تعویض

حرف است نه کم کردن توضیح آنکه در زبانهای جنوب و مغرب ایران که از پهلوی ماخوذند عموماً کلمات صورت مخففی از اصل پهلوی هستند و مثلاً بجای «روح» «رو» یا عوض «گیت» و «دات» پهلوی «گت» و «دا» میگویند و اگر زبان دری هم مانند آنها از پهلوی مشتق میبود میباید وضعی شبیه بآنها میداشت در حالیکه چنین نیست و کلمات مشترک و هم‌ریشه در دو زبان دو شکل متفاوت دارند.

چه از راه قلب حروف یا از نظر شکل کلی، از راه قلب حروف :
مانند قلب «و» اول به گ : و سناخ = گستاخ وزارت = گزاردن
ورت = گرد.

ت به د : گیت = گفت «دات» = داد ، «کرت» = کرد

یا چ به ز «هچ» = از ، وچیدن = گزیدن ، ریچ = ریز

یا «س» به «ا» «راس» = راه ، «مس» = مه

یا «و» به «ب» «ویست» = بیست ، «وس» = بس ، «وت» = بد

یا «ا» به «خ» «هو» = خوب ، «مینوچخر» = مینوچهر

یا «ا» به الف هندوختن ، = اندوختن ، هنگیختن = انگیختن

یا «Ag» ، «Ahe» آخر کلمات «A» بهانگ = بهانه ، گجستک = میزک =

مزه ، کرفک = کرفه و امثال این‌ها که میتوان از مقایسه لغات دری و پهلوی بدست آورد .

این‌که «اک» و «اگ» را در آخر کلمات به پهلوی دارای يك ماخذ شمردیم از آنجهت است که معربهای این قبیل کلمات در زبان تازی که به پیش از اسلام یا قرون اولیه اسلام مربوط است بدو صورت دیده میشود : در مواردی

اف، و در جاهائی «اج» بکار رفته که بترتیب اولی جانشین «اک» و دومی جای-
گزین «اگ» است همون: **هیدق** (= پیادك) مافستق (= پستك)، باشق (= باشك)
ستبرق (= ستبرك) یا فالودج (= پالودگك)، بنفسج (= بنفشك)، برنامیج
= بارنامگ، بابونج (= بابونگ).

از نظر تفاوت شکل کلی نیز در بالا امثله‌ای ذکر شد و نیازی بتکرار نیست.
در این جا ممکن است ایراد شود که اگر اختلاف لغات پهلوی و دری بیکی
از دو صورت فوق‌الزامی است پس چرا در پهلوی بکلماتی برمیخوریم که عینا
ممان صورت لغات دری را دارند مانند فرخ، فریب، دوست و امثال این‌ها؟
جواب این سؤال بنظر من اینست که چون اغلب کتب پهلوی موجود بعد از
اسلام نوشته شده و نویسندگان آنها کاملاً بزبان پهلوی قدیم آشنائی نداشته‌اند هر
جا در مانده‌اند کلمات دری را بکار برده‌اند و یا ممکن است تصور کنیم که قبل از
سلام از راه همجواری لغات دری در پهلوی وارد شده (همچنانکه لغات پهلوی
در زبان دری آمده) و حتی گاهی نیز دیده میشود که در یک نوشته پهلوی دو صورت
دری و پهلوی با هم ذکر شده مانند: گان = جان، ورك = گرگ، ماد = مادر
بد = پدر، براد = برادر، یوان = جوان، آبسال = بهار، وشتن = گشتن و غیره.
۳- اگر زبان دری دنباله زبان پهلوی میبود میبایست در قواعد و علائم
نستوری وضعی متناسب با لهجه‌های مأخوذ از پهلوی میداشت برای مثال گوئیم:
در صرف ماضی متعدی در زبان پهلوی ریشه ماضی بوسیله ضمائر شخصی قبل از
خود صرف می‌شود و مثلاً صرف فعل «گپتن» چنین بود: ام گپت (= گفتم)، امان
گپت (= گفتیم) - ات گپت (= گفتی)، امان گپت (= گفتید) - امش گپت (=
گفت)، اشان گپت (= گفتند).

لهجه‌های مآخوذ از پهلوی هم که در غرب و جنوب ایران رایجند در صرف ماضی متعدی همین وضع را دارند چنانکه در (جز) اصفهان الان در سخن گفتن معمولست و در ویش غلامحسین جزی در غزلی میگوید:

بمدی (= دیدم) هر طایفه ایرا و خشان سوی تو بو (= بود)

دلشان آئینه حلقه گیسوی تو بو

هر که هر جائیده بشن سانه (ساخته است) عبادتگاهی

همه منظورش محراب دوا بروی تو بود

جزی از بیخردی بتدی (= دیدی) آخر نندی (= ندیدی)

جام منی در کف و دلدار پهلوی تو بو

حالا بزبان دری بر میگرددیم؛ اگر این زبان از پهلوی ناشی شده بود میبایست

بجای «دیدم» و «دیدی» و «ساخته است» بترتیب «بم دی» و «بتدی» و بش سانه یا

چیزی شبیه به این‌ها معمول می‌بود در حالیکه می‌بینیم چنین نیست و حتی در لهجه‌

های مشتق از زبان دری در خراسان و ماوراءالنهر نیز این نوع صرف وجود ندارد.

بعلاوه بعضی از علائم دستوری پهلوی در دری معمول نیست مانند علامت

نفی: (اکار = بیکار) و (ād) پسوندیکه از صفت اسم معنی می‌سازد؛ (روشناد =

روشنی) و تووم علامت صفت عالی: (خوشتوم = خوشترین یا (est): (بالست =

بلندترین)، اوخراف اضافه: (اوشما = شما) و ایچ علامت عطف معنی نیز که به

آخر کلمات می‌پیوندد و اینها علامت قید در آخر کلمات: (قانونیها = قانوناً،

راستیها = راستی) و از این قبیل که اگر منشاء زبان دری پهلوی می‌بود میبایست

در زبان دری بنحوی وجود میداشتند در حالی که چنین نیست بعلاوه در زبان دری

علامتی از قبیل «وا» علامت مفعول صریح و «ترین» علامت صفت عالی و فعل مقاربه

(خواست شد...) و «انشائی که در حال استفهام و دعا و تردید و تخیل و حسرت و تمنی و ندا و غیره بآخر فعل یا اسم میپیوندند مانند: این است؟ (= آیا این است؟) - مبادا، منبشند، (در حال دعا) - آهوی دشتی دردست چگونه دوا؟ اونداردیار بی- یار چگونه رودا؟ (تردید یا استفهام)، دریغا، دردا (حسرت)، گفتاچه توان کرد که تقدیر چنین بود؟ (تخیل)، خوشا تفرج نوروز خاصه در شیراز (تمنی)، شه-ا شهریارا جهان داورا! (ندا) - وجود دارد که در پهلوی نیست.

۴ اگر زبان دری مأخوذ از زبان پهلوی می بود میبایست از حیث زمان بعد از زبان پهلوی باشد در حالیکه قرائن نشان میدهد که زبان دری در عهد ساسانیان وجود داشته و در همان زمان که پهلوی رائج بوده باین زبان در مشرق ایران و ماوراءالنهر تکلم میشده و حتی در دربار سلاطین ساسانی نیز معمول بوده چنانکه در کتب اسلامی مذکور است :

الف - در المسالك الممالك این خرد ادبه عبارتی از بهرام گور پادشاه ساسانی نقل شده که يك شعر هشت هجائی و بزبان دری است باین شکل :

« منم شیی مشلمه امنم بیر یله »

ب - جاحظ در کتاب المحاسن والاضداد عبارتی از توقیعات انوشیروان آورده باین صورت : « هرك روز چرذ و هرك خسبد خواب بیند » . و هم از او در کتاب التاج جمله « خرم خفتار » از شاهان ساسانی نقل شده که هر دو عبارت بزبان دری میباشد .

ج - طبری در تاریخ خود از قول اسماعیل بن عامر یکی از سرداران خراسان که به تعقیب مروان بن محمد آخرین خلیفه اموی بمصر رفت، هنگام

جنگ بخراسانیان گفت: «دهید یا جوانگان» و جای دیگر از قول هبیب اسماعیل آورده که: «یا اهل خراسان مردان خانه بیابان هستید برخیزید» و این عبارات بزبان دریست

آنچه از این قبیل مطالب در کتب اسلامی آمده نشان میدهد که زبان دری در عهد ساسانیان و اوائل ظهور اسلام در خراسان رواج داشته و خبری هم در الفهرست ابن الندیم آمده که زبان دری در عهد ساسانیان زبان مردم خراسان و اهل مشرق بوده و در دربار ساسانی نیز درباریان بدان سخن میگفته اند و بهمین جهت آنرا زبان دری نامیده اند.

در تأیید این مطلب میتوان بعضی معربهای قبل از اسلام را دلیل آورد مثلاً کلمه «جنّاح» که در قرآن مجید بکار رفته لغتی معرب است و از کلمه «گناه» ساخته شده که لغتی بتلفظ و املاّی زبان دری و صوت پهلوی آن «ونامق» یا «وناه» است همچنین کلمات «کَهف»، «جِزا»، «دَف»، «زور و سراب» که بترتیب معرب کلمات کاف (= غار)، «سِزا»، «رَدَه»، «زور و سراب فارسی دری میباشند و در اشعار عرب قبل از اسلام هم نمونه هایی از این قبیل میتوان یافت.

در هر حال بنظر ما زبان دری بازبان پهلوی دو خواهرند که از يك مادر (پارسی باستان) زائیده شده و در دو محیط مختلف نشو و نمو کرده اند، زبان پهلوی در مغرب و شمال و جنوب ایران و زبان دری در مشرق و خراسان و و این دومی منشاء فارسی امروزه است که زبان رسمی کشور شاهنشاهی است و در واقع همان زبان دری قدیم است که بالغائی بیگانه درآمیخته و ماسد

شماه‌های آینده بآن اشاره خواهیم کرد.

در پایان بدنیت با نمونه‌ای چند از لغات معرب فارسی دری که از اوایل اسلام باقی مانده این مقاله را پایان دهیم:

ابرسم (= ابریشم)، ابریق (= آبرقع و آبریز)، ارجوان (= ارغوان)،
 باطبه (= بایه)، بقم (= بکم)، بزار (== بازار)، جاموس = گاومیش، جررز
 = گریز، جزاف = گزاف، جل = گل، جلسان = گلشن، جنبه
 = گنبد، جوز = گوز، خلنج = خدنگ، خوان = خوان، دهقان
 = دهگان، رستاق = روستا، زاگ = زاج، زق = زنج، سرچین و
 سرقین = سرگین: شاروف = جاروب، شوذر = چادر، صرم = چرم،
 صنج (= چنک)، صندل = چندن، طاق = تاک، طبلسان = تالشان، فرسخ
 = فرسنگ، فرند = پرند، قبان = کبان، قربز = کربز، لجسام =
 لگام، مرزبه = مرزبان، مسک = مشک، نشوار = نشخوار، هندام = اندام،
 ترچس = نرگس، هنداز = اندازه.

• • •

در پایان باید یادآور شویم که مقاله شماره پیش بعدی پر غلط چاپ شده که قابل اصلاح نیست زیرا بر فرض که در صدد، اصلاح آن برایم بعلت نبودن علامات لازم و عدم آشنائی چاپخانه بخط اینجانب مجدداً باید غلطنامه‌ای برای غلطنامه اول تهیه کنم و این رشته سردراز خواهد داشت بنابراین اصلاح آنرا بهوش خواننده و امیگذارم و فقط استدعا دارم دستور فرمائید در آینده در غلط‌گیری دقت کنند.

جریان نامگذاری خیابان جمالزاده

پیشنهاد نامگذاری «خیابان جمالزاده» بجای «جمشید آباد» سالها پیش وسط اینجانب «ابراهیم صهبا» بعمل آمده و توسط نخست وزیر وقت جناب آقای علم دستور اقدام آن صادر شده و شهرداری و کمیسیون نامگذاری آنرا اجرا کرده اند چنانکه کتاب «مرکب محو» را استاد به همین مناسبت نوشته اند که وسط من چاپ و در مقدمه آن این موضوع منعکس گردیده است. علت نامگذاری ین خیابان نیز نوشتن مقالاتی بوده است که «استاد» دربارهٔ اصلاحات ارضی، راروپا نوشته و برای من فرستاده بودند که در روزنامه های مهم عصر در همان زمان ترجمه آنها به چاپ رسیده است و انصافاً حاکی از کمال میهن پرستی و اصلاح طلبی یشان بوده و انعکاس مطلوبی در ایران و جهان داشته است.

دربارهٔ خیابانی نیز که در اصفهان به نام «جمالزاده» نامگذاری میشود باید توضیح عرض کنم که سال پیش موقعی که من از جشن هنر شیراز به تهران مراجعت میکردم متوجه شدم که متأسفانه در اصفهان خیابانی بنام استاد سخن «سعدی» وجود ندارد و از استاد «جمالزاده» هم که اصلاً اصفهانی است نامی بر خیابانی نیست لذا با جناب آقای دکتر کیانپور استنادار معظم اصفهان و آقای مانی نهردار محترم ملاقات کرده و پیشنهاد نامگذاری این دو خیابان را دادم که

خوشبختانه مورد تصویب و تأیید آنها قرار گرفت و مؤدۀ اقدام آنهم در جراید منعکس گردید .

من افتخار میکنم که بدون اینکه کوچکترین چشمداشتی داشته باشم وظیفۀ ارادت خود را نسبت به جامعۀ شعر و ادب ایران انجام داده‌ام .
اینک چکامه‌ای را که در سوئیس بنا به خواهش جناب آقای «جمالزاده» درباره دریاچه لمان سروده‌ام به پیوست تقدیم میدارم تا در مجله پراچ ارمنان به چاپ برسد .

سوئیس و لمان

«سوئیس» اگر که مقامی در این جهان دارد
بهر دیار گروهی ز عاشقان دارد
از آن بود که بود مهد صلح و خانه مهر
نشان زرامش و آسایش و امان دارد
هوای آن طرب افزا ، زمین آن سرسبز
هزار گونه گل سرخ و ارغوان دارد
بسر زمین اروپا مزیتش آنست
که در کنار «ژنو» دارد و «لزان» دارد
بود طراوت و زیباییش بعد کمال
که همجواری دریاچه «لمان» دارد
«لمان» چو آینه‌ای پاک باشد و روشن
که آب صاف گوارای یکران دارد

نگر بلندی فواره گهر بارش
 که در کنار لمان، سر بر آسمان دارد
 وزد نسیم چو بر آن ستون مروارید
 چو دختری است که آشفته گیسوان دارد
 جمال خویش در آئینه لمان، نگیرد
 از آن که حسن دل انگیز جاودان دارد
 بروی شانه فد زلف عنبر افشانش
 ز شرم، چهره در آن گیسوان نهان دارد
 خوشا «سویس» و خوشا ساحل لمان «سویس»
 که پیگمان ز بهشت خدا نشان دارد
 صلیب سرخ از این ملک گشت عالمگیر
 که حال شهرت بسیار در جهان دارد
 «ژنو» به شهر پناهندگان، ود معروف
 که احترام پناهندگان بجان دارد
 بسی جوان که از این سرزمین دانش خیز
 کنون بکشور ما اعتبار و شان دارد
 در آن جزیره بین پیکر عظیم «روس»
 که افتخار از این نام «ژاک» و «ژان» دارد
 نگر به شوق و نشاط و جمالزاده ما
 که شور و حال نویسنده ای جوان دارد
 در آن دیار چو شد مست عشق «صهباء» گفت
 خوشا کسی که در این سرزمین مکان دارد

شیخ ابوسعید ابوالخیر

نام شریفش فضل‌اله کنیتش ابوسعید و نام پدرش ابوالخیر از عرفای بزرگ سده چهارم و نیمه اول سده پنجم هجری است. در سال ۳۵۷ هجری در مهنه از قراء خراسان دنیا آمده و در سال ۴۴۰ در مهنه درگذشت بدین سبب او را شیخ مهنه نیز خوانند. و محمد منور مؤلف اسرار توحید نواده اوست. و شیخ ابوالفضل سرخی پیر طریقت او بوده مرحوم رضا قلیخان هدایت در ریاض العارفین در شرح احوال او چنین می‌نگارد.

فضل‌الدین ابوالخیر. از صغرسن ریاضات شاقه میکشید و شراب ذوق و حال می‌چشید. لقمان سرخی که از مجانبین عاقل و از مجاذیب کامل بود، او را به شیخ ابوالفضل سرخی سپرده تا تربیت نمود. و بصحبت جمعی از بزرگان رسیده و زحمت بسیار از ابتدای زمان دیده چهارده سال در ابتدای حال مجذوب بود و بوادی دشت خاوران. راه می‌پیمود و خار صحرای می‌خورد و بالاخره کارش بجائی رسید که چهارصد اسب بازمین و ستام به پیشاپیش جنیت میکشیدند. بعضی از محققان نگاشته‌اند که ابوسعید ابی‌الخیر معاصر باباطاهر هریان بوده. و او را میتوان در عداد اولین سخنگویان فارسی زبان مذهب تصوف بحساب آورد. ابوسعید عارفی خوش زبان و شیرین بیان و شکسته نفس و مهربان بود. مال از توانگران میگرفت و بدرویشان میداد کینه جوئی را دوست نداشت.

با همه یار همه بود حتی با دشمنان خود مدارا میکرد و داستان ابوالقاسم قشیری را که ابوسعید را دوست نداشت به نقل از اسرار التوحید چنین آورد:

روزی بر زبان استاد امام رفت که بوسعید حق سبحانه و تعالی را دوست نمیدارد. و حق سبحانه ما را دوست میدارد. و فرق این است که ما پلیم و بوسعید پشه. این خبر به نزدیک شیخ ما آوردند شیخ آنکس را گفت: برو به نزدیک استاد امام شو. بگو که آن پشه هم تویی. ما هیچ چیز نیستیم. و ما خود در این میان نیستیم. آن درویش پیامد و آن سخن با استاد امام بگفت استاد امام از آن ساعت باز قول کرد که نیز به بدشیخ ما سخن نگوید و نگفت تا آنگاه که بمجلس شیخ آمد و آن داوری با موافقت و الفت بدل گشت.

و شیخ عطار در تذکرة الاولیاء او را چنین توصیف میکند.

آن فانی مطلق. آن باقی برحق. آن محبوب الهی آن معشوق نامتناهی. آن نازنین مملکت. آن بستان معرفت، آن عرش فلک سیر. قطب عالم. ابو سعید ابوالخیر پادشاه عهد بود بر جمله اکابر مشایخ.

و از هیچکس چندان کرامت و ریاضت نقل نیست که از او.

در تفسیر و احادیث و فقه و علم طریقت حظی وافر داشت و در عیوب نفس دیدن و مخالفت هوی کردن باقصی الغایت بود و از این جهت بود که گفته اند.

هر جا که سخن ابوسعید رود همه دلها را وقت خوش شود و آتشکده آذر

در شرح حالش چنین نویسد که:

ابوسعید پسر ابوالخیر است. شبی ابوالخیر بیدار بیهوش مشاهده نمود که فرزندش از خانه بیرون رفته او نیز متعاقب او برفت تا هر دو از حصار مهنه بیرون آمدند ابوالخیر دید که ابوسعید میخ آهنی بر کنار چاهی کوفت و ریسمانی بر آن بست و خود را بر آن ریسمان سرنگون در چاه آویخته مشغول تلاوت شده و تا صبح ختم قرآن کرده و صبح باروی نورانی چون ماه نخب از چاه برآمد. باتوجه بداستان آتشکده مسلم است که ابوسعید ابوالخیر نیز مانند خواجه

نیراز. هر چه دارد همه از دولت قرآن دارد.

علی ای حال دور رباعی زیر از ابوسعید ابوالخیر است که در آتشکده ثبت است
ی برهن آن عارض چون لاله پرست رخسار نگار چارده ساله پرست
گر چشم خدای بین نداری باری خورشید پرست شونه گو ساله پرست

• • •

سیمایی شد هوا و زنگاری دشت ای دوست بیاو و بگذراز هر چه گذشت
گرمیل وفاداری اینک دل و اینک جان ورعزم جفا داری اینک سرو اینک طشت
و رباعی زیر را بنام ابوسعید ابوالخیر ذکر نموده اند.

جاننا بزمین خاوران خاری نیست کش با من و روزگار من کاری نیست
با لطف و نوازش جمال تو مرا در دادن صد هزار عاری نیست
و اما رضا قلیخان هدایت در ریاض العارفین از اشعار ابوسعید پانزده
رباعی ذکر و ثبت نموده و تک بیتی بشرح زیر

بزیر قبه تقدیس مست مستانند که هر چه هست همه صورت خدا دانند
ما از نظر اختصار چهار رباعی انتخاب نموده ایم. از ریاض العارفین

• • •

سرتاسر دشت خاوران سنگی نیست کز خون دل و دیده بر آن رنگی نیست
در هیچ زمین و هیچ فرسنگی نیست کز دست غمت نشسته دل تنگی نیست

• • •

غازی بره شهادت اندر تک و پوست

غافل که شهید عشق فاضلتر ازوست

در روز قیامت این بدان کی مانند

کاین کشته دشمن است و آن کشته دوست

فردا که زوال شش جهت خواهد بود

قدر تو بقدر معرفت خواهد بود

در حسن صفت کوش که در روز جزا

حشر تو بصورت صفت خواهد بود

* * *

راه تو بهر قدم که پویند خوش است

وصل تو بهر سبب که جویند خوش است

روی تو بهر دیده که بینند نکوست

نام تو بهر زبان که گویند خوش است

و اما نثر او در ص ۴

و در نثر نیز سخنانی نیکو در معرفت دارد که در ریاض العارفین هدایت

چنین آمده است که:

گفت: حجاب در میان خلق و خالق زمین و آسمان و غیره نیست پندار

و معنی ما حجاب است اگر از میان برگیریم باو رسمیم.

* * *

و گفت: تصوف آن است که آنچه در سرداری بنهی و آنچه در کف

داری بدهی. و از آنچه بر تو آید بجهی.

* * *

و گفت: مرد کامل آن است که در میان خلق نشیند، وزن گیرد و داد و

سند کند. و با همه آمیزد. و یکدم از خدا غافل نباشد.

* * *

و نیز در تذکرة الاولیا شیخ عطار سخنانی بسیار از وی نقل است و

باختصار چنین است که

گفت: بعد هر ذره راهی است بحق اما هیچ راهی بهتر و نزدیکتر از آن نیست که راحتی بدل مسلمانی رسد. ما بدین راه راه یافته ایم

* * *

درویشی گفت خدای را از کجای جوئیم
گفت: کجاش جستی که نیافتی. اگر يك قدم بصدق.
در راه طلب کنی در هر چه نگری او را بینی

* * *

گفت: مریدان هویش را که. ما رفتیم و سه چیز بشما میراث گذاشقیم
رفت و روی. شست و شوی. گفت و گوی

* * *

گفت: فردا صدهزار باشند بی طاعت. خداوند ایشان را پیامرزد.
گفتند ایشان که باشند. گفت قومی باشند که سرور سخن ما
جنبانیده باشند.

باری در هنگام نزع از وی پرسیدند که در پیشی تا بوتش از قرآن
چه خوانند.

گفت: قرآن بزرگتر از آن است که بر من بخوانند و این دو بیت کافی
خواهد بود:

بهتر ازین در جهان همه چه بود کار

دوست بر دوست رفت یار بر یار

آن همه اندوه بود وین همه شادی

آن همه گفتار بود و این همه کردار

محمود بهروزی

ساری

دختر من . . .

دختری دارم قشنگ و خوشگل و نازک بدن
 گل تن و گلچهره و گل قامت و گل پیرهن
 سوسن اندام و سنبل پیکر و ارکیده موی
 یاسمن بولاله رو یا قوت لب غنچه دهن
 در صباحت ماه و گرمی بخش همچون آفتاب
 در وجاهت چون ونوس و در لطافت نسترن
 چون صف خاری است نورس در کنار چشمه سار
 آن صف مژگان به گرد چشم زیبا روی من
 خنده اش چون صبح صادق بر دلم بخشد نشاط
 گریه چون آهنگ موسیقی برد از دل حزن
 نرگس جادویش آن چشم سیاه دلفریب
 نکبت مویش به بوی مشک آهوی ختن
 نور عصمت از جبین تابناکش در تن
 سر نفوی از نگاه بی گناهِش در عین
 من بسویش در کشش - چون گاه سوی کهربا
 کوشش او در رمیدن - چون پری از اهرمن

جست و خیز بیقرارش چون در آغوشم خزد
 جست و خیز بیقرار مور باشد در لگن
 اینهمه بازی است طفلانه و گر جهد آورم
 رغبتش افزون کنم برخویش با ترفند و فن
 طاهر اندر ذات و گوهر پاک و نامش (طیه)
 سید اندر نسل و فرزند رسول ممنحن
 از خدا خواهم که باشد در همه ایام عمر
 با خوشی با تندرستی با سعادت مقترن
 خاطرش شاد و دلش آسوده ایامش بکام
 باده اش در جام و رخش رام و اقبالش حسن

عبداله روحی

ساری

علی (ع) سرور آزادمردان جهان

گر ققامتی ز صدق به محراب غم شود
 بهتر برای خدمت مردم علم شود
 نازم بققامتی که علم گشت و گشت غم
 تا روی کعبه پاک ز لوث صنم شود
 نازم بققامتی که نشد غم ز حادثات
 در پشت او نهاده اگر کوه غم شود

نیازم بقامتی که برون کرد از آستین
 دستی که کارهای جهان منتظم شود
 نیازم بقامتی که قیامش به عدل بود
 تا زان قیام کاخ ستم منهدم شود
 نیازم بقامتی که بر افراشت قامتی
 تا پیشوای خلق وزعیم امم شود
 او جز علی (ع) نبود که در سنجش امور
 میزان او نه يك سر مو بیش و کم شود
 آری علی است کز سراخلاص و صدق و عشق
 محو جمال دوست ز سر تا قدم شود
 دست قضا نگاشت بدیوان کائنات
 او وارث مسلم علم و حکم شود
 حقا که در زمانه سزاوار شان اوست
 ممدوح هر سخنور و صاحب قلم شود
 (روحی) بر آستان علی هر که سود سر
 آن سر بر آستان خدا نیز خم شود

سیدشکواله روشن

اراک

غزل

بوصلش خون ز دل خوش آرزومندانه میریزد
 چو هر در پای شمع از پیکر پروانه میریزد

نه خود مشاطه از کف داد در آرایشش دل را
 به زلفش شانه هم اندر گره دندانان میریزد

ز روی غمگساریها شب از دیده سرشک غم
 دل دیوانه بر حال من دیوانه میریزد

به امواج نگه عشاق را از ساحل هستی
 بدریای تلاطم وه چه بی باکانه میریزد

مگر خون گلو چون من ره فریاد وی بسته
 که صبا قطره قطره بر دل پیمانه میریزد

حدیث حال من از مرغ بسمل جوئه از صیاد
 اگر دیدی که خون از پیکرش در لانه میریزد

بقدر آرزوگر درخشان جان بود روشن را
 تو میدیدی چو خاک اندر ره جانانه میریزد

مجموع اشعار جدی که از عبید باقی است و در این کلیات بطبع
 رسیده ارسه هزار بیت (۳۰۰۰) تجاوز نمیکند و حجم رسائل متعدده
 او نیز که ذیلاً بوصف آنها میردازیم از یک برابر ونیم حجم گلستان
 سعدی بیشتر نیست .

(کلیات عبید زاکانی)

بعد چهارم

- نظراتی که در حول « بعد چهارم » دور میزند عبارتند از نکته‌های زیر :
- ۱ - هیچ تفاوتی بین زمان و فضا وجود ندارد جز اینکه ضمیر ما در جهت زمان بحرکت ادامه میدهد. در گردش زمین از نظر ریاضی فضا و زمان هر دو دخالت دارند .
 - ۲ - فضا همیشه در زمان قرار دارد - اگر زمان فضائی نداشته باشد پس در کجاست ؟
 - ۳ - هرگز هیچ نقطه‌ای از فضا دیده نشده مگر در یک زمان بخصوص - هیچ زمانی دیده نشده جز در يك مكان .
 - ۴ - فضا به تنهایی سایه‌هایی پیش نیستند - اتحاد زمان و مکان است که وجود مستقلی ایجاد میکند .
 - ۵ - بین فضا و زمان محصوریم بنابراین تحقیقات ما يك نوع بن بست جهانی کشیده شده است .
 - ۶ - زمان هیچ نقطه‌ای ثابت و واقعی ندارد که آنرا مبدأ بدانیم - زمان برای ما همان آینده است که آنهم وهمی‌ترین قسمت آنست - چطور چیزیکه از آن اطلاع نداریم ممکن است نقطه انکای روح ما واقع شود .

۷ - برای بعضی گذشته نقطه انکاء است ، حقیقت این است که گذشته باز چهره‌ای دارد که حال و آینده آنرا هم ندارد - گذشته تصویر واقعی است که دیگر نیست و نمیتواند باز گردد .

۸ - برای برخی حال نقطه انکاء است .
وقت را غنیمت دان آنقدر که بتوانی

حاصل حیات ابدل این دم است تا دانی
حال یعنی « پل » بین گذشته و آینده - این پل نه زمان دارد نه مکان ،
به محض آنکه به آن توجه کردیم جزء گذشته میشود .

حال خیلی شتابزده و تند روتر از « ما قبل » و « ما بعد » است پس
زمان فقط « ماضی و مستقبل » است .

آنچه حال نامیده میشود حاشیه‌ای باریک از گذشته و آینده آنهم در
ذهن ما است .

در بزم دور يك دو قدح درکش و برو

یعنی طمع مدار وصال مدام را

۹ - اگر نتوانیم حال را در روی زمین دریابیم چگونه « حال جاودان » که
همیشه ساکن است و همه چیز در آنست و حرکت دائمی و وجود باقی ، بدان
بستگی دارد و اصل خواهیم شد « عنقا شکار کس نشود دام باز چین »

۱۰ - دنیای چهار بعدی تنها يك تصویر ریاضی نیست - دنیای واقعی
فیزیکی است که شاید بعضی در آنرا دریابند تله پاتی و خواندن افکار از دور
رابطه با موجودات غیر انسانی « جن و پری » اندیشه‌های متلاطم و پندارهای
زشت و زیبا حقایق لمس کردنی و محسوس حوادث پیش بینی نشده - خلق و

خوی و عادات فردی و احیاناً تحرکات نامرئی و ناشناخته در خود آدمی
و که من خموشم و او در فغان و در غوغا است ،

فیض روح القدس ارباز مدد فرماید

دگران هم بکنند آنچه مسیحا میکرد

و سوسه‌های ناراحت‌کننده مهار نشده - تفکرات خلق الساعه و ناخودآگاه

احساس مشکوکی از سحر و جادو و طلسمات که در شرایط علمی خرافه و
اکاذیب و گزافگویی است .

حجت حکام ظلمت شب یلدا است

نور ز خورشید جوی بوکه درآید

۱۱ - اشتباهات چشم ما در نظر آمدن مناظر و حوادثی که گویا بدان

آشنا هستیم و دیده‌ایم - صداها و آهائی که احیاناً بگوش ما از آشنایان و دوستان

میرسد بدون آنکه در نزد ما باشند بدون واسطه دستگاههای ناقل صدا - اشباح

کسانی که فرسنگها دور از ما هستند گاهی با دیده خویش آنها را می‌بینیم -

توارد و انتقان اندیشه‌ها خواندن تفکرات و احیاناً مشاهده اتفاقاتی قبل از

وقوع در خواب یا بیداری ،

گفتم که بر خیالت راه نظر به بندم

گفتا که شپروست او از را ، دیگر آید

۱۲ - محبت ها و دوستیها، خصوصتها و عداوتهای بدون دلیل که اشخاص

با يك احساس باطنی نسبت بدیگران در ذهن خود بیدار میکنند .

۱۳ - هیجان و اشراق و مکاشفه بدون مقدمه و خلق الساعه (بیخود از

شعشعه‌ی پرتو ذاتم کردند) که آدمی در خویش فروغ و نبوغ و شخصیت

متعالی و موج مغناطیسی می بینید یا جاذبه ای در برخی کسان پدید می آید که پروانه آسا مردم برگرد معله او میسوزند
و (آتش آن نیست که برشعله او خندد شمع
آتش آنست که در خرمن پروانه زدند)

۱۴ - کدام حکیم و فیلسوف و کدام روانشناس توانسته عوامل دلدادگی و رموز و اسرار عشق روانی یا عاطفی و غریزی و جنسی یا سکسی را بیان کند و مفهوم واقعی کلمه آن که در غزل لسان الغیب بیان شده و مفی لطافت را که ابعاد کثیره دارد تفهیم کند - نقاشان و زیباشناسان و مدسازان حتی خوبان و راهزنان دین و ایمان و فتنه گران شهر آشوب از این معانی بی خبرند .

شاهد آن نیست که موئی و میانی دارد
بنده طلعت آن باش که « آنی » دارد

و آفات یکسان نیست و جز دل داده آنرا نپیمداند
و سعدی گوید :

آن نه خال است و زن خدان و سر زلف پریشان
که دل اهل نظر برد - که سری است خدائی
بعد دید هر کس افق و شعاع مستقی دارد که فرمود
مرا بکار جهان هرگز التفات نبود

رح تو در نظر من چنین خوشش آراست

بنابراین زبان « صاحب دل » زبان عادی و محصور در مصطلحات ادبی و عرفانی نیست که بتوان براو خرده گرفت.

بو بشنوی سخن اهل دل مگو که خطاست

سخن شناس نه‌ای و جان من ، خطا اینجاست

و کسی چه میداند که در مغز عاشق چه میگذرد و چه فغان و غوغائی در
ارد حال آنکه او خموش است - که من خموشم و اودر فغان و در غوغاست
ك قصه بیش نیست غم عشق وین عجب

کز هر زبان که میشنوم نامکرر است
و البته این بهمانی دور از وساوس و تسویل شیطانی است و با پاکی و
همراه و ثابت .

آنچنان مهر توام در دل و جان جایگرفت

که گرم سر برود مهر تو از جان نرود
و این داستان شرح جانشوزی دارد و از شهوات نفسانی پاك
سعدیا عشق نیامیزد و شهوت با هم

پیش تسبیح ملائك نرود دیورجیم
جاذبه ملکوتی و روانی چون آب مقطر از هر آلاشی پاك و صافی و
ص است و در هر روح موج و حالت خاصی دارد
عطار نیشابوری گوید :

ن عشق جز اشارت نیست عشق در بند استعارت نیست
عبارت همی نگنجد عشق عشق در عالم عبادت نیست
آنانکه میخواهند - جمال و زیبایی عشق و دلدادگی - هنرشناسی و لطائف
لفظی و روانی را در بعد دید خود قالبگیری کنند خودستا و خودپرستند .
مترلینگ میگوید - او سپنکی موجودات کره زمین را به سه دسته تقسیم

کند :

- ۱ - آنها که تنها يك بعد می‌شناسند - مثل حلزون و حیوانات مشابه آن.
- ۲ - آنکه دو بعد می‌شناسد مانند اسب و گربه و میمون و سگ.
- ۳ - آنکه سه بعد می‌شناسد چون انسان. حلزون همیشه روی يك خط حرکت می‌کند و امکان دارد خارج از این خط هیچ چیز به حس و ادراکش در نیابد. این خط تمام دنیای اوست. کلیه احساساتی که از خارج دست می‌دهد این حیوان آنها را روی این خط می‌آورد و این احساسات از زمان نتیجه می‌شود، از يك عامل بالقوه تبدیل بیک چیز مجسم.
- بعقیده « اوسپنسکی » همه حیوانات حتی انسان هم نخست يك بعدی بوده‌اند - ابعاد برای موجودات متنوع خلایق متفاوت دارد - همانطور که لوج « دویین » يك چیز را دو چیز می‌بیند و مایک.
- سطح وزوایا و زمان را برای مخلوق يك بعدی تا سه بعدی از همه جهت تابع مکان و خط یا خطوط حرکت مطابقت می‌دهد.
- موجودی که بتواند چهار بعد را متصرف باشد. دید و هوش و قدرت و عزم و اراده او بالاتر از موجود سه بعدی است و بسیار از مسائلی که برای ما نامفهوم است یا مجهول در بعد چهارم قرار دارد.

نخستین و محسوس ترین خصوصیتی که از تاریخ زندگی انسانی خیاَم بنظر می‌آید احترام و تکریم تمام کسانی است که از وی بمناسبتی نام برده‌اند. او را به بزرگی یاد کرده عنوان‌هایی از قبیل امام، دستر، حجه الحق، فیلسوف العالم، سیدالحکماء المشرق والمغرب بوی داده‌اند.

(دمی باخیم)

احمد ساجدی

همدان

همدان

(۶)

ابومنصور ثعالبی در کتاب مشهور خود تمیبه‌الدهر در صفحه ۱۴ در شرح حال خوارزمی میگوید اهمیت و عظمت برای وی برقرار بود تا اینکه سنگی از ناحیه همدان بطرف او پرتاب شده و گرفتار مناظره بدیع‌الزمان همدانی گردید و با چیزی که ابتدا بخاطرش خطوط نمیکرد رو برو شد در نتیجه این پیش آمد شرمگین و سرافکنده شده و یکسال بیشتر براو نگذشت که جان بجان آفرین تسلیم نمود اما در شرح بدیع‌الزمان ثعالبی چنین می‌نویسد در ذکاوت و قریحه و سرعت خاطر و ضیاء ذهن و قوه نقل نظیر بدیع‌الزمان دیده نشده و کسی در نظم و نثر بیایه او نرسیده نه تنها دیده نشده بلکه شنیده هم نشده که کسی مثل او بکنه ادبیات رسیده باشد.

چنانچه عصبیت سنت تقدم‌زمانی را در قضاوت موضوع دخالت ندهیم بین سخنوران و شعرای معاصر همدان به بدیع‌الزمانهائی برخوایم خورد برای نمونه تنها غزلی از مرحوم آزاد همدانی یادداشت و نظریه داوران این غزل مسابقه را که از طرف آنها بمجله ارمغان نوشته شده از نظر خوانندگان گرامی میگردانند.

خدمت استاد عظیم مدیر محترم مجله ارمغان دامت فاضانه برای تشخیص بهترین

غزل از غزل‌های استقبالیه غزل مسابقه شیخ‌الرئیس افسر که در شماره‌های پنجم ارمغان طبع شده و تعییق اینکه کدام يك از شعراء و فضلای دور و نزدیک گوی مسابقه را در این میدان ربوده‌اند برحسب تقاضای شما هیئتی از طرف انجمن منتخب و پس از امعان نظر و انتقاد غزل شاعر دانشمند شیخ ولیمحمد آزاد همدانی را بر سایر غزل‌های استقبالیه ترجیح دادند اینك انجمن ادبی بوسیله گرامی مجله ارمغان طبع روان دانش نوامان آن مهین شاعر دانای همدانرا آفرین و تبریک گفته انتظار دارد که انجمن ادبی همدان که خوابگاه بوعلی و بدیع الزمان است بدستکاری چنان سخن سنجان قوی پایه در این دوره که حیات ادبی باستانی ایران در شاهراه تازگی و تجدد قدم برمیدارد و همواره خدمات بزرگ بعالم شعر و ادب انجام داده پیشقدمی نخستین را از سر گیرد.

سواد تصدیق مصدق هیئت مزبور برای درج ارسال گردید شعبان ۱۳۴۳
اینك غزل مسابقه .

ای شمع بیزم امشب اشك از تو و آه از من
آراستن مجلس گاه از تو و گاه از من
فرمود به میر عشق شاهنشاه ملك حسن

در غارت شهر دل حکم از تو سپاه از من
ای لطف توام شامل وی مهر توام در دل
پیوسته چنین بودست عفو از تو گناه از من

ای چرخ اگر داری با ما سر هم چشمی
بنمای که بنمایم مهر از تو و ماه از من
بیشبهه ستم زشت است خواه از من و خواه تو از

البته وفا خوبست خواه از تو و خواه از من

این راه بهر تدبیر بایست پایان برد
تا چند گران جانی گاه از تو و گاه از من
ای مالک بی انصاف این شرط مسلمانی است
رنج از من و گنج از تو گندم زنوگاه از من
زین قوم کله برادر عمامه بسر طرار
ز تهار که بر بودند تاج از تو کلاه از من
آزاد چو این بستان سر سبز نخواهد ماند
آن به که بهم سازیه گل از تو گیاه از من
باقی چو نخواهد ماند دوران غم و شادی
آن صبح سفید از تو وین شام سیاه از من

در سال ۶۹۵ هجری با یندرخان مغول در همدان تاجگذاری کرد و شهر
را تعمیر نمود در سال ۱۱۳۸ همدان بتصرف احمد پادشا که والی عثمانی
بود افتاد ولی شش سال بعد نادر شاه شهر را از آنها گرفت. مجدداً در سال ۱۷۳۱
زمان شاه طهماسب همدان بدست ترکان افتاد.

گنبد علویان از آثار آخر سلسله سلجوقیان و دو قبر دارد مربوط به علویان یکی از
آنها قبر علی همدانی از افراد خاندان علوی که در قرن ششم می زیسته می باشد.
یکی دیگر از آثار قدیمه برج قربان است که دارای برج دوازده ضلعی
است آنرا مسجد ابو العلاء یا برج قربان مدفن شیخ الاسلام حسن ابن احمد عطار که
در ۵۲۱ می زیسته و بقلط بحافظ ابو نعیم مشهور شده است.

شهر همدان دارای ۱۷۰۰۰۰ جمعیت می باشد با توجه به آب
و هوا و کوه و دره های سبز و زیبا همیشه مرکز شعر و ادب بوده نویسندگان و

شعراى معروفى مانند بدیع الزمان از آن بر خاسته و از شعراى قرون اخیر همدان عراقى جاوید میتوان نام برد . در سنوات اخیر یعنی از سالهاى سیصد تا سیصد و بیست انجمن ادبى همدان با شرکت عدهاى از ادبا و شعر و نویسندگان نامى مانند استاد فقید موسى نثرى و شعراى عالى مقامى چون غمام . آزاد الفت اصفهانی . نیسان . شهشانی تشکیل و با تشریک مساعی انجمن ادبى ایران که در تهران بریاست مرحوم شاهزاده افسر و عضویت شادروان ملك الشعراء بهار و استاد فقید و حیدر دستگیردى مؤسس اولیه انجمن و عدهاى از شعراى نامى تشکیل میشد قسمتى از تکلفهاى شعری را که قد ما پابند آن بوده از قبیل قاعده دال و ذال که از قافیه کردن آن دوبا هم خوداوى میکردنا منسوخ و به انجمنهای سایر استانها اعلام داشتند گوینده فقید سید عبدالحسین شهشانی متخلص به نیسان در این شعر بدان اشاره میکند .

بدال و ذال چکار آنکه رخس معنى را

برون جهانند از ین تنگناى کون و فساد

در دیوان غمام نیز با بیانی روشتر اینگونه تکلفها از راه شعر و ادب

برداشته شده

دال با ذال کنم قافیه و با کی نیست

زانکه بغداد همان پائنگه پریراد کند

از شعراى غزلسرای همدان که در حیات میباشند آقایان

سید کاظم غمامى متخلص به نوا . صادق واله . محمود واله . حسینی داور

سید احمد هدایتی متخلص - به صابر . گوهر بنان مهدى غمامی . اکبر امینا

دپچور . و احمد ساجدی را میتوان نام برد .

« نامه ماهانه ادبی ، تاریخی ، علمی ، اجتماعی »

آگه‌ها

شماره پنجم

مردادماه

۱۳۵۲

سال پنجاه و هفتم

دوره - چهل و چهارم

شماره - ۵

تأسیس بهمن ماه - ۱۲۹۸ شمسی

(مؤسس : استاد سخن مرحوم وحید دستگردی)

(صاحب امتیاز و نگارنده : محمود وحیدزاده دستگردی - نسیم)

(دبیر اول : محمد وحید دستگردی)

عبدالحسین حمزای

سفر شاهنشاهی ایران در ژان

ایمان امیدگاه بشریت

وحلقه پیوستگی نسلها

شعب ششم مارس ۱۹۷۵ در توکیو با Daisaku Ikeda رئیس پرتوان و متنفذ و دل آگاه فرقه بودائی Soka Gakkai فرصت دیداری دست داد پس پر بار و سرشار. در صحبتی که در حین صرف شام میان ما رفت از مقوله های متنوع گفتگو شد، دامنه سخن بسیار چیزها را از قلمرو نود و گسترش برق آسای این فرقه بودائی که اکنون متجاوز از ۲۷ میلیون پیرو در ژاپن دارد تا معتقدات و موالم معنوی این آئین و صلح جهانی و آموزش

و پرورش فرا گرفت و سعی در شکافتن کده تکرر و اندیشه شد. گفته‌های «ایکدا» همه نفوذ پرمغز، ساده و روان و بی‌ریا و پیرایه و بالا نالذ بود.

در برابر این پرسش که «بودائیسیم ایمان را چگونه معنی میکند؟» اندیشیده گفت ایمان امید گام بشریت و حلقه پیوستگی نسلها هم‌رده میشود و نکته‌ایست بس دقیق و شایسته آنکه با تأمل و مجالی کافی شرحی وافی در اینباره نوشته شود. آنچه در زیر می‌آید ترجمه نوشته‌ایست که رئیس فرقه بودائی پس از یک هفته از آن شب فراموش نشدنی برایم فرستاد.

ترجمه

پاسخ رئیس فرقه بودائی THE SOKA GAKKAI
آقای DAISAKU IKEDA به آقای عبدالحمین حمزای
که «بودائیسیم ایمان را چگونه معنی میکند؟»

معنی «ایمان» در بودائیسیم

اعتقاد یعنی باز بستن زندگی کسی به چیزی.

از زمان Sakyamuni بودا در هند، بودائیان معتقدات خود را با واژه سانسکریت «نماز» (Namas) یا مرادف آن در دیگر زبانها می‌پرستیدند. Chih-i، عالم بزرگ بودائی چینی که به T'ueb-t'ai کبیر هم معروف است «نماز» را به باز بستن زندگی کسی به شخصی با چیزی تعبیر کرد. عبارت دیگر، «نماز» یعنی وقف با تمام جسم و فکر شخص به آنچه که انسان بدان اعتقاد کامل دارد.

بطور کلی، مردم ممکن است زندگیشان را به بسیار چیزها باز بندند. دانشمندان زندگی خود را به بی کردن و آسودن وقف می‌کنند، هنرمندان وقف خلاصیت هنری و کوهنوردان وقف صعود به قله فتح نشده، انقلابیون هم زندگیشان را وقف راهی میکنند که در پیش گرفته‌اند.

بر این قرار، آنچه شخص بعنوان هدف خود برمی‌گزیند اهمیت اساسی دارد، زیرا این انتخاب مسیر زندگی او را معین می‌سازد.

آنچه که انسان زندگی خود را بر سر آن می گذارد دو چیز است: يك شخص معین و فلسفه ای که او دارد. وقتی بخواهند عقاید کسی را درباره زندگی بدانند از او می پرسند: برای چه کسی بپوشانم احترام می گذارد؟ و اینکه نکته والای فلسفه او چیست؟ از جوابی که شخص باین پرسشها میدهد میتوان دنیائی را که در آن زندگی میکند و فلسفه ای را که بدان پایبند است دریافت.

درباز بستن زندگی انسان، به صورتی که در آئین بودا است، معنایی عمیق تر هست که در عین حال با علا درجه جنبه علمی دارد. به بیانی ساده، انسان دیرزمانی پویای فلسفه ای جاودانی بوده است که با و بیاموزد که چگونه باید زیست و برای چه باید زیست. بسیاری فیلسوفان چه در شرق و چه در غرب راه زیستن زندگی را بی کرده اند. این پویائی جریانی است که آنان را به حقیقتی که در جستجوی آنند راه میبرد، و چون پس از تلاشی دیرها و گران بمقصد رسیدند می خواهند دست یافت خود را عملاً در زندگی روزمره بکار برند.

بر همین قیاس، مفهوم بودائی «وقف» از یکسو مساعی در پی جوئی حقیقت مطلق را در بر دارد از سوی دیگر تلاش برای زندگی ای که مبتنی بر آن باشد. از این رو در عبارت «وقف کردن زندگی» منظورمان فداکاری نیست. از خود گذشتگی تنها میتواند به درهم شکستن ایمان مایه انجامد.

غایت تعلقی دینی ما عبارت از پروردن و بکار بردن همه قابلیت ها و توانهای لطری زندگی است برای زیستن در سرشارترین زندگی ممکن. از اینرو است که ما خواهان دست یافتن به تقدس زندگی هستیم، باشد که چنین زندگی پایه صلح و شادی بشر قرار گیرد. این نه تنها غایت آمال و فلسفه بنیانی بلکه معنای واقعی ایمان ما است.

رابطه میان ایمان و ادراک

آئین بودا اعتقاد و ادراک را بهیچ روی متناقض نمیداند، برعکس چنین مینماید که ایندو مکمل یکدیگرند. بودائیسیم منکر این نظراست که انسان باید بهیچیز بخاطر آنکه غیر عقلایی یا بیرون از دایره ادراک است معتقد باشد. ایمان در کار ادراک درست ضروری است و ادراک برای ایمان کامل محترم است. شاید تصور شود که اگر میتوانستیم هر آنچه را که در جهان است درک کنیم هیچ نیازی به اعتقاد داشتن نبود. با اینحال، در زمینه علمی، میتوان گفت که ادراک بمثابة خطی متحنی است که بتدریج با خط ایمان تلاقی پیدا میکند.

يك تفاوت اصلی میان ایمان و ادراک اینست که درحالی که ادراک میتواند وجود خارجی پیدا کند و به دریافت مستقلی از موضوع ادراک دست یابد، ایمان، بر موضوع (غایت) خود از طریق سیر مدرکات دینی محیط میشود. در يك کتاب مقدس، بودایی ادراک به جواهر و ایمان به ارزش ذاتی آن مانند شده است. این نظریه تا بدانجاییش میرود که جواهر را به ارزش ذاتی آن می شناسد یعنی (ملک ادراک را ایمان میداند). ادراک ما از بودائیسم ارزش واقعی خود را با خلقت ایمان ما بمنصبه ظهور می رساند. در بودائیسم ادراک روشنفکرانه یا تحصیلی مطرود و ممنوع نیست، برعکس، چنین ادراکی برای دست یافتن به اعتقاد کامل بکار گرفته میشود.

امر عقلایی و امر وراء عقلایی

رابطه یاد شده میان ایمان و ادراک مبتنی بر دید بودائی از زندگی است. از آنجا که ادراک عبارت است از کارکرد عقل، ایمان از سطحی از فکر بشر سرچشمه می گیرد که بسی عمیق تر از عقل استدلالی قرار دارد.

در طول تاریخ مسیحیت، ایمان و عقل دو چیز متناقض بشمار آمده اند. زمانی این دو منافی یکدیگر بوده اند و زمانی هم پیشان سازش برقرار شده است. امروزه ایمان و عقل به این بستی غیر قابل برگشت رسیده اند. این عقیده رایج که استدلال را عقلایی و ایمان را غیر عقلایی میداند دو گانگی عقل و ایمان را تشدید کرده است. الهیات مسیحی در بسیاری جهات به مکتب عقلایی (راسیونالیزم) جدید تسلیم شده، و این تاحدی بر اسطه آن بوده است که الهیات مسیحی بعد کفایت عقلایی نیست.

عقل و استدلال، که از کشف دکارت از «اصالت فکر» آغاز میشود، «رانجام پایه فلسفی علوم جدید شده است. بر پایه آنچه که بعدها «تشکیک دکارتی» نام گرفت، دکارت خود را ناگزیر کرد که در هر فرض ممکن شک کند، و با این کار سرانجام چیزی را دریافت که هرگز نمیتوانست در آن شک برد و آن عبارت از این اصل بود: «فکر میکنم، پس هستم». این اصل نفس فکر اصل نخستین فلسفه او شد و بعدها اصل اولین فلسفه جدید.

عقل به اداة مهم است، نیرویی است که بوسیله آن انسان میتواند حقایق گونه گون را آنطور که هستند دریافت. با اینحال «عقل» تنها جزئی از فکر بشر است، میتوان آن را به امواج تپانوسی ژرف و پهناور ماند کرد. درجه محدود نفوذ عقل را از همین جا میتوان دریافت که آن مهارتی قطعی بر تمایلات غریزی بشر ندارد. امیالی که بشر آنها را بقوه عقل خود

از مهار خدا آزاد کرده است بر آنند که نه تنها خود عقل بلکه خود آدمی را برده سازند. این امر آشکارا بیماری جنبه‌های ناخوشایند تمدن کنونی ما را موجب شده است. بنابراین، اینکه این برای بانهات ضرورت را دارد که زوایای اندیشه آدمی را بکاویم، باشد که انسان مهار بر تمایلات خوشتن را باز یابد. چنین تلاش دینی برای پویایی ژرفای ناآگاه فکر غیر عقلایی نیست بلکه فوق عقلایی است.

ایمان بودائی قلمرو هائی را که عقل میتواند بر آن مابتابد و هم قلمرو هائی را که عقل را در آنهارا ه نیست در بر می گیرد. این اعتقاد تنها تا جایی عقلایی می نماید که قلمرو پرتوانوار عقل باشد. تنها چنین اعتقادی دینی میتواند تابدا نجا پیش رود که نیروی عظیم زندگی را که در ژرفای درون آدمی است آزاد سازد.

در لنگرش ایمان و شک، شک باید بطور مثبت چون وسیله ای برای لیل به حقیقت غائی بکار گرفته شود. و نباید بخودی خود غایت قرار گیرد. واقعیت مطلق که بر همه شکها ذالب می آید مسلماً چنان چیزی است که انسان میتواند همه ایمان خود را بر آن نهی. چنین اعتقادی میتواند به انسان آن نیرویی را ارزانی دارد که همه امیال خود را مهار کند و حتی بر خود برستی چیره شود.

پی کردن موضوع ایمان

بودائیسیم مورد اعتقاد خود را در قلمرو وسیع و عمیق زندگی انسان که بیرون از دسترس عقل قرار دارد می جوید. تمامیتی که زندگی بشر نام دارد دامنه ای از رویه آگاه عقل آدمی (عقل بیدار) فراتر میرود و قلمروی وسیع را که در زیر این قشر است می پوشاند.

بونگ (C. G. Jung) يك وجدان ناآگاه جمعی را تعریف می کند که حتی ژرفتر از وجدان ناآگاه فرد قرار دارد، عمیق ترین وجدان ناآگاه که همه نزع بشر در آن سهیمند.

دکتر آرنولد جی. توین بی (Arnold J. Toynbee) همین نظریه را با عبارت «جنبه روحانی جهان هستی» بیان کرد. قلمرو روحانی زندگی بشر بهمان بهنه «جنبه مادی جهان هستی» است.

بودائیسیم همین خط اندیشه را دنبال می کند. اما در اینراه بسی ژرف تر میرود. در آئین بودا عقیده بر اینست که در عمیق ترین زاویه وجود زندگی هر فرد کاملاً هم بسته با کل زندگی موجود در جهان هستی است. برای روشن ساختن این حقیقت زندگی، بودائیسیم نظریه

«شعورهای نه گانه» را عنوان کرد. اصطلاح «شعورهای آگاهی‌ها» (Consciousnesses) که در اینجا می‌آید بمعنی شعور در برابر «شمرنادون شعور» (شمرنا آگاه) نیست، بلکه عبارتست از عقل بشر در تمامیت خود. از این نه آگاهی؛ هفتمین شعور یا شعور manas معادل «اضال فکری» دکارت یا عقل است. با اینحال شعور manas به مادون قراردادهای شاعر عقل هم گسترش می‌یابد، یعنی به ژرفایی که عقل نمیتواند به آنجا برسد. در زیر فکر آگاه، گرداب‌هایی از امیال نا آگاه وجود دارد: میل به قدرت، تمایل به شهرت و دانستن چیزها، انگیزه‌های بدی و مانند آنها. این زیره‌های نا آگاه عقل مانند آن چیزی است که «بونگ» آنرا «وجدان نا آگاه فردی» میخواند.

ورای سطح فردی زندگی قلمرو جمعی حیات قرار دارد که در آنجا کل عالم هستی در یک تمامیت عظیم و یکتاکه در جوش و جنبش مدام است ترکیب میشود. این را بودائیسیم «آگاهی هشتم» یا شعور alaya میخواند. این آگاهی جریان تداوم ابدی زندگی را، که عبارت از دوره‌های بی‌وقفه زاده شدن و بودن و همینطور همه موجودات خواه دارای حواس و خواه غیر آنست، درمی‌نوردد.

به تعبیر بودائیسیم، شعور alaya توانهای زندگی فردی را که بمثابة دانه‌هایی است که حیات از آن می‌روید شامل است. این قلمرو زندگی از دنیوی متضاد که یکی سازنده و دیگری ویرانگر است ترکیب میشود. نیروی روحانی «شفقت» معطوف به سازندگی است و زندگی را سرشار می‌کند، در حالیکه انگیزه‌های شیطانی موجب انهدام زندگی اند. این دنیوی مؤثر و متضاد همه جلوه‌های حیات را در جنب و جوش پیوسته نگه میدارد. کم‌توان شدن نیروی رحمت بیدرتگی به نیروهای اهریمنی فرصت میدهد تا زورمند شوند. باز بستادن در این رده زندگی انسان حالتی باز میسازد که بسیار دشوار میتوان آن را مهار کرد.

بر این قرار، بی‌جویی بودایی برای مورد اعتقاد یا موضوع ایمان به هشتمین آگاهی یا شعور alaya انجامید، یعنی قلمروی که کارکرد نفس حیات عالم هستی را شامل می‌گردد. سپس در نهایت امر، دیدگان روشن بین بودائیسیم متوجه یک اصل اساسی شده‌اند که آن در همین حال پایه و مایه کل جهان هستی و حاکم بر تکوین و عدم همه چیزها است. بودائیسیم این اصل را «نهمین آگاهی» - جایگاه راستین جوهر فکر - میخواند. این اصل

بوداگری» (Buddhahood) یا طبیعت بودا هم نامیده میشود. بودائیسم هنگامی است به هدف راستین ایمان دست یابد که وجود نهمین آگاهی، یا در معنی خود بوداگری، دریافت.

پذیرش جدید فلسفه غرب از عقل مبتنی است بر تفکر عمیق، که در بودائیسم عبارت از شعور *manas*، حتی عده کاملاً معدودی هستند که ایمان خود را مطلق بر اهل جنسی یا بر میل به قدرت می نهند. باز کسانی هستند که نیروی شفقت یا عشق بشریت را پیش می کشند، یعنی نیروی پر مایه ای که شعور *alaya* از آن آشته است.

از بحثی که رفت روشن است که همه موارد اعتقاد بشر بطور یکسان بر یکی از کیفیتها و امل گونه گونی که در حیطه زندگی انسان می باشد استوار بوده است.

مورد ایمان بودایی، همانطور که گفته شد، يك اصل اساسی است که بنای زندگی آدمی است -- اصلی سرشار از ترس و توان، و قدرتی به عظمت کل لم هستی.

از آنجا که بودائیسم به این يك اصل اساسی جهان هستی ایمان دارد، میتوان آنرا دینی ناپرست دانست. از سوی دیگر - از آنجا که این يك اصل دارای نیروی نامتناهی و جوهر کم بر همه آنچه‌هایی است که در جهان است، بودائیسم را مبنی بر *شرك* نیز میتوان اند، زیرا که این اصل اساسی کل نظام گیتی را فرا می گیرد و در هر چه در آنست می دمد. عبارت دیگر بودائیسم فلسفه ای است که این دو جنبه را هر چه بیشتر پروراند و آنها را در اعلائی وجودشان متحد ساخت.

اصل اساسی، یعنی بوداگری، با نیرویی از رحمت سرشار است، و این نیرو چنان عظیم است که کل جهان را در قلمرو خود دارد، و نیز آنرا خردی نامتناهی است که میتواند به بشریت ان آن دهد تا در هر زمان راه آینده را به پهنه بگشاید. رحمت و خرد مظاهر آئین بوداهستند. دائیسم ایندورا کردارهای طبیعت روشنگر زندگی می شناسد. این کردارهای سرشار بوداگری پرست از جلوه حیات، نیروهای بنیانی اند که به همه مظاهر زندگی توان حرکت میدهند. داگری همواره در کار معارضه با نفس پرستی است، یعنی آنچه که ویرانگر زندگی است. جهان چنین استعدادی را در نهاد خود دارد که زندگی را به رنج و ویرانی برد. بودائیسم این نیت را طبیعت ضاله زندگی مینامد.

روحیات موجود دوجهان هستی، طبیعت روشنگر پیوسته بر سر طبیعت ضاله در کار است و کاربرد این طبیعت تاریکی گرا را به نیرویی زنده گی ساز بر میگرداند. کفایت پر تلاش بودائی گری در اینست .

از سوی دیگر، در هشتمین قلمرو که آنرا شعور *alaya* میخوانیم، طبیعت روشنگر و طبیعت گمراه برترتیب چون نیروهای معارض رحمت و ویرانگری رخ مینماینند.

تا اینجا بحث به سیری که بودائیسیم در جستجوی مورد ایمان داشته است پرداخته ام. وقتی بحث به اصل غائی حیات عالم میرسد، به فعالیت علمی متوجه میشود؛ یعنی به مسیر انقلاب بشری مبتنی بر بودائی گری. این موضوع را باختصار شرح میدهم:

بودائیگری از اساق حیات انسان سر میزند. در این برآمدن از لایه شعور *alaya* و از لایه شعور *manas* میگذرد و در رعایت امر در دنیای آگاهی جلوه می کند، و امیال و عقل را با شفقت و خرد می آراید. اینجاست که طریقی بیمانندی که بودائیسیم از آنرا امیال را مهار می کند دیده میشود. بوداگری همچنین کارکرد عقل را تقویت می کند، بآن توان می دهد که جهان خارج را روشن تر در یابد. به بیان دیگر استدلال منطقی از این راه با خردی که واجد قوه درک مستقیم است و جوهر بوداگری دارد تقویت می شود.

چنین خردی سازنده مستقیماً در طبیعت اساسی همه چیز رسوخ می کند. وقتی عقل می تواند بیاری چنین خردی ادراک کند، یعنی هنگامی که عقل با بوداگری آراسته شده است، نیرویی زنده گی ساز میشود و بصورت قدرتی درمی آید که ارزش عظیم در آنست. این همانست که بودائیسیم آن را فعالیت علمی بودائی گری می نامد.

سیر پیوسته فلسفه بودائی دوجریان را تکرار می کند: یکی بازگشت به اصل اساسی و دیگری هموار شدن بر جریانی مبتنی بر این اصل. با این کار، فلسفه بودا به سیر مراحل و منازل در طریقی انقلاب بشری ادامه می دهد، بر خود پرستی که در زندگی آدمی غریزی است چهره می شود و اعمال طبیعت ضاله او را به توان نامحدود زندگی ساز مبدل می کند.

پس آن راه و روش ویژه ای که به امکان میدهد به جوهر حیات خود برسیم و نه روی عظیم بودائی گری را که در اصل اساسی هست بظهور برسانیم چیست؟ چه شرایطی این کار را میسر می سازد؟

بودائیسیم، در تأمین وسیله ای برای راه یافتن به نهایت ژرفای حیات آدمی، به کمک میل اصلی را که در ذات زندگی انسان نهفته است روشن می سازد. این میل اصلی، بی شبات به-

عالم هستی را که همان بودائی گری باشد، دریک نمود بیرونی جلوه داده است تا قوه ادراک بشری بتواند آن را دریابد. به تعبیر دیگر بودائیسیم شیوه ای را برقرار داشت که پیاری آن انسان می تواند بودائیگری را با ظرفیت محدود ادراک و رفتارهای زیستی خود دریابد.

یکی از برجسته ترین رفتارهای حیاتی انسان شاید توانائی او در برکاردن زبان و سخن است. زبان حاصل عقل است، انسان آن را بتوان وسیله ارتباط، یعنی برای بیان مقاصد خود، توصیف رفتارهایش و مبین عقایدش، بکار میبرد. خلاصه آنکه زبان به آدمی توان آن میدهد که چون یک بشر واقعی زندگی کند.

بودائیسیم در کار تجسم دادن کامل و درست به این زندگی وابسته به نظام عالم، با بودائیگری، هم عقل و هم سخن، یعنی ویژگی های بیگانه حیات آدمی را پیاری گرفت. این خود نشانه تأکیدی است که آئین بودا بر عقل انسان و بر کارکرد آن یعنی ادراک می نهد. این معنی همچنین منش بی پیرایه ای را که بودائیسیم در پی ایجاد ایمان استوار بر کاربرد کارائی های انسان اختیار می کند، نشان می دهد. آئین بودا در این راه موضوع ایمان را به صورتی مطرح ساخت که آدمی بتواند آن را به آسانی با احساس خود دریابد و با سخن خود بوصف آورد.

موضوع ایمان در آئین بودا چیزی جز خود زندگی وابسته به نظام عالم نیست. به بیانی دیگر آن عبارتست از اصل اساسی که در زیربنای این زندگی قرار دارد. ایمان به این پرستیده لزوماً تمایل دینی را در زوایای فکر بشر به کنش واهی دارد. و با این تمایل اصیل خود به موضوع ایمان راه میبرد. نیاز به گفتن ندارد که چنین راه بردن به نفس خود، یعنی هدایت بمقصود بی وجود راهبری، طبیعت اصلی مضمر در میل دینی است.

رجعت به زندگی وابسته به نظام عالم در عین حال عبارتست از بازگشت به بودائیگری در حیات فردی. ایمان یافتن به موضوع پرستش یعنی گدازش و آمیزشش شخص با قانون انسانی و فطری حیات است.

بر این قرار، موضوع پرستش همانا جوهر آئین بودا است - اعتقاد آدمی به این معنی نقطه آغازین رفتارهای اوست، که بنوبه خود راه را برای وی هموار می سازد تا بودائی-گریش را به جلوه در آورد. و طریق زهد و سیرمدرکات بودائی را تا پایان ببیماید.

باز بستن زندگی انسان به موضوع پرستش در نهایت امر او را توان آن میدهد که براه دگرگون ساختن زندگی بگردد.

دکتر محمود شفيعی (کیوان)

شاهنامه فردوسی پایه زبان و ملیت ماست

فردوسی بزرگترین شاعر، تواناترین حماسه سرا، زنده کننده افتخارات ملی و پایه گذار ادب فارسی است. شاهنامه فردوسی بهترین حماسه ملی، شیوا ترین شعر و عزیزترین اثر جاودانی زبان ماست.

برای اینکه فردوسی را بشناسیم باید بارزش و اهمیت کارشگرفاویی ببریم. چون دانسته شد که فردوسی چه کسره است پایگاه والای او را خواهیم شناخت.

من در مقدمه کتاب «شاهنامه و دستور» (۱) نوشتم که اگر از نیاکان پرافتخار ما جز شاهنامه فردوسی اثری باقی نمانده بود همین یک اثر برای اثبات عظمت روح و قدرت اندیشه ایرانی کافی و معرفی فرهنگ و تمدن ایران باستان را بس بود.

برای درست شناختن ارزش کار فردوسی ناگزیر آوردن مقدمه ای هشتم، ولو در کمال اختصار، و آن این است که:

بقای کشور ایران، که همیشه پایدار باد، بستگی بحفظ ملیت ایرانی دارد و ملیت ما را بستگی تام با فرهنگ ماست و مهمترین رکن فرهنگ ما زبان و ادبیات فارسی است.

شاهنامه‌ای به نثر فارسی تدوین کرد که امروز مقدمه آن در دست است و بقیه دبختانه از بین رفته است . *

تاریخ ایران که بر مبنای خداینامه ها و روایات دینی و ملی سینه به سینه نقل شده بود مدون گردید و شاعران در صدد نظم تاریخ برآمدند .

مسعودی مروزی شاهنامه‌ای بیحزب و هزج (نه بحر متقارب شاهنامه ردوسی) ساخت که ابیاتی مضروک از آن باقی است .

در همین زمان دقیقی همت به نظم شاهنامه گمارد و چون علاقه‌ای خاص آئین زردشت داشت (یا زردشتی بود) هزار بیت (هوزن متقارب) در ادشاهی لهراسب و ظهور زردشت سرود لیکن بنا بقول مشهور در جوانی به ست غلامی خائن کشته شد و کارش ناتمام ماند :

لهراسب و ارجاسب بیتی هزار
بگفت و سر آمد و را روزگار
در همان اوانی که دقیقی داستان لهراسب و جنگهای او را برای رواج
ن بهی بنظم در میآورد فردوسی هم داستانهای پراکنده‌ای چون داستان
ن و منیژه ، رستم و سهراب ، رستم و اکوان دیو ، و جزء اینها را منظوم
ساخت .

سرانجام قرعه این کار بزرگ میهنی بنام بزرگ فرزند ایران فردوسی اصابت
د یعنی فردوسی پس از کشته شدن دقیقی بحکم ذوق و علاقه‌ای که بزبان و
بیخ ایران داشت و بشوق برخی از آزاد مردان و دهقانان نژاده در صدد
آمد که تمام تاریخ گذشته ایران را بنظم درآورد و بملاحظاتسی هزار بیت
قی را هم در شاهنامه خود بگنجانند :

فردوسی نزدیک بیست سال در کار شاهنامه گذرانیده بود که محمود بن
کتکین پادشاهی رسید و در خراسان بر تخت نشست ۳۸۹ . ه . ق بنابراین

سروده شدن شاهنامه بدستور سلطان محمود یا بامید صله او بهیچ وجه صحیح نیست .

اما فردوسی برای نشر و رواج شاهنامه ناگزیر بود که آن را به نام مردی بزرگ درآورد و سالها دراین اندیشه بود :

سخن را نگه داشتم سال بیست بدان تا سزاوار این گنج کیست
و بالاخره چون مقتدرترین مرد زمان فردوسی در ایران سلطان محمود غزنوی بود ناگزیر فردوسی این افتخار را بوی ارزانی داشت .

میدانیم که بعضی چند شاهکار فردوسی مورد توجه دربار غزنین واقع نشد. خلاصه آن علل این است که شاهنامه فردوسی درست برخلاف منظور و مصلحت سیاسی سلطان محمود بود. سخن فردوسی درباره افتخارات ایران و نژاد ایرانی و آداب و سنن ملی ما بود و بمذاق ترکی غلامزاده خوش نمی آمد. شاعران دربار محمود به مقتضای زمان و مصلحت سلطان شعر می سرودند .

چنانکه عنصری ضمن قصیده ای در ستایش محمود جشن شده را نکوهش بسیار می کند و در یک بیت آن قصیده چنین می گوید :

تو مرد دینی و این رسم، رسم گبران است

روا نداری بر رسم گبران رفتن

از این بیت و نظایر آن معلوم میشود که سلطان محمود چه میخواست و شاعران دربار او چه باید بگویند تا دیگران نقره زنند و آلات خوان از زر بسازند (۳) .

فردوسی تربیت شده زمان سامانیان بود. افسوس که این نهال برومند

و چون در این زمانه که گویا در این زمانه بود که طبرستان را از میان اینها
نداشت .

و این را به دلیل آنکه در این زمانه بود که اینها را از میان اینها

فردوسی شیعیه و در اصول پیرو مذهب معتزلی بود و این که سلطان محمود سنی

لشمری یا کردایی بود و چنان تعصب داشت که در کشتن معتزلی ، رافضی ، قرمطی

فروگذار نمی کرد .

عزل ابوالعباس فضل بن احمد اسفراینی و دادن وزارت به احمد بن حسن

محمندی هم از علل مؤثر بود و از همه گذشته سلطان محمود در کشتن فردوسی

نمی کرد .

تاریخ این مسائل را به تفصیل پیشتر در فصلی از کتاب خود نوشته ام و اینها را در این

مکان می گوئیم که خلاصه آنست که اینها را در این زمانه بود که اینها را از میان اینها

نیست و لی بمرور در نتیجه دهستان به اینها رسیدن و اینها را از میان اینها

افزودن و اینها را از میان اینها

حکومت اینها را از میان اینها

طبیعی است که اینها را از میان اینها

کند . هنر پهلوانی به پهلوان دیگر منسوب می گردد و از این قبیل . (۶) (۷) (۸) (۹)

و اینها را از میان اینها

و اینها را از میان اینها

و اینها را از میان اینها

و اینها را از میان اینها

نخست اینکه این حماسه‌ها معتقدات ملی است یعنی همه مردم آنها را باور داشته و دارند چه حقیقت کامل باشد یا نه.

دوم اینکه حماسه طبعاً باید جنبه خسار و عادت داشته باشد. یعنی کارهای عادی و معمولی گفتنی نیست و حماسه نمی‌سازد.

سوم اینکه گردآورنده و تدوین‌کننده هم باید بآن داستانها معتقد باشد و منظور از گردآوری را حفظ افتخارات بدانند نه چیز دیگر و کسی هم که حماسه بدون را بنظم درمی‌آورد لزوماً بآن معتقد است و فردوسی باین افتخارات ملی مؤمن و معتقد بود و برای حفظ آنها حدود سی سال رنج برد این ایمان در سرتاسر شاهنامه به چشم می‌خورد.

بنابر این انگیزه نظم شاهنامه ایمان و اعتقاد فردوسی بوده است نه هیچ چیز دیگر. بشرحی که گذشت شاهنامه فردوسی که بزرگترین حماسه ملی ماست مبنای آن درست مانند مبنای «مهاباراتا» یا «رامایانا»ی هندوان و «ایلیاده» هومر و امثال آنها جزو معتقدات ملی بوده است. ما در این باره باز هم گفتگو خواهیم داشت.

۱ - ص ۸.

۲ - سخنرانیهای دومین دوره جلسات سخنرانی و بحث درباره زبان فارسی از انتشارات اداره کل نگارش وزارت فرهنگ و هنر.

۳ - اشاره باین بیت خاقانی :

شنیدم که از نقره زد دیگدان ز زر ساخت آلات خوان عنصری...

۴ - گفتار سوم.

استاد سخن: وحید دستگردی

بلای سهل باوری



داد ازین سهل باوری که مراست
آنکه صدبار بیش گفته دروغ
وانکه صد ره بجاهم افکنده است
خورده ام صد ره از سراب فریب
بدگمان است زشت و نیک گمان
در چنین روزگار پر دعوی
هر که دعوی پذیر گشت چو من
آه ازین خوی و وای ازین سیرت
سخت ازین خوی جان و مالم کاست
باز باور کنم که گوید راست
بازش از پی روم که راهنماست
باز گویم سراپرا دریاست
تا بدین پایه نیز نازیباست
که دره قله و مگس عنقا است
دایم از مدعی دچار بلاست
داد ازین سهل باوری که مراست

سید محمدعلی جمال زاده

ژنو - سوئیس

رواج بازار شعر و شاعری

(قسمت هجدهم)

عشق و عشق‌بازی گفتار ما را بدر از آتشید، عیبی هم ندارد. اکنون میرسیم به قسمت آخر آنچه ارتباط به مولوی دارد و در این مبحث دربارهٔ سه مسأله سخن خواهیم راند:

۱ = مولوی و شاعری

۲ = مولوی و خوش‌بینی و بدبینی

۳ = مولوی و ملزم بودن به گفتن یا نگفتن

مولوی و شاعری

از عجایب آنکه مولانا با آنکه آن همه شعر سروده است گاهی از شاعری اظهار ندامت می‌فرماید. درجائی فرموده است:

تو مهندار که من شعر بخود می‌گویم

تا که هشیارم و بیدار یکی دم نزنم

در جای دیگر فرموده است:

بس که مرا دام شعر از دغلی بند کرد

تا که ز دستم شکر جست سوی گلستان

وباز فرموده :

از بی هر غزل دلم توبه کند ز گفتگو

و نیز همو فرموده است :

قالیه و مغلطه را گو همه سیلاب بیر

• پوست بود، پوست بود درخور مغز شعرا

و در جای دیگر بالمصراحه گفته است :

من کجا شعر از کجا ، لیکن بمن در میدمد

آن یکی ترکی که آید گویدم «هی ، کیم من»

جامه شعراست شعر و تا درون شعر چیست

باکه حوری جامه زیب و باکه دیوی جامه کن

شعر از سر برکشیم و حور را در بر کنیم

فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن فاعلن

و باز درباره شعر و شاعری فرموده است :

شعر چه باشد بر من تا که از آن لاف زنم

هست مرا فن دگر غیر فنون شعرا

شعر چو ابری است سیه ، من پس آن پرده چو مه

ابر سیه را تو معخوان ماه منور به سما

و نیز از اوست :

بجز این گریه را نفعی دگر هست ؟

ولی سیرم ز شعر و خود نمائی

در جای دیگر فرموده :

خمش خمش که اگر چه تو چشم را بستی

ریای خلق کشیدت به نظم و اشعاری

و نیز از او منقول است که فرموده :

چون مشاهده کردیم که مردمان به هیچ نوعی بطرف حق مایل نبودند و

از اسرار الهی محروم می ماندند بطریق لطافت سماع و شعر موزون که طبایع مردم

را موافق افتاده است آن معانی را در خورد ایشاق دادیم... چنانکه طفلی رنجور

شود و از شربت طبیب نفرت نماید و البته فقاع (۱) خواهد و طبیب حاذق

(۱) فناع در اینجا بمعنی چیز شیرین و آشیره آمده است.

دارورا در کوزه فقاغ کرده بدو دهد تا بدو هم آنکه فقاغ است شربت را به رغبت بنوشیده مزاج سقیم او مستقیم گردد.»
 در «فیه مافیه» از قول مولانا (چنانکه سابقاً هم مذکور افتاد) چنین میخوانیم:
 «من از شعر و شاعری رو بر گردانم و رغبتی ندارم و تنها بغاطر پاران گاهی شعری می گویم.»

آیا جای تعجب نیست که کسی که در حدود یکصد و سی هزار بیت سروده است (۳۰ هزار بیت در «مثنوی» و صد هزار بیت در دیوان غزلیاتش یعنی در «دیوان شمس» با «دیوان کبیر» - این گونه درباره شعر و شاعری سخن براند. ما میدانیم که کلمه شعر در زبان یونانی که با شعر بسیار سروکار می داشته اند و درباره شعر کتاب نوشته اند که هنوز هم به شهرت خود باقی است معنی کلمه «پویه اژس» که همان مفهوم «شعر» را می رساند «شیء کامل» معنی میدهد و مولوی نیز با آن مقام و منزلتی که در زمینه دانش و معرفت و ژرف بینی حاصل فرموده بود دیگر بالفاظ و مضامین اعتنائی نمی توانست داشته باشد چنانکه خود او فرموده است:

چند ازین الفاظ و اضمار و مجاز سوز خواهم ، سوزبان سوز ساز
 و در اینصورت عجب نیست اگر گاهی چنان به بی اعتنائی شعر سروده است که شاید بتوان گفت کارش خالی از قدری سستی و بی توجهی نیست (۲) و خودش هم متوجه این کیفیت بوده است چنانکه مثلاً درباره غزلی از ۳۰۰ غزل خود:
 غزلی بی سر و پایان بین که ز پایان بردت تا بسر ای
 مگر خود او نفرموده است:

چو رسول آفتابم به خرابه ها بتابم

بگریزم از عمارت ، سخن خراب گویم

اما جای تردید نیست که غزلهای بسیاری دارد که بطرز بی سابقه ای سروده شده

(۲) من وقتی در «دیوان شمس» باین بیت رسیدم و دیدم شاعر خواسته با کلمه «سمن» (گل یاسمن) بازی کند و هموزن آن «سه من» را آورده است خواهی نخواهی لبخندی بر لبانم نقش بست .

«ورمی لب بازگری از گلستان ساعتی»

«از خمار و سرگرانی هر سخن گردد سه من»

است که اختصاص به خودش دارد و از ابتکارات شاعرانه اوست و در هر صورت سبقت بدل می‌چسبد و من یقین دارم که هر فارسی‌زبانی از خواندن این تبیل ایات لذت بسیار میبرد :

ای هوسهای دلم بیا ، بیا ، بیا ، بیا

ای مراد و حاصلم بیا ، بیا ، بیا ، بیا

اما باید معتقد بود که گاهی نیز (بلکه غالباً) واقعاً روح حساس و پیرشواره اش محتاج به شعر گفتن بوده است و الا چه داعیه‌ای داشت که در موقع شستن خارش شعر بسازد و بزبان شعر باما سخن بگوید.

کوخر من ، کوخر من ، بار ببرد آن خرمن

شکر خدا را که خرم برد صداع از سر من

رفت درینا خر من ، مرد به نا که خر من

شکر که سرگین خری دور شد است از در من

از بی غریب علف چند شدم مات و تلف

چند شدم لاغر و گرو ، بهر خر لاغر من

آنچه که خر کرد بمن ، گرگ درنده نکند

رفت ز درد و غم او ، حق خدا ، اکثر من

گاو اگر نیز رود ، تا برود غم نفورم

نیست و گاو و شکمش بوی خوش عنبر من

پس با وجود بعضی سخنان خود مولانا میتوان معتقد بود که خاطر این مرد واقعاً «ابر مرده» احتیاج به شعر گفتن می داشته است که در واقع نوعی از موسیقی و آهنگ و ساز و آواز و رقص روح و روان است .

شاید بتوان پذیرفت که مولانا بیت زیر را درباره شعرای واقعی که باید «کلیدهای نجات» را در جیب و بغل داشته باشد و دلیل هفت و رستگاری خلق الله و مربی شوق و ذوق رفهم و حسن محبت و عاطفه باشند گفته است :

« بی گشادن درهای بسته می آیند »

« گر خفته زیر بغل ها کلیدهای نجات »

اکنون میرسیم به مسأله دوم .

خوش‌بینی و بدبینی مولانا

فاضل محقق باذوق و تمیز خوش‌فهم و نکته‌سنج آقای علی‌دشتی در کتاب پیرایه‌های خود «سیری در دیوان شمس» (۳) روح پرشور و نشاط و هیجان و رقصان و پیراقلاب مولانا را چنانکه شاید و باید معرفی فرموده و گفته باقی نگذاشته است. در آنجا می‌خوانیم که (صفحه ۱۲۷):

«جلال‌الدین محمد از افراد ممتاز آن اقلیت محدود جامعه انسانی است که زاویه تاریک بدبینی در روح آنها نیست، خیر محضند و جز نکستی و زیبایی نمی‌بینند. روح آنها از بس بزرگ و روشن است بدبها و زشتی‌ها را یا نمی‌بینند و یا اگر ببینند خیلی خرد و ضعیف...»

این نظر درست است و ای‌کاش کم‌کم بسیاری از مردم دنیا چنین درجه و مقامی برسند و این همان مقامی است که عرفای بزرگ ما بدان رسیده بودند و ما را با اقوال و افعال و نمونه‌های بسیاری از کارهای خود بدان می‌خوانند.

چیزی که هست انسان هر قدر هم دارای مقام رفیع و شامخی باشد باز بشری بیش نیست و همچنانکه در طبیعت روشنایی و تاریکی و شیرینی و تلخی و آن همه چیزها و احوال دیگر متضاد هستند هر فردی از افراد بشر هم در حکم رودخانه است که از آمیزش و اختلاط دو آب ترکیب یافته باشد و این دو آب تازه در هم ریخته باشند و یکی از آنها صاف و زلال و دیگری آلوده و تیره رنگ باشد (چنانکه در همین شهر ژنو) که دست تقدیر مرا آنجا انداخته و آبشگاه من شده است در محلی که موسوم است به «ژونگسیون» یعنی محل تلاقی دو رودخانه - رودخانه پاک و تمیز و رودخانه‌ای که پس از طی طول دریاچه لمان بصورت رودخانه‌ای ریزش‌دهنده و سرازیر می‌گردد و رودخانه دیگری بنام آرو - پروزن «کارو» - که از خاک فرانسه وارد می‌شود و آبش سخت گل‌آلوده و خاکی رنگ است و در جنوب شهر ژنو در رودخانه‌ای ریزش‌دهنده و مدتی در پهلوی هم روانند، یکی روشن و زلال و دیگری تیره رنگ گل‌آلود، تا آنکه بکلی ممزوج می‌شوند و یک رنگ درمی‌آیند و وارد خاک فرانسه می‌شوند و قابل کشتی‌رانی می‌شوند و پس از عبور از چند شهر بزرگ در بندر مارسلیا در دریای مدیترانه می‌افتند، و با بهتر بگوئیم درون انسانی عموماً صورت طبقات آب دریا را دارد

که طبقاتی از آن روشن و با نشاط است در حالی که طبقات دیگر سرد و خفته و تیره و تار است .

مولوی هم ظاهراً ازین قاعده کلی بیرون نبوده است و خود آقای دشتی هم بدین کیفیت در کتاب نامبرده اشارتهائی دارند . خود مولانا فرموده است :

« آدم مسکین مرکب است از عقل و شهوت ، نیمش فرشته است و نیمش حیوان ، نیمش مار است و نیمش ماهی ، ماهی اش بسوی آب میکشاند و مارش سوی خاک ، پیوسته در کشاکش و جنگ است . » (۴)

انسان عموماً (بتقدیر آنکه جانور دوهائی بیش نباشد که جز شکم و زیر شکم فکر و ذکری ندارد) ممکن است از زنده بودن و برخوردار بودن از سلامتی و رفاه و آسایش و از درك نعمات و مواهب دنیا از هر نوع راضی و دلخوش باشد ولی چه بسا اگر اهل فکر و اندیشه باشد (مشکل است که هیچ نباشد) و درباره پیری و مردن و رفتن و رموز آفرینش و دنیا و مافیها و عدم و وجود و زمان بی کران و مکان بی حد و مرز و خوبی و بدی و زشتی و زیبایی و سرنوشت خود و دیگران ب فکر و اندیشه افتد غیر ممکن است که در مقابل آن همه تاریکی و ظلمت مدهش و مجهولات لایتحل دستخوش پاره ای ملالتهای درونی نگردد و البته مولانا که اساساً مرد فکر و اندیشه بوده است از این قاعده کلی مستثنی نیست . این قاعده بیشتر در مورد کسانی مصداق پیدا میکند که اهل فکر و درد و هوش باشند . آنوقت است که صدائی بگوشمان میرسد که مینالد :

« کاش گشوده نبود چشم من و گوش من »

« کافت جان من است عقل من و هوش من » (۵)

آیا اگر دست بدل هر آدم با فکر و فهمی بزنیم صدایش بگوشمان نخواهد رسید که :

من گنگم خوابیده و عالم تمام کر

من عاجزم ز گفتن و خلق از شنیدنش

پس از این مقدمات کلی شاید بهتر باشد ببینیم خود مولوی در این زمینه چه فرموده و چه درد دلتهائی گفته است :

(۴) « نیه مانیه » صفحات ۱۰۸ و ۱۰۹

(۵) این بیت از شاهزاده شیخ الرئیس است و شعر با باطاهر را بخاطر میآورد که :

بسازم خنجری نیش ز پولاد

زخم بر دیده تا دل گردد آزاد

خوش بینی و نشاط درونی مولوی محتاج به دلیل و برهان نیست. از همان آغاز کتابش («مثنوی») صدها بار بلند است که «آتش است این بانگ نای و نیست باد» و هر که این آتش ندارد نیست باد» و بالعصا میگوید که :

«ز خوشدلی و طرب در جهان نمی گنجم»

و مدعی است که «من خود ز ازل دلخوش و خندان زادم» و در جای دیگر باز میفرماید :

«گر ترش روی چو ابرم ز درون خندانم»

و باز باینکه جهان بهجت خاطر و بهاشت و خرمی میفرماید :

در دل ما لاله زار و گلشنی است

پیری و پژمردگی را راه نیست

دائماً تر و جوانیم و لطیف

تازه و خندان و شیرین و ظریف

چرا اینکه بگوئیم خوشا به سعادتی وای کاش نصیب ما هم بشود و بگذریم دیگر چه میتوان گفت و چه میتوان کرد ؟
و باز فرموده است :

«نه غم و نه غم پرستم ، ز غم زمانه رستم»

و در تأیید همین مقال :

«غم مده و آه مده ، جز بطرب راه مده»

و چنانکه پنداری با غم پدر کشتگی دارد میفرماید :

ای غم اگر زر شوی ، و رهه شکر شوی

بندم لب گویمت خواجه شکرخوار نیست

ای غم اگر مودوی ، پیش منت بار نیست

پر شکر است این مقام ، هیچ ترا کار نیست

مبحث بسیار شیرین و بالطبی است و فعلاً مطلب را همینجا میبیریم و مابقی را میگذاریم برای قسمتهای دیگر این گفتار .

عبدالرفیع حقیقت (رفیع)

نهضت‌های ملی ایران

(۱۰۸)

سرنوشت سیاسی ایران در قرن چهارم و پنجم هجری

اکنون اگر به سرنوشت سیاسی ایران در قرون گذشته بطور اجمال نظر افکنیم آنچه بطور کلی و عمومی بخصوص در قرن چهارم و پنجم هجری در تمام ایران بچشم میخورد عبارت است از غلبه و غارت و دست بدست گشتن پی در پی شهرها و اراضی این کشور که در اثر جنگها و زور آزماییهای تقریباً محلی و دنباله‌دار ناشی از هرج و مرج آشفته به وقوع پیوسته بود.

بطوری که تنها دوره آرامش مغرب و جنوب ایران را باید مدت حکومت عضدالدوله دیلمی (۳۷۲-۳۳۸) پس از فاصله وحشتناک بی سرپرستی میان سقوط قدرت عظیم ملی صفاریان در سال ۲۸۸ هجری و استقرار حکومت آل بویه (دیلمیان) در سال (۳۲۳ هجری) و زمان آرامش مشرق ایران (خراسان) را هنگام رونق حکومت سامانیان به شمار آورد.

در صورتیکه از آزمای بی‌عد حتی آل بویه (دیلمیان) و غزنویان هم نتوانستند سرزمین اصیل ایران را برای مدتی کوتاه و یا لاقلاً در محلی معین

هم که شده در آرامش ننگ دارند، تاجه رسد به آن همه سلسله‌های کوچک محلی که هرگز قادر به چنین امر مهمی نبودند.

سیاست عباسیان در مقابل فاتحان و زورمندان

در ورق‌های گذشته این تألیف مشاهده کردیم که سلطان محمود غزنوی برای شناسائی سلطنت خویش بطور خیلی جدی از مقام خلافت عباسیان درخواست اعطاء لقب و عنوان مذهبی کرد و مورد موافقت قرار گرفت.

واکنون می‌بینیم که فاتحان سلجوقی بعد از شکست پسر سلطان مسعود غزنوی هین همان تقاضا را از دربار خلافت مینمایند. چنانکه در نامه‌ای بعنوان خلیفه بعد از اظهار اطاعت و صمیمیت درخواست کردند که خلیفه آنانرا به رسمیت شناخته و سلطنت سلجوقیان را تصویب و تأیید کند. حاجت به گفتن نیست که خلیفه عباسی القائم بامر الله در تعقیب سیاست وقت طلبی و فرصت جوئی مکارانه دربار خلافت عباسیان، این درخواست طغرل مؤسس دولت سلجوقی را پذیرفت و دستور داد در مسجدها خطبه بنام طغرل سلجوقی بخوانند بعلاوه مقرر داشت که نام وی را بر روی سکه‌ها جلونام الملك الرحیم امیر بویه نقش گردد، و مراتب را بوسیله هبة بن محمد الماء مونی با اطلاع طغرل که در این موقع ری را پایتخت خود قرار داده بود رسانید.

نزدیکی و مراد و طغرل سلجوقی با دربار خلافت عباسیان بجائی رسید که وی در رمضان سال ۴۴۷ هجری باشکوه و جلال فراوان وارد بغداد گردید و مورد عزت و احترام خلیفه القائم واقع شد، راجع به مراسم و تشریفاتی که در این موقع تاریخی بعمل آمده شرحی بما رسیده که بسیار جالب توجه است این فاتح سلجوقی (طغرل) با عده‌ای از ملتزمین رکاب خود از نجبا و اعیان زاده

پیاده و بدون سلاح حرکت کرده تا بجایگاه مقدس III خلیفه رسید .
 خلیفه (جانشین پیغمبر) وی را بارداد، درحالیکه پرتختی از زر که از
 پوشش های نفیس گرانبها مستور بود نشسته و رداء سیاه عباسی بردوش انداخته
 و عصای پیغمبر اسلام را در دست داشت .

در این موقع طغرل بحال خضوع بخاک افتاده و زمین را بوسید و پس از
 اندکی اشاره شد که روی تخت پهلوی خلیفه جای گیرد. فرمانی که از قبل نوشته
 شده بود قرائت گردید و بموجب آن طغرل به منصب نیابت خلیفه تعیین شد .

هفت خلعت فاخر و هفت غلام که اشاره به هفت کشور خلافتی بود بوی
 اعطاء شد. رداء زربفت نفیسی که بامشک و عبیر معطر کرده بودند بدوش او
 انداخته و تاج دوشقه که علامت سلطنت ایران و حجاز بود بر سرش گذاردند و
 برای مزید بر احترامات وی دوشمشیر که اشاره به سلطنت مشرق و مغرب بود
 بکمر او بستند. ممکن است بعضی خوانندگان چنین خیال کنند که خلیفه در اینجا
 فقط خواسته است در ضمن انجام يك سلسله تشریفات و آداب دینی خنده آوری
 ضعیف و انحطاط خلافت عباسیان را از انظار پنهان کند، اما از روی قیاس
 عقل چنین تصور می رود که پادشاه سلجوقی چندان متوجه این نکته نبوده، بلکه
 او بعد از انجام این مراسم و تجلیلی که از وی بعمل آمد پیش خود خیال میکرد
 که از آن موقع بوسیله رئیس مذهب اسلام و بدست او حکومت و سلطنتش رسمیت
 پیدا کرده و تاج پادشاهی او صورت حقیقت و حقایقیت بخود گرفته است .

باری طغرل سلجوقی قریب به یکسال در بغداد توقف کرد، در این میانه
 برادرزاده اش ارسلان خاتون خدیجه (خواهر آلپ ارسلان) را به عقد نکاح
 خلیفه درآورد. نوشته اند :

بعد از این واقعه طغرل به فتوحات خود ادامه داد و تا گرجستان و ایبری

پیش رفت و با قوای روم شرقی روپروگردید . این فاتح سلجوقی در موقع برگشتن به بغداد به پاس فتوحاتی که کرده بود، لقب بلند آوازه (ملك المشرق و المغرب) به او اعطاء شد .

قیام ارسلان بسامیری

ابوالحرث، ارسلان بن عبدالله ترکی، معروف به امیر ارسلان بسامیری کسی است که در زمان خلافت القائم بامرالله برخد این خلیفه قیام نمود و او را از بغداد بیرون کرد .

نوشته اند (۱) بسامیری غلام و مملوک بهاءالدوله بن عضدالدوله دیلمی بود و از طرف وی کلیه امور مربوط به حکومت را اداره میکرد. پس از استیلا سلجوقیان متعصب در مذهب تسنن و تجلیل خلیفه القائم بامرالله از طرف سلجوقی در بغداد، و صدور فرمان جهت ذکر خطبه و ضرب سکه بنام وی به تریبی که گذشت این امر بر ارسلان بسامیری که یکی از افراد فعال و علاقه مند به مذهب تشیع بود سخت گران آمد . بسامیری اهل فسای شیراز بود، و لفظ بسامیر منسوب بشهر بسا از بلاد فارس است که معرب آن فسا میباشد، مولف مجالس المؤمنین نوشته است که: ظاهراً الحاق لفظ سیر بنابر آن است که بسا از توابع گرمسیر شیراز است و لفظ گرم را انداخته و بسامیری گفتند .

برخی از مؤلفان از جمله مؤلف ریحانة الادب به استناد نوشته خوانند در حبیب السیر بسامیری ثبت کرده و گوید که معنی آن رئیس و امیر شهر ؛ (فسا) میباشد (۲) .

۱- ریحانة الادب تألیف محمد علی مدرس جلد اول صفحه ۲۵۹

۲- ریحانة الادب صفحه ۲۶۰

بهر حال ارسلان بساسیری - یا بساسری اندکی بعد از ورود و تجلیل
 هخرل سلجوقی در بغداد یعنی در حدود سال ۴۴۸ هجری بر ضد خلیفه القائم
 بامراهه قیام کرد. ابن خلکان در مورد قیام و انقلاب بساسیری چنین نوشته است:
 (ارسلان بن عبدالله البساسیری التركي مکتی به ابی الحرث مقدم اترک
 بغداد، گویند او دراول مملوک بهاءالدوله بن عضدالدوله بود. و این بساسیری
 همان کس است که بر امام القائم بامراهه ببغداد خروج کرد و خلیفه او را مقدم
 و رئیس همه اترک کرده بود و تقلد همه امور او داشت و در منابر عراق و خوزستان
 در خطبه نام وی میبردند و کار او بزرگ شد تا بدانجا که ربع وی در قلوب
 همه ملوک اطراف افتاد، و سپس بر خلیفه القائم خروج کرد) (۳) بدین ترتیب
 بساسیری علم طغیان بر ضد خلیفه عباسی برافراشت و گروهی از شیعیان و
 ایرانیان ناراضی و هواداران آل بویه (دبلمیان) و باطنیان ایران گرد وی جمع
 شدند. ابتدا واسط را تسخیر کرده در آنجا مستقر شد، و سپس به جمع آوری سپاه
 و تحکیم پایه حکومت خود پرداخت، بطوریکه نوشته اند سرانجام در سال ۴۵۰
 هجری بر بغداد مقرر خلیفه و پایتخت عباسیان دست یافت و خلیفه عباسی القائم
 بامراهه را از بغداد بیرون کرد، و نامش را از خطبه انداخت، و بنام مستنصر
 خلیفه فاطمی خطبه خواند، و رایات سپید را که شعار علویان بود بجای شعار
 سپاه عباسیان برافراشت، و امر کرد تا بر منبرها آل علی را تبجیل کردند و در
 مسجدها به آیین تشیع رفتار نمودند. در اذان (حی علی خیر العمل) گفتند ..

همانطور که در ورق‌های پیش در این تألیف به تفصیل نگارش رفت .
 مؤسس و بنیانگذار دولت فاطمیان در مصر یکفر ایرانی بود و علت حمایت و
 وجه ایرانیان باین دولت از بنو تاسیس ببعد ارتباط فکری و سیاسی به ویژه

اعتقاد و دبستگی آنان به آل علی (ع) و پیشوایان علوی بوده است .

چون ایرانیان وطن پرست با در نظر گرفتن آرمانهای فکری و سیاسی خود که موارد مختلف آن در تاریخ نهضت‌های فکری ایرانیان تألیف نگارنده به تفصیل مورد بحث و استنتاج قرار گرفته است ، عقاید و نظرات خلفای فاطمی را با هدفهای ملی خود بسیار نزدیک می‌دیدند. از طرف دیگر توجه و ارتباط با دولت فاطمیان که درست قطب مخالف سیاسی دولت عباسیان بشمار میرفت و اکثشی برای ابراز مخالفت با حکومت و دولت سنی مذهب متعصب عباسیان و حکام طرفدار آن محسوب میشد. چنانکه در سراسر ورق‌های این تألیف تاکنون آمده است ، عباسیان علاوه بر اختلاف عقیده ، مذهبی و سیاسی قرن‌ها بود که سد عظیمی در راه نیل به آرزوی دیرین ایرانیان که همانا کسب استقلال فکری و سیاسی باشد ، ایجاد کرده بودند ، و وطن پرستان ایرانی همواره بفکر رهایی از این یوغ بردگی و اسارت بودند و بطوریکه مشاهده کردیم این زادگان خلف به تلاش و کوشش خستگی‌ناپذیر خود در راه نیل باین هدف مقدس ملی ، از راههای مختلف فکری و سیاسی ادامه دادند و هیچگاه از پا ننشستند تا سرانجام موفق و کامیاب شدند . در واقعه قیام بساسیری خلیفه فراری قائم ناگزیر به - محی‌الدین ابی‌الحارث هقیلی امیر هرب ، پناهنده شد ، مدت حکومت ارسلان بساسیری را در بغداد یکسال نوشته‌اند و در تمام این مدت یکسال خلیفه قائم در تحت امان ابوالحارث هرب بود .

هندوشاه بن سنجربن عبدالله صاحبی نخجوانی مؤلف تجارب السلف در مورد قیام ارسلان بساسیری چنین نوشته است .

:(ابوالحارث بساسیری ، ترکی بود از امراء بغداد و شجاعت و جلالت و علو همت و شرف و ابوت داشت و قائم (خلیفه) را وزیر یی بود که او را رئیس -

الرؤسا گفتندی. میان بساسیری و وزیر وحشی قائم شد و هر روز زیاده می-گشت و کار بجائی کشید که بساسیری از دارالخلافه منقطع شد و به سواد بیرون رفت .

دیه ها را بسوخت و بسیار کس را دست ببرید و همه افعالی کرد که نشان عاصیان و خارجیان باشد. قائم کس میفرستاد و او را استمالت میداد و تسکین میفرمود و او البته قبول نمیکرد و تا کار او قوی شد و لشکر بسیار جمع آمدند و چند شهر بگرفت و در عراق و خوزستان او را بر منابر دعا میکردند. قائم چون کار او را در آن دید، نامه به سلطان طغرل بیک سلجوقی بنوشت و از صورت حال اعلام داد و التماس کرد که به بغداد آید (۱).

طبق درخواست خلیفه القائم بامر الله سرانجام طغرل بیک سلجوقی برای رفع غائله ارسلان بساسیری عازم سرزمین عراق گردید.

بساسیری ، هنگامیکه خبر یافت طغرل بسوی بغداد می آید ضمن جمع-آوری سپاه و استحکام مواضع جنگی از خلیفه فاطمی مصر کمک خواست ، لیکن بعلت دوری راه این استمداد مؤثر واقع نشد و عاقبت در جنگی که بین بساسیری و طغرل اتفاق افتاد. بساسیری شکست خورد و به قتل رسید (ذی الحجه سال ۴۵۱ هجری) طغرل سلجوقی که سنی متعصبی بود دستور داد سر بساسیری را از تن جدا کردند و در کوچه و بازار بغداد گردانیدند، و جسدش را در جلو دروازه نوبی بیاویختند. پس از این واقعه قائم بامر الله خلیفه جبون و فراری به-بغداد باز گشت ، و برمسند فرمانروایی تکیه زد. نوشته اند بر حسب اتفاق روز ورودش ببغداد با روز خروج وی در سال قبل مصادف و مقارن شده بود .

ترتیب قیام و انقلاب پرشور یکی دیگر از ایرانیان وطن پرست و طرفدار ملی (ع) سرکوبی و مضمحل گردید و نام ارسلان بساسیری نیز در لیست آنان میهن ثبت شد.

طغرل سلجوقی

طغرل سلجوقی در سال ۴۵۳ هجری پس از وفات همسرش خواستاری دختر و بقول مؤلف راحة الصدور (۱) خواهر خلیفه عباسی القائم بامراقه بد. خلیفه امتناع نمود، بطوریکه مؤلف آثار الوزراء نوشته است (۲) چه ابو نصر کندوی وزیر طغرل (دست خلیفه را از تصرفات اموال دربارت، نگذارد) آمد و به وصلت رضا داد و عروس با ساز و تجمل شایسته به تبریز برده اما پیش از آنکه وی به ری برسد (زیرا قرار بر این بود که زفاف در دار- ک ری باشد) طغرل سلجوقی بیمار شد و در دهکده طبرشت (تجربش) نزدیک وفات یافت (رمضان سال ۴۵۵ هجری) عروس ناکام با همان وضع به- د بازگردانده شد (۳).

(بقیه در شماره آینده)

۱- راحة الصدور راوندی صفحه ۱۱۱

۲- آثار الوزراء عقیلی به تصحیح محدث ارموی چاپ دانشگاه تهران صفحه ۲۰۴

۳- سلجوقنامه صفحه ۷۲ و مجمع التواریخ حافظ ابرو جزء ۳ صفحه ۱۵۴ و ۱۵۳

دکتر محمد یگانه آرانی

فرانکفورت - آلمان

امواج آرامش

موهوم ما از حقیقت

حقیقت - تنها چیز است که شایسته بستگی است . فقط بایستی با حقیقت

پیوست .

فقط حقیقت سزای بستن است . فقط بحقیقت بایستی پای بند شد . بدین ترتیب حقیقت تنها چیز است که سراسر آزادی را از ما میگیرد و حقیقت است که فقط نفی تمامیت آزادی را از ما می کند . سراسر تصاویر و تخیلات و افکار ما در باره حقیقت از « پیوستگی خواهی » « میل بستگی » انگیخته شده اند : ما چون می خواهیم بسته باشیم از حقیقت زنجیر مطلق خود را می سازیم .

سر اندیشه

در هر سر اندیشه ای جهانی از اندیشه نهفته است . قدرت متفکر در اینست که این جهان اندیشه را از آن سر اندیشه بیرون کشد - بگستراند - بهم پیوند دهد - در تمایز و اختلافشان وحدت آنها را استوار سازد - روش این گسترانیدن را روشن کند .

هر اندیشه ای را بآن سر اندیشه برگرداند . برخورد آنی و گذراندن با

سر اندیشه‌ها تاریخ تفکر را تشکیل نمیدهد. وقتی که مغز ما انباشته از سر اندیشه‌ها باشد و همه فاقد گسترانیدن خود باشند - مغزی فقیر داریم. هر سر اندیشه‌ای در روش - قدرت گسترانیدن خود را پیدا می‌کند و در هزاران اندیشه ثروت خود را می‌نماید و از هزاران راه باز بخود باز می‌گردد. ما بایستی از انباشتن سراندیشه‌های فراوان که در خود فاقد قدرت گسترش هستند بپرهیزیم. این سراندیشه‌ها - بلذرهائی هستند که یا جوانه زده خشک می‌شوند یا در همان بلذره عقیم میمانند و همیشه سر بسته و ناگسترده‌اند.

تاریخ تفکر - تاریخ سراندیشه‌های گسترده‌نی و گسترده شده هستند. شعر - زادگاه سراندیشه‌هاست و با سراندیشه‌ها - درك ثروت و سرشاری خود را می‌کند. اما تفکر در سراندیشه‌های سر بسته و ناگشوده - عقیم می‌شود. تفکر - قدرت گسترش و روش گسترش سراندیشه‌ها را می‌یابد. شاعران - سر اندیشندگانند. متفکرین - اندیشه گسترانندگانند. و قتیکه اشعار ما - متفکرین خود را نیابند - در خطر عقیم شدن سراندیشه‌های خود افتاده‌اند.

اعتراف متفکری که برای آینده می‌اندیشد

درمن روز بروز صبر عجیبی رشد می‌کند. برای اینکه روزی خواننده‌ای پیدا کنم - کسی مرا بشناسد صبری فراوان دارم. شاید من گاهی بی‌حوصله شوم - گاهی احتیاج بتأیید داشته باشم - گاهی اشتیاق بفهمیده شدن داشته باشم - ولی این افکار من هیچگاه صبر خود را از دست نمی‌دهند - در آنها صبری برای ابدیت نهاده شده است.

در اشتیان یافتن شناسنده - هیچگاه تلخ و شوریده نمی‌شوند - برای

زودتر شناخته شدن هیچگاه خود آرائی و بازارگرشی نمی کنند. افکار من وقت دارند. ماهها و سالها و صدها وقت خواهند داشت. این صبر منکی برایمانی است که افکار من از درك ابدیت خود دارند. افکار من معاصر با شما نیستند. معاصرین من فردا و پسین فردا خواهند آمد. من منتظر معاصرین خود هستم. شاید کسانی بگویند که من در عصر خود ناشناخته ماندم ولی من می گویم که من در عصر خود شناخته خواهم شد. لذت زیستن پیش از عصر خود - در اینست که بی جنجال و تحسین شناسندگان خود - بدون آنکه کسی مرا بشناسد آزادانه و با فراغت بال برای خود زندگی می کنم.

من غوغا و مزاحمت شناسندگان خود را نمی توانم تحمل کنم. آنکه شناخته شد - غوغای شناسندگان حتی تا دورترین و آرامترین گوشه های ضمیر او خواهد رسید. آنکه دوست می دارد زود شناخته شود - اعماقی نزدیک به سطح دارد. اما فکر عمیق همیشه ناشناس میماند. همیشه در تلاش شناختن آن هستند. همیشه عمق تازه ای بظهور می آورد - همیشه قابل کشف است - همیشه گمنام است.

امروز چون کسی مرا نمی شناسد - گمنام هستم اما فردا که مرا بشناسند گمنام تر خواهم شد.

لذتی که گمنامی دوم دارد بیشتر از لذت گمنامی اول است. تفسیرات و تأویلات تازه بتازه شناسدگانم مرا بخنده ای ابدی خواهد انداخت. از آن جهت ابدیت را بمن می دهند که فرصت کافی داشته باشم بشناسندگان خود بخندم.

گزیز از شك

قابلیت تحمل شك بسیار کم است . بسیاری دوششان در زیر کوچکترین شکها زخم می شود - با آنکه سنگین ترین یقین ها را بدون آنکه خم بابر ریاورند - تحمل می کنند . جستجو - برای این افراد برای آنست که تاب زخمهای شك را بردوش ندارند .

گزیزنده از یقین

کسیکه از یقین بدان جهت می گریزد چون قدرت و شهامتش خرد و خفیف می باشد - معمولا برای پوشانیدن این خردی شهامت و عدم تحمل یقین - دست به شکهای نارسا ولی تندرو و گستاخانه می زند . در شکهای او - رنگ پریده و پای هراسان يك گریخته بی سروسامان را می توان شناخت با شکهای خود فقط تنگ نظری و سستی قدرت خود را نشان می دهد .

دفاع کردن - عدم اطمینان با افکار خود

آنکه صبر می کند تا افکار خود را دیر شکن تر و تمام تر بنویسد - تا جرئت خواننده را در شکستن و زور آزمائی و شك کردن در افکارش بگاهد - از امکان تفکر در اجتماع می کاهد .

دیر شکستن و تمام تر کردن فکر - بدین مقصود است که پیش از ارائه فکر - فکر مجهز بآلات دفاع و سنگر بندیهای پنهانی باشد .

افکار امروز من با افکار فردای من - دفاع خود را تکلیف نخواهند کرد . يك سطر پیشین فکری - سطر بعدی فکر من را موظف به سنگر بستن خود نمیکند .

غلبه بر هزاران شك

شوق به یقین - اگر چنانچه نمی بایست بر هزاران شك در راه معرفت

ه کرد - بسیار ناچیز بود .

بن زیاد

شك از يقين زياد - يا تعصب ميسازد يا ياس پديد مي آورد .

دت به شك

عادت به شك - از عادت به يقين مضرت ر است - عادت به يقين - مست
دن و كاستن بستگي است . عادت به يقين - از بستگي زننده - بستگيني بسا
نيت كمتر ولي با دوام بيشتر فراهم مي آورد . اما عادت به شك - نقض شك
ت .

شك عهده دار بریدن است و عادت از شك خصيصه ای ماشینی و بی روح
مازد . شك خود و بستگی پیروخ و خشك تازه ما می شود . عادت به شك
ساد عقیم سازنده شك است . شكاکین معتاد به شك - روز بروز سطحی تر
شوند . موقتین معتاد به يقين ما را نسبت به يقين های خود متغیرتر میکنند -
را از يقينشان بخنده می اندازند .

يقينشان ما را به شك می خواند و به شك برمی انگیزاند . بدین ترتیب
نشان ما را به شكی زننده هدایت می کند . ولی شكاکيون معتاد - ما را از
ك سیر می کنند . - تمایز پسین شك زننده و سرشار - از شك عادی و خشك و
پیم برای عموم دشوار است .

نوفت گذشته - در تغییر گذشته مسیر است

ما وقتی می توانیم گذشته را بشناسیم که بتوانیم آنرا تغییر دهیم . شیوه ای
، توان آنرا تغییر داد و قدرتی که برای تغییر آن ضروریست - شرایط و آلات
ای شناسایی گذشته هستند :

آنکه می خواهد گذشته را بشناسد - نباید آن را یاد بگیرد بلکه باید آن را دیگرگون سازد. یاد گرفتن گذشته - به منجمد کردن گذشته یاری میدهد. هر تاریخ نویس با تاریخ دانی - خواه ناخواه تنها «تثبیت گذشته» میکند بلکه «ابقاء» گذشته میکند تاویل تاریخ است که گذشته را حامله آینده میکند و در گذشته رؤیای آیند می بیند. تاریخی که آپستن بآینده نیست - از گذشته ای مرده سخن میگوید. تاریخ آلت تجلیل گذشتگان نیست بلکه مواد برای خلقت آینده ماست.

اصالت و کهنگی

سنت حق - جستجوی نازدهست

آن حقیقت نه - که دیر آوازه هست

- یکی از موهومات اساسی ما آنست که هرچه کهنه تر باشد سرچشمه نزدیکتر است. قدمت میزان اصالت. بدین ترتیب محققین تاریخی هرچه اصیل تر می پندارند - پیش تر می نهند - با آغاز می برند.

اما هر جا سرچشمه حاضر باشد - اصالت دارد. قدمت بیشتر ما را بر سرچشمه نزدیکتر نمی سازد. یافتن سرچشمه تجربیات و معرفت و هنرهای انسانی - به تحقیقات تاریخی می گمارد. کهنگی تنها نمی تواند ما را به جستجو بیانگیزد چه بسا کهنه ها که در حین زندگی شان مرده بوده اند. چه بسا افکار و سبک هنری و عقاید را ما برای اصیل تر شمردن - قدیم تر ساخته ایم. حضور سرچشمه - به تنهایی تضمین اصالت را میکند.

یافتن سرچشمه تجربه و معرفت و واقعیتی در گذشته دور - اگر به تقدیس و باطلبع ساختن آن نباشد - باعث اصالت آن نخواهد شد.

تشخیص اصالت - با این میزان صلب و یکنواخت - باعث گمراهی اشتباه در درك اصالت خواهد شد. ممکن است همین امروز در تجربه‌ای معرفتی یا واقعی - سرچشمه اولیه مستقیماً حاضر باشد و برعکس اگر قرنیه متوالی پیش از آن راه پسمانم حضور این سرچشمه را در هیچ پدیده‌ای نخواه یافت و اعتبار اصالت آن بهیچ گذشته‌ای احتیاج ندارد. چه بسا که ما تقدیر کهنگی را برای انتقام جوئی و تحقیر از نوابغ کنونی بکار می‌بریم - تارزه کارهای آنان را پائین ببریم.

دیده‌ای تیزبین برای اصالت شناسی که پای بند موهوم و تقدیس کهنگی نباشد ما را از هنر و قدیم سازی واقعیات و افکار و از آغاز پرداز پهباء حالات و پدیده های اجتماعی (خواه اقتصادی خواه سیاسی خواه دینی) ره خواهد ساخت.

اصیل - فقط در حاضر می‌تواند حضور پیدا کند. حضور اصالت فقط در حاضر است.

هرچه اصیل است همیشه حاضر است. ما سعی میکنیم بلکه در تاریخ با یافتن نقطه‌ای از سیر تاریخی - به واقعه‌ای - به تجربه‌ای برخوردیم که اصالت تجربیات ما را در حاضر تشدید و تقویت کند و وسیله‌ای برای وصول باصالت تجربه کنونی را روشن تر سازد. در قدیم سازه‌های افکار و عقاید و پدیده ها تاریخ گذشته را جمل میکنیم.

گذشته‌ای برای ما جالب میشود که قابل جعل باشد. گذشته را برای اصیل ساختن مقدسات موجود اجماع تغییر میدهیم. حماسه کردن تاریخ - جز اصالت دادن به مقدسات ما چیزی دیگر نیست.

غزل

پندم مده که پرده اسرار میدری
 عییم مکن که طاقم از دست می‌بری
 گر بر تو ماجرای دل دوستان رود
 هرگز به‌خنده بر غم عشاق ننگری
 گرفتار افتد چو من که بامید مهر دوست
 دشمن درون سینه پر مهر پروری
 دیگر گمان مدار که بر توسن خیال
 از پا افتاده بینی و با طعنه بگذری
 جرم از منست و از دل درمانده ضعیف
 وین عشق مهوشان که گرفتیم سرسری
 گر دیگران بهر وفا ره بدل برند
 این لعبتان بچور و جفا و ستمگری
 غافل که از فرشته جبینان پسند نیست
 با روی همچو آینه خوی سکندری

ماده تاریخ توسعه آرامگاه حکیم طوس فردوسی

دلا دانی عرب با سلطه خویش	زبان پارسی را بینوا کرد
اساتید علوم آریا را	به تألیفات نازی مبتلا کرد
ز فردوسی است آنچه مانده برجای	لوای پارسی را وی بها کرد
اگر در حق وی سلطان آن عصر	ندانسته خطائی یا جفا کرد
به دور پهلوی بنگر چگونه	وطن با شاهر طوسی صفا کرد
زمان دومین شه آریامهر	که هر چه کرد اقدامی بهجا کرد
به رای و هوش بی آرایش خود	به کشور خلعتی بی متها کرد
سپهر از انقلاب شاه و ملت	ندای آفرین و مرجبا کرد
سپاه دانش وی راست خواهی	قشون بی سوادى را فنا کرد
بلی امر چنین شاهی هنردوست	چنین آرامگاهی را بنا کرد
خدا از بهر تارین بنایش	به پیمان طرفه مصرامی عطا کرد
به شمس طبع وی بی (حد) چنین گفت	(شهشه حق فردوسی ادا کرد)

۱۳۵۸-۱۲ = ۱۳۴۶)

سیر و سلوک

شاهدان بدیع الجمال تماشاگاه ارباب ذوق و منبع الهام شاعران با قریحه بودند و همه چیز لذت و روح داشت، نغمه آبخار، نواهای شادی پرور بلبل برشاخه گل، چمنزارها، دفتر شعر و ادب را گشوده صحنه آزاد طبیعت نفرجگاه عموم است - هنوز زمین با سنگ کوبیده نشده بود ساختمانهای فلک فرسای مناظر زیبای شهر را در کام خود فرو نبرده تندرها موجد خطر برای عبور و مرور نگشته - نیازهای فربای مادی و تجملی عواطف کریمه را معدوم نساخته - زندگانی محصور در اعداد ریاضی نشده و دریچه های ذوق و هنر بسته نگردیده، صنعت طبیعت و رمز خلقت را دگرگون ننموده. افعال عقلیه، فهم و ادراک در طریقت حریت عمل داشته، مهر و محبت، تملک نفس و مکارم اخلاق از فضایل معنوی و روح و روان و وجدان از حسیات و مشاهدات مطلوب قوت و مدد میگرفت سعادت و آرامشی که وجود داشت مولود دوجیز بود - یکی اکتساب علم از منابع آسمانی و ایمان بآفریدگار - دوم کسب لذت از آثار طبیعت با اصول مهر و محبت و عشق به معانی و حقیقت.

اینجا مدرسه است - دانشکده است - دانشگاه است - سبک ساختمان و انواع بدیع کاشیها و آجرهای لعاب صدفی با منتهی درجه زیبایی و نقشهای

رنگارنگ و جان فرا صنعت تذهیب را از مذهب هنر آزاد گرفته است - يك جهان ذوق در این بنا و عمارت عظیم بکاررفته خط زیبا و مناظر دلگشا با آدمی از زبان قرون و اعصار سخن میگوید - گنبدها با ارتفاع و تناسب اجزاء و نقش و نگارها سیمای جاذب و سحرآمیزی دارد .



این جامه پرورش فارابی، محمد بن زکریای رازی، ابن سینا، غزالی، فردوسی، نظامی، مولوی، سعدی و حافظ و ملاصدرا و میرزای جلیوه است - مرور زمان شرط کسب معرفت نیست، ذوق و قریحه با هیچ سد و مانعی برخورد نمیکند مشک آنست که خود بیوید نه آنکه عطار بگوید - علم و دانش برای نیل به کمالات انسانی و خدمت به جامعه آدمی و تهذیب نفس و خداشناسی است نه ارضاء تمنیات نفسانی و شهوات و غرایز حیوانی - دانا در عمل شایستگی نشان میدهد و بس .

نگفته ندارد کسی با تو کار ولیکن چو گفتی دلش بیار
در سالیانی که از آن سخن بمیان آمد جوانی با سری پرشور در مجلس
وعظ حاضر بود - خطیب عنوان سخن را روی بحث سعادت چیست؟ کشانیده
بود .

واعظ بايك جذبه و شوق و وسعت نظر و وارستگی از قيود و تعلقات دنیوی انگشتان خود را روی نقاط ضعف آدمی گذارده بود .

لطف تعبیر و هدویت بیان و شیوه ظریف سخنگویی کلمات را مانند موم نرم و مطیع اراده خود مینمود اطلاع و توانائی که در قوه اجتهاد و تعقل و ادراک قوی داشت قدرت تحلیل و تجزیه و ابداع و ابتکار او تعلیل روشنی از صورت و معنی زندگانی و رمز هستی بود - معانی بزرگ اخلاقی و راه سیر و سلوک را از تعقید و ابهام و اوهام پاک میکرد از این لحاظ احساسات سرشار از تحسین شنوندگان و حاضران که اهل معنی بودند عظمت شایسته ای بکلام او میداد .

هاله و دبده و جلال ظاهری و غیر طبیعی را که آمیخته با اشباح و پندارهای پریشان است نمایان میساخت و مفاسد آنها را روشن میکرد - با قوه فصاحت و بلاغت و متعلقی خزینه دلها را از پلیدیهای بدعتها و عادات را از لجن زارهای خرافات پاک مینمود - روحی باین شوریدگی و مهربانی . دریای بیکرانی از معانی و طوفانی بود سخنان او هوش و ذکاوت و عقل را در دماغها بیدار میساخت .

میگفت پروردگار با فروغ کتاب مقدس آسمانی شعله ابدی و جاودانه را در دلها فروزان نموده تا در حکمت خلقت و جهان هستی اندیشه کنیم - خوب و بد ، مثبت و منفی ، حلال و حرام را بشناسیم و نیکی نماییم و بدانییم زمین نشرد شده و هست و بلند خانه ابدی برای احدی نخواهد بود - از دنیای نبائی بهجا حیوانی و از جهان حیوانی بعالم انسانی و از این جا بدنای فرشتگان و سپس بعالم ربانی باید برویم قرارگاه ما در آنجا است . فعذروا من ممرکم لمقرک کل الیه راجعون :

تا گوهر جان در صدف تن پیوست
 وز آب حیات صورت آدم بست
 گوهر چو تمام شد صدف تانشکست
 بر طرف کله گوشه سلطان نه نشست
 بابا افضل کاشانی

بگفته اشراقیون کائنات مانند سایه و انعکاسی از حقیقت مطلق اند و تصویر
 اشیاء در اذهان مختلف است و هر کس چیزی را بنوعی درک میکند - بنابراین
 باطن این اشیاء را در این جهان با این حواس نمیتوان درک کرد .

لازمه ادراك احاطه و لازمه احاطه اتصال با مبدء است - در این دنیای
 حس و شهود هیچ چیز بحل و قطع کامل نمیرسد - طبیعی آزماده بحث میکند ولی
 نبود از ماده بی خبر است - ریاضی اندازه گرفتن را بکار میبرد در صورتی که
 قیاس او روی نقطه موهوم است!

هر فاسادت را اتصال بعوالم ملکوتی و گذشتن از علایق مادی میدانند -
 مامن! میگویم - مکتب انبیاء بر همه این مکاتب غلبه دارد و برای نیل به سعادت
 اقمی باید عبادت و اطاعت پروردگار را نمود و با نور حکمت از ظلمت رهائی
 افت - دانش نوری است که آفریدگار در دلهای صفا کیشان تابان میسازد .

کسب علم برای کمال عقلی و آشنائی بوظائف انسانی است و آنچه در این
 راه بکار نرود نادانی و جهل است که پوشاک دانش بر تن آراسته و دیبای معلم است
 حیوان لایعلم .

فربه بودن و خلعتی گرانبها و ثمن دوبرداشتن و بی محابا از هر دری سخن
 نتن دلیل کیاست و فراست بشمار نمیآید .

ندگان طریقت به نیم جونخرند قباى اطلس آنکس که از هنر عاری است

سخنان خطیب باین جا رسید مجلس خطابه پایان یافت .

جوان خود را در این حال موجود دیگری یافت - دبد شخصیت و اندیشه‌های او رنگ و حالت دیگری یافته از خطیب پرسید چه باید کرد که مانند شما معانی وسیع کلمات و آیات را بدانم گفت پرودرس بخوان و دانش بیاموز برای بینش از آن هنگام افکار جوشانی در روان خود یافت - دمدم حروف و کلمات و جملات خطیب مانند غرش امواج دراقیانوس مغز او صدا می‌کرد .

وارد مدرسه شد در آن فضای آزاد از هر طرف زمزمه های فرشتگان لاهوتی و کرویپان جبروتی توان بگوش میرسد با دیده بصیرت و عطش سوزان در ساحل این رودخانه عظیم ایستاده اواز تاریکی به روشنائی میرفت میخواست در پرتو کسب دانش و ریاضت و تلقین بنفس حواس خود را موزون کند تا از استعداد خلاقه بهره مند شود .

راستی روان در ماده زنده بدن چه آثار عجیب و غریبه‌ای در هنگام بیداری مشاعربوجود می‌آورد ؟ - معاشرت و تأثیر محیط و اجتماع است که خالق نبوغ و مایه رشد و نمو و یا اندکی هوش و ودیعه‌ای میشود یا برخلاف فضیلت انسانی رانابود و او را اسیر دیو می‌سازد .

آدمی پاکیزه گوهری است که آفریدگار باوقدرت ابداع و فهم رازهای آفرینش را داده و میتواند کمبودها را با اختراع و کشف روابط نامرئی و موجود بین کمیات و کیفیات گوناگون بر جهان استیلا یابد و هردشواری را از سر راه بردارد و از منشور آسمانی - انی جاعل فی الارض خلیفه بهره گرفته از هر صده - ظلوم و جهول - بدرآید و از عنایت خداوندی - از منزلت و نقد کومنا بنی آدم کامیاب گردد .

جوان داستان ما بمرحله‌ای از دانش رسید و بنام استاد برکسی درس است ، مدرس مدرسه شد . عده کثیری دانشجوی در مجلس درس او حاضر دند شهرت ودانائی او در آفاق منتشر شد علما و فقها و حکما از هر گوشه‌ای دور و نزدیک گرد او حلقه میزدند و صحبت او را غنیمت میشمردند .

بامدادانی که گنبد طلائی مدرسه از نور خورشید میدرخشید و اشعه سرخ فام بر تابان منارهای پر نقش و نگار و مینائی رارنگ آمیزی میکرد استاد برکسی درس لموس مینمود - مجلس درس آزاد بود و هر طالب علمی بدون قید و شرط حق حضور داشت و اساس بر این امر جاری - که همه باید بکوشند تا هر چه بیشتر در ور ذوق و مایه خداداد و وظیفه‌ای را که در زندگی دارند بوجه شایسته‌تری انجام دهند - رشته‌های علوم متنوع - حکمت الهی - صرف و نحو لغت ، منطق ، معانی ، بديع ، علوم ادبی و طبع آزمائی ، فقه و اصول ، علم حدیث و علم کلام ، لال و نحل و تاریخ ، پزشکی و جراحی ، ریاضی و هندسه و نجوم ، روانشناسی (معرفت النفس) ، علم روایه و رجال ، کیمیا (شیمی) و طب روانی ، اخلاق و اصول اساسی و مدنی و انواع فنون و صنایع در این فرهنگ آزاد تعلیم میشد هم علمی و معارف راه یابی و پژوهش در عارف و عامی وجود دارد شرایط مناسب این استعدادها را پرورش میدهد مساجد نیز پرورشگاه ایمان ، عقل و دراك و مربی مشاعر و حواس باطنی بود - روح نفرت از اخلاق ذمیمه در پنجا پرورش مییافت و از آنجا بود که عدالت معنوی از طریق آموزش عواطف لبی و دیده گشائی به مناظر خرم و حیات بخش ابدیت و عظمت خلقت در افراد وجود میآمد و مشاهر و وجدان مردم روشن میشد و فروغ حقیقت بر مغزها ایش میکرد .

قهرمان داستان ما اینك سنين عمرش از چهل گذشته مردی دانا و آزموده

از مکتب روزگار بیرون آمده بقله مجد و افتخار رسیده اندیشه‌ای در مغزش
خلجان یافت و بخود میگفت آیا تکلیف و وظیفه‌ام رادرنزدگانی انجام داده‌ام
یا نه ؟

روزی در عالم خلسه فرو رفته بود پیکری روحانی در کالبد انسانی در
نظرش جلوه‌گر شد باو گفت ترا از این درس و بحث و وعظ و خطابه چه مقصود
است ؟ تمام این مراحل و مشقات تو برای لذت نفس و کسب شهرت است
نخست خود را از غل و غش و هوی و هوس پاک کن بترکیه نفس پرداز آنگاه
مادی و راهنمای مردم شو .

تو خود را ادب کن چو کودک بهجوب به گرز گران مغز مردم مکوب
استاد از عالم مکاشفه بدر آمد و مانند آنکه از اقیانوس طوفانی از کام
نهنگان رهائی یافته و یا در ساحل گرفتار مرداب و شن زاری شده و در هر حرکت
قسمتی از کالبد او در این قبرستان بکام مرگ فرو میرود باهول و نگرانی شدید
دست در گریبان بود ناگاه کودکی که از کوچه میگذشت با آوازی بلند
میخواند :

مخور صائب فریب فضل از عمامه زاهد

که در گنبد زیبی مغزی صدا بسیار می‌پیچد

استاد از درس و بحث و وعظ باز ماند زیرا آشفته حال بود . جمعی بر
این عقیده بودند که مجنون شده ، برخی گفتند دشمنانش او را چیز خور و پرهیزان
حالش کرده‌اند . چند روزی باتشویش و ناراحتی بسر برد قصد مسافرت به دیار
غربت داشت درویشی پراورش استاد و بادیدگان نافذ و جذبه آتشین این غزل
حافظ را برای او خواند :

روضه خلد برین خلوت درویشان است
 مایه محتشمی خدمت درویشان است
 کنج عزلت که طلسمات عجائب دارد
 فتح آن در نظر رحمت درویشان است
 دولتی را که نباشد غم از آسیب زوال
 بی تکلف بشنو دولت درویشان است
 آنگاه گل مولا سر بگوش استاد نهاد و بدو گفت عزم را جزم کن و با صدای
 رسا گفت :

حافظ ار آب حیات از لسی می جوئی
 منبعش خاک در خلوت درویشان است
 هفته بعد این خبر در مدارس میان طلاب شایع شد که استاد عمامه را
 برداشته کلاه درویشی بر سر نهاده مرادی یافته و نزد او سر سپرده و در مقام ریاضت
 و تزکیه برآمده است .

یکی از دانشجویان باز حمت فراوان استاد دیرین را در حوزه درویشان
 یافت و از او جوئی حال شد و چنین پاسخ شنید :

کسیکه عقل دور اندیش دارد	بسی سرگشتگی در پیش دارد
ز دور اندیشی عقل فضولی	یکی شد فلسفی دیگر حلولی
همه حکم شریعت از من و تمت	که بر آن بسته جان و تن تحت
من و تو چون نمائد درمیانه	چه کعبه چه کنش چه دبرخانه

همدرسان از دانشجو پرسیدند استاد را در چه حال دیدی ؟ گفت از قید
 تمین و رهیده جاهد طریقت شده مغز را گرفته پوست را رها کرده میخواهد از
 کثرت بگذرد تا بوحادث برسد ...

رباعیات فؤاد

یوزبان ترکی

با دو ترجمه منظوم و مثنوی فارسی از استاد کاظم رجوی (ایزد) ، به علاوه ۷ رباعی فارسی از مترجم خطاب بسراینده ترك و ترجمه مثنوی آنها با مقدمه ترکی استانبولی از (حکمت ایل آیدین) با ترجمه آن بفارسی و دیباچه فارسی در باره شعر ایرانی و بخصوص رباعی از رجوی و يك رباعی از حبیبی کمال سپانلی خطاب بگوینده اصلی و ترجمه منظوم فارسی آن در (ایزد) با خط نستعلیق از (مصطفی زرین خط) خط ترکی لاتینی از (الهامی) (توران) و تصاویر رنگین از بانو (نوشین ووزنده توران) و مقدمه انگلیسی از (نصیر عصار) که از طرف سازمان پیمان مرکزی ، بمناسبت پنجاهمین سالگرد تأسیس جمهوریت ترکیه در خارج از ایران با نفاست بسیار ، از لحاظ خط ایرانی و لاتینی و حواشی و تصاویر و کاغذ و روی جلد زیبا ، چاپ و در کشورهای منطقه پیمان مرکزی منتشر گردیده و يك جلد از آن بکتابخانه ارمغان اهداء شده است .

ما موفقیت بیشتر دوست ارجمندمان (ایزد) را در شناساندن زبان و شعر پارسی در منطقه میستائیم . ضمناً باید تذکر بدیم که جناب آقای فؤاد بایرام اوغلو ، از احفاد (حاجی سلطان بایرام) از عرفای مولوی کشور ترکیه ، در سالهای ۱۳۳۸ - ۱۳۴۲ سفیر کبیر دولت ترکیه در تهران بوده و اکنون رئیس دفتر (سکرترژنرال) کاخ ریاست جمهوری در آنکارا است ، و این ترجمه از طرف (ایزد) در همان سالهای اقامت شاهر ترك در تهران انجام گرفته بوده است

حض نمونه ، ۷ رباعی پیوسته (ایزد) خطاب به (فؤاد) را که حاکی از علت
چگونگی ترجمه نیز میباشد ، در اینجا نقل میکنیم :

ای شاعر شیرین سخن نام آورا کردم بسرا پرده شعر تو نظر
دیدم همه دختران طبع که بود هر يك زدگریگی بسی زیبا تر

* * *

این دختر کان خوشدل و خوش سیما وین اختر کان روشن چرخ صفا
شک نیست که در دیار زیبای شما چون ماه و ستاره اند انگشت نما

* * *

لیکن بد پارما غریب اند هنوز ، ز آوازه حسن بی نصیبند هنوز
در جامه شهر خویش مانند همه در دیده همسایه عجیبند هنوز

* * *

آن رخت نکو که دیدم اندر برشان زیباست به چشم مردم کشورشان
من جامه دیگری بردم همه را ، تا شهره کنم بکشور دیگرشان

* * *

در پرتو ساز سخت خاطر من چون بزم شبستان هنر شد روشن
شایسته بزم ماست این ساز لطیف ای مطرب چیره دست ازین دست بزن

* * *

آهنگ دونغمه هما و از یکیست دلهای دو آشنای همراز یکیست
وین پرده دل بهر زبان بنوازند رازیکه از آن برون فتد باز یکیست

* * *

«ایزد» که سرش پهای دل رفته بیاد از دفتر هستیش سخن مانده بیاد
امروز بساز سخنش میرقص هر دفتر طبع مجلس آرای «فؤاد»

انجمن ادبی حکیم نظامی

(دوران کودکی)

باد از زمان خردی و دوران کودکی
 کاندلر نشاط و وجد و دلی شادمان گذشت
 باد آنزمان که هیچ نبودی بدل غمی
 خوش آنزمان که درخوشی بیکران گذشت
 باد آن دقایقی که علی رغم روزگار
 پیوسته در سرور و طرب توامان گذشت
 بخوش بود و بخوش گذشت در یفا که ناگهان
 بگذشت آنچنان که چو تیر از کمان گذشت

سرهنگ اوژن بختیاری

کنج غم

ساقیا تشنه آیم بده جامی چند
 ترکن از باده و پیمانه می کامی چند
 زاهد و مسجد و محراب و نکونامی وزهد
 ما و میخانه و کنج غم و بدنایمی چند

مطربا بزم طرب ساز کن و بیش بخوان
 دلبر عشوه گری چند و دلارامی چند
 فارغ از روز و شب و حيله ایام مباش
 که پس دانه نهان نیست بجز دامی چند
 بیش از این غم به خود و بردل ماراه مده
 که نمایم در این غمکده ایامی چند
 راستی زندگی بی سر و ته نیست مگر
 غیر از این درد سر و نقطه ابهامی چند
 اولن از جانب تو هیچ پیامی نشنیده
 لاجرم یاد کن از او تو بدشنامی چند

بدالوفیع حقیقت (وفیع)

نقش آفرین

الهام بخش طبع نواگسرم شدی
 نقش آفرین کلك هنرپرورم شدی
 برخود بیال چونکه در این دشت پرملال
 تنها امید بخش دل مضطرم شدی
 روشنگرا، به وادی ظلمت خوش آمدی
 طالع مدد نمود که اندر برم شدی

بی باده بود ساغر رویای جان که تو
 با مهر خویش نشسته گر ساغر شدی
 درمانده بودم از همه سوای امید جان
 شادم که آمدی و بهین باورم شدی
 گر دامت رها نکنم میسزد که تو
 پروین آسمان تهی ز اخترم شدی
 فاش این سخن بگویم و باکم ز خلق نیست
 دلدار با کمال ز جان بهترم شدی
 طبع (رفیع) رفعت معنی از آن گرفت
 کز روی شوق در بر و هم دلبرم شدی

محمد کامکار پارسی

ما دانه مهریم

هر چند که در شهر شما نام نداریم
 در کشور دل جز تو دلارام نداریم
 در بحر تمنای تو ای گوهر مقصود
 موجیم که در روز و شب آرام نداریم
 بی زلف تو در شام سیاهیم و پریشان
 با صبح جمالت خبر از شام نداریم
 گویند که دشنام توشیرین چو نبات است
 نیک است ولی طاقت دشنام نداریم

زان خانه که آتشکده مهر بتان بود
 جز این دل ویرانه و ناکام نداریم
 دانند چو رسوائی ما را همه خاصان
 باکی دگر از سرزنش عام نداریم
 رنندیم و جگر سوخته ای پیر خرابات
 ما را قدحی ده که سر جام نداریم
 خرسند بماندیم و بکنندیم پر آرز
 سودازده ایم و طمع خام نداریم
 با خلق نهوئیم ره کینه و پیکار
 در سینه بجز مهر دلارام نداریم
 صید دل مردم نتوان کرد به نیرنگ
 ما دانه مهریم و بکف دام نداریم
 ما طالب یاریم و خریدار حقیقت
 با پرتو حق بیم ز اوهام نداریم
 گفتیم مگر خوش گذرد يك نفس از عمر
 دیدیم که جز محنت ایام نداریم

مغاصران

حضور احمد سلیم

حیدرآباد سند (پاکستان)

می رسد مرا

آن رشك مهر و مه چو ز در می رسد مرا

شام سیاه غم به سحر می رسد مرا

دستی بدامن تو اگر می‌رسد مرا
 فریاد نیم شب به اثر می‌رسد مرا
 بادت چو می‌برد به گلستان مرا دمی
 صد زخم خونچکان به جگر می‌رسد مرا
 کی یافت این چنین گهری دامن صدف
 کز فیض این دو دیده تر می‌رسد مرا
 زان لحظه‌ای که مایه صبرم نصیب شد
 در هر نفس نوید ظفر می‌رسد مرا
 این سنگ پاره نیست که بینی پهای من
 باری است کز درخت هنر می‌رسد مرا
 ذوقی گرفته است ز «محبوب» * شعر من
 ماند اگر به شهد و شکر، می‌رسد مرا
 من ای سلیم تانوشم بی‌غیر ز خود
 کی از دیار بار خبر می‌رسد مرا

الجمین حکیم نظامی

فضل الله توکائی (آزاده)

واله دیدار کسی

دل دیوانه شده باز گرفتار کسی
 عاشق روی کسی واله دیدار کسی

آه از این دل که رود در پی دلدار کسان
 وای از این دیده که شبها شده بیدار کسی
 شده بازار من از دست دل خویش کساد
 تا شده بار دگر رونق بازار کسی
 دل سودا زده اندر طلب سروقدهی است
 خوار گشتم بهوای گل رخسار کسی
 جز ندامت ندهد بر شجر بوالهوسی
 چه کنم دل ندهد گوش بگفتار کسی
 نقد ایام جوانی بهوا گشت هدر
 پیری و عشق کجا هست سزاوار کسی
 هر چه خواهی بکن آزاده ولی بهر خدا
 يك نفس عمر مکن صرف به آزار کسی

محسن بیگدلی (جلالی)

بسال مرگی

در بحر عشق گر چه تو را ناخدا کنم
 بر موج حادثات خدا را صدا کنم
 سکان شکست و کشتی جان چون بگل نشست
 بیجاست تکیه بر خرد ناخدا کنم
 گر بگسلی تو رشته الفت بغمزه‌ای
 من نقد جان براه وصال فدا کنم

تا دامن کفن بکشم زیر بال مرگ
 باورمکن که دامت از کف رها کنم
 بر درد من چو رنج طیبیان اثر نداشت
 با شربت وفا و محبت دوا کنم
 باشد امید با مدد کیمیای عشق
 در بوتهٔ صفا مس دلرا طلا کنم
 با مدعی بگوی (جلالی) پیاس عشق
 تا پای جان بعهد مودت وفا کنم

رئیس نعمانی

لاکنا - هندوستان

غزل

علاج نیست دلم را اگر بصد شجنم
 چه رو بدشت نهادن، چه میل باچمنم
 نه همخیال من اینجاکسی، نه هم سخنم
 ز هنلم و نتوان گفت هند را وطنم
 دروغ نیست اگر، خوش نیابدش سخنم
 برای چیست خدایا زبان در دهنم
 چه پرسیم بخیالت ز وهم جان بدهم
 چه گویمت که هلاک از نگاه خویشتم

دلی که بود . بدادم برایگان از دست
 چه عاقلم که بجویم بقای جان و تنم
 کسی که نام ترا برد ، راحتم سر ببرید
 همانکه راهنما بود ، بود راهنم
 همه زیان دل و جان بآرزودارست
 باین همه نتوانم که آرزو نکنم
 بخویش گم شده ، افسرده شکسته دلی
 همین نشانه بس است از پی شناختنم

 احمد ساجدی

همدان

غزل
 دیر آمدی اگر چه و با ناز آمدی
 چون جان رفته در تن من باز آمدی
 شادم که ای همای سعادت ز اوج ناز
 بر گرد بام بخت به پرواز آمدی
 پر میزدم کبوتر دل در هوای تو
 کز بهر صید خویش چو شهباز آمدی
 در ملک مصر حسن عزیزی بجز تو نیست
 ای یوسف عزیز به اعزاز آمدی
 نقاش صبح چون تو نیاورده صورتی
 در حسن بی بدیلی و مهناز آمدی
 هر که توسوی من شدی و من بسوی تو
 من از در نیاز و تو با ناز آمدی

ز انفاس لب دمی بتن مرده جان مرا
 عیسی صفت بشیوه اعجاز آمدی
 انجام هست هرچه و هر چیز را ولی
 در حسن هر زمان تو چو آغاز آمدی
 ای اشک گفتمت که چو منی پرده پوش باش
 رازم نگه نداشته غماز آمدی
 خاموش بود بلبل طبعت چه شد که باز
 احمد بوصف دوست غزل ساز آمدی

پیش زنجانی

نایب رئیس انجمن ادبی ادیب المالك اراك

(فردوسی و شاهنامه)

ز ایرانیان . بهترین آفرین	به فرگاه فردوسی بافرین
گذارنده ی پایه های سخن	نگارنده ی واژه های کهن
سراینده ی نامه ی خسروان	به اندیشه و خامه ی پرتوان
زیر دست گوینده ی نامدار	توانا سخن پرور روزگار
زبان کهن پارسی زنده ساز	میان سراینندگان سرفراز
ز ایران با فره باستان	سروده است ریبا ترین داستان
نژاد نژاده . مهین آریان	نکوشد شناسا . ز وی درجهان
هر آن شه پرست است و میهن پرست	کمر بهر شهنامه خواندن بیست
در آنست آئین مردانگی	جوانمردی و درس فرزاندگی

جانبازی و آشتی و گذشت
داد و دهش. تا به فرهنگ و مهر
فر شکوفان شاهنشهان
سر زیور پند نو خاسته
ان گرانمایه‌ی ما. (دری)
یکتا پرستی. در آف نامه پر
فردوسی طوسی پاکدین
فردوسیا. آنچنان برتری
نایشگر تاجداران نوئی
زرگی کردار بگذشتگان
رنج تو شد زنده. فرهنگ ما
شهنامه ات. هر کجا. بند بند
و پیمان تو. (غزنوی). کرد خوار
هنش. رخصا شاه. شاه بزرگ
داشت آرامگاهی بلند
هنشاه راد. آریا مهر شاه
مردم. پیاموخت. راه تو را
فردوسیا. چون بلند آفتاب
بهان شد ستایشگر نام تو
گفتار من. در (بدآفند پاک) (۱)
(۴) پیش) در آن نامه‌ی مینوی

بهین رهنماینده. شهنامه گشت
ز پیوند و پیمان. زمین تا سپهر
مشهای والای فرماندهان
مر آن شاهنامه است آراسته
ز شهنامه جسته ره برتری
شد آن مرد آزاده. آوازه گر
جهان میکند یاد. با آفرین
سرایندگان را. سری. سروری
نمایشگر مهر یاران! نوئی
به آینه‌ی چامه دادی نشان
به فرهنگ ما. نیست همسنگ ما
به خوانندگان. باشد. اندرز و پند
کنون. (پهلوی). بسته پیمان بکار
نمایاند. ارج تو را. بس مترگ
به خاک تو. گوینده‌ی ارجمند
بیا راست از نو. تو را بارگاه
به گیتی. شناساند. جاه تو را
ز کردار نیکت. شدی کامیاب
کسی گام نگرفت. با گام تو
فروخی. ز شهنامه شد. تابناک
ز شهنامه تو. کند پیروی

«فرهنگ لغات و اصطلاحات علوم اداری و مدیریت»

از جمله کتابهای بسیار مفید و سودمندی که اخیراً به کتابخانه ارمغان واصل شده است کتاب «فرهنگ لغات و اصطلاحات علوم اداری و مدیریت» تألیف خانم اشرف ملک مدنی است که در این روزها از طرف مرکز آموزش مدیریت دولتی وابسته به سازمان امور اداری و استخدامی کشور چاپ و منتشر گردیده است. مؤلف کتاب از زنان فاضل این روزگار و از کارشناسان با سابقه و صاحب نظر دولت میباشد. زبانهای انگلیسی و فرانسه را نیکومی داند و در تاریخ و فرهنگ ایران هم مطالعات فراوان دارد. در قرن کنونی که مدیریت نابین پایه و مایه اهمیت یافته است تألیف و انتشار کتابها و رسالاتی در این زمینه علی الخصوص که مؤلفان آنها چون خانم اشرف ملک مدنی صاحب بینش و بصیرت و تبحر کافی باشند واجد اهمیت بسیار است.

با نگاه مقدماتی به این کتاب آشکار میگردد که مؤلف ارجمند در انتخاب و گزینش لغات و اصطلاحات علوم اداری و مدیریت و ترجمه آنها به فارسی سلیس و روان دستی قوی داشته و با توجه دقیق و کافی به فصاحت و بلاغت کلام و سلاست گفتار رونقی بسزا به کتاب خویش داده که درخور توجه و دقت میباشد.

ما انتشار کتاب **الفرهنگ لغات و اصطلاحات علوم اداری و مدیریت** را به مؤلف فاضل و محترم خانم اشرف ملك مدنی تبریک گفته ضمن دعوت از کلیه علاقمندان و محققان و دانشجویان علوم اداری و مدیریت به مطالعه این اثر مفید امیدواریم در نگارش و انتشار اینگونه کتب سودمند علمی و فرهنگی موفق و کامیاب باشند.

گنجینه گفته‌های خواجه عبدالله انصاری

گردآورده بانو مخصوص شافع (فتحی)

کتاب گنجینه گفته‌های خواجه عبدالله انصاری کتاب ارزنده و آموزنده‌ایست که تازه از چاپ درآمده.

این کتاب شامل ۷۹۲ گفتار از قطب المارمیان خواجه عبدالله انصاری است که بانو شافع آنها را از مجلدات دهگانه تفسیر کشف الاسرار و عدة الاسرار بیرون آورده و مقدمه‌ای در شرح احوال و آثار پیرهرات بر آن نوشته است. پس از پایان گفتارها نیز آیات و احادیث نبوی را که در متن گفتارها به آنها اشاره شده با ترجمه آنها یاد کرده است. با آنچه گفته شد اینک اثر ارزنده دیگری بر آثار خواجه افزوده شده و در دسترس پژوهندگان قرار گرفته است.

ما این موفقیت بزرگ را به سرکار مخصوص شافع (فتحی) تبریک می‌گوئیم و توفیق بیشترشان را در راه خدمات علمی از خدا خواهانیم.

نامه ماهانه ادبی ، تاریخی ، علمی ، اجتماعی ،

شماره - ششم

شهریور ماه

۱۳۵۲

ازمجانا

سال پنجاه و هفتم

دوره - چهل و چهارم

شماره - ۶

تأسیس بهمن ماه - ۱۲۹۸ شمسی

(مؤسس : استاد سخن مرحوم وحید دستگردی)

(صاحب امتیاز و نگارنده : محمود وحیدزاده دستگردی - نسیم)

(دبیر اول : محمد وحید دستگردی)

پنج استاد بیهمال سخن فارسی

بترتیب قدمت زمانی :

فردوسی ، نظامی ، سعدی ، مولوی و حافظ

مرزمین ایران از دیرباز جایگاه پرورش و تربیت خداوندگاران ذوق و هنر و ظهور و پیدایش نوابغ شعر و ادب بوده است .

در هر عصر و زمانی ده ها گوینده استاد چیره دست در انواع سخن سمند طبع را بجولان آورده در عالم اندیشه و نکته پردازی گوی مسابقه را از میدان هنر و دانش ربوده اند .

چکامه سرایان نامداری از متقدمان چون: خاقانی، انوری، ناصر خسرو، جمال الدین، کمال الدین، مسعود سعد و گویندگانی از متأمانند: قاتسی، صبا، سروش و مجنونی چند از معاصران عصر (مشرو همچون ادیب الممالک فراهانی، وحید دستگردی، بهار خراسانی و شو شیرازی که در سالهای اخیر روی در نقاب خاک کشیده اند با تفکرات و دور پرواز مبانی سخن را در طریق قصیده سرایی بعالیترین مراحل رسانیدند.

با آنکه گویندگان قصیده سرا غالباً با انواع دیگر سخن چون غزل و مثنوی و رباعی و غیره سروکار داشته و عده ای از آنان استادی خود را در صور اشکال مختلف شعر با بکار بردن مضامین و مفاهیم مخصوص بخود به رسانیده عده ای دیگر ذوق و قریحه خویش را در شکل و مضامینی معین که با تمام درویشان مطابقت داشته بکار انداخته اند.

چنانکه مثلاً سعدی در فنون مختلف شعر قصیده و غزل و قطعه و مثنوی ترجیح بند توانائی و استادی خارق العاده خویش را نشان داده و افکار بلند و حافظ بیشتر گرد غزلیات عرفانی دور زده است.

نکته فوق مطلبی است که در هر زمان و عصری با مراجعه بآثار گویند ارجمند آن عهد آشکار و هویدا میگردد چنانچه در بین سخنوران معاصر بنسخن شناسان وحید دستگردی در انواع سخن قصیده، غزل، قطعه و مثنوی دقوی داشته و ادیب الممالک تنها در چکامه سرایی و ابرج میرزا در شبویه مثنوی عارف در غزل سیاسی و مبینی قدرت خود را ظاهر ساخته اند.

لازم بیاد آوری است که تصنیف یا ترانه که از دیر باز مورد توجه گویند بوده در دوران مشروطیت با استعمال مضامین و مطالب مبینی و سیاسی که آهنگهای دلنشین موسیقی همراه شده جلب توجه همگان را نهوده و با استق

کم نظیری روبرو گردید.

نخستین کسی که باشیوه دلهذیرجدیدترانه ساخت علی اکبرشیدا بود سپس عارف که خود از موسیقی هم معلومات وافیه داشت با استعمال مضامین سیاسی ومیهنی هيجان انگیزترانه را رونقی بسزا بخشید. وحید وبهار نیز از ترانه سازان مشهور این زمان بودند.

از موضوع اصلی بسبب ذکر بعضی مطالب معترضه کمی بدو را فتادیم. پنج تن استادان بزرگ سخن بدان جهت بیهمال اند که در شیوه و روشی که در سخن سرایی اختیار کرده اند مبدع ومبتکر بوده ومقام سخن را بر حله ای رسانیده اند که برتر از آن ممکن نبوده وبقول شیخ شیراز وحد همین است سخن دانی وشيوائی راه اگر هم مثلا گوینده ای چون دقیقی در حماسه سرایی قبل از فردوسی آغاز بسخن نموده با همه زیبایی ورسائی که در بیانش مشهود است در برابر عظمت فکر واستحکام و انسجام سخن فردوسی رونقی نداشته وناچار بدون نام ونشان مانده است.

ده ها گوینده چیره دست در ادوار مختلف از شیوه ها، معجزه آسای سخن فردوسی، نظامی، سعدی، مولوی وجافظ پیروی وتقلید نموده وبآآنکه بعضی از تقلید کنندگان نیکو از عهده برآمده ولی هیچگاه نتوانسته اند خود را بمرزهای خلل ناپذیر سخنان آسمانی استادان بیهمال نزدیک گردانند.

پنج استاد بیهمال دارای شهرت جهانی بوده وچون سخنانشان از جنبه های فلسفی، عرفانی، تربیتی، اخلاقی ونکته های عشقی توجه دانشمندان ومستشرقان جهان را بخود معطوف داشته لاجرم بزبانهای مختلفه ترجمه وتفسیر گردیده است.

نامت ایران وزبان وادب فارسی برقرار باشد نام پنج استاد بیهمال سخن در سر لوحه افتخارات ایران پایدار وجاویدان خواهد بود.

سید محمدعلی جمال‌زاده

ژنو - سوئیس

رواج بازار شعر و شاعری

(قسمت نوزدهم)

خامش کن و حیران نشین، حیران حیرت آفرین
پخته سخن مردی ولی گفتار خامت میکند
(مولوی)

در قسمت پیش این گفتار صحبت از مولوی و عشق و عشق‌بازی در میان بود؛ مقوله دلفریب و دور و درازی است که میتوان بازمدتی بدان دنباله داد و ای کاش من بنیه ونیرو و خوانندگان حوصله و تحمل داشتند و بحث را ادامه میدادیم؛ اما بقول خود مولوی:

« شرح عشق ار من بگویم بر دوام »

« صد قیامت بگذرد وان ناتمام »

مولوی در میان آدمیان از اعجوبه‌های خلقت است و اگر از آنچه خودمانیها در حق او گفته‌اند و همه عین حقیقت است بگذریم دانشمندان و محققان بیگانه هم درباره عظمت و جلال و حشمت معنوی او سخنان بسیار دارند. دانشمند ایرانشناس بسیار معروف آلمانی در « دایرة المعارف بریتانیا » او را :

« بزرگترین مؤلف وحدت وجودی در تمام قرون »

خواننده است و فیلسوف بسیار مشهور فرانسوی بر گسون (۱۸۵۹-۱۹۴۱ میلادی) در مجالس درس خود در دارالعلم و دانشگاه معروف «سوربون» در پاریس درباره کتاب «مثنوی» گفته است که یکی از مهمترین کتابهایی است که در تاریخ نوع بشر بوجود آمده است.

پروفسور براون ایرانشناس انگلیسی بسیار معروف و بسیار ایراندوست در حق او نوشته است که:

«بدون شك و شبهه بزرگترین شاعر عرفانی است که ایران توانسته است در دامن خود پروراند و کتاب «مثنوی» او مقام آن را دارد که در ردیف بهترین اشعار دنیا برای همیشه جایگزین گردد.»

کسانی که مایل باشند بیشتر و بهتر از حال او آگاهی حاصل نمایند میتوانند به کتاب «یادنامه مولوی» که به مناسبت هفتصدمین سال مولانا جلال الدین محمد مولوی در سال ۱۳۳۷ شمسی از طرف «کمیسیون ملی یونسکو در ایران» به قلم بیست تن از صاحبان قلم و اندیشه خودمانی در تهران به چاپ رسیده است مراجعه نمایند:

در آثار مولوی خواننده در هر قدم با سخنانی روبرو میشود که فهمیدن آن برای هر آدم مبتدی و خامی چون من کار آسانی نیست و به قدرت فکر و تعمق محتاج است و خواننده اگر با فن کالبد شکافی معنوی و تشریح روحی و تجربه کافی با اشعه مجهول درونی آشنائی نداشته باشد و نتواند از عهدۀ شمردن ضربان قلب و نبض معانی و مطالب برآید بسیاری از کلمات و ابیات را باید نفهمیده

خواند و بگذرد و الا چطور میتواند هنگامی که با این قبیل سخنان مواجه بگردد .

«شش جهت است این وطن، قبله دراو یکی مجو»

«بی وطنی است قبله گه ، در عدم آشیانه کن»

« زهی گناه که کفر است توبه کردن ازو»

« هر که او اندر نظر موصول شد

این خبرها پیش او معزول شد»

«چونکه با معشوق گشتی همنشین

دفع کن دلالتگان را بعد ازین»

« هر که از طفلی گذشت و مرد شد»

« نامه و دلالت بر وی سرد شد»

« میدان که حدث باشد جز نور قدیمی (۱)

بر مزبله پر حدث ، آنگاه تماشا»

« من نخواهم لطف حق با واسطه»

« که هلاك خلق شد این رابطه»

من مدت مدیدی در معنی این بیت اندیشیدم و بجائی ره نبردم تا آن که از

زبان شمس تبریزی چنین تفسیری خواندم :

«عنایت بی نهایت الله گاهی بواسطه مظاهر و سل سبیل نماید

و گاهی بی واسطه بنده را در کار آید» .

(۱) کلمه قدیمی مرا به یاد دوست فاضل‌ان آقای دکتر حریری عزیز (که پادش

و نا اندازه ای به معنی این بیت دیگر از مولوی پی بردم (یا خیال کرده ام که پی برده ام):

« بر آنم کز دل و دیده شوم یزار یکباره »
 « چو آمد آفتاب جان نخواهم شمع و استاره » (۲)

« کاریز درون جان نو میباید
 کز عاریه ها ترا دری بگشاید »
 « يك چشمه آب از درون خانه
 به زان جوئی که از برون می آید » (۳)

« این نه بلبل، این نهنگ آتش است
 جمله ناخوشهای عشق او را خوش است
 ذلت او به ز طاعت پیش خلق
 نزد کفرش جمله ایمان های خلق »

این زمین و این زمان بیضه است و مرغی کندروست
 « ظلم و اشکسته پر باشد ، حقیر و مستهان
 کفر و ایمان دان در این بیضه سپید و زرده را
 واصل و فارق میانشان برزخ لایبغیان »

(۲) این بیت مرا به یاد کلام معروف باطاهر انداخت که « ز دست دیده و دل
 هردو فریاد ».

(۳) این دو بیت در «مناوین» مثنوی آمده است و ندانستم که آیا از خود مولوی
 است یا از عارف دیگری.

بیضه را چون زیر پر خویش پرورد از کرم
کفر و دین فارغ شد و شد مرغ وحدت پر نشان (۴)

در هر صورت آنهمه سخنان دیگری که در «مثنوی» و در «دیوان شمس» آمده است و همه معانی بلند دارد به ما میفهماند که تا خواننده مؤمن واقعی یعنی «کیس و ممیز و فطن» نباشد و برسم «بنظر بنور الله تعالی» به اشیاء و معانی ننگرد از عهده دریافتن مفهوم بر نخواهد آمد (خدا چنین نعمتی را به ما نصیب فرماید).

من بامقداری از ایات مولانا که از عهده فهمیدن معنی آن در رنج و آزارم در جنگ و جدالم و امیدوارم روشن ضمیری هویدا گردد و برایم تفسیر فرماید :
مثلا ایاتی از این است :

«دوش دیدم کز هوس صد تخم مار اندر رگی»

«در فکندم امتحان را تا چه گردد مار من»

مطلب دیگر آنکه در کتاب «فیہ مافیہ» این کلام دیده شد :

«درویشان حکم يك تن را دارند، اگر عضوی از اعضاء

درد گیرد باقی اجزاء هم متالم شوند.»

و بیاد ایات بسیار مشهور سعدی در «گلستان» افتادم که «بنی آدم اعضاء

یکدیگرند» و با آنکه شنیده بودم که چنین کلامی در احادیث اسلامی هم پیش از

(۴) در زمان بسیار لذت بخش و پرمغز و معنای نویسنده فرانسوی آنا تول فرانسه که

«تائیس» عنوان دارد در آن شب میهمانی در خانه یکی از معتبرین شهر اسکندریه (مصر)

در اوایل دوره مسیحیت گفت و شنود زیتون سبز با زیتون سیاه تا اندازه ای همین معنی و

مفهوم این سه بیت مولانا را میرساند . این رمان را دکتر قاسم غنی به فارسی ترجمه

نموده و بطبع هم رسیده است و بسیار خواندنی است .

مولوی و سعدی وجود دارد از خود پرسیدم که آیا از مولوی و سعدی کدام يك زودتر این کلام را بر زبان قلم جاری ساخته اند (۵) :

گاهی نیز از خود میپرسم که آیا فرنگیها با همه حسن نیت و شوق و ارادتی که بشعرا و عرفای ما دارند بآسانی از عهده درك معنی و مفهوم پاره ای از کلمات آنها برمیآیند و مثلاً بیت ذیل مولوی در بادی امر موجب حیرت آنها نمیگردد.

«گر تو خواهی حری و دل زندگی»

«بندگی کن ، بندگی کن ، بندگی»

اما چون میدانم که عرفای آنها نیز ازین دست سخنان کم ندارند بخود میگویم که ان شاء الله خواهند فهمید .

در خاطر دارم روزی يك نفر فرنگی فارسی دان به من میگفت که این بیت معروف :

«فرق است میان آنکه یارش در بر»

«با آنکه دو چشم انتظارش بر در»

بقدری واضح و آشکار است که شاید بگفتن نیرزد و چنان است که بگوئیم فرق است میان آنکه تندرست و سالم است با آنکه مریض و بستری است و باز حمت بسیار توانستم او را مجاب سازم (یا خیال کردم که مجاب ساخته ام).

در هر صورت در باب عشق و عشق بازی چنین احوالیه هائی مانند شعرای بزرگ و عرفای نامی خودمان هر چه بگوئیم باز حق مطلب را چنانکه شاید و باید ادا نکرده ایم و باید باز بقول خود مولوی اذعان نمائیم که :

(۵) بلکه کار مشکلی نباشد و با مقایسه تاریخ تحریر «گلستان» و «لیله مانیه» مطلب روشن گردد .

شرح عشق و عاشقی هم عشق گفت
عقل را شرحش چو خر در گل بخت

بما گفته اند که:

علم نبود غیر علم عاشقی
مابقی تلبیس ابلیس شقی

و آتشی از عشق در جان بر فروز
سر بسر فکر و عبادت را بسوز
مولوی

عشق غریب است و زبانش غریب
همچو غریب عربی در عجم
مولوی

در «حکمت الهی» خودمان هم از عشق بسیار سخنها رفته است و از آن جمله
است تعریف ذیل:

«العشق نار الله الموقدة يحترق بها اشواق الالفدة»
سنائی هم مانند مولوی اعتقاد راسخی به عشق دارد و از اوست:
سراسر جمله عالم پر ز عشق است

ولی عشق حقیقی با خدا کو

هر کرا عشق نیست در دله و جان

در دل و جان او هدایت نیست

بی آتش عشق کی توان یافت

يك قطره ز آب زندگانی

نظامی هم فرموده است:

جهان عشق است و دیگر زرق سازی

مبین در عقل کان سلطان جان است

قدم در عشق نه کان جان جان است

خلاصه آنکه باز بقول خود مولوی:

عشق اندر فضل و علم و دفتر و اوراق نیست

خیام که چه بسا او را آدمی مادی صفت گفته اند نیز با عشق (مجازی و حقیقی)

آشنا نباشد و این بیت را به او نسبت داده اند.

سر دفتر عالم معانی عشق است

سریت قصیده جوانی عشق است

شیخ بهائی مرد بسیار بلند پروازی بوده است. وی فرموده (با وزن و بحر)

که شعر نوپردازان را بخاطر میآورد):

علمی بطلب که ترا فانی

سازد ز علایق جسمانی

علمی که دهد بنو جان نو

علم عشق است، زمن بشنو

عشق است کلید خزاین وجود

ساری در همه ذرات وجود

و باز همو فرموده :

آن کسی را که نباشد عشق یار

بهر او پالان و افساری بیار

و باز عارف بزرگ فرموده :

پیمبر عشق و دین عشق و خدا عشق

ز فوق عرش تا تحت الثری عشق

بزرگان دانش و عرفان ما درباره «عشق» سخنان بسیار بلند فراوان دارند اما چون بقول بوسعید ابوالخیر دستگیرمان شده است که «عشق آمدنی بود نه آموختنی» در نقل آن اقوال سودی نمی بینیم ولی چون در همین اواخر کتاب مستطاب «صوفی نامه» (۶) را مطالعه می کردم که نهمصد سالی پیش از این تألیف یافته است در آنجا شرحی درباره عشق دیدم (صفحات ۲۱۰-۲۱۳) که در بزم آمده لاف طلبی از آنرا تبرکاً و یمناً در اینجا نقل نمایم تا بر خوانندگان معلوم گردد که عرفای ما تا به چه درجه در حقیقت عشق و مدارج آن دقیق بوده اند و ضمناً نمونه ای هم از فارسی نویسی آن زمان بسیار دور بدست آید و بتوانیم با بعضی از فارسی نویسیهای امروز مقایسه نمائیم:

« پس اسم عشق بر غایت دوستی» رونده (۷) نهند که یکبار
در ولوله افتد و به تشبیه الهیت موصوف گردد. تا میسرند
«عابد» گویند، تا میداند «عاقل» گویند، تا میشناسد «عارف»
گویند، تا از غیر او (۸) احتراز میکنند «زاهد» گویند، تا
بصدق قصد طلب او میکنند «مخلص» گویند، تا در دوستی او

(۶) «التصنیف فی احوال المتصوفة» تألیف قطب الدین ابوالمظفر منصور بن اوردشیر العبادی (۴۹۱-۵۴۷) با اهتمام و تصحیح دانشمند معظم آقای استاد دکتر غلامحسین بوسنی، تهران، ۱۳۴۷ (از انتشارات بنیاد فرهنگ ایران، شماره ۳۲)

(۷) مقصود «سالک» است.

(۸) مقصود از «او» معشوق و «ایده آل» است که برای عارف همانا ذات باری تعالی و مقام توحید و وحدت است.

قدم مینهد «مشتاق» گویند و چون در رضا جملة آفریده هارا
 بر می اندازد «خلیل» گویند، تا در شهود او وجود خویش
 بذل میکند «حبيب» گویند، چون چنان شود که فنا و بقای
 خویش یکباره در وجود دوست تلف کند و آن دوستی خود
 راهیچ علت و بهانه نطلبد بلکه در تشبه ذات معشوق مستغرق
 و محو شود وی را «عاشق» گویند و از غایت عشقی که
 بمعبود دارند حرکت دایم میکنند در طلب، و از حرکات
 ایشان آثار مختلف و انوار متفاوت در عالم دنیا پدید می آید...
 و ما در کتابهای دیگر بیان عشق کرده ایم بشرح تر
 «هرچند که عشق از بیان و برهان معلوم نشود.»

عارف بزرگ محیی الدین عربی (۵۶۰-۶۳۸ هجری قمری) هم درباره عشق

سخن نغزی دارد:

«... امروز قلب من پذیرای هر نقشی شده است: چراگاه
 آهوان، صومعه زاهدان، بتکده، کعبه، الواح تورات،
 مصحف قرآن، من به دین سرسپرده ام و بهر سوی که
 کاروانهای آن رهسپار شود راه خواهم جست. آری،
 عشق هموارکننده همه ناهمواریها و دین و ایمان من
 است.» (۹)

(۹) متن عربی اصل بنقل از «ترجمان الاشواق»:

ابتدا این بیت که «ترجمه فارسی در بالا نیامده است:

لقد كنت قبل اليوم انكر صاحبي

اذا لم يكن ديني الى دينه داني

از عارف ربانی احمد جام (اوایل قرن ششم هجری قمری) منقول است (۱۰) :

« و رسول (ص) فرموده است که هر چیزی را گواهان باشد
و گواه محبت عشق است. هر محبتی که بر عقل و خرد غالب
گردد آن عشق باشد... و اگر عشق و عاشقی آنست که من
دائم و خداوندان تحقیق دانند يك ذره از آن بهتر از عبادت
همه هابدان است. »

در کتابهای شعرو عرفان ما ازین نوع کلام های جان بخش که رهبر بتمدن
واقعی است بسیار بدست می آید ولی افسوس که از قرنهای بدینطرف اغلب هموطنان
ما همچنانکه معنی و مفهوم نمازی را که هر روز پنج بار میخوانند (ان شاء الله
تعالی) نمی فهمند آن سخنان را هم مانند اوراد و غرایمی که بمنظور دفع دم مار
و نیش عقرب قبل از خوابیدن میخوانند بعجله میخوانند و رد میشوند و کتاب را
می بندند و بخواب میروند و دل را خوش میدارند که کتاب خوانده اند و در زمره
حکما و جرگه عرفا وارد شده اند .

سپس :

وقد صار قلبي قابلا كل صورة
فمرعي لغزلان و دبر لرهبان
و بيت الاوتان و كمية طایف
و الواح توراة و مصحف قرآن
ادین بدین الحب اتی توجّهت
و کاتبه فالحب دینی و ایمانی

(۱۰) در مقدمه بر « اینس التائبین » (انتشارات بنیاد فرهنگ ایران ، تهران ،
۱۳۵۰). (بقلم استاد علی لاضل). (صفحه هفتاد و پنج).

در هر حال صحبت از عشق پایان ندارد و کار آسانی نیست و جادار د بگوئیم
 (مرغ کاینجا رسد پرنهاد) و بقول خود مولوی:
 خمش خمش که اشارات عشق معکوس است
 نهان شوند معانی ز گفتن بسیار
 ویم آن می رود که چنین گفتاری سبب مستی و پریشانی گردد و نتیجه معکوس
 بدست بیاید و بقول رودکی که هزار سالی پیش ازین فرموده!
 سماع و باده گلگون و لعبان چو ماه
 اگر فرشته ببیند بیفتد اندر چاه
 کسی که آگهی از ذوق عشق جانان نیست
 ز خویش حیف بود گر دمی بود آگاه
 گرفتار چاه و بل و سوسه های شیطانی شده و از مقصود بدور بیفتیم. پس
 فعلاً مطلب را همینجا درز میگیریم و بوعده نزدیک خدا نگهدار میگوئیم.

فردا چه اندازه از ما یاد خواهند کرد. البته همان اندازه که
 ما از دیروزها یاد کرده ایم. آیا در فیلمهایی که آیندگان از عصر
 ما بر میدارند سایه ای هم از ما بر آنها خواهد بود. آری هنوز هم
 دنیا مرا صدا میزند ولی با صدائی که لطف قدیم را ندارد و اثرات
 دل انگیزش را از دست داده. آه! ای رهگذر مرا با خود ببر و
 جوانی را به من بازگردان.
 از کتاب: (او را صدا بزنیم)

دکتر محمود شفیعی

شاهنامه فردوسی

پایه زبان و ملیت ماست

(۲)

در گفتار پیش سخن بدینجا رسید که شاهنامه فردوسی بزرگترین حماسه ملی ماست (۱) اکنون میگوئیم که از لحاظ کمیت در میان ملل اروپایی



حماسه‌ای باین مقدار شعر نیست زیرا که حماسه‌های «هومر» (ایلیاد و اودیسه) مجموعاً بقدر نیمی از شاهنامه و حماسه «ویرژیل» قریب يك ششم شاهنامه است. از حماسه‌های هندوان فقط «مهابهاراتا» بیش از شاهنامه فردوسی است که آنهم سروده يك نفر نیست بلکه چند تن از شاعران هندی بمرور آنرا بوجود آورده و تکمیل کرده‌اند نظیر اوستای باستانی ما و حماسه «رامایانا» نزدیک دوسوم شاهنامه است.

اما در ایران پیش از فردوسی شاعری این مقدار شعر نسوده است و اگر درباره رودکی گفته اند:

شعرا و ابرش مردم سیزده ره صد هزار

هم از این افزون تر آید گر که نیکو بشمری

چنانچه منظور از سیزده ره صد هزار يك ميليون و سیصد هزار بیت باشد که سخنی است در غایت غلو و اغراق و هرگاه سیزده بار شمرده و صد هزار بوده است چگونه اگر نیکو بشمری بیشتر خواهد بود. بهر تقدیر در زمان فردوسی از رودکی نه تنها باندازه شصت هزار بیت شاهنامه بلکه بسیار کمتر هم شعر در دست نبوده است زیرا که استاد درجائی گوید:

جهان کرده ام از سخن چون بهشت از این بیش تخم سخن کس نکشت
و درجائی دیگر آورد:

نپسند کسی نامه پارسی نوشته بایات صد باری
و تاکنون کسی از قدما و متأخران باین هر دو بیت ایراد و اعتراضی نداشته است.

بعد از فردوسی دیوان شاعری این مقدار شعر ندارد مگر مولانا جلال الدین که مجموع کتاب مثنوی و دیوان کبیرش از شاهنامه فردوسی تجاوز میکند. اما از نظر کیفیت تصور میکنم دیوان هیچک از شاعران فارسی گوی نتواند از حیث موضوع و محتوی و فنون ادب با شاهنامه فردوسی برابری کند. چنانکه همه استادان سخن فارسی خود از فردوسی باستادی یاد کرده اند و مقام والای او را بشایستگی (نه به فخر تقدم) ستوده اند (۲). در مقایسه سخن فردوسی با شاعران عرب، نظامی عروضی سخندان و سخن شناس قرن ششم در چهارمقاله پس از ستودن فردوسی درباره شعرا و گوید:

... من در عجم سخنی بدین فصاحت نمی بینم و در بسیاری از سخن عرب هم (۳) درسنجش شاهنامه با حماسه های ملل دیگر اگر چه من بنده راصلاحیت قضاوت در این امر نیست ولی بظن قوی با توجه باظهار نظر استادان خارجی مانند پرفسور هوپ آلمانی درباره فردوسی و در نظر گرفتن قدرت بیان استاد و جهات معنوی شاهنامه از لحاظ فلسفه و اخلاق و جزاینها، که در جای خود از آنها سخن خواهیم گفت ، شاید بتوان گفت که شاهنامه فردوسی از همه آثار حماسی جهان نیز برتر است .

گفتیم که در عصر سامانیان برای احیای مایت ایران در صدد جمع آوری تاریخ ایران برآمدند و شاهنامه متتور ابو منصور معمری بر مبنای خداینامه ها و روایات دینی فراهم آمد و گفتیم که پیش از فردوسی هم مسعودی مروزی و دقیقی طوسی به کار نظم داستانهای ملی پرداختند ولی سرانجام قرعه این کار خطیر میهنی بنام بزرگمرد ایران فردوسی اصابت کرد و این مهم بهمت والای او انجام یافت .

اما اهمیت کار فردوسی تنها احیای زبان و فرهنگ ایران در زمان خود او نیست بلکه اگر این حماسه سترگ بوسیله چنین استادی با آن عشق و ایمان و آن استادی و قدرت بیان برشته نظم در نیامده بود بیقین خطر از بین رفتن داشت. چنانکه از شاهنامه ابو منصور جز مقداری قلیل باقی نمانده آن هم باین علت که در مقدمه شاهنامه فردوسی ضبط شده بود و از شاهنامه مسعودی مروزی هم جز چند بیت نمانده است .

اما سخن استاد طوسی نه تنها در صفحه های کتاب با همه زیبایی ها حفظ میشود بلکه در مخزن دلها جای دارد و پاسبان آن دل و جان فرد فرد مردم کشور ایران و سخن شناسان خارجی هستند . حتی جمله مغول هم با آن شدت

توانست بآن آسیبی برساند بلکه نواده‌های چنگیز و تیمور خود مروج ادب فارسی و شاهنامه فردوسی شدند. آری این اثر بی‌همتا تا ایران و ایرانی‌باقی است، که همیشه باقی باد، دردلهای زنده پایدار خواهد بود.

منظور ما از این بحث يك نتیجه‌گیری دیگر هم بود و آن این است که فردوسی تاریخ ایران باستان را نیافرید، ابداع نکرد و از خود نساخت حتی چنانکه پس از این خواهیم دید نهایت امانت را در نظم داستان‌ها بر مبنای شاهنامه ابومنصوری و روایات دیگر، مرعی داشته است. بنابراین همانطور که خود استاد فرموده است ایران را با این سخن پارسی حماسی زنده کرده است یعنی تجدید حیات بخشیده و نیم جانی را جان داده است نه اینکه چیزی خلق کند. بیان این نکته برای رفع توهم است در مورد بیتی سست و بی معنی که معلوم نیست چه کسی آن را ساخته و با استاد نسبت داده است و دردهان برخی مردم عامی افتاده است یعنی این بیت:

چو رستم یلی بود در سیستان منش کرده‌ام رستم راستان

نه این مطلب صحیح است و نه این بیت بی‌مایه شعر فردوسی. است ما چگونگی ایجاد حماسه‌ها را پیش از این گفته‌ایم لیکن در اینجا بطور مختصره نکته دیگری هم قابل ذکر است و آن این است که مردم در باره کسانی که مورد علاقه شدید یا نفرت شدیدشان هستند غالباً مبالغه‌گویی می‌کنند و نسبت‌هایی حاکی از شدت حب یا بغض بآنان میدهند که نمونه‌های آن فراوان است و در اینجا مجال این بحث نیست مانند افسانه‌های منسوب به خیام، عطار، مولوی، سعدی، باباطاهر و همین فردوسی و دیگران و چنانکه گفته‌ایم این موضوع خود یکی از مبانی و مآخذ ایجاد حماسه‌های ملی و مذهبی است در قدیم و پیش از آنکه حماسه‌ها بصورت مدون درآید.

در این مورد چون مردم فردوسی را گذشته از جهات شعر و ادب يك قهرمان بزرگ ملی میدانند قانع باین نیستند که او فقط داستانهای مدون یاروایات مسموع را بصورت نظم درآورده باشد. می‌خواهند فردوسی خرق عادت کرده باشد، رستم و اسفندیار بیافریند، کیقباد و کیخسرو و افراسیاب بوجود آورد، دلیرانی بسازد که از دیو و اژدها ترسند و جاویدان و شکست ناپذیر باشند اینها همه شدت علاقه است در مردم عادی نه چیز دیگر. اما حقیقت این است که فردوسی زنده کننده و پاسدار آن حماسه بزرگ ایرانی است نه آفریننده آن و همین خدمت گرانقدر و حفاظت و صیانت زبان فارسی و فرهنگ ایرانی برای مردم کشور ما از همه چیز پربهتر و افتخارآمیزتر است. حال بهتر است که بشرح زندگی استاد بپردازیم :

ترجمه احوال فردوسی باختصار کامل

حکیم ابوالقاسم فردوسی که در مورد نام خود و نام پدرش اختلاف است و به اصح اقوال باید منصور بن حسن باشد در حدود سال ۱۳۳۰ هـ . ق درقریه باژ از ناحیه طابریان طوس بدینا آمد و بین سالهای ۴۱۱ تا ۴۱۶ هـ . ق رخت از جهان بر بست و در دروازه باغ ملکی خود که محل آرامگاه کنونی است مدفون شد .

اسناد در حدود چهل سالگی بنظم داستانهای ملی پرداخت و پس از کشته شدن دقیقی (حدود ۳۶۷ هـ . ق) همت به نظم همه تاریخ ایران گماشت متجاوز از بیست سال در کار شاهنامه گذرانیده بود که سلطان محمود غزنوی در خراسان به تخت سلطنت ایران نشست (۳۸۹ هـ . ق) در این هنگام فردوسی ناگزیر بدو کار بود :

یکی آنکه شاهنامه را بنام مردی معروف درآورد تا کتاب منتشر گردد چه نسخه نویسیهای پراکنده و بذوق افراد برای نشر کامل چنین اثر مهمی کافی نبود :

سخن را نگه داشتم، سال بیست بدان تا سزاوار این گنج کیست
دوم اینکه مدتها کار دهقانی را رها کرده، جوانی و ثروت را از دست داده بنظم شاهنامه پرداخته بود. دچار تنگدستی بود و تصور میکرد که از رنج فراوان خود در پیری حاصلی برگیرد. فردوسی از آغاز کار از همین اندیشه رنج میبرد که دو دیگر که گنجم وفادار نیست همان رنج را کس خریدار نیست
بنابر این بناچار و بتوصیه دوستان نسخه‌ای از شاهنامه (دوین نسخه ترتیب داد و در حدود سال ۴۱۰ ه. ق بوسیله ابوالعباس فضل بن احمد اسفراینه یا نصر بن ناصر الدین سبکتکین (برادر محمود) به سلطان محمود هدیه کرد.)
با احتمال قریب یقین کتاب را به غزنین فرستاد نه اینکه خود ببرد. ا چنانکه میدانیم با انتظار فراوان جز نوبدی حاصلی ندید.
علت محرومیت فردوسی از محمود با آن همه غنایم جنگی و گنج سומنا چنانکه گفته‌ایم بطور خلاصه چند چیز است :

۱ - شاهنامه درست بر خلاف مصلحت سلطان محمود در برانداز حکومت سامانیان بود. محمود میخواست شاعران فتح‌نامه بسازند و جنگها او را بصورت غرور دینی جلوه دهند و سبب شهرت او شوند که فردوسی چ کاری نکرده بود.

۲ - فردوسی به نزاده بودن شاهان و بزرگان تکیه میکرد و حال آنکه محمود فرزند سبکتکین غلام سامانیان بود و نیز در شاهنامه، چنانکه لازماً

حماسه ملی است، نژاد ایرانی ستایش و نژاد ترك و تازی نکوهش شده بوده که طبعاً سلطان محمود را ناپسند می‌آمد.

۳ - فردوسی مذهب تشیع و سلطان محمود مذهب تسنن داشت و این هر دو در عقیده خود راسخ بودند.

۴ - هنگامی که شاهنامه فردوسی در دربار غزنین مورد مطالعه بود وزارت از فضل بن احمد وزیر ادب دوست گرفته شد و به احمد بن حسن میمندی تفویض گردید و شاهنامه که در مقدمه آن می‌خوانیم:

کجا فرش را مسند و مرقد است نشستگاه فضل بن احمد است ...

در چنین موقعی مورد بی‌اعتنائی و شاید مخالفت درباریان که دشمنان یا معاندان فضل بن احمد بودند واقع گردید.

۵ - سلطان محمود شعر فهم و شعر شناس نبود و بتقلید سامانیان (نه از روی علاقه) شاعرانی دور خود جمع کرده بود برای پیشرفت مقاصد سیاسی.

۶ - بعضی هم خست جبلی محمود را در محرومیت فردوسی مؤثر دانسته‌اند.

بهر حال فردوسی تا آخر عمر هم بکار خود در شاهنامه ادامه میداد و هر جا بمقتضای حال چیزی می‌افزود یا می‌کاست و بدین گونه سومین یا آخرین نسخه شاهنامه به حدود شصت هزار بیت بالغ گردید:

بدو (محمود) ماندم این نامه را یادگار

به شش بیور (۶) ایانش آمد شمار

و در جایی دیگر طبق بعضی نسخه‌ها فرماید:

زایات غرا دوره سی هزار مر آن جمله در شیوه کارزار (۷)

که اختلاف تاریخی در مفاد برخی بیتها یا تناقض ظاهری آنها بهمین

ملت است . چنانکه بهنگام تنظیم نسخه‌ای برای دربار غزنه میگوید :

بسی رنج بردم بدین سال، سی
عجم زنده کردم بدین پارسی
و پس از یأس از صلهٔ محمود بر آن می‌افزاید :

چو بر باد دادند رنج مرا نبد حاصلی سی و پنج مرا

بنابر این همین پنج سال و بعد از آن دورهٔ تجدید نظر نهائی در شاهنامه است و همین تجدید نظر و بازنگری موجب اختلاف نسخ شده است و هر شاعر یا نویسنده‌ای تا هنگام مرگ ممکن است در اثر خود کاهش و افزایش یا تغییری بدهد (۸) .

بنا بر شرحی که گذشت در ترجمهٔ احوال فردوسی نه تنها داستان رفتن او به غزنین و ملاقات او در باغی با سه تن از شاعران دربار و آزمودن آنان فردوسی را بساختن ارتجالی مصراع چهارم يك رباعی درست نیست بلکه اصولاً سفر کردن فردوسی به غزنین مورد تردید است و به ظن قوی شاهنامهٔ فردوسی بهایمردی فضل بن احمد وزیر ادب پرور یا نصر بن ناصرالدین برادر سلطان محمود بدربار غزنین هدیه گردید و نتیجه همان شد که میدانید . استاد در هجویه فرماید :

بدانش نبد شاه را دستگاه و گرنه مرا بر نشاندی بگاه

همچنین تقسیم کردن فردوسی شصت هزار مثقال سیم صلهٔ سلطان را به حمامی و فغاعی و ایاز و رفتن او به خان لنجان یا پناه بردن به بغداد و نظم یوسف و زلیخا هم دور از حقیقت است (دربارهٔ یوسف و زلیخا در فرصت دیگر بحث خواهیم کرد) .

و نیز مرگ پسر جوان فردوسی که در ۳۷ سالگی فرزند و ۶۵ سالگی

پدر رخ داده در شاهنامه آمده است که در ندبه او گوید :

که نوبت مرا بود، بی کام من چرا رفتی و بریدی آرام من...
 لیکن از دختری که پس از مرگ فردوسی باقی مانده باشد تا (بنا به
 بعض روایات) صله محمود را رد کند، اثری در شاهنامه نیست.
 بنظر ما این بود خلاصه‌ای مسلم از زندگی مادی فردوسی: (۹)
 ما باز هم درباره فردوسی گفتگو خواهیم داشت.

-
- ۱ - حماسه‌های ملی دیگر هم داریم مانند گرشاسب‌نامه اسدی و حماسه مذهبی نظیر رموز حمزه و جزاینها.
 - ۲ - نگاه کنید به مقدمه شاهنامه و دستورها حاشیه تصدیقه مندرج در شماره ۸ (تیر- ماه همین سال) مجله ارمغان.
 - ۳ - منظور احترام و خارج کردن قرآن مجید و کلام بزرگان دین است از حکم کلی.
 - ۴ - ظاهراً نسخه‌ای که از شاهنامه باقی مانده و ماخذ نسخ متعدد گردیده همان نسخه‌ای است که بدربار غزنین هدیه شده بود.
 - ۵ - کجا بمعنی جایی که، هرجا.
 - ۶ - دلیل بر اینکه همیشه اقل یا اقدم نسخ اصح نسخ نیست.
 - ۷ - بیور بمعنی ده هزار.
 - ۸ - این هم بیت دیگر حاکی از شماره ابیات شاهنامه:
 - بود بیت، شش بار بیور شمار سخنهاى شایسته همگسار.
 - ۹ - برای توضیح بیشتر مطالب این مقاله به کتاب «دانش و خرد فردوسی» رجوع شود.

عبدالرفیع حقیقت (رفیع)

نهضت‌های ملی ایران

(۱۰۹)

اهمیت وجود طغرل از نظر سیاسی و نظامی

رکن‌الدین ابوطالب (طغرل بیگ) سرانجام در هفتاد سالگی از دنیا رفت، وی قائد و پیشوای ترکان دلیسریشمار بود که از مشرق برخاستند، و هرچند همگی مسلمان بودند، لیکن تمامی سلطنت و امارت اسلامی را برانداختند. همان سلطنت و امارت‌هایی که تابع خلافت بودند و قول وفاداری نیز به خلیفه داده بودند.

وی که از شخصیت‌های برجسته نظامی این دوره بشمار میرود در اثر اقدامات پی‌گیر سیاسی و نظامی طایفه خود را سربلند کرده و از گله‌چرانی و راهزنی بجائی رسانید که دارای امپراطوری وسیع گردیدند. از حالات این مرد فوق‌العاده، کم بر ما معلوم است جز اینکه نوشته که او در هنگام ضرورت تند و خشن با سخت‌دل بود، در آئین و رسوم مذهبی خود سخت و دقیق و بالاخره رازپوش و سرنگهدار بود. لیکن زیاده از اندازه‌ای که تربیت و پرورش او و نیز اوضاع و حالات اقتضا کند دارای قوت و جوانمردی بوده است.

• فرمانروایی آلپ ارسلان

طغرل بیگ سلجوقی در زمان حیاتش عضدالدین ابوشجاع آلپ ارسلان فرزند چغری بیگ برادر کوچک ملک قاورد (۱) را به جانشینی خود تعیین نمود، بعد از وفات طغرل، وزیرش عمیدالملک ابونصر کندی برای احراز مقام سلطنت به سلیمان برادر آلپ ارسلان متمایل شد. بهین جهت آلپ ارسلان پس از استقرار بر سریر سلطنت دستور داد ابونصر کندی را دستگیر ساختند، بطوریکه نوشته‌اند (۲) خواجه نظام‌الملک طوسی که عنوان وزارت آلپ ارسلان را یافته بود در قتل ابونصر کندی اصرار داشت و عاقبت در این امر توفیق یافت و فرمان قتل عمیدالملک ابونصر کندی (نیشابوری) وزیر مقتدر طغرل سلجوقی از طرف آلپ ارسلان صادر و بمرحله اجرا درآمد.

پیغامی که او در هنگام مرگ برای آلپ ارسلان و وزیرش خواجه نظام‌الملک طوسی فرستاده بدین قرار بوده است: (عمیدالملک جلاد را گفت: چون از این مهم فارغ شوی از من بیچاره پیغام به سلطان جهان و وزیر نافذ فرمان (خواجه نظام‌الملک) برسان و سلطان را بگوی مبارک خدمتی، خدمت درگاه شما بود، عموی تو طغرل بیگ مرا بنعمت دنیائی مخصوص گردانید و تو مرا به درجه شهادت رسانیدی، پس مرا از شما هم دنیا و هم آخرت حاصل شد و وزیر را بگوی که وزیر کشی بدعتی نامحدود است و قاعده مردود که تو به جهان آوردی زود باشد که این صورت در حق خود و اعقاب خود بازبینی) دوره سلطنت آلپ.

۱- ملک قاورد کرمان را در تصرف داشت وی مؤسس سلجوقیان کرمان است که مدت حکومتشان از سال ۴۳۳ تا ۵۸۳ هجری دوام داشت.

۲- آثار الوزراء تألیف سیف‌الدین حاجی بن نظام عقیلی چاپ دانشگاه تهران صفحه

ارسلان اگرچه کوتاه بود (۴۶۵-۴۵۵ هجری) لکن از نظر نظامی در سراسر آن کارهائی بسیار درخشان و بزرگ صورت گرفت.

وی در سال اول پادشاهی خود در سمت مشرق، هرات را مسخر ساخت، سپس چند واقع در ماوراءالنهر را بتصرف درآورد، شورش فارس و کرمان را که توسط برادرش ملک قاورد برپاشده بود فرونشاند. نیروی خلفای فاطمی را در حجاز مغلوب کرد و بر حرمین (مکه و مدینه) دست یافت. آخرین کار آلپ-ارسلان که مهمترین پیروزی وی بشمار میرود، غلبه بر سپاه روم و گرفتار ساختن رومانوس امپراطور روم است وی در سال ۴۶۴ هجری با دوازده هزار سوار جنگی گزیده در مغرب آسیای صغیر سپاه روم را که حداقل شمار آن دویست هزار تن بود درهم شکست و امپراطور دیوژن رومانوس را اسیر ساخت. جنگ متز قارنقطه برگشت تاریخ یزانس تلقی شده است.

جوانمردی آلپ ارسلان

درباره این پیروزی آخرین آلپ ارسلان بیشتر مورخان داستانی شگفت-انگیز آورده اند، از جمله در راحة الصدور راوندی چنین آمده است:

سعدالدوله گهرايين که از اميران و بزرگان دستگاه آلپ ارسلان بود غلامی داشت بسیار کوچک اندام و فقير، چنانکه نظام الملك نخست از پذیرفتن وی در سپاه امتناع می ورزید و به خنده میگفت: (از این مرد چه انتظار توان داشت؟ آیا امپراطور روم را اسیر تواند کرد) اما از اتفاقات عجیب روزگار آنکه همین غلام امپراطور را گرفتار ساخت و اگر يك تن از همراهان وی هویت امپراطور را آشکار نکرده بود، غلام وی را کشته بود، زیرا هیچ نمی دانست که چه کسی را اسیر کرده است.

هنگامی که امپراطور اسیر شده را بخدمت آلب ارسلان آوردند وی بادت خود سه ضربه بر او نواخت و گفت: (آیا به توافق صلح ندادیم و تونپذیرفتی؟) امپراطور روم گفت: (مرا ملامت مکن و اکنون چنان کنم که تو خواهی) آنگاه آلب ارسلان از وی پرسید: (اگر تو مرا اسیر ساخته بودی، بامن چه میکردی؟) امپرانورد ریاسخ گفت: (بر توجور و سختی تمام رو امیداشتم) آلب ارسلان گفت: (اکنون گمان می‌کنی که با تو چه خواهم کرد؟) رومانوس گفت: (یا مرا خواهی کشت یا مرا برای تماشای مردم در شهرهای اسلامی خواهی گرداند و یا در ازاء خونبهای عفو خواهی کرد و زیر دست خویش قرار خواهی داد، و این سومی را چندان امید نمی‌دارم) آلب ارسلان گفت: (قصد من آنست که بانو همین طریقه سوم را که (گمان نداری) اختیار کنم) پس خونبهای وی سه کرو درینار معین شد، بدان شرط که تا پنجاه سال صلح در میان باشد، سپاه روم بهر وقت و بهر اندازه که حاجت باشد در اختیار آلب ارسلان قرار گیرد، و همه اسیران مسلمان که به دست رومیان افتاده بودند آزاد گردند:

پس از عقد این قرارداد سلطان خلعتی شریف از بهر رومانوس فرستاد، خیمه و خرگاه خاص برای او برپا داشت، پانزده هزار دینار جهت مصارف وی مقرر ساخت و گروهی از امیران و بزرگان را نیز آزادی بخشید. سپس چون هنگام رفتنشان فرارسید، آلب ارسلان خود تاپک فرسنگ با آنان همراهی کرد و جمعی را در رکاب امپراطور فرستاد تا آنان را به سلامت به کشور خود باز گردانند، اما این شکست ننگین مقام و منزلت رومانوس را سخت تنزل داد و از قراری که بنداری نوشته است (۱):

(رعایای وی نامش را از دفترهای مملکت برداشتند و گفتند که وی از شمارشاهان بیرون شده و مسیح براو خشمگین است) رومانوس سرانجام بدست نوطه چیان و دسیسه کاران دستگیر شد، مخالفانش پس از دست یافتن به او هردو چشمش را کور کردند، آنگاه همچنان در زندان بود تا از جهان درگذشت. در این جنگ بطوریکه مذکور است دسته‌ای از قشون مزدور فرانسه و نورمانها تحت فرماندهی اورسل بالیول حضور داشتند.

هوک آلب ارسلان

دو سال بعد از واقعه جنگ معروف آلب ارسلان و امپراطور روم یعنی در سال ۴۶۵ هجری آلب ارسلان در طرف دیگر مملکت خویش باخوارزمیان و ترکان بجنگ پرداخت ، وی با دویست هزار نفر (۱) تا ساحل جیحون آمده بود و بیش از سه هفته گذشت تا این عده بدانسوی رود رسیدند . در این وقت مردی را که یوسف نرزمی (خوارزمی) (۲) نام داشت و کوتوال قلعه‌ای در آن نواحی بود در برابر سپاه آلب ارسلان مقاومتی کرده بود ، اسیر کرده پیش تخت سلطان آوردند .

از قراری که مورخان نوشته‌اند، آلب ارسلان از جوابهای تجاهل آمیز او غضبناک شده فرمان داد تا نزدیک تختش وی را در گنج بگیرند (یا چهارمیخ بکشند) کوتوال قلعه چون این فرمان بشنید ، سلطان را دشنام داد و گفت : (آیا کسی چون من باید بدین گونه بمیرد؟) آلب ارسلان که سخت خشمگین شده بود، به محافظان کوتوال دستور داد اطراف وی را خلوت کنند و تیر کمان

۱ - کامل این اثر جلد دهم صفحه ۲۵

۲ - در راحة الصدور و راوندی (نرزمی) در تاریخ سلجوقیان کرمان (برزمی) و در تاریخ ابن اثیر (خوارزمی) ضبط شده است.

بر گرفت و تیری بسوی او انداخت .

بر حسب اتفاق با آنکه آلب ارسلان در تیراندازی و نشانه‌گیری شهرت داشت برخلاف انتظار در این لحظه حساس و خطرناک تیرش بخطا رفت ، و کوتوال که در این وقت رها شده بود بسوی وی حمله‌ور شد و پیش از آنکه یکتن از دوهزار نفری که در حضور شاه ایستاده بودند قدمی پیش‌گذارند با کاردی که پنهان کرده بود ، زخمی‌کاری و مهلك به آلب ارسلان زد ، گهر آئین نیز که در این هنگام به مدد سلطان پیش‌دویده بود چند زخم خورد تا اینکه عاقبت یکی از فراشان که بنا بر قول‌بنداری از ارامنه بود با میخکوبی که دردست داشت ضربتی بر سر کوتوال کوبید و او را هلاك ساخت .

سخنان آموزنده آلب ارسلان در بستر مرگ

پس از واقعه زخمی شدن آلب ارسلان سلجوقی بشرحی که گذشت وی بیش از یکی دو روز زنده نماند و این مدت فقط کافی بود که او وصایا و خواهشهای خود را با وزیر وفادار خود خواجه نظام‌الملک بازگوید. درخواست آلب ارسلان این بود که فرزندش ملک‌شاه بجای پدر بر تخت شاهی بنشیند .

بلغ جز قلعه آن که می‌بایست در تصرف یکی از سردارانش باشد بفرزند دیگرش ایاز تعقیب گیرد و برادرش قاورد همچنان بر ولایت فارس و کرمان باقی باشد . (۱)

آلب ارسلان در حال تسلیم محض جان سپرد و در هنگام مرگ چنین میگفت : (من هرگز بی آنکه از خداوند یاری طلب کنم بکشوری لشکر نکشیده و در برابر دشمنی صف نیستم . اما دیروز هنگامیکه بر بلندی ایستاده بودم و زمین از بسیای سپاه در زیر پایم بجنبش درآمده بود با خود گفتم من پادشاه

۴ و هیچ نیروئی بر من غالب نتواند شد . از این روی خداوند متعال مرا ، یکی از حقیرترین مخلوقات خویش هلاک ساخت ، من از خدا طلب ایش میکنم و از اندیشه‌ای که بر خاطر من گذشت نادمم (۱) آلب ارسلان در بخاک سپرده شد سنائی غزنوی در یکی از قصاید خود درباره‌ی وی چنین ده است :

سر آلب ارسلان دیدی ز رفعت رفته برگردون
به مرو آ تا به خاک اندر سر آلب ارسلان بینی

فرمانروائی ملک‌شاه سلجوقی

جلال‌الدین ابوالفتح ملک‌شاه سلجوقی پیش از آخرین لشکرکشی پدرش خراسان به ولیمهدی برگزیده شد . بدین ترتیب هنوز هفده سالش تمام نشده ، که منصب خطیر سلطنت و زمامداری به او محول گردید (۴۶۵ هجری) البته و سش بر تخت سلطنت خالی از معارض نبود ، ابتدا عمویش قاورد بیک که ستین پادشاه سلاجقه کرمان بشمار میرود بطرف ری روانه شد ، تا سلطنت از برادرزاده‌ی خویش بستانند ، سپاه قاورد و سپاه ملک‌شاه در ناحیه کرج دیک همدان بهم رسیدند و جنگی سخت بین آنان روی داد که سه شبانه‌روز دامه داشت .

سرانجام قاورد شکست یافت و خود با دوپسرش اسیر گشتند ، ملک‌شاه او را بقتل رسانید و پسرانش امیرانشاه و سلطان‌شاه را کور کرد (اما سلطان‌شاه بروی بینائی خویش را چندان از دست نداد که نتواند بجای پدر باز گردد و حکومت کرمان را در دست گیرد) در همین اثنا آلتگین خان سمرقند بر ترمذ

ستولی شد و سپاه ایاز برادر ملکشاه را مغلوب ساخت ، دوناچه دیگر راهیم فرمانروای غزنه هموی ملکشاه یعنی عثمان را دستگیر کرد و او را با زائن و اموالش به افغانستان برد ، لیکن امیر گمشتگین و ملازمش انوشنگین جد اعلای خوارزمشاهیان که مقدر بود سلسله خوارزمشاهیان با پادشاهان یوه را تأسیس کند ، در پی ابراهیم شتافتند و سپاهشی را درهم شکستند .

بالاخره ملکشاه با حسن سیاست و تدبیرخواجه نظام الملك طوسی وزیر نندر آلبارسلان که در این هنگام عنوان وزارت ملکشاه را نیز عهده دار بود تمامی این طوفانهای سهمگین که از هر طرف متوجه سلطنت وی شده بود با شوب و شورشی که از ناحیه برادرش برپا شده بود غالب آمد ، و پس از پنج سال از جلوس ملکشاه استحکام بنیان سلطنت وی بجائی رسید که توانست به خارج مرز متوجه شده و بروسعت مملکت بیفزاید .

سرداران و سران لشکر او در غرب قسمت اعظم شام و مصر را تحت طاعت آورده و نیز در شرق نه فقط بخارا و سمرقند را بتصرف درآوردند بلکه از امیر کاشغر هم باج و خراج گرفتند و وی ناگزیر گردید که در سکه های خود نفوذ سلجوقیان را تصدیق و اعتراف نماید .

خلافت مقتدی بامرالله

در سال ۴۶۷ هجری قائم بامرالله خلیفه عباسی وفات یافت ، علت مرگ او را چنین نوشته اند (وی فصد کرد و خوابید ، چون در خواب شده بود موضع فصد گشوده گشته بود ، و خون بسیار آمده بود تا قوتش برفت و هلاک شد) (۲) بعد از وی فرزندش ابوالقاسم عبدالله بن قائم معروف به المقتدی بامرالله بخلافت نشست .

(بقیه در شماره آینده)

دکتر محمد یگانه آوالی

فراکتور - آلمان

امواج آرامش

ضد اندیش در عالم عرفان

وجود مفاهیم متضاد و سیر فکر از یکی به دیگری یا نوسان ابدی بین آنها برای تفکر عرفان ضروریست. عطار در سیر تکامل سالک در هر وادی ای تضادهایی تازه می‌یابد

عارف در هر وادی با تضادهایی نوین روبروست نه رفع و نفی این تضادها (در نظری معرفتی واحد نه در مفهومی واحد) یادربی اعتنائی ونادیده گرفتن خنثی میشود نه در ترکیب یا وحدت آنها که هیچ اثری از تضاد نماند. تضاد نفی می‌گردد بلکه وادی به وادی تضادهایی دیگر و عالیه همراه ضروری سالکست که در تضاد ماندن او را تکامل میدهد. در کتاب «انسان ضد اندیشه» مطالعه‌ای اساسی و دامنه‌دار در تضادهای گوناگون و شیوه‌های مختلف جویندگان حقیقت کرده‌ام همچنین اشاراتی مختصر به تضادهای وادی عشق و وادی معرفت در این کتاب شده است.

تاریخ روح و تلاش انسان در ترك تعلقات روحی

تاریخ سیر انواع بستگیهای انسانی (به ارزشها و افکار و عقاید گوناگون) و مقارنا سیر بریدن از آنهاست. تنوع و تکامل و در شیوه‌های بریدن، تکامل و ترقی آزادی انسانی را در تاریخ هویدا می‌سازد.

فلسفه - آغاز آگاهانه بریدن از ارزشهای متحجر شده انسانی است. فلسفه تا در جنبش بی‌ارزش ساختن ارزشها و گسستن از آنهاست (که نقش اصلی او در تاریخ روحست) توجهی به بنا کردن منظومه‌های فکری ندارد. منظومه سازی در فلسفه همراه با قطع تدریجی بریدن و بنا کردن بر بریده‌های ممکن میباشد لذا هر فلسفه‌ای در منظومه سازی جنبشی انحطاطیست. در اینجاست که فلسفه میکوشد عقیده‌ای جای‌گزین عقیده یا فکر گذشته کند. ترضیه حس‌بستگی‌ما که در اثر گسستن باشتهاء آمده فلسفه را از نقش اساسی‌اش منحرف می‌سازد. فلسفه در واقع عقیده‌بی‌عقیده‌گان میشود که نمیتواند عقیده باشد و میکوشد که عقیده باشد. فلسفه هیچگاه جای‌گزین دین و عقیده نمیشود اما انسان بی‌فلسفه در دینداری نیمه تمام میماند. هر بستگی موقعی زنده و متحرکست که در حال گسستن باشد توانا به ترك بستگی باشد. دین با فلسفه تعصب میشود و میبرد. فلسفه‌ای که کنیز زرخیده دین است. اگر چه بنام فلسفه خوانده شود ما را از تفکر دور میکند و دین را از علوزندگی‌اش محروم می‌سازد. تاریخ فلسفه تاریخ تلاش انسان در ترك گسستن و واژگون ساختن عقاید و افکار بستگیهای ما بارزشهای استوار شده رفع تقدیس‌ها گشودگی از افکار متحجر شده، گریز از خیالات و امیدهای گیرا که ما را اسیر کرده‌اند می‌باشد.

تاریخ را با بستی همیشه از نونگاشت چون در هر نگارشی ارزشی یا فکری استوار و ابقاء میگردد. برش از هستی گذشته ما «برنامه» برای تحقق حال تاریخی‌ما میگردد بدین ترتیب «تأسیس دستگاهی محکم و قوی» برای تحقق آن میکند.

لذا برش در تحقق تاریخی‌اش - تاریخ نگاشته را از تلاش تازه افکنده و خود تاریخ و گذشته شده است. نگارش تاریخ امکان برش تازه از تاریخ است

بدین ترتیب- تاریخی که نگاشته شد- نفی جوهر متحرك خود را که برش لا یتقطع و دائمی باشد میکند و خود تاریخ و گذشته میشود. تاریخ نگاری- گذشته ساز است لذا باید نوبه نو تاریخ را از سر نگاشت نادر جنبش ابدی تاریخ نگاری- گذشته، تلاش ابدی بریدن از بستگیها را تغذیه و تقویت کند .

آخرین ضربه .

انسان همیشه نشسته بستگیهای تمام است چون همیشه از نیمه بستگیهای خود- از لاقیدبها خونسر دبها و تظاهرات خود رنج می برد .

سراسر زندگی او در تظاهر به «بستگیهای تو خالی و پوچ» میگذرد. بدین علت است که عطش او برای بستگی های تمام افزوده میگردد .

ظهور شك همیشه زدن آخرین ضربه آگاهانه باین «تظاهرات به بستگی های تو خالی» است که در دهه ها و صدها با خود حمل کرده است و هیچگاه جرأت با فرار به تو خالی بودن آن را ننموده است. بدین ترتیب باشك- بستگی ناز و میدمد. شك در هم نوردیدن آگاهانه بستگیهای کنه موربانه خورده است .

بقای نیمه بستگیها ..

بین درك تو خالی بودن بستگی و اقدام به شك - فاصله ای بزرگ موجود است که فقط بعضی نفوس توانا بر این پرسش هستند . مردم - قرن ها تو خالی بودن بستگی خود را درك میکنند ولی جرأت درونی و جرأت علنی به شك - نسبت بآنان بستگی ندارد.

ممکن است که يك بستگی با درك تو خالی و پوچ بودنش - فرنها و مزارها باقی بماند. این تو خالی و پوچ بودن آن بستگی - مارا به تظاهر بآن بستگی میراند

مارا بلاقیدی یا خونسرهی در برابر آن بستگی و امیدارد مارا بکناره گیری از آن بستگی میخوانند. مارا به تعصب در آن بستگی میکشاند. اما - ما را از شك بستگی دورمیدارد.

درك خالی بودن بستگی انحرافاتى ایجاد میکند که از منجر شدن به شك در آن مانع میگردد. ما در درك تو خالی بودن بستگی سعی میکنیم «شبه بستگیهائی پدید آوریم که «جای گزین» بستگی ماحود ما را از اقدام به شك بهره‌زاند و شك را بعقب اندازد. «این بستگی‌های ساختگی، «شبه بستگی‌ها» «نیمه بستگی‌ها» مخث مزاجی و بستگی نمائی‌ها - خلاء بستگی را قابل قبول و خوش آیند میکنند و ما را با خلاء بستگی سازش میدهند.

موانع شك.

آنچه ما را از شك کردن مانع میشود مخث مزاج بودن ماست خونسردی ماست روح کناره گیر ماست نظاهر ما بیایمانست تعصب ما در عقیده است. دشمن شك ایمان نیست. دشمن شك بستگیهای کاذب یا منحط می باشد.

آیا هر مسئله‌ای فقط يك راه حل دارد ؟

ما می‌پنداریم که در مقابل چرای ما بایستی فقط يك جواب باشد. تصور اینکه مسائل جهان و انسان فقط يك راه حل دارد و بایستی بهمان راه حل (که حقیقت واحد است) بستگی مطلق داشت، زمینه را برای شك فراهم می‌آورد.

شك و یقین به پنداشت «يك راه حل» متکیست. بدون این پنداشت نه‌شکی و نه یقینی هست. آنکه فکر میکند که هر مسئله جهانی برای انسان میتواند راه

حل های گوناگون داشته باشد و هر کدام از این راه حل ها دامنه ای از مسئله را در برمیگیرد - وبستگی مابآن راه حل حصر در همین دامنه است - نه صاحب یقین میتواند بشود نه شك می افتد . آنچه یقین می طلبد - بهترین امکان برای شك ورزی آینده ماست .

هر شکی که یقین مطلق را متزلزل میسازد به دنبال یقین مطلق نوینی است . با آنکه به این راه حل مشکوک شده - وبستگی مطلق خود را از این بریده - ولیکن طالب بستگی مطلق نیست که به علت عدم ترضیه فعلی در يك راه حل منحصر بفردی شك عمومی و کلی نسبت به همه چیزها یافته است . اعتقاد پنهانی درونی بوجود يك راه حل - کلیه شکهای او را عقیم میسازد چون شك کردن او را برای بازگشت به یقینی مطلق آماده . میسازد هر شکی او را به بستگی مطلق میراند .

ایجاز و اجتناب از حشو ، نشان دادن اجزای جمله در جای خود ،
 پرهیز از هجاهای سه حرفی که تلفظ کلمه را قدری سنگین میکند ،
 دقت در تناسب کلمات ، اعتدال در تشبیه و استعاره و مبالغه ، فرار
 از هر گونه تنافری در حروف و کلمات ، و ده ها نکات دیگری که
 سخن سعدی را در حد اعلای جزالت و انسجام رسانیده است . همه
 توجیه و تعلیل هائیکه من جود نمیدانم تا چه حد میتواند سبک
 سعدی را نشان دهد .
 از کتاب (قلمرو سعدی)

شد برون از بیشه طوس آن دلاورتر ز شیر
آنکه قوش خورده بر شیر نیستانی گرفت
از دم جانبخش خود ، نام آوران را زنده کرد
آنکه از «روح القدس» تأیید ربانی گرفت
بر تن ملیت ایران روانی تازه داد
خلعت پایندگی بر دوش ایرانی گرفت
تهرمانان کبان را خوش برآورد از مقاله
هر یکی را ، طرفه کاخ نظم، اوزانی گرفت
گردنان ملک را گردنفرافز و چهره خواست
سروران قوم را ، سر باز میدانی گرفت
شور نهضت در تن اولاد «کیخسرو» دمید
چتر دولت بر سر اورنگ ساسانی گرفت
که سریر کلک او در ملک لغفوری فتاد
که لهیب خشم او بر تخت خاقانی گرفت
تخت و تاج خسروی ، تیغ و نین سروری
این به ایرانی سپرد و آن ز تورانی گرفت
مار دوش شوم را افکند در زندان کوه
کاه را درخشم ، گرم آتش آشنائی گرفت
خسروانی تاج ازو بر «فریدونی» فرود
پهلوانی نام ازو ، سام نریمانی گرفت
چون بدست طوس سپرد آن درفش کاویان
رایت توران زمین از جیش «پیرانی» گرفت
یونان ملک را از چاه ذلت برکشید
تا سراغ شرزه شیر زابلستانی گرفت
باهمان چاچی کمان ، کوداد «رحمتم» را بدست
«اشکیوس» نیو در بر، زخم پیکانی گرفت
ندیده شایسته را هفتاد فرزند گزین
در ره ایران ز گودرز سباهانی گرفت

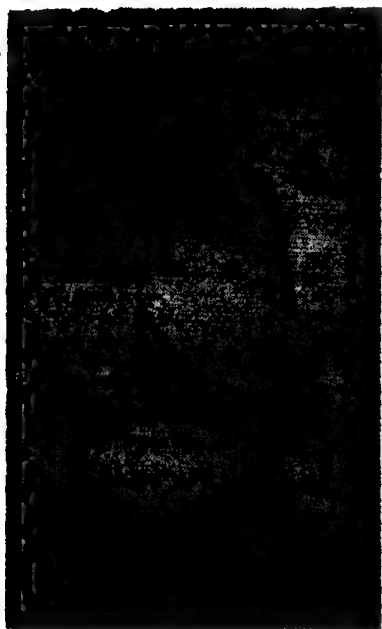
چون سخن سرکرد از «رویننه تن اسفندبار»
 در طریق هفتخوانش ، رستم ثانی گرفت
 چون ز حکمت دم زد اندر مکتب «بوذرجمهر»
 بس حکیمان را ، نوآموز دبستانی گرفت
 تا بنظم آورد استاد سخن (شهنامه) را
 بر تن شعر دری ، تشریف سلطانی گرفت
 افتخار از مهر ملت بر سخن سنجی گماشت
 احتراز از مدح شاهان در سخندانی گرفت
 سخت ما را با موارث کهن پیوند داد
 آنکه میراث فخمش درج کیهانی گرفت
 آنچه کرد از بهر ایران هیچ ایرانی نکرد
 کاین بنا را ایمن از آسیب ویرانی گرفت
 این مهین استاد را فردوسی طوسی است نام
 کز تقرب ، جای ، در فردوس رضوانی گرفت
 تا به معشر هست باقی خدمت استاد طوس
 کو حیات جاودان در عالم فانی گرفت
 نیست در خورد نثارش گوهر طبع (ادیب)
 گرچه این بحر خروشان ، بس درالشان گرفت

در نزد زردشت کبیره‌ئی که از آن زشت‌تر نیست نجس کردن یکی
 از عناصر مقدسه آتش و خاك و آب است مثلاً آتش افکندن و یاد ر
 آب غرق کردن و یا در خاك دفن نمودن اجساد اموات گناه
 بزرگ است .
 از کتاب (تاریخ ادیان)

دکتر محمد وحید دستگردی

مهاتما گاندی

نابغه بزرگ عالم بشریت



« زندگی سر اسر عشق بود و
بردباری. نه تنها هند بلکه جهان نیز در
قرن های آینده نظیر او را نخواهد دید.»
«لرد مونتباتن»

مهانداس کاراماچاند گاندی
Mohandas Karamachand
Gandhi اندامی لاغر و نحیف ولی
عزمی راسخ و استوار داشت. بنیان گذار
هند مستقل ، معمار واقعی آزادی
و مبشر حقیقی و راستین امیدهای درخشان
برای ملیونها زارع و کارگر فراموش
شده و فقیر هند بود .

لباس ساده ، عینک طبی ، نعلین و
عصای او داورانی مادی او را
تشکیل میدادند و ثروت

معنوی او قلبی مالا مال از مهر و عطوفت برای فقیران و ستم کشیدگان بود . برای هندیان
در حکم پدشهری بود که جز رهاندن مر نمی استعمار زده و زجر کشیده اندیشه ای در سر نداشت.
گاندی رابطی بود که شکاف بین طبقات مختلف مردم هند را پر میکرد و مردم را برای نیل
به هدف نهایشان به اتحاد و اتفاق دعوت می نمود. او بزبانی سخن می گفت که مردم فقیر هند

قبلا از زبان هیچکس نشنیده بودند. از اولیاء و مقربان خدا نبود و گاه نیز عصبانی و خشمگین می گشت. از اعمال زشت چشم پوشی نمی کرد و برای نیل به آرزوهای خویش خستگی ناپذیر بود. همکار و دوست قدیمش جی-ری-بیرلا می گوید «هر روز نگرانی نو به ملت هند عرضه می داشت که از آن جمله است مبارزه منفی و سیاست عدم خشونت». گرچه روش مبارزه او را بعضی ها سوء تعبیر کرده اند لکن ایمان صداقت و پیروزیهای او جای هیچگونه شک و شبهه ای را در صحت رسالت او که همانا جلوگیری از ریختن خون بی گناهان در مبارزات سیاسی است باقی نمی گذارد. بنظر گاندی «ساتیا گراها» Satyagraha (سیاست عدم خشونت) که بر اساس ایمان و عشق به انسانیت و کشوره پنی است قدرتش بیشتر از هر سلاحی است که استفاده از آنها موجب نابودی انسانهاست. پیروزی در انقلاب گاندی قطعی است زیرا مبارزه ایست میان حق و باطل که در آن حق و حقیقت پیروز و غالب است. در فلسفه انقلاب آرام گاندی هیچکس را آزاد ندهد، خویش آزار نرساند و آدمی از دشمن خویش متنفر نمی باشد. تصبیه به عدم اطاعت از او امری که بنظر ظالمانه می آید باید قبلا اعلام گردد و مشخص باید برای تحقق هدفهای خویش آماده چشیدن طعم مرگ باشد باین اعتقاد که حقیقتی را که به خاطر آن می جنگند بالاتر و مهمتر از زندگی است.

گاندی در ابالت پربندر «Porbandar» در هندوستان غربی پدیا آمد. پدرش نخست وزیر بود. در هجده سالگی برای مطالعه علم حقوق به انگلستان رفت و در اینترنل «Innertemple» تحقیق و تفحص را شروع نمود. وی زبان فرانسه، رقص و خط نویسی را نیز آموخته برای اولین بار در زندگی با نوشته های مذهبی مانند هندو بهاگاواد گیت «Hindu Bhagavad Gita» و موعظه در کوهستان «Sermon On the Mount» آشنا شد. بعدها خودش اظهار داشت آنچه را که خوانده است در قلب خویش جا داده است. در دهم ژوئن ۱۸۹۱ امتحان حقوق خود را گذراند و دو روز بعد با کشتی هزم سا به هند کرد ولی قسمت چنین بود که مدتی در اترپای جنوبی رحل اقامت افکند.

در سال ۱۸۹۳ گروهی از تجار مسلمان از گاندی تقاضا کردند و کلای آنها را در دعوای حقوقی باری نماید.

گاندی این دعوت را بامسرت پذیرفت و در پندر دوربان «Durban» از کشت پیاده شد. بلافاصله بلیط درجه یک خریداری کرده عازم ژوهانسبورگ گردید. در ایست مارتیزبورگ یک سفید پوست خودخواه و عصبانی سوار قطار شد و چون حاضر نبود پا

«باربر» (لغتی که در افریقای جنوبی برای تخفیف کار اُران هندی بکار میبردند) هم اطاق گردد تا گزیر گاندی را از قطار پیاده کردند و او به حکم اجبار شب سردی را در ایستگاه به انتظار قطار بعدی گذراند.

گاندی سالها بعد گفت «من سیاست مبارزه منفی خویش را از همان شب آغاز کردم». از آن پس گاندی مصمم شد هیچ عملی را تلاشی نکند بلکه وضع موجود را با سکون و آرامش تغییر دهد. او به پیروان هندی خویش توصیه می کرد که خود را عیوض نمایند، در حل و فصل امور عالم صداقت نشان دهند، انگلیسی یاد بگیرند و اختلافات مذهبی و طبقاتی را فراموش کنند. او به تشکیل انجمن های خیریه کمک های شایانی نمود و در جنگ بوئر «Boer» يك گروه هزار و صد نفری از هندیان داوطلب را برای کمک به مجروحین جنگ روانه جبهه نمود و بیضا طرهمین اقدام بشردوستانه بدریافت مدال مخصوصی مفتخر گردید.

گاندی کوشش داشت هر چه بیشتر از معارج زندگی خود بکاهد. فرزندان خویش را خود تعلیم میداد طبق سنت هندیان که بعدها گاندی آن را نفی نمود. درس سزده سالگی با دختر يك تاجر ازدواج کرد. در نزدیکی دوربال زمینی خریداری نمود و به زراعت پرداخت.

گاندی سیاست مبارزه منفی را عملاً در سال ۱۹۰۷ آغاز نمود. در آن سال در افریقای جنوبی قانونی تصویب شد که به موجب آن مردم ملزم بودند نام خود در دفاتر مخصوص ثبت کنند و برای شروع هر نوع کاری از آن مراکز اجازه تحصیل کنند. سپس دادگاه عالی افریقای جنوبی اعلام داشت که فقط ازدواج مسیحیان قانونی است و همسران مسلمانان، هندیان و پارسیان همسران قانونی نیستند. گاندی مبارزه نمود و پنجاه هزار هندی به حمایت و تبعیت از او دست اُز کار کشیدند. هزاران هندی از جمله خود گاندی به زندان افتادند ولی در مقابل خشونت طبقه حاکمه هیچگونه عکس العملی جر سکوت نشان ندادند. سرانجام پس از هشت سال مبارزه دولت افریقای جنوبی قوانین مذکور را لغو نمود.

در سال ۱۹۱۵ گاندی افریقای جنوبی را بقصد هندوستان ترک کرد. سفر او به هند یکسال طول کشید. وی مسافت افریقای جنوبی تا هند را با کشتی، قطار، ارابه و پیاده طی نمود. در این مفروضه نابسمان مردم هند را به دقت بررسی کرد. وقتی در هند مستقر شد برای اولین بار در دانشگاه مرکزی دانشگاه هندی بنارس ضمن سخنانی از هندوستان آزاد و مستقل صحبت نمود.

در ایالت بیهار «Bihar» مبارزه‌ای علیه مالکین بزرگ که اغلب انگلیسی بودند آغاز کرد و در احمدآباد با صاحبان کارخانه‌های نساجی که بیشتر آنها از آشنایان وی بودند رازد مبارزه کردید و به استغاده از روش مبارزه منفی در هر دو مورد پیروز گردید. در احمدآباد گاندی برای پیروزی در مبارزه خویش علیه صاحبان کارخانه‌های نساجی اعتصاب غذا نمود تا پیروز نگشت روزه خود را شکست. پس از این پیروزیها گاندی نفوذ خارق العاده‌ای میان طبقات مختلف مردم هند بدست آورد و میان او و مردم هند پیوندی جاویدان و انگستنی بوجود آمد.

در تاریخ مبارزات مردم هند علیه انگلیس حادثه‌ای رخ داد که سر آغاز مبارزات گاندی علیه استعمار انگلیس می‌باشد. حادثه‌ای که قرار بود که برای فرونشاندن آشوب ر. شهر آمريتسار «Amritsar» در ایالت پنجاب ژنرال رونالد دایر «General Ronald Dyer» ضمن صدور امر به‌ای اجتماعات مردم را ممنوع اعلام کرد لکن مبارزان هندی به این دستور واقعی نهاده حدود ده هزار نفر در محوطه‌ای که فقط يك در برای خروج داشت به تظاهرات پرداختند. ژنرال دایر به سربازان خود دستور تیراندازی داد. در این واقعه بیش از چهارصد هندی کشته و هزاران نفر دیگر مجروح شدند. این کشتار بی‌رحمانه خشم گاندی را برانگیخت و او برای تسریع پیروزی روش عدم همکاری راهبست عدم خشونت افزود. خرید اجناس انگلیسی را تحریم کرد و دستور او هندیان نشی بزرگ برالروختند و در آن هرچه لباس و پارچه انگلیسی یافت بود بسوزاندند.

لکن فرمان عدم همکاری با انگلیس‌ها کم‌کم شکل‌حادی بخود گرفت و مردم شروع به کشتن افراد پلیس و مخالفان خویش کردند. وقتی گاندی وضع را چنین دید علیه هم مخالفت سیاستمداران هند که پیروزی را از این طریق آسان و نزدیک می‌پنداشتند فرمان زبور را لغو نمود. در واقعه مذکور خود گاندی نیز به زندان افتاد (وی جمعا ۲۴۹ و ز در افریقای جنوبی و ۲۰۸۹ روز در هند زندانی بود). پس از آزادی راه سفر به شهرها دهات هند را پیش گرفت و بهر جا که می‌رسید برابری حقوق زنان و اتوصیه و تشویق مینمود. عاانه جمع‌آوری میکرد و به نخریستن مشغول بود. بدین ترتیب در انتظار فرصت مناسبی می‌گشت نه ضربه‌ای بر دیگر استعمار وارد کند. روز دوازدهم مارس ۱۹۳۰ همکاری را آغاز نمود که «جفری اش» «Geoffrey Ashe» مورخ انگلیسی آنها بزرگترین، درخشانترین و خارق العاده‌ترین مبارزات سیاسی نامید. این همکاری راهپیمائی بزرگی بود که برای مبارزه

با انحصار تولید نمک آغاز شد و ۲۴ روز طول کشید (هندیان ملزم بودند که نمک مورد استفاده خود را از انگلیسی‌ها خریداری کنند و خود حق استخراج و تولید نمک نداشتند) پس از پیوندن ۲۴۱ میل راه او و پیروانش بساحل دریا رسیدند و اقدام به جمع آوری نمک نمودند. مردم هند علی‌رغم توقیف‌های دسته جمعی به پیروی از رهبر خود از خرید نمک امتناع کرده سعی می‌نمودند خود نمک تهیه نمایند. در کمتر از یک هفته صد هزار زن و مرد هندی از جمله گاندی به زندان افتادند ولی همچنان مبارزه کردند و نشان دادند که تصمیم به آزاد کردن کشور خویش گرفته‌اند.

یکی از هدفهای گاندی رفع بی‌عدالتی نسبت به طبقات مردم هند بود. بویژه کوشش می‌کرد مسأله نجس بودن را از طریق تنویر اذهان مردم بکلی از میان بردارد. به مردم هند ثابت کرد و به آنها تفهیم کرد که نجس‌ها مردمانی شریف و قابل احترام هستند. گاندی نجس‌ها را فرزندان خدا خواند. تعظیم و تعجب آنان را ممنوع کرد. فرقه‌های هند از معاشرت با نجس پرهیز و از آنان دوری می‌کردند. آنها را به کارهای سخت و پست می‌گماردند. به معابد خویش راه نمی‌دادند و عقیده داشتند که نجس‌ها از روز ازل بدبخت و گناهکار آفریده شده‌اند. در سال ۱۹۳۲ دولت انگلیس پیشنهاد کرد نجس‌ها از هندوها جدا شوند ولی گاندی این پیشنهاد را رد کرد و اظهار داشت نجس‌ها هندی هستند و طبقات دیگر مردم هند موظفند نظر خود را نسبت به آنها تغییر دهند. گاندی می‌گوید که نجس‌ها و هندیان را هرچه بیشتر به یکدیگر نزدیک نماید و برای نیل به این هدف حتی چندبار روزه گرفت. یک بار روزه گاندی سیزده روز بطول انجامید و هنگامی که طرفین با یکدیگر سازش کردند روزه خود را شکست و سرانجام پس از چند قرن نجس‌ها و لرق هند دور هم نشستند و با هم غذا خوردند. یکی از نویسندگان هند در باب آشتی نجس‌ها و هندیان می‌گوید تنها طریق ممکن برای رفع اختلافات همان بود که گاندی انتخاب کرد.

مشکل بزرگ دیگری که گریبانگیر هند بود اختلافات عمیق و سابقه دار مسلمانان و هندوها بود. گاندی معتقد بود هندوها و مسلمانان باید مانند یک ملت واحد در کنار هم کار کنند و زندگی نمایند ولی محمد علی جناح رهبر مسلمانان عقیده داشت که وحدت این دو فرقه امکان پذیر نیست و دو کشور باید بوجود آید یکی متعلق به مسلمانان و یکی از آن هندیان. در تابستان سال ۱۹۴۶ جناح ضمن صدور بیانیه‌ای اعلام کرد که جدائی

هند و پاکستان باید صورت عمل گیرد. به دنبال این اعلام شورش و بلوا نقاط مختلف هند را فرا گرفت و در شهر کلکته هزاران نفر در منازعات مذهبی به قتل رسیدند.

در شهر نواخالی واقع در ایالت بنگال شورش و کشتار بعدی رسید که گاندی برای آرام کردن آن شهر شخصاً به آنجا رفت. یکی از نویسندگان نوشته است در زندگی نامد گاندی فعلی که مربوط به اقامت او در نواخالی است فصلی زرین می باشد زیرا ۸۵ درصد جمعیت این شهر را مسلمانان تشکیل میدادند و او بدون محافظ همراه با یک منشی و یک مترجم چادری در گوشه ای از شهر برافراشته مردم را به آرامش دعوت مینمود. گاندی پای برهنه از نقطه ای به نقطه ای و از دهکده ای به دهکده دیگر میرفت و بهر جا که میرسید آرامش برقرار میکرد. پس از چهارماه اقامت در نواخالی و پیودن ۱۱۶ میل راه این منطقه را آرامش بخشید. سرانجام پس از مبارزات سخت و طولانی روز ۱۵ اوت سال ۱۹۴۷ هند استقلال یافت. آنروز برای گاندی هم روز پیروزی بود و هم غم و اندوه زیرا هند آزادی خود را بدست آورد لکن وحدت و یکانگی را از دست فرو نهاد. قسمتی از شرق هند و قسمتی هم از ایالت بنگال از هند جدا گردید و به کشور پاکستان موسوم گشت و مسلمانان هند از تمام نقاط آن کشور بسوی پاکستان کوچ آغاز کردند.

در حین یص این مهاجرت برخوردهائی نیز میان دو فرقه به وقوع پیوست و جان هزاران انسان از دست رفت. در ایالت پنجاب بیش از هزار نفر به هلاکت رسیدند.

در ایالت بنگال شورش آغاز شد ولی با دخالت گاندی از خونریزی جلوگیری بعمل آمد. وقتی شورش و هرج و مرج کلکته را فرا گرفت گاندی روزه آغاز کرد و پس از چهار روز سی و پنج نفر آدم کش به خدمت گاندی آمده خود را به پای وی افکندند و تقاضای بخشش نمودند و وقتی طرفین حاضر به سازش و آشتی شدند گاندی روزه خود را شکست. در توصیف صحنه عذر خواهی آدم کشان از گاندی مانوین گاندی Manubehn Gandhi می گوید:

« نفوذ و نیروی خارق العاده او متکی بر صداقت، شهامت و از خود گذشتگی بود و همین امر سبب شده بود که دوست و دشمن او امر او را بی کم و کاست اطاعت نمایند».

در ژانویه سال ۱۹۴۸ گاندی یکبار دیگر برای آرام کردن شهر دهللی روزه داشت و هنگامیکه مطمئن شد آرامش برقرار شده است بانوشیدن آب پرتقال روزه خود را شکست.

بعد از تقسیم هند و تشکیل دولت پاکستان گاندی به جواهر لعل نهرو و نخست وزیر هند دستور داد مبلغ ۵۵۰ میلیون روپیه که در زمان وحدت هند از خزانه دولت سهم مسلمانان می شد به دولت پاکستان بپردازد. گرچه دولت هند بخاطر نگرانی که از تقسیم هند به وجود آمده بود مایل به پرداخت این وجه نبود ولی سرانجام تسلیم پافشاری گاندی گردید و آنرا پرداخت نمود.

در ساعت چهارونیم بعد از ظهر سی ام ژانویه گاندی پس از صرف عصرانه به اتفاق بیرون خویش برای ادای فریضه مذهبی بیرون آمد. در این هنگام از میان انبوه جمعیت جوانی خود را به او رساند و در حالیکه در برابر گاندی، انو زده بود و تظاهر به اطاعت و فروتنی میکرد سه تیر بطرف گاندی شلیک و او را در حالی که نام خدا را به زبان می آورد نقش بر زمین کرد. بدین ترتیب عده ای از افراطیون هند که معتقد بودند گاندی بیش از حد جانب مسلمانان را رعایت می کند به زندگی مردی خاتمه دادند که آنها را از سیاه چال استعمار رهایی بخشید و به آنها بهشت آزادی را ارزانی داشت. همان شب نهرو و نخست وزیر هند در مرگ رهبر کشورش گفت «روشنایی از زندگی ما رخت پرست و ظلمت همه جا را فرا گرفت».

شاید هیچکس به اندازه گاندی راههای ناهموار هند را برای ترویج محبت و دوستی نپیموده باشد و هیچکس به اندازه او به هند و مردم آن عشق نورزیده باشد. گاندی سرانجام به عشق پیوست آری عشقی که برای اشاعه آن مشقت فراوان تحمل کرد. او پیامبر صلح و دوستی بود و آزادی هند را بدون توسل به زور و با انتقامجویی بدست آورد. گاندی به این موضوع ایمانی تولد ناپذیر داشت که هر انسانی میتواند بکمک عشق مدارج ترقی معنوی را پیموده شاهد پیروزی را در آغوش گیرد.

نظامی از هیچ شاعری جز فردوسی در طی اشعار خود نام نبرده و در آغاز نامه ها در چند جا با احترام تمام از فردوسی نام میبرد. در آغاز خسرو شیرین میگوید آنچه را از نارین باستان فردوسی منظوم من بار دیگر من بنظم نمی پردازم و آنچه را متروک داشته به نیت او و بنام او منظوم میدارد. از کتاب (گنجینه گنجوی)

انجمن ادبی حکیم نظامی

بجهان آمده و رفته پشیمانی چند

حان و دل سوختگانیم و پریشانی چند
 سرو من با مکش از بی سرو سامانی چند
 خاطر جمع تو آگاه ز هر جاست ولی
 غافل است از چه ز احوال پریشانی چند
 حاش لله که بدل از تو غباری گیرند
 با همه تنگدلی خاك نشینانی چند
 اهل دل روشنی ملك وجودند و همه
 پیش خورشید رخت واله و حیرانی چند
 چند و چونی که خردمند ز عقل آموزد
 در بر عشق بود یاوه و هذیانی چند
 حسن شد سلسله چنجان حسد ورنه چرا
 یوسف آن مایه ستم دهد ز اخوانی چند
 هر حقیقت نگری خون خورد آنسان که علی
 خون دل خورد ز اسلام مسلمانی چند
 گر همه جنت موعود بود نتوان زیست
 در مکانی که بود لانهٔ شیطانی چند
 در عزای دلم آن زلف و خط و خال سیاه
 هست يك تمزیه با تمزیه کردانی چند

کار وارونه شود هر همه حال و همه جای
چند دیو - ار بگمارند به دیوانی چند
می به زهاد ریاکار مده ، گفت حکیم
آب حیوان نتوان داد به حیوانی چند
حاصل زندگی منعم و درویشی این است
به جهان آمده و رفته بشمائی چند

کمال زین الدین

مدیر انجمن ادبی کمال

آوای دل

باز شد لبریز خون دور از رخت مینای دل
بشکند مینای دل آری چو لغزد پای دل
دل بدو یا میزنم تا گرهی آرم بکف
گرچه میدانم که طوفانی شود درهای دل
از نوای عشق دلکشتر سرودی نشنوی
گوش جان گر برگشائی بشنوی آوای دل
نیست با آتش چنان پروانه ام پروای جان
دل کند پروای دلبر جان کند پروای دل
دیده شب زنده داران را مجال خواب نیست
با خیالش دل ز دستم میبرد رؤیای دل
آنچه از دل می رسد شهادتی و سرگشتگی است

تا شدم سودائی دل گشته‌ام رسوای دل
 جهد کردم تا پيوشانم عم هجران ولی
 دل بافانست و خلقی گوش بر غوغای دل
 از دو گیتی دل بآسانی تواف برداشتن
 گر مدد جوئی کمال از همت والای دل

ذکائی بیضائی

دیوار معنی

بسالی در طبیعت گر بهاری میشود پیدا
 مرا از طبع هر دم لاله‌زاری میشود پیدا
 می‌سای بیجام ریخت‌کز هر قطره‌اش در جان
 چو نار سدرهٔ سینا شراری میشود پیدا
 بدوری زان می‌سائی شود بس مهر و مظاهر
 ز دور چرخ اگر لیل و نهاری میشود پیدا
 بصورت بین ظاهر دوست برگوای صبا ازمن
 که مانند تو در هر جا هزاری میشود پیدا
 اگر مرد رهی قصد دیوار اهل معنی کن
 که آنجا گاهگاهی تک سواری میشود پیدا
 بعشق او خلیل آسا مکن پروا که در این ره
 گلستان میشود هر جا که ناری میشود پیدا
 بجو باری که با مهرش رهی از رنج و غم باری
 و گرنه مدعی از هر کناری میشود پیدا
 بدلداری سپردم دل که پیش مهر رخسارش
 چو خورشید فلک آئینه‌داری میشود پیدا
 نیم حربا ولی چون دیده بکشایم بر رخسارش
 ز هر چشم ز شادی جو بباری میشود پیدا

همیگنم شود پیدا کسی کف راز دل گویم
ذکائی خاست ازجا یعنی آری میشود پیدا

محمود بهروزی

ساری

معاصران

نیست آن دوست که فارغ ز دل رهش منست
دوست آنست که در فکر کم و بیش منست
آن دوست که فارغ ز دل رهش من است
سرمخت تر از خصم بداندیش منست
باد افره خویشام بدی داد و دریغ
از شوری بخت نوش من نهش منست
آن کس که زجان بیشترش دارم دوست
خود مایه اضطراب و تشویش منست
قدم گوید ولی همیشه به قضا
مدح خواند گهی که در پیش منست
جز روی مناعتم گر افتد دیدار
کورشی کنم ارچه چشم درویش منست
جانم بفدای آنکه از روی وفا
همدرد و دل آشنا و هم کیش منست
(گرگی که مرا شیر دهد میش من است)
(بیگانه اگر وفا کند خویش منست)

عبدالله روحی

ساری

رازنگاه

در نگاه تو رازها پیداست بر نگاه تو آفرین و درود

میکنم با تو ای منم بدرود	هر نگاهت خبر دهد فردا

بویم آن گیسوان زربنت	میروم زین دیار لیک از شوق
نوشم از آن لبان شیرینت	روم از این دیار و باده ذوق

نشود مهر تو فراموشم	از دیار تو میروم اما
سخنات همیشه در گوشم	میشوم از تو مع جدا و بود

در دیارم ترا کنم دیدار	آرزومند هستم ای محبوب
هست احساس عاطفت دیدار	در دیارم چو این دیار عزیز

گنبد سلطانیه

نیت پاک خدا بنده بود	بانسی گنبد سلطانیه
همچو خورشید درخشنده بود	منظر جالبی از فر و شکوه

روح معماری و زیبایی و ذوق	متجلی است در آن از هر سو
خلق را بود به آبادی شوق	یادگار است ز عهدی که در آن

میشتابد بسوی این گنبد	هر جهانگرد ز هر شهر و دیار
میکشاند بسوی این معبد	وصف او عاشق دلباخته را

دیده ینش او باز شود	هر که آنجا را بیند ز برون
بال نگشوده به پرواز شود	در درونش بگشاید گر چشم

ماهه حیرت هر بیننده است	هنر صنعت و معماری آن
عجب این کهنه بنا زینده است	کوش جان بشنود این نغمه سروش

ماند محفوظ ز آسیب زمان	هفت قرن است که این کهنه بنا
در رخس نور خداوند جهان	طور سیامت که گوئی تابد

محمد جناب زاده

سیر و سلوک

اینجا خانقاه است

خانقاه معرب خانگاه بنائی است ظریف دارای اطاقها و حجره های خاص
هر صوفی اطاق مخصوصی دارد که آنرا زاویه گویند و محل اجتماع همگان را
جماعت یا بیت الجماعه خوانند .

روزی شیخ ابوسعید قدس سره در خانقاه نشسته بود صوفیان براو گرد
آمدند یکی از ایشان پرسید چگونه بحق توان رسید؟ شیخ گفت میان بنده و حق
یک قدم است و آن قدم این است که از خود بیرون آئی تا بحق برسی .
پرسیدند که صوفی چیست؟ گفت آنچه در سرداری بنهی و آنچه در کف
داری بدهی و آنچه بر تو آید نهی . روزی در میان سخن روی ببکی کرد و گفت
که همه وحشت ها از نفس است اگر تو او را نکشتی او ترا بکشد - اگر تو او را قهر
نکنی او تو را قهر کند و مغلوب خود نماید.

گفت تصوف دو چیز است یکم نگرستن و یکسان دیدن .
حجاب میان بنده و خدای آسمان و زمین و عرش و کرسی نیست پندار تو و
منی تو حجاب تو است از میان برگیری بخدای رسیدی .
مرحالت که از مجاهدت و علم خالی بود زیان آن بیش از سود بود .
بنده آنی که در بند آئی - خدایت آزاد آفریده آزاد باش ...

نواجه عبدالله انصاری گوید:

طالب دنیا رنجور است و طالب عقبی مزدور و طالب مولی مسرور .
اگر در آئی در باز است و اگر نیائی خدا بی نیاز است .
اگر بر هواپری مگس باشی و اگر روی آب روی خسی باشی دلی بدست
تا کسی باشی .

در حق درویشان مجازی و حقیقی فرماید:

اکنون جمعی پیدا شده اند ایشان را رنگی و ننگی بیش نیست، خانه و
ی - دانه و دامی، شمع و قندیلی، رزقی و زنبیلی، ترنمی و زیر بی، سرائی و
انی، حجره و اجتماعی، صومعه و خانقاهی، ایوان و بارگاهی ...
قومی بی تنهدی، گروهی بی تهدی، بعضی صوف پوشیده، گروهی
تراشیده، روز تاشب کرامات گفته و شب تا روز به غفلت خفته - کلمات
از مشاهده، فرسنگها گریخته از مجاهده، ایشان را هزار خانه دل هوایی
زخوان فقر نوایی، تو پنداری که صوفیانند نی نی که عنید و لافیانند، بصورت
ع عشاقند و به سیرت جمعی فسادند اندیشه ایشان انباشتن شکم و پیشه ایشان
اشتن حکم .

اما آنانکه مردند از اشغال ریافردند و طالب نیاز و درد و زاد راه آماده
ند باین همه روزی ایشان پریشان و بی سروسامانی کار ایشان، پیشه ایشان
دائم، اکثر ایشان از دنیا صائم، آسمان به برکت ایشان قائم . ایشان طائفه
ند و در بحر عشق ماهیان .

پاکانی که از مستی هستی رستند و از قفس هوی جستند و قرا به صیت و چاه
تند و در حرم (لی مع الله) نشستند .

مجاهدی از پیر روشن ضمیر اسرار صوفی را پرسید . پیر دانا بدو پاسخ داد :

علمی که صوفی از آن سخن میراند به سه طبقه میتوان تقسیم کرد:
 ۱- علم شریعت که مستند آن قرآن و احادیث و موضوع او امر و نواهی شرع و افعال و اقوال و ظواهر اعمال مردم این علم رسمی و کتبی است .
 اما: علم رسمی سر بر سر قبل است و قال

نه از آن کیفیتی حاصل نه حال
 دوم - علم طریقت - طریقت علمی است که مطلوب آن تکمیل نفس و ترقی و سعادت روحانی و تخلق به اخلاق حمیده و تزکیه نفس ، این علم از راه مشاهده و عیان حاصل میشود نه با استدلال و برهان .

پای استدلالیان چوبین بود پای چوبین سخت بی تمکین بود
 علم طریقت را کشفی و ذوقی نامند .

سوم - علم حقیقت - هدف آن معرفت الله است و وصول به این مقام از دایره آموزش خارج است آنرا علم وهبی و لدنی گفته اند که بدان واسطه از طرف خدا بعارف اغاضه میشود (و علمناه لدنا) العلم نور یلذفه الله فی قلب من یشاء .
 صوفی عقیده دارد که اهل ظاهر عرف قرآن را می بینند و تفسیر میکنند ،
 عارف معنی و باطن آنرا می بیند و تاویل میکند .

صوفیان از آنانکه علوم رسمی را وسیله جمع آوری ثروت و غودنمایی قرار داده و از منشن نیکو دورند ملذمت مینمایند از مولانا جلال الدین .

بدگهر را فن و علم آموختن	دادن تیغ است دست راهزن
تیغ دادن در کف زنگی مست	به که آید علم را ناکس بدست
علم و مال و منصب و جاه و قران	فته آرد در کف بد گوهرا

دکتر محمد کلیم سهرابی

بنگلادش

آثار فارسی قرن هفتم در بنگال

هنگامیکه بنگال بدست اختیارالدین محمد بن بختیار در سال ۱۲۰۱ میلادی (اواخر قرن ششم هجری قمری) فتح شد (۱) زبان فارسی ریشه عمیق در زمینه بنگال گرفت، در قرن هفتم هجری قمری بجزد و کتاب فارسی که از آثار یکی از بزرگترین علماء ایندوره میباشد کتابهای دیگر تاکنون بدست ما نرسیده است، نخستین شرح احوال مصنف را بطور اختصار تذکر میدهیم و پس از آن آثار فارسیش را برشته تحریر در میآوریم.

شیخ شرفالدین ابوتوامه یکی از علماء متبحر بوده است که در پیشرفت جامعه مسلمانان در بنگال سهم بیشتری دارد، شیخ در بخارا چشم بجهان گشود و در خراسان تحصیلات خویش را فرا گرفت، اودر علوم دینی، فقه، احادیث، شیمی و علوم طبیعی مهارت وافر داشت، اودر اوایل عهد سلطنت سلطان غیاثالدین بلبن (۱۲۶۰ میلادی ۸۶۵۹ ق) بدلهلی وارد شد.

شاه شعیب در تالیف خود بنام «مناقب الاصفیاء» که کتابی مهم و معاصر می باشد پیرامون شیخ شرفالدین ابوتوامه مینویسد:

«در آن دوره شهرت دانشمندی، پاکبازی و تبحر علمی مولانا اشرفالدین

(شرف‌الدین) نوامه نه تنها در خطه‌های عربی هند بلکه در عرب، ایران و دیگر ممالك انتشار یافته، او در تمام علوم دسترسی کافی داشت، حتی در شیمی و علوم طبیعی، مردم دانشمند در علوم مذهبی از او مشورت میکردند و مردم عمومی که شامل امراء و اعیان هم میشاستند با او علاقه بیشتری داشتند، (۲).

بین تذکره‌نگاران و مورخان پیرامون تاریخ ورود مولانا شرف‌الدین ابوتوامه به سنار گاؤن اختلاف است ولی بین سال ۶۷۷-۶۸۳ ه. ق. / ۱۲۷۸-۱۲۸۳ م میتوان تعیین کرد (۳).

در این دوره سلطان مغیب‌الدین (طغرل فرماندار لکنوتی از سلطنت دهلی سر به طغیان برآورد و بسال ۱۲۸۱ میلادی (۶۸۰ ه. ق.) بدست سلطان غیاث‌الدین بلبن هزیمت خورد، و معزول گردید، و سپس پسر بلبن بغراخان بفرمانداری بنگال مأمور شد.

شیخ شرف‌الدین ابوتوامه در سنار گاؤن با خانواده خود اقامت پذیرفت، و به تالیفات دینی و تدریس مذهبی مشغول شد، تعداد کثیری از دانشجویان بنگال و شمال هند در محضر وی کسب علم کردند، مولانا شرف‌الدین در سنار گاؤن يك مرکز تربیتی علوم اسلامی و يك خانقاه جهت استفاده بینوایان آن دیار تأسیس کرد و در سال ۷۰۰ ه. ق. / ۱۳۰۰ میلادی از این جهان رحلت سفر برپست و در سنار- گاؤن مدفون است.

مولانا شرف‌الدین ابوتوامه صاحب تصانیف هم بود - از آثارش

(۲) اقتباس «مناقب الاصلیاء» در حاشیه مکتوبات صدی - ص ۳۳۹

(۳) تاریخ اجتماعی بنگال، ص ۷۰

«مقامات» مهمترین می باشد که درباره موضوع تصوف در بنگال در اواخر قرن هفتم هجری قمری تألیف گردیده است، کتاب مزبور در شبه قاره هند و پاکستان و بنگله دیش دارای شهرت چشم گیر بود، و در حلقه علماء و صوفیه از لحاظ موضوع اهمیتی پر ارزش داشت.

اطلاع بیشتری پیرامون «مقامات» در دست نیست، زیرا که نسخه های خطی و چاپی این کتاب در حال حاضر در هیچ کتابخانه ای پیدا نیست، البته از مکتوب که در زیر نقل میشود و در یک مجموعه خطی بنام «ترس الائن الملکی» (۴) محفوظ مانده اطلاعی برای طلب نسخه مقامات و رسیدگی بآن بدست میدهد.

(۱) مکتوب ۳۴:- «این مکتوب بجانب ملک الامرا السادات ناصر الحق و الدین مقطع لاهور از برای طلب نسخه مقامات (مولانا استاذ العلم شرف الدین توامه علیه الرحمه) در قلم آمده.

(۲) مکتوب ۳۵:- «این مکتوب نیز بجانب سید السادات ناصر الحق و الدین بعد رسیدن نسخه مقامات در قلم آید» -

کتاب دیگر از آثار فارسی قرن هفتم در بنگال که اسمش «نام حق» است اثر یکی از مریدان مولانا شرف الدین ابوتوامه می باشد که دارای صد و هشتاد بیت و دو باب است، علاوه ازین در آغاز کتاب سه باب مربوط به حمد و لغت و دیباچه مؤلف و در آخر کتاب «خاتمه» نیز شامل است که در آن تاریخ تدوین کتاب را مؤلف برشته نظم در آورده است، کتاب مزبور مختصریست و مشتمل بر ۱۸ صفحات می باشد، این کتاب نخستین بار در بمبئی سال ۱۸۸۵ میلادی (۱۳۰۳ ق.)، بار دوم در کانهور سال ۱۹۱۳ میلادی (۱۳۳۲ ق.) به چاپ رسید.

(۴) نسخه خطی ترس الائن الملکی - انجمن آسیائی بنگال، برگه ۱۱

متأسفانه در کتاب مزبور نام مؤلف ذکر نشده، بنابراین نمیتوان گفت که مؤلف کتاب که بوده است؟ طبق نوشته آقای دکتر صفیر حسن معصومی تألیف «نام حق» را بمولانا شرف الدین ابوتوامه میتوان نسبت داد (۵) ولی بعقیده نویسنده از اشعار زیرچنان برمیآید که مؤلف کتاب مزبور یکی از پیروان مولانا شرف الدین ابوتوامه میباشد که طبق اساس تعلیمات مرشد خویش این کتاب را ترتیب داده، مؤلف در آغاز کتاب مینویسد:

من بعجز قصور معترفم	نی چونادان اخمق و خرفم
پیش ازین گفته اند اهل سلف	عذر من ضعف قد استهدف
من بقدر مجال کوشیدم	فقه را برد نظم پوشیدم

در خاتمه مؤلف تاریخ تکمیل و سال تألیف کتاب مزبور را چنین توضیح داده است:

نود و سه برفت و ششصد سال

از وفات رسول نا امسال

نیمه از جمادی الاول

بود کین نظم گشت مستکمل (۷)

قبلاً در تذکره مولانا شرف الدین ابوتوامه تذکر داده شد که ورود شیخ نامبرده به بنگال بین ۶۷۷-۶۸۳ ه. ق (۱۲۸-۱۲۸۳ میلادی) میتوان تعیین کرد، بنابراین چنین استنباط میشود که کتاب مزبور در بنگال ۶۹۳ ه. ق که مساوی است به ۱۲۹۳ میلادی تألیف گردیده است.

(۵) مجله فرهنگ اسلامی (حیدرآباد، دکن) مجلد ۲۷، شماره یک، ص ۱۱

(۷) نام حق، ص ۱۸، چاپ کانپور.

دیدها و اندیشه‌ها

از جمله کتابهای بسیار مفید و سودمندی که اخیراً به کتابخانهٔ ارمغان واصل گردیده کتاب « دیدها و اندیشه‌ها » است که از طرف موسسه مطبوعاتی عطائی که همیشه در چاپ و نشر آثار سودمند پیشقدم بوده منتشر گردیده و در دسترس اهل علم و ادب قرار گرفته است. این کتاب شامل دوازده مقاله شیواست که بقلم پرفسور فضل‌اله رضا به رشتهٔ تحریر درآمده است. پرفسور رضا تفکرات عالمانهٔ خود را در قلمرو علم و ادب در این کتاب بطرزی فاضلانه و بسیار جالب توجه بیان داشته است بطوریکه خوانندهٔ کتاب با مطالعهٔ اولین صفحه چنان مسحور عمق و شیوایی گفتار و لطافت و سلامت بیان نویسنده می‌شود که نا مطالعه کتاب را پایان نرساند آنرا زمین نخواهد گذارد.

ما انتشار این کتاب بسیار گرانها را به ناشر محترم آقای احمد عطائی مدیر موسسه مطبوعاتی عطائی تبریک گفته امیدواریم در چاپ و انتشار اینگونه کتب سودمند علمی و ادبی موفق و کامیاب باشند.

پیرم خان

بتازگی در این روزها کتابی تحت عنوان (حماسهٔ پیرم خان) حاوی سرگذشت و شرح حال و فداکاریهای وی در جنبش آزادیخواهی ایران و

علامه اقبال و سخنانی از آثار او

پروفسور دکتر عبدالقادر خان قره خان رئیس کرسی ادبیات کلاسیک و اسلام در دانشگاه استانبول از فضلا و محققان نامدار کشور دوست و سایه ترکیه بشمار میروند. او با زبان و ادبیات فارسی نیک آشنایی داشته و اکثر تحقیقات و تألیفات تأثیر ادبیات کلاسیک ایران را در ادبیات سیک ترک نشان داده است. تألیف اخیر آقای پروفسور ترجمه شیوای متجennاتی آثار نظم و نثر مرحوم اقبال پاکستانی بترکی است که بزبانهای فارسی، دو سروده شده و همچنین ترجمه تعدادی نامه ها که اقبال به محمدعلی اح نگاشته است.

مؤلف دانشمند نسخه ای از این کتاب سودمند را بکتابخانه ارمغان اهداء ده اند که مایه تشکر و امتنان فراوان میباشد.

آقای پروفسور قره خان در رشته های مختلف علمی و ادبی که بیشتر با نیک اسلامی سروکار داشته دارای تحقیقات و تألیفات متعدد بوده که در پیشگاه فضل خرد خدمتی بزرگ بدانش و فرهنگ اسلامی بشمار رفته و همواره آنرا رد تحسین و تقدیر قرار داده اند.

ماموفیت روز افزون خدمات علمی و ادبی فاضل ارجمند آقای پروفسور خان را آرزو نموده امیدواریم در ادامه این روش ستوده همواره کامیاب موفق باشند.

نامه ماهانه ادبی ، تاریخی ، علمی ، اجتماعی

شماره
هشتم و نهم
آبان و آذر ماه
۱۳۵۲

آزمایشگاه

سال پنجاه و هفتم
ورقه-چهل و چهارم
شماره - ۹۹۸

تاسیس بهمن ماه - ۱۳۹۸ شمسی

(مؤسس : استاد سخن مرحوم وحید دستگردی)
(صاحب امتیاز و نگارنده : محمود وحیدزاده دستگردی (نسیم))
(سردبیر : محمد وحید دستگردی)

دبیر: احسین حمزوی
میراثان در ژان

یاد دیدار با (دایسا کو ایکدا) رهبر فرقه بودائی «سوگا گاکای»

مرد بزرگ صلح

حرمت زندگی

توکیو - ۱۲ مهرماه ۱۳۵۴

چاپخانه آقای وحیدزاده (نسیم) مدیر دانشمند نامه گرامی «آزمایشگاه»

● قربانت کردم .

پس از تجدید مراتب مودت و ارادت مندی .

به یاد شامی که در ماه مارس ۱۹۷۵ با «دایسا کوایکدا» رئیس فرقه بودائی «سوگا گاکای» صرف شد و تأملی که در کتب تفکرو ژرفای اندیشه این مرد بزرگ بعمل آمد شرحی تهیه شده که جهت ملاحظه عالی لفاً تقدیم می-شود تا چنانچه صواب و مقتضی دیدید و پسند یافتید عنایت فرموده دستور چاپ در گرامی نامه بدهید .

شرح مزبور پیرامون مقاله‌ئی که بزبان انگلیسی در مجله Seikyo Times (شماره ژوئیه ۱۹۷۵) برشته تحریر آمده ساخته و پرداخته شده است . نسخه‌ئی از قسمت مربوط در مجله مزبور جویاً فرستاده میشود .

مطالعه مندرجات گرانقدر «ارمغان» که چمکی نفز و آموزنده است در این دیار دور خلاء مهمی را برای دل‌پستگان ادب و فرهنگ ایران پر میکند و افقهای وسیعی در امر رشد افکار می‌گشاید . مقاله پرنفز و عمیق دکتر محمد وحید درباره سانسور که یکی از مهمترین مسائل روز بشمار می‌آید و از اندیشه مقتدر و طبیعی قوی در کلامی روان و بی‌پیرایه و بامعانی دقیق برشته تحریر آمده بسیار توجه‌انگیز بود .

امیدوارم در ترویج ادب و فرهنگ کشور عزیزمان توفیق رفیق باشد.

با عرض سلام مشفقانه - عبدالحسین حمزای

«ایمان بادرك صحيح ملازمه دارد، چنانکه فهم درست نیز از ایه کامل ناگزیر است . مفهوم بودائی ایمان و بازستن عمر، پویایی حقیقت غام زندگی راستین را در خور است . زیستن بمعنای واقعی برپایه حرمت زند تواند بود . چنین حرمتی شاید که بنیان صلح و سعادت آدمی شود.»

بدینگونه «دایسا کوایکدا» به آخرین نکته پرسشهای راهجوی من در

شب سرد ماه مارس ۱۹۷۵ توکیو ، هنگامی که فرصت مقتضی شام با اودست
داد، پاسخ گفت: تا آن ساعت، در محیطی دلبپذیر و فضایی صمیمی، از بسیاری
چیزها میانمان سخن رفته بود. این اهتمامی بود در کاویدن ژرفای فکر. در آخر
راه به جوهر ایمان و اعتقاد رسیده بودیم.

برای «ایکدا» گفته بودم که اسلام (همچون مسیحیت و یهود) از امت خود
سلیم و رضا میخواهد، و هم اینکه در اسلام اعتقاد بر ایمان نسبت به خدا
که وجودی باری تعالی و روزی ده همه امت هاست بنا میشود. اما در پویش
تمدادی در جنوب شرق آسیا و اکنون در ژاپن تیارسته بودم ماهیت اعتقاد بودایی
را به درستی دریابم، با عنایت به این معنی که بودائیسم واجد خصوصیت تعلی
مرا با سیر مدرکات انتظام و تفاهم است.

در اینجا ذهن تیز و باز میزبانم که با بیداری به سخن گوش فراداده بود
شکونفا شد:

«در بودائیسم ایمان و ادراک مکمل یکدیگرند. بودائیسم این پندار را که
نسان باید به چیزی به خاطر آنکه غیر عقلانی، ماوراء الطبیعه، یا خارج از حد
دراک است معتقد شود باور ندارد.

دراک روشنفکرانه یا تحلیلی در بودائیسم مردود و ممنوع نیست، بلکه
چنین راه رسمی دریافتن ایمان کامل به کار می آید.»

«ایکدا» به یاری جوهر ایمان بودایی راه پر پیچ و خم فکر آدمی و نیز
پروهای ذاتی را که به همه مظاهر زندگی توش و توان سازندگی می دهند باز
مود و نتیجه گرفت که:

«بودایی گری سر آن دارد تا خود پرستی را که در پی ویران سازی زندگی
است براندازد.»

آنچه از این پس می‌آید سخن اوست:

سرچشمه «عشق» و «دل‌آگاهی»

«ایکدا» در بحث از «عشق» و «بینش» که فضیلت والای آدمی است به اثبات ضرورت ایمان و در معنی به درك عوالم الهی میرسد. با اعتقاد او «چرایی» هستی و حیات آدمی پرسشی است که ادیان در پیش می‌نهند و هم مسأله‌ای است که فلسفه بآن می‌پردازد. به بیان دیگر نکته قابل تأمل آنست که مدنیت در چه جهت باید بنیاد شود؟ مسأله همانا روح مدنیت است.

بر این مرتبت او بروجود مذهب و بر فلسفه، بعنوان منشائی از بینش و خرد در کاربرد و رهنمود يك تمدن متعالی و هم بر کارآئی این اسباب بعنوان نیروی راهبر تمدن تأکید دارد.

در تعبیر این بیان می‌پرسد، جز اینست که ایمان به زندگی و مرگ، مفاهیم فلسفی و شوق مذهبی سیرآب از مسیر مدرکات بسیار بنیان استواری يك تمدن میشوند (۱) و این مدنیت از آن معانی هستی و توان می‌گیرد و به سوی يك جریان تنازع و تعالی جهت می‌یابد؟ و در شرایطی که با دشواریهای محیطی گوناگون رویاروی میشود راه برای ایجاد يك تمدن بلند پایه هموار میگردد؟ با اعتقاد «ایکدا» طرد مذهب مساوی انکار روح آدمی است.

فلسفه تاریخ

تاریخ عبرت آموز است، از آن میتوان روند و ژرفای سیر تعالی را در

(۱) به گفته حافظ:

پرواز دل به سوی خدا میبرد مرا

با بال شوق ذره به خورمید میرسد

زمان و مکان دریافت. هرچند در زمانی که تاریخ در ابهام باشد این معیار سنجش را کار آئی دقین نیست، اما بی گمان مسأله حیات آدمی که در مفاهیم طبقه بندی شده نژاد ملت و جامعه نظامی یافته است و نیز موضوع توسعه چند بعدی که از قوانین یگانه زندگی و جوش و جلای هستی مایه دارد در نمودن حالت راستین تاریخ واجد ارزش بسیارند.

مکتب ارزش ساز

از آنجا که «سوغا گاکای» مکتبی روحانی و اجتماعی است با هدفی ارزش ساز بر بنیاد مذهب، جنبش های فرهنگی کار آمدی را برپا ساخته و به ثمر رسانده است. پایه این کنش ها البته سراسر مذهب است، اما بدین معنی تنها در زندگی درون انسان پسنده نمی کند. به اعتقاد «ایکدا» آنجا که پیروان آئینی در پهنه اجتماع به ساختن و پرداختن می پردازند، هرچند چنین آئینی را مذهب بنامیم، باز در معنی همان مدرکات و روح پیروانش است که عرصه سیر و سلوک آن رفتارهای اجتماعی را نیز در بر می گیرد. (۱)

«ایکدا» چگونه هردی است؟

«ایکدا» در سال ۱۹۶۰ میلادی، هنگامی که فقط ۳۲ سال داشت، سومین رئیس فرقه «سوغا گاکای» شد. فزونی عده پیروان این فرقه و گسترش دایره نفوذ

(۱) چنانکه مولانا میگوید :

سیر عارف هر دمی تا بخت شاه
سیر زاهد هر مهی یک روز را
این سیر و سلوک عارالانه و آگاهانه است که مایه تعالی میشود.

آن در يك دهه اخير شگفتی آوراست. تنها در ژاپن شماره پیروان آن از چند صد هزار در آغاز دهه ۱۹۶۰ به بیش از ده میلیون خانوار رسیده است.

«ایکدا» علاوه بر اینکه مدیری توانا، سازمان دهی ممتاز و راهبری آگاه است، نویسنده ای پربار نیز هست و بخاطر تألیفات متعددش که معروفترین آنها «انقلاب انسانی» (The Human Revolution) نام دارد معروف است. او شیفته شعر و شاعری است و به ویژه به Walt Whitman دبستگی بسیار دارد و بسیار میشود که خودش شعر میگوید، سرودهای او به شیوه سنتی شعر آزاد ژاپنی Haiku است.

انقلاب انسانی

کتاب «انقلاب انسانی» «ایکدا» به تنهایی يك تألیف عظیم هشت جلدی است (اواکنون در کارنگارش جلد نهم آنست). از این کتاب بیش از يك میلیون جلد بزبان ژاپنی و زبانهای متعدد دیگر منتشر شده است. این کتاب که در قسمتی به معرفی فلسفه بودائی تعالیم «نچیرون دایشونین» (Nichirin Daishonin) و دیندگی علمی نظر دارد در اصل بر پایه زندگی «جوسی تودا» (Josi Toda) دومین رئیس «سوغاگاکای» و فعالیتهای این فرقه در دوره پس از جنگ ندوین شده است.

اعتقاد «ایکدا» بر اینکه صلح جهانی پایدار تنها زمانی فراهم میآید که ملتها منافع فردیشانرا تابع مصالح عالم بش سازند و این يك را مقدم دارند در این تألیف بخوبی نمایان است. مثلا در جلد چهارم کتاب که در ژوئیه ۱۹۶۸ منتشر شد «ایکدا» پیشنهاد تشکیل يك کنفرانس جهانی را کرده است که سلاحهای

اتمی را یکسره منع کند، و در جلد پنجم (اکتبر ۱۹۶۹) پیشنهاد نموده است که ژاپن بکوشد تا با همه کشورهای دیگر قرارداد صلح به بندد، خاصه با جمهوری خلق چین.

«ایکدا» قویاً معتقد است که ژاپن، یعنی تنها کشوری در تاریخ که ضربه اتمی بخود دیده، و هم تنها کشوری که رسماً جنگ را بعنوان راه و رسم صل و فصل بین المللی مردود شناخته است، باید کاربردی پر بار در ترویج صلح جهانی داشته باشد.

صلح جهانی

«ایکدا» پیوسته تأکید کرده است که پیروان بودا وظیفه مقدسی در تلاش برای صلح جهانی دارند. به تعبیر او «هولناکترین نمودهای جنگ شاید نه بیرحمی و آثار دهشت بار آن بلکه این بلیه است که جنگ پست ترین و شیطانی ترین عوامل زندگی بشر را نمایان میدارد. مناعت و حرمت نفس آدمی را زائل میکند، و از آنجا که شرارتها بیارمی آورد، انسانرا به پلیدی خود آلوده می سازد.

«طبیعی است که بودائیسیم، با توجهی که به راه بردن همه مردم به سوی مدارج والا و متزه و به سر منزل مدرکات صافی و متعالی دارد، درگیر جدال رویاروی با جنگ باشد. مؤمن بودائی که از شوق کاربرد ایمان خود در راه راستین زندگی سرشار است، سرسپردن به رسالت ایجاد صلح را فریضه دینی می شمارد.»

فرهنگ و سیاست

وایکده در مقایسه سیاست با فرهنگ میگوید که سیاست در نفس امر است از تلاش بیرونی برای به جنبش در آوردن مردم در جهتی معین، درجائی. هنگ در معنی همانا توش و توان دادن به بروز و برآمدن گوهر طبیعت از درون به بیرون است. از نیرو برآنست که جامعه در خور ستایش است که در آن انبوه مردم مهره های اصلی بشمارند. باید که احساسات سر رشته در گروه ها شکوفا شود و بصورت فرهنگ، به شیوه ای راست و آیه به جلوه درآید.

جدال با نابوری

معتقدات ما فلسفه زندگی ماست، يك ایده آل است و نهضتی است رانسانیت که نوع بشر را در کانون عنایت خود دارد. بنا بر تعالیم «نیچیرن» نین، Nichirin Daishonin آنچه که مکتب «سوغاگاکای» با آن به راهی راستین برخاسته «بیماری بزرگ نابوری» است که دنیای آدمی را رد گرفته، و تنها راهی که به سوی یقین گشوده مانده همانا حقیقت مطلق که آنرا «قانون مرموز» می نامیم. (۱)

نابوری ظلمات زندگی ما است. در این عرصه تاریکی انسانها دریافتن راه به حقیقت تنها می مانند. کیمیایی که بتواند زندگی انسانی مارا به سلامت

(۱) به بیان مولانا:

نلی کردی تا بری ز اثبات تو
مرگ تبدیلی که در نوری روی

می رمد اثبات بیش از نلی تو
نه چنان مرگی که در گوری روی

آرد همین است. وجدان آدمی که ازین چشمه جوشان سر میزند نهضتی است به سوی يك انقلاب انسانی که در پهنه آن هر کس باید با تاریکی در نفس خود و در زندگی خویش ستیزه کند.

خویشتن سازی

کلمه واستغناء که در واقعات انسانی آمده است معنای سرشار دارد. استغنا یا استرضای خاطر گاه مشخص است و گاه جنبه ای قدیسی می یابد. آنجا که با آن دیگران می پیوندند. و باز واستغناء گاه مادی است و گاه معنوی. اما برای این همه، آنچه باید منظور نظر آدمی باشد، همانا استغنا و استرضای خود در زندگی است که در هر حال اساسی تر بشمار میرود. استرضای مادی زائیده احساس رضایت از یافتن چیزی است که شخص در پی آن بوده و در معنای کلی چنین رضایت از تحصیل قدرت یا شهرت فرامی آید. از این رو چنین رضایت جهت و زود گذر است. استرضای معنوی همان رضایت خاطر است که به دانشمندان و هنرمندان دست میدهد، هنگامیکه شادمانه به تعجین خلاقیت فکری و هنری خود در می آیند. این چنین ارضای خاطر عمیق تر و پایدار تر از استغنا ی مادی و ماباز هاری از جوهر راستین است.

مبارزه با نفس

استرضای زندگی هنگامی فراهم می آید که خود زندگی يك جنبش سازنده باشد، و این وقتی میسر است که از جوهر حیات پر شود و از منشاء درونی زندگی که همانا سر حیات است بجوشد و سرزند. (۱)

(۱) باز از مولانا است که :

زهد اندر کاشتن کوشیدن است

و بیم از اوست که :

چون صیقل آلوده ره جوید مرید

معرفت ، آن کشت را رویدن است

پس صیقل ، در راه می باید پدید

• جامعه امروز به کجا می‌رود ؟

در نهایت ، بحران تمدن معاصر در کنار ما ریشه‌دارتر می‌شود . میتوان همه نوع دلایل سیاسی و اجتماعی برای بالا گرفتن نهضت‌های افراطی ، مانند فاشیسم برشمرد . اما در تجزیه و تحلیل نهائی فاشیسم نمودی است از يك میل افسارگسته - یعنی دیودرون زندگی کسانی که سودپرستی و نخوت بر آنها چیره آمده است .

رسالت پیروان بودائیسیم همانا سرآمدن بر این ابلیس نفس وساخت و پرداخت يك انقلاب بشری در درون زندگی فرد فرد آنها است . ایمان مایش از همه و پیش از هر چیز بر آئمان میدارد که انقلاب انسانی را در درون نفسمان بانجام رسانیم . (۱)

پیوند ده انسانها

وایکده را شخصیتی ممتاز یافتم .

بودائیسیم همچون فرهنگ اندیشه مرا شیفته خود ساخت . در حالی که مجذوب شده بودم از مجلس دیدار درآمدم . اینجامرد بزرگی دیده بودم ، سرشار از شفقت که روزگار هرگز پرورده است ، انسانی دل آگاه و با بینش نو از جوهر حیات و بقای آدمی در محتوای کل هستی که میتواند زمان و مکان را و هم آنچه

(۱) باز از کلام سحرآمیز مدد می‌گیریم که :

غیب را بیند بقتل صیقلی

هر کسی اندازه روشن دلی

بیشتر آمد برو صورت بدید

هر که صیقل پیش کرد او پیش‌دید

را که در بند زمان نیست دریابد ، با عقایدی استوار در باره انسانیت و صلح جهانی .

در حالیکه فلک در گردش است و هر کس در پی کار خویش ، همسازی چون ادایساکو ایکدا ، که مردم و مسائلشان را می فهمد و بر این احساس غریزی است که آدمی در مقام نخست جای دارد و باقی هر چه هست در پی آن . برآستی که عاملی متروک در این جهان بشمار است و راه گشایی بر دلها و اندیشه های آدمیان .

شاید نتوان با همه گفته های او موافق بود ، اما انکار افکار و صلاح دید وی مصیبت بار است .

قلمرو پینش

رئیس فرقه بودائی «سوگاگاکای» با نهادهای روشنگر ، پنداری نافذ ، افق دیدی جهانی و نظری فراگیر ، شیوه ای یگانه دارد در کاویدن ژرفای فکر آدمی و در پیمودن قلمروهای دلدادگی به جوهر معانی ، با تکیه بر اصالت بقای انسان و بر اندیشه منطقی .

در محفلی آراسته درویشان بگرد یکدیگر جمع بودند ناگهان
وزش بادی تند شمع محفل را خاموش کرد پیر فریاد برآورد: مرگ
یک شمع دیدگان ما را از کار انداخت آیا با همین چشم هاست که
میخواهیم خدا را به بینیم . (اورا صد ایزنیم)

سید محمد علی جمال زاده

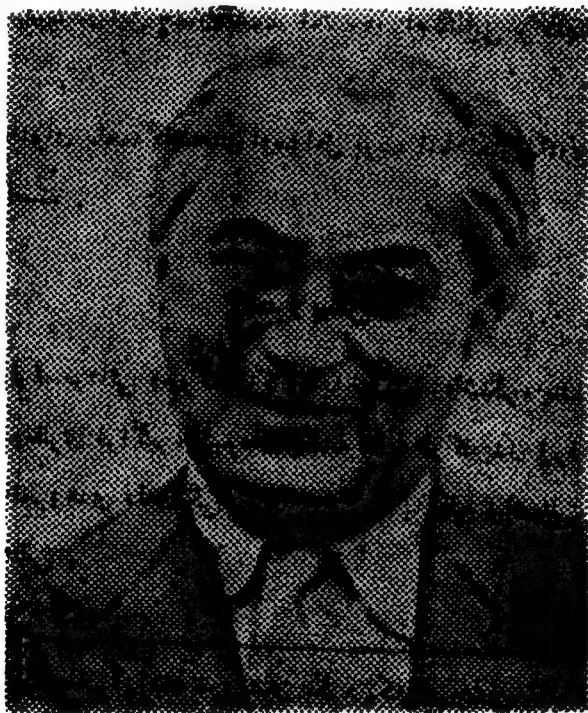
ژنو - سوئیس

رواج بازار شعر و شاعری

«چون قلم از باد شد دفتر ز آب

هر چه بنویسی فنا گردد شتاب،

(مولوی)



(قسمت بیست و یکم)

سخن درباره خوش بینی و بد بینی مولانا در میان بود.

اینکه ای خواننده عزیز، با مقدماتی که گذشت گمان می رود تصدیق نخواهی فرمود که

مولوی با آن همه وجد و شور و نشاط حیرت انگیز که در سرتاسر آثارش موج میزند و درهای

متلاطمی را بغاطر میآورد مانند هر آدمیزاد بیچاره دیگری باغم و اندوه درونی هم آشنائی و رفاقت دائمی داشته است. مگر خودش نفرموده است؟

گرچه من خود ز قدم دلخوش و خندان زادم

عشق آموخت مرا شکل دگر خندیدن

شکل دگر خندیدن او را باید در سخنان خود او بدست آورد. از دست زمین و آسمان مینالد و میگوید:

این زمین و آسمان بس فراخ

کرد از تنگی دلم را شاخ شاخ

میگوید:

نه آتشی ما را ترجمانی

نه اسرار دل ما را زبانی

نه محرم درد ما را هیچ آهی

نه همدل آه ما را هیچ جانی

« غیر خدا نیست کسی در دو جهان همنفسی »

« که من بچشم عمری ، نیافتم یاری »

« من خوشم جفت حق و با خلق طاق »

این زمین چون گاهواره کودکان

بالغان را تنگ میدارد مکان

صبر نماند و خواب من ، اشک نماند و آب من

یا رب تا کی میکند ، غارت هر چهار من

مواوی از جور و سعایت حسودان مینالد و فریادش بگوش میرسد که:

گرچه دهان پر است ز گفتار لب بپند

خاموش کن که پیش حسودان منکریم

بیچاره با مدعیان خودستا و مهمل تراش سروکار دارد و از دست آنها مینالد و خطاب بآنها میگوید:

ور سخن کفی نیست ، ای زن بمزد
 * میگریزد نکته از پیشم چو دزد
 يك كس نامستمع ز استیغز و رد
 صد كس گوینده را عاجز کند
 گر هزاران طالبند و يك ملول
 از رسالت باز میماند رسول

بوللمون ، چند از انکار تو
 در كف ما چنگ خلد خار تو

مستمع چون نیست خاموشی هست
 نکته از نااهل اگر هوشی هست

آیا میتوان این بیت را خواند که درد دل مولوی است و متاثر نگردد؟
 ای درینا رهزنان بنشسته اند
 صد گره زیر زبانش بسته اند

وباز درهمین معنی میفرماید:
 گویاترم ز بلبل اما ز رشك عام
 مهر است بر دهانم و انعام آرزوست

معلوم میشود که شماره مخالفانش کم هم نبوده است و نوش را در کامش نیش می-
 ساخته اند و لهذا ناله اش بلند است که :

« کجا روم که نروید نه پیش من دهوی »

آنوقت با دل گرفتگی و ملالت خاطر تمام برسم درد دل میگوید:

منهم که کار ندارم به شیر بی کاری
 دلم ز کار زمانه گرفت بیزاری
 ز خاك تیره ندیدم به غیر تاریکی
 ز هر چرخ ندیدم به غیر مکاری
 وبه زبان شکایت میفرماید :

نه محرم دود ما را هیچ آهی
 نه همد آه ما را هیچ راهی
 و در شرح حال خود ایات بسیاری ازین نوع دارد:
 من بهر جمعیتی نالان شدم
 جفت بدحالان و خوش حالان شدم
 سر من از ناله من دور نیست
 لیک چشم و گوش را آن نور نیست
 مر مرا چه جای چنگه نیک و بد
 کلین دلم از صلحها هم میرد
 و نظرو عقیده نهائی خود را درباره نشست و برخاست و حشرو نشر با مردم روزگار در این
 سه بیت که برای هر کس معقولترین دستور زندگانی است بیان فرموده است:
 با تهی گشتن به است از کفش تنگ
 رنج غربت به که اندر خانه جنگ
 بر سر این ریشها نیشم - - زن
 زخمها بر جان بی خویشم زن
 گر خمش کردی و گرنه آن کنم
 که همین دم ترک خان و مان کنم
 اکنون میرسیم بجائی که باید دهد غلل دیگر و بلکه علت های اصلی این همه رنج و درد
 روحی چه بوده است. این سؤال را خود مولوی در چند بیت داده است که ورد زبانها
 گردیده است. میفرماید:
 « هر کسی از ظن خود شد بار من »
 « از درون من نجست اسرار من »
 هر چه میگویم بقدر فهم تست
 مردم اندر حسرت فهم دوست
 این « مردم اندر حسرت فهم دوست » را میتوان علت العلل بدبختی و بیچارگی
 افرادی دانست که چشم باز و هوش بینا دارند و همدم و همفکری نمی یابند و تنها میمانند

و خود را «غریب» می یابند. هموای میگوید: «با که گویم در همه ده زنده کو».

با که گویم، به جهان محرم گو

چه خبر گویم با بی خبران

و سرانجام از قوط استیصال درونی آرزوی قرار از محیط و مردم دارد و میگوید:

«من زلفای مردمان جانب که گریزمی»

با مردم نادان و کوتاه بین و خود ستا سروکار دارد که «جمله بر فهرست قانع گشته اند» و سخنانش را بطوری که پسند خاطر مؤمنان مسجد ندیده است تعبیر و تفسیر میکنند و نسبت کفر و الحاد با او میدهند و مولوی در جواب آنها میگوید:

قول حق را هم ز حق تفسیر گو

همین مفاوژ از گمان، ای باوه گو

اما بدیهی است که همین نوع جوابها تیغ مخالفت و عناد بدخواهان را تیزتر میکند و او را به ضرب و شتم و لمن و تکفیر و حتی قتل تهدید میکنند. آنوقت است که مولوی با یکدنا شهادت مردانه بمدا درمیآید که:

تو ممکن تهدیدم از کشتن که من

تشنه زارم بخون خویشتن

آزمودم مرگ من در زندگی است

چون هم زین زندگی پابندگی است

با اصطلاح معروف «به سیم آخر می زند» و مردانه پابیدان می نهد و صلا میدهد که:

من نیم در امر و فرمان نیم خام

تا بیندیشم من از تشنیه عام

دورم از تسکین و تشویق همه

لارغ از تکذیب و تمذیق همه

عجب که مؤلف کتاب «صبح صادق» یعنی صادق بن صالح سیهانی هم سالیان درازی

است که نظر خود را درباره خوشبینی و بدبینی مولانا بلونقراو بیان نموده است:

«من، کوجه گرو دها و نادانی گمان میکنم به یکی از اسرار دست پائنه

باشم که مولوی هم روی جریحه خوش چیت نهوده پایا دلیا و مردم

دنیا دلیا خوشی نداشته است»

نکته دیگری که ذکرش شاید خالی از قاهدتی نباشد این است که مولوی هم مانند
مرفای بزرگ دیگر ماچنان مینداید که باغم و درد الفت و انسی دارد و غراب تلخ میخوالم
که مرد انکن بود زورش. عطار درباره «درد» سخنان بسیار دارد که باسانی در آثارش
میتوان بدست آورد و برای سالك راه حقیقت و معرفت و عشق «درد» را بالاتر و مؤثرتر
از هر چیز و عامل دیگری میداند و معتقد است که ذره‌ای درد از همه آفاق به
بینیم مولوی درباره غم و درد چه نظری دارد. در اینجا تنها به چند مثال قناعت
می‌رود :

وی با صراحت هر چه تمامتر میگوید :

«عاشقم بر درد خویش و رنج خویش»

و نیز فرموده :

مبارک‌تر ز غم چیزی نباشد

که پاداشی ندارد منت‌های

در جای دیگر فرموده است :

«که بود غم بنده اهل یقین»

و باز گفته :

«نزد عاشق درد و غم حلوا بود»

و نیز گفته :

«از ازل آمد غم و سودای من»

در غزلی که مشتمل است بر ۳۱ بیت پس از آنکه از «تیر زهر آلود کلامد بر جگر»

سخن رانده است نظر خود را درباره غم و درد چنین بیان فرموده است :

قدر غم کز چشم سر بگریستی

روز و شبها تا سحر بگریستی

گر گلستان واقف استی زین خزان

برگ گل بر شاخ تو بگریستی

و از این قرار گویا جای تردید نباشد که مولوی نیز مانند عطار که بسیار مورد احترام

و علاقه او بوده است؛ باغم و درد نه تنها بیگانه نبوده است بلکه از نوشیدن چنین پاد

تلخی لذت مخصوصی میبرد است و آنرا نشانه رشد و بلوغ میدانسته است.

بی نیم وهراس درگاهان شیرمی رود و چنانکه پنداری درمیدان مصاف استاد است
رجز خوانی میکند و میگوید :

گر نه مبرم می کشیدی باد زن
کی کشیدی شیرتر بیکار من
حتی قدم را بالاتر نهاده یکباره زهر نام و ننگ هم میزند و آشکارا میگوید:
در ته دریا گهر با سنگهاست
نظرها اندر میان ننگهاست

ای مهروش ، این ره ، ساغر بدست من ده
من ننگ را شکستم ، وز عار توبه کردم

دعوی عشق و آنکه ناموس ننگ و نام ؟
ما ننگ را خریده و از عار فارغیم (۱)

در غزلی که وزن و بحر و آهنگ مخصوصی دارد در همان بیت اول میگوید:
بگردان ساقی مهروی جام
رهائی ده مرا از ننگ و نام

و در جای دیگر فرموده :

مطرب مستور بی پرده یکی چنگی بزن
وارهان از نام و ننگم، گرچه بدنامی است آن

(۱) این بیت کلام معروف حافظ را بظاظر میآورد آنجا که فرموده است :
از ننگ چه گوئی که مرا نام ز ننگ است
وز نام چه پرستی که مرا ننگ ز نام است
در غزلی که وزن مخصوص دارد در همان بیت اول میگوید:
بگردان ساقی مهروی جام
رهائی ده مرا از ننگ و نام

در جای دیگر فرموده :

مطرب مستور بی پرده یکی چنگی بزن
 و ارهان از نام و ننگم، گرچه بدنامی است آن

میفرماید :

« چه بالك دارد عاشق ز ننگ و بدنامی »
 و در استدلال این معنی میگوید :

مائیم مست اهزدی زان پادهای سרمدی
 تو غافل و جاهلی ، در بند نام و ننگ نو
 و باز در همین معنی میگوید :

بنگر اندر من ز من يك ساعتی
 تا و رای گون بینی ساحتی
 و ارمی از تنگی و از ننگ و نام
 عشق اندر عشق بینی ، والسلام

با این همه مقدمات گویا دیگر جای چون و چرا نباشد که مولانای عزیز با آنکه دل
 خونی میداشت است باز آن همه شور و سوز و نشاط و فوران و هیجان شگفت انگیز بمنصبه
 ظهور رسانیده است و همان راه مردانه ای را می سپرده است که عبد مالی پس از او لسان-
 القصب شیراز بجوانمردان جهان توصیه فرموده است :

با دل خونین لب خندان پیاور همچو جام
 نمی گرت زخمی رسد آئی چو چنگ اندر خروش

پس میتوان پذیرفت که بحکم آنکه « دل بی غم درین عالم نباشد » مولوی هم در
 حقیقت از نیش غم و درد بی نصیب نبوده است و باید امیدوار بود که عالیت روز و روزگاری
 هم نصیب فرزندان آدم بشود که دل بی غم را هم بشناسد و در این موقع الحق دریغ است
 که بمنظور استمال و تشفی خاطر هرگز یاران که ممکن است از همتیدن داستان غم و درد
 مولانا ملول و غمزه شده باشند شعر معروف شاعر بزرگوار هند تا گور را که از امید و
 عالیت سخن میراند در اینجا تیرگآ نیاوریم.

و آنجا که فکر بالك ویمی نداد

و میتوان سر را بلند نگهداشت

آنجا که ذاتش آزاد است

آنجا که دنیا

با دیوارهای کوتاه نظرها

از هم پائیده میشد

آنجا که کلمات

از اعماق خلق و دل بیرون میآید

آنجا که تلاشهای خستگی ناپذیر

دستهای خود را بسوی تکامل دراز میکند

آنجا که چوپار روشن خرد

در ریگزارهای خشک عادات پلید و پست

گمراه نمیشود

آنجا که فکر براهنمایی تو ای خدا بسوی فراخنای

بی پایان اندیشه و اقدام رهسپار است

بحوری آن بهشت آزادی

خداوند

ما را راهنمایی فرما»

ای خواننده عزیز، گویا بقدر کافی روشن شده باشد که مولوی نیز با همه عظمت مقام مانند هر آدمیزاد دیگری با درد و اندوه و بیچارگیهای خود دست بگریبان بوده است و مانند هر بیچاره دیگری از شکوه و بیان محنت درونی خود ناچار بوده است، پس خوب است باین بحث پایان بدهیم و برویم به مسأله سوم که بدان سابقاً اشاره ای رفته است و ارتباط دارد با اینکه آیا مولوی گاهی خود را ملزم به سخن راندن و یا خاموش ماندن میدانسته است. بیان این مطلب را بگذاریم برای قسمت آینده این گفتار بعنوان الملك الوهاب.

عبدالوہاب حقیقت (وفیج)

نہضتہای ملی ایران

(۱۱۱)

اہمیت سیاسی فرقہ اسماعیلیہ

اہمیت سیاسی فرقہ اسماعیلیان با تأسیس دولت فاطمی آغاز شد . خلفای فاطمی چنانکہ فضل اللہ رشیدی در جامع التواریخ نوشتہ است آنان فرمانروائی جهانی و روحانی را حق خود میدانستند . زیرا صاحب اہنلی شریف بودند و نسبشان بفاطمہ دختر پیغمبر اسلام (ص) میرسید . و نامشان نیز حاکی از ہمین نسبت است . همانطور کہ نوشتیم این سلسلہ گاہی علوی (منسوب بعلی ع) گسامی فاطمی (منسوب بفاطمہ) و گاہی اسماعیلی (منسوب با اسماعیل فوزند امام جعفر صادق ع) نامیدہ شدہ اند . لکن نسب نامہ ای کہ میکوشیدند تا با آن نسب عالی خود را معلوم و مسلم گردانند . چندین بار (یکبار در سال ۴۰۲ ہجری و بار دیگر در سال ۴۴۴ ہجری) از طرف رقیبانشان یعنی خلفای عباسی ، مورد اعتراض واقع شد .

خلفای عباسی فاطمیان مصر را از نسل یکی از ملحدان ایرانی ، بنام ہدائق بن نیمون قلاح (متوفی بسال ۲۶۱ ہجری تقریباً مقارن با غیبت امام دوازدم شیعیان) میشمردند و میگفتند کہ وی فرقہ اسماعیلیہ را کہ تا آن زمان رفقاری

مسالمت آمیز داشت برای ترویج عقاید باطنی و التقاطی خود و نیز برای اجرای مقاصد سیاسی و شخصی خویش مناسب دید و آن را وسیله وصول باغراض و مطامعی که داشت قرار داد . چنانکه نوشتیم سرانجام دولت فاطمی مصر که رقیب سیاسی و فکری دستگاه خلافت بغداد بود در مصر و شمال آفریقا بوجود آمد ، و قدرت سیاسی اش از سال ۲۹۷ تا سال ۵۶۷ هجری که صلاح الدین ایوبی آخرین یعنی چهاردهمین خلیفه آن خاندان را از سلطنت مصر برکنار ساخت ، ادامه داشت کار حکومت این دولت بصورت يك دعوت مذهبی و بوسیله دعاة و مبلغین ماهر و وفادار در سراسر جهان اسلامی بویژه در ایران توسعه یافت . این دعاة مردانی هوشیار بودند که از زوایای دل و روح انسانی خبر داشتند ، و شیوه هائی بکار میبردند که عقاید غریب و خاصشان بخوبی در اذهان مردم گوناگون جای میگرفت ، دعاة و مبلغین اسماعیلی دعوت خود را که اساس آن تفسیر آیات قرآنی بطریق تأویل بود ، بهر وسیله‌ای که مناسب بنظر میرسید نشر میکردند . و می‌گفتند که : فقط امامان اند که وارث و حافظ این تأویلات میباشند از این لحاظ گاهی نام تعلیمی بایشان داده میشود و برخی نیز نوشته‌اند که چون تعالیشان بمعانی باطنی آیات قرآن مربوط بود ، گاهی باطنیه خوانده میشدند .

و مخصوصاً پس از آنکه دعوت جدید پایه‌ریزی و تأسیس می‌شد ، ملاحظه

نیز نامیده شدند (۱)

۱- تاریخ ادبیات ایران تألیف پرفسور ادوار براون جلد دوم ترجمه فتح‌الله مجتبیائی

ریشه عقاید فرقه اسماعیلیه

منابع اهل تسنن (از آن جمله غزالی) میگوشتند که مؤسسان مذهب اسماعیلیه را زردشتی، مانوی یا دیصانی بحساب آورند، زیرا بدون تردید اثرانی از این ادیان در مذهب اسماعیلیه موجود میباشد، و پاره‌ای از شالوده‌های عقاید آنان از افکار قدیمی ایرانی سرچشمه گرفته است (۱).

پرفسور ادوارد براون در این مورد مینویسد:

(عقاید باطنی اسماعیلیه که با افراد خاص و نزدیک تعلیم داده میشد، در اصل فلسفی و انتقادی است و اصول آن از مذاهب قدیم ایران، ادیان سامی، فلسفه نو افلاطونی و نو فیثاغورثی اخذ شده است. عدد مرموز هفت، محور عقاید این فرقه است. نبوت هفت دوره دارد (دوره آدم، دوره نوح، دوره ابراهیم، دوره موسی، دوره عیسی، دوره محمد، دوره محمد بن اسماعیل) و هر یک از این هفت نبی بزرگ هفت امام جانشین داشته است، و در هر دوره جانشین اول که صامت و سوس یا اسامس خوانده میشده محرم اسرار و حافظ معتمد تعلیمات ناطق بوده است، و جانشین یا امام آخرین هر دوره نیز همواره دوازده نقیب در پی داشته، که با آخرین آنها یکی از ادوار نبوت پایان میرسیده، و دوره دیگری آغاز میگردد. دوره نبوت محمد (ص) با امام هفتم یعنی اسماعیل و نقیبانش با خاتمه رسیده؛ و محمد بن اسماعیل که خلیفه اول فاطمی (عبدالله مهدی) خود را از نواده او میدانست هفتمین و آخرین این دوره را شروع کرده است. (۲))

۱- فهرست این نندیم صفحه‌های ۱۸۶ تا ۱۸۸

۲- تاریخ ادبیات ایران تألیف پرفسور ادوارد براون جلد دوم ترجمه فتح‌الله

دوره اعتلای فرقه اسماعیلیه

در دوره‌ای که اکنون مورد بحث ماست المستنصر (ابو تمیم معد) هشتمین خلیفه فاطمی که دوره حکومتش از سال ۴۲۷ تا ۴۸۷ هجری یعنی شصت سال طول کشید، بر همه اسماعیلیان ریاست و فرمانروایی داشت.

خلیفه پیش از مستنصر یعنی الحاکم بامر الله که به ظن قوی از جنون بی بهره نبود، در دوره حکومت خود ظلم را به غایت رسانید و کارش به جایی کشید، که مدعی داشتن صفات الهی شد و غیبت کرد. و تقریباً یقین است که در غیبت بدست یکی از کسانی که از ظلم و طمع او به تنگ آمده بودند کشته شد. هر چند که بعضی از پیروان و هواداران او، یعنی اجداد درویشان کنونی شام (منسوب به الدروزی که وزیر الحاکم بامر الله بود و او را به اینگونه ادجاسات شویق میکرد) معتقد بودند که وی خود را فقط از چشمانی که شایسته دیدن وجود مقدس او نیستند پوشیده داشته است.

پیشانی و اختلالی که بر اثر این واقعه روی داده بود، با نشستن المستنصر بر اریکه خلافت (سال ۴۲۷ هجری) بر طرف گشت و در دوران دراز حکومت وی دولت فاطمی و مذهب اسماعیلی به ذروه قدرت و عظمت خود رسید. همانطور که در ورق‌های پیش به تفصیل بیان شد، ارسلان بساسیری در حدود سال ۴۴۸ هجری به حمایت از دولت فاطمیان بر ضد خلیفه عباسی القائم بامر الله در عراق قیام کرد و شهر واسط را متصرف شد، پس از چندی بر بغداد یعنی مقر خلافت عباسیان دست یافت. خلیفه عباسی از بغداد گریخت و یکی از امیران عربستان پناه برد، بساسیری نام خلیفه عباسی را از خطبه انداخت و خطبه بنام مستنصر

خلیفه فاطمی خواند و رایات سپید را که شعار باطنیان بود بجای شعار سیاه عباسی برافراشت (۱) در اینجا چنانکه دیدیم اگر حمایت سلجوقیان نبود کار خلافت عباسیان یکسره میشد، و این سلسله انقراض مییافت.

اما سلجوقیان که از روی تعصب دینی یا به اقتضای سیاست وقت در ترویج مذهب تسنن و حفظ مقام خلفای عباسی و قلع و قمع مخالفان آنها کوشش و پافشاری داشتند. پا در میان نهادند، و طغرل سلجوقی به حمایت از القائم - بامر الله، سپاه به بغداد کشید و بسامیری را از بغداد بیرون راند و سپس او را بقتل رسانید (۴۵۰ هجری).

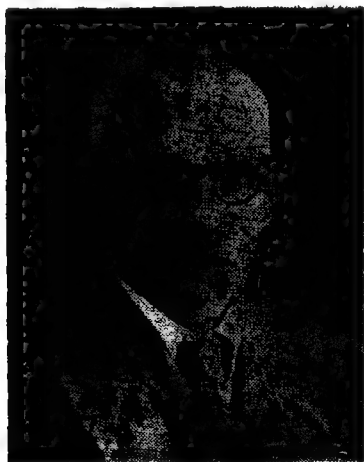
شاید یکی از علل مخالفت شدید سازمان مخفی باطنیان با دولت سلجوقیان که از این موقع به بعد به نحو بسیار بارزی در بیشتر نقاط ایران مشاهده میشود، حمایت ییجای آنان از دولت منفور عباسیان و خنثی کردن نقشه سقوط و انقراض خلافت عباسی بوده است، که بدست ارسالن بسامیری به مراحل آخر اجرای خود نزدیک شده بود.

(بقیه در شماره آینده)

استاد سخن: وحید دستگردی

قاف قدس

چکامه غرا و معروف زیر که عنوان قاف قدس دارد و در
پیش فضل و عرفا و سخن سنجان شهرت بسزائی داشته در سال
۱۳۳۷ هجری قمری بنظم درآمده و به مرحوم ظهیرالدوله عارف
مشهور تقدیم گردیده است.
این چکامه از نظر عرفانی و انسجام بیان و ابداع مضامین
در نوع خود کم نظیر بلکه بی مانند میباشد.



دلا تا کی بهستی متیگنرائی میل بالا کن
بهل مسجد پیچکن صومعه درمیکده جاکن

تو بیش از آشیان خاکی ای سیمرغ قدوسی
 بقای قدم از این خاکی سرای هست مأوا کن
 بدین اعراض سفلی دل مبنده ای جوهر علوی
 جوانمردی کن و دوری ز پیر زال دنیا کن
 خری گرد در زمین غرمهره بر گردن کن از گوهر
 و گر گاو سپهری زینت از عقد ثریا کن
 و راز چرخ زمین بیرونی و از گاو و غرا زون
 نه گاه از کهکشان جوهره شعیر از کشت شعرا کن
 ندارد آشنائی خواجه ناشی با شکم بنده
 در آدم بین و ترک گندم و اغوای حوا کن
 ثمن در فکن تا بنگری از ذره خورشیدی
 حباب جسم بشکن قطره راه مستنک دریا کن
 چو هر جنبنده ای نقشی ز جنبانده ای دارد
 نه بار و یا خصومت جوهره با پویا معاد اکن
 محبت شد بزدان نقش بند صورت انسان
 مکن زین نقش نسیان دوستی بازشت و زیبا کن
 بهل سودای سیم و زر بیازرگان جسمانی
 تو بازرگان جانی آه دل با ناله سودا کن
 کدورت از حلاق میلند ترک علاتی گو
 صفا بعد از تجرد میرسد دل را مصفا کن
 مصفا گشت چون دل شمع عشقی بر فروز آنجا
 چون نور شمع جستی کشف اسرار سویدا کن

کنی ناکام عیش دوست شیرین تلخکامی کش
 دل خود خون و دلهاشادمان چون خم صها کن
 چو اختر تابمائی در جهان روشن روان برجا
 نهان شور و زو شب چشم حراست در جهان واکن
 گرت از دوست بر ترک سرو جان در رسد فرمان
 بدیده رسم از انگشت قبول انا اطعنا کن
 در آن میدان که چو گان بازیابی یار بی همتا
 سر خود تا بری گو گوی چو گان تولا کن
 بیابان جنون در کعبه مقصود دارد ره
 تو هم ز این راه مجنون رفته عزم کوی لپلا کن
 مگو لیلی جمالی کو که دل بر باید از دیده
 برو تحصیل چشم بینش مجنون شیدا کن
 رموز عاشقی در دفتر دانش نمی گنجند
 بیا با خامه دیوانگی این نامه انشا کن
 بسر برکش زهر زاغ و کرکس چتر سلطانی
 سپاه از دام و دد آراسته در کوه و صحرا کن
 عقیم است از نتیجه منطقی اشکال سوفسطا
 برو بی واسطه پامال این صغرا و کبرا کن
 زمعنادر از آن ماندی که در الفاظ پیچیدی
 نه نثر را مسجع گونه شعرت رامقفا کن
 اگر در نه خط گردنده جستی نقطه حق را
 به پیرامنش چون پرگار پا از سر سراز پا کن

ز فرط خوشدلی عشاق میگویند و رباور
 نداری يك ننگه بر اشك شادی بار میناکن
 پریشانی بود سرمایه حسن و دلاویزی
 کرت کوش دل است از زلف بار این نکته اصفاکن
 الا ای طره خم گشته از بار پریشانی
 بیا این بار را سربار دوش خاطر ما کن
 بس است ای ماهروی مهربان پرده نشین تا کی
 در افکن پرده مهر و ماه را بی پرده رسواکن
 گریبان تا بدامن تکه های اختر آسا را
 دمد تا صبح وصل از آسمان پیرهن واکن
 شبی در خواب میدیدم که روی ماه بوسیدم
 به بیداری بهل پا بوسمت تعبیر رؤیا کن
 بزم عاشقان در کوب پائی بر فشان دستی
 جبین زهره را در چرخ از خجلت زمین ساکن
 حقیقت خواهی ایدل بنده پیسر طریقت شو
 گوهر خواهی بیابی دست در آغوش دریاکن
 (ظهیر الدوله) برهان حقیقت مظهر دین را
 بجو در توتیای خاکپایش دیده بینا کن
 چو فیضش شد میسر پشت پایکسر بهستی زن
 چو زلف یار کفر آموزد از هر دین تبرا کن
 تو ای سرچشمه فیض حیات جاودان حق
 ز صهبای تجرد جرعه ای در ساغر ما کن

میان آتش و آبم یلوزخ غرق گردابم
 تو ای حلال دانشمند حل این معما کن
 (وحید) افتاده در گرداب و لا، از ساحل وحدت
 تو نوح وقتی او را ساکن کشتی والا، کن
 تو کز پا تا سر اعجازی چرا معجز نمیزی
 چو عیسی مرده را جان ده بدو بیضا چو موسا کن
 بکش تیغ از میان تا بر کشم تسلیم را گردن
 ورت باور نباید از یک ابرو نیم ایما کن
 دو چار غول جهلم در غم پیغوله های لا
 مرا آزاد از این غول دغل ای خضر الا کن
 صنوبر وار تا کی بار تن برگ نهی دستی
 بر آن ای آتش دل خرمن همرم بیغما کن
 معما گفت کثرت هر چه گفت از عالم وحدت
 وحید اگر تو دور از کثرنی حل معما کن
 تو نقش دفتری نقاش را صورت چه میبندی
 برو این دفتر حرفان بکار ماهر فنا کن

جشن مهرگان

در ایران باستان دو جشن بسیار بزرگ بوده که از لحاظ اهمیت در برابر یکدیگر قرار می‌گرفتند و هر دو همه ساله باشکوه فراوان برگزار می‌شدند. یکی جشن نوروز، دیگری جشن مهرگان چنانکه می‌دانیم جشن نوروز با همان شکوه دیرین اکنون هم هر سال در آغاز فروردین ماه برگزار می‌شود، ولی متأسفانه جشن مهرگان فر و شکوه گذشته خود را از دست داده است، زیرا تنها در میان زردشتیان و یا در بعضی از سازمانها بطور مختصر برگزار و جنبه همگانی ندارد. علت عقب ماندن آن از فرخنده جشن نوروز، بی‌نبردن به فلسفه ارزنده و آموزنده است که به یاد مهر و محبت می‌باشد یعنی جشن مهرگان جشن وابسته به مهر و پیروی از آنست. جشن است که بنام محبت و ایجاد صلح و صفا در میان مردم می‌باشد آیا از محبت بالاتر و بهتر چیزی هست بلی محبت است که ادیان الهی بر روی آن قرار گرفته محبت است که دلها را بهم نزدیکتر میکند و جامعه متحد تشکیل می‌دهد.

جشن نوروز برای پدید آمدن آدمیان و بمنزله جشن زایش انسان است یعنی برابر آنچه که در کتابهای مربوط بآیین و فرهنگ باستانی ایران آمده خداوند تبارک و تعالی جهان و جهانیان را در شش روز یا شش مرحله آفریده. روز ششم یا مرحله ششم آفرینش

انسان است که در آخرین روز پایان سال انجام گرفته و روز اول فروردین جشن پیدایش یازایش آن میباشد. اما جشن مهرگان مکتب مهر آموزی برای همان انسانی است که بیشتر آنها از صفات آدمیت بی بهره و باعث نابسامانی ها شده اند .

برنامه جشن مهرگان میگوید تنها وجود آمدن انسانی و بر تعداد جمعیت آن افزودن مهم نیست مهم این است که در مکتب مهر و محبت و صلح و صفا تربیت شود و عضوی مفید و نیکو کار گردد .

با آنچه گفته شده حق این جشن باستانی که دارای برنامه آدم سازی است هر سال برگزار شود و درباره فلسفه آن سخنرانی ها انجام گیرد تا مردم باین وسیله از فوائد مهر و محبت چیزهایی بشنوند و بخود آیند .

جشن مهرگان (مهر + گان) که بمعنی هنگام برگزاری جشن مهر یا وابسته بمهر میباشد جشن دینی نیست بلکه جشنی است اخلاقی ملی که ریشه بس کهن دارد. برای نخستین بار در داستان بر تخت نشستن شاه فریدون پیشدادی از شاهنامه فردوسی طوس بآن سرمیخوریم که میگوید .

بروز خجسته سرمهر ماه	بسر بر نهاد آن کیانی کلاه
زمانه بی اندوه گشت از بدی	گرفتند هریک ره ایزدی
دل از داوریها برداختند	بآیین کی جشن نو ساختند
نشستند فرزندانگان شاد کام	گرفتند هریک ز یاقوت جام
می روشن و چهره ماه نو	جهان گشت روشن سرمه نو
بفرمودن آتش افروختند	همه عنبر و زعفران سوختند
هرستیدن مهرگان دین اوست	تن آسانی و خوردن آیین اوست
کنون یادگار است از ماه مهر	بکوش و برنج ایچ منمای چهر

از سروده های شاهنامه چنین برمی آید که این جشن مهرنما از زمان کیومرث که بنام کی یا (کی نامور) از او یاد شده، معمول بوده و برابر آیین پیشدادیان همه ساله برپا و برگزار میشده است.

برابرگاه شماری باستانی که هرماه سی روز بوده، جشن مهرگان روز شانزدهم مهرماه برگزار میشد که بنام مهرروز است. اما حالا که شش ماه نیمه اول سال هر کدام ۳۱ روز شده، به روز یازدهم می افتد. یعنی شش روز جلوتر میشود.

ما نیازی باین نداریم که جست و جو کنیم ببینیم این جشن در دوره ساسانیان به چه ترتیبی برگزار میشده. هرچه بوده برابر مقتضیات آن دوره انجام می گرفته و دعاهائی خوانده میشده است. ما امروز باید باصل آن و فلسفه آن بنگریم و با روح دین و دانش آنرا بسنجیم و برنامه هائی برای آن ترتیب بدهیم. تطبیق آن با روح دین و دانش این است که درس محبت و بشردوستی بمردم یاد میدهد. بنابراین باید در این دوره برگذاری آن همراه با گفته ها و نوشته هائی درباره مهر و محبت باشد که در همه ادیان مورد توجه است.

این لاف و گزاف نیست. از سراسر کلیات شیخ استغنا، زهد و بی اعتنائی بکسب مال و جاه مشهود است، علاوه، از سخن او بخوبی دیده میشود که شیوه او پستی و چاپلوسی نیست. در قصاید ناهنگامی که در مقدمه است زبان بلند و گیر است و همین که بمدح میرسد متوسط میشود. (قلمرو سعدی)

دکتر محمود شفیعی

شاهنامه فردوسی پایهٔ ربان و ملیت ماست !

(۲)

تحقیقات و تبیینات نویسنده دانشمند آقای دکتر محمود شفیعی دربارهٔ شاهنامه فردوسی که در چند شمارهٔ ارمغان به چاپ رسیده مورد توجه و تحسین محققان و دانش پژوهان دور و نزدیک واقع گردیده و بویژه استاد دانشمند آقای جمال زاده آقرا ستوده و مورد تقدیر قرار داده اند.

ارمغان



شاهنامه فردوسی گذشته از جنبه های رزمی و حماسی بی نظیر ، مجموعه

گرافندری است از فرهنگ ایرانی و معارف اسلامی از دین، اخلاق، فلسفه، آیین و جزاینها ولی استاد بزرگوار کار بزرگی در پیش داشت و از بهایان نرسیدن آن می‌هراسید. می‌ترسید که کارش ناتمام بماند و چون دقیقی بناگزیر انجام شاهنامه را بدیگری واگذارد:

پرسیدم از هر کسی ییشمار بترسیدم از گردش روزگار
مگر خود درنگم نباشد بسی بیاید سپردن بدیگر کسی

از این‌روی سخن فردوسی در نهایت ایجاز و اختصار است بخصوص در موارد هیررزم که با متن حماسه زیاد مرتبط نیست. چنانکه مقدمه شاهنامه با آن بیان حکیمانه و موضوع قابل بحث و نظر بیش از دو بیت و چهل بیت نیست و مقایسه این قسمت با دیپاچه دواوین دیگر مانند خسته نظامی (هریک از شش کتاب) این مدعی را بخوبی ثابت می‌کند. دیوانی با سر آغازی چنین کوتاه نداریم مگر مثنوی مولانا که بی مقدمه با آن براعت و استهلال خاص بیان سخن می‌کند.

در اثبات ایجاز و اختصار کلام فردوسی همین بس که داستانهای عشقی مانند داستان زال و رودابه بیژن و متیژه، خسرو و شیرین را در کمال شیوایی و لطف بیان بسیار کوتاه کرده است بعدی که سخن سنجی چون نظامی گنجوی در آغاز کتاب خسرو شیرین گوید:

حکیمی کاین حکایت شرح کرده است

حدیث عشق از ایشان طرح (۱) کرده است

اما ایجاز در همه جا است نه در همین مورد زیرا که استاد به انجام کار توجه داشت و از سرگذشت دقیقی عبرت گرفته نگران بود چنانکه از فروغ سخن فردوسی داستانها ساخته شد مثل گر شاسبنامه اسدی، خسرو شیرین، بهرامنامه و اسکندر -

نامه (این مرسه از نظامی گنجوی) و هر کدام این کتابها در حد خود لطفی دارد و نظم شیوا و دلغریب است و در حاشیه سخن فردوسی ملحقات شاهانه، پرداخته اند چون جمشیدنامه، برز و نامه و داستان کک کوهزاد.

گفتیم که فردوسی شاهنامه را بر مبنای خداینامه ها و روایات دینی ایران بنظم درآورد و از خود چیزی نیفزود جز هنر شاعری و لطف سخن. فرد باین امانت در چند جا اشاره کرده است از جمله:

در آغاز داستان کاموس کشانی:

کنون رزم کاموس پیش آوریم

ز دفتر بگفتار خویش آوریم

و در پایان همین داستان:

سر آوردم این رزم کاموس نیز

دراز است و نفتاد از او يك پشیز

و در انجام داستان رستم و شغاد:

تمامی بگفتم من این داستان

بدانسان که بشنیدم از باستان

مستفاد از همین چند بیت علاوه بر جنبه امانت فردوسی این موضوع است

برخی داستانها چون داستان کاموس از روی دفتر یا نوشته و پاره ای دیگر ما:

داستان رستم و شغاد از روایات گردآمده و منظوم شده است.

نظیر این ابیات در بعضی داستانهای دیگر هم هست که بر عایت جان

اختصار از ذکر همه آنها می گذریم جز چند مورد که آوردن آن قراین برای اثبات

موضوع در اینجا لازم بنظر می رسد:

۱- راجع به شاهنامه نثری ابو منصور معمری.

پیش از این گفتیم که فردوسی پس از کشته شدن دقیقی نسخه‌ای از شاهنامه
منشور را به پیاوردی دوستی بدست آورد و بنظم آن پرداخت چنانکه گوید:

بشهرم یکی مهربان دوست بود
تو گفتمی که با من بیک دوست بود
مرا گفت خوب آمد این رای تو (۲)

به نیکی گراید همی پای تو
نبشته من این نامه پهلوی (۳)

به پیش تو آرم مگر نفوی ... (۴)
چو آورد این نامه نزدیک من
برافروخت این جان تاریک من

۲- درباره استفاده از مآخذ دیگر:
در آهاز داستان بیژن و منیژه:

مرا گفت (یار) کز من سخن بشنوی (۵)

بشعر آری (۵) از دفتر پهلوی (۶)
بخواند آن بت مهربان داستان

ز دفتر ، نوشته گه باستان
در شروع داستان رستم و شغاد:

یکی پیر بد نامش آزاد سرو

که با احمد سهل بودی به مرو ...

بگویم کنون آنچه زو یافتم

سخن را يك اندر دگر یافتم

در مقدمه پادشاهی هرمزد نوشیروان!

یکی پیر به مرزبان هری
 پسندیده و دیده از هر دری
 جهان‌دیده‌ای نام او بود و ماخ،
 سخندان و با فروبار گک و شاخ...
 چنین گفت پیر خراسان که شاه
 چو بنشست بر نامور پیشگاه...
 و از موارد بسیاری که گفتار دهقان را نقل میکند بذکر این بیتها بسنده
 میکنیم.

ز گفتار دهقان کنون داستان
 پیوندم از گفته باستان
 همچنین :

بگفتار دهقان کنون باز گرد
 نگر تا چه گوید جهان‌دیده مرد
 درباره کم و زیادی که در نسخه‌های شاهنامه هست و شماره بیت‌ها این
 توضیح لازم است که مسلماً فردوسی در حیات خود سه نسخه از شاهنامه را خود
 ترتیب داد :

یکی پیش از به سلطنت رسیدن سلطان محمود که بمروداستانها را بر
 مبنای خداینامه‌ها و روایات گردآوری کرده و منظوم ساخته بود و شاید از نظر
 تاریخی منظم و مرتب نبود و بزرگان و دانشمندان از آن نسخه‌ها بر میداشتند :

بزرگان و با دانش آزادگان
 نبشتند یکسر همه رایگان...

جز احسنت از ایشان نبذ بهره‌ام

بگفت (۷) اندر احسنتشان زهرام

گویی این نسخه در هفتاد و یکسالگی فردوسی مرتب شده است.

(چند سالی پس از جلوس سلطان محمود) (۳۸۹ ه. ق.) :

چو سال اندر آمد به هفتاد و يك

همی زیر شعر اندر آمد فلک

نسخهٔ دوم آن نسخه‌ای است که برای هدیهٔ بدربارغزین تنظیم گردید و در

هرجا بمناسبت اشعاری در ستایش محمود بر آن افزوده شد. گویی تنظیم آن در حدود سال ۴۰۰ هجری بود.

ز هجرت شده پنج هشتاد بار

که گفتم من این نامهٔ شاهوار

و شاید طبق يك بيت در پایان یکی از نسخه‌ها (که از ملحقات شناخته

شده).

... اگر سال نیز آرزوت آمده است

نهم سال و هشتاد با سیمد است

تدوین این نسخه در سال ۳۸۹ هجری بوده است (سال جلوس سلطان

محمود) . ؟

نسخهٔ سوم آخرین نسخه است که فردوسی پس از نومیذی از دربار غزنه تا

آخر عمر هرجا بمناسبت شکوه و گله‌ای بر آن افزوده است و باید این بیت مربوط

باین دوره باشد.

امیدم بيك ساره بر باد شد

کنون عمر نزدیک هشتاد شد

همچنین این دو بیت.

سی و پنج سال از سرای سپنج بسی رنج بردم بامید گنج
چو بر باد دادند رنج مرا نبید حاصل سی و پنج مرا
درضمن باید توجه داشت که همه سی یا سی و پنج سال فقط صرف
سرودن شعر نشده است بلکه به جمع آوری مطالب و نظم شاهنامه و تجدیدنظر در
آن گذشته است.

منظور ما از این بحث، بیشترین بود که بصرف اینکه دو نسخه قدیمی باهم
اختلاف دارد نمیتوان گفت که ابیات اضافی يك نسخه از آن فردوسی نیست و
از ملحقات است مگر بقرائن و دلایل دیگر مانند سبك سخن در نظر مرد سخن-
شناس و سخندان.

اصولاً ما باور نمی‌کنیم که کسی چیزی بنویسد یا شعری بسراید و خودش آن
را بنام دیگری کند بلکه عکس آن صادق است یعنی نوشته یا شعر دیگران را عیناً
یا با کم و زیادی بنام خود میکنند (چنانکه می‌بینیم و میدانیم حتی درباره آثار
چاپ شده).

اما این هست که هنگام نسخه برداری از کتابها در اثر مسامحه نویسنده یا
تصویر او شعر کسی بدیگری نسبت داده شود چنانکه کتاب یوسف و زلیخا را
بفردوسی منسوب داشته‌اند و ما با ذکر دلیل گفتیم که این اثر نمیتواند از آن فردوسی
باشد، یا غزلی از حافظ و خواجو ببعضی مناسبات باهم مشتبه گردد.

راجع به تصرف در دیوان شعر یا تألیفی يك چیز را نمیتوان انکار کرد و
آن این است که گاه کاتب کلمه‌ای را نتواند بخواند یا مفهوم عبارتی را درک
نکند و بدو و سلیقه خود آن را تغییر دهد خاصه وقتی که اثر مربوط به چند قرن
پیشتر بوده و سبك سخن را تحولی عارض شده باشد. این کاری است که متأسفانه
کرده‌اند و میکنند. مثلاً این قطعه را:

یکی ابلهی شبچراغی بجست که با وی بدی عقد پروین درست
سزاوار بازوی جمشید بود فروزان تر از ماه و خورشید بود
خری داشت آن ابله کور دل که با جانش بد جان خرم متصل
چنان گوهری را که ناید بدست شنیدم که بر گردن خرم بست
من آن گوهرم ، بخت ناسازگار مرا بسته بر گردن روزگار

به فردوسی نسبت داده اند. معلوم نیست که این قطعه سروده فردوسی باشد
و بشعر فردوسی نمی ماند (هرچند که قطعه بدی نیست) ولی چون موضوع آن
مناسب با احوال فردوسی است آن را بفردوسی منسوب داشته اند.

با اینکه در ملحقات شاهنامه داستان برزو به سخن فردوسی شباهتی ندارد
و از اینکه سهراب زنی گرفته باشد تاپسری از او بوجود آید در شاهنامه اثری
نیست لیکن شاهری دیگر این داستان حماسی را ساخته است و جامع یکی از
نسخه های شاهنامه آن را مناسب با شاهنامه دانست. بر آن الحاق کرده است.

بنابر این ممکن است در انتساب داستانی یا کتابی یا غزل و قصیده ای
بکسی تردید کرد لیکن يك يا چند بیت در وسط داستان رامثلا در شاهنامه الحاقی
دانستن سهولت قابل قبول بنظر نمی رسد مگر در موردی که بعضی تعصبات مذهبی
در کار باشد و قرائن و شواهدی آن را ثابت کند. ضمناً لزومی ندارد که تمام
شاهنامه یا هر دیوانی از حیث جزالت و فخامت و انسجام يك پایه باشد. چنانکه
فردوسی خود تا حدود پانصد بیت بد را با کمال جوانمردی و انصاف قبول کرده
است (۸) و میگوید :

... بود بیت شش باریور (۹) هزار سخنهای شایسته غمگسار ...
اگر باز جویی از او بیت بد همانا که کم باشد از پانصد
و گفته اند حتی در قرآن کریم نیز هم سورة اخلاص (قل هو الله احد ...)

هست وهم سورة ثبت (ثبت یدا ابی لهب ...).

ما باز هم درباره فردوسی سخن خواهیم داشت.

- ۱- طرح = انداختن - ترك و طرد و ایشان یعنی خسرو و شیرین .
- ۲- نظر و تصمیم فردوسی درباره نظم شاهنامه .
- ۳- ظاهراً در اینجا پهلوی بمعنی فارسی دری است بمسامحه و نظایر آن زیاد است.
- ۴- یعنی آرام نگه‌ری تا شاهنامه تمام نشود .
- ۵- مضارع التزامی بجای امر یعنی سخن بشنو و بشعر آور .
- ۶- احتمال اینکه داستان بیژن و منیژه از اصل پهلوی گرفته شده با پهلوی بمعنی فارسی دری (جاشیه ۳) باشد . احتمال اول قویتر است و بیت بعد آن را تأیید میکند .
- ۷- گفتیدن بمعنی خشکیدن و ترکیدن .
- ۸- کمتر شاعری ممکن است که حتی يك بیت خود را سست یا بد بشناسد .
- ۹- بیور یعنی ده هزار .

تصحیح

متأسفانه در مقاله شماره پیش بر اثر بهم ریختن حروف در چاپخانه ، اغلاط و اشتباهاتی رخ داده است که ضمن عذرخواهی صحیح آنها را در زیر می‌آوریم :

صفحه	سطر	درست
۴۰۲	۱۰	من و گرز و میدان افراسیاب
۱	۱۲	... رنجی بزرگ برد ...
۱	۱۵	... از بیم سخط ...

صفحه	سطر	درست
۴۰۳	۱	... گرشاسبنامه ، چنانکه دیدیم ، از شاهنامه ...
۴۰۳	۳	مسعود سعد سلمان نیز از شاهنامه ...
۵	۷	... خوانده است (۱) .
۵	۱۶	... درخور بحثی ...
۵	۲۰	... آثار حماسی «سنسکریت» ...
۴۰۴	۳	... پایه نهاد وجه پایه ای ...
۴۰۶	آخر	... همین علت اخیر موجب ...
۴۰۸	۱۶	توضیح این مطلب در اینجا ...
۵	۱۶	... آثار منظوم ...
۴۱۰	۷	... داستان دینیک و جزاینها ...
۴۱۲	ح ۳	... شماره ۴ (تیرماه همین سال) ...



علی اصغر حکمت

دانه‌های اشك

الطبع دانشمند استاد آقای علی اصغر حکمت میباشد که جدیداً
بنظم آورده اند.



اشك است درد دیده و من در بلای اشك
در بای دل ز بهر نثار قدوم تو
از داغ هجر تو بدل خون نشان من
تا بان بهان ماه و درخشان چو آفتاب
روی چو کاه من بهوای لیان لعل
کم گشته دل بوادی عشق توماه من
حکمت ز گریه تیره شدش چشم و بالک نیست

یارب که کس مباد چو من مبتلای اشك
دامن نموده بر گهر از دانه‌های اشك
بنگر که لاله میدهد اندر سرای اشك
دل همچو ذره رقص کنان در فضای اشك
از کهر بای چشم دهد خونبهای اشك
باشد هلال ابروی تو رهنمای اشك
روغن شود در آخر از توتبای اشك

دکتر یونس جعفری

دعوی - هند

توضیح

دانشمند استاد جناب آقای وحیدزاده (نسیم) مدیر مجله ارمغان

پس از تقدیم عرض ارادت آرزو مند سلامت آن اسفاد گرامی می باشم: در شماره ۳ مورخ خرداد ماه ۱۳۵۴ مجله وزین و سودمند ارمغان مقاله جناب آقای دکتر سید محمد علی سجادیه تحت عنوان «یک ریشه دراویدی در زبانهای فارسی و ترکی» را خواندم. ضمن تقدیم صمیمانه ترین تبریکات خدمت شما برای حفظ امانت در انتشار مقاله مزبور به نحو اکمل با وجود کسل کنندگی آن از نظر علمی و تاریخی به دکتر سجادیه نیز تبریک میگویم زیرا مشارالیه کماحقه از عهده اظهار مطالب برآمده است.

در حقیقت تاریخ و تمدن دراویدها موضوعی است بسیار غامض و پیچیده و خیلی چیزهای گفتنی دارد. آنچه تاکنون درباره تمدن این قوم نوشته شده است همه مبنی بر حدس و مشاهده است و تا موقعی که خط مهرهائی که پس از حفاری از بعضی قسمتهای وادی سند کشف شده است خوانده نشود بطور حتمی و علنی نمیتوان چیزی گفت.

مورخین و باستانشناسان معتقدند در دریای مدیترانه نزدیک ساحل آسیای

صغیر جزایری وجود دارد که عبارتند از کرت (Crete) لزیب (Lesbos) امبروز (Imbros) تندوز (Tenedos) میلوز (Milos) و غیره که مجموعاً جزائر آگین (Aegean Islands) خوانده میشوند. اهالی این جزائر تنها سیاه چرده بودند بلکه موهای فر فری و بینی گود هم داشتند. چون جزیره تندوز از دیگر جزائر مهمتر بود بدین مناسبت در منابع رومی ساکنین این قسمت زمین بطور مجموع ترامیلی‌ها (Termillai) یاد شده‌اند که بعد از مدتها به درامیلی (Dramillai) تبدیلی یافت و کلمه دراویدی (Dravida) صورت تحول و تکامل یافته کله درامیلی (Dramillai) است. همچنین تامیل (Tamil) زبان دراویدیها از همین ریشه گرفته شده است.

باید در این جا این نکته را هم اضافه نمود که (لام) در کلمه درامیلی پس از مرور زمان به رای کامی تغییر یافت و چون در بیشتر لهجه‌های هند رای کامی به دال کامی مبدل میگردد بدین سبب این کلمه معمولاً دراوری (به دومین رای-کامی) تلفظ میشود ولی در نوشتن دروادی (به دومین دال کامی) می‌آید.

هیتی‌ها (Hittites) که اصلاً آریائزاد شناخته شده‌اند بر آن قوم از خارج حمله آوردند و زندگی بومیان را بسیار تنگ ساختند و آنها مجبور شدند که زادگاه نیاکان خویش را ترك بگویند. قرن‌ها در حالت خانه بدوشی گذرانده به ناچار در حدود ۱۵۰۰ سال قبل از میلاد مسیح از راه دره‌های مرزی شمال غربی شبه قاره هند وارد وادی سند (Sind) شدند. در این قسمت شبه قاره افراد چهار قوم دیگر قبلاً باهم زندگی میکردند. دراویدیها تحت تأثیر آنها قرار گرفته عادات و رسوم شهرنشینان را اختیار نمودند. گروه کثیری از آنها در شهرها و روستاها اقامت گزیدند ولی عده قلیلی هنوز باقی هستند که زندگی بدوی را ادامه می‌دهند. کولیهای ایران (Kullis) و پنجاه‌های هند افرادی از این

قبیل شناخته شده اند .

در اویدیه‌ها تمام خطه‌ای را که بین رود سند و گنگ واقع است تحت تسلط خود در آوردند و سرتاسر این ناحیه در ادوار مختلف بناهای هنر شهر کوچک و بزرگ را نهادند که مهمتر از آنها موئن جو دارو (Mohenjodaro ایالت سند پاکستان) و هریا (Harappa ایالت پنجاب پاکستان) بودند .

کار حفاری شهر موئن جو دارو بوسیله سر جان مارشال (Sir John Marshal) در سنه ۲۱-۱۸۲۰ شروع شد و خیلی چیزهایی که تا کنون درباره زندگی این قوم در اخفای راز مانده بود بروز داده شد .

از بررسی خرابه‌های موئن جو دارو چنین بر می آید که ساکنین این دیار، شهر را به دو قسمت تقسیم کرده بودند . یکی از آنها مخصوص فعالیت‌های ارتشی بود که در آنجا سنگر و بارو و غیره می ساختند و در قسمت دیگر مردم عامه زندگی میکردند . خیابانهای وسیع (در عرض از ۱۳ الی ۳۳/۵ پاهستند) و کوچه‌های پهن (که از ۹ الی ۱۲ پا عرض میباشند) که به فاصله‌های معین دارای میدانهای هم بوده نشان میدهد که اهالی این وادی درباره شهر سازی کاملاً مطلع بودند و کوچه و بازارها را طوری ساخته بودند که وقتی باد میوزید تمام گرد و خاک را همراه خود میبرد .

یکی از مشخصات تمدن وادی سند مجاری فاضل آب میباشد . مجاریها را در هر دو طرف کوچه و خیابان با گچ و سنگ میساختند و آنها را سرپوشیده نگه میداشتند تا گرد و خاک در آنها نریزد و موجب آلودگی هوا نیز نگردد . بیرون هر خانه متصل به دهانه مجرای آب حوضچه‌یی می کنند یا در آنجا کوزه مشبکی میگذاشتند تا آب خانه که قدری هم گل آلود بود در این حوضچه یا کوزه جمع شود و هر چه گل ولای داشت ته نشین گردد و بقیه آبهای آلوده و کثیف در

فاضلاب بزرگ شهرداران میگردید. همچنین برای خروج آب باران از نهر مجاریهای پهن و عریضی ساخته بودند که بعضی از آنها ۲/۵ پا الی ۵ پا عرض داشتند.

خانه‌هایی که در این محل کشف شده‌است همه از آجر ساخته شده‌اند. بعضیها يك اطاقی هستند و برخی دارای چند اطاق میباشند. همچنین از دیدن پلکان چنان برمیآید که آنها نه تنها منزل مسکونی يك طبقه‌ای داشتند بلکه اکثر طبقه و گاهی بیشتر از آن هم میساختند. همچنین بعضی از سالونها که در مساحت 220×115 پا میباشند به چشم میخورد. در هر خانه برای آفتاب و جریان هوا پنجره‌ها و سوراخهایی تعبیه شده بود. درها که عموماً در طول ۷ پا و در عرض ۳ پا بودند معمولاً به سمت کوچه‌ها باز میشدند. در خانه مجهز به آشپزخانه و حمام بود. برای دسترسی بآب چاهی در نزدیکی آشپزخانه و حمام بود. برای دسترسی بآب چاهی در نزدیکی آشپزخانه می‌کنند. از وجود حمام در هر خانه چنان بر- میآید که ساکنین وادی سندن نسبت به شست و شوی بدن و پاکیزگی و نظافت علاقه خاصی داشتند. علاوه بر این در شهر حوضی هم وجود داشت که به ابعاد 29×23 و عمق ۸ پا بود. این حوض را از آب چاهی که نزدیکش ساخته بودند پر میکردند و در ادوار این حوض پله‌هایی بوده و برای خروج فاضل آب هم مجرای ساخته بودند. چنان بنظر میرسد از این حوض در روزهای متبرکه و اعیاد استفاده می‌شد.

از خاک برداری خرابه‌های مواتن جودار و چنان برمیآید که مردم وادی سنا فلزاتی مانند نقره، طلا، مس، سرب، روی و برنز و غیره در دست داشتند. از زیورآلات نقره و طلا مرد وزن هردو استفاده می‌نمودند. از مس، روی، برنز و سرب نه تنها ظروف بلکه آلات جنگی نیز میساختند. سنگهای گران قیمت

همچنین حاج، صدف و امشخانه‌های بعضی از حیوانات هم برای تزئین بکار می‌رفت. بعضی زیور آلات برنزی و رویی هم بدست آمده است که گمان می‌رود آنها مورد پسند مردم فقیر بوده است. زیور آلاتشان مشتمل بود بر نگشتر، النگو، گردن بند و طوق گردن.

از دیدن مجسمه‌ها چنان به نظر می‌رسد که زنها موهایشان را و مردان پیشان را به انواع مختلف تزئین و آرایش می‌دادند. اگرچه لباس آن عهد بر ساه پوشیده است ولی از نگاه کردن پیکرهای خدایان و انسانها پی می‌بریم که آنها لباس پشمی و پنبه‌ای هر دو را بکار می‌بردند و دور بدنشان چادری می‌پوشیدند.

اکثر مردم شهرهای موقن جودارو و هرپادر غذا گندم جو لبنیات گوشت و ماهی و بعضی سبزیها را مصرف می‌نمودند. پس از کشاورزی شغل عمده آنها تجارت بود. بازرگانان کالای خود را از راه زمینی و دریائی برای تمام کشورهای خلیج فارس، بین النهرین، بابل و مصر می‌فرستادند. آنها معمولا پارچه‌های پنبه‌ای، سنگهای گران بها، عاج و غله صادر می‌نمودند و فلزانی مثل مس، سرب، روی و غیره وارد می‌نمودند. وسائل نقلیه دریائی و زمینی شان کشتی و گاری بود. گاوهای نر (آخته) این گاریها را می‌کشیدند.

کشاورزان برای مصرف داخلی و تجارتی گندم، جو و پنبه می‌کاشتند. دامپروران گاو، گاو میش، بز، شتر، خوک و غیره را نگاه می‌داشتند حیوانات وحشی مانند میمون، خرس، خرگوش، پلنگ، کمرگدن نزدش احترام خاصی داشتند.

اهالی وادی سند معمولا بت پرست بودند و به چندین اله و الهه اعتقاد داشتند. اکثر آنها شیو (Shiva) را پیروی می‌نمودند. باید در این جا این نکته را

هم توضیح نمود که معنای کلمه شیو به زبان تامیل رنگ سرخ آمده است و چون رنگ پوست سمبورت در او دیها سرخ مائل بسیاهی می باشد بدین سبب آنها صورت خدایشان را باین رنگ آرایش میکردند. این مردم چنین عقیده داشتند که آب تمام دریاها زهر آلود بوده. شیو همه اقیانوس ها را بهم زد و زهر آنها را خورد و بدین جهت رنگ گردن وی نیلگون گردید.

از وادی سند تقریباً ۵۰۰ مهر کشف شده است. میان آنها مهری است که در آن مردی که روی سرش دوشاخ قرار دارد چهارزانو نشسته است. آلت تناسلی این مرد به حالت ایستاده نشان داده شده است. صورت وی سرخ و در اطرافش حیواناتی مثل شیر، فیل، گوزن و گاو میش جمع شده اند. باستان شناسان معتقدند که این نقش، پیکر شیو است که لقبش پشو پتی (Pashu Pati) یعنی پرورش کننده حیوانات) می باشد. چون آنها وسیله آفریش را آلت تناسلی زن و مرد میدانستند بدین سبب آنها را جدا گانه از یک پارچه سنگ ساخته به نحوی که آلت تناسلی مرد روی آلت تناسلی زن قرار داشته باشد. چنین سنگی را از آن زمان تا کنون پرستش میکنند. مجموعاً تمام این دمنگاه را شیو لنگ (Shiva Linga) مینامند. علاوه بر این آنها از شیو لنگ بعضی نیمه خدایان، درخت پیپل (درختی است گرمسیری که برگش شبیه قلب می باشد) فاخته، پلنگ، بز، نهنگ، کرگدن، مار و غیره را هم می پرستیدند و مرده ها را طبق مراسم دین خود میسوزاندند و یا دفن میکردند.

تقریباً ۱۸۰۰ سال پیش از میلاد مسیح تمدن دراویدیها به اوج خود رسید بود. آنها مردانی بودند آرام و خواستار آرامش چون زراعت و وسیله تجارت بو و آن در داخل و خارج کشور رونق تمام یافته بود بدین سبب به جنگ و جدال علاقه ای نشان نمی دادند. علاوه بر این آنها درباره آهن و فولاد نیز اطلاع نداشتند و آلات جنگی خود را که مشتمل بر تبر، نیزه، خنجر، تیر، گرز و کما

بود از جنس روی و برنز می ساختند و بطور مجموع بزم آرائی و محافل رقص و سرود را بر جنگ و نبرد ترجیح می دادند.

زمانی که تمدن دراویدها به حد کمال رسید حتی ها (آریائزادان) که دشمن قدیم شان بودند يك بار دیگر بر سرشان هجوم آوردند. حتی ها که در آن روزگار زندگی بدوی را می گذرانیدند و هنوز روستا نشین بودند بر دراویدها برتری داشتند زیرا که آنها از استعمال آهن و فولاد با خبر بودند و اسلحه دفاعی خود از قیل شمشیر، خود، سپر و زره و غیره را بآن ساخته در جنگ و نبرد بکار می بردند. و نسبت به ورزشهایی مانند اسب دوانی، ارا به کشی و کشتی گیری علاقه فراوانی نشان می دادند.

از استخوان های هیکل انسانها که روی پلکان و زیر نردبانهای خانه های موئن جو دارو به دست آمده است چنین استنباط می شود که آنها (دراویدها) بدون انتظار دو چار حمله شدند و بآنها فرصت و مهلتی داده نشد که بتوانند از خود دفاع کنند یا از محل اقامت خود به جاهای دیگری فرار کنند.

رگ وید (Rig Veda) کتاب مقدس آریائزادان محسوب می شود. در این صحیفه دراویدها به اسم داس و داسیوز (Dasyus) یاد شده اند. زبان شناسان معتقدند که در فارسی باستان این واژه به صورت داده آمده و بمعنای دشمن بکار رفته است. چون طبق اصل زبان شناسی «های هوز» فارسی در زبان سانسکریت به «سین مهمله» مبدل می گردد بدین سبب این کلمه نه تنها در سانسکریت بلکه در سایر زبان های هند تا کنون داس تلفظ می شده و ازین مفهوم خدمتگزار گرفته می شود.

حتی ها به دراویدها چندین مرتبه حمله بردند و چون دراویدها در فن جنگ - جوئی و نبرد آزمائی از آنها عقب تر بودند به ناچار شکست می خوردند. فاتحین اسم منطقه مفتوحه را آریه ورت (Arya Varta) زمین آریاییان گذاشتند. و

جز کاسبین (که آنها را برای خدمتگزاری نگهداشته بودند) همه پرستندگا شیو لنگ و نجس دانسته از مملکت خود که آه را مقدس می پنداشتند پیرو کردند. دراودها از وادی سند گریخته در جنوب هند پناهنده شدند و تا کنون در آن جا پسر می برند. اکثریت شاه در ایالاتی مثل آندرا پردش (Andhra Pradesh) تامیل نادو (Tamil Nadu) میسور (Mysore) و کراالا (Kerala) زندگی می کنند. (باید گفت واژه کالا در شهر کراچی و ایالت کراالا هم آمده است). این نکته را هم باید اضافه نمود که جمعیت مختصری از آنها تاکنون در بلوچستان نزد محلی به نام پراهوئی (Barahui) باقی مانده اند و به لهجه ای که شبیه زبان تامیل است تکلم می نمایند.

همچنین ایللهائی از قبیل گوند و بیل (Gond & Bhil) که حالا زندگی بدوی را می گذرانند بر اساس زبان، دراودی شناخته شده اند. تا عهد انگلیسیها در هند وضع زندگی این مردم در قسمت شمالی کشور بسیار اسفناک بود آنها مجبور بودند که به پست ترین طرز زندگی خود را ادامه بدهند. مهاتما گاندی پدر با عظمت ملت هند اولین کسی بود که برای بهتر ساختن زندگی شان اقدام نمود. پس از استقلال دولت هند برنامه مفصلی برای پیشرفت شان پی ریزی کرد. اینک در تمام شئون زندگی حقوق آنها رعایت می شود. امید می رود که آنها بزودی دوشادوش سایر افراد هند به سیر تکامل و ترقی کشور کمک نمایند.

آنچه در فوق اشاره شد از مجموعه برداشتها و مطالعات شخصی این جانب است که در طول مدت درازی جمع آوری گردیده و به دلیل جنگی و اختلافات دو کشور هند و پاکستان امکان تحقیق بیشتر میسر نگردید. امید است در آبه نزدیک راهی پیدا شود.

از : ناردوس نویسنده ارمنی

ترجمه : دکتر هرازد توکامیان

«شیء مرموز»

يك حكایت لطیف و خواندنی

در زمان قدیم مردی بینوا ، شیء نرم و کروی شکل که با اندازه يك گردو بود پیدا کرد هر چه اندیشید نتوانست بفهد آن شیئی چیست ؟ زیرا در تمام عمرش چنین چیزی ندیده بود ! ناگزیر آنرا باخود - به خانه برد تا برنش نشان دهد . زن نیز به شگفتی در آمد ، مرد بینوا ناچار شد بتدریج بدامن ایز و آن ، دوست و آشنا ، پیرو جوان و خرد و کلان ، عاقل و دانا زن و مرده برای حل این معما متوسل شود اما هیچکس به ماهیت شیئی مذکور نتوانست پی ببرد .

یکی میگفت سنگ است ، دیگری قبول نداشت و باو اعتراض میکرد : اگر سنگ است پس نرمی اش از چیست ؟

آندگر میگفت یکی از انواع میوه هاست و در پاسخ می شنید چنین میوه ای را از کدام درخت چیده اند . یکی دیگر میگفت سنگ الماس است به بین چگونگی میدرخشد جواب می شنید .

پس چرا نرم است ، الماس که نرم نیست .

سرانجام ماهیت شیء همچنان ناشناخته ماند چرا که نه سنگ بود نه الماس و نه . . . خدا میدانست آن شیء چیست .

کم کم به تمام مردم شهر خبر رسید که فلان مرد فقیر شیئی را پیدا کرده است که به چشم هیچکس آشنا نیست و هیچکس نتوانسته است از ماهیت آن آگاهی یابد بعد از انتشار این خبر گروه گروه مردمان بیکار بجانب منزل مرد فقیر شتافتند تا شیء ناشناخته را از نزدیک به بینند ولی همچنان ماهیت شیئی ناشناخته بود و مردم شگفت زده بخانه های خود بازمی گشتند .

این خبر هر روز که میگذشت بیشتر از روز پیش در شهر شیوع مییافت ، تا اینکه بگوش امیر شهر رسید که مردی بینوا شیئی عجیب پیدا کرده که هیچکس نتوانسته است بهگونگی و ماهیت آن پی ببرد ، امیر چون بشنید بی درنگ دستور داد تا مرد فقیر و مفلوک را احضار کنند .

مأمورین امیر بسوی خانه مرد روانه شدند فوراً مرد را بحضور آوردند ، امیر خطاب به مرد فقیر گفت :

شینده ام تو شیئی را پیدا کرده ای که هیچکس نتوانسته است بهگونگی ماهیت آن پی ببرد ، حالا آنرا نشان بده .

مرد مفلوک شیء را تقدیم داشت امیر آنرا در دست گرفت چندبار کف دست غلطاند و لمسش کرد اما چیزی در نیافت ، مدتی در فکر فرو رفت ، آنگاه شانه هایش را بالا انداخت و با خود گفت :

این چیست ؟ اگر بگویم سنگ است که نیست ، اگر آنرا میوه تصور کنم که بعید بنظر میرسد ، اگر بگویم ...

چه بگویم و بدینسان حیران و متعجب باز ماند . و سرانجام گفت آنچه مسلم است چیز است بیسابقه و نادر ، بهتر آنست این شیئی را در موزه نگاه

داریم که خود از انتخارات ما بشمار خواهد آمد ، آنگاه به فقیر نظر افکند و گفت .

این شیء را خواهی فروخت .

مرد بینوا در پاسخ گفت :

زندگی امیر دراز باد فرمان امیر را اطاعت می کنم .

بهای آن چیست :

هر چه امیر اراده کند .

امیر گفت : صاحب مال تو هستی و می بینم که تو آدم تهیدست و فقیری

هستی ، پس نترس بگو ، هر آنچه را که بخواهی در مقابل این شیء بخواهم داد .

مرد تهیدست که از مال و منال دنیا بهره ای نداشت به فکر فرو

رفت ...

زیرا برامتی چه ارزشی را می توانست برشینی که از ماهیت آن آگاهی

ندارد قائل شود ، سرانجام پس از اندک تفکر با تردید گفت :

من به شئی که هیچکس از ماهیت آن آگاه نیست بهای نازلی قائل

میگردم . که هم بسود امیر باشد و هم به زیان چاکر .

امیر گفت . . . بگو .. بهای آنرا بگو .

معادل وزن این شیء به من سکه طلا مرحمت فرمائید .

امیر تعجب کرد و با لبخندی گفت :

بیشتر بخواه . . . بیشتر . . .

سکه هم وزن این شئی نایاب مگر چه مقدار میتواند باشد ؟

- مقام امیر جاودان باد من مردی قناعت پیشه ام ، تنها سکه ای هم وزن

آن مرا کفایت میکند، بیش از آن چیزی نمیخواهم .
امیر گفت :

بسیار خوب ، همراه من به خزانه بیا تا بگویم سکه را هموزن شیء
توزین کرده بتوبخشند .

آنگاه امیر پیشاپیش مرد بطرف خزانهیی که از غنیترین خزائن جهان
در زمان خود بود برت و مرد فقیر نیز بدنبال او روان شد ، امیر شیء را بخزانه
سپرد و گفت هم وزن آن به این مرد فقیر سکه زر بدهید .

خزانه دار با شتاب کوچکترین ترازو را حاضر کرده و شیئی را در یک
کفه ترازو قرار داده بر کفه دیگر چند قطعه زر گذاشت و تصور کرد سکه‌هایی
را که ریخته بود هم وزن شیئی خواهد شد اما چنین نشد و کفه سکه‌ها هیچگونه
حرکتی پیدا نکرد. سکه‌های دیگری یگی پس از دیگری بر کفه نهاد باز هم کفه
بیحرکت ماند سکه‌های پنجمین ، ششمین ، هفتمین ، دهمین ، بیستمین را افزود
تا کفه پر شد ولی هیچ حرکتی در شاهین ترازو مشاهده نشد.

امیر ، خزانه دار ، فقیر هر سه سخت از این جریان متحیر شدند، امیر
دستور داد تا ترازوی بزرگتری را حاضر کنند . خزانه دار بیدرنگ ترازو را
حاضر کرد و شروع بتوزین نمود . این بار نیز هر سه در نهایت حیرت دیدند
که کفه‌ها پر شد و اما حرکتی در کفه‌ها دیده نشد .

امیر دستور داد تا بزرگترین ترازو را حاضر کردند . بار دیگر با ترازوی
بزرگتر شروع به توزین کردند، این بار خزانه از سکه زر تهی گشت اما باز کوچکترین
حرکتی در کفه‌ها حاصل نشد. امیر همچنان از حیرت یارای سخن نداشت گفت :
- این معجزه است یا که ما در خواب هستیم :

آنگاه فیء را در دست گرفت ، لمس کرد و بیش از پیش متحیر و شگفت-

ده شد و اظهار داشت .

- عجیب است، اینکه وزنی ندارد، پس چرا سکه‌های خزانه ما نمیتواند
جوابگوی وزن این شیء گردد .

آنگاه لختی در اندیشه فرو رفت و بسختی برآشت و رو به مرد بینوا که
ز شدت ترس و تعجب بر خود میلرزید نمود و گفت :

- ای مرد مزور و حيله گرتو میخواهی مرا فریب دهی، میخواهی خزانه مرا
ز سکه زر نهی کنی، توجاد و گری، اگر نگویی کیستی و این شئی چیست . بی درنگ
ستور خواهم داد تا جلاد سر از تنت جدا کند . . .

مرد فقیر با گریه و التماس بر پای امیر افتاد و پاهایش را بسوسید و
گفت :

- زندگانی امیر جاویدان باد . من شخصی مستمند و فقیر هستم، چه میدانم
که این شئی چیست ؟ . . مرا ببخش . .

امیر گفت :

- دروغ میگوئی، اگر تو از ماهیت این شئی خبر نداشتی پس چرا هموزن
ن گران‌ترین چیز یعنی سکه زر طلب کردی ؟
فقیر گفت :

- ای امیر، خدا را گواه میگیرم که من از ماهیت آن چیزی نمیدانم چگونه
مکنست در محضر امیر بدروغ سخن بگویم . من فقط بی اطلاع از همه چیز
دانسته و نفهمیده سکه زر خواستم ، ای امیر ترا بجان فرزندانم قسم میدهم
را ببخش، من هم کودکانی دارم، کودکانی که چشم در راه من دوخته‌اند، ترا
خدا آنها را بی سرپرست مکن .

دل امیر از سخنان این مرد بر هم آمد و دستور داد تا از جای برخیزد . . .

و زیر لب گفت :

- من حتماً باید راز این شیء را کشف کنم .

و بی‌درنگ دستور داد تا همه دانشمندان را که در قلمرو فرمانروائی او بودند احضار کنند .

دانشمندان باشتاب و عجله در تالار کاخ گرد آمدند ، زیرا که فرمان امیر بود و دستورش لازم الاجرا .

امیر شیئی ناشناخته و مرموز را در جمع آنان آورد و آنچه را که گذشت بود توضیح داد از آنان خواست که هر کس نظریه خود را نسبت به ماهیت آن ابراز دارد و در غیر آنصورت به مجازات سخت دچار خواهند شد :

دانشمندان سر بهجیب تفکر فرو بردند و از امیر خواستند تا برای کشف این معما بآنان مهلت دهد . امیر نیز فرصت داد ، اما هیچکس به ماهیت اصلو آن شیئی پی نبرد سرانجام همه مأیوس و سرافکنده به حضور امیر باز گشتند . امیر پرسید : چیست ؟ نیافتید ؟

دانشمندان سر تعظیم فرود آوردند و معروض داشتند .

- زندگانی امیر دراز باد .. خیر ..

امیر خشمگین و غضبناک گشت و به جلادان گفت چون دانش این گروه پشیزی ارزش ندارد سرازتن همه آنها جدا سازند . جلادان دانشمندان را از محضه امیر بردند و دستورش را اجراء کردند .

امیر چون بر آن بود تا هر چه زودتر به راز این شیئی پی ببرد و از آنج که تمامی سکه‌های خزانه برای توزین آن کفایت نکرده بود و تنی چند نیز در این راه قربانی شده بودند از شدت کنجکاوی و اضطراب نزدیک بود که خو نیز جان تسلیم نماید . آنگاه سؤال کرد که در قلمرو حکومت ما که

دیگری را سراغ ندارید تاحل این معما از عهده وی برآید.

بعرض رسانیدند ، خیر :

گفت بروید و دیگر بار به جستجو برآید... اما مباد بدون توفیق بر گردید.
چرا که این اراده و خواست ماست .

مأموران براه افتادند و در اقصی نقاط مملکت بتکاپو پرداختند تا سرانجام به پیر سالخورده سپید موئی رسیدند که بداشتن فضل و دانش معروف ، قضیه را باو باز گفتند ، پیر مرد که نسل قبول کرد که همراه آنان برای کشف معما بحضور امیر بار یابد ، امیر خطاب باو گفت :

- هیچکدام از دانشمندان سرزمین ما نتوانستند راز این شیء مرموز را بر مابگشایند ، تمام سکه های خزانه ما نیز قادر نبوده است هم وزن آن شود ، دانشمندان بزرگ چون در حل این مشکل توفیق نیافتند همگی سر باختند و اینک نوبت تست ، بی گمان اگر تو نیز نتوانی این معضل را بگشایی پسر نوشت آنان دچار خواهی شد.

پیر آزموده بایک نگاه بر آن شیء اظهار داشت :

- زندگی امیر دراز باد . شما فرمودید که تمامی سکه های خزانه نتوانسته است کفاف وزن این شیء مرموز را بدهد ؛
گفتند بلی .

پیر گفت :

- دستور دهید تا ترازورا بحضور آورند .

امیر گفت تا بزرگترین ترازورا بحضور آورند .

پیر سالخورده گفت :

بهین ترازوی بزرگ نیاز نیست بلکه ترازوی کوچکتري را آماده کنید .

امیر با تعجب گفت:

ولی ما با ترازوی بزرگ نیز نتوانسته‌ایم این شیء را وزن کنیم
گونه می‌خواهی با ترازوی کوچک تولیق پیدا کنی؟

پیر عاقل در پاسخ گفت:

- من این شیء را با همین ترازو وزن خواهم کرد اما نه با زروسیم...
را با سکه هرگز نمیتوانیم وزن آنرا تعیین کنیم.
- پس با چه چیز؟

- با خاک، دستور فرماید تا مثنی خاک بیاورند.

امیر انگشت تعجب بدنشان گرفت، مأموران مثنی خاک و کوچکترین
ازو را آماده کردند، آنگاه پیر کهنسال فرزانه، شاهین ترازو را در دست
رفت و شیء مرموز را در يك کفه نهاد و در کفه دیگر مثنی خاک ریخت:
درنگ کفه‌ها هم سطح شدند، آنگاه پیر چشم به چشم امیر دوخت، امیر که از
گفتی دهانش بازمانده بود بی اختیار فریاد زد!

- ای مرد عاقل این شیء چیست؟

سالخورده فرزانه در جواب گفت:

- زندگی امیر جاودان باد این چشم انسانست، شما چگونه می‌خواستید
نرا با زروسیم وزن کنید... زیرا چشم آدمی را بجز خاک هیچ چیز دیگری
نیتواند سیر کند...

ما زندگانی را بکسانی تحویل میدهیم که از ما هستند ولی بکسانی
ملحق میشویم که از ما نیستند یعنی ما را با مردمی زندانی میکنند که آنها را
نمی‌شناسیم و آداب و رسوم آنها متعلق به قرن‌ها قبل از ما است.
(اورا صدا بزنیم)

دکتر حسنعلی صبا

غزل

آهم از دست فراق تو ز گردون گذرد
تو تن آسوده چه دانی که بمن چون گذرد
کار لیلی همه یغماگری دلها بود
بی خبر ز آنچه شب و روز بمن چون گذرد
گذری کن بسرم از سر رحمت روزی
تا بدانی که چه بر خاطر محزون گذرد
گرفتد چشم فسونکار تو بر رهگذری
زین گذرگاه ندانم بچه افسون گذرد
دل نمانده است دگر در بر عاشق زنهار
زین تغابن که بدو از فلک دون گذرد
با همه بیدلی از سبیل غمش باکی نیست
آنکه بر دیده اش از هجرت و جیخون گذرد
شکوه دیگر نکند گر شب و روزش بفراق
تلختر ز آنچه گلخته است هم اکنون گذرد

محمد جناب زاده

سیر وسلوك

از معروف کرخی پرسیدند تصوف چیست ؟ گفت گرفتن حقایق و گفتن بدقایق و نومیدی از خلائق.

عمرو بن عثمان مکی گفت : تصوف آن است که بنده در هر وقتی به چیزی بود که در آنوقت اولیتر .

ابوالحسن نوری گفت : صوفیان آن قومند که جان ایشان در درجه اعلی با حق بیارامد و غیر اورمیده شود.

ابوالحسن پوشیخی گفت : تصوف کوناهای املاحت و مدامت بر عمل، علی بن بنداد پشاهوری گفت : تصوف آنست که صاحب آن ظاهر آ و باطناً خود را نبیند و جمله حق را بیند صوفیان به سلسله ها تقسیم شده اند هر کدام اجاق و خانقاه و قطب و آداب خاصی دارند.

بطور کلی اساس عرفان صوفی مبنی بر ترك تعلق و رهائی از قید نیازهای مادی و پناهی از کدورت و رنگ و اعتقاد بوحدت وجود، قناعت و منزلت - تحقیر منطق و استدلال - دم زدن از عشق و مهر و محبت و قطع علاقه .

تن رهاکن تا نخواهی پیرهن.

ماهیت تصوف توجه به پرورش قوای روحانی و اعراض از مطامع

نفسانی .

شمس الدین تبریزی از اجله عرفا و تربیت یافته شیوخ عالیقدر در برخورد
باجلال الدین مولوی از او پرسش نمود که غرض از مجاهده و دانستن علوم چیست؟
مولوی گفت، روش سنت و آداب شریعت.

شمس گفت این خود ظاهر است.

جلال الدین گفت و رای آن چیست؟

شمس تبریزی جواب داد، علم آنست که ترا به معلوم برساند و شاهراه
حقیقت را گشاید.

علم کز تو ترانه بستاند جهل از آن علم به بود بسیار

صوفی در طریقت سالک مقاماتی است که از آنجا وقتی گذشت بمنظور
نهایی و سرمزل سلوک میرسد و میخواهد واصل به حقیقت شود - این مقامات
عبارتند از - توبه - ورع - زهد - فقر - صبر - توکل - رضا و تسلیم، سالک در
طریقت دچار حالاتی میشود - حال مراقبه - خوب - محبت و عشق - خوف -
رجا - شوق - انس - اطمینان - مشاهده - حال یقین - سعدی گوید

ای مرغ سحر عشق ز پروانه بیاموز

کان سوخته راجان شد و آواز نیامد

این مدعیان در طلبش بی خبرانند

کانرا که خبر شد خبری باز نیامد

صوفی عاشق حق و فنای فی الله است شعار او این است که بسوزد و در شعله
ازلی معدوم شود.

آتش آن نیست که بر شعله او خندد شمع

آتش آنست که بر خرمن پروانه زدند

استاد در خانقاه سالیانی در ریاضت صرف وقت نمود - آنچه از علوم

ت همه را فراموش کرد تا ذهن صافی پیدا کند و لایق کسب فیض گردد
ت (زرکوب) را دریابد .

بواب سلوک را یکایک طی کرد - نخست شبان تیره را براز و نیاز می-
وروزها با هوی و هوس نبرد میکرد و حرص و شهوت را اسیر و رام
نمود - میخواست بدستور پیر از غل و غش پاک شود .

ز ابواب بکاء - ذکر - طلب ، تجرید گذشت و مراحل ظلمانی را طی کرد
بباب محنت و محبت و شوق رسید مرحله وجد و تجلی را در مشاهده
، غرقه جمال محبوب شد بدایع آسمان را چون دریائی پر در و گهر
پیاورد و در دل شب دیدگان را به اختران پرفروغ میدوخت و دعای سحر
واند - که اللهم انی استلک بجمالک و کل جمالك جمیل - نیران و شعله
، شوق - در جان او پدید میآمد ، عاشق بیقراری شد - اما باخوف و رجا
پیداشت درد و اندوه محنت را ، میخواست از صورت تهی کرده و
تراید و پروانه آسا در شعله پر نور چراغ الوهیت بسوزد (الله نور السماوات
و المنازل تجرید را یکایک پیمود ناانس و انبساط دزاو پیداشت در آنوقت
حنت و بلا را صفا و عطا میدانست و میگفت ، ما سیه گلیمان را جز بلا
پد .

سالکان راه عرفان از او جویای طریق بودند گفت عرفان را بدو طریق
ست :

یکی بطریق استدلال از اثر بمؤثر و از فعل به صفت و از صفات بذات این راه
ص عالمان است .

دوم بطریقه تصفیه باطن و تجلیه روح و این طریق خاصه انبیاء و اولیاء و
ست و کشفی و شهودی میباشد و غیر از مجلوب کسی را توانائی نیست

مگر بسبب طاعت و عبادت قلبی و روحی، سری و خفی بوسیله ذکر تا یقین حاصل شود که غرض از ایجاد عالم معرفت شهودی است و این معرفت بسبب طاعت و عبادت حاصل میشود نه معرفت استدلالی.

تعریف علم

علم آنست که وسیله اشتیاق بحق گردد نه آنکه موجب دوری از حق.

نه علم است آنکه دارد میل دنیا

که صورت دارد اما نیست پیدا

کسیکه در طلب علم است باید برای مشقات طولانی آماده باشد - دوران باضت را طی کند تا در جستجوی معرفت توانا شود و این کشف حقیقت جز با رهبت اخلاقی میسر نمیشود و لازمه موهبت اخلاقی گسستگی از زخارف نیوی است.

آنکه فکر جاه و مال و لذت است جوینده حقیقت نیست - جوینده حقیقت بد اول آرامش درونی خود را تأمین کند و روح چون سطح آب دریاچه ساکن آرام باشد تا از نور اشراق هم مدد بگیرد.

آدمی با حواس ظاهری در دنیای مادی و قفس ابعاد با حقیقت عالی ارتباط نداشته و نخواهد کرد باید از این زندان فریب آزاد شد تا چشم جهان بینی باز شود - نه زور و زر دنیا است که بی عقلان را مغرور و بجهل میاندازد - این علائق بایدار موجب گیر و دار و فتنه های بسیار است و حواس ملکوتی را از میان برد.

حوادث و اتفاقات جهان را بادیده عبرت بنگرید و توجه کنید که در زیر این خیمه پیروزه گون چه بازیها و آتش سوزیها و جنگ و نزاعها، خونریزیها، این عجزه مکار روزگار - این مام سپید ابرو و سیه پستان بوجود میآورد. دانش را برای خدمت بخلق بخواهید و تن و جان را بعلم مزین نمائید و وادی قناعت قدم بردارید خواهید دید در آنجا باغهای خرم و میوه های جانفز دور از غوغا و سودا در طلب شماست.

ارشاد شیخ گروه بیشمار را به حوزه عرفان کشانید - در دوران زندگی برای هر کس حالتی پیش میآید که از غوغای خشک و مدام و خسته کننده و متاعب فرسوده میشود - در آنوقت میخواهد بگوشه دوردستی برود و از خلق دور، گزیند و در زاویه تنهایی فارغ از رنج روزگار و ناسازگاریها بسربرد و گروه از بزرگان در پیکارهای حیلنها جانب (دل) را میگیرند، بسیاری از دانشمندان برای آسایش روان در اوان سالمندی عرفان و زاویه خائفانه را برگزیده اند آنچنانکه در آئین مسیح (ع) مردم رنجور بکلیسا پناهنده میشدند و کسانی وجو داشتند که از برکت مصاحبت آنان خانه دل از لجنزار ناکامیها، عقده ها دردهای روانی و امراض بدنی شفا مییافت.

هم عمل هم علم با هم یار داشت	در نهان هم کشف هم اسرار داشت
موی می بشکافت مرد معنوی	در کرامات و مقامات قوه
هر که بیماری و سستی یافتی	از دم او تندرستی یافتی
خلق را فی الجمله در شادی و غم	مقتدائی بود در عالم علم

و برآستی شفاخانه روح و جسم در اثر انفاس قدسیه مردان پاکدل وجو داشت و نیازی به بیمارستانها احساس نمیشد و خلق و خوی و عادات را تحسیر و تعدیل مینمود و دنیائی برای همدلی بوجود میآورد نه زندگانی جنگلی شیء پزشک روحانی شده.

دکتر محمد یگانه آرائی

فرانکفورت - آلمان

امواج آرامش

اختراع زبانی تازه برای خداشناسی .

در هر اجتماعی درباره خدا - غیر از آنچه همه میگویند هیچ چیزی نمیتوان گفت - و شنیدن و دانستن آنچه همه درباره خداوند - خدائی در تصور من مجسم میکند که ملال آور و خسته کننده است - خدائیت که من بدون دیده انکندن ساواز کنارش میگذرم خدائیت که با دل من سروکاری ندارد .
خدائی که اجتماع بمن حاکم میکند - خدائیت که مرا می فشارد و زبانم را می بندد .

اما من هنری درسخی گفتن از او اختراع کرده ام که در آن زبان - از خداوند گله و شکایت میکنم - در آن زبان بخداوندم پرخاش و تندزبانی میکنم - در آن زبان از احکام و فرامینش انتقاد و موشکافی میکنم - در آن زبان سرکشها و شکهای خود را از او حکایت میکنم - در آن زبان خداوند را نفی میکنم و دورمی اندازم و هیچکس کوچکترین مؤاخذه از من نمیکند و مرا مورد نرت و بغض قرار نمیدهد .

این فشار و یوغ بر زبان و آزادیم - مرا باختراع این زبان کشانید .

اگر کلمه‌ای از افکار خود را در باره خدا در غیر از این زبان بگویم - مرا بزندان میفرستند . وبه دارم میکشند . اما در این زبان همه چیز را بدون پرده‌پوشی میگویم - بدون آنکه بزندان فرستاد شوم وبدون آنکه به دار کشیده شوم .

دیشب وقتی بخواب رفته بودم به این زبانی که در رؤیا اختراع کرده بودم :

صحبت میکردم و شگفت در آن بود که همه مردم زبان مرا می‌فهمیدند با خود گفتم آیا همه مردم در قلب بهمین اندیشه رسیده بوده‌اند وتا بحال این اختراع را مخفی میداشتند؟ فقط گفتگوی من به این زبان- زبان آنانرا گشود وبا فصاحتی در این زبان تکلم میکردند که از کلمات شکسته وزبان الکن خود شرمندہ سلم .

سحرگاه بود که از خواب پریدم وآن زبان را فراموش کردم . هرچند که من هوس گفتن چنین سخنانی گستاخانه ندارم ولی اگر باز میتوانستم این زبان را یاد آورم - این اختراع میتواند آزادی مردمی را تأمین کند که هرچه به دلشان می‌افتد - بلافاصله از زبانشان سرازیر میشود اما چون آموختن این زبان به منصور مشکل است من از اختراع ونعظیم این زبان ننگ دارم - هرچند خداوند با رضایتی وافرباین زبان و شیوه‌ای که دارد لبخند میزند .

معرفت و یقین .

آنکه همیشه در پی معرفت است از اهل یقین میگریزد برای او پررو - مزاحم وفضول هستند . اهل یقین لذت مشاهده را در او پریشان میسازند .

مشاهده - نگاهبست که بر روی حقیقت می‌لنزد و میگذرد - موجب
رقصان که سبك بر سطح حقیقت شنا میکند . یقین - زنجیرست که حقیقت
را به سلسله میکشد و هر کجا که به آن برخورد بلافاصله به آن خود را حلقه
میزند .

اهل یقین - نرمی و سبکی و جنبش مشاهده را نمیتوانند دریابند . یقین -
سنگین - عشن - ثابت است ، مشاهده میخواهد از تو مومجی بر روی دریا بسازد -
یقین میخواهد از تو حلقه‌ای سنگین در سلسله زنجیری ناشکستی و جابجاناتلنی
فراهم آورد .

اهل یقین هنگامی که میخواهند سبك و جنبنده شوند باید حلقه شکن بشوند -
باید زنجیر خود را پاره کنند . شك هنوز زبری و حسونت زنجیر شکنان را دارد .
شك ورزی چون رهائی از قید یقین است - هنوز به لطفی و نرمی آشنائی ندارد -
هنوز سبکی و جنبش در اعضای او سرو سامان ندارند و بیگانه‌اند - سبکی و
جنبش را در وجه منفی درك میکنند .

اسیر کلمات

انسان در مراحل اولیه تکامل خود، در نامگذاری اشیاء و واقعیات، سحر
خاصی میدید و سرمستی شگفت‌انگیزی داشت . او در نام، معرف حقیقت لایق
و جوابدان شیء را میدید . او هیچگاه در آگاهبود خود ، احساس ارادی
& گذاردن نام، برای اشیاء و پدیده‌ها نداشت ، بلکه عینیتی بین معرفت حقیقت
و جوهر شیء در هر اسمی ، که وراء جعل و وضع بود ، قائل میشد . با ایمان
باین هینیت معرفت خود در کامه و شیء ، در زبان درك سحر و اعجازی عجیب

میکرد. بدین ترتیب در تمییه کلمات و اصطلاحات عملی خمد حقیقت در می‌شد.

با طلوع فلسفه در تاریخ انسان، و نامگذاری ارادی برای مفاهیم خاص، آگاهبود انسانی شروع باتساع تازه‌ای کرد. انسان با احساس این مختار برای وضع اصطلاح، برای مفاهیمی که در آگاهبود او پدید می‌آید می‌باشد، در نقش زبان در وصول حقیقت و انتقال حقیقت، مشکوک شد و در کلمه و اصطلاحی شکافی پدیدار شد.

واضعین اصطلاحات تازه در تفکر، تزلزلی تازه باین خرافه‌ای که سخت در اعماق ما ریشه دوانیده است، میدهند. ما با پیدایش کلمات و اصطلاحات تازه، هنوز احساس از دست دادن حقیقت را داریم. برعکس، واضعین اصطلاحات تازه، درک پیدایش حقیقتی آزادتر و وسیع‌تر میکنند.

ابقاء اصطلاحات، هنوز برای تضمین ابقاء عقیده، لازمست. تغییر اصطلاحات، سبب تغییر عقیده میشود. سنجیدن افکار دیگر، با اصطلاحات خود، همیشه تحمیل مفاهیم و موازین حقیقت خود، بر حقیقت دیگرست، یا عبارت بهتر تحدید و نفی حقیقت دیگرست. تمسک ما با اصطلاحاتی واحد، علامت ترس درونی ما برای از دست دادن حقیقت است که در عینیت مطلق با آن اصطلاحات، موجود و تصرف‌پذیر می‌باشد.

قائل شدن حق بلامانع برای هر فردی در وضع اصطلاحاتی که با تفکر حقیقی خود او انطباق پیدا کند، باعث ظهور افکار تازه‌ای از حقیقت در آگاهبود انسان خواهد بود. آزادی زبان، یکی از حقوق انسانیست.

حقیقت، هیچگاه عینیت و انطباق مطلق با هیچ‌کامه (یا مجموعه‌ای از لمات و اصطلاحات) ندارد. انسان، برای درک حقیقت و درک آزادی حقیقت،

احتیاج به مجموعه های مختلف اصطلاحات (حتی متضاد باهم) دارد و همچنین احتیاج به تغییر اصطلاحات در زمان حیات خود دارد . آنکه در سراسر عمر خود، بایک مجموعه از اصطلاحات درک حقیقت را کرده، هنوز حقایقش اسیر کلمات او هستند، او هنوز درک آزادی حقیقت را نمیتواند بکند.

دین زردشتی در ایران افزون از ده قرن رواجی کامل داشت و آتشکده آن خاموش نشد از ایران به ممالک مجاور نیز سرایت کرد . در اثنای این مدت تنها حمله اسکندر در ۳۳۰ ق.م برای آتشکده زردشت ضربتی قاطع بود و گویند کتاب اوستا را که در قصر سلطنتی استخر (پرس پولیس) نگاهداشته و بر روی یکصد و سی چرم گاونبسته بودند طعمه حریق ساخت، پس از آن زمان یک دوره وقوف و انحطاط برای آن دین پیش آمد که معاصر با زمان اشکانیان است. گرچه آنها غالباً پیروان مزدا بوده اند ولی گویا در عهد ایشان آن دین رونقی نداشته و آئین میترا (مهرپرستی) معمول بوده است. همین که نوبت سلطنت ساسانیان رسید در ۲۲۶ میلادی اردشیر بابکان جانی از نو بقالب افسرده دین بهی دمیده آنرا بر اساس نوین احیا کرد و کتابهای دینی را از گوشه و کنار جمع آورد و اوستا را به پهلوی ترجمه فرمود و آنرا (زند) نامیدند.

(تاریخ ادیان)

وحیدزاده (نسیم)

انجمن ادبی حکیم نظامی

لحن زیر و بمی

نشسته بر دل تنگم چو کوه بار غمی
 که نیستم ز ملالش خجسته حال دمی
 بیاد یار عزیز و گذشت عهد وصال
 سرشک غصه فرو ریزدم ز دیده همی
 هوای خاطرش از سر کجا رود بیرون
 هزار بارم اگر بیش ازین کند ستمی
 چو شمع در قدمش جان فشانم از سرشوق
 بیاد یار کهن رنجه گر کند قدمی
 دریغ و درد که طی گشت این دوروزه عمر
 بهر ماهرخی یا که زلف پیچ و خمی
 نه دیده دید و نه گویی شنید در عالم
 در این زمانه جفا پیشه‌ای چنو صنی
 کنون ز محنت ایام دل سپرده (نسیم)
 بجام باده گلگون و لحن زیر و بمی

ارسا نویسرکانی**دوست و دشمن ثابت قدم**

پیشتر زانکه آورد اسلام	مالد آن جنگجوی نیکو نام
بود آنجا ، جماعتی پیر	فت روزی به نزد پیغمبر
برد و بالای دست خویش نشاند	مدد او را به برتری برخواند
از پیاش رفت ، پیشوای انام	فت رفتن به احترام تمام
نسزد احترام تا این حد	الفضلوی بگفت با احمد
دشمنان را چنین عطا، نه رواست	به دین نگروده، دشمن ماست
که بدو اعتماد بتوان کرد	مصطفی گفت، خالد است آن مرد
راست گفتار و راست کردار است	ش از این حرمتش سزاوار است
محترم هست پیش دشمن و دوست	ابت و استوار هر که چو اوست
دین اسلام را چو کرد قبول	ن چنان شد که گفته بود رسول

آنقدر جهد کرد ، در این راه

که بخواندش رسول، سیف الله

حسین وفایی**نوازش باران**

شبى نبود چو گل ره به سایه چمنم
گیاه نشنه روئیده در کویر منم

خطوط چهره‌ام از رنج قصه‌ها دارد
 چه نقش درمی از سرنوشت خویشتم
 چو باد سر به بیابان گذاشتم که نبود
 به جز غبار غریبی نصیبی از وطنم
 ز سنگ حادثه بالم چنان شکست که نیست
 به جز خیال محالی دوباره پر زدنم
 چنان ز داغ نوجوانانه سوختم که هنوز
 زبانه می‌کشد ای عشق آتش از سختم
 چنین که انس گرفتم به عطر نرم تن
 چو رفتم ، از گل یاس سپید کن گفتم
 مرا نوازش باران دمی نصیب نشد
 چو لاله سوخت غریبانه در کویر تنم
 مرا که ماندن و رفتن به اختیار نبود
 عجب مدار که حیران به کار خویشتم
 نشسته‌ام چو (وفایی) به انتظار نسیم
 مگر در این قفس آرد پیامی از چمنم

محسن بیگدلی (جلالی)

شعاع محبت

روا نبود ز هجران بشام تار بمیرم بزخم تیر ملالت چنین نزار بمیرم

چه حکمتست خدا را بجرم عشق و محبت	شکسته بال و پریشان ز جور یار بمیرم
کجا روم بکه گویم که در بهار جوانی	بشوق دیدن جانان من نگار بمیرم
نوشته منشی تقدیر در صحیفه بخت	نبرده لذت و صفی بروزگار بمیرم
همای سدره نشینم روا مدار بحسرت	پروی خاک مذلت به انکسار بمیرم
نخورده باده عشرت ز ساغر هستی	درون میکده لب تشنه و خمار بمیرم
اگر که بخت شود یار همچنان منصور	فراز دار جلالت با فتحار بمیرم
شب مراد سر آمد بیاد لذت و وصلش	بهر نفس ز ندامت هزار بار بمیرم
اگر شعاع محبت شود بدل خاموش	میان ظلمت شبهای انتظار بمیرم

رخ ار بغمزه بپوشد چنان جلائی مست

بفرقت رخ جانانه نگار بمیرم

احمد نیک طلب «باور همدانی»

گل قاصد

کجا - ای رفته با ناز آمده ، دارم سراغ از تو
 خبر دارم ندارد - گریسم صبح باغ از تو
 گریزد ، ای گل مریم - گل قاصد بقهر از من
 چو میداند - بهر گل مبرسم ، گیرم سراغ از تو
 شود دشت شقایق غیرت اشک شفق گلگون
 مرا - تا چون چراغ لاله ، دل سوزد بداغ از تو

براغ و چشم افلاك است ، تا خورشید روشنگر
 • ز خورشید است روشن تر - مرا چشم و چراغ از تو
 دارم گرچه هرگز شکوه ، لیک انصاف را - عمری
 چرا رنج فراق از من ، چرا گنج فراغ از تو
 بنون عشق کرد آخر - ز قید عقل آزادم
 چه غم - گر خون بجای باده دارم در اباغ از تو
 به وصل از هجر ، یارا - تشنه کام و خشک لب «باور»
 چه میشد گر که میشد ، تازه جان و تر دماغ از تو

نتیجه مقدمات و خلاصه سخن این است که حکیم نظامی در اصل
 عراقی و قومی و تفرشی بودن وی مظنون و در گنجینه تربیت و نشو و نما
 یافته ولادتش در یکی از سالهای پانصد و نود و نه تا ششصد و دو
 اتفاق افتاده و مدفن وی در حوالی شهر گنجینه هنوز معلوم و برقرار و
 زیارتگاه دل و احرار است.

(گنجینه گنجری)

مرتضی مدرسی چهاردهی

ساعتی در انجمن ادبی اراك

بیاری بزدان که اوراست سالک
 غنی قوی و قدیر است و مالک
 نهادیم ما نام این انجمن را
 بنام بزرگ وادیب الممالک
 (روشن)

سرنوشت سه سال است که مرا به اراك کشانیده تا هفته‌ای چند ساعت در مدرسه عالی علوم آنجا تدریس نماید. گاهگاه که فراغت از بحث و درس پیدا شود با ادبا و شاعران و ارسته آن دیار محشور است همه میدانیم که اراك سلطان آباد ادیبان و شاعران بزرگی مانند قائم مقام فراهانی وادیب الممالک داشت که در تاریخ ادبیات نام زریشان ثبت است.

چندی پیش شاعر هنرمند معاصر فضل‌الله ترکمانی و آزاده رئیس دارائی آن شهرستان بود انجمن ادبی در آنجا تأسیس کرد، شاعران پروانه‌وار دور شاعر جمع شدند و از پر تو قریحه ادبی وی بهره می‌یافتند، و بعد جوانمردی و ارسته‌ای بنام سیدشکرالله روشن ادبار ابدور خود گرد آورد و با افادات ذوقی و ادبی خود راهنمایی مینماید.

خوانندگان گرامی ارمغان به آثار ادبی آزاده و روشن آشنا هستند و صفحات مجله ارمغان زینت بخش ترانه های شور انگیزشان هست.

رئیس فرهنگ و هنر یکی از کتابخانه عمومی شهر را ساعتی چند در هفته به انجمن ادبی واگذار کرد .

از جمله شاعران و ادیبان اراك :

۱- علی نجفی زاده - سعید : مدیر دبیرستان ایراندخت ، قریب سی سال است با روزنامه اراك همکار است بخشی از اشعارش منتشر شده .

۲- عطاءالله مخلص الاثم : تاجر فرش شاعری است روان طبع در مراسم رسمی و محافل ادبی اشعار میسراید .

۳- فرج الله بینش زنجانی : از فرهنگیان بازنشسته ، شاعری است که در ادبیات فارسی . مطالعاتی دارد . ساخته هایش بفارسی سره و حماسه مپنی است اشعاری به سبك شاهنامه درباره وقایع آذربایجان سروده است .

۴- عطاءالله مجدی : رئیس دبیرستان صمصامی شاعری باذوق اشعارش در وصف طبیعت است .

۵- عزت الله ابراهیمی : متخلص به نقاش ، شغل او نقاشی قالی است در سال گذشته یکی از جهانگردهای ایتالیائی از کارهای این هنرمند تصویری را گراور کرد و در مطبوعات اروپا منتشر نمود .
شاعری است خوش قریحه غزل های سوزناکش نموداری از دل سوخته اوست .

۶- حاج گلچین متخلص به سها کارمند محترم راه آهن ، جوانی است خوش ذوق و شاعری است توانا و بسرودن غزل مترنم است .

۷- جعفری فرد : متخلص به مشعل ، هنرش نقاشی و مینیاتوری شاعر

غزل سرا است .

۸- حمید جمال لو : متخلص به «حمید» شاعری است پاك سرشت ، شغل شریف او آموزگاری و اشعار خوبی در مرانی پیشوایان مذهبی دارد .

۹- استاد سید شکرالله روشن شاعر آزاده و جوانمرد شهرستان اراك در آغاز اصلاحات ارضی ملك خود را بین کشاورزان تقسیم کرد و بدون چشم داشتی ، از مزرعه صرف نظر نمود ، مغازه خیاطی او محفل ادبا ، شعرا و نویسندگان آن دیار است ، هريك از استادان و روشنفکرانی که بآن شهرستان رفت و آمد دارند ساعتی را در کارگاه صاحب دل ما حالی پیدا می کنند و در حقیقت سید بزرگوار شمع محفل ادبا و اندیشمندان آن سامان است .
روشن اشعاری در فکاهیات دارد که با اشعار مکرم اصفهانی و غلامرضا روحانی پهلومیزد .

دانش جویان عزیز را که قریحه در شعر و شاعری دارند بسویش میفرستم
ناز دقت ادبی استاد اراك بهره مند شوند .

ملاطالب آملی از مردم شهر آمل (گیلان) در اوایل عمر در زمان جلال الدین اکبر شاه به هند آمد و در سال ۱۰۳۵ هجری در زمان شاهی نورالدین جهانگیر از جهان درگذشت. پیش از آنکه به هند سفر کند به کاشان رفت و آنجا همسر اختیار کرد و بعد به مرو شتافت و دو سال در آنجا ماند و پس از آن به هند سفر کرد .
(تاریخ زبان و ادبیات در خارج ایران)

طنزگویی امیر خسرو

هرگاه بخواهیم امیر خسرو را خوب بشناسیم ، باید به طنزگویی او روی
 ریم ، زیرا شخصیت او بیشتر در طنزهای او نهفته است . طنزگویی امیر-
 سرو به درجانی چند تقسیم می گردد که زائیده محیط مذهبی و اجتماعی و
 اسی وی میباشد: طنز احترام آمیز ، طنز دوستانه ، طنز هجو آمیز ، طنز مستهجن ،
 هزل آمیز ، طنز لطیفه آمیز ، هر کس ممکن است این گونه طنزها را به نام های
 اُراز قبیل هزل ، مزاح ، هجو ، شوخی ، ولطیفه بخواند ، ولیکن من لفظ «طنز» را
 ای این الفاظ اختیار کردم زیرا امیر خسرو اینگونه آثار را در رسائل الاعجاز
 وی آورده است تا بدین وسیله :

نخست شخصیت ادبی و علمی و هنری خودش را نشان دهد .

دوم محیط مذهبی و اجتماعی و سیاسی خویش را به لباس طنز و الفاظ
 ح و مسجع تنقید کند .

چنانکه خود بارها در رساله پنجم اعجاز خسروی می آورد : درین رساله
 ز قلت تکلیف به خوان مفلسان ماند خام شورباخی کشیده شده است که
 از پخته شدن دقایق ازدود خامه زنگ یافته بود. خامه چون در این ایام ،
 « پرترنجبین کاتب ، که آن دیگ سواد است که برنج سوخته آنرا پخته-

کاران ، به چاشنی تمام، غذای روح می سازند .
 این پخته های قدیم اگر چه رنج شبانه است که کسی را در تناول آن
 چندان دل گرمی نباشد ، مهلدا پیش مهمان لذت شناس داشتیم . درخواست
 آنکه چنانکه مطبوخات جدید را برای دل خویش در درونه خود جای خواهند داد
 این مطبوخات دیرینه را نیز به جهت دل من که میزبان قدیمم در پذیرند و اگر
 بهره یی به اشباح نگیرند که غذایابی است چندان گوارا نباشد ، باری باید
 که به زودی نیز سیر نیابند ، شعر :-

چاشنی کن خام من گرچه نشد در خورد کام

تا نیارد خامیم از پختن سودای خام

می بینیم که امیر خسرو خویشتن را نیز با الفاظ و کلمات طنز آمیز معرفی
 می کند و چون نمی توانست ظاهراً آنگونه که می اندیشیده به لباس عبارات در-
 آورد، از لفظ « فلان » بسیار استفاده کرده و در حقیقت برای طنز گویی خود
 بکه فرمود « یا یک و قالب » به دست داده است . هر کس که بخواند طنز بگوید
 می تواند لفظ « فلان » را از « جمله فورمولی » یا « جمله قالبی » بردارد و آنچه
 می خواهد و هر اسمی که برگزیده جایش بگذارد و این را و یا آنرا مورد طنز و استهزاء
 قرار دهد .

امیر خسرو در طنز گوئی و مزاح کردن بسیار متبحر است و هر کس و هر
 چیز را بانوش و نیش طنز خندانیده و یا گریانیده است . و هیچ کس و هیچ چیز را
 از زیر ذره بین حروف و الفاظ طنز و مزاح و حتی معجو و هزل و ذم و تمسخر دور
 نداشته است . از زیر زمین گرفته یابی مردگان را طنز گفته تا به افلاک رسیده
 است . بر کلیه طبقات اجتماع عهد خود بانوک قلم سحر خود نیش یا نوش
 زده است .

اصولا امیر خسرو برای طعنه و مزاح گوئی و هجو و هزل سرایی به قول خودش « يك خانه پر از دشنام » حاضر داشته است و هر کس را که یارو همراه او نمی گشته است ، همیشه « دشنام های چهارخانه » به او هدیه می کرده است ، چنانکه گوید :

« من بنده که خسروم در این کوه بیستون فرهاد شدم و به هر منصوبه که هست با او نزد کنتیزگان می یاشم خانه یی میسر نمی شود و چند روزی شد دروغ راست کرده است که خواجه در این خانه خواهد آمد انشاء الله تعالی زودتر نقل کند تا این خانه ملك تو گردد و من این قطعه را که اسرار است در گوش او آشکار کردم ، نظم :

تو بیرون کردیم زین خانه ای زال
 به لب چون مست در قمار خانه
 که عاجز ماندم از چون تو حریفی
 چو یکتا مهره در مردار خانه
 ز بس کز دست تو دیوانه گشتم
 مرا این خانه شد بیمار خانه
 ترا هم خانه یی چون من نباشد
 مرا زینسان بود بسیار خانه
 قلم هست و دوات و قوت طبع
 مکن دست بلا در مار خانه
 خمشی کن ورنه مدح خواجه تو
 دهم در دفتر هر کار خانه
 یکی خانه پراز دشنام بخشم
 همه دشنام های چارخانه

در این قطعه امیر خسرو کنیزك را نهديد می کند كه اگر خانه مرا باز پس ندهی و چنین و چنان نكنی ترا وخواجۀ ترا هجو می گویم .
 در این گفتار برگزیده‌یی از طنزهای طیت آمیز ، نه بسیار تند و تیز ، از رسائل اعجاز خسروی گردآوری کرده‌ام و تقدیم می دارم . این طنزها علاوه بر اینکه امیر خسرو را به ما بهتر می شناساند ، جامعهٔ زمان او را كه در چه سطحی و در چه حالتی بوده به ما معرفی می كند . البته نقل همهٔ طنزها مخصوصاً آنهایی كه چهرۀ هجو و دشنام دارد امكان نداشت و هر كس كه طالب است باید رسائل خسروی را مخصوصاً رسالۀ پنجم را بخواند تا به قول خسرو كه گفته است :

نا نقش مرا اهل معانی چو ببینند

حیران شده چون صورت دیوار ببانند

معتقد گردند .

امیر خسرو نه فقط در رسائل اعجاز خسروی به طنز گوئی و هزل سرایی پرداخته بلكه در آثار دیگرش خاصه در پنج گنج یا مثنویات پنج گانه اش بعضی قصه هایی سروده كه لباس هزل و طنز بر آنها پوشانیده است . تحقیق و جست و جوی بیشتر آیندگان چهره های متضاد امیر خسرو را در کلیۀ آثارش زودتر خواهد شناسانید . اینك نمونه هایی چند از طنز ها و هزل ها و مزاح های امیر خسرو .

طنز هزل صلافة : سودا بختن مترسلان از نی خسامه بیش از این نیست كه زبان پخته پارسی را از تیزیهای عرب چاشنی دهند ، اگر گوارا آید مترسلانه خوانند و اگر ناگوارا باشد با حقصانه (معلم بچه ها) و جز معنی تحت اللفظ در آن نبود برسان نمکی كه در دیگ افكند و حواجی دیگر بآن ضم نكنند و

چون بجملگی چاشنی گیران ترسیلات جز آن به ذوقی نرسیده اند می پندارند که مگر از این لذیذتری نیست.

طنز ادیبانه: مهوسان حرف شناس را اتفاق آن باشد که قلم آسوده خود را در این عرصه سهل و ناهموار رنجه کنند و جزوهای کتاب را بانتهاسخی بزرگ گردانند درخواست آن است که در کتابت این جریده طریق تصحیح و انقاف تا حد امکان واجب دارند و کاتبی را بوجه کتابت سپیم دهد که روی ستم نبینند و روی سبیمین از جواهر صحت ترصیح دهد نه از شبه سهو تسوید کند یعنی چون مقابله بسعادت ثلثت رسد نحوست خطارا از این تقویم به کلی بیرون برد. کرام کتاب این نامه هارا به شین خطا سپه روی نکند از خالق قلم به دعای خواهم که کراما کاتبین را نگذارد که نامه های ایشان به نبشتن این خطا سپه روی گردانند

طنز نحوی و صرفی: فتح در مصمص است. معنی ظاهر آنکه فتح ارسر. مصمص حاصل شود و معنی نحوی آنکه صرف نخستین مصمص مفتوح است و گر جزم بافتح بار کنند و گویند که فتح بالجزم در مصمص ساکن است هم معنی فتح که در اول حرف مصمص است درست آید و هم معنی جزم که قطع است درست خیزد... همچنین باشد که فتح و قطع هر دو با اوست. پس منصرف سی را توان گفت:-

و که کند صرف لفظ بر نحوی

که معانی فزون بیرون آید

چو گانی که مخدوم فرستاده بر سر لطف های دیگر ضم شد یعنی چو گان کل ضم دارد. و سر لطف مضموم است و هم وقت در سر ملوک و صدور بی ضم دارد.

طنز رمل در میدان جنگ: ملك نصرت که داخل پندگان در گناه است با

با لشگری به عدد رمل از عتبه استقرار خارج شد علم لعش حمره برآورده است و پرچم علم شکل لحيانی نموده ذات او که به وقت بیرون آمدن نصرت خارجه است دلیل کند که مغلان کوسج شکل را بزخم تبر چون نقطه های رمل دوگان و چهارگان باهم دوزد و از موج خون بر چهره ایشان .

مصرع

شکل کوسج به نقش حمره گرداند بدل .

طتر بر سپاهی : قرايک میسره که بر سر حشم سوی ملتان فاخرد بود و سوار را مدام در شراب راحت داشت اما قرايک میشوم میمنه به جز قرايتان خود دیگر را آب خوردن هم نداد .

طتر بر امیر صده : قلب القلب ، در قلب میسره هر سیم قلب که بیرون آمده است امیر صده یسوروسی نگاه داشته است و هر که می رود به سبب مشغولی شراب بارش نمی دهد و قلبه می زند و هم از درد می کند و زرد مردمان زیر و بر کرده است و زر ساخته .

راست است آنکه مرد از زرباؤ گونه شود آن حرم سرخ را که قلب است یارب برای آن زربگیرند تا باز همان زر را زیر و بر کنند که زر حاصل شود .

مصرع

وانگه لت باؤ گونه نائل کند آن

طتر بر خواجه وجیه و خواجه حسن کیمیای : خواجه وجیه روی گرداند که امسال در ناختن ولایت مالوه رویینه و مسینه بسیار افتاده است و از خزانه زر قلب برمس بیرون آمده ، قدری رویین و مس به دست سونپال زرگر فرستاده شد ، خواجه حسن کیمیای را بدهد تا روی ما نگاه دارد و مس را زر کند .

مصرع

زنهار قلبه‌یی زند آن مسینه را .

طنز بر شراب خواری : در دبه خاص رسیدیم ، شرابی خوردیم ، مستی
او همان مقدار که در مستانه (مستار) است و شیر جستم همان مقدار یافتیم
، در نام شیراز و کواشیر است ، و آب چندان خوردیم که در شراب و لفظ سراب
ت. خدای شمارا از آن ده بیران بنام آبادان خرسند دارد .

طنز بر خواجه حکیم مقنعی : سیماء سیمیا ، خواجه حکیم مقنعی که
رویان نخست را در کش می آرد زیهار از شبستان ایشان شباشب بگریزد ،
، مصرع :

نی شب نخشب شب است و نی مه نخشب مه است .

طنز بر چاکر و عارض (سپه سالار) : قلب سلطان دریایی است که اگر لطف
ارض شده باشد آنجا سوار کاران آب هم بگذرند ، هر که گندم سلطان طلبید
را در انبار بلا باید رفت ملک چنان سایه گستر و بارنده باید که چاکر محتاج
ارض نشود . فتراک بزرگان دست آویز امید است ، دست تعلق در فتراک باید
: که چرب باشد ، تا بیم گسستن نبود ، چاکر چنان دهنده و پوینده باید که در
ارها بادی شود ، شراب لشکریان عرق پیشانی و شرابی از این حلال تر
باشد .

عبدالله روحی

ماری

معاصران

(تك درخت)

فصل تابستان اگر بر طاق بستان بگذری

تک درختی بینی آنجا دلفروز و با شکوه

سایه افکن شاخه های سبز آن زبید درخت

تا بگرد او بیاسایند هر قوم و گروه

سبز چون محرم بهار و راست چون سرو چمن

حادثات سهمگینی پشت سر بگذاشته

باد ها برا وزید اما چو کوه بیستون

قرنها از سرفرازی قامتی افسراشته

دارد از عهد شباب خود شگفتیها بیاد

در دل خود رازها دارد نسازد بازگو

شد اگر در دفتر ایام ثبت آن خاطرات

خود تواند خواند آنرا چشم باز راز جو

بود او با چشم باز خویش در ایام عمر

شاهد شادی و عشق خلق در بزم سرور

بود از نزدیک در دنیای پر مکر و فریب
 • ناظر فتح و شکست و صحنه رزم و غرور
 گرچه باروح نباتی زنده است این تک درخت
 گر نپنداری خطا خود روح انسانی در اوست
 زانکه اسرار خلاق را به نیکی حفظ کرد
 قدرت کتمان صدها راز پنهانی در اوست

غلامحسین کویمی

مازی

در مشکلات دهر مدد از فلك مخواه

آموختیم تجربه از ابتکار خویش
 داریم در نتیجه بکار خویش
 پاداش پرتلاش جوانی است اینکه من
 بینم جمال جلوه پیری کنسار خویش
 در مخزن وجود تو يك دل نهاده حق
 یعنی که باش یگدله با دلسپار خویش
 در مشکلات دهر مدد از فلك مخواه
 با عزم جزم و نیروی خود باش یار خویش
 راه سفر سپار و به گورد حضر مگرد
 دلسرخی است بهره گرت در دیار خویش

چشم از طمع بهوش و نیاز از کسان مجوی
 دست نیاز به سوی پروردگار خویش
 خواهی که سرفراز شوی در میان خلق
 کن راستی شعار و درستی دثار خویش
 بر دوستان فزای (کریمی) که نا کنی
 روشنی به نور جلوه‌شان شام نارخویش

محیی‌الدین صالحی

خرم‌آباد لرستان

الهام از: گنجینهٔ گفته‌های خواجه عبدالله انصاری

گودآورده بانو مخصوص شافع د فنجی،

به گنجینه نگه کردم که گنج شایگان دارد
 ز مخصوص بلند اختر گهرها رایگان دارد
 ز هر سطری که میخوانی بدل نور خدا ریزد
 نکات نغز و شیرینش فروغ روح و جان دارد
 بود گنجی ز عرفان و بود راهی بسوی حق
 بسی پیغام روح افزا ز یار مهربان دارد

بجام باده وحدت کند عشاق را مهمان
 در آن میخانه کز رندان هزاران میهمان دارد
 گه از پیر هرات آنرا سخنهاى نکو باشد
 گهسى از راز قرآنى باهل دل بیسان دارد
 زنى در گلشن دانش ره تحقیق پیموده
 گلى در بوستان دین نشان از لامکان دارد
 بسوى نقطه مبداء وجودم در سجود آمد
 خوشا آن عاشق شیدا غم پیر مغان دارد
 بدرویشى و دلریشى دلم نور خدا جوید
 طریق ما هزاران ره بفرق فرقدان دارد
 بود مخصوص شافع و افروغ از فیض یزدانى
 ز فیض دانش و بینش به دل گنج نهان دارد
 بسود سعیش پسندیده ز راه کار گنجینه
 ثنا از سوى اهل دل همیشه ارمغان دارد
 درود از گلشن جانها بر آن دانای روشن دل
 که در طى طریق حق بسی تاب و توان دارد
 خوشا بر نام نیک او که از راه نکو کارى
 بسى فخر از نکو نامى هماره در جهان دارد
 درود از (صالحی) باشد بر آن بانوی وارسته
 که از راه فروغ حق همی قدر گران دارد

مکتب عرفان سعدی

شیخ مصلح‌الدین سعدی شیرازی بدون مبالغه و گزافه‌گویی از نابناک‌ترین ستارگان فضل و خردی بوده که در آسمان سخن و ادب فارسی ظاهر و آغاز بدرخشیدن نموده است.

اونه‌تنها با سخنان دل‌انگیز و بیانات حکمت‌آمیز خویش دنیای فارسی زبانان را همواره مسحور و مفتون خویش ساخته بلکه جامعه انسانی را از فوائد و نتایج آن مستفید و بهره‌مند ساخته است.

آثارش بزبانهای مختلف ترجمه گردیده و نامش در سراسر جهان زبانزد خاص و عام می‌باشد.

در بین پنج استاد بی‌همال سخن فارسی: فردوسی، نظامی، سعدی، مولوی و حافظ همانگونه که در شمارهٔ شهریورماه گذشته (ارمغان) سخنی از آن در میان نهاده شد سعدی از لحاظ سلاست و روانی گفتار و تسلط در انواع سخن دارای امتیازی محسوس است که احتیاج بشرح و بسط ندارد.

دربارهٔ سعدی و آثار گرانقدرش تاکنون تحقیقات و تتبعات متعددی بوسیله محققان و نویسندگان داخلی و خارجی انجام پذیرفته که در کتابهای مختلف از آنها نام برده شده است.

از تحقیقات جامع و مورد توجهی که مخصوصاً از جنبه‌های عرفانی و راه

سم سعدی در طریقت در سالهای اخیر بعمل آمده و مورد توجه و استفاده
مندان و دانش پژوهان قرار گرفته تحقیق و تتبع بسیار دقیقی است که بوسیله
مندگرا نمایه آقای صدرالدین محلاتی شیرازی انجام پذیرفته و از طرف
نگاه پهلوی که حقاً در چاپ و انتشار کتب مفیده فارسی همواره پیشقدم
در سال ۱۳۴۶ چاپ و منتشر گردیده و بزودی نسخ آن تمام و نایاب
ردیده است.

دومین چاپ این کتاب که چندی پیش آغاز شده بود اخیراً منتشر و در دسترس
قه‌مندان نهاده شده و نسخه از آن از طرف دانشگاه پهلوی بکتابخانه ارمغان
ا گردیده است.

ما همواره آرزو مندیم که فاضل استاد آقای محلاتی شیرازی را در نگارش
گونه آثار مفیده که خواننده را از دانش و فرهنگ حقیقی بهره‌مند میسازد توفیق
تر نصیب گردد تا دوستان ادب و دانش بتوانند بیش از پیش از تحقیقات
گارشهایشان مستفیض و بهره‌مند گردند.

بسوی خانه خدا

سالهای متمادی است که ایرانیان چون دیگر مسلمانان جهان هر سال
مت شرایط معین و خاصی زیارت کعبه معظمه میروند و با علاقه و اشتیاق
اوانی خانه خدا را زیارت میکنند سپس با سرور و شغف زاید الوصفی که
بجه ادای فریضه دینی است بزادگاه خود باز میگردند.

هر سال در هنگام حرکت دیده‌ایم شخصی که عازم زیارت بیت‌الله می‌باشد

از دیگری سؤال میکند که هرگاه بمکه رفته است از وضع و چگونگی کاروانها و طرز رفتار و کردار مردم آندیار با مسافران و دیگر مطالب سخن بگوید تا با بدست آوردن اطلاعاتی در این زمینه آسایش خاطر بدست آورده با فراغت بال عازم زیارت گردد.

هر سال عده معتابیهی از مردوزن، غنی و فقیر، خواص و عوام زیارت بیت الله میروند ولی تاکنون نخوانده و نشنیده ایم که کسی از زیارت کنندگان بخود زحمتی داده و برای ارشاد و راهنمایی دیگران که هر سال تجدید میگردد بشرح و توضیح این مسافرت پرداخته باشد.

خوشبختانه نخستین گام را در این راه دانشمند فرزانه آقای علی دهقان که سال گذشته خود نیز در جمع زیارت کنندگان بوده برداشته و مسافران روشن بین آینده را از دغدغه خاطر و تشویش سفر آسوده خاطر ساخته است.

کتاب بسوی خانه خدا که مجموعه ایست در حدود سیصد صفحه و تمام مطالب و دقائق این سفر از فرودگاه نهران تاجده و بالعکس و مراحل زیارت بیت الله بانضمام مطالب تاریخی و جغرافیائی عربستان سعودی در آن ذکر گردیده و در حقیقت از شرح هیچ نکته لازمی فروگذار نشده در روزهای اخیر چاپ و در دسترس علاقمندان گذارده شده است.

فاضل استاد آقای دهقان که در امور اداری و غیر اداری از تدریس و تعلیم و تعلم تا استانداری آذربایجان همواره مظهر خدمات و نمونه ای از صحت عمل و انجام وظیفه بوده و در اوقات بازنشستگی با تألیفات متعدد خدمت بسزائی بمالم دانش و فرهنگ کشور نموده با انتشار کتاب جدید خدمت شایسته دیگری انجام داده که ما آنرا با خرسندی تمام تیریک میگوئیم.

کتاب تکالیف الانام فی غیبة الامام

از انتشارات مهم روزهای اخیر کتاب (تکالیف الانام فی غیبة الامام) باشد که سعی و کوشش و توضیحات لازم محقق و کتاب شناس فاضل ارجمند آقای فخرالدین نصیری امینی چاپ و منتشر گردیده است .

مصنف این کتاب دانشمند تحریر فقید میزاعلی اکبر دبیرالدین صدرالاسلام مدانی متخلص به گلشن بوده که آنرا بخط خود نگاشته و در تاریخ ۱۳۱۷ هجری بری تصنیف و تحریر یافته است .

نویسنده در تصنیف خود که آنرا به شصت باب تقسیم نموده تکالیف مردم را در غیبت امام از جنبه های دینی و وظایف اخلاقی و اسلامی شرح و بسط داده و توصیه مینماید که در هر عمل و کاری متوجه باشند که پروردگار ناظر اعمال و رفتار آنان بوده و بدون تردید در روز رستاخیز نتایج نیکی و پایدی اعمال خود را خواهند دید.

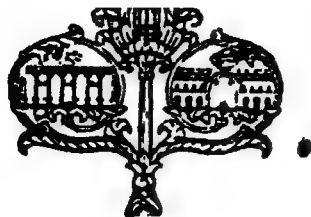
مثلا در تکلیف ۵۶ چنین نگاشته : (از جمله تکالیف انام در غیبت امام لمیه الصلوة والسلام خواندن کتب و دواوینی است که مشتمل بر ذکر او صاف نمیده و نعوت پسندیده و صفات مقدسه و سمات مطهره و شمایل و خصایص . خصایص و دلایل وجود مقدس آنحضرت است ارواح العالمین فداء . اگر کسی است که سواد عربیت دارد بخواند از کتب غیبت مانند غیبت شیخ طوسی غیبت نعمانی و غیبت شیخ صدوق) الخ

آقای نصیری امینی که از کتاف شناسان بنام معاصر و کتابخانه شخصی

برارزشی را در اختیار دارند هرچند ماه از نسخ منحصر بفرد خود را بچاپ رسانیده و در دسترس دانش پژوهان و دوستداران کتاب میگذارند. نوفیق روز افزون دانشمند محقق آقای نصیری امینی را در ادامه خدمت بدانش و فرهنگ مین همواره آرزو مینمائیم.

قصیدهٔ موش و گربه که قصیدهٔ بزرگی است بوزن بحر خفیف در شرح تزویر و ریاکاری گربه‌ای از گربه‌های کرمان وزاهد و عابد شدن او پس از سالها دیدن موشان و فریب خوردن موشان و بروز جنگ بین این دو جنس و غلبه لشکر موشان بر سپاه گربگان و بدار- آویخته شدن گربهٔ ریاکار. این قصهٔ بسیار شیرین که در سراسر ممالک فارسی زبان شهرتی تمام یافته و عده‌ای از ابیات آن حکم مثل سایر را پیدا کرده مسلماً اشاره بیک واقعهٔ تاریخی و مانند سایر نوشته‌های عبید بعنوان انتقاد از اوضاع زمان و پاره‌ای از آداب و مراسم معمولهٔ عهد نگاشته شده لیکن درست معلوم نشد که نظر عبید در نظم آن داستان بچه واقعه‌ای بوده است.

(کلیات عبید زاکانی)



سلسلہ اشارات انجمن آثار ملی

سلسلہ اشارات انجمن آثار ملی

۱۱۳

شرح احوال و آثار و دوستی ملی باباطاہر عریان

باضام

شرح و ترجمہ کلمات قصار و دی منسوب عین القضاۃ ہمدانی

باصول و ترجمہ کتاب

الفتوحات الربانیۃ فی مزج الاشارات الہدیۃ

بشرح و تفسیر

مجدد بن ابراہیم مشہور بہ خطیب وزیر

ہکوش

دکتر خواجہ مقصود

• نامه ماهانه ادبی ، تاریخی ، علمی ، اجتماعی •

شماره

دهم

دی ماه

۱۳۵۲

از معینا

سال پنجاه و هفتم

دوره - چهل و چهارم

شماره - ۱۰

تأسیس بهمن ماه - ۱۲۹۵ شمسی

(مؤسس : استاد سخن مرحوم وحید دستگردی)

(صاحب امتیاز و نگارنده : محمود وحیدزاده دستگردی (نسیم)

(سر ویر : محمد وحید دستگردی)

پروفسور جیمز میچنر

استاد ممتاز دانشگاه ماروارد آمریکا

ترجمه : دکتر محمد وحید دستگردی

مسلمان بودن چه معنی می دهد ؟

یکی از اصول مسلم و انکارناپذیر دنیای امروز آنستکه اسلام دینی که از بسیاری جهات با مسیحیت و مذهب یهود شباهت دارد تا حد زیادی ناشناخته مانده و مردم جهان از ماهیت و اصول آن آگاهی بسیار ناچیزی دارند . چون ۷۵۰ میلیون نفر از سکنه جهان مسلمان هستند و بسیاری از نقاط سوق الجیشی زمین

زیر نفوذ و تسلط آنها است بنا بر این شناخت بهترین مردم و روحیه آنها امری کاملاً ضروری است :



اسلام در لندن : مسجد مسلمانان لندن که در دست ساختن است .
 در ماه آوریل آینده هزاران مسلمان برای شرکت در جشن بزرگداشت
 عالم اسلام به لندن خواهند آمد .

اکنون توجه کنید برای يك مسلمان عالیهقام و برجسته هنگام دیدار از
 آمریکا چه اتفاقی رخ داد . آنقدر نهمت های نابجا به او زده شد که بطور
 ناخود آگاه خود را خوار و خفیف و ذلیل احساس کرد .

او را بکلیسایی بردند . کاشی کاری کلیسا را به او نشان دادند و گفتند که
 ما پیغمبر شما را نیز ارج می نهیم ولی همانطوری که در تصاویر کاشی کاری دیده
 می شود مسیح و موسی و بودا از طریق منطق و عقل در جستجوی روح انسان و

ارشاد و راهنمایی او هستند لکن محمد شمشیری در دست دارد که حاکی از مرگ و یا الزام مردم به پذیرفتن کیش دیگر است .

سپس او را بدیدن فیلمی بردند که در آن مجاهدان شجاع و مقدس جنگهای صلیبی برای تسخیر شهر مسیحی اورشلیم با مسلمانان جیون و نرسو در حال جنگ بودند . در این فیلم مجاهدان صلیبی را موردانی تحصیل کرده و فهیم و با ذوق و مسلمانان را حیواناتی وحشی و بی سواد و بی فرهنگ نشان داده بودند .

در چند جلسه بحث و فحص که این مسلمان عالی مرتبه شرکت داشت بدین اوبعنی اسلام نسبت هایی مانند مذهب «خوشگذرانی» «شهوت رانی» «نجمل - پرستی» و «عشرت دوستی» داده شد .

بدتر از همه هر جا که میرفت او را «محمدی» و مذهبش را «آئین محمدی» می نامیدند . این دو کلمه از ناهندارترین کلماتی هستند که برای تشریح این مذهب نیرومند بکار میروند .

اکنون می خواهیم ببینیم که چرا این تجربیات برای يك معتقد به اسلام با مسلمان واقعی اهانت آمیز ورنج آور است .

محمد مرد الهی که اسلام را بشارت داد در حدود سال ۵۷۰ میلادی در مکه چشم به جهان گشود . هنگام تولد از پدر یتیم گشت . نسبت به نیازمندان و درماندگان عطوفت و محبت فوق العاده داشت . در سن بیست سالگی بازرگانی موفق بود و در همین وقت بود که مدیریت و سرپرستی کاروانهای شتر بیوه زنی ثروتمند و سی و پنج ساله را بعهده گرفت . چون به بیست و پنج سالگی رسید آن بیوه زن به مراتب لیاقت و شایستگی او پی برد و به او پیشنهاد ازدواج داد . وی پیشنهاد ازدواج را پذیرفت و لا زمانی که آن زن حیات داشت محمد برای او

موهری شایسته بود .

درس‌ن چهل سالگی این مرد بادیه زندگانی نیکو و مرفهی برای خود فراهم آورده بود . زنی نیکو سیرت ، فرزندان شایسته و ثروتی کافی داشت . در این احوال بود که به اعتقاد مسلمانان او امر خداوند بوسیله جبرئیل ملک مقرب ه او وحی شد .

محمد نیز مانند سایر پیغمبران بزرگ قبل از خود از بابت نواقصی که در وجود خود احساس می‌کرد بسختی توانست بخود بقبولاند که واسطه انتقال کلمات خداوند به مردم باشد . اما فرشته گفت « بخوان » تا آنجا که میدانیم محمد خواندن و نوشتن نمی‌دانست اما در این حال شروع کرد بخواندن کلماتی که به او الهام می‌شد و با همین کلمات بود که انقلابی بزرگ در قسمت وسیعی از کره زمین برپا کرد و آن کلمات اینها بودند و خدا یکی است و او را شریکی نیست .

پیام محمد آندسته از اعراب ثروتمند را که بت‌های متعددی را میپرستیدند بسیار مضطرب و خشمگین ساخت و به این جهت او و پیروان معدودش را از مکه یعنی وطنش بیرون راندند . بدین جهت برای دفاع از آزادی وجدان که در همه جا موعظه می‌کرد با پیروان قلبی که تعداد آنها در برابر دشمن يك به پنج بود به جنگهای سخت دست یازید و به بعضی پیروزی‌های خارق‌العاده و چشمگیر نائل آمد .

سپس بریاست جامعه مسلمانان برگزیده شد و حکمت و بصیرت او در قضاوت و حل و فصل موارد و قضایای پیچیده اساس و بنیان قانون مذهبی شد که دنیای امروز اسلام را اداره می‌کند .

محمد با استفاده از قدرت و تأثیر شخصیت خارق‌العاده خود اساس زندگی

را در عربستان و دوسر تاسر خاور میانه دگرگون ساخت . او مبشر مذهبی بود که به خدای واحد اختصاص داشت . او زنان را که به لحاظ رسوم بیابان گردی در قید اسارت و بندگی بودند آزاد ساخت و مرتبه آنان را بالا برد و هر جا که میرفت از عدالت عمومی اجتماعی سخن می گفت و موعظه میکرد . شرب شراب را حرام ساخت بطوریکه حتی در زمان کنونی مسلمانان واقعی لب به شراب نمی زنند . همچنین مقرر داشت که مسلمانان يك ماه از هر سال را روزه بگیرند و این موضوع را پیروانش سخت سفارش کرد .

قبل از محمد مردان را تشویق میکردند زنان متعدد اختیار کنند . محمد مردان را به گرفتن چهار زن محدود کرد و قرآن هم تأکید میکند شوهرانی که نمی توانند بین دو یا بیش از دوزن خود مساوات و عدالت کامل برقرار کنند نباید بیش از يك همسر اختیار کنند .

در مورد بهشت که محمد به پیروانش بشارت داده است سوء تفاهم عظیمی بوجود آمده است . در سرزمینی که خشکسالی های دهشتناک و طوفانهای شن بیداد می کردند خبر داد که افراد خطاکار در آتش سوزان جهنم کیاب خواهند شد در حالیکه افراد نکوکار و خدا شناس به بهشت خواهند رفت و بهشت مکانی است بسیار دل انگیز با بادهای روح نواز و چشمه های زلال و گوارا و حوری های پر بچهره و طناز .

نویسندگان غرب بعلت عدم آشنائی با معنی کلمه حوری آنرا با یکی از زشت ترین کلمات انگلیسی قیاس کرده و چنین نتیجه گیری کرده اند که بهشتی که محمد بشارت داده است مکانی است مخصوص عیش و عشرت و فسق و فجور . البته آنها راه خطا پیموده اند . حوری زنی سیاه چشم و لطیف پوست است که از مشک و غالیه و ادویه خلق شده و فوق العاده زیبا است و الی الابد دوشیزه و

ره می باشد .

محمد در همهٔ امور عالم بسیار عمیق و واقع بین بود. هنگامی که پسرش ابراهیم و رابینهایت دوست میداشت در گذشت کسوفی رخ داد و چنین شایع شد که این وف نتیجهٔ تأثر خاطر خداوند از درگذشت پسر محبوب محمد است. اما خود محمد بگوید: «کسوف یکی از پدیده های طبیعت است و نسبت دادن این قبیل پدیده ها بد یا مرگ يك موجود انسانی کاری بس احقانه و کاملاً غیر عقلانی است» .

هنگامیکه محمد درگذشت پیروانش کوشیدند او را خدا قلمداد کنند اما شین او با ابراد یکی از بلیغ ترین و فصیح ترین گفتارهای تاریخ مذهب به این ارنایخته خاتمه داد و آنرا در چنین خفه کرد . «اگر در میان شما کسانی هستند محمد را می پرستیدند ، او اکنون مرده است اما اگر خدا بود که او را پرستیدید او برای همیشه زنده است» .

محمد را در گوری معمولی که محل آن کاملاً مشخص است بخاک سپردند . خود همیشه می گفت که وی مردی عادی است که خداوند قسمتی از پیامهایش بوسیلهٔ او بجهان اعلام کرده است .

در مورد اینکه چرا مردمی که پیرو دین اسلام می باشند دوست ندارند ت عنوان «محمدی» نامیده شوند یکی از فلاسفهٔ عرب میگوید: «يك مسیحی مقد است که مسیح جزئی از خدا بود و این اعتقاد اساس کلی مذهب او را کیل می دهد . بدین ترتیب از روی قیاس يك «محمدی» هم باید معتقد باشد محمد نیز مانند مسیح جزئی از خدا است و این اعتقاد اساس کلی مذهب او بد . امام محمد يك انسان بود . ازدواج کرد . فرزندان داشت . برای کسب اش کار میکرد و چون از جهان رخت برپست مانند همهٔ افراد عادی در گوری معمولی مدفون گشت . هیچ فردی محمد را پرستش نمیکند . فقط خداست که

مورد پرستش ماست . بنابراین ما را «مسلمان» بخوانید یعنی افرادی که در برابر خدا سر تسلیم فرود آورده اند .

قرآن کتابی است که احتمالاً بیش از هر کتاب دیگر در جهان مورد مطالعه قرار میگیرد و شاید در زندگی روزمره کسانی که باین کتاب ایمان دارند بیشترین تأثیر را داشته باشد : با آنکه حجم آن از عهد جدید کمتر و بسببی فاخر نوشته شده است نه شعر است و نه نثر باین وجود مستمعان را به شور و وجد و ضعف در آورده مراتب ایمان آنان را تقویت میکند . وزن و آهنگ آنرا به صدای طبل ، اصوات طبیعت و سرودهای جوامع بدوی و باستانی تشبیه کرده اند .

قرآن به زبان عربی نوشته شده و مسلمانان پارسا و پرهیزگار ترجمه آنرا بزبان دیگر ناصواب دانسته اند . بعضی افراد در سراسر جهان زبان عربی را باین علت آموخته اند که بتوانند کتاب مقدس خود را مطالعه کنند و بزبان اصلی فرایض دینی خود را بجا آورند .

قرآن بین سالهای ۶۱۰ و ۶۳۲ در دوشهر مکه و مدینه به محمد الهام شد . کاتبان شوریده دل و با ایمان آنرا روی تکه های کاغذ ، پوست درختان و استخوانهای پهن شانه حیوانات نوشتند . این الهامات جملگی حاکی از آن بودند که خدا یکی است و آن خداوند رحیم و بخشنده است . او الله ، خالق ، سازنده و صانع است . آنچه در زمین است شکوه و عظمت او را میرساند و او قادر متعال است . این پیام احوال مردم زمانه را دگرگون کرد و آنها در زندگی خود و در میان ملل خود انقلابی عظیم پیا کردند . این الهامات با تشکیلات جامعه ، قوانین و مقررات و مسائل آن مربوط میشدند .

بسیاری از اسامی مقدس مسیحیت و یهودیت در قرآن دیده می شوند . به عنوان مثال ، عناوین پنج فصل مهم آن عبارتند از : نوح ، یونس ، یوسف ،

ابراهیم و مریم . اسامی مسیح ، آدم ، داود ، جالوت ، ایوب ، موسی ، لوط و سلیمان با آنکه فصلهای مشخصی را بخود اختصاص نداده‌اند لکن نقش مهمی را در قرآن بازی میکنند .

قسمتی از آئین اسلام برگرفته‌های پیامبران قبل از محمد علی‌الخصوص مسیح ، نوح ، ابراهیم و موسی مبتنی می‌باشد . قرآن این موضوع را که مسیح پسر خدا بود و او را به صلیب آویختند تأیید نمی‌کند . بعقیده مسلمانان قبول کردن اینکه مسیح فرزند خداست بوحدانیت و یگانگی خداوند که اساس کلی آئین اسلام است لطمه وارد میکند .

تعالیم قرآن در جهت نیکو زیستن بطرزی قابل توجه منطبق بر عقل و منطق است . و هنگامیکه با یکدیگر معامله میکنند و این معامله مستلزم تعهداتی است این تعهدات را بر روی کاغذ بیاورید و دو شاهد هم حاضر کنند تا اگر یکی از آنها مرتکب اشتباه شود دیگری او را از اشتباه بدر آورد . این کار در نزد خداوند عادلانه تر است و مانع ایجاد شك و تردید در میان شما خواهد بود . این یگانگی پرستی و اعتقاد بخدای واحد و تعالیم عملی است که قرآن را بصورت کتابی بیهمال و بی‌مثال در آورده است .

علاوه بر قرآن ، اسلام بر احادیث هم مبتنی است و احادیث همانا مجموعه اقوال و افعال محمد است . اکثر این احادیث شایعات بی‌اساس و سخنان نپی و بیهوده‌ای است که معمولاً پس از مرگ يك مرد بزرگ پیدا میشوند و بر سر زبانها می‌افتند .

تقریباً ۱۰۰ سال پس از مرگ محمد متجاوز از ۶۰۰۰۰۰ داستان و افسانه درباره محمد در افواه عوام افتاد اما تحقیقات مورخان نشان داد که بیش از ۵۹۷۰۰۰ از این داستانها بی‌پایه و اساسند و مابقی در میان مسلمانان واقعی از

عتباری نسبی برخوردارند.

بیشتر مسائل حادی اسلام از همین احادیث سرچشمه میگیرند. نمونه‌ای از آنها را در اینجا نقل میکنیم:

«دريك شب ظلمانی محمد همسرش را از مسجد به منزل میبرد. در طول راه دو مرد را دید که در تاریکی بطرزی هرزه میخندند. محمد آنان را بتزد خود فرا خواند، حجاب همسرش را کنار زد و گفت: «دقت کنید، این زن که من همراه اویم همسر من است. هنگامیکه آن دو مرد گفتند که ما به تو اعتماد داریم محمد گفت: «من از اعتماد شما بخودم نگران نیستم فقط نمی‌خواستم که ایمان شما به شك و تردید آلوده شود.»

مقداری از عمیق‌ترین و پرمغزترین عناصر و اجزای فرهنگ و اعتقاد مسلمانان از این احادیث مشتق میشوند. هر مسلمانی هنگام شروع به تناول غذا و یا اقدام به کاری دیگر عبارت سر آغاز قرآن یعنی «بسم الله الرحمن الرحيم» را بر زبان میراند. هنگام برخورد با یکدیگر عبارت «سلام علیکم» را بکار میبرند. نماز جماعت میگزارند و با شنیدن صدان اذان بعبادت میپردازند.

بعضی از احادیث بر اخلاق و رفتار غریبان تأثیر گذاشته است و روزی محمد دید که بر صورت حیوانی داغ میگذارند، چون چنین دید گفت: صورت حیوان حساس‌ترین قسمت بدن اوست. اگر می‌خواهید براو داغ گذارید داغ را بر تهیگاه او بگذارید که گوشتی ضخیم تر دارد. از همین زمان این رسم معمول گشت.

محمد سخنان بسیاری در مورد رفتار شایسته در زمان جنگ از خود به یادگار گذاشت: «همه تعهدات و قراردادهای را در نهایت صداقت انجام دهید. از خیانت پرهیزید و مردهٔ دشمن را لگدمال نکنید. بچه‌ها، زنان، پیرمردان و

خادمان مذهب را نکشید ، اشیاء مقدس ، باغها و غلات را نابود نکنید .

محمد به معجزه اعتقاد نداشت و مردمی را که بدنبال این کار بودند تحقیر می کرد . با این حال تعدادی معجزه به او نسبت داده شده است . داستان محمد و کوه مربوط بدرویشی به همین نام است که قرن‌ها بعد از پیغمبر در ترکیه می زیست . روزی بطور شوخی گفته بود که روز بعد کوه فرمان می دهد که حرکت کند و نزدیک او آید . هنگامیکه کوه از فرمان او سرپیچید شانه هایش را بالا انداخت و گفت « خوب ، من بتو کوه خواهم رفت » .

در تمام این احادیث محمد جلوه مردی دیندار و خداشناس را دارد . سخت توصیه میکرد که بندگان را باید آزاد کرد ، پدران نباید بچه دخترهای ناخواسته خود را بکشند ، کسانی که مورد ظلم و ستم جامعه قرار گرفته اند از زمین سهمی دارند ، صلح بهتر از جنگ است و عدالت غالب می شود . چون امیدوار بود که روزی فرا رسد که در آن روز همه کسانی که به خداوند اعتقاد دارند در صلح و صفا با یکدیگر زندگی کنند گروهی از مسیحیان را دعوت کرد و خطاب با آنان گفت « اینجا در این مسجد عبادت خود را بجای آورید ، اینجا مکانی است که اختصاص به خداوند دارد . »

مسلمان حقیقی باید به پنج اصل زیر اعتقاد داشته باشد :

۱ - مسلمان باید معتقد باشد که « خدا یکی است و او را شریکی نیست و محمد پیغمبر اوست » . منظور از این اعتقاد آن نیست که تنها محمد پیغمبر خداست . پیامبران یهود و پیامبر مسیحیان عیسی هم پیامبران خداوندند اما محمد « خاتم انبیاء » بود که پیام نهائی خداوند را آورد و احکام دینی او برتر و بالاتر از دیگر پیامبران بود .

۲ - مسلمان باید پنج بار در روز نماز بگذارد ، پیش از طلوع آفتاب ،

ظهر، بعد از ظهر، غروب و شب هنگام و بهتر آنست که در جمع نماز بگزارد. کسانی که مراسم بجای آورده نماز جماعت را مشاهده کرده اند اذعان دارند که یکی از خارق العاده ترین مناظر عالم مذهب هنگامی دیده میشود که در مسجدی که نوری کم آنرا روشن میکند صدها مرد شانه به شانه می ایستند و در حالیکه رو بسوی قبله دارند به درگاه خداوند عبادت بجای می آورند. برادری و اخوت در اسلام از چنین عبادتهای گروهی منشاء میگیرد.

۳ - مسلمان باید ۲/۵ درصد از ثروت ناخالص خود را (منظور از درآمد نیست) هر سال صرف امور خیریه کند. این اصلی بسیار مهم در نزد ملت هاست و در حکم مالیاتهای کنونی است که برای توسعه رفاه اجتماعی اخذ میگردد.

۴ - مسلمان باید روزهای يك ماه کامل قمری هر سال را روزه بگیرد. درست قبل از طلوع آفتاب آخرین لقمه غذا را خورده آخرین لیوان آب را می نوشد. سپس در تمام طول روز هر چند هم که تابستان باشد و گرما و خشکی او را از پای دراندازد لب به غذا یا آب نمی زند. سپس بهنگام گرگ و میش روزه خود را میخورد.

۵ - مسلمان در صورتیکه توانائی جسمی و مالی داشته باشد باید در طول عمر خود یکبار زیارت مکه برود. پس از این زیارت عنوان حاجی به او داده میشود. این شیوه از هنگامی متداول گشت که اغلب مسلمانان در حول و حوش مکه میزیستند و این رسم امروز همچنان باقی است و مسلمانان قاره ها را می پیمایند تا زیارت خانه خدا نااثر شوند.

هیچیک از ادیان جهان سرعت اسلام شایع نشد. بهنگام مرگ محمد (۶۳۲ میلادی) اسلام قسمت عظیمی از عربستان را زیر نفوذ خود آورده بود سپس بر سوریه، ایران، مصر حواشی جنوبی روسیه کنونی و در آفریقای

شمالی تا مرزهای اسپانیا مسلط گردید. در قرن بعد پیشرفت و توسعه‌ای چشمگیرتر پیدا کرد.

بسیاری از غربیان که با مطالعه کتابهای مفلوط تاریخی خود مسلمانان را کافرانی وحشی بحساب می‌آوردند نمی‌توانند این نکته را درک کنند که تفکر علمی ما تا چه حد تحت تأثیر نفوذ دانشمندان اسلامی در زمینه‌های علوم، طب، ریاضیات، جغرافیا و فلسفه قرار گرفته است. جنگجویان صلیبی که برای جنگ کردن با مسلمانان بفرماندهی حمله بردند با افکار و عقاید تازه و نو در مورد عشق، شعر، ساحشوری، اصول رزم به اروپا بازگشتند. مفهومی را که ما از دانشگاه داریم از دانشمندان مسلمان گرفته‌ایم که شیوه تاریخ‌نگاری را تکمیل کردند و دانش و بینش و بصیرت عظیمی با خود به اروپا ارمغان آوردند.

اگرچه اسلام از عربستان سرچشمه گرفت لکن امروزه فقط در صدناچیزی (هفت درصد) از مسلمانان جهان عرب هستند و کمتر از ربع آنها (۲۰ درصد) بزبان عربی بعنوان زبان مادری تکلم می‌کنند.

اسلام بیش از هر دین دیگری برادری و اخوت و برابری را میان همه نژادها، رنگها و ملت‌ها توصیه می‌کند. رنگ پوست محمد احتمالاً مانند مسیح بود، رنگ سفیدی که زیر اشعه آفتاب سوخته شده باشد اما امروزه پیروانش را همه‌گونه رنگها تشکیل می‌دهند. سیاه‌پوستان آفریقائی، زردپوستان چینی، قهوه‌ای‌پوستان مالاکائی و سفیدپوستان ترکیه.

اسلام کهنات را اجازه نمی‌دهد و این دین مانند مذهب یهود صورت‌نگری و پیکرتراشی را منع کرده است. مساجد اسلامی منحصرأ با اشکال هندسی تزئین می‌شوند. اگر در این مقاله ما تصویری غیبیه محمد می‌گذاشتیم کلیه نسخ این مجله در کشورهای اسلامی ضبط و از توزیع آن بشدت جلوگیری می‌شد:

در طول ادوار متمادی در تاریخ ملل مسلمان از مفهوم اسلام چیزی ندانستند و از روح و شیوه تفکر محمد فرسنگها بدور بودند. اگر شخصی را خود را منحصرأ به بدریغ و بدنام‌ترین خلفای ایرانی و ترک معطوف به اسلام در نظر او دینی شکست خورده و عقب مانده جلوه گر می‌شود اما عین حال شبیه این نقاط تاریک را در تاریخ مسیحیت هم می‌تواند پیدا کند. ن اگر شخصی به محاسن و نیکی‌های بیشمار و عظیم اسلام نظر افکند آنگاه اهمیت و عظمت پایدار و جاویدان این دین پی خواهد برد.

من سالهای متمادی به مطالعه اسلام مشغول بوده‌ام و دلیل مقننی نمی‌بینم، این دین نتواند با دیگر ادیان کنار آید و در اصلاح و تقویت اخلاق مردم بان به آنها کمک نکند. من میدانم که بعضی افراد متعصب اسلامی علیه کافران رای جهاد (جنگ مقدس) میدهند و بخاطر توسعه دامنه اینگونه جنگها بقتل نوایان خود نیز کمر می‌بندند. اما هیچ مسلمان عاقل و با فکری به سخنان بان گوش فرا نمیدهد. اینگونه افراد در روزگار کنونی یاد آورنده خاطره لبحشوران مغرور و متهور و بی‌باک مسیحی هستند که در قرون وسطی عهد رده بودند کلیه مسلمانان را قلع و قمع کرده نسل آنان را براندازند. گذشت سان اینگونه لایابالگیرها و سهل انگاریها را علاج میکند:

اصل مهمی که نباید از نظر دور داشت آنستکه اسلام بعنوان یک دین ون هیچگونه شک و شبهه‌ای با کمونیسم مخالف است. بعضی اوقات که در بان مسلمانان بسر میرم احساس می‌کنم که آنان حقیقت خداوند را براتب بیشتر مسیحیان دریافته‌اند. قبول این موضوع آسان نیست که مسلمانان با طیب خاطر این ایمان، به خداوند را با کمونیسم که وجود خدا را انکار می‌کند به سانی عوض کنند.

از طرف دیگر اسلام بعنوان یک جامعه از بعضی جهات با اصول زندگی راکی قرابت بیشتری دارد تا با اصول سرمایه داری . بنا بر این اگر ملل ب از طریق تحریکات سیاسی یا اقتصادی غیر منطقی بخواهند جهان اسلامی از هم پاشیده یا آنرا دچار ورشکستگی و هرج و مرج اقتصادی کنند من صلاح را در آن میدانم که اسلام در عین حال که می تواند اعتقاد به خداوند را لنا حفظ کند باید به آغوش کمونیسم پناه برد و برای حراست ملل اسلامی اصول آف مدد گیرد .

غریبان در جهان اسلام با مسائل و مشکلاتی فراوان روبرو خواهند ، اما بسیاری از این مشکلات و مسائل با توجه به این گفتار محمد خطاب به وانش از میان برداشته خواهند شد و شما در خواهید یافت که صمیمی ترین و محبت ترین دوستان شما آنهایی خواهند بود که می گویند ، «ما مسیحی هستیم» .

از ترجمه نامه های شش گانه نظامی ب زبانهای اروپایی تاکنون شرح مفصلی بدست ما نیامده و اگر جنگ کنونی پیش آمد نکرده بود از طرف دوست دانشمند ما و مهندس مستشرق نظامی پرست پروسور ریپکا البته شرح مفصلی در این باب میرسید و اینک که نرسیده به مسموعات و معلومات خود قناعت میکنیم . آنچه ما اطلاع داریم این است که يك پروسور آلمانی بنام (هاریتز) که خاورشناس و نظامی دوست است ب همدستی پروسور (ریپکا) هفت پیکر نظامی را در اسلامبول مطابق يك نسخه بسیار کهنسال و کم غلط چاپ کرده اند .

(گنجینه گنجوی)

سید محمد علی جمال زاده

ژنو - سوئیس

« دفتر صوفی سواد و حرف نیست »

رواج بازار شعر و شاعری

(قسمت بیست و دوم)

اکنون میرسیم به مسأله سوم:

۳- مسأله سوم.

بولوی و ملزم بودن به گفتن یا نگفتن

در « دیوان شمس » و در « مثنوی » اشاراتی دیده میشود حاکی بر اینکه
 بولوی از بیان پاره‌ای مطالب خودداری میکند و یا آنکه اجازه و رخصت و
 متور گفتن ندارد.

برای خودداری از بیان بعضی مطالب میتوان دو علت اساسی را در نظر

رفت :

اول - مطالب با فهم و شعور و ادراک مستمع متناسب نیست یعنی بالاتر
 فهم اوست و از این جهت گفتنش بی فایده است و چنان است (بقول انجیل مسیح)
 « مروارید جلو خوکان ریخته شود.

دوم - مطالبی است که با طرز فکر و عقیده مستمع نمی سازد و مخالفت دارد

و ممکن است باعث خشم و غضب او بگردد و تعصب او را تحریک نماید و در صدد اذیت و آزار و ضرب و شتم و شاید قتل گوینده و طرفداران او برآیند:

در مورد اجازه و رخصت و دستور میتوان پذیرفت که گاهی درایت و تشخیص خود گوینده که میتوان آنرا بنام «شعور» و بلکه «وجدان» خواند و گاهی رأی و نظر افرادی که مولوی بآنها عقیده راسخ دارد و نه تنها آنها را دوستان صدیق و خیرخواه خود بلکه مرشد و دلیل خود میدانند باعث میگردیده است که مولوی ازییان مطالبی خودداری فرماید.

اکنون دربارهٔ هر یک از این شقوق از زبان خود مولانا برسم استدلال ابیائی می آوریم.

شقاوول: خامی و عدم رشد و بلوغ مستمعین.

چونکه با کودک سر و کارت فتاد پس زبان کودک باید گشاد

آنچه میگویم بقدر فهم تست مردم اندر حسرت فهم درست

گفتن ذره مرادم دان خفی محرم دریانه ای ، این دم کفی

با که گویم در همه ده زنده کو

سوی آب زندگی پوینده کو

بیش از این با خلق گفتن روی نیست

بحر را گنجای اندر جوی نیست

راز جز با رازدان اتباز نیست

راز اندر گوش منکر راز نیست

پست می گویم بساندازه عقول

عیب نبود ، این بود کار رسول

بس سخن است در دلم ، بستم و نمی هلم

برهنه حرف نگفتن کمال گویائی است

حدیث خلوتیان جز به رمز و ایما نیست

در خور عقل عوام این گفته شد

از سخن باقی آن بنهفته شد

حدیث چشم مگو با جماعت کوران

خود نمی یابم یکی گوشی که من

نکته ای گویم از آن چشم حسن

مولوی معتقد است که باید مردم را کم کم تربیت نمود و ترقی داد تا

شاید مراحل را بمرور زمان پیموده بمرحله رشد و بلوغ برسند و شایسته و سزاوار

مصاحبت و منادمت و مکالمت گردند. در این معنی سخنان بسیار دارد و از آن جمله

فرموده است :

باز گردد از بحر و رود در خشك نه

هم ز لعبت گو که كودك است به

تا ز لعبت اندك اندك در صها

جانش گردد با یم عقل آشنا

بش و خمش باش ، چنین راز مگو فاش
دریغ است بر او باش چنین گوهر و مرجان

زبان که طوطی گویاست ، با هزار بیان
ز حد یکی نکند سر حال دل تفریر
قلم که چوب زبان است و بسته بند به بند
چگونه سر دل عاشقان کند تحریر

از هزاران من نمی گویم یکی
چونکه آکنده است هر گوش از شکی

در اینجا مولوی آرزوی کند که همدم و همفکری پیدا کند که بتواند بدون
ساز خیانت و جنایت و تعصب و بدخواهی و سعایت و جاسوسی آنچه را در دل
د با او در میان نهد.

لب دمساز خود گر جفتمی همچو نی من گفتنیها گفتمی

گر نبودی خلق محبوب و کثیف
ور نبودی حلقها تنگ و ضعیف
در مدیحت داد معنی دادمی
غیر این منطقی بگشادمی (یا دینی بگشادمی)

لیک لقمه باز آن صعوه نیست
چاره اکنون آب روغن کردنی است

من ز بسیاری گفتارم خمش

نی نگویم زانکه تو خامی هنوز

در بهاری و ندیدستی تموز

دنیابد حال پخته هیچ خام

پس سخن کوتاه باید، والسلام

پوستها گفتیم و مغز آمد دفين

بهر گوشی میزنی دف، گوش کو

هوش باید تا بداند، هوش کو

ن شاید گفت سر جز با سزائی

کاسه خاصان منه در پیش عام

ترك كن تا ماند این تقریر خام

مستمع چون نیست خاموشی به است

نکته از نااهل اگر پوشی به است

مولوی در نهایت دلسوختگی و تأثر درونی می گوید:

با که گویم در جهان يك گوش نیست

جاف و دل را طاقت این جوش نیست

در اینجا داستانی بیادم آمد که شاید با موضوع ما بی مناسبت نباشد.

شنیده شد که در تبریز واعظ با فهمی بوده است بنام میرزا علی اکبر عزیززاده که

بالای منبر می گفته است «اگر نگویم مردم می کشد و اگر بگویم مردم میکشند».

لقمه مردان نمی‌شاید به طفلی باز داد

سر سلطان را شاید گفت هرگز با عس

بادۀ او درخور هر هوش نیست

حلقۀ او سخره هر گوش نیست

دروفیه مافیه که مشتمل بر تقریرات مولوی است چنین آمده است :

« پس وصیت میکنم یاران را که چون شما را عروسان

باطن روی نمایند و اسرار کشف گردد هان و هان که آن

را به اغیار نگوئید و شرح نکنید و این سخن ما را که

می‌شنوید به هر کس نگویند ، قال رسول الله : ولا تعطوا

لحکمة بغیر اهلها فتظلموها .»

مولوی در همین معنی از قول سنالی هم سخنانی آورده و از آن جمله گفته

است :

« درخور آمد شخص غربا گوش خر »

تا اینجا سخن دربارهٔ کسانی بود که از مرحلهٔ خامی نگذشته‌اند و حکم

کودکی را دارند که هنوز دندان در نیاورده است و شیر پستان درخور اوست نه

گوشت کباب خزالان و مبهوه‌های شیرین و معطر بوستان. اکنون بجای می‌رسیم

که مولوی بیچاره از ترس مردم جاهل و مفتن و کونه‌بین و غوغا انگیز باید لب

ببندد و از میان بطالب خودداری فرماید و ضمناً باز می‌رسد که مردم سخنانش را

نتوانند فهم کنند و موجب فتنه و غوغا گردد .

بارها گفته‌ام که فاش کنم

هرچه اندر زمانه اسرار است

لیک از چشم زخم ویم جفا
بر زیانم نهاده مسمار است

گر گشاید دل سر انیان راز
جان بسوی عرش ساز درکتاز
گر زبان گوید ز اسرار نهان
آتش افروزد ، بسوزد این جهان

سر پنهان است اندر زیر و بم
فاش اگر گویم جهان بر هم زنم

قونم بگسست چون اینجا رسبد
چون توانم کرد این سر را پلید

گر بگویم زان بلغزد پای تو

نیست محرم نا بگویم بی نفاق

معلوم است که گاهی باخود شرط میکرده است که دیگر پاره ای مطالب
را آشکار نگوید ولی باز مغلوب فکر و احساسات و جوش و خروش درونی میشده
ست و عنان اختیار از کفش بیرون می افتاده است . می گوید:

لب بیندم هر دمی زین سان سخن
توبه آرم هر زمان صد بار من
کاین سخن را بعد ازین مدفون کنم
آن کشنده میکشد ، من چون کنم

و اینجا به خاطر آنکه در اوایل مشروطیت که پدرم واعظ شهر بود و مردم را به آزادی و عدالت و مشروطیت میخواند و مورد تهدید دولت و حکومت و مستبدین بود هر موقع که میخواست از خانه بیرون برود تا در مسجدی یا جای دیگری وعظ نماید مادرم دامن او را میگریخت و ما فرزندان را باونشان میداد و گریان میگفت بحال این کودک کان صغیر رحم نما و در بالای منبر جلوزبانت را بگیر والا این طفلهای بیچاره بنیم و بی کس میشوند و پدرم متأثر میگردد و براستی قول و وعده (گاهی بقید قسم) میداد که هموار صحبت و موعظه خواهد کرد ولی همینکه در بالای منبر مجلس گرم میشد و مردم را مستعد شنیدن میدید و وعده‌ها را فراموش میکرد و یادم است چشمش برق مخصوصی میزد و اختیار یکباره از کفش بیرون می افتاد و آنچه را بنا بود نگوید می گفت و باز پس از آن پشیمان میشد.

سعدی صنعتگر است و خود را بر سخن مستولی و در هر میدانی قادر میداند حتی در حماسه سرایی و از این رو بروزن سروده‌های غالب استادان پیش از خود چون رودکی، فرخی، سنائی، خاقانی، و جمال الدین سروده‌ای به انوری نظر خاصی داشته و او را هدف طبع آزمایی مکرر خود قرار داده است زیرا منافسه و رقابت همیشه متوجه نزدیکان و کسانی میشود که با شخص وجه مشابهت و تقاربی دارند. انوری در غزل از همه پیشینیان در گذشته است ولی سعدی در وی موارد ضعف و نقصی میدیده و با گفتن غزلهای زیادی در قالب غزلهای او خواسته است قدرت و کمال شیوه خود را نشان دهد.

(قلمرو سعدی)

نهضت‌های ملی ایران

(۱۱۲)

ظهور ناصر خسرو و شاعر متفکر بزرگ ایرانی .

یکی از نابغه‌های بزرگ فکری ایران در قرن پنجم هجری ابو معین ناصر بن خسرو بن حارث قبادیانی شاعر، حکیم و نویسنده سیاح و داعی بزرگ است، که در بین هم مذهب‌بان خود (اسماعیلیه) به حجت خراسان معروف می‌باشد .

وی در سال ۳۹۴ هجری قمری در قبادیان بلخ بدنیا آمد ، در آغاز زندگی در دربار پادشاهان غزنوی اشتغال داشت ، اما در سال ۴۳۷ هجری از اشتغالات دیوانی کناره گرفت و در جستجوی حقیقت و کسب معرف و کمال به مسافرت پرداخت ، و تا سال ۴۴۴ هجری در مسافرت بسربرد . و مدت هفت سال سرزمین عربستان و شمال شرقی و جنوب غربی و مرکز ایران و آسیای صغیر و شام و سوریه و فلسطین و مصر و قیروان و نوبه و سودان را سیاحت کرد و سه سال در مصر ماند ، در این مسافرت‌ها با حکماء و دانشمندان و علمای ادیان مختلف ملاقات کرد ، و به مباحثه در پیوست ، و بالاخره بادر نظر گرفتن آرمان مقدس ملی خود ، دولت فاطمی مصر را موافق عقیده خود یافت ، و بوسیله یکی از دعوات اسماعیلیه به طریقه فاطمیان گروید ، و از جانب خلیفه فاطمی (المستنصر بالله) عنوان (حجت جزیره خراسان) را به اصطلاح

اسماعیلیه گرفت ، و در سال ۴۴۴ هجری که پنجاه سال داشت به خراسان بازگشت و به بلخ موطن اصلی خود فرود آمد، و بدعوت پرداخت اما بامخالفات علماء و شورش غوام و خصومت امیران سلجوقی مواجه شد ، و ناگزیر متواری گردید ، و به مازنداران رفت و اندکی به به گزرگان و از آنجا نیز به (بمکان) بدخشان پناه برد و تا پایان عمر بادللی شکسته و خاطری افسرده و پژمان در آن پناهگاه به تحقیق و تألیف و تصنیف پرداخت تا سرانجام در سال ۴۸۱ هجری جهان را بدرود گفت :

آثار معروف منشور او عبارتست از سفرنامه (در شرح مسافرت هفت ساله وی) زادالمسافرین (که عقاید فلسفی او را حکایت میکند) و در سال ۴۵۳ هجری تألیف گردیده است. وجه دین (درباره احکام شریعت به طریق اسماعیلیه) و رسالات دیگری مانند : خوان‌اخوان و دلیل‌المتحیرین . و از آثار مهم وی به شعر ، دیوان اشعار اوست که در حدود دوازده هزار بیت دارد، و دیگر مثنوی روشنائی‌نامه است . اشعارش همه در حکمت و موعظه و تشویق مردم به کسب معرفت و دانش و غیرخواهی است .

ناصر خسرو درباره قصر و دربار المستنصر خلیفه فاطمی مصر و حکومت دادگرا نه و هوشمندانه وی شرحی آورده و از امن و آسایش که رعایای او داشتند سخنانی گفته است ، در جامع التواریخ رشیدی از ناصر خسرو دوجا بطور اختصار ذکر بیان آمده است . مورد اول این است :

(و ناصر خسرو به آوازه مستنصر از خراسان به مصر آمد و هفت سال در آنجا ساکن بود و هر سال به حج میرفت و به مصر رجوع مینمود (۱) و

۱- در مورد توقف ناصر خسرو در مصر اختلاف است برخی دو سال و برخی چهار سال می‌نویسند.

بین تفسیر تحت اللفظی و عرفانی قرآن فرق می گذاشتند و از تناسخ صحبت میکردند ، و به لزوم يك مرشد بزرگ روحانی یا قطب قائل بودند و دورکن حقیقت انسانی را علم و ایمان میدانستند و درین عقاید از طرفی به تعالیم اخوان الصفا استناد میکردند ، و از طرف دیگر با تصوف ، ایرانی ارتباط مستقیم داشتند .

این تصوف چنانکه ابن خلدون در مقدمه خود نشان میدهد (۱) به نوبت اقتباساتی از شعبه اسماعیلیه کرده بود. این تحول اساسی در طرز فکر شاعر او را واداشت که نجات و شفای روحانی خود را از اسماعیلیه بجوید .

علت چنان تحولی از قرائنی که از اشعارش بدست میآید یکی از جار بود از مراسم قشری و بی روحی که در سفر حج مشهود می افتاد و محود او هم بسا مجبور بود رعایت کند . دوم تأثیر عظیمی بود که شهرزیبای قاهره که هم از مواهب طبیعت و هم از محسنات صنعت زینت یافته بود در افکار او بجا گذاشت . این شهر در آن زمان در امن و رفاه میزیست و تحت فرمان المستنصر بالله (ابو تمیم معد بن علی) خلیفه فاطمی رئیس علویان و قائد پیروز شیعیان اداره میشد. ناصر خسرو این امیر رادر بعضی قصاید خود مدح زیادی کرده و قسمت عمده روشنائی نامه خود را در قاهره و تحت حمایت او به - نظم کشیده است (که در آن اگر هم آشکارا نباشد در باطن شرح تحولات روحی خود را بیان میدارد) روشنائی نامه از جهتی مربوط به صفت و آفرینش عالم و از جهت دیگر مربوط به اخلاقیات است .

از جهت اول سخن تاحدی روی فلسفه ارسطو و افلاطونی جدید است و سرتاسر مباحث مطابق تعلیم ماوراء الطبیعه ابوعلی سیناست که آنهم از فلسفه یونان سرچشمه گرفته. همچنین درین منظومه از افکار فلاسفه مقدم بر ابن سینا

ت چهاربار به زیارت کعبه و بلاد متبرکه مشرف گشت .

از آنچه درین گشت و گذار از عجایب و زیباییها مشاهده نمود، شرحی را جالب در سفرنامه خود آورد و اوزش این مطالب که معلومات متنوع ب سرزمین و مسائل اجتماعی و دینی و سیاسی آسیای صغیر و مصر در آن مؤلف یعنی قرن پنجم هجری دارد ، نیک معین است ، و هنوز اهمیت باندازه کافی تقدیر نگشته .

این را نیز باید گفت : در باب اینکه ناصر خسرو که آیا ناصر خسروی در سفرنامه اش سنی بنظر می آید یا ناصر خسرو و گوینده آن اشعار شیعی شخص بوده ، یانه ، مباحثات طولانی رو داده ولی اکنون بحکم شواهد و از دیوان او که عمده آنها را خود من (هرمان اته) استخراج کرده ام و با مطالب خاص سفرنامه بطور وافی تطابق میکند . بساید مسئله شخص را بودن شاعر و سفرنامه نویس را حل شده تلقی نمود .

ناصر خسرو آنگاه که در خدمت جفری بیک داود بن میکائیل برادر طغرل روشغل اموال دیوانی داشت ، از مذهب سنی پیروی میکرد ، و چون از فرت به مسقط الرأس خود برگشت هواخواه مخلص فاطمیان مصر و از ان فرقه مختفی اسماعیلیه یا باطنیان گشته بود (بطوریکه در تاریخ نهضتهای ایرانیا ن تألیف نگارنده به تفصیل آمده است) منتسبین این فرقه علوی مفاید خود اهل توحید بودند ، و خدا را روح کامل و عقل کل می شمردند ت و دوزخ را دو تعبیر مجازی میدانستند . که فقط برای اشخاص جاهل در مراحل پایین جا دارند امور واقعی شمرده میشود ، و گر نه در نظر فاضل مراحل بالاتر بهشت عبارتست از نفسی که به اوج کمال رسیده باشد ، وزخ عبارتست از نادانی و دوری عنودانه از خدای تعالی همچنین آنان

ارسطو سوق میداد و در عین حال همت به تحقیق ادیان مشهور نظیر دین زرتشتی و یهود و مسیحی و عقاید مانوی و صابئی و اهل استدلال نهاد و در تعلیم زبانهای بیگانه هم پیشرفت نمود، ولی روح جویای او که تشنه حقیقت بود، هر جا رفت با تحکم و تقلید کورکورانه نهی تو خالی مواجه شد و برای حل کیفیت و کمیت مسائل دلیلی پیدا نکرد و چون از این کنجکاویهایی بسی نمر خسته و فرسوده گشت، لاجرم خود را رندانه معروض حوادث جهان ساخت و بزندگانی شهوانی تن درداد، بسی نگذشت که ازین طرز بی‌معنی زندگی نیز متنفر گردید و هزم سیاحت و مطالعه در بلاد اجنبی کرد، مگر بواسطه ارتباط و تبادل نظر با دانشمندان سرزمینها و زبانهای بیگانه پاسخی به پرسشهای خود که در سینه‌اش لاینحل مانده بود بیابد.

در این سیر و سفر که بحکم آنچه از سفرنامه خود او استنباط میشود از سال ۴۳۴ تا ۴۳۶ هجری ادامه داشت و او را تا هندوستان و گویا همچنین به دشت و دیلمان کشانید. امیدش این بود، راهرا به مقصد الهی که آرزویش بود برساند ولی افسوس بجائی نرسید. و درینجا هم کلید رازی که او را بر سر منشاء هستی و شناسائی واقعی خدای تسالی و سر رابطه خدا با عالم واقف گرداند، بدست نیاورد.

درین بین بود که گوئی ناگهان به او الهام شد، مقصد آمال خود را با برگشتن به طریق شرع بجوید و باز یارت مکه که بسی از قلوب گروندگان راسکینت می‌بخشید، خدشه و تردید و ریب را که آرامش درونی او را مدام مورد تهدید قرار میداد از ساحه دل بیرون کند.

پس در ربیع الثانی سال ۴۳۷ هجری به عزم زیارت مکه براه افتاد و مدت هفت سال ایران و سوریه و فلسطین و عربستان و مصر را گشت و درین

جریه راه حج به بصره آمد و با خراسان گفت و به بلخ دعوت جلویان مصر کرد. اعیان قصید او کردند و بر کوه بمکان متواری شد و تا بیست سال بر جا بماند و به آب و گیاهی قناعت مینمود (۲)

اما مورد دوم، در ضمن بیان شرح احوال حسن صباح عصبانگر پرشور رانی که شرح ظهور و اقدامات فکری و سیاسی وی در ورق های آینده این لیف به تفصیلی خواهند آمد، از ناصر خسرو نام برده و نوشته است که: حسن صباح از (ناصر خسرو حجت خراسان) تعلیم یافته بود (هرمان انه اورشناس معروف آلمانی در مورد این بزرگ مرد متفکر ایرانی (ناصر خسرو) نین نوشته است: (ابومعین ناصر بن ناصر علوی که از قرار معلوم بعد از گرویدن تشیع، تخلص (حجت) بر خود نهاد و در اشعار سابق کلمات (ناصر) و بومعین) بکار میبرد. ماه ذوالقعدة سال ۳۹۴ هجری در قبادیان نزدیکی بلخ ایالت خراسان تولد یافته و از اولاد امام علی الرضا فرزند امام موسی کاظم د و آنچه بدست میآید، اولین تربیت او در محیط اهل سنت و ظاهرآ در کتب حنفی بعمل آمد.

چنانکه حتی بعد از تاریخ ۴۲۸ هجری (که سال وفات ابوعلی سیناست دور نیست ناصر خسرو نزد این حکیم تملک کرد باشد) قصیده ای از او مانده که کاملاً بیغه عقیده سنی دارد (این قصیده را شفر (۳) در مقدمه خود به سفرنامه آورده لی بک شوق بی آرام دانش جوئی از را برای فرا گرفتن کلیه علوم بشری اندند نجوم و فیزیک و هندسه و تاریخ طبیعی و طب موسیقی و منطق و فلسفه

۲- جامع التواریخ رشیدی به اهتمام محمد تقی دانش پژوه و معتمد مدرس زنجان

است؟ موزه دوز گفت: همانا در این شهر از جمله شاگردان ناصر خسرو شخصی پیدا شده بود با علماء این شهر مباحثه کرده قول او را فقها انکار داشته، هر يك به قول معتمدی تمسك میجویند و اواز اشعار ناصر خسرو شعری بر طبق مطلب خود میخوانند. فقها از جهت ثواب او را پازه پاره کردند، و من نیز پاره ای از گوشت او بجهت ثواب بریدم چون بر احوال تلمیذ اطلاع یافتم تاب در من نمانده و موزه دوز را گفتم: موزه بمن ده که در شهری که شعر ناصر خسرو خوانند، نمی توان بود. موزه را گرفتم و با برادر خود از نیشابور (۱) بیرون آمدم.

(بقیه در شماره آینده)

۱- برخی نوشته اند این واقعه در شهر قزوین اتفاق افتاده است.

هر روز عمر خود را می بینیم که با آفتاب از دیوار محانه بالا
می رود و با چشم ها آنرا با عمیق تعقیب میکنیم و همین که آخرین
دم آن در کام تاریکی محو گردید روی را از آن بر میگردانیم و به
استقبال روز دیگر میرویم.

(او را صدا بزنیم)

ناصر خسرو و پادشاه بلخ است و رعایا او را از آن شهر بیرون میکنند و یمگان پناه میبرد ، در آنجا باغها و حمامهای بسیار زیبا و شگفت انگیز میب و تصاویر و طلسم‌هایی نصب میکند که هیچکس بی‌بیم دیوانه شدن به آن نمیتواند نگاه کرد نویسنده شرح یکی از حمامها را که تا زمان وی برپا بوده است به تفصیل تمام ذکر کرده است (۱)

اکنون یکی از دلکش‌ترین حوادثی را که در شرح حال حمام‌های مذکور آمده است در اینجا نقل میکنیم :

(الفصه بعد از مشقت بسیار به شهر نیشاپور رسیدیم ، و با ما شاگرد بود حکیم و فاضل و دانشمند و در تمام شهر نیشاپور هیچکس ما را نمی‌شناخت آمدیم و در مسجد قرآن گرفتیم و در آئینای سیر و طواف و در شهر برد در هر مسجد و هر مدرسه که می‌گذشتیم مرا لعنت میکردند . و به کفر و زندق نسبت میدادند شاگرد من از اعتقاد غلط نسبت بمن خبری نداشت روزی در بازار می‌گذشتم شخصی از مصر مرا دیده بشناخت ، نزد من آمده گفت : ناصر خسرو نیستی و ا برادرتو نیست ؟ من از ترس دست او بگیرم و به حرفش مشغول ساختم و بمنز آوردم و گفتم می‌هزار مقال طلاستان و این راز را آشکار میکنم ، چون آن شخص راضی شد ، در حال روحانی را گفتم تا وجه حاضر ساخته و به او داد و از منزل خود بیرون کردم پس با ابوسعید به بازار آمده تا بدکان موزه دوز رسیدیم ، موزه خود را دادم تا مرمت کند و از شهر بیرون رویم که ناگاه در آن طرف غوغائی برخاست و موزه دوز بر اثر آن روان شد ، بعد از ساعتی باز گشت پاره‌ای گوشت بر سر درفش کرده ، من سؤال کردم که چه غوغا بود و این چه گوشه

و حماقت و سفاقت‌های زندگی این جهان به ویژه برخاسته معاصی و مظلالم‌امیران و اعیان کشور اشعار سرود و برعکس صنعتگران و کشاورزان را که عمر خود را بواسطه کارهای ساده و سودمند و صلح آمیز صرف مینمایند و در باغ و مزارع به آبادی میکوشند و گله‌بانی میکنند ستایش کرد. همچنین در همان سال در همان شهر کتاب (زادالمسافرین) را در شرح عقاید دینی و فلسفی خود تألیف نمود (۱)

سخنی پیرامون افسانه‌های مربوط به ناصر خسرو

در کتابهای ایرانی شرح احوال ناصر خسرو بطور مختلف آمده است، بطوریکه در بین آنها برخی مجعول بنظر میرسد، و وبهم رفته از شرح حال این نابغه کم نظیر ایرانی سه روایت موجود است که طویل‌ترین آن در خلاصه الاشعار نقی کاشانی و کوتاه‌ترین آن در هفت اقلیم امین احمد رازی آمده است در صورتیکه روایت آنشکده لطفعلی بیگ آذر حد متوسط بین آن دو است.

این شرح حال به صورتی که اکنون در دست است به قرن نهم یسادم هجری تعلق دارد، زیرا هفت اقلیم که قدیمی‌ترین تألیف شامل این شرح حال است در سال ۱۰۰۲ هجری نوشته شده. اما باید دانست که بسیار پیش از این تاریخ چنانکه از آثار البلاد و زبانی مؤلف به سال ۶۷۵ هجری که یک کتاب جغرافیائی است برمی‌آید (۲)

داستان هائی درباره ناصر خسرو ساخته و گفته شده بود، در داستانها

۱ - تاریخ ادبیات فارسی تألیف هومان اته آلمانی ترجمه دکتر رهازاده شفق ص

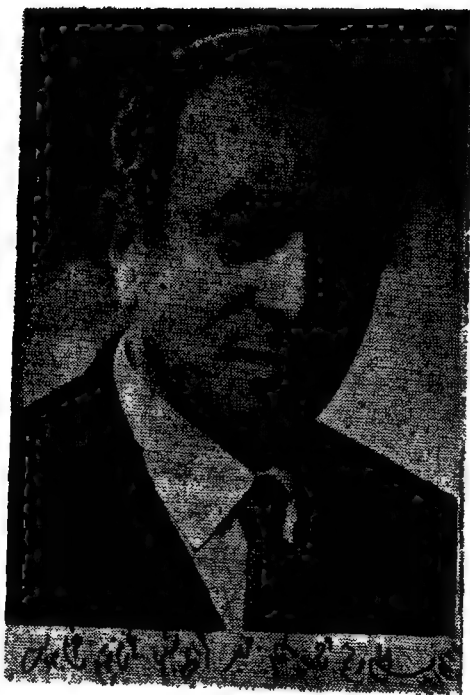
سانند ابونصر فارابی (مقتول در سال ۳۴۳ هجری) و در مواردی عقاید شیعه . نفوذ تصوف کاملاً نمایانست . در این قسمت اخیر است که نقش عمده منظومه مشخص میگردد . یعنی به مقام يك شاهکار کلاسیك شعر پند و اندرزی میرسد و مانند گنجینه‌ای از اصول خردمندی و قواعد زندگی عملی جلوه میکند ، که مخصوصاً در باب شرح فریب این عالم مادی و ذکر بی‌معنی بودن نقلا برای مال و مقام در ردیف آثار معروف معدود بزرگترین گویندگان بعد مانند شیخ عطار و سعدی قرار میگیرد . تمام منظومه به شکل آیات نغزخوش آهنگی مربوط به ستایش آن (نفوس مرحومه) است که در مدت اقامتش در قاهره تحت تعلیمات آنها در آمد و بعنوان مبلغ آنها بود در سال ۴۴۴ هجری به خراسان برگشت ، یعنی وارد بلخ شد . در این موقع دوبرادرش نیز با او بودند که یکی درسفر مکه با او رفاقت داشت ، و دومی نیز که از خدمتگزاران چغری بیک بود و ابوالفتح نامیده میشد ، بر سر راه به او پیوست . چندی نگذشت که وی بحکم نمایلات شیعی معروض خصومت سخت مردم سنی مذهب گشت . ابتدا از بلخ و بعد از نیشابور مجبوره فرار گردید و ظاهر آذر حوالی سال ۴۵۲ یا ۴۵۳ هجری در یمگان و کوهستان سخت بدخشان پناهنده شد .

چنانکه این مراتب از کتاب (دبستان) و از اشارات و مضامین اشعار مفصل او که همه‌اش از قصاید مرکبست و زندگانی خارجی و روحی وی را تا حدی روشن میسازد ، مستفاد میشود شاعر در یمگان فرقه ناصریه را تأسیس نمود که قرن‌ها در آنجا دوام یافت .

در مثنوی روشنائی‌نامه بطوریکه از بینی در آن بدست می‌آید تجدید نظر کرد و بعد مثنوی دیگری مشابه به آن یعنی (سعادت‌نامه) را به سلك نظم کشید و در آن بی‌پرده‌تر از مثنوی اول بر ضد تقدس ظاهری و حق‌هکنی و مال‌پرستی

ادروان عبدالحسین سپنتا

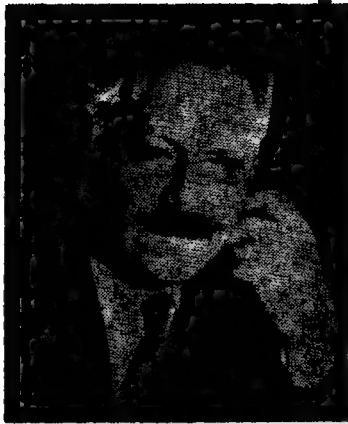
بیاد سپنتا



اردیبهشت

تا بگیرد جام و پی در پی زند
عاقل ار حالا نزد می کی زند
زیر شاخ ارغوان گرمی زند
.....

مرد را باید کنون دل می زند
موسم اردیبهشت و فصل گل
رخ فروزد مرد را چون گل بیاغ

حسینقلی مشفق خیرغام**دوست**

بغیر دوستی از دوست گز نخواهد دوست
 همیشه دوست مهربان برای خدمت اوست
 بی منافع خود هر که دوستدار تو شد
 بجان دوست که آن دوست نیست بلکه عدو است
 توان بدوستی اطلاق دوستی کردن
 که دوست در نظرش معنی حقیقی اوست
 بروز سختی تو، خون خود نثار کند
 که خون دوستیش جاری است در رگ و پوست
 مراست آینه روئی ولی هزار افسوس
 که سخت تر دل آن سنگدل ز آهن و روست
 سعادت ابدی دارد آنکه بگریزد
 ز بار منت هر کس بویژه منت دوست
 تمیز دوست ز دشمن چنان دهد (مشفق)
 که زود باوریش از نخست عادت اوست

شادروان : طاهری شهاب

بیاد طاهری شهاب



دل خسته

نیایدم ز دل خسته ناله‌های درست نی شکسته کجا باشدش نوای درست
 ز تیر حادثه بشکست بال ما و بگوی طواف کوی تو بخشند بر همای درست
 بسوی عشق کهن خوشدلم که هیچ نداشت می جوان به بر کهنه می بهای درست
 فسانه بود اگر کیمیا حقیقت یافت که هست گوهر عشق تو کیمیای درست
 ز سوز عشق تو از پا درآمدم آری چو شمع سوخت کجا ایستد پهای درست

نه هرچه عشق و نه هر کس تواند عاشق بود

(شهاب) هست و چنین عشق جانگزای درخت

کتاب زردشت

با چند تن از پژوهندگان درباره ایران شناسی بحث داشتیم : یکی از آنان گفت بالاخره ندانستیم کتاب دینی زردشت چیست ؟ معلوم نشد یسنا کتاب اوست یا گاتها ؟

من پاسخ دادم گفتم یسنه که از دوره ساسانیان بجا مانده کتاب اوست . گاتها کتابی است که از زمانی نزدیک به ۱۵۰ سال پیش از متن یسنه بیرون آورد شده و کتاب مستقلی نیست و از لحاظ نامگذاری و تقسیم کردن بر پنج قسمت هم دارای ایراد است . برخی ازادیان تصدیق کردند بعضی هم دچار تعجب شدند خلاصه اینکه بحث در گرفت و سخن بدر از اکشید . گفتند این را در مطبوعات بنویسید و یا در برنامه رادبو و تلویزیون بگوئید تا پژوهندگان بدانند . گفت چند بار در مجله ارزنده ارمغان نوشتم و دشمن هم پیدا کردم . پیدا شدن دشمن از این لحاظ است که طرفداران کتاب گاتها روی علل و جهانی نمیخواهند این موضوع مطرح شود و مردم از چگونگی روی کار آمدن این کتاب تازه آگاه گردند .

پس از گفت و گوهایی زیاد مرا وادار کردند از نو این داستان را بنویسم خلاصه داستان این است که از دوره ساسانیان چند کتاب بجا مانده یکی از آنها بنام یسنه میباشد که بنادرست آنرا یسنا میخوانند . این کتاب ا

لحاظ قدیمی بودن و دربرداشتن مطالب ارزنده علمی و ادبی و اخلاقی و راه و روش زندگی، دردوجه اول اهمیت قرار گرفته و از روزگاران کهن نیز بنام کتاب زردشت معروف بوده است.

گفته‌های شیرین و دلنشین و آموزنده کتاب هم که با خداشناسی آغاز میشود، آشکارا میرساند از خود حضرت زردشت است. کتاب دارای ۷۲ فصل است که هر فصل دارای چندین قطعه دراز و کوتاه میباشد. هفتاد و دو رشته کشتی یا کمر بند دینی زردشتیان با احترام همین هفتاد و دو فصل است. موبدزادگان که بخواهند بدرجه موبدی برسند، باید این هفتاد و دو فصل را حفظ کنند و از بر بخوانند.

خلاصه اینکه جنبه تقدس این نوشته باستانی، از روزگاران گذشته معلوم و مورد توجه بوده. همه سروده‌های این ۷۲ فصل از لحاظ آهنگ و قافیه یکسان نیستند. بعضی از آنها نثر ساده و کوتاه، برخی دیگر شبیه نظم و دراز است، مانند ۱۷ فصل پراکنده از میانه‌های کتاب که اکنون بنام گاتها دردست است.

برخی از دانشمندان کشورهای دیگر بنصورتی که شاید همین ۱۷ فصل از ۷۲ فصل بسته سروده خود زردشت باشد، آنها را بصورت کتاب جداگانه‌ای آورده و بنام گاتها نامگذاری کرده‌اند و گاتها را هم بمعنی سروده‌های زردشت خوانده‌اند این ۱۷ فصل از فصل ۲۸ شروع میشود و بطور میان بر به فصل ۵۱ میرسد. یعنی ۲۷ فصل از اولها و ۱۲ فصل از وسطها افتاده. آخرهای کتاب هم معلوم نیست.

گذشته از اینکه در نامه‌های باستانی بواژه گات بر نمیخوریم و چنین ریشه‌ای برای واژه گاتها یعنی سروده‌های زردشت نمی‌بایم، تعجب این است که این ۱۷ فصل را به پنج بخش کرده‌اند و نامهای گاهان یا پنجروز پایان سال را بر آنها

گذاشته‌اند .

پس از این توضیحات اکنون باید پیشینه این پنج نام و گاهان را که از روی اشتباه بصورت گاتها و طبقات پنج گانه آن آورده‌اند روشن سازیم تا خوانندگان گرامی بخوانند و بدانند که بچه‌تریبی برای زردشت پیغمبر کتاب درست کرده‌اند و چگونه مردم را به سرگردانی انداخته‌اند .

در دنباله بند ۱۱ فصل دوم و بند ۱۳ فصل سوم و بند ۱۶ فصل چهارم و بند ۱۰ فصل ششم و بند ۱۳ فصل هفتم یسنه از گاه شماری سخن میراند . در این گاه شماری هر ماه سی روز است که دوازده ماه سیصد و شصت روز میشود . چون سال خورشیدی سیصد و شصت و پنج شبانه روز و یک چهارم است لذا پس از پایان یافتن اسفند ماه پنجروز و خورده‌ای باقی میماند این پنجروز و کسری بنامهای : « گائاو ، گائابیو » یاد شده که در فارسی گاهان میباشد . مفرد آن در یسنه بصورت گائا آمده که در فارسی گاه است . نامهای پنجروز گاهان در فارسی بدین ترتیب میشود :

۱- اهنوت گاه ۲- اوشتوت گاه ۳- سپنته‌مت گاه ۴- وهوخشتره گاه ۵- وهشتوئیش گاه .

این پنجروز که بنام گاهان و پنجه و پنجه زردشت میباشد ، برابر نوشته‌های باستانی روزهای آفرینش انسان است و از این جهت در آئین کهن پایه بسیار ارجمنند دارد و برابر سنت قدیم در میان زردشتیان با خواندن نیایشهای ویژه برگزار میشود . مخصوصاً نیایشی بنام آفرینگان پنجه در خورده آویستا برای این روزها مقرر شده . این پنجروز اکنون هم در خیلی جاها از کشور ما مورد توجه و احترام است و در هر محل با ترتیبات مخصوص برگزار میگردد . در تقویم زردشتیان نیز این پنجروز با همان نامهایی که گفته شد

نوشته شده است .

این بود پیشینه این دانشنامه کهنسال ایرانی یعنی کتاب یسنه که با بیرون آوردن ۱۷ فصل آن بنام گاتها پیکره اصلی خود را از دست داده و از جلوه دیرین افتاده است .

خدا کند پاکدلانی از ایرانیان برای نگاهداری و ترجمه این کتاب همت گمارند و نگذارند اصالت آن بهم بخورد و اصل فدای فرع گردد . امید است طرفداران گاتها هم برای حفظ احترام مقام دانش . بویژه برای حفظ اصالت بک کتاب دانش ایرانی و جلوگیری از گمراهی و سرگردانی پژوهندگان ، از وی انصاف و وجدان قدری در این باره فکر کنند و با هم بمشورت پردازند .
ناید بایاری خدا با شتابانی که شده است پی ببرند و با توجه به جلوه گرساختن مرچشمه اصلی در پیش خدا و وجدان و مردم خرسند و سرافراز گردند .
فعلا بهمین اندازه گفته شد بسنده است .

دییع زردشتی در ایران افزون از ده قرن رواجی کامل داشت و آتشکده آن خاموش نشد . از ایران بممالک مجاوره نیز سرایت کرد . در اثنای این مدت تنها حمله اسکندر در ۳۳۰ ق . م . برای آتشکده زردشت ضربتی قاطع بوده و گویند کتاب اوستا را که در قصر سلطنتی استخر (پرسپولیس) نگاهداشته و بر روی یکصد و سی چرم گاو نبشته بودند طعمه حریق ساخت ، پس از آن زمان یکدوره وقوف و انحطاط برای آن دین پیش آمد که معاصر با زمان اشکانیان است .
(تاریخ ادیان)

دکتر محمود شفیعی

شاهنامه فردوسی پایهٔ زبان و ملیت ماست !

(۵)

مقدمه و تشکر:

جناب آقای وحیدزاده (نسیم)
مدیر دانشمند مجله گرامی ارمغان

از شرحی که کریمانه در مقدمهٔ مقالهٔ بنده در شمارهٔ پیش مرقوم داشته‌اید بی‌اندازه ممنونم . اینکه گفتار ناچیز این بیمقدار مورد عنایت ارباب فضل و ادب شده موجب سرافرازی است . بخصوص بذل توجه نویسندهٔ استاد و دانشمند تحریر جناب آقای جمال زاده دامت افاضاته که باید به صفای باطن وسعهٔ صدر ایشان حمل شود . زبان من از شکر گزاری قاصر است . چیزی نمی‌توانم گفت جز این که :

دوستان فاضل در این آینهٔ چهرهٔ خویش را دیده‌اند .

م : شفیعی

دنبالهٔ گفتار :

شاید بی‌مناسبت نباشد که دربارهٔ موضوعات و محتوای شاهنامه، جز

آنچه باقتضای کلام باشاره و اجمال تاکنون گفته ایم ، باز هم سخنی بگوئیم . بعضی ویژگیها یا اختصاصات سخن فردوسی در خور تألیفی است چنانکه مختصات دستور زبان و سبک را ما بنام «شاهنامه و دستور» فراهم آورده ایم . لیکن گذشته از لغت و دستور ، در اینجا به برخی از ویژگیها که تاکنون بحث نکرده ایم ، باختصار کمال اشارتی می کنم .

۱ - در موضوعات رزمی ، وصف میدانهای جنگ و صف آرایی ، شیوة لشکر کشیها ، مقابله دوسپاه بایکدیگر ، توجه بموقعیتهای نظامی دوطرف ، طرز بکار بردن جنگ افزارها ، مواجهه پهلوانان و پیکار آنان و مطالب دیگر نشان می دهد که فردوسی آشنا به فنون نظامی بوده است ، یا دست کم ، بنظم در آوردن گزارشهای جنگی را بر مبنای خداینامه ها و روایات نیکو و استادانه از عهده برآمده است . نمونه بارز آن جنگ «هماون» و نبرد «دوازده رخ» است در پادشاهی کیخسرو کیانی .

۲ - میهن پرستی - فردوسی شیفته ایران و آیین ایرانی بود . شاهنامه را با عشق و شور آغاز کرد و بانجام رسانید و تنها چنین انگیزه ای می توانست حدود سی سال با همه سختیها ، پیری ، تنگدستی و محرومیت فردوسی را از کار باز ندارد . در این باره گوید :

دو گوش و دو پای من آهو (۱) گرفت نهی دستی و سال نیرو گرفت
بیستم بدین گونه ، بدخواه بخت بنالم ز بخت بدو ساله سخت
عشق فراوان استاد به ایرانزمین در سراسر شاهنامه به چشم می خورد . هر جا سخن از ایران و آیین ایرانی ، پیروزیهای ایرانیان ، دلاوریهای پهلوانان ایران است شعر فردوسی باوج کمال میرسد . همه شورا است و سرور . سخنی است که از دل برخاسته و بر دل می نشیند . چنانکه در شکست ایرانیان . مرگ

شهرباران و دلبران و ناکامیهای مردم کشور، شراره‌های غم‌واندوه از سخن فردوسی زبانه می‌کشد. سر آغاز داستان رستم و سهراب یا داستان رستم و اسفندیار گواه این مدعاست.

فردوسی پیروزیهای ایران را با آب و رنگ هرچه بهتر جلوه گرمی-سازد ولی در شکست و خواری سخن را کوتاه می‌کند، طول کلام را جایز نمی‌داند.

داستان اسکندر که از منابع غیر ایرانی اقتباس شده است - شباهتی به داستانهای دیگر شاهنامه ندارد. فاقد چنان شور و حالی است.

جنگ ایرانیان - و تازیان بزودی و در يك نبرد به پایان میرسد برعکس - جنگهای ایران و توران که میدان هنرنمایی ایرانیان است.

برای اینکه بهتر به احساس فردوسی نسبت به ایران و آیین ایرانی پی ببریم کافی است که در حمله اعراب بایران نامه رستم فرخ‌زاده را برادرش یادیدار رستم را با « سعد و قاص » بدقت بخوانیم :

در اینجا فردوسی وضع زمان خود، حکومت ترکان بایران و خلاصه درد خود را از زبان دیگران بیان می‌کند و چه خوب می‌گوید :

ز ایران و از ترک و از تازیان نژادی پدید آید اندر میان

نه دهقان نه ترک و نه تازی بود سخنها بکردار بازی بود...

شود بنده بی‌هنر شهریار نژاد و بزرگی نباید بکار...

پراکنده گردد بدی در جهان گزند آشکارا و خوبی نهان ...

۳- راستی و مردانگی - رستم قهرمان ملی شاهنامه، نمونه يك نفر ایرانی نژاد است. يك ایرانی چنانکه باید و شاید، يك نفر ایرانی که فردوسی می‌خواهد. فردوسی همه جا رستم را بزرگوار و نیکمرد و دلیر نشان میدهد تا جایی که

گفته اند کمال هنر فردوسی در داستانهای رستم نمایان میشود . استاد خود معتقد است که :

جهان آفرین تا جهان آفرید سواری چورستم نیامد پدید
این رستم دلیر و جهان پهلوان شکست ناپذیر ، همه جابا مردی و مردانگی
بادشمن رو برو میشود ، در جنگهای او حيله و نیرنگ نیست ، خدا پرست ،
مهربان و در عین توانائی طرفدار حق و عدالت است . دروغزن و پیمان شکن
نیست ، عواطف عالی انسانی دارد ، بردشمن مغلوب رحم می کند ، پشیمارهایی
چون دیو سپید را در خواب نمی کشد او را بیدار می کند ، و مردانه با او
می جنگد .

اگر چه اسدی طوسی بهتر از هر کس شاهنامه را تقلید کرده است لیکن
گرشاسب ، پهلوان گرشاسبنامه ، جز زورگویی چیزی نمیداند و از مردی و
مردمی رستم بی بهره است .

۴ - طبیعی بودن وصفها - وصفهای فردوسی چه از طبیعت مانند صبح
و شب و باغ و دشت و چه از میدانهای جنگ خصال پهلوانان و جز اینها همه
جا طبیعی است ، تعبیرات عادی و تشبیهات محسوس . از نمونه های آن وصف
شب است در آغاز داستان بیژن و منیژه و اگر آنها را با وصفهای اسدی در
گرشاسبنامه بسنجیم این تفاوت بخوبی ظاهر خواهد شد .

اگر وصیت دارا به اسکندر را در شاهنامه و شرفنامه اسکندری مقایسه
کنیم خواهیم دید که فردوسی دارا و اسکندر را دو پادشاه در مقابل یکدیگر دانسته
است و حال آنکه نظامی گنجوی دارا را سرداری مغلوب در برابر پادشاهی
فانح و غالب جلوه داده است . بی گمان فردوسی در این شیوه بیان تمعّد داشته
و این خوی ویژه اوست .

۵ - امثال و تعبیرات - بسیاری از شعرهای فردوسی جزو امثال و حکم فارسی است مانند مصراع این بیت :

فرستاده گفت ای خداوند رخس : « بدشت آهوی نا گرفته مبخش »

و در این بیت :

همه لشگر طوس با این سپاه : « چو کاو سپید است و موی سیاه »

یا این بیت :

بدو گفت چندین چه پرسی سخن : « سَر آب را سوی بالا مکن »

بسیاری از معانی لطیف ، تعبیرات زیبا ، مفاهیم دقیق در شعر شاهنامه آمده است و معلوم می کند که قدرت طبع استاد طوسی نه تنها در انسجام و فخامت الفاظ است بلکه در رقت و دقت معانی نیز هست .

دعای رستم را به غرم (بزکوهی) توجه کنید :

... گیاه در و دشت تو سبز باد مبادا ز تو بر دل یوز ، یاد

بتو هر که یازد به تیر و کمان شکسته کمان باد و تیره روان

بشر دوستی فردوسی را بنگرید :

تو دانی که تاراج و خون ریختن چه با بی گنه مردم ، آویختن

مهان سرافراز دارند شوم چه با مرز ایران چه با مرز روم

عدالت خواهی را ببینید :

اگر پیل با پشه کین آورد همی رخنه در داد و دین آورد

وصف پادشاهی بزرگی چون کیخسرو را از زبان فردوسی بشنوید :

جهان را چو باران بیابستگی روان را چو دانش بشایستگی

خلاصه شاهنامه فردوسی از این حیث هم گنجینه ای است گران بها .

در بسیاری از ابیات چنان رعایت لفظ و معنی شده است که نمی توان

کلمه‌ای بر آن افزود یا از آن کاست .

۶ - وحدت فکر - در سراسر شاهنامه يك نظر کلی و غرض اصلی اعمال و پیروی میشود و آن بزرگداشت ایران ، نژاد و آیین ایرانی است . شاعران دیگر که از فردوسی تقلید کرده بداستان رزمی پرداخته‌اند یا بیحر متقارب شعر سروده‌اند بوحدت اندیشه در تنظیم کتاب توجه نداشته‌اند . وحدت موضوع یکی از ویژگیهای برجسته شاهنامه است و آنچه ما در کتاب دانش و خرد فردوسی گرد آورده‌ایم دلیلی بر این مدعا تواند بود .

۷ - آهنگ و اژه‌ها - فردوسی از نیروی آهنگ در - تأثیر کلام بخوبی آگاه بود و اژه‌ها را چه در مفرد و چه در ترکیب جمله متناسب با منظور خود برگزید . هر چند که بحر متقارب برای این غرض او را یاری کرده است لیکن همین انتخاب وزن نیز از لحاظ تناسب وزن شعر با مقصود شاعر جزو هنر فردوسی است چنانکه کلام او گاه‌گویای حالات و حرکات است . شاعران دیگر که این بحر را برای سرودن شعر برگزیده‌اند چنین استفاده‌یی از آهنگ کلمه‌ها نکرده‌اند یا نخواسته‌اند .

از کسانی که وزن متقارب را در شعر حماسی به کار برده اند پیش از فردوسی ، دقیقی و بعد از فردوسی ، اسدی ناحدی از عهده برآمده‌اند که گاه سخنان به - سخن فردوسی می‌ماند .

با اینکه استفاده از آهنگ کلمه و ترکیب جمله در شاهنامه نیازی به شاهد و دلیل ندارد باز هم چند بیت برای نمونه آورده میشود :

دل و گرز و بازو مرا یار بس	نخواهم جز ایزد نگهدار کس ...
بفرید غریب نی چون پلنگ	چو بیدار شد اندر آمد بجنگ ...
نو دانی که این تاب داده کمند	سر زنده پیلان در آرد به بند ...

قباد گزین را ز البرز کوه من آوردم اندر میان گسروه...
 که گوید برو دست رسهم بیند نبندد مرا دست چرخ بلند...

۸ - پند و عبرت - فردوسی از جنگها و مصائبی که پیش میآید نتیجه اخلاقی میگیرد. از مرگ و قتل شاهان و دلبران بی اعتباری دنیا را تصویر میکند ولی این نتیجه گیری منفی نیست. بلکه میگوید چون دنیا بی اعتبار و ناپایدار است باید نیکی کرد و توشه نیکی برد.

با خواندن شاهنامه در حالیکه خواننده بدلاوری و شهامت تشویق میشود از زورگویی و خونریزی که لازمه قدرت است بیزار میگردد و این نتیجه مهمی است در این کتاب بزرگ :

۹ - معارف اسلامی - فردوسی از معارف اسلامی وقوف کامل داشت و بر زبان و ادبیات عرب مسلط بود. بعضی از معانی و مفاهیم از قرآن و حدیث با بیانی شیوا و تعبیری خوش در شاهنامه آمده است بویژه در موضوع خداشناسی و مسائل مربوط بدین که ذکر جزئیات آن از حوصله این گفتار بیرون است.

۱۰ - علم ، اخلاق و فلسفه - یکی از ویژگیهای شاهنامه این است که مسائل اخلاقی، فلسفی و علمی بسیار در سخن فردوسی وارد شده است که بعضی از آنها چون پندهای بزرگ مهر و هفت بزم نوشین روان جزو متن داستانهاست و برخی دیگر را استاد ضمن بیان داستانها به مقتضای حال آورده است.

پند و موعظه اگر بطور مستقیم باشد طرف خطاب را خسته و کسل میکند و کمتر اثر دارد ولی اگر غیر مستقیم بخصوص ضمن سرگذشت و داستانی آورده شود هم شنونده بشنیدن آن راغب است و هم اثر خود را بطور نامحسوس خواهد داشت. اهمیت پند و اندرز فردوسی از این جهت است. در کتاب «کلیله و دمنه» و مثنوی مولانا و برخی کتابهای دیگر برای بیان نصیحت از این روش استفاده

کرده اند .

۱۱ - خصوصیات دیگری از شاهنامه مثل اینکه، شاهنامه را قرآن عجم خوانده‌اند، داستانهای عشقی شاهنامه، تکرار بعضی بیتها یا مصراعها، امانت فردوسی در داستانسرایی، ارزش شاهنامه در زبان و ادب فارسی، مذهب از نظر فردوسی، حکمت و فلسفه در شاهنامه، انصاف و جانبداری حق در شاهنامه، ایجاز کلام فردوسی، عفت کلام در شاهنامه، آیین‌ها، شیوه‌های جنگ و سلاحها نیز درخور بحث است که ما ضمن این گفتارها به برخی از آنها اشارتی کرده‌ایم و فی الجمله‌ای در کتاب «دانش و خرد فردوسی» فراهم آمده است و درباره «راد مردی و جانبداری از حق» نیز سلسله مقالاتی در مجله «گوهر» نوشته‌ایم که علاقه‌مندان میتوانند بآنی کتاب و آن مقاله‌ها نیز مراجعه فرمایند. (۲)

(پایان)

۱ - آهو یعنی عیب

۲ - برای توضیح بیشتر درباره مطالب این گفتار نیز نگاه کنید به کتاب «دانش و

خرد فردوسی»

• کمال زین الدین

مدیر انجمن ادبی کمال

نقدی است بر آثار ارزنده

حافظ خراباتی

جای خوشوقتی و افتخار است که سرزمین مردعیز و ادب پرور ایران در هر دوره‌ای از تاریخ تعدادی از والاترین شخصیت‌های علمی و ادبی و فلسفی را به‌جامه بشری تقدیم داشته است تا پرچمدار علم و دانش و اخلاق و فلسفه و شعر و ادب بوده و هر یک به تنهایی در فرهنگ بشری سهم بسزائی را عهده‌دار باشند.

این نخبه‌های طبیعت با کلام انسانی و اندیشه توانای خود مشعل پرفروغ فرهنگ انسان‌ها را در خط سیرشان بردوش گرفته و خود پاسدار آن بوده‌اند.

از زمان رودکی به بعد صدها شاعر و فیلسوف و محقق و دانشمند هر یک با سخنان روح‌نواز خویش روشنگر فکر جوامع شده و راه را برای گسترش علوم و فنون و فضیلت و اخلاق و انسانیت باز نموده تا آنجا که گذشت قرن‌ها هم قادر نبوده است که جهان بینی و انسان‌یابی آنها را در بالاترین شرایط تفکر از متن فرهنگ سودمند بشری بزدايد:

عقربه قطب‌نمای فناناپذیر فرهنگ بشری بدون کمترین انحراف عناصر

اصیل فرهنگ نسل‌ها را در افق‌های در حال تحول و تکوین بوضوح نشان

داده و میدهد و سربقا و امید ابدی انسانیت در گذرگاه تاریخ وجود همین عناصر اصیل بوده و هستند .

یکی از همین عناصر و شخصیت‌های بزرگ عالم انسانی خواجه شمس‌الدین محمد حافظ است که هم کلام و اندیشه توانا و انسانی او نا آنجا در جان مردم ادوار مختلف رسوخ کرده و جای گرفته است که در طول ۷۰۰ سال هنوز شعرش ورد زبان عام و خاص و روشنی‌بخش خاطر صاحب‌نظران است .

شعر خواجه نه تنها در سراسر این سرزمین در دل‌ها جای داشته و دارد بلکه توجه و نظر اشخاص بسیاری از متفکران و شاعران برجسته شرق و غرب را بخود جلب کرده و عده‌ای از دوستداران شعر و ادب و انسانیت را واداشته که دست بفلاش و کوشش بزنند و سخنان او را تفسیر و توجیه نمایند . در اینجا هم کارهای ارزنده‌ای انجام گردیده که هر یک بنوبه خود روشن‌گر عقاید و افکار این نابغه جهان بوده است .

اما در این روزها ما شاهد تحقیقی عمیقتر و توجهی صمیمانه‌تر درباره حافظ و دیوان او بوسیله پژوهنده و دانشمندی هستیم که حافظ را با سیمای راستین نشان داده است این تحقیق و بررسی عمیق بوسیله آقای رکن‌الدین همایون‌فرخ در طول مدت ۲۵ سال پی‌گیری مداوم انجام شده است و حاصل کار ایشان بصورت ۵ مجلد کتاب است که بنام (حافظ‌خوابانی) بجامعه ادب‌پرور و شعر دوست و حافظ شناس این مرز و بوم عرضه شده است .

نویسنده این سطور ، در سرآغاز این کتاب هستم . اما از آنجا که با آقای همایون‌فرخ بارها به بحث و سخن درباره این کتاب نشسته‌ام میتوانم مطالبی را جهت معرفی این اثر ارزنده در این مقال مختصر بیاورم و گوشه‌ای از کار بزرگ ایشان را بارها ب ادب بنمایانم .

آید است با این مختصر دینی را که بایشان از لحاظ مرادنی که در این امر بزرگ متقبل شده‌اند دارم جبران کرده باشم.

من که خود شاگردی در محضر ارباب دانش هستم آنهم با بضاعت مزجات قدرت چنین کاری را در خود نمی‌بینم، اما بیاس حرمت و وظیفه اجتماعی و ادبی این مختصر را درباره کتاب (حافظ خراباتی) مینگارم و کار عمده تقریظ و یا تنقید را به محققین و نقادان سخن و اصحاب دانش میگذارم که در اینباره بحث و گفتگو کنند.

در مقدمه حافظ خراباتی میخوانیم که چرا و بچه سبب و جهت مصنف دانشمند این اثر تألیف منیف خود را بنام حافظ خراباتی نامیده و بنا به مستندات که ارائه شده است درمی‌یابیم که بواقع خواجه حافظ از اینکه خراباتی بوده خود را مباهی و مفتخر میداشته و پرما روشن و آشکار میگردد که مقام ارزشمند خراباتی چه مقام و جاهی است!

مقدمه سیصد و چهل صفحه‌ای که بر پنج مجلد حافظ خراباتی نوشته شده بود در حقیقت يك اثر مستقل و جامع و حاوی فصول و مباحث تحقیقی و قابل جهی است. در این مقدمه ۳۰ عنوان آمده و در زیرسی عنوان مطالب و ضوعهای بدیعی طرح و بررسی شده است.

در پنج مجلد حافظ خراباتی صدها موضوع و مطالب بکر آمده، بطوری که میتوان آنرا يك دائرة المعارف زمان خواجه نامید.

مطالب زبده و تازه‌ای که در کمترین تاکنون از آنها نام و نشانی بوده است؛ بطور مثال میتوان در جلد اول ضمن بحث و بررسی اوضاع و احوال س در زمان نوجوانی خواجه حافظ از سفر حمد مستوفی بشیر از یاد کرد این مطالب و اسناد برای نخستین بار بازگو میشود و یا در جلد اول از نقد و

رسی که درباره موش و گربه عبید زاکانی شده است ، واینکار کاملاً در ادب ارسی نازگی دارد، بحث کرد، پژوهنده این اثر در نقد و بررسی موش و گربه عبید نخست نسخه نفیسی از موش و گربه عبید زاکانی متعلق بسال ۹۴۶ هجری ا معرفی میکند و با مقابله اینکه با نسخه چاپ آقای دکتر صبا انجام داده اند و میبایم که این اثر سیاسی و طنز آمیز تا چه اندازه دچار تحریف گردیده است. سپس منتقد محترم این اثر را بیت بیت با وقایع تاریخی منطبق میسازد و برانجام ، خواننده بنابر اسناد و مدارکی که ارائه میدهد درمی یابد که عبید زاکانی منظومه موش و گربه را برای پادشاه ایلکانی در بغداد سروده و قصدش خفیف و تحقیر امیر مبارزالدین محمد مظفری بوده است . و گربه در حقیقت امی است که برای او بنا به مستنداتی که ارائه شده داده بوده اند . همچنین چارزه حافظ با امیر مبارزالدین از فصول بسیار خواندنی و محققانه است در این اثر آنچه قابل توجه است اینکه : سال شماری آثار خواجه حافظ در این کتاب طبق تحقیق تعیین گردیده و تاریخ هر اثر بدست داده میشود : و سپس نشان نزول این آثار توجیه و توضیح میگردد . آنگاه بر اساس شأن نزول ، بیت ه بیت معنی و تفسیر گردیده اند .

ضمناً آثار خواجه حافظ با مقابله و توجه به ۶ نسخه کهن برگزیده شده و سپس با نسخه چاپ مرحوم قزوینی مطابقه شده و اختلاف این نسخه ها با نسخه مرحوم قزوینی در زیر صفحات ثبت گردیده و بشرحی که محقق در مقدمه آورده اند آثار ثبت شده در این اثر کامل و توالی ابیات آن بنحوی است که در آغاز جامع دیوان بر همان نهج و روال فراهم آورده بوده است .

جدال حافظ با مدعی و معاکمه حافظ از بیم جان ، بخشی است که بیش از دوهزار صفحه را دربر میگیرد . و این بخشی است که پژوهنده ارجمند ، دشمن

و معاند خواجه حافظ را معرفی میکند و فاش میشود که قصد از محاسب در اشعار خواجه حافظ همه بجا امیر مبارزالدین محمد نیست بلکه محاسب لقب یکی از متظاهران و صوفیان ازرقپوش دوران حافظ بوده است .

بیشک معرفی این اثر ارزنده در چند صفحه مقدور و میسر نیست، زیرا اگر برای هر صد صفحه مطلب این اثر بخواهیم يك صفحه چیز بنویسیم برای پنجهزار صفحه ناگزیر باید پنجاه صفحه نوشت تا بتوان ادای مطلب کرد و این نیز در حوصله هیچ مقاله‌ای نیست .

نحوه تحقیق در این کتاب که مدت ۲۵ سال عمر صرف تحقیق و جمع آوری آن شده است ابتکاری است . بنابراین مشابهتی با آثار دیگری که درباره حافظ تا کنون به چاپ رسیده است نمیتوان در آن دید .

در این پنج مجلد خواننده از آغاز نوجوانی با خواجه حافظ هم‌معنا میشود ناگاه مرگ زندگی سیاسی و اجتماعی او را گام بگام بر اساس و بنیاد آثارش می‌پیماید :

بنظر نگارنده این سطور ، حافظ خراباتی اثری است که باید آنرا مطالعه نمود تا بعظمت مقام و معنویت و قدرت کلام خواجه حافظ واقف و آگاه گشت و این نابغه بی نظیر ادب و عرفان ایران را چنانکه هست شناخت .

بدیهی است عمری را که آقای رکن الدین همایونفرخ در راه این اثر مصروف داشته‌اند با چیزی نمیتوان تعویض نمود و تنها پاداشی که نویسنده منظور نظر داشته اینست که این اثر مقبول خاطر ارباب ادب قرار گرفته در راه گسترش ادب فارسی جایی داشته باشد. من ایشان را در فراهم آوردن این اثر بزرگ نهیت میگویم و توفیق ایشان را در راه اشاعه شعر و ادب و تحقیق و بررسی در آثار بزرگان این سرزمین از خداوند متعال خواستارم .

محمد علی نجالی

انجمن ادبی حکیم نظامی

اشک

غزل زیر اثر طبع توانای گوینده دانشمند آقای نجالی
میباشد که در انتهای غزل دانشمند استاد آقای علی اصغر حکمت که
در شماره پیش ارمغان چاپ رسیده بود سروده اند .

با یاد روی دوست چو شد مبتلای اشک
خواهد دو دیده وا نرهد از بلای اشک
سوزد بسان شمع و فروزد بساط جمع
روشندلی که دیده کند آشنای اشک
دور از جمال آن صنم سیمبر شده است
و غمار من به رنگ زر از کیمیای اشک
چون دامن امید ز دستم کشید و رفت
پر گوهر است دامنم از دانه های اشک
زین چشم دل سیاه چگویم که آب روی
برد از من و پیرده نهفت از برای اشک
بیرون شود ز پرده خرامان چو نو عروس
تا من دهم ز نقد روان رونمای اشک

ماهی بمهر دیده بدل برگشود و گشت
 * دل جایگاه عشق و دو دیده سرای اشك
 گریم درین هوی که مگر با نیاز و ناز
 من پای او بیوسم و او جای پای اشك
 اشکم چو لاله بیند و آن روی دلفریب
 بنمایدم چو لاله که اینست جای اشك
 بنده لبم پیوسه و گوید خموش باش
 کوتاه کن حدیث غم و ماجرای اشك

سرهنگ اوژن بختیاری

امروز و فردا

نرود خاطر من از بر تو جای دگر
 نکند دیده بغیر از تو تماشای دگر
 دیده را لذتی از دیدن روی تو بود
 نبرد لذتی از دیدن سیمای دگر
 من يك امروز که در پیش توام دلشادم
 مفکن وعده امروز به فردای دگر
 دست دل گیر که افتاده ز پا از غم تو
 مگذارش که بیفتد بکف پای دگر

نه بود آرزوی دیدن کس در دل من
 حیف باشد که کنم جز توتمنای دگر
 از بس اوژن زلب لعل تو لذت برده
 نبرد لذتی از مستی صهبای دگر

دکتر مهین دخت معتمدی

به استاد احمد مفتی زاده دانشمند ارزنده کرد که امید است آثارش بایشان
 در این صفحات مورد استفاده قرار گیرد .

شمع انجمن

تو نکته سنج که دستا نسرای این چمنی
 مباد بی تو گلستان، که مرغ غوش سخنی
 بیوستان جهان داغ دیده لاله منم
 گل همیشه بهاری تو ، زیور چمنی
 به بزم دوست چو پروانه گر فشانم جان
 روا بود ، که تو در جمع شمع انجمنی
 به نوبهار جوانی مباحش گوشه نشین
 نگر ، بگلشن عرفان شکفته یاسمنی
 بیک اشاره کنی تازه چون حدیث کهن
 بلطف قصه شیرین و شور کوهکنی

سخن بگویی ز کهردار زاده آزر
 که خود بدیده دانا خلیل بت شکنی
 غمین مشو که جهان قدر گوهرت نشناخت
 که چون نگین سلیمان بدست اهرمنی
 بمرمی که ترا دوست تر ز جان دارند
 که همچو مردم چشمی و چون روان به تنی
 سزد که موج زلد خون بنافه مشکین
 که از شمیم سخن رشک آهوی خفتی
 بهار طبع «مهین» گر خزان شده است چه باک؟
 که نوبهار و دلاویزتر ز شعر منی

وحیدزاده (نسیم)

بیهوده سخن

در کشور سعدی و نظامی	زنهار ز یاره دم فروبند
در بارگه سخنور طوس	بیهوده سخن بخویش مهستند
در موطن مولوی و حافظ	شرط ادب است بر خردمند
دانش طلبد زباغ عرفان	دوری جوید ز خار تر افتد
فرزانه کسی که در زمانه	از گوهر علم دامن آکند

کز بیخردی است زال خوانی

بیهوده سخن ز ناتوانی

سید مجتبی کیوان

اصفهان

معاصران

آقای سید مجتبی کیوان که از فضلا و شعرای نامدار اصفهان
میباشند تقریظ زیر را بر کتاب (تکالیف الانام فی بحیة الامام) که
بسمی و کوشش محقق دانشمند آقای نصیری امینی چاپ و منتشر
گردیده و در شماره آذرماه ارمغان بدان اشاره شده بود منظوم
داشته اند.

تکلیف خاص و عام در غیبت امام

این نامه جزوه ایست با جذبه ای تمام

پرفیض و سودمند خوش خط و دلپسند

یا بهترین حدیث با خوشترین کلام

از سعی فخر دین این گوهر نمین

بنشسته این چنین در عقد انتظام

دانشور کریم هم صحبت قدیم

کز لطف او مراست منت بجان مدام

ارسال این کتاب از سوی آنجناب

واجب کند مرا شکر تو والسلام

سعی و دهای تو مشکور و مستجاب
عمر و بقای تو جاوید و مستدام

اسمعیل معمالی

سازی

نشکنم پیمان اگر چه بشکند پیمانه‌ام

گاه در مسجد زمانی ساکن میخانه‌ام
هر کجا هستم ز جان و دل بی جانانه‌ام
جان براه عشق جانان باختن فن منست
گرد شمع محفل صاحب‌دلان پروانه‌ام
زندگی در کیش من نبود بجز افسانه‌ای
وای بر من - روز و شب سرگرم این افسانه‌ام
چون به دوران شادی و غم را ندیدم پایدار
زین سبب با شادی و با غم بسی بیگانه‌ام
من کی‌ام؟ من چیستم؟ خاک ره هر رهگذر
دوستان گویند من صاحب‌دلی فرزانه‌ام
هر که هستم کعبه و بتخانه پیش من یکی است
سرخوش و سرمست از دیدار صاحبخانه‌ام

راز شیدائی (معمالی) است پنهان در دلم

نشکنم پیمان اگر چه بشکند پیمانه‌ام

حکیم محمد یحیی خان شفا

راولپنڈی - پاکستان

دل خسته

در یکی از شماره‌های پیشین ارمغان قطعه شعری از شاعر معروف عرب (اصمعی) که با مطلع زیر آغاز میگردد :

ایها معشر العشاق بالله خبروا
اذا تشد عشق بالفتی کیف یصنع (الخ)

درج گردیده بود که هدهای از گویندگان معاصرین نظم فارسی در آورده و در ارمغان به چاپ رسید . اینک آقای محمد یحیی خان شفا که از فضلا و محققان معروف پاکستان میباشند نیز آنرا به فارسی منظوم داشته که بنا بر درخواست ایشان بدرج آن اقدام میشود .

دل خسته چه تقدیر کند درد جفا را
پوشیده کن این راز و بکس باز نگوئی
چون صبر کنم تاب غم هجر ندارم
در عشق اگر ضبط و تحمل نتوانی
خو کرده تسلیم دهم جان به نیازش
امروز فدا می شوم اندر ره عشقت
نعمات جهان بهر رقیبان شده ارزان

یاران وفا پیشه بگوئید خدا را
نازش بکشی از سر اخلاص و مدارا
هر لحظه تپد قلب ستم دیده چوپارا
جز مرگت دگر هیچ نه بینم بتو چارا
از من برسانید دعا ، جان حیا را
فردا که خدا واصل دهد ما و شمارا
خوناب غم عشق بماهست گوارا

محمد جناب زاده

سیر و سلوک

شیخ در مجلس سماع صوفیان

سماع آرام دل بقرار و غذای جان و دوی درد سالک است - سماع در نزد صوفیان ترانه‌های دلنواز ریاب و بانگ جانسوز (نو) میباشد :

وقتی روح عارف در اسواج طوفانی شناور میشود یا پرنده فکر و عواطف او در فضای ابدیت دردربای نوربال و پر میزند، غزلخوان میشود، ترنم می‌نماید .

سماع دسته جمعی وسیله جمعیت خاطر و آرامش روان است اما این امر مورد گفتگوی سلسله‌های حدیده صوفیان است و متفق علیه نیست ، بعضی به کلی مخالف آواز و ساز و طرب و نغمات شورانگیزند برخی آنرا مشروط میدانند مانند غزالی و سهروردی و جمعی امواج موسیقی را نردبان معارج روحی دانسته خوشی و رقص را برای تحول حال لازم می‌شمارند -

سعدی گوید :

جهان بر سماع است و مستی و شور ولیکن چه بیند در آینه کور

شتر را چو شور و طرب درس است اگر آدمی را نباشد خمر است

شب است نور و ظلمت بهم آمیخته حله دیبای بخشش در سراه‌ده آسمان

کشیده شده - اهتزاز ستارگان - دلربایی اختران در غرقه‌های لاژوردی آسمان

صحنه بدیع و پرفروغی را بوجود آورده است .

همه درخواهنگاه خود آرمیده - سکوت مطلق همه جا را فرا گرفته - تنها وزش نسیم برگ درختان را بنوا در میاورد دور از آبادی در يك باغ مصفا و زهد افزا جمعی از سالکان طریقت مجلس انس فراهم ساخته گرد هم نشسته در به روی اغیار بسته - باب حدیث و مکاشفه را باز کرده فصول و ابواب حیات و اسرار طبیعت را بمیان آورده با سخنان مرموز - اشارات مبهم مطالبی را بیان میکنند - کسی نمیداند چه میگویند زیرا معانی هرگز اندر حرف ناید .

خوش آوازی حدیث شمع و پروانه را میسرود - پریچهره ای با نغمه دلنوازی ساز و طرب آغاز کرد و با الحان داودی میخواند :

آن به که نظر باشد و گفتار نباشد

تا مدعی اندر پس دیوار نباشد

آن به سرگنج است که چون نقطه بکنجی

بنشیند و سرگشته چو پرگار نباشد

ای دوست بر آورده ای از خلق بروم

تا هیچکس واقف اسرار نباشد

می خواهم و معشوق زمینی و زمانی

کو باشد و من باشم و اغیار نباشد

ما توبه شکستیم که در مذهب عشاق

صوفی نه پسندند که خمار نباشد

شیخ در مجلس وجد و حال بخواب شیرینی فرو رفت خود را در بتکده ای دید :

بتکده عمارت زیبایی بود که با نیکوترین و سایل آرایش زینت یافته - گنبد

گردنده ای در ارتفاع بنا همچون چرخ گردان در حرکت بود - شعاع فروزان

خورشید از شبکه های بلورین و رنگین بالوان زمردین و زرین و گل سرخ در و دیوار و زمین و ابر گوهرهای رنگارنگ میاراست - گلستانی در میان شبستان پدید آمده كلك هنرمند نقاش و صورتگر درخت بادام را درین بستان پراز شكوفه نشان میداد - زهره و ناهید را در قندیلها جای داده همه جا را پر نور و دلفروز کرده بود - قلم مائی بر صفحه ارژنگ ستارگان آسمانی را بهممانی خوانده در اینجا بخور عطر و غیر مشام جان را زنده میکرد - بتی از حاج بر بالای آتشگاه دیده میشد - چهره بدیع اویا دیدگان مغناطیسی هوش ربا بود - بازبان خموش هزاران افسون در دهان تنگ داشت نرگس از چشمان سحر آسای او غمازی آموخته و لاله از سرخی صورتش برنگ عقیق در آمده - در صفحه مقابل حوریان ماه منظره ريك از دیگری بهتر و نكو تر با پیکری آراسته و اندامی ناز و پیراسته در قصبتهای سرخ و سفید نغمه سرائی میکردند و از لبان شیرین چشمه های نوش را در باغ دلبری روان میساختند.

كاهن اعظم پیش آمد و از شیخ سؤال کرد در این جا چه میخواهی؟ در این حرم سرای بیگانگان را رامی نیست. تا از نغمه بلبل شوریده و نوای هزارستان و غمزه گل آگاه نشده ای تا شكج گیسوی سنبل خاطر مجموع ترا پریشان نکرده سرخویش گیر و راه مجانبت در پیش - گرد خانقاه بر چهره تونه نشسته تو گدائی و گنج سلطانی میخواهی؟ به این آلودگی چگونه طمع داری که با آب چشمه خورشید غبار از صورت بشوئی و روش سالکان حقیقت بین را برایگان و بدون تحمل ریاضت بیاموزی؟ شیخ گفت طائر اقبال مرا باینجا کشانید دولت آنست که بی خون دل آید بكنار من در اینجا نه قوه ستیز دارم نه پای گریز.

چشم بر حكم و گوش بر فرمان	بندگانیم جان و دل بر كف
ور سر جنگ داری اينك جان	گر سر صلح داری اينك دل

چنگ بنوا درآمد سرود مهرویان با تهلل و تسبیح فرشتگان هم آهنگ شد - کاهن اعظم شیخ را در پیشگاه بت امر به سجده نمود. در این هنگام شیخ از خواب بیدار شد و واقعه را برای قده سالکان بیان کرد آنگاه گفت کاری عظیم پیش آمده و در راه من ابلیس دامی گسترده و مرا عقوبت و خطراتی در پیش است باید از این جایگاه بدور شوم و رخت بدیار غربت برم شاید از این ورطه هول‌انگیز نجات یابم بدین قصد بار سفر بر بست و براه افتاد و گفت:

نیست بکتن در همه روی زمین
کو ندارد عقبه‌ای در ره چنین

شیخ در همکده و سوای مغان

در راه سفر گذار شیخ همکده‌ای افتاد و بدون اراده وارد آنجا شد - در آنجا محفلی نغز و دلگشا دید پیری در صدر مجلس نشسته - مغبجگان سیمین عذار گلرخسار اطرافش حلقه زده خود میسوخت - چنگ و دف در نوا بود - آتشی گلرننگ در میان محفل نمایان، جمعی مست، پاره‌ای مدهوش - پیر پرسید کیستی؟

گفت: عاشقم دردمند و حاجتمند - درد من بنگر و پدرمان کوش.

پیر گفت:

جامی دهدش از می ناب. گرچه ناخوانده باشد این مهمان
شیخ جرعه‌ای در کشید و از رنج عقل و زحمت هوش فارغ شد - در برابر دیدگان خود دیگر حصار و حجاب و مانع ندید ناگاه از صوامع ملکوت آهنگی بگوشش رسید:

که یکی هست و هیچ نیست جز او وعده لا اله الا هو



سلسلہ انتشارات انجمن آثار ملی

۱۱۲

اخوال و اقوال شیخ ابوالحسن عریضی

اقوال اہل تصوف در بارہ او

بضمیمہ

منتخب ابوالعلم

منقول از نسخہ خطی لندن

بر اہتمام
مجتبیٰ مینوی



مجله ادبی، تاریخی، علمی، اجتماعی

عنوان کتبی و تلگرافی - تهران - مجله ارمغان

ARMAGHAN

Monthly Literary and Historical Magazine

TEHERAN - IRAN

درگذشت صارم الدوله مسعود

درگذشت اکبر میرزا مسعود (صارم الدوله) در اصفهان که از رجال خیر و خدمتگزار میهن بود در تاریخ هشتم آذرماه گذشته مایه تأسف و تألم دوستان و آشنایان و کسانی که باره و روش نیکوکارانه آن مرحوم آشنائی داشتند گردیده و همگان را مغموم و متأثر ساخت.

مرحوم صارم الدوله مردی دانشمند و ادب دوست و خوش قلب و پاک اندیش بود و با طی تمام مراحل اداری و غیر اداری از نمایندگی مجلس شوری و مجلس سنا تا وزارت هیچگاه حس احترام نسبت بزرگواران و کمک و مساعدت بمستندان را فراموش نمی نمود تا آنجا که توجه خرد و بزرگ را در پیروی از این طریق خجسته بخویش معطوف ساخته بود.

صارم الدوله سالیان دراز بود که از خدمات دولتی کناره گیری نموده و اوقات خویش را بخدمات اقتصادی و فرهنگی و اجتماعی و کشاورزی صرف مینمود و در پیشبرد هدفهای خود تا آخرین دقائق حیات دقیقه ای غفلت نمی نمود. در استان اصفهان آثار خیرات و مبرات آن مرحوم از فرهنگی و کشاورزی بانهای مدارس و کتابخانه های نفیس و غیره همواره در برابر دیدگان علاقه مندان را داشته است.

ما این حادثه مولمه را بجامعه حق شناس و خاندان آن مرحوم بویژه آقای صفر مسعود تسلیم گفته امیدواریم در یکی از شماره های ارمغان شرح حال نامع شادروان را بچاپ برسانیم.

X

